

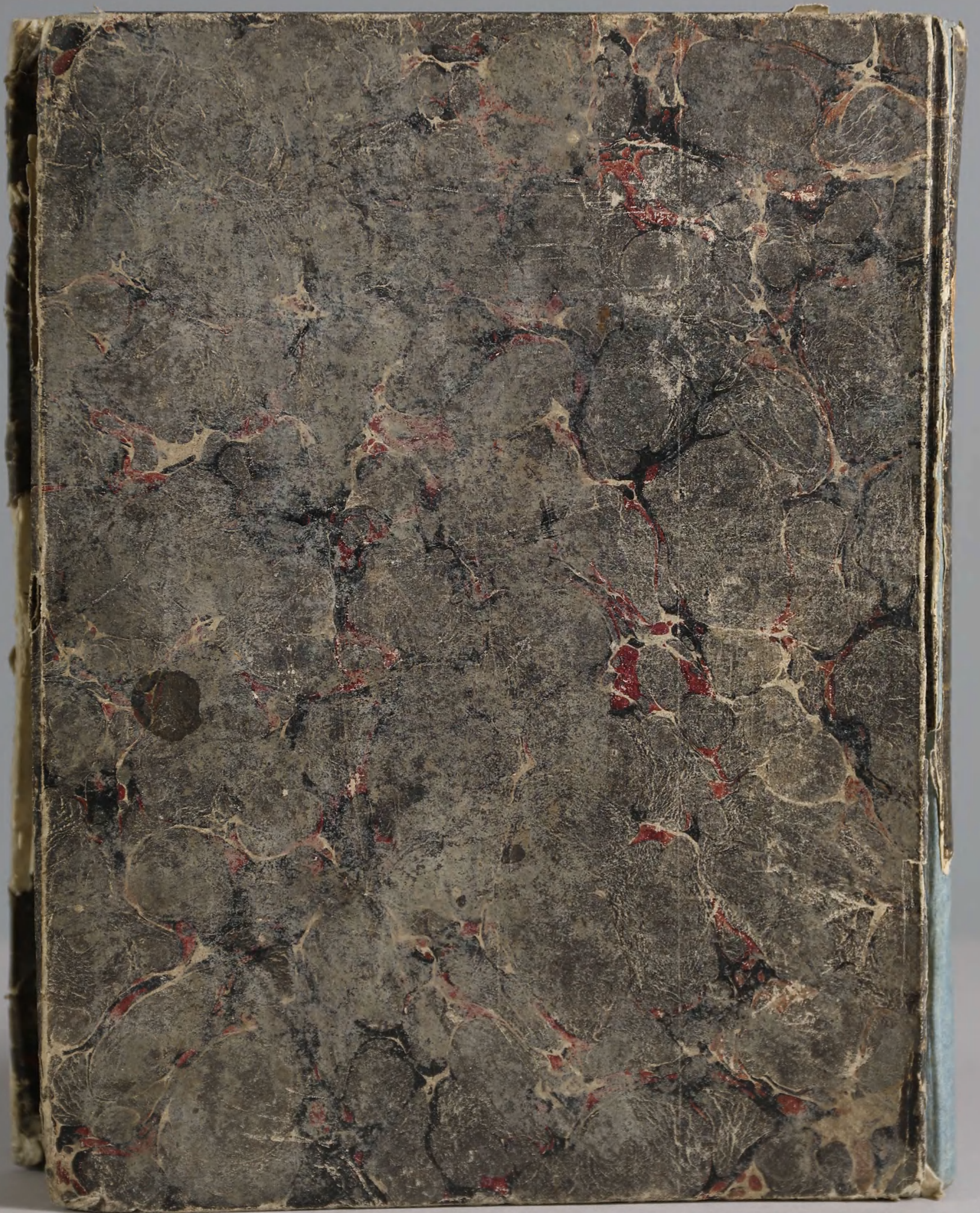
BIBLIOTEKA GŁÓWNA  
UNIWERSYTETU A.M. w POZNANIU



Inc. 327











Melber

abulau

adieu

um

ta.



BIBLIOTEKA GŁÓWNA  
UNIWERSYTETU A.M. W. POZNAŃU  
Nr. 327

Melbe  
Vocabularium  
medicinum  
cum  
la.

Blue cloth spine label







BIBLIOTEKA GŁÓWNA  
UNIwersYTETU A.M. w POZNANIU



Inc. 327





~~5348~~

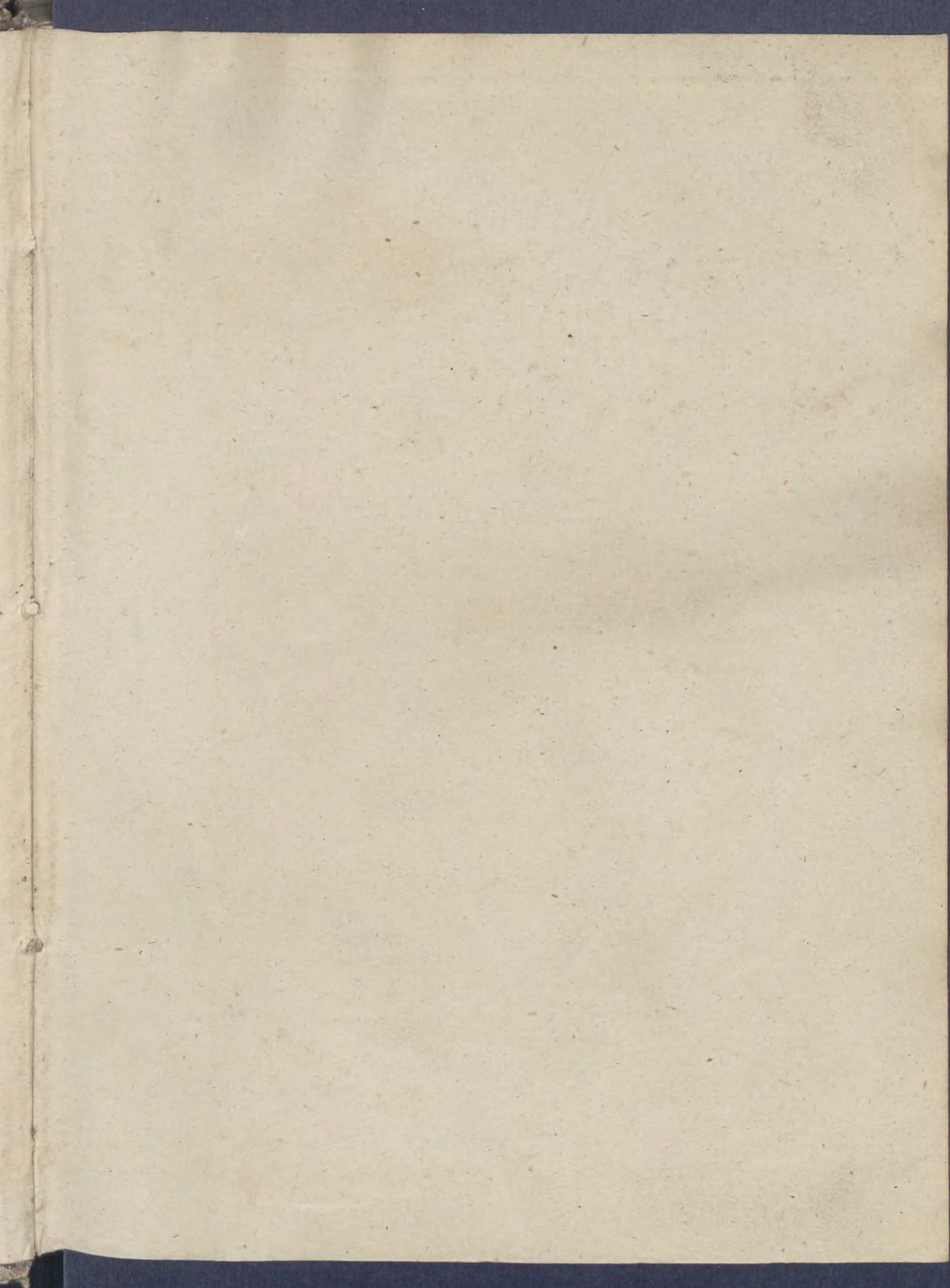
Wa 56 00

Verf.: Johannes Melber von Gerolzhofen

= Hain 11024









Inc 329

1426386







**Ab** hoīnacō. ein vn will den einer gegen eym ding hat. vñ ein vn will. also das sich einer rymffst als wolt er sich brechē od von ym werffen. **Ein** erschreckender vnlust. vñ vnleidlichkeit der mēschē. vn mēschlich verwerffung. ein vn will das ein dar vor grawet. ac si vellet eicē. **Ein** stinckents verworffen dingk **Ab**hominatōnes. die stinckē en ding die gestanckes halb verworffen sind das ny mants dar bey mag beleiben. verworffen ding das da stinckt. verworffen werck das da ei vnlust bringt **Ab**ominabilis res verworffen ding das man fleucht **Ab**ominari mit vnwillen verwerffen. vnwillen han. **Ab**ominatus ein verfluchter **Ab**horreere schenben. flibē. ein grawen enpfaffen so ein ist ei groll vñ ein vnwill. scheumen. **Ab**iectio verwerffung. ein verschmehet natur. vñ ein verworffen nature. vt homo pulsus de paradiso tunc dicit abiectio. **Ab**iect<sup>o</sup> ein verworffner. et cetera. nyderer. ostfossener. coram mundo sicut pauper et simplex nō reputatus. **Ab**igere. repellere vñ remouere. von dannen thun. **Ab**icē. verwerffen. oder schmehen. schnod balten. abwerffen. hynwerffen. **Ab**ilitatō homīs ad pfectōnē. ein schicklichkeit. l̄ bereytung **Ab**ilitas. bereytung. **Ab**ilitare geschicklich machen. schicken. supern. bereyten. **Ab**ilis. ein tuglicher. bequemlicher. **N**atura facit abilem geschickt. scilicet magis ad hoc quam ad aliud. **Ab**ire. abgeen. hynabgeen. weichen. von dan verschwinden. hyngeen. abscheyden. abweychen. **Ab**enit virtutes cetē sine caritate. verlozen werden. **Ab**issus abgrunt. bodenlose. bodenlofigkeyt. oye trefse. **Ab**ysus trinitatis vel inferni. bodenlofigkeyt. vel gruntlofigkeyt. quia caret fundamento. **Ab**issalis fons. eyn gruntloser brun. **Ab**lactat<sup>o</sup>. d̄ abgeseugt. d̄ entwēt. od abgestoffen vō d̄ mylch. **Ab**latum teneris reddere. das fremd gut.



**Ablator.** ein hynnemer. **Ablutio.** abwaschung.  
**Abnegare.** verlaugnē. flyhen. abstellē. abschlahen. ubergebe.  
verlysen. vel ober geben seynē eygen willen.  
**Abnegatio.** laugnūg. abschlagūg.  
**Abolere actine.** vertreiben.  
**Aboleri.** abgelegt. vel abgetylget werden. krafftlof werden.  
auf getylget werden. abgeent. vel abgeen.  
**Abolita.** ungewonliche dyngk.  
**Abolitio.** i. deletio. auf tylgūg. hynnemung. ablegung.  
**Abortiuus.** vnzeitig kint. qui nō tpe suo ē ortus. l' debito tpe  
**Abortus.** ab ab 7 orioꝝ pponit. i. natus nō suo tpe. natus  
**Abūdare** qđ scribi debz sine. h. qre i fra te. h. cū suis derivatis  
**Abrumpere.** abzerzen. abtrēnen. **Peccatum** abrumpit aīmā  
a deo. abreyssen.  
**Abcondere laqueum.** verboꝝlich legen strick. vel verholen  
**Abconditum.** neu. ge. ein heymlichkeith. verboꝝlichkeith.  
**Absens.** nit gegenwertig. vel weyt dar von.  
**Absencia.** fremdygkeyt. abwesen.  
**Absit mihi.** sey weyt von mir.  
**Absolnere.** entbynden. entledygen. scz a peccato l' q̄cūq; alio  
onere. **Inde absolutus participium.** entledigt. **Sed** nominalit  
eyn lediger. qui nō est cū additione. mit eym zusatz oder eins  
teyls. sed est simpliciter. i. absolutus.  
**Absolute.** lediglichen. an eyn zusatz.  
**Absolutum** dicit qđ p se intelligitur nō indigēs additione ut  
deus p se iustus. pius. misericors est. **Similiter** racō p se itelli  
gitur bona et iusta. **Brevisita.** **Deus** 7 racō nomē dic eē solutū  
**Hec** ex voce sua dāt collateralia scire.  
**Absorbere.** verschlynden. sicut forago aque vel maris nauim.  
**Et** sicut terra arida aquā. verzeren. verzyhen. hynnweck zybe.  
zu nicht machē. **Luxuria** absorbet hominem. erdrenckt yne.  
**Absorptum.** verschlundē. oder verschwunden. verzuckt.  
**Abstergere.** abdrucknen. abwaschen. abwischen.  
**Abstinere.** entzyhen. nuchter seyn. sich bueten. enthaltē. ab



ziehen. auff horen. dar vor behuten scz a peccatis.  
Abstinencia melligkeyt.  
Abstinentes die melligē. Abstrahere aufziehen.  
Abstractū abgezogen in seinem wesen. vt albedo.  
Absumere. verzieren.  
Absurdum wider menschlich vernunfft ungewonlich ding zu  
horen. ein ungebozt dingk das da vncristenlich laut vnd we  
thut in oren.  
Abundare pponitur a ppositione ab. et verbo vndo as. **Et g**  
male scribitur cū aspiratione.  
Accedē zu nehern. hyn zu kümē. **Accedit** sacerdos in canone  
psecratōez. gibt sich auff die dirnüg vñ segē cōp<sup>o</sup> xpi. **Sic etiā**  
dicim<sup>o</sup> expedito pmo accedo ad scdm fur sich. ul' vor hat nemē  
**Accessus** zu gangk. **Sich** fordern. neygē  
**Accelerare** eylen. nehern. durch eylūg. schnelllicklich eylen.  
**Acceleratio** schnel eylung. ul' schnelligkeyt. ul' eylūg.  
**Accentere** entzunden inbrunstig machen.  
**Accensa** patella ein gluende pfañ.  
**Acceptare** entphaben. **Inde** acceptatio.  
**Acceptio** entphabung. ul' annemūg. auffnehmung.  
**Acceptio** psonarum die anziehūg vel ansehūg d' pson. eine fur  
die andern. i illo in quo sunt pares. Ungeburlich fur wendūg  
der pson. **Et hoc in malo.**  
**Acceptum** genem. vel gefellig.  
**Acceptabilis** ein gefelliger. angeneher. den mā aufnehmen sol  
**Accidia** faulkeyt. verdorof oder dorzysen. oder verdorzysung des  
guten. **Et tristitia** p eodem sepe ponitur. **Accidia** hyn fallen  
vom guten. guts vnder wegen lon negligencia.  
**Accidere.** begeben. **ding**  
**Accidentia.** zu fellige ding die an hangē der sele. angebeckte  
**Accidentaliter.** zu felllicklich.  
**Accingere.** zu sammen gurten. vest etwas ansich gurtē. zu ym  
gurten. vmb sich gurten.  
**Accingi.** gegurt werden.



**A**ccipere. entphaben oberkumē. begreiffen. auffnemen. p rapere. **I**nde accipit qui aude rapit alias anes.  
**A**ccitatio zuruffung. zubringgüg. beybringung.  
**A**ccclamare. zu schreyē in lobf weif. vñ in ere weyf. sic pauperes dinitibus acclamant.  
**A**ccomodare entlehen. leyhen. mit teylen. dar streckē vel dar geben. vt accomoda mihi aurem. zufugen.  
**A**ccomodat dyabol⁹ se colorib⁹. hoc ē enferlich gestalt gebē  
Er kan sich verwenden. sic q̄ q̄s meretricē suam inuocat pulcerimā et si sit turpis facie. **S**ic se dyabol⁹ colorib⁹ accomodat quibus decipit gibt sich gantz drauff vñ darauff.  
**A**ccomodū temp⁹. gemachsam zeyt.  
**A**ccomodulissime. aller fruchtbarlichste.  
**A**cer bitter. sawer herbe. scharff. **A**crius scherffer.  
**A**cerbus bitter. herbe in bitterkeit. scharff der hertigkeit haben. ein harter.  
**A**cerbitas. scherff vnertigkeit.  
**A**cerbare vocem. machē vbel lauten. sicut corruptio virginis tatis mutat paruam vocem.  
**A**ceruare. hauffen machen.  
**A**cerum aliquāto ponit p amaritudine.  
**A**ccubitus. rwe.  
**A**ccubo rwen. vñ schlaffen. **I**n accubueris examina p̄sciētā.  
**A**ccumbere rwen. ligen. an der rwe ligen.  
**A**ccumulatio auffhanffung. vel hauffen.  
**A**ccurate adverbium. i. diligenter. vt p̄parate cibos accurate. fleissigklich mit grosser kunst vno fleif.  
**A**ccusare vclagē anlagē. beclagē. beschuldigē. schuldig sagē  
**A**ccusator uerschwetter. uerzetter. vñ clager. **A**ccusator sui dicit sich selbs schuldig gibt.  
**A**ccusatus verclagt worden. ein verclagter.  
**A**ccuratiores cibi. mit grossem fleif vñ sorg gemachtspeyf.  
**A**ccurata negligētia. das er sich fleif dar zu zē. vt negligat  
**A**cheldemach ein acker des bluf vel des befners.  
**A**cholitus grece. i. ceroferarius latine. ein kertzē trager qm



corā fidelibus fert lumē visibile qđ significat lumē inuisibile.

**Acidus.** sawer. bytter.

**Acies.** die spitz. **Acies mētis.** die scharpff spitz des gemutes. 7  
ē ipa ꝓgnicō vl̄ rō. **Castroz acies ordiata.** qre in **Castrozum.**

**Acquirē.**

**Acquisitio.** **Acquisitū.** das zu gefallē ist. vl̄ vberkūmen ist.

**Acquiescē.**

**Acquiratio.** quere sub sillaba ad. qz p. d. scribi debēt.

**Acrimoia** ē asperitas vl̄ acerbitas vl̄ animositas vl̄ austeritas  
in vultu. bittrigkeit die da erscheynet auf dem angeficht.

**Actio.** wurcklichkeit. ein werck. vñ dē graciaꝝ actō. ein werck  
des lobs. vl̄ dāckberkeit mit lobe. ausspruch. anhängend sach.  
scz ad iudicia prinētis. **Ius est quo corrigiūt iniuria.**

**Actiuus.** krefftig zu wurcken.

**Actor** dē ille q̄ est tutor alicuiꝰ puuli orbari pentibz. schaffner.  
leyter. zucht meister. formüder. q̄ hz agē cās illiꝰ pueri ꝓ suos.

**Actus.** tus. tui. wurcklichkeit. vbüg. gewerb. **adversarios**

**Actus facere.** gegenwertiglich thun. würcklich ym werck. ge-  
genwertig yzund yn der vbung.

**Actualiter.** gegenwertiglichen wurcklich. in eygener gestalt.  
yzund nach der gegēwertigē gestalt.

**Actuale peccatū.** wurcklich funde teglich oder todlich. selbs  
thon funde.

**Actualis.** schnell. behende. wurcklicher. gegēwertiger.

**Accuosus** einē d̄ da wurckt. einē d̄ da eins wurckēdē lebēs ist

**Actualis cognicio omium rerū p̄teritarū. p̄ncipiū. futurarum** ē  
in aīma x̄pi. ein erkantnuß der gegenwertigen ding. sicut qui  
sermonē collegit 7 memoriā redurit iam actuat⁹ ē. har ein ge-  
gēwertigkeit alles mit vnd bey cynāder. sic q̄ nō oportet ipm  
recogitare. sz sibi tāq̄ p̄ncipia sunt omia collecta. sic x̄ps semper  
nouit omnia actualiter.

**Actuatus** eibus est corpus x̄pi ip̄ius caritatis habitualis B  
est caritatem prius habitā p̄ bap̄tinū opari facit. bringt zu dē  
wercken. das sie wurcken wirt.



**A**cuere in preliū equū. reyczen zum zorn. scherffen in streyt.  
**A**culens. ein angell. ein stachel. apes 7 quedā animalia habēt  
**A**culos quibz pūgūt equos. **U**el aculeus. eyn angel. vt latēs  
aculeus diuinitatis in xpo destruxit p̄tatem dyaboli. 7 sic p̄ diuī  
nitate xpi ponit. **U**el ter stachel. quo mediāte dyabolus omēs  
homīes ad infernum cōpulit 7 cōpugit.

**A**cumen sensuum. spitzig gut vernūfft v̄l scharff. vt acumē sci  
encie. spitzūg. scherffung.

**A**cutus morbo. emi groß mechtige kräckheit. q̄ valde itensa ē  
**A**cuta vox. eyn scharffe hobe stymme. vel eyn spitzige kleyne  
hobe stymme als eyn quint seyt.

**A**cuti sunt dyaboli. i. bene intelligētes nō grossi ingenij.

**A**cuti homīes. die scharffen menschē. q̄les erāt greci eloquē  
tissimū ad p̄suadēdū. tales subiugarūt sibi apostoli simplices.

**A**d repitur p̄ coram. vt erubescē ad senes. i. corā sembo. **P**ro  
erga. gegen. p̄ per. durch v̄l nach. vt ad modū p̄cepti tui agā.  
p̄ postea. v̄l byf zum. v̄l byf zu dem. p̄ supra. vt vsq; ad mon  
tem oreb ambulauit. iij. **Regū. ii.**

**A**damas nō diuidit nisi prius sanguīe hirci perfundatur.

**A**damātinū cor dicit qd̄ habz duriciem ad modū adamānis.

**A**dapire. auf thun. s; i impatio passiuo. du solt auf gethan seī

**A**daptare. zu gleichen. vt illa similitudo huic adaptatur.

**A**dactus. gemert.

**A**dodere. zu thun. zu gebē. t̄l zu nemmē. vt ibi. q̄ addit scienciā  
addit laborē. **A**ddit peccatū peccato. thut ein sunt auf die an

**A**ducē. zu furen. mit ym bringē. anzyhen. tern

**A**ddicta captiuitas. globt gefencknyf.

**A**ddictus morti. versprochen dem tode.

**A**dditamenta. zulegung.

**A**deo aduerbiū. i. intantū. v̄l. valde. v̄l certe. also vast.

**A**deps p̄ medulla ponit. marck. ymnerlich feistikeit. **U**el ē i  
terior pinguedo frumenti. das marck des korns. das aller best  
ym korn. der gryef des korns. das da recht schmyltzt dar yñ.

**U**el etiam dicitur pinguedo iumentorum sicut est butirū quo



cibi preparantur. **E**t q̄oꝛ quasi ad epulum ptinens. quia alij cibi per ipsum fiunt. vñ aruina et lardum sunt in exterioribus. sed adeps adintra est circa ossa in medulla. **I**te abel de adipe omnium obtulit. die ersten besten feisten leminer vno schaffe. **I**bi abstractum p concreto ponitur.

**A**deptus. erfolgt.

**A**deptio uerbkummung. erlangung. erzeigung zu bringung erfolgung vel possessio.

**A**dequare gleich machē. gantz vñ gar gleich machen.

**A**descare ppositū ab ad et escare. significat valde. escare. vñ ad escam vacare. sere fast speysen.

**A**desse dꝛumb dar bey sein.

**A**dextra aduerbium. i. extrinsecus. von außen.

**A**derere anhangen. bleyben anhangē. bleyben kleben.

**A**dhibere. zu thun. zu fugē. **A**dhibere testes zu dir nym zeugē.

**A**dicere zuwerffen. dar zu thun. vt res pficiatur. **I**mmundus nō adiciet vt maculet. wirt mit dar zu thun.

**A**dintra aduerbium. i. intrinsecus. von inwendig.

**A**dinventiones. die funce. vel new funce.

**A**dipisci erfolgen. uerbkumen. entphaben.

**A**diutor. helffer.

**A**diutorū hylff. **E**t d̄r ad inferiorē ita q̄ dñs adiutorū p̄stat inferiori. vñ ei hylfflich p̄son. vt faciam⁹ ate adiutorū

**A**diutus einer dem geholffen ist worden. quia adiuuari geholffen werden.

**A**ditus tus. tui. ein verborzen zu ganck. **E**in zu ganck. ein ganck. **D**icit etiā ianua. thore vel thure. sprechē

**A**diudicare zu urteiln. zu geben. zu lassen. zu sprechen. heym

**A**diudicatus zugesprochen. vt **H** est mihi adiudicatum. zu gesprochen. oder heym gegeben. oder heym gesprochen.

**A**dministrare. dyenen.

**A**dministratio hantreichung. aufrichtūg. enferlich verichtung. scheffnerei. vt administratio tutorum. stathaltung. regē do villam vñ ep̄atum. ita q̄ talis om̄ia expedit dño suo.



**A**dministratoꝝ hantreicher. **S**ecularis administratoꝝ weltlich  
scheffner. ampt man.

**A**dminiculum. dienstbarkeyt.

**A**dminiculans cā werckgezeug. waffen. vñ instrumentum.

**A**dmiratio est suspensio mentis ad aliquod magnum cognos-  
cendum. ein verwunderung.

**A**dmirabilis. wunderlicher an dem man ein wunderniß hat.  
vt admirabilis deus. ein wunderlicher gott. propter eius dig-  
nitatem. essentiam ⁊ maiestatem ꝛc. Et nō dicitur admirabilē  
vñleidelichkeyt halben. sicut et nos.

**A**dmodum aduerbium media correpta. nach der gestalt eins  
dingß ꝛc. vel nach der form.

**A**dmonere. vermanen.

**A**dolenscens auffwachsender. angeender iungling.

**A**dolenscentula ein iung eefraw. vel ein iunge fraw.

**A**dolenscentule die iunckfrewlein. vñ die iunckfrewlichē hertzē.

**A**dolenscentia das zu nemmend alter.

**A**dolenscētie etas. das alter so der mēsche noch im wachsen ist

**A**dolere brennen. vñ da mit machen wol riechen sicut quō  
thus ponit super carbones tūc adolemus deo incensum suauē

**A**lio mō significat crescere. **I**nde adolenscens ꝛc.

**A**doptare zu wünschē. auferwelen durch genade ꝛ genedick-  
lich auffnemen. genedicklich vor zugewūschte kinder zueigen  
zu kinder n. **S**ic suo modo adoptatio.

**A**dornare zyerlich machen.

**A**dquiescere est obedire. volgen. gebozchen.

**A**dquirere. vberkumē. eraznen.

**A**dquisitō similit̄ dicit̄. vñ sacerdos vñ clerici dicunt̄ ppl̄ us ac-  
quisitōnis active. quia adquirūt alios deo.

**A**dquiritatio quidtierunt als von gelt schuld. **E**t oꝝ sic regula-  
riter. qꝛ quitatō est vulgare quere in suo loco.

**A**ouenire. zukūmen. zufallen.

**A**ouenticium das da new gefunden wirt. das da sich steets vñ  
newert. zufellig ding.



**A**duerbium p ut est p[ro]lationis. ein zugelegt wort. quo recta  
forma claudit op[er]is. v[el] recht gestalt der gute ding. Ein gestalt  
des wercks. Et deus n[on] e[st] remunerato[rum] no[m]i[n]u[m] sed aduerbio[rum].  
Nyt des guten nach der bedeutung vnd zeigung. sunder der  
rechten gestalt vnd form des wercks. die da ist der rechten ge-  
burlichen vmbstend halb.

**A**dversus. wid. **A**dversus fidei. d[er] wid vns ist ym glaubē. non  
solū v[er]bo sicut in deus s[ed] z[er] malus xpian[us] ope est aduersus fidei.  
**A**dversū nihil p[ro]tineat s[ed] mo[n]i[n]i. nichts v[er]kerlichs. l[et] ergerlichs  
**A**dversarius. der wydersach.

**A**dversari. wider ein sein. wider seyn. **A**dversantes dyaboli  
**A**dversa. wydertyge dyngk. dicuntur

**A**dversitas. wyder wertygkeyt.

**A**dvertere. mercken. begreyffen.

**A**dvesperante mortu[us] e[st] xp[ist]us. als die sun nyder ging. als yzund  
vesper zeit her gieng. Sicut dies declinavit ita et sol xp[ist]us.

**A**dulo[rum] media p[ro]ducta. schmeicheln. felschlich lieb kosen. ole  
schencken. felschlich loben. lieb kosen.

**A**dulatio suo modo.

**A**dultera. ein eebrecherin. vt an[im]a xp[ist]iani pecc[ati]tis mortaliter  
q[ui] ip[s]a in baptismo spon[dit] soli xp[ist]o p[ro] amo[re] adherere.

**A**dulterinus infide. ein abtrüniger vom glauben.

**A**dulterini filij in ecclesia sunt filij dyaboli ut mali clerici qui  
patrimo[n]iū filio[rum] ve[ro]ru[m] edūt.

**A**dulterina dilectio. eyn eebruchige lieb. ein fremde lieb. sic  
adulterinus. eyn eebrecher.

**A**dulterini cibi. speyse die eym nit zu steen. p[ro] suo statu. Sic  
adulterina p[ro]mēta ponit **B**ernhardus non o[mn]ino mortalia  
sunt. sed sunt sicut vir siue maritat[us] iocato[rum] cū ancilla sua q[ui] tū  
nō p[ro]gnoscit. Sic vneelich speiß diee im nach satzūg nit zu ste  
Et sunt superflua. bey essen.

**A**dultus eyn gewachsfener. et dicūt p[er]fecti in virtutibus.

**A**dvocare. zu ym ruffen. zu im bringē. das wort than vor d[er]

**A**dvocatio. fursprechung. gericht



**A**duocatus ein fursprech der fur eis bitt. Ein vogt. ein zugeruffter sach treiber. coram iudice procurator.

**A**duocata. ein vogtyn. ein fur vel versprecherin. vt maria oye ein sein wort thut vñ gutiget vñ dar legt auff das aller best.

**A**duocatio. fursprecherzey. et fit i pñtia veri actoris. sz pcurator agit in absentia actoris

**A**duosio. verbrenung.

**A**ffabilis ein grufbar mēsch. zusprechig. gutiglich zu redēter

**A**ffabilitas zu redung. ein freuntlicher gruf. vel grufbarkeit cristenlicher gruf. **A**ffabiliter. grufbarlich

**A**ffatus. tus. tui. das zu reden. vel zuredung. vel der grufe. et venit ab affo. i. alloquo.

**A**ffatin. i. valde habūdanter vñ assione. ad pponit cum fatin.

**A**ffectare. lieb haben. lieb han.

**A**ffectata res. ein begert dingk. ein begirlich dingk.

**A**ffectio. begirlichkeyt. der wyll. bewegung des gemuts. beweglichkeyt. **A**ffectio est voluntas.

**A**ffectiuus. begirlich. vñte affectiua virtus. begirlich krafft z

**A**ffectuosa passio. begirlich leyden.

**A**ffectus. tus. tui. begird. lieb. begirlichkeit. begirlich krafft. beweglichkeit. gutwilligkeit. der will. gunst. begyrung.

**A**ffectus misericordie. ein mit leydigs hertz. **I**tem affectus sunt pedes. sed affectus participium. bewegt.

**A**fferre. zu bringen. zu fugen. bringen. an sich bringen.

**A**fficere. peynygen. quelen. beschweren. peynlych bewegen.

**E**in gestalt in ein bringen. ergetzen. begirlich machen. zybē. bewegen. lustig machen. begirlich bewegen.

**A**ffici. bewegt werden. ex deuotioē vñ alias. begirlich bewegt werden. gelusten. **A**ffici accidentibus. gezyert werden.

**A**ffictus. cti. boden zynf.

**A**fficitur. dem etwas hertzlich leyd ist.

**A**ffinis. der nabet zu gebort. non tñ in linea sanguinis.

**A**ffinitas. nabung. neberung. zu geborung der ee halben. vel ppter cōmitionem mei sanguinis in amicos alterius sanguinis per matrimonium facta.



**A**ffirmare bekennē. veriebē. festiglich bekennē. Nam q̄ dicit  
forte sic est. talis nō affirmat.  
**A**ffirmatiuū p̄ceptū. ein gebot der heissung. gebot der gebey-  
tung. gebeytung des guten das man thun sol.  
**A**ffirmatur. wyrt erkant. oder ausgesprochen.  
**A**fflatus. tus. tui. anblasung. anwehung.  
**A**ffliccio. keltigūg. peinigūg. peinlichkeit. quelūg. quale.  
**A**ffluere. vberflussyg seyn.  
**A**ffluencia. v̄b l̄ zu flussigkeit. dz es im v̄b fleust. zu v̄n̄f fleust.  
**A**ffluenter. reichlich. zu oder vberflussigklich. deus dat.  
**A**ffrica. das teil des ertrichs gegen mittag.  
**A**gamus gracias deo. wir sollē lob sagen v̄l danck wurcken.  
**A**gere. volbringē. sagen. vt ago gracias. v̄l handeln. vt in isto  
euangelio agitur zc.  
**A**git virū virago. sie verwyest eyn man an der arbeyt.  
**A**gi. bewegt werden. Item ibi q̄n agitur de illo wan man sagt  
oder furbringt oder furkumpt mit dem.  
**A**gite miseri agite ne dānemini. seit ermant. Et sic verbum p̄  
speciali aduerbio hortandi ponit̄ quo specialit̄ carem̄. Item  
age agite aduerbia hortandi sunt. quere in **R**atholicon.  
**A**gens causa. eyn wurcklich vrsach.  
**A**ger. ein acker v̄l ein marck. que colit̄. vt adam ē formatus in  
agro damasceno. Ein gegent. circa ciuitatem vel villam.  
**A**gger ein tham v̄l were fur des wassers lauff sic circa molens  
num in aquis et p̄ duplex ḡ scribitur.  
**A**ggere. zusāmen tragen. zu hauff lesen.  
**A**ggredi rem. angeen. anfaben anlauffen.  
**A**ggregatio. zusāmen sām̄lung.  
**A**gilis. behender. schneller. **A**giliter. behendts.  
**A**gile. behend. beweglich. v̄nd leycht zu seyn in agendo  
**A**gilitas. behendigkeit. schnelligkeit. beweglichkeit. gerady-  
keit. statim faciendi rem ad nutum voluntatis.  
**A**gyos. i. sanctus. dicitur ab a. i. sine et ge. i. fera quasi longe a  
cupiditate terrenorum sit.



**A**gitari bewegt werden. **A**gmen ein schar, ein bere.  
**A**gnus lemlin nō dū fortis. **S**z omis starck schaffv̄t wiē d̄r.  
**A**gnoscerē erkennen. **I**nde agnitō erkenntn̄s.  
**A**gon k̄apf. streit. schirmē. r̄yngūg. v̄t einspringē. v̄t einlauffen  
pro laude v̄t aliquo dono. et sic dicit. **Q**ui in agone p̄tendit ab  
oīb̄ se abstinet. **E**tiā agon d̄r. wan ek ernst ist das ek ein gilt.  
**A**gonia ein kampff d̄s todes. tot ringūg. acuit pen̄t timā.  
**A**grestis ein raucher man. ein thummer wilder als ein thyer.  
inuernunfftig. sine disciplina.  
**A**grestis vir nō habz disciplinam. i. zucht. sed quidquid cupit  
hoc facit. et non sequitur rationem  
**A**grestia ferzamenta. eysen die man nutzt i agris pflug eysen.  
**A**gricultura acker bau.  
**A**labastrū eyn steiner mermel krug. ein alabaster krug. eyn  
**A**lacer. schnell. frolich. salben krug.  
**A**lacritas p̄tra accidiam. schnell beweglichkeyt. willige fro-  
lichkeyt zu guten dyngen.  
**A**lapa. packen streich myt flacher hant.  
**A**lapihari. back streich leyden.  
**A**lbū. weyß dingk vō natur. et sic differt a candido. **S**abbatū  
in albis. der sampstag in der weyß. 7 ē sabbatū post pasca.  
**A**les pro auc. venit ab ala ale. quia ales alta p̄scēdit. eyn neer  
vogel. etiam pro veloce ponitur.  
**A**lea lud̄. auff d̄e bret. sine sit cū tassere v̄t carta et nō solū d̄r  
bretspyl. cū lapidib̄ ponit. te aleatoribus. ff.  
**A**lias. wo das nyt wer. vt deo grates referamus alias nihil  
dabit. **I**tem alias. sunst in and̄er weg.  
**A**lienare. fremd machen. eussern. zyhen da von. verren. weyt  
verz von dann machen.  
**A**lienari. von ym selbs kummen.  
**A**lienatus. eyn̄er der nit bey ym selbs ist.  
**A**lienatus in mente dem sein gemut genūmen ist.  
**A**lienus. weyt dar von vt alien̄ a veritate. scz qui erzat.  
**A**lienum. fremd. weyt. verz. sit a te malum.



**A**lienigena. ein fremder. fremd geborner.  
**A**limentum. speyfung. **A**limonia. speyfung.  
**A**lioquin. wo das were. oder mit geschehe. wañ das solt seyn.  
wañ das nit were. wo das solt seyn.  
**A**liqua certa pars. eyn nemlich teyl.  
**A**liqñ. etwen vor zeyten. zu zeyten. der tageynst. **E**t corripit  
quan. ad differenciã aliquanto qđ poucit quan.  
**A**liquantulum. eyn wenyg. wintzig.  
**A**liquatenus. etlicher maß.  
**A**liquis. est infimū semp. sed **Q**uidam. finitum est. **A**liquis.  
yemants. **Q**uidam. eyn sunderlicher.  
**A**liquota pars. ein teyl. so man es nympt etliche mal. tunc eđ  
pstituit suū totū. vt senarius numerus pstituit ex pibz aliqñtis.  
quia bis tria sunt sex 7 ter duo sunt sex.  
**A**llectum. gezogen zu eim andern. vt allectū in peccatum.  
**A**llegare poucit le. anzyben. wider eynn.  
**A**llegata. clage. anclagung. vt dicim<sup>9</sup> scōm allegata et pbata  
iuoicandū est. nach den anzybungen vnd clagungen.  
**A**llegoria. der fremd geystlich syne. vel erkantnyß. **S**imiliter  
**A**llegoricus sensus. qm̄ est de xp̄o. capite vel ecclesia vñ de fide  
vt iherusalem qñqz exponitur p ecclesia mlitante.  
**A**lleluia. significat gaudiū ineffabile. vol freudē. vnaußsprech  
lich freud. vñ allelu. i. laudate ia. i. deum. lobent den herzen.  
**A**llenare. auffheben. auffrichtē so einer eim die handt beut.  
**A**lleviare. erleychtern.  
**A**llicere. her zu zyben. her zu locken. zu ym zyben.  
**A**llicere. media poucta. i. leto. cōquasso. zureibē. zuknuschē  
**A**lligare. corripit li. an sich bynden. **N**on alligabis os bouis  
trituranis. das maul auffspindē. nit auff l an l hindlich pinden  
**A**lloquium. eyn zu rede.  
**A**lludē sußlich an lachen. alludit vor rei 7 ppetati. einlich dē  
namē hat nach d eigēschafft l ist ebē zugeschickt vñ zu geben  
sein namen **M**as tempestates quando multum pluit.  
**A**lluuiio. eyn guß. fluß der wasser. groß gefluß. et fit post mag.



**Almus**. i. sanctus. pulcher nutriēs. fm **Rabanū**. exelsus **Ind**  
almitas. i. sanctitas. vel nutritiua virtus.

**Alma** hebreū dō secreta vñ sancta latīe. ein vn bekāte iūckfrau  
ein ūborgene iunckfrau. q̄ nūq̄ aspectibz viroz patuit. sz teris  
se peplis ubiqz vt in plateis nō videret nuda. quā et nullus vir  
tetigit vnq̄ aut recte vidit. **De** tali virgine dicit ppheta. **Ecce**  
alma pariet filiū. iuxta aliā trāslationem. vbi nos habē. **Ecce**  
virgo pariet. **Eciā** talis ūgo dō apocriſa. i. secreta. eyn ūborgē  
beymlich iūckfrau. q̄ alijs non patuit.

**Aloes** aloe. holtz aloe genant.

**Alter ego**. vñ alter tu. est amicus. eyn ander gleychsam seystu  
er. ist der der ich byn. quere infra in frater.

**Alteratio**. verenderung.

**Alterna** p̄sideratio dicit. die da verendert wirt.

**Alternatim**. verenderlich. yn verendorūg.

**Alteruter**. i. vnus de duobz. eyner auf zweyen der oder der. vñ  
.i. mutuo. vnde in alterutris volūtatibz obsequiū. dicitur quōdo  
vnus alterius semper facit voluntatem.

**Alterutrū** monere. das ye eyner den andern ermane.

**Alterutrū** oportet mīam ostendē. i. gegen eynander.

**Altitudo**. hobe. et semper eciā includit p̄funditatem qz q̄ alta  
sunt etiā profunda sunt. hobe vno tieff. **O** altitudo scientiarū

**Altiuolus**. eyn hoch flygender. wurdigkeyt der hobe

**Altus** in sciēcijs. spitz syñig. **Ex** alto. vñ oben vel vom bymell  
berab. **O**riens ex alto. der da auffzet von der hobe. hoc est. der  
sey n vrsprungk hat a deo patre quo genitus est scilicet cristus

**Altū** librū in manu tenuit. i. subtilem. qui sez p̄tinet sub tilia.

**Amare**. begyrd han. lieb han.

**Amatius** in malo. eyn buler. eyn liebhaber.

**Amatorū**. zauberniß der lieb. et fit p̄ q̄sōā medicinas hbas vel  
verba q̄bz dyabolus vim dat et alio noie dicū veneficia.

**Amarus**. bytter. herb. scharpff. in indignatione.

**Amaricatio**. bittrygkeit sumtlichen lebens.

**Amasia** dyaboli ē aīa mala sine peccatrix. ein buel des teufels



**Ambasiata** ein botschafft durch bulerei. vñ kuplerin. vel botschafft der alten kuplerin.

**Ambidexter** der do gleich bey hend gebrauchen kan.

**Ambiguum** das do ein zweyfell hat.

**Ambire** umbgeen mit fleiß suchen. nō debem⁹ terrena ambire mit mit grosser begir vñ vberstrecklich lieb suchē. **Ambitus mundi.** umbkreyß der welt.

**Ambitus** ein umbganck.

**Ambitio** eregeytigk eyt. vel hoffart des lebens.

**Ambitiosus** eregeytig. q̄ vult alijs preponi. begiriger der ere.

**Amen.** .i. fiat. d̄sidero vt h̄ fiat. l̄ affirmo bec p̄dicta. l̄ furware

**Amenus locus.** qui caret omni defectu. eyn lustige stat. **Et d̄f** ab a. i. sine et mene defectus.

**Amenitas** lustbarkeit. lustlichkeit. **Amenitates** dicūtur etiam lustige ding. q̄bus ⁊ gaudere possum⁹ vt qm̄ ramos tirsos frondes vñ gramia in templū ponimus vt p̄ferant nobis amenitatem. ein lust vñ lustlichk eyt.

**Amicus** eyn freund. eyn lieb haber. non ex sanguine sed ex beneficentia xp̄iana.

**Amictus** umb geben. gezieret. gekleit.

**Amicitia** freundschaft. q̄ est in spū ex deo nō fm̄ sanguinē.

**Amigdalus** mandelbaum. et p̄mo floret int̄ om̄es arbores.

**Amnis** est fluuius amen⁹ redimit⁹ fr̄ōib⁹. eyn wasser das da in welden leyrt. vel fleust. .i. aqua in siluis.

**Amodo** furbas mer an. von itzū an. nu furbas von diser zeit an. **Est aduerbiū compositū** ab a et modo.

**Amotio** abwerffung. byn nemūg. abstellung.

**Amouere** abschlagē. von yme bewegen.

**Amor** pp̄rie loquendo. naturlich lieb. begierlichkeit lust vñ freud. hominū ex mutua societate.

**Amor excessiuus** vberschwencklich lieb.

**Amorose.** lieblich.

**Amplecti** umbfahen in die hend. in die arm nemen.

**Amplectuntur mali sanctorum imperfectiones.** sie umbfahen



gar eben war nemen. in sich fassen. ubi in scripturis reperunt  
et legunt p h<sup>o</sup> moi se defendentes in sua malicia.

**A**mplex<sup>o</sup> umbfabüg umbgebüg.

**A**mpliand<sup>o</sup> der zu weitem ist.

**A**mpli<sup>o</sup> meer. vil meer. vl<sup>o</sup> weiter. vt ibi ampli<sup>o</sup> dilatari. dexter

**A**mplustre ē gubernaculū nauis. cū ruō. weis. dexter meer

**A**mputare ab hawen. in ban thun.

**A**n est pūctō nō ppositio. s; am est ppositio hūs duodecimam  
fram alphabeti. q̄e in Carholicon. **A**n ignoras weistu nit

**A**nachorita ein siel. st̄ enue in heremo uiuens. **B**enedict<sup>o</sup> in

regula dicit. **A**nachorite sunt qui nō nouicio sine nouo seruo  
re puerfionis sed diuturna pbatōe monasterij dixerūt ptra

dyabolū pugnare ml<sup>o</sup> toz solatō iā docti z bñ iſtructi fraena ex  
acie ad singlarē pugnā heremi securi iā sine pſolatōe alteri<sup>o</sup>

p<sup>o</sup> vicia carnis l<sup>o</sup> cogitacōnū deo auxiliāte sufficiūt pugnare

**A**nagogus sensus vl<sup>o</sup> anagogic<sup>o</sup> sensus. d<sup>o</sup> hoch geistlich syn  
ne d<sup>o</sup> da uer sich feert vbsich hinauff in himel. et ē de regno dei

d<sup>o</sup> pace et q̄ete eiusdē qñ mentes fursum ducunt. sicut dū iherl<sup>o</sup>m  
expōit p ciuitate celesti. i. p regno dei. sic etiā. **A**nagoga ein

hoch hymelischer sinne.

**A**nagogice noch dem hoch geistlichen sinne.

**A**nagoga via. ein weg zu der auff furüg in dē hymel.

**A**nalogia est fursum ductō. hoc d<sup>o</sup> p analogiā. dur ch leitung  
durch furüg. d; sich dar auff zeucht. vl<sup>o</sup> durch ei<sup>o</sup> aufleitüg auff

ein anders so mā nit bleibt auff eim. s; p ipm aliud q̄ritur. Sic  
ſcriptura d<sup>o</sup> regnū celozū p analogiā. z analogia similiū ppatio

**A**nalogice nach einer leitung vō eim zum andern.

**A**nathema absunderüg von got. vl<sup>o</sup> der banne. vel ei<sup>o</sup> gescheitē  
vel abgetrenē vō got. **C**l<sup>o</sup> **P**aul<sup>o</sup> optabat se esse anathema p

fratrib<sup>o</sup>. i. sepatū a deo.

**A**nathematizare in bann thū. **S**icut petr<sup>o</sup> seipm anathematis  
ſauit dicens. erkenn ich ihesum so sol ich ewyglich vō got ge  
trent werden.

**A**ncilla. ein dienstmayd. en dirne. ein dienerin die da ist schnell



vñ willig zu dienen. ab an. i. circum et cilleo es. i. moueo. quia circum circa mouetur seruiendo.

**A**nchoza ei ancker. In scriptura spes est anchoza que nos in mari. i. in tribulatōibz seculi tenet. ne mergamur ventis. i. ad vñitatibz quē admodū nauis tenet p anchorā ne tēpestatibz et fluctibus submergatur

**A**nfoza ein krugk.

**A**nfractus. i. circūfractio. geringf vmbher zubrechung. Etia dicunt vie l' loca aspera diuerticulis plena. etiā dicunt fouee

**A**ngariū zwynckn°. ein schwer druckūg. et p̄cauatōnes

**A**ngariare notigen. beschwern.

**A**ngaria. ie. noistal.

**A**ngariatōnes zwyncknis. ut dū nobiles subditis varia seruitia imponunt. frondienst.

**A**ngelus engel. ein bot missus l' nūci°. **J**obes hap. dicit angelus dñi. ein furgelant bot p̄pando viā dñi. angeli q̄ pua minoribus nunciant. **D**yabolus habet suos angelos quos mittit. i. nuncios. quia angelus est nomē officij et nō nature.

**A**ngere ē p̄stringē vñ sollicitare. eym sozg machen.

**A**ngiport° tus. tui. vñ angiportū ti. ei gaf circa portū vbi naues stant vñ pueniunt. **Q**uel significat angustā z strictā viam l'

**A**nguis ein schlang.

**L**ocum strictum

**A**ngularis p̄dicator ein winckel brediger. qui dicit in abscoꝝ so quod nō est dicendū in aperto.

**A**ngulus ein winckel. in angul. in ringē. arche fuerit uectes

**A**ngustia angst. not. notigung. die eng zwyncknis.

**A**ngustus eng. klein. schmale.

**A**ngustare nougē. zwingen. eng machē. klein machen.

**A**nisium. enef.

**A**ngustiari est esse in angustijs. genotiget seyn oð werden.

**A**nbelare begird han. **E**st toto visu tendē ad aliq̄o gantz gestreckt dar nach mit sein lebē vñ beweglichkeyt. etiam significat anxari. **I**n dē anbelus. i. anrius.

**A**nbeliens tus. tui. attem. attemung.



**A**mbelans in solo desiderio dei. begird han. pro illo. stellē dar nach. gantz engstig dar nach seyn. all seyn not leyt ym dar an allen sein attenn vñ leben setzt er dar auff.

**A**ml fabula ē fabula vetularū. mere der alten weibe.

**A**nima sele das lebē. l̄ sinlichkeit. vt dū rō loq̄t ad aīaz. **V**icit volūtas inq̄ntū p̄sentit. gūst gibt. vel eligit. aīa fm se ē spūs. sz i ordine ad corp<sup>9</sup> d̄z aīa. qz ipm aīat. **A**iauerso aufmerckung

**A**nimalis le. sibysch. q̄ se q̄t quinqz sensus et nō rōnez q̄ in or-  
dinate mouet et se q̄t carnē sicut brutū viuit fm carnē. q̄rit p̄pū  
p̄modū sicut brutū. **A**nimal solū q̄rit se et q̄ sensum delectāt.

**A**nimalia heußlich thier. heymische thier.

**A**nimare bewegē den sin od̄ die entpfindlichkeyt. **A**nimātia  
**S**en. iij. ca. thier. leblich thier. scz irrōnalia obedierūt ate.

**A**nimatus leblicher.

**A**nimatū. i. habēs aīaz. vt hō. aīal. bba. arbor. **A**nimata res  
das da hat ein entpfintlich sele.

**A**nnectere anbencken.

**A**nnerum angebenckt.

**A**nniuersariū. n. g. iarzeit. iarzeitlich tag. āniuersariū pagim<sup>9</sup>  
vt aīa alie<sup>9</sup> defuncti hēat suum āniuersa. b̄ est. vt aīa ep̄t veniat  
et redeat ad suum p̄ncipiū scz deū. qz scz hoc die q̄s mortu<sup>9</sup> ē et  
sicut dies mortis ei<sup>9</sup> hodie redijt sic oramus vt anima defuncti  
ad suum hodie redeat diem. i. deum. scudibus

**A**nnona ierlicher zinf. iar zinf. ierlich frucht. capit etā in pe

**A**nnuere oculis zeychen geben. wincken.

**A**nnunciare verkundē. vl̄ ōkūdigen.

**A**nnūciatō botschafft. **A**nnus ierlich. **A**n̄te dar vor.

**A**ntecedere vorgeen. vbertreffen weit furgeē. vt hō antecedit

**A**ntemurale ein zwinger. vl̄ fur maner. sceteras creaturas

**A**ntemneaz. die holtzer die vber zwerch oben am segelbaum  
creutz wegs geen. vl̄ vt erzwerch holtz am segelbaum dar an  
man benckt den segel. Et p̄ponit ab ante et annis.

**A**ntiphona wider thonend lobgesangk.

**A**ntiquum. i. antiquitas interdum. das alter.



**A**ntiquus dierū dō deus pater in celis rōe eternitatis.  
**A**nhibitorū. wider geltung. bezalung des gleichen das man im  
gethan hat. est datū ex p̄trario. ertzney.  
**A**ntirp̄us q̄ ē p̄t̄ r̄p̄m. ab anti. i. p̄t̄ scz rebellis 7 iobediēs xp̄o  
**A**ntrū grecū ē. i. spec<sup>9</sup> l<sup>9</sup> loc<sup>9</sup> ob̄cur<sup>9</sup>. heymlich vinstler loch.  
**A**nularis digitus p̄ simplex. n̄ ter hertz finger dar an mā thut  
den finger ringk. q̄ d̄r enā medicinalis vel medicus digitus et  
est penultimus digitus in sinistra manu.  
**A**nnolosum aīal. geringelt thyer vel ringelecht als natern vñ  
schlangen. vna ps est tortuosa in sursum alia deorsum.  
**A**nriari. in engsten sein. bitterkeit reives vno leyds.  
**A**nri<sup>9</sup> erfalt mit angst. **A**nria magdalēa recurrit ad xp̄m. mit  
**A**nrietas. angst. not. **A**nrie. mit grosser not vno angst.  
**A**ozalia vñ aurisīa. ein blindigkeit. vel das geplezre vor dē au  
gen. vt dū q̄s non vult notare q̄ omīs tenet suā vrozē. p̄ mere  
trice vñ dū quis querit aliq̄d q̄d ī manu tenet. sic sodomite ha  
buerūt aozaliam querentes ianuam loth. **Gen. xix.**  
**A**perire. offnen. auffstun. **A**pостоli martirisati. nō apuerūt os  
suū. sie habē irn m̄ndt nit auffgethan. scz durch vngedult vno  
**A**peritus. geoffent. **A**perete. offenlich. vnzymlichē.  
**A**percus. offentlicher. dester lenger.  
**A**pertura murozum. eyn loch.  
**A**per. ein kleins tyfflein. q̄d fieri solz sup l̄faz. i. l<sup>9</sup> aliā l<sup>9</sup> bohe  
**A**pocalipsis. heymlich offenwarung.  
**A**pocriphus liber. ein heimlich buch. cui<sup>9</sup> scz auctor ignorat  
p̄tinet tñ materiā verā 7 approbatā sicut liber iudit. et liber sa  
piēcie 7 ecciastic<sup>9</sup>. vñ apocriph<sup>9</sup> d̄r de cui<sup>9</sup> v̄itate dubitat. 7 tal  
liber nō recipit ab eccia. vt ē liber de infancia saluatoris. 7 lib  
de assumptōe beate marie. **Et** q̄uis sint interdū multa vera in  
bmōi apocriphis libris tñ nō habent in auctoritate. pp̄ plura  
falsa que ei p̄tinent **A**ppollo. ein aptgot der kunst.  
**A**postolus grece. i. missus. ein gesanter bot. ein bot gottes.  
**A**postolic<sup>9</sup>. d̄ oberst p̄schoff. vt papa. 7 paul<sup>9</sup> d̄r apl̄ica tuba  
**A**postolatus. sendūg. ein p̄saum der gesanten botten.



**A**postolica vita. ein zweiffpottisch lebē. **A**postolica ecclesia  
sammelung der geläubigē die da gemacht ist worden durch dye  
gesenten boren des heiligē geistes. **E**t nō dī apostolica a papa  
tm. si nullus esset papa adhuc eēt ap̄lica eccia fidelū.

**A**postolica dignitas. wurdigkeit der .ij. bottē. **A**postolica  
eruditō vnderweysung der botten. bottlich vnder eyfung. quā  
scire debet nuncius qualiter se tenere debeat et regere.

**A**postasia. abtrunnigkeit. vt monachus de clauistro ⁊ xpianus  
a fide etiā in mortali peccato existens ē apostata a deo ⁊ piurus  
meyneydigkeit vor got. qz nō tener qd̄ p̄misit in baptismo.

**A**postata. abtrunniger. **A**postatare. abweichē. abtreten  
**A**potheca. ein stat der behaltnis der wolriechenden kreutter  
vnd wurtz. etiā spey skāmer. vbi cibo reponit. ⁊ p̄om̄t ab q̄ o  
.i. re. et theca q̄si repositoriū ⁊ r̄ecōditoriū. qz in hīs bōmies  
elaboratas fruges reponunt. **A**pparare. volkumelich berei  
ten. vt apparate viā t̄nō t̄m̄ēri. **A**pparere. erscheinē.

**A**pparitores dicūt serui p̄ncip̄ū. qz q̄parent.

**A**pparatus. angehenck t̄ung. l̄ zylichkeit. vt apparatus missē  
est a loco et vestibus p̄secratis. **E**t iā n̄ris corp̄ibz fit vestibz ap  
paratus. et sic equis curribz et lectis app̄erent vestimēta.

**A**ppellare. sich beruffen rō ein richter zū andern. l̄ anruffen.  
ein grofer hoher gericht. v̄l̄ d̄z recht fur ein andern richt̄ zye  
ben vel interdū ab eodē ad eūdē p̄ponēdo cās sc̄da vice clari⁹  
**S**ic nos peccatores appellam⁹ a iusticia dei ⁊ recurrim⁹ ad ei⁹  
m̄ia. **I**tē a papa min⁹ in ste informato ad eūdē meli⁹ inforān  
dum potest appellari. vel ab eo ad ecclesiā que semp̄ est.

**A**ppetē. liebhan. begerē. l̄ egirlich od̄ begirig seī. mit d̄ begir  
etwas an sich henckē. hungern. vt omes appetit cupē hūgerē.  
**A**ppetitio. begerung. nach dem hunger.

**A**ppetitus. l̄ egir. der wyll.

**A**pplandere. zu liebē süßiglich rekunden. her zu lauffen. sich  
zu zuliebē. sicut canis facit. sich fremē. mit freütlichē lieblich en  
wortē sich gegē ei⁹ zeygē. freütlich zu reden. lieblich sich stellē  
gegen eym. **A**dit zusammen geschlagen hent em̄ sich fremen



freud gegen ein beweyfen.

**A**pplausus. lieblichkeit. vt hūanus applausus ē inimic⁹ n̄r.

**A**pplicare bequēlich zufügen. zugeben. zueygnē. sich dar zu bereiten etwas zuthun.

**A**ppodiare darauff leinē. l̄ anleinē. **A**ppodiat lapidem q̄ vult picere eundē. appodiat inq̄ sup̄ scapulas sez.

**A**pponere fürlegen. zulegen. augere merē. anlegē. zusetzē eins an das ander. **N**ō apponet nocē ei. kumt nit dar zu thun.

**A**pprehendere begreyffen. erfolgen. empfahen.

**A**pprehendi vermerckt werden.

**A**pprobare bewere. bestetigē befestigē. etwas auff ein bringē durch bewerūg sicut fit in iudicō. auff nēmen tanq̄ pbatū sit.

zulassen gefallē. aufnemē vt noticia a pbatōnis noscit te deus

**A**ppropriare zunebern.

**A**ppropriare zueygen.

**A**ppreciari rē minus iuste. schetzen behalten. dar auff geben. mynder darvon halten.

**A**pulis d̄r ab apiente. qz in ip̄o aperit se fra z incipit germinare. **E**t q̄ d̄r mēsis nouoz. **I**nde aple tpus d̄r in q̄ se fra aperit

**A**ptus geschickt. bereit. bequēlicher. nützer.

**A**ptitudo bequēlichkeit. geschicklichkeit. fuglichkeit. vel ge-

**A**ptare eynlich machen. schicken.

fuglichkeit

**A**pud bey. vor geen. pro corān.

**F**lq̄ri⁹. wasser monet.

**A**qua p̄ spū sancto pomit. qz mūdet om̄ia. et aq̄ sunt populi.

**A**queduct⁹ ein tole. ein wasser dunck. wasser rind. ein wasser rore durch das die wasser fließen.

**A**quilo est ventus frigidus z steril. vnfruchtbar wint **E**t iā aq̄ lo gegne der mitternacht.

**A**ra portabil̄ eī gewechter steyn. q̄ d̄ loco ad locū portari p̄t **A**rare zu acker geen. zu ackern. felt bawen. **A**lle etiā arare d̄r der do umb ein taglon arbeitet.

**A**rbit̄er amptman der in d̄y sach guriget. oder gutlich bynlegt. **R**ichter.

**A**rbitrari schetzen. halten. meinē. vrteln. glauben.



Arbitrium. der will des menschen. willkure des menschen. i. vo-  
luntas eligens bonū. vrtail. vt fiat hoc ad arbitriū boni viri.  
Arbor. gewechß. i. om̄e q̄ crescit ex terra aut arbor sit  
Arbusta pl̄ is nūeri. hecken. baum.  
Arcere. zwingen. straffen. Archa. schreyen  
Archangelus. ein hoher od̄ ertz engel. q̄ magna ⁊ ardua nūci-  
at ⁊ reuelat altis ⁊ magnis hominib. et archangeli sunt penul-  
timus chorus angeloz die ertz engel. sed angeli sunt infimus  
chorus. schlecht boten et sepius ad nos mittunt.  
Archanum. heymlich. Archana. heymliche dyng.  
Architriclinus. der oberst tischmeister der wirtschafft.  
Architipus. ein ertz oberst gestalt. Ein gestalt vber all gestalt  
et est deus in q̄ est de⁹ typus vel ydea. i. similitudo cuiuslibz rei.  
Arct⁹ latie l' arctos grece. dz sib̄ ē gestirn od̄ wagē am himel.  
Armalia supcilia. dy obstē angbraē dy kiūfrū geē alß ein bog  
Ardoz. inbrunstig hutz. inbrunstigkeit der brunst.  
Ardoz carralis. entzundung vnordenlichez lieb.  
Ardere. brunnen. entzundet werden. mit zu aschen.  
Ardescere. verbrennen. Ledrus nō ardescit. verbrüt nit. wyrts  
Ardu⁹ labor. ein hoch groß schwē arbeit dy ei schwē vñ samē  
Arduū. großwechtige werck. vñ aller grost werck. wirt  
Area. eyn hofstat. ein denne.  
Areola. eyn klēyn garten beth.  
Arere. dur werden. vel eyndorren.  
Arscens lignum. das da dur wyrt.  
Arenosus ascēsus. sandig auffsteigūg. vbi pedes statim labunt.  
Arguē. straffen zu besserung. peimlich straffen. Iste arguit der  
wirt gestrafft. obwūdē gezigē etwas. etiā significat. bezeugē. be-  
weren. vernufftig red furen. vnterweyßen den irigē. vt argue-  
increpa. obsecra ⁊c.  
Argumentū. ein zeygūg. q̄ aliqd̄ ostēdē sic esse. bewerūg anzi-  
hūg. q̄ qs̄ nit̄ pbare aliqd̄. bewerūg durch die mā etwas be-  
weist od̄ glaublich macht. ein vernufftig ursach. ware bezeug-  
nis. ei ware vrkūt. velt vrkūdt warzeichē. ei zeygūg vt ē fides.



**A**rgumentū in eplā est ostensio materie in plogo.  
**A**rgumentator. zeiger.  
**A**rgumētosa apis ē cecilia vgo. listige erberselige. schefftige.  
oder gescheffnigk. sicut apis  
**A**rgutissim<sup>9</sup>. aller listigst. **A**rid<sup>9</sup> durz. mager. **A**ries wies  
**A**rioli zauberer. q̄ peccatū ariolādi (d̄ zaubernuf) exerceat p  
lras v̄ alia sup quibz sub ara positis lecte sunt misse.  
**A**rma waffen. geschirze n appen.  
**A**rmare. wappen. mit wappen versichern. waffen harnyschen  
stercken. veru arn. versichern mit waffen.  
**A**rmatura dy waffen. d̄ harnisch.  
**A**rmēta sunt maḡ pecora.  
**A**rmilla schult oben rab vō den schultern gestickt bis auff den  
elenbogen. zyrlich keyt oben am arm. sicut mulieres habent  
**A**rmus. a. spatula. schultern hinten ab. **E**t est pecoris. sed hu  
merus hominis est. schultern darauff man ttegt.  
**A**rmonia ein gedone. ein suße einthomigkeyt.  
**A**romatica vngēta. salbē auf wolrichēdē kostlichē wurzē.  
**A**romata wolrichent kreutter. v̄ wurtz et quedā poma.  
**A**romatisare wolrichen.  
**A**rmotia est nomen loci.  
**A**rra weinkoff. v̄ weinkauff. v̄ wortzeichen. ein besterung  
eyn kauffs durch dye versichert wyrt der kauff. **S**ic spiritus  
sanctus dicit̄ ara et pignus salutis nostre.  
**A**rrepticus der gezuckt vom ist teufel. ein teuffelbestiger. qui  
a dyabolo possidet̄. vt sacrilegus q̄ monachā sine monialē cog  
**A**rrestare verbieten. noscit  
**A**rriigo est fursum v̄ valde regere. vast vnd wol regiren **I**n  
**A**rripe an sich nemmē. er wischē zuckē. de arretus  
**A**rrogare zu geben zulegen. oppicklich zugeben.  
**A**rrogantia oberflusig zugebūg vel gebung. zu vil zulegung  
auf bossart. dū q̄s nimis multū et magna de se tenet. v̄messung  
zuchun das einer nit v̄mag. **E**regeingkeyt. oppig lob.  
**A**rs behendigkeyt. hantwerck.



Arteria est vena gutturis per qua vadit aer vl' spiritus vl' an-  
helitus holwege oder roze geet vom schlundt hyn al e zu der  
lungen. per quod calor vocem expellit.

Artifer werckmeister. hantwercks man.

Artificialis. kunstreich. Sol facit die ideo dies artificial' dicit'

Uno mo quia sole faciete die lucescere cu lumie diei discimus

Allo modo quia sol facit diem. rj. horarum.

Artificium. ein werck oder kunst.

Artificiata mechanicorum hanttirung.

Articulus ein stucklein. ein glyd am finger.

Articul' mortis. not des todes. sproche stuck des glaubes

Articulus fidei ein artickel den ma muß glaubē. vl' ei aufge-

Articulatio bona membroū digitorū. wole gegleycht das es  
recht in den glicern vñ in den gewerben umbgeet.

Articulata vox ein gebrochen stim die da gleich hat nach bez-

greuffung der silben. Gebrochē stim mit gleichē vñ mit beten-

tung. vl' stim mit verstenlichkeit. qz sez significat ⁊ significati-

Artus. eng.

one artata est

Arta est via ad patriā. eng. bitter. hart. zwincklich. peinlich

Arundo ein meer roze. vl' ein roze.

Arundinetū ein rozstat. ubi crescunt arundines.

Arx. hobe. ein hobe vest. ein burck.

As ē minia et media moneta. Benari' inteḡ heller. he'bling

Ascissitur. i. aduocat. wirt her zugerufft. od her zu berufft.

Ascribere zu eigen. anzeichen. einschreyben. in librum vite vt

hostiam ascriptā p quā sez ascribimur nos. zulegē. zuschreybē

Ascella. achsel.

Ascendere semper est grauius a peccatis. auff steen von sundē

vel auff steigen ad melius.

Ascensio xpī auff steigūg. hymelfart xpī. Et ascēō ē auff geen.

Asina. ein eselin.

Asinaria mola. dicit' a tractu asini. quia in qbusdā locis carē-

tibus aq ⁊ vento asini trahēbāt molēdinū siue lapidē molētē.

Aspectus. angesicht.



**A**lper. scharff. vnleidlich. vntwirsch. vntwillig. bert. mit zart. hē  
be. das da nagt. verzert. eyn byn nympt. vel durus. dū scz ē t̄p̄  
iocādi vult esse grauis ⁊ seriosus. zu vil streng vñ ernsthaftig.  
**A**lperitas. die scherffe. peynyngung.  
**A**lperum esse. seyn selbs verschmehung.  
**A**lperitas carnis in scabie d̄. rauch. vngleich. vneben.  
**A**lpere. scherpfilch.  
**A**lpergē. besprengē mit dem weichwasser. begyessen. vber gy  
essen. zeten od strewen. dar strewe. sicut rebe ambus.  
**A**lperforium. weichwasser. weichwedel. weichsteyn.  
**A**lpernare. verschmehen. gantz verachten.  
**A**lspice. sich an zu hoffen. o deus. sich zu. nym war.  
**A**spirare. zu geben. **A**spira deus. gyb zu deyn bylff.  
**A**spirant fortitudine mentis. sie han ir krefften gestreckt vñ  
gegeben auff das sie beten sterck des gemuts.  
**A**spirando. deyn bylff zu thun.  
**A**lsecurare. versychern. sycher machen.  
**A**l sentire. glauben. gunst oder den willen dar zu geben.  
**A**l sentio. gunst vnd will. l̄ begird zu ein ding. **Sic etiā assen**  
**A**l sequi. vberkūmen. erfolgen. **Assus ad idem.**  
**A**l secutus. erfolgt. **Assecutivē. nach folgicklich.**  
**A**l serere. veyehen. bekennen.  
**A**l serere verbum dei. seen das wort gottes.  
**A**l seritur. wirt geseet.  
**A**l sercio. bekennū. z. veriebung. sicher gewyß haltung.  
**A**l sertine ponit. veriehēlich. das mā es erkēt das es war sey.  
**A**l seffor. ein bey sytzer. vt assessorēs iudicis dicūt ipsi scabini.  
**A**l seffor equi. der dar auff sytzt.  
**A**l siduus. fleysiger. emfiger. steter.  
**A**l siduitas. stet an der vbung one vnterlaf. emfysigkeit. stetig  
keit. manigfeltigkeyt.  
**A**l sidoue. emficklich auf gewonheit. dick vñ vil one vnterlaf.  
**A**l siduat ei fl. zellū. fugt im vil vñ dick zu geyselung.  
**A**l signare. zu eygen. zu geben.



**A**ssimilare zugeleichē **A**ssimilari eynlich vñ gleich werdē.

**A**ssimilatio gleichnis. zugeybung. zueyligung.

**A**ssistere gegenwertig steen. in gegenwertickeyt steen. beistāt geben. vel thun. dar bey seyn. bey ein steen als an der seitten.

**S**ic etiam significat altare.

**A**ltare ad idē **A**ltare ad idē vel treiben

**A**lstringē obinden. zwingē. strencklich bert entzuber bynden.

**A**strologie iudicia. vrteil des gestirns. **E**t habz regulas de iudicijs ad inferiora sumptis ex astris. **E**t ē spēs ydolatrie troz

**A**stronomia ē sciētia de astris. küst des gestirns hz regl'as als

**A**stutus ein aufsetzig. kluger zc. qz astutia dō argelistikkeyt.

aufsetzikeit. betruglichkeit. listikeit. küstreichikeit d' bosheit.

**A**ssumē an sich nemē. zu ym nēmen. auff nēmen. bey mlich zu ym nēmen. enpfaben. vt festum assumptionis.

**A**lfulgere sich erbeben. scz ptra aliū. vl gegen ein auff steen.

**A**trium ein hoff. eyn wonung. furhoff. vbi olim iudicia siebāt

furhoff. vbi homies stant d' varijs loquētes. **E**tia est cimiteriū

.i. curia ecclesie.

**A**tror graufelicher.

**A**troritas grauflichkeyt.

**A**thleta ein streyter. kempfer.

**A**thletica unctio ein streiberlich kempfers salbung.

**A**thom<sup>9</sup> kleyn gestup in der sunnē schein. gestup in dem lufft  
est in diuisibilis p̄ nimia puritate.

**A**tendere ein auffmerckung haben mit gesameltem gemude.  
mercken. fleisslicklichen dar auff geben. vel mit grosser arbeyt  
begreifen. auf merckē mit gestreckten oren. mit begird etwas  
zubegern von ein andern. vt supbo attendit homibo p̄ laudat  
tione sibi inferenda. gantzgeben. gehorchen. **A**tendere man  
datū dei. fur vnf nemmen. merckung auf es haben.

**A**tentio ein fleissig auffmerckung.

**A**tente. i. deuote quis debet orare. fleissiglich.

**A**tentius fleisslicklicher. mit gantzer aufstreckūg des gemuts  
mit gantzem auffgestreckten gemute.



**A**tenuare. dünne vel klein machen. vñ arm werden. vt pauper  
attenuatur. wirt dunne am gut.

**A**tenuata facies. ei dur angesicht. hat kei saft in im schmeig.

**A**ttingere dar reichen. dar kumen.

**A**tterere zurknischen. ymago anime p peccatū atteritur. wirt  
zurbrochen. vel befleckt.

**A**t tollite portas pncipes vras tbat auff. vel auffheben.

**A**ttonitus. gantz erschrocken.

**A**tribuere zulegen. zu geben. zu bringen.

**A**tribuere deo got heym geben.

**A**tritio zerknuschē. bewegūg des hertzes. zu rewe furgeen  
der rewe. Ein halbe rewe. klein schlecht anemūg o misfallūg

vnfolkūmē rew. Ein anfangk des volkūmendē rewes vñ zur  
knuschūg. zypfel rew kleiner misfall p peccatis. Rew der da

noch nit recht gestalt hat. Et est naturalis tm̄ imperfecta ⁊ non  
sufficit nec p̄t delē peccata mortalia. qz est informis. Sz p̄ritō

est informata p̄ gr̄az gratū faciētē. Contritō zerknuschūg mit  
gnad. q̄si cū gr̄a tritō. Contritō. einer der da hat volkūmē rew

Judas fuit attritō. er hat gehabt rew mit schmerzen nach dē  
anfang. vñ anfencklich. vñ hat doch nit gehabt zyerlichkeyt

der genaden. Sicut q̄si herba imponit mortario tūc p̄mo fran  
gitur in aliq̄ frusta maiora et ē initū p̄ritōnis herbe et rema  
net adhuc spēs herbe. Beinde totalit̄ p̄minuit ⁊ q̄si pulverisa  
tur in minutissimas ptes nō remanētē spece seu forma herbe.

et dē p̄ritō herbe zerknuschūg. Sic suo mō attritō nō omīno  
detestāt peccatū cū dolore nec delz ip̄m. Sz p̄ritō q̄ tanq̄ i pul  
uerē reodigit peccatū. detestāt et omīno delet ip̄m. Et ḡ in ipsa

p̄ritōne fit remissio peccati mortalis. et nō in attritione.

**A**uctoz ein merer. vñ geweltiger. l̄ vrsprück. vt auctoz omniū  
rerū. vel. i. auctoz. et venit ab angeo.

**A**udacter gebertzighen. menlichen.

**A**udere geturftig. oder gebertz sein. menlich l̄ kun sein. nicht  
vel nit furchten. nicht zu besorgen. nicht schewen. vel nit  
schewen. durren angeen.



**Audens**. manlicher.

**Auditus** nomē. dz gebore. **Sz** pncipialiter ein geborner.

**Auditores** sunt **studentes** vel **discipuli**.

**Aue** ein gruf vnsers heyls. **Nā** angel<sup>9</sup> dicēs ad **Mariā** aue  
mūrit ei officiū nre salutis. **Et** hoc ē aue. i. salubrit age. **Aue**  
maria. biß gegruft gib deinē willē dar zu zu wurcken dz heyl  
der menschē. **Begrusstet** seystu. **Aueo** es. ere. .i. cupē. **Aue** grā  
plena. sey dein begiero vnsere heil zuwurckē. **Aue** wurck vn  
ser heil. **Salutatō** em̄ est salutis optatō. **Auete** mulieres. got  
**Auellere** aufreuten trennē. vñ wenden. gruf euch

**Auerrere** von im weisen. abweisen. abe vñ von wenden. ökerē  
herumb wenden. vel zihen.

**Aufferre** hinlegen. binnemen. abschlahen. ab spannē. abzihē.  
entzihen nemmen.

**Aufugere** entrinnē. entpfligen. vñ entpfliben.

**Augere** meren. hanthaltē.

**Augmētū** zunemung.

**Augustus** merer. **Cesar** august<sup>9</sup> merer des reichs.

**Auidous** begirlich. vñ begiriger. **Auidioz** begirlicher. vñ noch  
begirlicher. vel begiriger. angeneher. vñ angeneherer. geit  
ger. **Auide** cupere geitiglich mit aller begiro.

**Auolare**. von dannen fliehen. vñ fliegen.

**Aura** ē aer mot<sup>9</sup> der lufft. **Aura** corūpēs der zerstōlich lufft  
dū sez aer est infect<sup>9</sup>. **Aura** ē aer agitat<sup>9</sup>. der lufft so er sich regt  
vñ leicht beweglichkeit des luffts nit das es harrt gang. quia  
dū maxime flat dē ventus et nō aura. qz tūc n̄ lenit mouet. **Sz**  
tunc aura dicē dū est tempat<sup>9</sup> et lenis sic qz recreatus est. dz  
er einē erkulet vñ sich eyn wyntzig regt. **Aura** pro vento po  
nitur quādo scilicet aer modicū mouetur.

**Aureola** ein sunderlich krone vñ belonung.

**Auricalcum** messingk. et est simile auro.

**Auricularis** digitus. ore finger. ore grubel.

**Auroza** morgē rote ee die sunn gätz herfur küpt. **In** auroza  
mane orto sole venēt marie ad vngēdū r̄pm dū sol icēpit ori  
ri. **Unde** in oriente ubi oritur sol est lux in illa parte t̄m. sed in



occidentali plaga ⁊ alias vbiq; sunt adhuc tenebre. q; sol nō ē  
totaliter eleuatus sup terrā. sentim<sup>9</sup> tñ ipm iā ibi eē ortū ⁊ statū  
Auscultare. lernen vñ erforschen. ascēdit visibilis.

Auster. der süß warm wint. oster wint. vel locus vnde flat.

Austerus. ein harter. vngelaubiger. scharpffer. vt auster<sup>9</sup> ser<sup>9</sup>  
mo. scharpff rede dy da schneit zu verwerffen dy sunte. herbe.  
vel strēg. q; qrit solū suā vtilitatem et molestat alios.

Austeritas ē inordinatio mētis. vnoordenlichkeit. hertigkeyt.  
strengkeit. strenge hertigkeyt. cū scz ex vindicta vel ira inordi  
nata vñ ex inuidia quis nimis dure corrigat alios. dy scherffe.

Austere corrigē. gar sträcklich. hertiglich. grūmiglich. zornig  
lich auff das hertest straffen. Aut. entwers vñ entwer.

Autenticus. also wyrdyg vno dapffer das man sych an seyne  
wort kert vñ glauben hat.

Auto. ein vsprūcklicher meister. l̄ vsach. l̄ vsseher. aufsetzē  
vñ geber. l̄ werckmeister eins dings. geweltiger l̄ schopffer.

Autoritas. meisterlicher spruch. merklichē spruch. syñreichē  
spruch. ortenlicher gewalt. eyn grofmeisterlich geschriffte. cui  
ppter rōnes digne credit. wirdiger gewalt. wirdigkeit. gewel  
tig. wirdigkeit zu glaubē. vspruncklicher muglicher gewalt.  
krafft. macht. vt in isto hoie ē autoritas faciēdi hanc rē arduā  
wirdiger glaub. gleublich wirdig wortheit. schriffte die da wir  
dig ist das mā ir sol vñ muß glaben. Erwirdiger gewalt. wyr  
diger gewalt dar auff zu haltē ist. vñ der da krafft hat zu bewe  
gen. vt autoritas p̄dicātis. gundūg. erlaubung. vspruncklych  
wyrdigkeit

Autoritative. gewaltiglich. durch seynen eygen gewalt. deus  
facit miracula.

Auris. die nabe. in qua voluitur rota.

Azimus. ungebefelt oder ungesenert brot.

Aculus. steck. bruck. p spe ponitur. quia nos susti  
net ne cadamus.

Bachus. i. vinum vel deus vini.

Bachatio. weyn sauffung. dum sine ratōne et sine

**B**



mensura bibitur ut sequatur iurgia. insanie ⁊ furores.

**B**aiulus ein trager. i. portator. inde baiulare tragē. i. portare.

**B**albus ein stamler. qui non scit bene loqui.

**B**alsamus est virgulū in lōgitudine brachij crescēs in **I**ndia bene odorat ⁊ odorem de se fundit. ideo p̄ sapiētia sepe ponit̄.

**B**alsamum safft vel hartz. fluens de illa arboze balsamo. **E**st liquor stillans et fluens de arboze balsamo conseruatiuus ca-  
daveris a putrefactione.

**B**aptisare in aqua est se tm̄ p̄parare ad penitentiam. ut **J**o-  
hānes baptista baptisauit solū in aqua nō in spiritu. allein be-  
reiten vnd geschickt machen zu rew vnd leyd.

**B**aptismus penitētie die tauff der rew vnd leyds.

**B**aptista **J**ohannes. der rauch sant **J**ohannes. quia vitam  
asperam durit. eyn rauchß leben.

**B**aptisterium eyn buchleyn das da lernt tauffen.

**B**aratum die hell. der schlunt vnd trefse der hellen. **E**t dicitur  
quasi foratrum.

**B**arbarus ein grober in der sprach. non eloquēs. ein vngeler  
ter. kunstlofer. vnuernunfftiger. eyn grober. **E**tiā ois vor vel  
lingua dicit̄ barbara q̄ non est regulata p̄ gramaticā.

**B**arbara vor. i. indocta vor. **B**arbarus in moribz d̄ gentilis  
sine omni lege viuēs. ⁊ barbara gēs q̄ est incōposita moribus.

**B**arbarissimus vngelert rede die nicht recht gesetzt ist. ut ista  
vir die man. iste mulier der frau. **S**ic pariformiter in moribus  
est barbarissimus. kunstlofigkeyt. vnuernūfftikeyt. dū q̄s aliter  
sonat v̄ loquit̄ ore q̄ corde. q̄ dulcis ē verbis ⁊ dolosus corde.

**B**ariona p̄ponit̄ ex integro ⁊ corrupto. a bar. i. fili⁹ ⁊ iohāna  
qz **P**etr⁹ d̄z fili⁹ **J**obis. vñ **S**imō **J**obis diligis me pl⁹ ⁊c.

**B**asilica ē tom⁹ om̄ica. keyserlich herlich hauf. vel kuniglich  
hauf. ⁊ accipit̄ p̄ tēploz quia ibi summo regi seruit̄.

**B**asilisc⁹ ei vnck. q̄ ifficat visu ⁊ spū suo. **B**asis fulmūt. grūt

**B**rūis selig. bñ act⁹. ein selig wolbewegt zu volbringē volkū-  
mene werck. **B**eatificare selig machē. liger selig mēsch.

**B**ēficari ab hoīe. selig gesprochen werdē. sic cū d̄z. er ist ei be-



**B**eatifica visio ein gesicht gottes das da selig macht.

**B**elzebub ein mucken man der teuffel. ein aptgot der muckē mucken got. **I**llud ydolum habet nomen a zebub. i. musca. qz circa ipsum musce volabant ad sanguinē effussum z illud vilissimum nomen dyaboli obiciebant iudei xpo.

**B**elial. i. sine ingo. sine dño. vngelorsammer teufel.

**B**ellum est finis litis. vñ etiā tota guerra.

**B**ene richtiglich. ordenlich. ut bene vacare debemus deo loblich in rechter form. vel recht.

**B**enedicē est omnia bona adicere. scilicet gracias. dona. vtutes zc. et pponitur a bene z iacere z interponit d. causa euphonic. i. bone sonoritatis. zuwerffen alles gut. vñ tugent zuwerffen quibus anima dicat. i. z benedicatur. wirt geweycht vnd gesegget. vnd got geheiliget. den segen geben. segenen. **E**t ē bñditō donatio corporis anime et rationis. vt ista tria in vita nra sint in bene esse hic in presenti et in futuro eternaliter. **B**en segen vberkommen dicit benedici. vel den segen enphaben. vt terra benedicatur. **E**tiam cōponitur a bene et dico is. wolsprechen. gutz wunschen. gutz zusagen. vel gutz von eym sagen. lob sagen. loben. wol reden. **I**te benedici gerecht sprechen. sicut in carnispinio omnia vana benedicunt tanq̄ iusta sint. **I**te benedicere reperitur p maledicē. **J**ob. ij. benedic deo. i. maledic deo z morere. et. iij. **R**eg. xij. bñdirit **M**aboth deū et regē. i. maledir. **I**te benedicere begaben mit geistlichē gutern.

**B**ñdicit<sup>9</sup> gelobt. gefreit. gesegeter. begabt mit allē gutē dingē

**B**enedictio ein segen. zuwurff gutter ding. wunschung gutter ding. benedictōnes predicare. wort des mēschlichen lobs predigē vñ verkündigē vba scilicet dulcia q̄ libent audiuntur nō acriter et utiliter predicando.

**B**enedicta in mulieribz. gesegget vñ den frawen. vñ vber alle frawen. quere meli<sup>9</sup> infra te in mulieribz.

**B**eneficiū guttat. woltat gutt werck. ein werck. ein pfrunde

**B**eneficiatus ein gepfrunter.

**B**eneficus ein gut teter. vel wolteter.



**B**eneplacitū ein wolgefallen. **T**ps bñplaciti zeyt des wolgefallens  
**B**enivolentia gutwiligkeyt.

**B**enignus inbrünstig gut. guttig. nō est mobil' a bonitate nec  
dat malū p malo. **E**st inuincibil' a p̄rietatibz. molestijs p̄rimi

**B**enignitas. i. ignita boitas. entzūre inbrünstige liebe. innerlich  
inbrünstige guttigkeyt. **U**nicuiqz grām exhibet. nullo adō  
so extingui potest semp bonū p malo reddi. **I**lla ignita boi-  
tas est tanta deo q nulla inq̄tas n̄ra eā extinguerē p̄r.

**B**estia ein wilof thyer. ein reyfents thyer. vnuerūffigs thier.  
ein grūmigs thyer. currit in siluis et lacerat homines. **S**ic  
iracūdi dicūt bestie vindictā q̄rētes. **B**estialitas fibischkeit  
**B**estiali more frēdere. grifgrāmen mit den zēnen. oye andern  
wollen zuzerren. **B**estialis mot⁹ carnis wilo fibisch begird.  
vel begirlichkeyt. bestia em̄ currit. quo vult. sic ibi.

**B**ethania ein stetelein circa montem oliueti.

**B**igamia penultima correp. so einer zwu frauen hat.

**B**inos misit x̄ps zwen vñ zwen. **E**t d̄ de q̄tuor ad min⁹.

**B**ini zwen vñ zwen. **B**inis singulis apparuit ch̄ristus die res-  
urrectionis. zwen sunterlich.

**B**isertus vel bisertilis ān⁹. ein schalt iar. qz ān⁹ iste alijs ānis  
longior in vna die. darumb schaltet es fursich einē in eym tag.  
q̄ dies inēponit die sexto ante marcij vicz. vj. kl' as marcij. **I**ta  
qz bis sumit vna sillaba in cisioiano. vt ibi. pe. trū. trū. et vcoz

**B**issus ein weyf scheynbar cleydt. **b**isert⁹ dicūt

**B**ladum getreyd. korn. gewechs.

**B**landus ein senffter. süsser. glāt. senffter wort. **N**ō sēdit se a-  
micabilem velle inuare vel multa mutnare aut concedere. vñ  
ist doch nichtz dar bynder. qz in necessitate nichil mutnat aut  
eōcedit. ist ein ollschencker. geschmirter wort. z ad intra tamē  
durus zu vil senfft. fallcher.

**B**lande süficklich. senfftiglich.

**B**landiri senfft reden. senffte. süsse wort gebē. lieblich vñ senfte  
zureden. **S**enfft sein

**B**landiēdo senfftmutigkeyt haben. nō contradicere.



**B**landiloquax der da ist glater senffter wort. vel glatsprechbig  
nicht schneidende wort furt.

**B**landicie senft. susse. glate wort. q̄ promittūt alteri multa vt  
consentiat voluntati sue. sicut fit inducendo aliquā mulierem  
in p̄sensum p̄dormitionis siue carnalis cōmittionis quibus p̄  
sepe seducunt iuēncule sub spe p̄trahendi matrimonij.

**B**landimenta glucklich suß ding. senfte glate wort. suß glate  
wort. lyebnist.

**B**laspheumus ein gots schwerer mit worten. lesterer.

**B**laspheemia eyn gots lesterūg. vel sanctoz. 7 hanc ingerit vel  
suggerit dyabolus malis 7 etiaz interdū bonis. **E**t sunt mur-  
murationes p̄ deū 7 cogitationes p̄ue. schentlich gedēck.

**B**lasphemare est ascribere deo qđ creature tm̄ puenit. v̄l etiā  
auferre deo qđ sibi soli puenit. ei attribuere qđ non est in eo.  
vel auferri ei qđ est in eo. scheltē mit wortē. schwerē. tobē. ge-  
denck wider got. vel scheltwort gegen got han. schentlich ter-  
schmehung. schmacheyt. **P**̄tē blasphemare boßlich leben wy-  
der got. vno zoenlichs schentlichs leben sur en. **P**aulus ibi vt  
discant non blasphemare. **P**rem vbels wunschen. fluchen. got  
schelten. got lestern. 7 suo mō sanctos. **S**chant vel laster aufle-  
gen. lestern. **I**ncidūt hmōi blaspheemie qñq; a deo forit alicui  
vt nō possit expellere. **S**ed si nō ex malicia ip̄i<sup>o</sup> hoīs hmōi pa-  
cientis incidūt sed aliūde. tūc nō peccat si nō p̄sentiat ī blasphe-  
miā. sec<sup>o</sup> si p̄sentiat. vt qñ maliciose q̄s p̄cludit in se. v̄l dicit.  
**D**e<sup>o</sup> non est misericors. vel non est omnipotēs. iam dormit de-  
us. v̄l dissiml̄at misericordiā suā rē. tūc em̄ peccaret mortalit̄.  
**B**oare schreien. blerren. sicut faeca v̄l bos. grof gethon ma-  
chen. thonen. sicut brutum facit.

**B**onū d̄r a boō. as. quia boāt. i. vocat ad sui dilectionē 7 ap-  
petitū. **E**t est triplex bonū. scz delectabile quo frunt mūdani  
7 est omne illud qđ delectat sensus exteriores 7 corp<sup>o</sup>. 7 est bo-  
nū vtile. sicut agri et aliē possessiones. terciū est bonū honestū  
qđ p̄ se est eligibile. vt virtutes bona sp̄ūalia 7 eterna.

**B**ona anime sunt mores. gratie. 7 v̄tutes rē: **S**z bona corpis



dicunt pulchritudo. fortitudo seu robur. honoz. potestas 7 tpa  
lia. bonū in genere est opus informē. scz carens caritate qđ scz  
est factū extra caritatē. gut nach außserlicher gestalt. nach der  
materig vñ eynlichkeyt. ita qđ si supueniret forma caritas tūc  
fieret verum bonum opus. vt dare elemosinā vel ozare in pec  
cato mortali. nutzberkeyt.

**B**onitas gutkeyt die aufgegossen wirt. Nam proprium est  
boni se effundere in alios 7 se cōmunicare alijs. vt bon<sup>9</sup> homo  
qđ suum est alijs cōmunicat. tate interdū reperitur.

**B**os ein ochs. ein kume. kalb. ein rint. in om̄i genē. p caris  
**B**otrio. onis. aufkeymen oter auffkeymē. vel augen der key  
men. die heraus schiessende keymen.

**B**rachiū p filio dei ponit. qz sicut brachiū d̄ corpe erit. sic fili<sup>9</sup>  
in diuis re substātia p̄is genit<sup>9</sup> ē. das hind teyl am ellpogē.

**B**ranium eyn kleyner. die gabe die man auf gethan hat oder  
aufgeben hat zc. belonung. lobe krone.

**B**reue neutri generis. vel breuis masculini. g. eyn byef quaz  
papa sigillat cū anulō lato in manibz. mit seynē b̄tschaft. q̄ ha  
bet in se figurā petri nauigāris. Quicqđ aut cū plūbo sigilla

**B**ruta sunt vel dicūt q̄ löge sunt a rōe. tur nō d̄z breue.

**B**ucella ein bis. ein muntfol. vel ein bis brotz. quantum vna  
vice capi potest. ein brocken brotz.

**B**ufo eyn krot. 7 scribitur per simplex f.

**B**ulire siedoē. **B**uscūncis herzogē busch. ciuitas est.

**B**achinno: aris. vñ **B**achino as. kittern ođ lachē.  
**B**achin<sup>9</sup> lachē schlack. kecherlich lachē. bubisch  
leichtferng gelecht. mit hauffē herauf stoffē das  
**B**acab<sup>9</sup> ei hafē d̄ da leudt. sonās lack lack lachē  
**B**adaner schelm. totē gepein. vñ toter leyb. **B**adēs. i. defici<sup>9</sup>  
**B**adit directe hoc sup hoc. es hat das antroffē. ens. kraftlof  
**B**ades est nomē fontis vel loci vbi sententie p̄ferūtur. die stat  
oder brun da die vteyl sint gesprochen worden.  
**B**adunca res binfallent gut. zergeneklich ding. vel gut.



**C**adus ein krugk. vñ ein masse. que p̄tinet quinque vmas. Vñ  
in euangelio. vnus debebat centū catos.

**C**alamus ein feder schreibfed. vñ lingua est calam⁹ scribe. das  
ist hohle. sicut arundo. rose. balm. vñ penna.

**C**alamitas die aller groste durffrigkeit que qz nichil habz in  
tus nec extra sicut calam⁹ aq̄ d̄z. Et ergo calamitas ē extrema  
egetas die aller grost armut. vñ durffrigkeit. d̄z calamistrū

**C**alamistrati gezyert bare. vñ krauß gemacht. cū ferro quod

**C**alcaneo nostro insidiat dyabol⁹ ter ferschen. i. fini vite bois

**C**alcare treten. vñ die fueß treten. vñ ferschen.

**C**alcatum getreten.

**C**alcare aufpuchen.

**C**alciamentum menge der schube. geschube. vñ schube.

**C**alculare aufecken. aufrechen. auff seinen eigē nutz rechen

**C**alculus rechnūg. vñ est carbūculus ardens. psa. vj. 7 interp̄

**C**alere warm sem.

tatur xp̄us

**C**aligare dunckel werden. vñ est induere caligas.

**C**aligo dunckelkeyt. siensterkeyt. vnwissenbeyt.

**C**aliga media correp. dicit calciamentū crurū de suo vel ferro  
factū. hosen. beyn gebant. bein rozen von eisen. leter hosen. vñ  
calceus. vt ibi. petre calciare caligas tuas. thum dei schube an.

**C**aly trinck geschirr. d̄z a calon. i. lignū. est em lignēū instru  
mentū vñ vas potandi. kelch. sup̄ 7 inferi⁹ amplū. et i medio  
strictū. 7 siḡficat passionē 7 tribulatōez q̄ dat vnicuiqz fm mē

**C**allidus listiger. kundiger. arglistig betruglicher. furam

**C**alliditas arglistigkeyt zubetrigen. betruglichkeyt.

**C**allide arglistiglich.

**C**aluarie toten heupter. vel h̄mōi ossa.

**C**aluarie loc⁹. die stat da die kaln haubte. vñ birnschaln ligē  
quia caluarie. die beyn der toten.

**C**alummia vngerechtigkeyt von ein andern zugefugt. falsch b̄  
klagung. betruglichkeyt.

**C**alummia est iniusta petitō ex certa scientia facta in iudicō. vñ  
iuste petitionis falsa responsio. Vel falsi criminis impositio.  
p̄imo so einer gar ein vnbillichs dem richē zumut vel anlange



**S**ecundo dñ aduocat⁹ irogat⁹ a iudice rñdēto dat falsaz rñsionē  
**T**ercio qñ aduocat⁹ aduersam ptē nitē scādalizare p alicui⁹  
criminis impositōnez dicens. ex cōmunicat⁹ est. adul⁹ est.

**C**alūnior artis. vngerechtigkeyt zufugen. vñ auflegē mit woz  
ren. beschweren. schedigen mit vngerechtigkeyt. vnrecht zu  
fugen. vnrecht thun. betriegen.

**C**amerarius kammer meister. diener. knecht.

**C**aminus eytoffen. vñ hafen offen. vel back offen qz totus ar  
det **I**n celo est camin⁹ caritatis hic vero tm̄ scintilla i cordib⁹  
hominū. offen. heristat. bachoffen. vt tres pueri proiecti a na  
buchodonosor. brinnerter. vñ glued ofen **H**oc flāmeno feuer  
das da wider in sich schlecht die flāme. kamin. od schoornsteyn

**C**ancellā e man⁹ gestreckt hende eine vñ die andern i kreutz  
weyße. ein arm uber den andern. ad modū crucis.

**C**ancellus ein gytter. sit in fenestris. vñ sieht man darub. od

**C**andacis cis. ci. est regina.

dar durch herausser

**C**andelaria festiuitas. ein hochzeyt der kertzweybung.

**C**andens scheynbar.

**C**andidus scheibar in ein weyssen kleyd. vñ candidū dicit⁹ qd  
artificialiter est candori datū sicut p lotōnē oder durch bleich  
ung. pannus efficitur candidus. scheynbar. weyß. Sed album  
est a natura. weyß von nature.

**C**andidatio qñ cantoris datō. weifmachung. gebüg d weisse  
scheynberkeyt. lauter. vñ scheinbar machung.

**C**antor weifscheinberkeyt. vñ scheynbar weisse. die laut weisse  
reyn weisse. weyße reinickeyt. die da scheinbar ist. scheynbar  
keyt eins weissen dings glantz. farbe die da scheynbar ist. ein  
lautterer schein der da rein weyß ist. scheynbarkeyt.

**C**anicies grauwigkeyt. **C**anicies venerabilis. würdigkeyt. quā  
habent cani siue senes ratōne caniciei.

**C**anna est in q fluit aliquid. vt in canna vene fluit sanguis.

**C**anon est regula. **C**anon in missa. regel darin begriffen wyrt  
modus cōficiendi sacramentū. vñ die stilmes. **E**yn gesetz in  
corporatōnis. der einleibung. wye die glieder xpi vereint werden.



mit dem leyb xpi. quia canon continet talia verba incorporari  
onis. Item Canon satzung.

Canon penitentialis ordenlich cristlich satzūg. qualiter sacer  
dos se regat in confessione.

Canon geystlich recht. Canonicus korbherre.

Canonica instituta geystlich cristenlich aufsatzungen.

Canonice scripture. die da sint regel vnd leyttūg im glauben.

Canonice ep̄le episteln d̄ regirūg vñ furūg cristēlichs lebēf.

Canonica iobis est epistola iohānis.

Canonice aduerbiū. ordenlich nach satzūg d̄ cristēheit. nach

Canonizat<sup>o</sup> est bñficiū canonici. ter rechten regel.

Canonizare einschreybē. vt iste ē canonizat<sup>o</sup>. i. p̄ sc̄tō ūscript<sup>o</sup>.

Cantare singen. lob sagen. sic etiam canere.

Canticum canicorū lobgesang. oder all lobgesang. vñ lobge  
sang der gesang. vel buch der lieb sponsi ⁊ sponse. vñ buch der  
lieb des liebhabers vnd der liebhaberin.

Cantilene spruch vel lyeder.

Capax begreiflich. Capacitas begreiflichkeit.

Capella ein hymmel sub quo defertur eukaristie sacramentū  
in p̄cessionibus fieri solitis. Et dicitur sic quia olim fiebat de  
pellibus capraz. Inde pro templo est translatum.

Capere begreifen. fassen. beschlyessen. Sermo p̄dicantis ca  
pit in populo. es empfecht frucht. erfolgt das es hafet. es ver  
fabet. hafet. frucht bringt. vnde scribitur Jobis. viij. Sermo  
meus non capit in vobis. versacht nit an euch.

Capilli barlocke. das bar. die lock des bars in den zopfen.

Capitolū das rathaus. vbi capita civitatis p̄t emunt.

Capitulū q̄st p̄nū caput. vñ sicut caput claudit in se oēs sensus  
sic capitulū. ein kurer begrif. capiēs in se sensus materie sub  
iecte ī p̄mū. ⁊ ō alio noie subscriptio l̄ titul<sup>o</sup>. Item capitulū d̄  
locus vbi claustrales p̄ueniūt. quia ibi capita claustrī. i. perso  
ne. in clastro p̄ueniunt.

Capitalior. i. versunior non est  
q̄ luxuriosus in factis suis perpetrando quō pficiat. bochlisti  
Captare. erfolgē. / ger. qz innumeras vias coy<sup>o</sup> excogitat.



**C**aptatio begreyfung. erholūg. vberkummūg. vñ begreyfung  
der gut willigkeit vt captatio beniuolentie.

**C**aptiuus pro captiuatus inuenitur.

**C**aptiuam captiuitatē duxit rē. die gefangē gefenck nuf. vñ sic  
die die da gefangē warn. duxit captiuos gefangē. Bē. captiui-  
tatē. i. captiuos p̄res duxit secū x̄ps captiuos ad celū. 7 ibi ab-  
stractū p̄ p̄creto exponit. p̄ figurā emphasis. bñ aut̄ ponit ab-  
stractū ibi. qz x̄ps non solum captiuatos eduxit. s3 etiam ip̄am  
captiuitatē abstulit 7 destruxit ne amplius sit.

**C**aptus tus. tui. est capacitas begrey sichkeyt. **S3** **C**ape<sup>o</sup> ti.  
**C**aprea rechgeyß. / ein gefangener.

**C**apricornus ein steynbock. q̄rit eibū in altis petris.

**C**aput haubt. ein ansanck. vrsprunck. vt caput fontis.

**C**aracter est regale signū. ein geystlichs vnnergēglichs zey-  
chen. qd̄ imp̄m̄t in baptismo. p̄firmatione 7 ordine sacro.

**C**aracterisare eynlich vnd gleych machen.

**C**arbo ignis eyn brinner der kol. vñ gluer der kol.

**C**ardo est postrema ps ianue. vnde cardines mundi dicuntur  
extreme partes mundi. vel die umbkreyß der werlt.

**C**ardinalis virtus ein angel tugēt. qz sicut ianua in cardie ita  
vita n̄ra in q̄tuor virtutibus cardinalibus voluitur. 7 sicut currus  
in q̄tuor voluit rotis. sic vita nostra in istis q̄tuor virtutibus. scz  
fortitudie iusticia t̄pantia 7 prudentia. **I**tē vnū duo tria q̄tuor  
quinqz. et sic deinceps dicuntur numeri cardinales. qz ceteri nu-  
meri. scz ordinales. vt p̄m<sup>o</sup> sc̄ds terci<sup>o</sup>. 7 sic deinceps. **P**onde-  
rales. vt simplus duplus triplus. 7 sic deinceps. 7 numeri dis-  
tincti vñ distributiui. vt singuli bini trini q̄terni quini. 7 sic de-  
inceps rē. in illis p̄mis 7 principalibus numeris volunt sicut  
ianua i cardie. de q̄ lati<sup>o</sup> vide **D**ignitōez sub greca dictōe dya-

**C**areā ē vñ gare italoꝝ d̄z sic a carētia hoim 7 ciboꝝ ei. karen

**C**aribois verderblichkeit. bodenlosigkeit. meerschlung. eyn  
dūpfel. oter gumpfel. oß kunckel. diuerso vulgari. scz sträck.  
schwab. reinlender. wirbel im wasser. vel wasser wirbel. mer-  
git 7 trahit nauim subrus.



**C**aris grece est gr̃a latine. et scribit̃ p k. dicit. **C**atholicon.  
**C**aritas gotlich vñ bruderlich lieb. ē amor faciens carū. kost-  
barlich. kostbar. dewre. vñ wirdig. **D**icit̃ etiā caritas q̃si cara  
vnitas. quia nos vnit caro. i. dilectō. vñce a caris gr̃a d̃z bec ca-  
ritas. i. dilectō vñ rerum emptio difficilis. **S**z magis pprie bec  
dicit̃ caritudo et caristia. **I**tem **C**aritas kostbarlichkeyt. **C**a-  
ritatis est locare amantē extra se in amatum.  
**C**arū d̃z a caris in duabz significatōibz. scz carū dilectū. vñ carū  
cui⁹ emptō ē difficil̃. carū ḡ d̃z dilectū. lieb. rōne sue p̃cōsilitatis  
**C**arissima ē carū donū. ei kostbar gabe. vñ gnade. **E** gabe  
**C**arnē gedicht. vñ lobgesangk. **S**arzüḡ d̃ wort gemessen verſ  
vbi principū et finis pueniunt. reymen sich.  
**C**arnal̃ d̃ns. ei leiplich herre. **C**arnal̃ timor̃ mēschlich forcht  
**C**arnalia vestra bona. zeytliche gutter. korn. wein. gelt. **C**ar-  
nalis homo ē q̃ implet ⁊ pficit siue psequit̃ voluptates carnis  
fleischlich mēsch. libidinofus vnkeusch. **I**te carnalis bō etiāz  
d̃z q̃ adhuc in se sentit **E** habz ea q̃ mūdi sunt. weltlich begiero  
vñ mēschlich blodickheit. ⁊ tal̃ unpfec⁹ est adhuc ⁊ si nō iniust⁹  
**C**arnalitas leiplicher wollust. fleischlich beweglichkeyt.  
**C**arnifer vno mō ein hencker. scz lictor̃ zuchtiger. vt frēq̃nt̃ i  
legēdis sanctor̃ repit̃. **A**lio mō est faciens **H** est p̃pans carnes  
**C**arnisprimū est tēp⁹ q̃ esu carniū p̃namur metzler. **E** metzḡ  
**C**aro p̃ homine sepe ponit̃. menschlich natur. leiplich begiro  
sibischkeyt. vñ thirischkeyt. fleisch. leip. vñ libido carnalis.  
**C**arpere ore herbas. abbessen. abnemen mit den zennē. abzer-  
ren. sicut vacca.  
**C**arta karten sp̃yel. **C**assare kraffelof machen.  
**C**assus fino vnnutz kraffelof rete.  
**C**astellum burglein. schlosleyn. stecklein. **M**aria dicit̃ castellū  
ein burglein das da beschlossen ist. **S**imiliter dicit̃ diminutie  
**C**astrellum ad item.  
**C**astitas kasteiung. vñ reingkeyt. vñ messigkeyt in allē dingē  
meydung aller ṽbflus. scz in verbis. cibo. ⁊ potu. vestimētis ⁊  
lectis. et circa lotionem. vñctionem corp̃is et balneorū et circa.



omnia membra quāq; sensuū et nō plus viderē q̄ expediat ⁊ ve-  
le sit et sic p̄ tēperātia ponit̄.

**C**astificare keusch vñ rein machē.

**C**astus ein messiger.

**C**astigare kestigen.

**C**astrum dñ̄ p̄pe exercitus a castrando. q̄ milites olim castra  
bant in v̄ginitate. **C**el dicit̄ a castellis. ein spitz. vel ein schare  
die ein spitz macht. vñ acies in p̄ugna. ein herwagen. bruck. vñ  
streytbar menner. vñ exercitus armatorū. vñ ein schloß. quia in  
castellis nobiles iacuerūt in campis in exercitu. **C**aria ē or-  
dinata vt castrorū acies. h̄ est. ip̄a est ⁊c. sie ist als die spitze am  
streite die da ordēlich gemacht ist. die da die feindt erschrecke

**C**astra nostra vnserē wohnungen. vñ gezelte.

**C**asula ein haufellig heuflein. ein hutte. **C**abnackel mit stut-  
zen gemacht. **I**n h̄ mōi casul̄ p̄t̄arche fidei habitauerūt. **E**t  
est diminutū a casa que est parua domus.

**C**asus ein begebung. ein zu fall. ein geschicht. ein sunderlich  
val. ding die sich begeben. **C**asu accidit von vngeschicht.

**C**asuale ein dingk das sich von vngeschicht begibt. **E**in ding  
das da auff ein zweiffel stet. h̄z em̄ mlt̄as causas accidentales  
que faciunt ip̄m indifferens ad sic esse vñ nō sic esse. **E**t dicitur  
⁊tingens ad vtrūlibet. das sich begibt auff beiden seytten.

**C**atasta ein rame wo man douch trucket oder spannt. vñ ē gen<sup>o</sup>  
pene eculo simile. vñ lectus ferreus. vel scala in qua ligantur  
puniendi siue cruciandi.

**C**ataracta ein platz regen. qñ sc̄z venit magna pluuia vt quasi  
nubes se aperient. wolkenbruch. ein fruchtbar süsser regen.

**C**athalogus sanctorū. ein gemeyn einschreybung. vel ein ge-  
meine rede. ap̄l̄oz. **I**te nullus venerat tanq̄ sanct<sup>o</sup> in ecclesia  
nisi inscriptus sit in cathalogum.

**C**athaplasma. ein pflaster das man oben vber die wunden legt  
habens formam vulneris.

**C**athena ring in der kettē vñ ein kettē. **C**aterna ein schare

**C**ateruatim bauffenlich. gebauffen. mit bauffen weiß.

**C**athedral̄ ecclesia ei stift. vbi sc̄z ē ep̄us vñ sedes ei<sup>o</sup> ep̄alis.

**C**athecilm<sup>o</sup> vñ weysung in dē grūlichē stuckē des glaubēs



scilicet pater noster. credo. septem sacramenta.

**C**athesizare vnterweyft werden.

**C**athecumin<sup>9</sup> est aliq<sup>9</sup> informat<sup>9</sup> in fide nonoñ baptisatus.

**C**athegorica ppositio schlecht einfaitig rede. hēckt nit eins

**C**atholic<sup>9</sup> ein cristēlicher mēsch. yns ander sicut ypotetica

**C**athesizare grunelichen vnterweyfen in ten grunelichen les  
ren des cristenlichen glaubens. sez pater noster. credo.

**C**atholici gemein cristē menschen. glaubig menschen die da  
sein in der gemein sammelung.

**C**atholica ecclesia. die gemeyn cristelich kirch.

**C**atholica ppō cristenlich warbeit.

**C**atholica historia. gemein geschrift von ten geschichtē. quia  
catholicon grece est vniuersale latine siue p mune latine. 7 ca  
tholica fides nō dicit<sup>9</sup> vni<sup>9</sup> p<sup>9</sup>uati infidelis aut bēnici. sicut ipius  
Rockezan. nec sic dicit<sup>9</sup> fm p<sup>9</sup>uati boiem. sz dē fides apostolo  
rū tocius ecclesie. **E**t g in simbolo dē. credo sanctā ecclesiā ca  
tholicā. vnde bohemi licet christiani sint tamē non sunt kathy  
olici. quia non credunt ecclesiam catholicam.

**C**aucio vno modo fursichrikeit.

**C**auerna eyn bole.

**C**auē behurē. furkūmē. vel vorzumē. dar vor sein. ne sez fiat.

**C**auillatio est qñ ex euidenter veris itur ad euidēter falsa per  
quādā vboz inuolutionē. durch verwickelūg vñ mischūg der  
falscheit verborzlichen vñ listiglichē. vt illis pcessis 7 admiss  
is pcedat ad victoriā obtinēdā. sicut faciūt aduocati in iud  
cijs. falsch betruglich vñ lügenhaftig geschwetz.

**C**auilla ein nagel in ein loch. vno modo.

**C**auillosa positio generlich furgebung. i: in iudicio. vel darge  
būg. vñ frage die da hat in ir vel auff ir betruglichkeyt. ita q  
dum dat responsio ita vel non. tūc fallax aduocat<sup>9</sup> incipit vin  
cere in causa. in der sach oder hantel. p fraudem suam.

**C**aula ein pferich. vel schaffstal.

**C**ausa ein vsach. differt ab occasione. **Q**uia occasio est imp  
fecta causa. **S**z causa dicitur perfecta causa. wesenlich vsach.  
vbi scilicet oportet effectum sequi.



**C**ausa rei gelegēheit d̄ sach. vñ vrsach halben. oportz sic agē.

**C**ausa efficiens wurcklich vrsach.

**C**ausa materialis materlich vrsach.

**C**ausa formalis vrsach der rechten gestalt form vnd weyf.

**C**ausa finalis. entlich vrsach.

**C**ausantē te p̄temni. furwenden. vel furnemen als ein vrsach.

**C**ausat̄ hat vrsachlichkeit. vel wirt gemacht.

**C**autela v̄sicherung. sicherheit. warnūg. bebutung. fürsichti-  
keit. fürsichtige buetunge. vel versehūg. **C**autela est p̄uidentia  
talis qua omne futurum malum p̄uenitur.

**C**autelofus ein forzeylischer. der da allweg fortel sucht.

**C**aut<sup>9</sup> fürsichtig. **C**aute fürsichtiglich. sicherlich.

**C**auterū ein breneyfen da mit mā einē durch dy backē brēt

**C**auterist<sup>9</sup> also gebret. vt caueat malū. das erk nit mer ihu

**C**ebub est musca in beelcebub. de quo supra de b.

**C**edere entweychen. in ein ar. der stat treten. vt relox excubie<sup>9</sup>

**C**edes totung. cedat sopori. i. cedat in locum soporis.

**C**edit mihi in bonū. bekūbt mir zu gut. fluchtig werden.

**C**edz<sup>9</sup> zeder baum. est altissima arbor cui<sup>9</sup> folia sp̄ sunt virida.

**C**elare verbergen. verbeln. **C**elare est sculpe aufgraben.

**C**elebrare herlich feyerlich begā. feyern. loblichē volbringē

oð hegeē. ordēlich hādēln. vel ordenlich volbringē. vt digestio

cibi celebrata p̄seruat sanitatē.

**C**elebratio loblichkeit. herlich loblich volbringung. vt cele-

bratio misse ist mes lesen.

**C**elebratio misteriorum dei volbringung der wurcklichkeit der

heymlichkeyten.

**C**elebris loblich. herlich.

**C**elebritas herlicher gotlicher dienst. **C**elebritas dei gotlich

freyheit. vel gotlich dienst.

**C**elestinus color hymmelfarb. blawe farbe.

**C**elibatus tus. tui. hymmelisch. vel engelisch leben.

**C**elicus hymmelischer. vel hymmelischer mensch.

**C**elitus aduerbium hymmelisch. vel hymmelsch.



**C**ella ein cell a celando dicit. Cella vinaria ei weinkeler des weinf. ein behaltmiß des weinf.  
**C**ellarium ein keler. speyß kammer.  
**C**ellarium vñ cellerarius. ein kelner. custos scz cellarij.  
**C**ellaria. In cellaria introduxit me rex. in die keler der ewig  
**C**ello is. i. supo as. ubertreffen. gen narüg vñ nyessung  
**C**elum d. luft. vt ibi. Respice volatilia celi. des luffts. vñ oberst  
teil des luffts. Etiaß p paradiso ponit. vt Elyas raptus e in celu  
incurru igneo. quia paradisu trāscēdit nubes sup medietatem  
aeris sita vbi nulla e tempestas. kein ungewiter  
**C**elum celi. die hymmlischē mēschen. tom<sup>9</sup> vñ locus cene  
**C**enaculum ein hauf des abent essens. vel ein summer hauf  
**C**ensere vrteln. achten. schetzen. glaubē halten.  
**C**ensus zinf. gult. redt. zinfpfennig. siue specuā. siue de fruc  
tibus dē. vel de laboribus. als frone. vñ frondiēst. Et e debitū ein  
schuldo. ein schuldo die geltz wert ist. Itē census p diuicijs po  
nitur. Itē census psalmoz vñ oꝝonis. zynf dē du got schuldig  
bist. Censualis zinsbar. est dans censum.  
**C**ensura ecclesie ꝛ ecclesiastica. est exꝛimicatio. suspensio. ꝛ  
hibitio sacramētoꝝ nō sepeliri ꝛc. geistlich straffe. der banne.  
geistlich gericht. vrtel. peynlich vrtel.  
**C**entesimus fructus. hundert frucht. hundertfeltige frucht.  
**C**entrum ein punct. vñ dupffel mitten im kreis.  
**C**entuplum accipietis. hundert male als vile.  
**C**enturio ein hundert ritter meliger. habens centū homines  
**C**epi hab angefangen. sub se. ein hundert ritter  
**C**erealiam sunt instrumenta pistoris.  
**C**eres cereris. fullerey in speysen.  
**C**eremoniale ꝑceptum ein gebot der bedeutung.  
**C**eremonialia bedentüg. satzüg. gebot d. opffer que purgauer  
ant corp<sup>9</sup>. gemonliche ding des geistlichē lebens. ding die da  
dye opffer an treffen leiplich satzung. q̄ significabāt aliq̄o futu  
rū sicut oblationes de vitulis et alijs q̄ significabant xpm offe  
rendū qui postq̄ oblat<sup>9</sup> est ceremonie desierunt dye krafftlose



haltung der opffer in der altē ee. vñ sitten dye da allein betten  
ein bedeutung. **A**ter dū obtulerūt arietē. l' ouē. l' colūbā. **J**ā p  
nserūt iā nō. gewonlich satzung der opffer. vñ der vrtail.

**C**eremonie leiplich. sitlich haltung. **S**unterlich gewonheyt.  
gewonliche haltung. vbung der geistlichkeit vñ andacht.

**C**ernuus nider geschlagen. gemiculās. vñ pstratus corpe. **E**r  
certa malicia peccare. auf erkanter boßheit. mit auf kräckheit  
oder auf vnwissenheyt. **C**erta. die erkantē dingk.

**C**erta damnatō ein erkant vñ damnis. lich

**C**ertus sicher. **C**ertos dies etliche tage. **C**erte sicher

**C**ertitudo sicherheit. versicherung. gewiß vrtail. gewißheyt. l'  
vrtail. vt civilis certitudo. mēschlich vrtail. **C**ertare streitē.

**C**ertamen ein. streite. keyferigkeyt. oder keiserlichkeyt. oder

streitichkeit. sicut dū quis disputādo vult vincē z nō vult vinci

**C**ertificare klerlich bewern. **C**ertificari versichert werden.

**C**ertū p certo testificēt. das sicherlich ein erkant ist als vor  
ein sicher ding.

**C**ervir hals ader. starck hals ader. starck halsigkeyt. ungehor  
samkeit. widerspenigkeyt. hoffart. **I**tem hoies dure cervicis  
eigen willig mensche. vñ stopfft in cordibz. **I**tem ceruice adora  
ri mit des haupts neigung geert werden.

**C**erul<sup>9</sup> veit a cera. z ē fulu<sup>9</sup> ad instar cere. l' viridis. nig. glau  
cus. ppe q̄dem cerulū ē viride cū nigro vt ē mare. dūckel grüne

**C**ervus ein hirsch. **C**erua ein hinde. **C**aro xpi cerna matuti  
na dicit. qz sicut cerua mane profilit. herfur springt in silua. sic  
xpi caro mane rsurrexit. vñ titul<sup>9</sup> ps. rri. dñet. **C**erua matutia

**C**esar august<sup>9</sup> keiser. sic dicit<sup>9</sup>. qz ex vētr e matris cesus aliasñ  
potuit exire. **A**ugust<sup>9</sup> merer des reichs. **C**esaries kurtz besch

**C**eteris paribz so die andern ding gleich seind. niten bar

**C**hananea mulier heidenische frau.

**C**haos magnum eyn grof mechtige weyte. eyn grof graufē  
lich vndersehedy. das vol aller sehentlichkeyt ist. **E**in dingk  
da keyn ordenung in ist.

**C**herub est angelus de choro cherubin.



**C**herubin die kunstreychen engel die da brinnen in d̄ kunst.  
**E**st sc̄ds choꝝ ḡgeloz q̄ resp̄dēt in cognitōe dei ⁊ sciētia dei.  
**C**hymera interpretat̄ luxuria. quia chymera est animal ex incō  
ponibilib⁹ p̄positū. caput habēs leonis ⁊ vētrē capre ⁊ caudā  
serpentis. Sic luxuria in principio pulcra ⁊ delectabilis appa  
ret. in medio fetet vt caper. ⁊ sine pungit ⁊ angit p̄sciētiā. quia  
dum appetit̄ delectat. dum exerceat̄ fetet. dū vero cōpleta fuerit  
mordet ⁊ pungit p̄sciētiā. **D**niusmodi aiāl chymerinū ē ip̄a  
meretrix. caput habēs leoninū. i. ornatū ⁊ vinctū ac sup̄bū ex q̄  
sice redimitū. gepflanzt. vētrē sordidū et abhominabilē sub  
pelle colorata. plenū squalorib⁹ gestās sterq̄limū vnoiq̄ fun  
dens sordes. **Q**uid em̄ est pulchra mulier. nisi tom⁹ picta ⁊ or  
nata sup̄ cloacā posita. et tandē procū suū p̄fundens infamans  
⁊ honore ⁊ dignitate priuās. bursam euacuās ⁊ substātiā diri  
piens. ⁊ ad omnem penuriam ⁊ paupertatem inuocēs. **E**xem  
plum patet in illo euangelico filio prodigo.

**C**hoꝝi sanctorum p̄ choꝝea. quia virgines choꝝisat.

**C**icatrix ein mase. zeychen eyner wunden. od̄ wundē zeychen  
schzame. oder ein narwe.

**C**iclus lunaris. ein zal des lauffs des monef. **E**tiā od̄ die gul  
den zal. **E**t terminat̄ ille numer⁹ siue ciclus lunaris i. xix. ānis.

**C**iclus solaris ein zal des lauffs d̄ sunnē. **E**t p̄plet̄ i. xxviij. an

**C**ilium augen glyt. nis semel.

**C**ilicinus saccus ein herē kleyt. vel sacc⁹ auf hare gemacht.

**C**ilicium eyn heren kleyt.

**C**ymbalum schellen. proprie que sonant in horologijs mona

**C**yminum kummel. chorum klingel eyfen.

**C**ynamomū cynamon. ⁊ non dicit̄ zymmat rinden. **E**t nō cre  
scit lōgius q̄ in altitudinē brachij. ⁊ crescit in India.

**C**incinn⁹ est capillus depēdens. Lingere gurten.

**C**ingul⁹ ein gurtel. ein gurt. ein schurtz. vt cingul⁹ castitatis.

**C**inis asch. et significat humilitatem. **C**inis vitule scz rubee.  
der roten kuwe. sperfus super populum.

**C**irca nos bona dicuntur corporalia. vmb vnf zc̄:



**Circa** hoc aut̄ q̄ veritas occultatur. am selben z̄.  
**Circuitus.** vmbgangk. **Circulus.** ein ringk v̄ ein reyff.  
**Circularis res.** scheybelet dyngk.  
**Circus** etiā ein reyff. dū aīa redierit in p̄ncipiū vñ veit fit circ⁹  
**in Dyonisiū.** vel **Circus** ē locus circularis vb̄ fiebāt ludi cir-  
 vimi. v̄icz spaciū. das mit schrancken vmb geben ist.  
**Circes** sunt tales ludi in circo facti. z̄ est plural̄ n̄eri.  
**Circūcingi** ē circūdari. **Circūcludē.** vmbschliessen. **¶** fide **¶**  
**Circūferre.** vmbfuren. betriegē. **¶** intellectu.  
**Circūferri.** vmb vñ vmb bewegt werden. vmb getragē werden.  
**Circūferēcia.** vmbgangk **Circūfluē.** vmb vñ vmb fließen sei.  
**Circūfulgē.** vmbscheynē. **Circūfusus.** übgossen. vmbgegebenē  
**Circūgirare.** kugelet herumher keren. herumkeren. **¶** Non cir-  
 cumgirat̄ xp̄us in sacramēto. sed signū tm̄. **¶** v̄nd her  
**Circūgirat̄ oculi** puelle. schiessen byn vñ her. wendē sich byn  
**Circumincensio** in diuinis. einer person in der andern vngete-  
 yltis wesen. vel ein vmbgangk der dreien person. qz̄ pater est in  
 se in filio z̄ i spū sc̄to. Sic z̄ filius ē in se i p̄re z̄ i spū sc̄to. **¶**  
**Similit̄** z̄ spūs sc̄tus ē i se i p̄re z̄ in filio.  
**Circūscribere.** vmbgreiffen entlich mit einer stat die eyn vmb  
 vnd vmb entlich vmbgibt.  
**Circūscribi loco.** est rem sic esse in vno loco q̄ non in alio. das  
 es nit ist an einer andern stat. **Circūseptū.** einbeschlossen.  
**Circumspicere.** vmb sich allenthalben sehen.  
**Circumspectio.** fürsichtigkeyt.  
**Circumspectus.** ein vmbfichtiger. **¶** da auß ecket was im nutz  
 vnd heilsam sey das er sich dar nach richt ym leben.  
**Circumstans causa.** ein beystendige vsach.  
**Circumstancia.** ein vmbstant des wercks. **¶** Et sunt septem circū-  
 stancie boni opis. scz̄ quis. quid. quō. qñ. vbi. cur. q̄b̄o instrumē-  
 tis. vsus. **¶** Quis qd̄ vbi p̄ quos quib̄o cur quō quanto.  
**Circumuenire.** betrygen. ansfuren. vel bynansurē. vt ille cir cū  
 uenit me. vel vmb geben. ad decipiendū. zubetrygen.  
**Circumuenicio.** betruglichkeyt.



**C**irographus masculi. vñ neu. ge. hantgeschryfft hantfestigung  
des brieffs d̄ vñschreibūg. vñ in p̄uatōe aīe nos p̄ cirographum  
om̄es fuim⁹ morti et̄ne p̄sc̄pti. sed x̄ps illū cirographū delevit.

**I**te ūgo **M**aria recemit theophilū a dyabolo cui p̄ cirogra  
phū fuerat asc̄pt⁹. cogēs dyabolū vt redderet cirographum

**C**irographus decreti. ein erkantnus̄ l̄ hantgeschryft des leibēs  
bantfestigūg. q̄ quis se recognoscit debitozē alteri⁹. hantgeschryft  
des satzūg vñ des gesetzs. vñ außgeschrytē zettel. que fiunt ī me  
moriam recordatōnis pactorū vñ actorū.

**C**irurgicus. ein leyp artzet. vñ wūden artzet.

**C**isterna est fovea vbi p̄fluit et p̄fluat aq̄ pluuial. ei cystem.

**C**itra. neher. vt cit̄ certos fines opez n̄ p̄stat rectū. hiero d̄issent

**C**itra deū delectatō nō est mortale peccatū. neher bleyt t. ita q̄  
nō puenit ad p̄uaz volūtātē aīe postponēdo deū. **S**z cit̄ deū li  
bido in creat̄a est veniale peccatū. neher vñ vñs gor. ita q̄ nec  
sup̄ deū neqz eā delectat̄ in creatura sicut in deo vellet delectari

**I**te citra fines vnter den zyelen. etiā ponit̄ p̄ p̄ref.

**C**itrin⁹ color gelbe farb. maria ūgo habuit capillos citrinos.

**C**itus a. um. i. velox. p̄pat̄ citus citōz tissim⁹. **I**nde aduerbium

**C**ito. bald. vt cito surrexit x̄ps. qz ter cia die. **S**z n̄ surrexit sta  
tim. zu hant. sez in ip̄a sexta feria die mortis sue.

**C**ius. burger.

**C**ines. eeleute.

**C**iuilis lex burgerlich recht. monachi nō sunt ciuiles. burger  
lich. i. nō sunt p̄munes tanq̄ ciues. burglich satzūg des romis  
schen reichs. vñ weltlich keyserlich recht.

**C**iuile animal ē homo. qz tenet burgerlich recht.

**C**iuilis certitudo menschlich gemysfheyt. eyn sicherheyt nach  
mēschlichē vrtel. **S**ic ciuilit̄er p̄bet se ip̄m homo esse suffic̄iē  
ter dispositū ad p̄municandum.

**C**iuilitas burgerlich sitten. vñ burgerlichkeyt. vel burgerlich  
einigkeit. sic qz vn⁹ aliū diligat. 7 coopetur ad salutē aīe 7 corz

**C**iuitas p̄pe ē locus vbi ep̄us residet.

pozis ip̄ius

**C**lades dis. der todt. totung p̄p̄ie ex fame.

**C**lamare. ruffen.



**Clamose** vñ clamorose. mit lautē geschrei. vñ schal.  
**Clamdestinus**. i. occultus. heimlicher.  
**Clamdestine** vñboriglich. **Clamcul<sup>9</sup>**. i. dubi<sup>9</sup> vñ occultus.  
**Clarere**. erscheynen.  
**Clarefcere**. erklet werden. **Clarificare**. erkleren.  
**Clarus** loblicher. clarer. scheynbar.  
**Clarioz** scheynbarer. klerer. mercklich. **Clariozes viri** fm seculū. berumpt mēner. sunt multis noti et magni babiti.  
**Clarissim<sup>9</sup>** der aller scheynbarst.  
**Claritas**. scheynbarckeyt. klarbeyt. durchsichticckeyt.  
**Claudus**. ein lammer.  
**Clavis colli**. der schluffel. vel das gewerb im hals.  
**Claustralis** ein beschlossen person.  
**Clansula** ein beschlussung. vñ entlich beschlyffung.  
**Clemens** lautē gutig. q̄ scz sic clare mēns est q̄ nō d̄siderat aliā quā vindictā in ordinate. i. et p̄p̄a auctoritate nec sic eam vult iſſerre cu<sup>9</sup> mēs est n̄ infacta vñ p̄mixta aliq̄ passione inordinata que impediāt p̄gnitiōez v̄itatis vel q̄ moueat ad aliquā illicitā vindictā. vñ ex ira vñ inuidia l̄ auaricia vñ tristitia. **Sz** om̄ino clarus ē mēte sine om̄i turbatōe recte iudicans z agēs. vel clarus ein barmhertzyger. **Clementia** klarmutigkeit. lautē gutigckeyt. barmhertzzgkeit. **Clementē** gutlich. gutiglich barmhertziglich auß ein lauttern gemudt on alle bitterbeyt.  
**Clepeora**. eyn trychter. **Et p̄ humilitate** ponit̄. qz per humilitatem omnes gr̄e a deo in hominem flunt.  
**Clericus**. ein geweichte p̄son. **Cliech** stant. vñ stat  
**Clericatus** tus. tui. ei stant. l̄ stat d̄ geweichtē. vel ein priester.  
**Clibanus** ein heubhauff. qz fit ad modū clibani. vt in euāgelio fenū cras mittet in clibanū. **Sz** p̄p̄ie ein back offen.  
**Clieus** dicit̄ cui aduocat<sup>9</sup> verbū facit tractādo scilicet negociū coram iudice. **In**te **Clieutulus**.  
**Clino** as. i. flectē. curuare. **In**te **Inclinare** bigē krūmē. neigē  
**Clin<sup>9</sup>** ei steige an ein berge. vñ ein hohe. **Clie** hant  
**Clinitas** leytmūg. nyterūg. nyē druckūg **Clieca** ei sprach



**C**oacernare zusamen hauffen. zusamē bringē zu beruffen.  
**C**oact<sup>9</sup>. zu vill gezwungē. **C**oadiutor ein mitbesser. d̄ ei  
**C**oagitata mēsurā ei gestrichē ebē voll masse beistāt thut  
**C**oagulatū gerunnen zusamen. l̄ zusamē gerunnē v̄l̄ p̄firma-  
rum. q̄ quāto lac adinuicē currit tunc fit firmitus. q̄ spissum.  
**C**oartat<sup>9</sup> gebunten. gezwungē. eng gemabt. getrunnen.  
**C**occus purpurz farb. rotfarbe. rot sammcet. **E**st color me-  
dius inter crocēū et rubeū. ist mit gantz rot noch gantz gelbe  
sunder feuer farb. als ein kunigklich kleid farb hat.  
**C**occus distinctus. i. bis coleratus.  
**C**occineus color gelberot farb. sicut ignis colorem habet.  
**C**occinea vestis xpi in passione. d̄ a cocco purperfarb.  
**C**oder ein weltlich rechtebuch. v̄l̄ ein buch. **C**oeqlis eben  
gleich. mit gleych. **C**oequa alberti. i. q̄tuor res sūt create.  
**C**oercere gurtē. zwingē. **C**oetanei dicūt q̄ sunt tue etatis  
die mit dir auffgewachsen sint. **C**oetern<sup>9</sup> gleich mit ewick.  
**C**oeternitas ewickheit. **C**oenium. ewigk.  
**C**ogitare hindertēckē. betrachtē. betrachtūg haben. q̄si co-  
agitare. umb vñ umb sehūg habē ad extra. intra. ante. retro. be-  
gird han. wunschen. anschlege haben vnd machen.  
**C**ogitatio. betrachtūg. celestū scz bonoz v̄l̄ beschewlichkeyt  
meinūg. vt cogitationes hoīm vane sunt. bose begird. anschleg  
bofer reihe. gedechnyß. gedanck. hynderdeckung. walt  
zen in gedancken weltz hyn vñ here. vt ille cogitat in p̄ceptis  
dei. der da sie in gedanken weltz hin vñ here zwingt vñ durch-  
dringt sie in ime selbs. d̄ er mercket was dar in verborgē leit  
**C**ogitat<sup>9</sup> ein gedäck. was dar in wirt gebottē od̄ v̄bottē  
**C**ogitatio. **A**editatio. **C**ontēplatio. differēt. **C**ogitatio illa facili  
relinq̄t et q̄si nō multū curando postponit cogitatum. **E**t d̄ q̄si  
media cogitatio l̄ media p̄tēplatio. q̄ ē q̄si media inter hec duo  
**A**editatio hoc aliq̄ diu tenet cogitatum z meditatū ipsum ru-  
minando et reuoluento. **C**ontēplatio ista videt et noscit cogi-  
tatum iā ruminatū cū sapore et d̄siderio delectacōnis ip̄m gustans  
**E**t sic habent sa adinuicem fm̄ p̄fectum et imp̄fectum.



**Cognatus** ein bekant der mir zuhoret. einer meis geschlecht  
res. ein freunt. **Cognatus etia** d̄r ex pte m̄monij. der ee halbē  
der da der haußframē halber. od̄ des haußwyr̄tz halber zuge  
hört. schwager. schwyger. geschwrey. schwel. et sic d̄r q̄ p̄gna  
tio impedit matrimonū. i. der ee halben hindertz.

**Cognata** ein möme. Ein geborn freundin.

**Cognatio** pfanguitatis. freuntſchafft. vel zugehorung ym ge  
blut. v̄l ein̄ geblutz. v̄l geburd. **Sz** p̄gnatio sp̄ualis geyslich  
zugehörig der keyserlich ſatzung. q̄n ſcz q̄s ſibi atopravit ali  
quē in filium v̄l aliquā in filiaz.

**Cognoscē** v̄rozez. erkennē durch erfarūg des eelichē werchs.

**Cognitus** angnsehen. v̄l erkant. vt ad eino p̄gnit<sup>o</sup> sum. ange  
sehen von ewickeyt mich zu erkennen.

**Cohabitatio**. mēſchlich beywohnung.

**Cohibere** hindern. entzihen dar von weren.

**Cohibitio** v̄bitūg. hindlich haltūb. ſicut dicim<sup>o</sup> cohibe luxum  
carnis. **Ite** cohibitio hinderūg. inferiori ſe cohūliat

**Cohumiliare** ſe eſt ſe alteri equare. gleych machen. vt ſupiorz

**Cohumiliari** mit demutig wollē werde. **Com̄q̄nari** beſleckē

**Coire** zuſāmen geen. vnreinigen. **Coitus** leylich v̄miſch  
ung. **Colare** ſeyhē. v̄n reimigē. **Colaphisare** halſtreich gebē

**Colapha** ein haſtreich. **Colere** v̄n eret es. v̄n hawet es

**Colere** eren. anbettē. hawē got dienē. **Ite** colit legē. der belt

**Colera** feuchtygkeyt die da iſt warm v̄n durre vno die da hat  
eigēſchafft des fewerk. v̄l hitzig blut v̄l hitze. **Item** colera ru  
bea feuchtygk eit die da iſt warm rote. v̄l die rote gall

**Colerici** ſunt i q̄bo p̄onat ignis. facili<sup>o</sup> irascūt. brēnede mēſche

**Color** geſtalt. farb. beſchonung. **Sub colore** veri v̄diot cor

**Colorare**. beſchonen. **ruptum vinum**

**Coluber** waſſer ſchlang. ein waltſchlang. iacens in dumis. in

**Columba** aia dicit<sup>o</sup> p̄pter eius innocenciā. **den becken**

**Columbarium** ein danphaus.

**Colūna**. ein ſeul. ein auffenthaltūg. **digēs colo** ad ḡoieōū

**Colus** ein rocken ſteck. **Ite** incolumis. i. ſan<sup>o</sup> vel fortis n̄ in



**C**ollactaneus. ei saugēt kint. **C**ū scz duo pueri ab una l' dua  
bus mītibz simit in eodē tpe sugūt ubera in una et eadem como  
vl' mansione. **C**ollaterales sunt p'cise equales. so einer dē  
andern zu der seitten stat. **C**ollatio bezabūz. leybung zu  
reoūz. zusānen redūg. zusānen setzūg. **C**ū in libro collatōnū  
patrū. in gesprech. vl' spruch d' einstuel dy sie zusānen betten  
vñ derē. qñ scz puenerāt. q̄bz seipos tocneft. sic fecerūt i egipto.  
**C**ollaudatio. mielobe. et ē in p'speris et in aduersis laudatio  
**C**olladare. das lob gebē. **C**olligē. lesen aufflesen. sameln  
zusānen lesen. vl' bringen. **J**acob collegit pedes in lectulo et  
statim moriebat. als er seyne fuß zu ym zo ge. oder sammelt. do  
gieng seyn sele auß. **F**rem colligere yñ zyhen yñ die herberg  
oder raußer zenchts vñ nympis mit im heim.  
**C**ollegiū. ein samnūz. ein stift. ein kirch. ein vereinigūg. **F**rez  
collegiū est collectō m̄grorū. vl' sacerdotū aut similitum.  
**C**ollecta est deuota oꝛo. ein gesammelt gebet p̄tinens necessa  
ria. **E**in gebet in dem als in ein bürdein zusānen gewyckelt  
ist alles dz vn̄r noz ist zu bittē vō got. **E**t melior oꝛo p' p̄r n̄r.  
**C**ollectio herbarū. ein buschlein krantz. **C**olliriū. ein  
bitter augē salb. **E**t significat aduersa q̄bus oculi sanctorum  
**C**ollis. ein bubel. **A**piunt et curant p̄pe augē salb  
**C**ollisa arma an einand geschlagē das sie klingeln. 7 venit a  
**C**illido is. ere. v̄serē. letzigē. schedigē. zurknuschē. **C**ollido  
**C**ollocare. zusānen setzē. **C**olloquiū. ein gesprech mit dē  
**C**olluctacō. ein kampk vl' krieg. ringūg mit ein. **M**ēschē  
**C**ollū. bals. vl' starck wiß strebūz. **E**t colla subditerūt fidei.  
**C**ollumio onis. unreinickheit besleckūg. **C**oma arborū zyer  
lichkeit d' baum. **C**oma m̄ieris lang zyrlich bare eingefloch  
ten. q̄ se in eccia oꝛās tegat corā angelis etiam orans sit tecta  
peplo et palliata. **C**omat' vir. d' da gezyrt bar hat. vl' lang  
zyrlich bare. **M**ā coma dē a comēto. i. ornādo. qz mulier dz se  
comere. i. comā colere. vel h̄re ad placēduz marito q̄ cozp' in  
spicit. **S**z qz te as solā aīaz inspicit cui' pulchritudinē solū q̄rit  
et epigit ideo monialis nō debet habē comā nec colere.



**C**omedere, essen, ein essen, empfahē. vt comedē ipm. **Z**elus co-  
medit me, die liebe hat mich üzert. **C**omedo a. um. **C**omes  
**C**omes ei gesel di me. pouc. spyl mēner. i li do q̄ q̄ media v̄z  
**C**ometa, ein comet, ein grof sewer tobē in lusten v̄ wolcken  
das da üzert die feuchtigkeit by enten auff dem er trich. Et sic  
naturalit̄ significat carit̄ā 7 etiā mortē.

**C**omico aris, mit geen.

**C**omitat<sup>o</sup> tus, tui, gesellschaft i quersando 7 morando.

**C**omitatus, ta, tū, dem man nachuolget. **M**aria v̄go ē comi-  
tata choris v̄gineis, hat gesellschaft die ir nachuolget.

**C**omitua, cū honesta ascendit celos, mit einer ersamē gefel-  
schaft die ime hat nachgefolget.

**C**ommissata, zusammē gemyscht durch einand als ein teick.

**C**omemorari, hinterdenckē, v̄ dar an gedencē. **I**n ep̄la cō-  
memorat̄ m̄ia dei, edic̄t, wirt auß gesprochenē.

**C**omemoratio, gedechnis.

**C**omēdare, lobē, loblych machē, bzeysen, loblich bruchen, v̄t  
bzeisen, anzyhē, angenehme machē, befellē, empfallen wirdick-  
lich beweisen, rume

**C**omēdabilis, ein loblych.

**C**omēsurare, ein ding gegē dem andern wegē oder messen, in  
gleicher maf oder wage, gleich zumessen.

**C**ommesuratio membrorum, gliedmas das da recht gut form  
ist in gliedern zusammē en.

**C**omētū, ei kōmēt, et ē glosa fm mētē et iudiciū ppriū ēca tex-  
tū facta, 7 interdū includit mēdaciū, et veit a a v̄bo p̄missioz

**C**omantator est q̄ mētē suaz circa textū quā opinat̄ fuisse aucto-  
ris tertus, et sepe falsuz est omētū, qz tal forte nō sp̄ recte in-  
telligit textū, sic nō est v̄ glosa q̄ exponit textū vt lingua. **I**n q̄  
spū sancto omētisanēt sup bibliaz nullū falsum ponūt.

**C**ommesationes sunt supflui cibi nō necessarij et huiusmodi

**C**ommilito onis, est socius.

quonia phibent

**C**omminari, v̄bels v̄beissen, infligere scz malū p̄ malo.

**C**ominatio traung, **C**omminator, ein trawer.



**C**ominuere zubrechē. zu nicht machen. zurkmischen.  
**C**omiscere zusamen myschē. vnt einan d mischē. sic et p̄m̄itio.  
**C**omittere. befehlen.

**C**omissum besolhen. vbergebūg. sunte der vollbringūg.

**C**omissionis pctm̄ ein sunte der wurcklichkeit. **C**omissum hoc peccatū ē maius q̄ntū ad p̄missum nach wurcklichkeit d̄ sunte que sumit̄ ex d̄siderio et libidini maiori peccandi ⁊ nō penes il- larum d̄q̄mū in d̄ p̄sequens.

**C**omozari rasten. wonen. bleiblich sein. stetig bleiben.

**C**omunicare vbertrag habē. mit teilē. einlichkeyt od̄ gleichnis habē. berichtē mit dem sacramēt. gemei machē. gebē leibē. ge- meinschaft machē. od̄ haben. p̄m̄iez facē v̄l p̄cipare. **C**ōica- cio ad itez. **C**ōmunitas gemeinschaft. gemeiburgschaft. **C**ōmu- nio gemeinschaft. v̄l v̄einigūg mēbrorū i x̄po. gesellschaft. br- uerschaft. **Ite** **C**ōmūio in missa gesanck d̄ gemeinschaft mit x̄. qz p̄ sacramēti sumptōez fit p̄mūio. **Ite** ē q̄ ille cant⁹ seq̄t̄ in missa sumptōez eukaristie sacramēt. v̄l ei gesanck d̄ einsetzūg der mēschen in die gemeinschaft aller heiligen v̄n d̄ kirchē. quo bō reddiit̄ et fit p̄ricep oim̄ bonoz toci⁹ ecclie. et oim̄ p̄teritorū et futuroz sanctorz in celis et in tris et etiaz meritoz x̄pi ac si ipemet opatus fuisset huiusmodi bona.

**C**ommune incomodū ein gemein schate. v̄l vnfall. **h**eyt

**C**omūire d̄sichern. **C**ōmūit̄ gemeilich. gewōlich. nach gewō-

**C**omutare verwādeln. l̄ v̄wechseln. **C**ōmutari v̄wātelet werōē

**C**ōmutatō v̄wātelūg. v̄wechselūg einf vmb d̄z and. l̄ enderūg

**C**ōmutatiua iusticia. gerechtigkeit der v̄anderūg v̄l v̄wechse-

lung. v̄l v̄anderūg der gutē. vt do tibi obulū ⁊ tu das mihi panē

**G**erechtigkeit der wāge. die da nach gleichigkeit d̄ gerech-  
tigkeit dar wiegt dem armē al̄ dem reichen.

**C**omodare leihen. zufugen. zu enif nutz wenden.

**C**omodū gemache. gewinne. nutz. fruchbarkeit. bequēlikyeit

**Ite** p̄moda dicunt̄ guttere d̄ gemachsamkeit. et utilitates de  
tempālibus et eorum voluptates.

**C**omoditas frucht nutzbarkeit. **C**omote bequemlich.



**C**ompaties einēr d̄ da mit leidē bat. h̄ est sentit malum primi  
sui corporis v̄l aīe ac si ip̄e illud sustineret v̄l pateret̄ in seip̄o.

**C**ompaginare zusammen fugen. v̄l einigē. v̄bichen.

**C**ompare zugleichē. gleich schetzē. od̄ gleich mach eynef̄ ge-  
gen dem anderen. einlych schetzē. v̄berkūmē. gewinnē. sameln  
gleychē dar gleychen. dar gegen heben.

**C**opatō ei gegēmage. h̄ i opatōe illi⁹ ē p̄m. gegē dē. Item opatō  
ei zugleichūg. l̄ v̄dscheit. p̄ quā nōn p̄t p̄ etas l̄ d̄vito boū  
7 mali. **C**opatō sui ad aliū. zugleichūg sei selbf̄ gegē ei an dem

**C**ompare erscheynen. furkūmen. sich beweisen. vel erzeigen.

**C**opassio effemiata. vnuerr̄ūffrig ungezeipt̄ mit leydūg. dū scz  
q̄s in oib̄ sine bonis sine mal̄ alteri opatit̄ volūtātē ei⁹ facien-  
do et q̄cūq; alter voluerit sine bonū sine malū sit. et ē pctm̄.

**C**ompauperari mit arm sein.

**C**ompedire in die eisen haltē. vel in d̄ye eisen bringē v̄l fesseln.  
sic dyabolus vicij opedit homiem.

**C**ompegisti me ossibus et nervis. hast̄ mich zusam̄ en bracht.  
mit gebein v̄n adern

**C**ompellere zwingen. tringen.

**C**ompendiū eyn kurtz er heilsammer nutzlicher begriff breue  
q̄ddam et vtile. ein kurtz ding das da nutz ist. Item opendiū.  
die kurtze. alicuius rei. vt mortis v̄l vite.

**C**ompendij via est q̄ statim ducit ad finem.

**C**ompensatio ein gleiche wage. v̄l wißbringung v̄l widergel-  
**C**ompensat vergiltz. tung. v̄l v̄geltung.

**C**opes ein eysenhalt. l̄ ein rinck an fussen. q̄ q̄s alligat̄ i carcē

**C**ompescere werē. straffen. sich enthalten. a teledtabilibus.

**C**ompetere geboren. zugehorē. bequēlich sein. Quemlich zu  
geboren. Nō p̄t mihi opetē maḡ mir nit geteiben.

**C**ompetit dient dar zu.

**C**ompetens eyn bequēlycher der sich geburlich belt in forcht  
gegen got oder gegen seinem nechsten.

**C**ompetens solutio bequēlich v̄geltung.

**C**ompetenter. bequemlichen.





**C**ompetencia p[ro]p[ri]is. n. neu. ge. geburliche dig. **C**z p[ro]p[ri]et[er]ia. e. fe. ge. gnugsamkeyt. vel aufk[un]nenf. vel verfeb[un]g. scz in victu et amictu. vt ille sacerdos at plebanus habet p[ro]p[ri]etenciam.

**C**ompitū. ti. ein wegscheid. **C**ompitium. haubtloch.

**C**omplacē. wolgefalle. ei seinē willē thun. // fit simile alteri

**C**oplātatus. gepflätzet. einlich gemacht. qz in oplātacōe vnū

**C**omplecti. begreyffen. **C**omplexio. zusamen satz[un]g nach dē

vier eygenschaften d[er] vier elemēt. naturliche zusamen satz[un]g.

öflecht[un]g ömisch[un]g. **C**öplementū. merung der volk[un]mēbeyt.

**C**omplenda in missa d[er] ein beschliesung der erfüll[un]g. eines yg

lichen guten wercks. vel gebet der beschliesung der me[ss]e.

**C**öplices sunt impij simul plicati. i. vniti in male agēto vnēto.

**C**ompluere. beregnē. **C**öponē ordelich setzē k[un]n machē. i. n[un]s

tillich machē. zusamen bringē. sich in sitten zuchtig machen. vt

iste p[ro]posit[us] morib[us] vereinigen. vl ösunē.

**C**öpositio. zusammē satz[un]g vl orden[un]g. qz p[ro]positio includit or

dnē. **C**ompositio mentis. ein ordenlich gemuet. vl ein schon

hubsch ordenlich zusamen satz[un]g des gemuts. et tal[is] mēs cog-

noscit p[ro] opa exteriora. **I**tem p[ro]positio. abtrag. ubertrag. uberk[un]

ung gegen oder mit eim andern. **S**ic dicimus. p[ro]positio facta est

ne ager meus soluat decimā. **C**ompositū. zusamen gesatzt

ordenlich. mit einfaltig. vel ornatū. **I**tem p[ro]positum. kumpfes

haubt. kumpffost stinckend[er] kraut et p[ro] luxuria repit. d[er]. **C**öpo-

sito late. fetente q[ui]s[on]o ciba te. **Q**ui putas crimen exclusum p[ro] t[em]p[or]is

vsu[m]. **D**a lieber full vñ fettig dein bauch mit kumpffost. der da

weit vnd breit vbel stinckt. d[er] du haltest vñ meinst d[er] vnkensch

heit nit sey ein laster vnd sund dy weil es gemein vnd gewon-

lich ist in der welt. q. d. sicut q[ui] assuetus ē p[ro]medē p[ro]positū r illud

p[ro]medit. nō abhorret eius fetore et viscositatem. **S**ic assuetus

luxuria nō abhorret crimositatē luxurie nec reputat q[ui]e p[ro]c[ur]m

sed sp[irit]u appetit ea satiari. // **C**öposit[us]. ein zuchtiger. gezyrter.

scilicet in moribus vt simus p[ro]positi in ecclesia corpore nō vagi

visu vel gressu. **S**ed in timore s[er]u[il]i et deuoti. **I**ncöpositus. ey

ungezyrter. ey vn geperiger. ey vnzuchtiger.



**C**omprehendere. umbfahē. begreyffen. Sicut ibi tenebre non  
p̄benderūt lumen. habē nit verleschet.

**C**omphēsor. ein begreyffer. alicui⁹ rei. ein begreyffer gots. vel  
d̄ seligkeit. Ein nyesser gots. vt p̄phēsor glorie fruit deo i cel.

**C**omphensiuā cognicio est p̄fecta rei noticia in oib⁹ suis p̄p̄ri  
etatib⁹. Talē nos de nulla re habem⁹. nec muscā oīno ⁊ taliter  
noscimus. Sed habet illam p̄phensiuā cognicōem ipse cristus  
nos vero tantū apprehendimus.

**C**ōpmē. znsāmen druckē. znsāmen schmuckē. vn̄sich trucken  
mor⁹ carnis. dz sie nit habē eī furgäck nec i ope nec i volūrate.

**C**ompulsus. sus. sui. bewegung eins mit dem andern znsāme  
treibung. znsāme leitūg.

**C**ompūgere. peynigē. stupffen  
zu leydūg oder leyrt byf auff die trebern. Sermo dei p̄pūgi fa  
cit. bringt zu rew l̄ zu peinlichkeyt rews vn̄ leyds zu schmer  
tzen. vl̄ zu traurigkeit p̄ p̄ctis. Sanctus timor cōpungit sanc  
tos znsāmen sticht. znsāmen helt. ne scilicet fiant dissoluti.

**C**ōpunctō. eī schmerz des hertzēs. bitterkeit fur dy sund. rew  
vnd leyd. vl̄ peinlichkeit rews vn̄ leids. knuscbūg. peimngng  
des hertzēs. stipffung vn̄ treybūg des hertzens. quēadmodum  
pungit bos vt p̄cedat vel ynnerlych bewegūg des schmerzēs  
d̄ sundē halben. peynlich bewegung l̄ peynlich stupffung. des  
hertzēs der sundē halb vel vn̄wyrshkeit. vl̄ reytzung des sch  
mertzens. p̄tra vicia. stachel. vel peynlichkeyt. vl̄ ermanūg des  
schmertzēs halb. quā q̄s h̄z p̄t vicia. schmerz rews vnd leyds  
stachel l̄ stechē.

Matōib⁹ ⁊ p̄cussioib⁹

**C**ōpūct⁹ est x̄ps a iudeis. gestupfft wordē scz vulnerib⁹ flagel  
l̄ cōpungitūū. dz da stupft vn̄ peynigt vn̄ treybet zu etwas.

**C**ompotus et non p̄putus dicit Dugucio. Ein buch von der  
rechnung der zeit des kalenderf.

**C**onari. großē vl̄ gätzē fleys thun. sich gätz fleysen. arbeitē.  
fleyf thun. begird han zu thun gech darauff etwas zu thun.  
grof arbeit han. gut begird han. fleis. zwincknuß sem selbs

**C**onatus. tus. tui. begirlicher fleis. arbeit. begurde. ernstlicher  
**C**ōcatenare. an einander. hencken. als ring in einer keten.



**C**oncauū eingebogen ding. inwendig hole.  
**C**oncauitas ein hule. inwendig hule.  
**C**oncedere obhengē. bleiben. bescherē. lassen zugeē. nach gebē  
**C**oncessum. obhengt. **C**onceptus p̄cipialit̄ empfangē. **S**z  
nomē p̄ceptus m̄teris. empfangnis. v̄l schwāgerichkeyt. **I**tē  
ein anschlack. furnemūg. v̄l einlichkeit ein̄ euferlichē dinḡ  
gedruckt in die sele. vt dicim⁹ q̄ p̄ceptus lapidis ē in anima.  
**C**onceptō marie. entpfencknis. dum aīa marie post q̄draginta  
dies materie iā disposita increata et infusa fuit sine omi macu-  
la aīe p̄ corp⁹. **Q**uod licet oli de h̄ dubitabat̄ t̄n hodie firmē cre-  
dendū et tenendū ē q̄ d̄go maria p̄cepta sit sine macula origi-  
nalis peccati. q̄ tota pulchra et formosa. vt definitur concilium  
basiliense. nec licet p̄rariū sentire aut dicere.  
**C**oncelebrare herlich loben. herlichen aussprechen das lobe  
loben mit einand. **C**oncertatio ein streite. **C**oncha ein  
muschel. ein meerschneck. **C**oncitere abschneiden. p̄ncit  
ci. **I**uce p̄cisus zerschmittē. **C**oncitere corrip̄es ci. zusam-  
**C**oncoidit facies chayn p̄ tristitia. **u**men vallen  
**C**oncilium. rathaus. l̄ sim̄l locus vbi p̄ueniūt vacati. i. citati. ei  
sam̄ū z̄ des rat̄. **C**onciliare zusamen bringē. **C**oncilium⁹  
diuinū fauorē. zufugen. vt habeam⁹ dei gr̄am. **I**tē p̄ciliare ge-  
nem machen. loblich machē vor ei andern. vt q̄s reddat̄ accep-  
tabil̄ demigen. **C**oncio. i. cōuocacō ppl̄i ad aliquid publi-  
ce audiendū. **C**oncionari ē facē publicū s̄monez offentlich  
p̄digen im volck. **C**oncinnare. i. p̄ponē zusamen setzen.  
**C**onciniū eibelickeit. **C**ordicōciniū eibelickeit mit dē hertzē  
**C**eminaat̄ **C**ōcipe in sich empfabē. empfabē. **C**ōcipit̄ h̄o. wirt  
geseet. et aīa infundit̄. **I**tē p̄cipe fassen. aufnemē. **C**ōcitare  
ermanē. erweckē. **C**ōclusus ortus. beschlossen gart. gāt̄z vñ  
gart mit ei vmb vñ vmb beschlossen gart. fuit d̄go maria. in quē  
ortū n̄li patuit ingressus p̄mitōis q̄ sine virili p̄mitōe p̄cepit  
filiū dei. **C**ōclusio silogismi ei beschlossene rede. l̄ warbeyt. ei  
nachvolgende arbeit dy da beschlossene wirt auf and̄n furgedē  
v̄sprüchlichē arbeit. **C**ōclauē is. beschlossene stat̄ heilich bonūg



**C**oncordare einbellig sein. einmütig sein. einmütigkeit halte  
mit ainander vtrage. **C**oncordat huic euāgelii. einmütiglich  
**C**oncoris einbellig. einmütig. aufspricht  
**C**oncordia eibelligkeit. einigkeit. grülich einbelligkeit. q̄ dū  
manet nō nocet exteriori sūreptō facta interōū ī v̄bis p̄trarijs  
**C**oncreatū gleich mit geschaffen.  
**C**oncremare verzeren. verbzinnen. v̄l brennen.  
**C**oncretū anhängete natur mit dē wesen. vt albū. **E**t dī a p̄cno  
v̄l p̄cretū. i. p̄ūctū. p̄glutinātū. p̄globatū. vt p̄cretū mūdo. an  
gewachsen. et sic dī a p̄resco. **C**oncupina eī hule. vnkeusche  
p̄son. q̄ scz vni adheret viro. sz mētrix p̄l̄ibz **C**oncupinari  
**C**oncupit<sup>9</sup> tus. beschlaffung. v̄l beyschlaffung. ein huler  
**C**onculcare v̄ndlich bringen v̄n trettē. **N**lle p̄culcat v̄ba dei  
zu tritt die wort gottes. **C**onculcare carnales voluptates v̄n  
dersich tretten zu verderbe. zu dammē in die sporn nemmen.  
**C**onculcandum dicit̄ res subtus pedes calcanda. ein ding das  
man tritt vel das man dretten sol.  
**C**oncupiscere begern. begiro han. begirig sein. anfabē zu be  
geren. **C**oncupiscendi cā te nō ornes exponit̄ interōū passine  
sic. das man dich. v̄l dein nit begeren zu vnkeuscheyt.  
**C**oncupiscens. einer der begirig ist.  
**C**oncupiscentia bose begiro. begiro. fleischlich begiro.  
**C**oncupiscibilis vis. begirlich krafft.  
**C**oncussio schlagūg. treschung. **C**oncussiois crimē. laster der  
schlagūg. od̄ quetschung der v̄nterthanē. de q̄ scribit̄ **L**uce. iij  
**M**eminez p̄cutatis neqz calūniaz facietis sz litis p̄tenti stipē  
dijs v̄ris. sic dixit **J**ohs baptista ad mlites hanc legē eis dās  
**E**st aut̄ crimē p̄cussionis q̄n quis in officio p̄stitutus aliq̄o ex  
torquet p̄ metū a subditis. v̄l q̄n nō vult facere quod tenet̄ facē  
nisi data pecunia **E** q̄n vltra stipendia sibi p̄stituta aliq̄o extor  
quet et talis criminofus est et tenet̄ ad restitucōez taliū sic ab  
latorū a subditis. **C**rimen p̄cussionis gr̄ of laster v̄ quetschūg.  
der druckūg. die armen v̄nterthon. **C**ondecencia zymlichkeyt  
geburlichkeit bequēlichkeit. **C**ōdecenē nach bequēlichkeit



**C**ontemnare vōāmez. vurteln. vōēnare debem<sup>9</sup> vicia. vterbē  
zu nicht machē. nach bey dem wege gewachsen

**C**ontemnatiū man<sup>9</sup> obtulit chayn. dy geschwigt vñ getrettē

**C**ondensum ein dick ding. vñ dickūg. **C**onstituē diē in vōēlis  
solēnem. in den dickē dingē. sic q̄ ppl<sup>9</sup> us tant<sup>9</sup> p̄luat ad eccle  
siam se p̄mēs vsqz ad cornu altaris. et scribere

**C**ondere. i. creare. bawen. **C**ondere leges. setzē in die bucher

**C**onditor. i. creator. schoffer baumeister. sibi p̄patiento

**C**ondescendere neigē nyd. ad primū eū sez iuuāto. solāto et

**C**ondignū. einf ācēnwert. gleich. wirdig. genūgslam wirdigk  
ein willig ding. vñ wirdigkeyt.

**C**ondigna satisfactio wirdige buf. billige buf. geburlich buf

**C**ondimentū speyfwurtz; da mit mā die speyß macht vñ bereit  
schmeltzung vñ saltzung das sye werde schmackhafftig. bey  
speyse. l̄ biessen. mēg d̄ schmackhaftigkeit. **S**chmackhaftigkeit

**C**ondere wurtzē. schmackhafftig machē. saltzen.

**C**onditio est prās vñ facultas vñ lex imposita. vñ status q̄lita

ris. **E**st ein vditio libertatis. vditio futuris. art der schoffung

art dy vñf inter schoffung ist angeborē. vñ schoffung vñ art

weltlich vnōscheyt vt est dñs knus. p̄r filius zc. eygēschafft der

dienstbarkeit. vñ der geburt. **I**nde ille d̄ rusticus. ille nobil. l̄

geburt. vñ gelegēheyt die einer an im hat. vñ eygēschafft. vñ ei

einsatz. vñ ein geding. vñ ein teyl. vt cū dicim<sup>9</sup> q̄s scit cui<sup>9</sup> vdi

tō melior sit an vendentis an emētis. l̄ eyn stückin l̄ naturlich

art. vñ vrtail. **P**ines ē melioris vditōis. einf bessernf stats vñ

geschicklichkeyt q̄ paup in psequēdo inuulgētiās p elemosy

nas q̄s paup nō habet dare. **Q**el zymlichkeyt vt pinges debēt

sibi seruire ex vditione. vñ auß auffgelegten gesetzs. **C**onditio

blodi. zkeyt d̄ schoffung. vbūg leben. wandel. gewonbeyt.

**C**ondictio p̄ ct. venit a vbo vdicto vdictū. u. in. i. **E**t ē additio

limitans. ein geding das mā zusetz. mit vbinenif. ei zusatz des

gedingf. ein geding. **E**t sepe ponit̄ p̄ vdictōe et e p̄sio.

**C**ondictionalis das da mit ein zusatz ist.

**C**ontonare. verzyben. mit geben. mit begabeu.



**C**onducere. furen. geleytē. bestaen. dingē. **C**onductio. bes  
stennūg. **C**onductor. bestēner. **C**onfabulario. mit redūg  
**C**onferre. zusāmē tragē. gegē emand haltē. vñ hebē. **C**onferre  
p̄ferbat ea q̄ vidit et audiuit de ihu in corde suo. hat zusāmē  
getragē vñ gelesen vñ hatz gehabt en gegē d̄ schryfft der p̄betē  
zusaēmen lesen n̄ it im bringē. verleyben vt p̄ferre t̄ n̄ficiū. ges  
ben. dar zu gebē. zu bringē. nutz bringē. nutz sein. dar heben  
vñ siml loq̄. **C**onferre. emander reden. vñ sagen. **C**onferēs ea i cor  
de suo scz maria. sie hat zusāmē gebaltē. vñ behaltē.  
**C**onferta mensura ein getruckt maf. gantz vol. **C**onfessio  
mensura potius dicit getruckt maf.  
**C**onfessio veriebūg. aussprechūg d̄ recht. erkantnis. diebung  
mit lobe. **L**ib p̄fessionū augustini dz buch d̄ beycht augustini  
**C**onfessor d̄ doctor p̄icator. ei beichtiger. furwiler d̄ kirchē  
vñ verieher. **C**onfessores sunt vidue et sacerdotes.  
**C**onficere dirnē. legenē. **C**orp⁹ xp̄i p̄ficiū. wirt recht gebackē  
gemacht. zuwegē bracht. gedirnit. **C**onficere d̄ er. znsaēmen  
thon. als weyn vñ wasser vnter einand in missa. **C**onfessione  
dicit⁹. in dē dingē. dy vntē einand gehorn. **C**onfessio ē pluris  
ū adinvicē factō l̄ mixtio. **C**onfiscis te m̄to labore. du besch  
**C**onficere. machen. **C**onfictio est falsitas. merst dich zē.  
**C**onfidere. getrawen. das gemut t̄ besten in got dz getrawen  
vñ hoffnung setzē. vel getrawē vñ hoffnūg gantz haben in got  
vel in eyn ander ding sich gantz darauff geben. sein hoffnung  
setzen. vt ille p̄fuit in solo clamore dū disputat.  
**C**onfidentia gantz vmbatruglich getrawen. hoffnūg. getraw  
en. **C**onfidentia in fiducia clamoris. grund auff hoffnūg  
des geschreyf. **C**onfidentia in fiducia clamoris. **C**onfidentia in fiducia clamoris.  
**C**onfigere besten. bynanbesten an die want. vel boltz. sicut  
**C**onfiguratio nos spūs sanct⁹ deo. einlich vñ gleych macht.  
**C**onfiguratio einlichkeit. p̄figuratio dei. gotformigkeit. cor  
pus n̄m p̄figuratiū ē claritati xp̄i. i. simile. ein gestalt vñ form  
bracht xp̄i scz in resurrectione. **C**onfiguratio dei. **C**onfiguratio dei.  
**C**onfirmatio loca ecclesie. die gegen dzūm vmb dye kirchen dye



**C**onfio. is. ire. pponit a fio. i. efficē vñ effici. auß machen vel ge-  
macht werden. **C**onfirmare. stercken. besterigen. befestigen  
festmachen. krefftigen. **C**onfirmatus. ein bestetigter.

**C**onfiscari. geben werden. verfallen sein yn den gemein stock  
Nam confiscare est simul fiscare.

**C**onfiteri. veriehen. bekennē. beichtē. vñ loben. lob vñ dāck  
sagen. vñ aussprechē das lobe. **C**onfitezi ē tā bonoz q̄ maloz  
ymo dyaboli p̄fiterē tēū. bekennē got. Sed laudare ē solū bo-  
noz. **I**nter dū etiā p̄fiteri. ē solū iustoz. q̄ laus p̄ctoꝝ nulla ē  
corā deo. ḡ p̄fiteri d̄z beichten. l̄ loben. **C**onfiteri ē siml̄ fateri  
vt verba explicēt qđ corde credit agnoscit vñ tenet vñ p̄cipitur  
Bicē aut̄ p̄tingit menciēdo dū qđ tenet corde nō sic sed aliē esse  
q̄ dicit z p̄t̄ mentē suā loquit̄. tūc em̄ dicit sed p̄p̄e nō p̄fiterur  
Nā p̄fitezi similtatē notat vocis significātis z mētis p̄cipientis  
**C**onfusus cruci cū xp̄o. fest hman gebest mit xp̄o an dz creutz  
dicit. **P**aulus. ad **G**al. ij. h̄meltzen.

**C**onflare. zu stymmen. blasen. zu sammēgiessen. zu sammen se-  
**C**onflatorū. ein eyt ofen. eef ofen vñ ein kachel dar in das golt  
ym feuer bewert wirt. vel streyt.

**C**onfligē. kempffen. streyten mit eynād. **C**onflictus. k̄apff

**C**onfluē. zusammen fließen. zufließen. mit hauffen zu fließen.

**C**onfodior. durch grabē werden. **C**onfossio. durchgrabung.

**C**onformare. einlich vñ gleich machen. gleichformig machen.

**C**onformatio. gleichformigkeit. volkūlich formigkeit. **C**onfo-

mis einlich. gleichformig. einformig. **C**onformitas. gleichfö-

mikeit. **C**onfortare. stercken. **C**onfringes eos vt vas figuli.

zuschlag sie als ei geschirz des bafners. zwing vñ todt. vt regā  
tur in v̄ga ferrea. nā solo timore regūt pagani suos.

**C**onfundē. zu schādē machē. betrubē. vñ ordelich machen. l̄ vñ o-

rdelich misbrauchen. diuīas scripturas. dū qđ male expoīt. **C**ō-

ffundit qđ idēp̄ficat qđ diūsa sūt vt qđ dic̄ aiā z suas potēcias idē eē

Sz qđ distiguit ea nō pfundit. **P**ro eo d̄z qđ i diuīs nō ē pfusio p̄so-

naz. **C**onfundē ḡ ē i vñū p̄iūgē l̄ rōēp̄ficare. **S**pes nō pfundit

**C**onfundens mortem. i. destruens. betrengt mit,



**C**onfundi betrubt werden in im selbf. geschent innerlich. vel  
betrogē werden. vñ geschent werde. **F**ilius dei nō pfundit. eos  
vel nos vocare filios dei er schempt sich mit zc.

**C**onfusio schendūg. schentlich ordenūg. on vnōschidlichkeyt.  
betruglichkeit. vñ mischūg. on all ordenūg. schendūg betrubūg.  
vnortelichkeyt. schentlich vnordenūg. schendūg. qñ scz tāta est  
turbatō i hoie. das ef alles durch einand in im geet. vt facies  
mutet p̄rimoze. vñ verecūdia dz er wirt gel od rot in facie.

**C**onfusus betrogen. **C**ōfusus mēte sinlose. **C**ōfusum vnordē  
lich ding. vt p̄mū sit vltimū et vltimū sit p̄mū. ein sollich betru  
bung ist ef. **C**onfusum signū das da kein vnōschidlich beteu  
rung hat. sz est fictum ex passione. vt in sit intiectione.

**C**onfusas mētes habem⁹. das ist durch einand gegossen. dum  
mens ē in ordinata. p̄mū est vlmū et ep̄t. tūc dz. betrubt vñ ge  
schent gemuet. tali modo. vna ē magna alia pua

**C**onfusa vox dyaboli. greuslich stym. vel vox sine p̄cordia. vbi

**C**onfulis rubor. ein schentlich rote. in facie ex verecūdia.

**C**onfutare zu nicht machen. gen vñ sagē auff einand

**C**ongerere zu samen tragen. **A**daledicta p̄gerere in aliū. le

**C**ongeries sammung. vil fleischef

**C**ongestum pecc⁹ m̄tus carmb. das da wol gedoygen ist mit

**C**onglobata acies v̄tutū. ein vereinte spitze. vbi p̄p̄da

**C**onglobati digiti. dick finger. auff einand gebauffet. l kuge  
let finger. **C**onglobati sensus. zu samen kümē recht als ei kn  
geletz ding. dū scz om̄es vires aie adinuicem intus colligūtur  
in tenotōne. **C**onglutinare vereine. v̄sonen. **C**ōgratula

**C**ōgratula tio mit freude mit frolichkeit **C**ongredi mit einand auf geē

**C**ongressus auf gang. l anlauff **C**ōgregatō sammūg. zu saz  
men bringūg. zusagen. bequēlich zulegen. vñ sagen

**C**ongruere einhellickeyt habē. gleychen v̄trag habē. glich

**C**ongruū bequēlich. quēlichkeit. lich zulegung

**C**ongruentia einlichkeit. quēlichkeit. schicklichkeyt. bequē

**C**ongruens m̄ia. die da zugefugt wirt zu quēlicher zeyt.

**C**oniectare. zusammen werffen. vñ opinari. vbi p̄p̄da



**C**oiectura. ein bewerlich zeichē l' vrkürē l' zeichē q' scz mediā  
te aliqđ noscīt. Lerte p'ecture. sichlich bewerlich zeichē die  
**C**onieciturare. erraten. mit felen. wenig.  
**C**oicere. darauf zyben. erfahren was dar hind' sey. was es auff  
im hab. vñ qualis sit volūtas alteri' **C**oiecit p' manifesta signa  
hat beschlossen. **C**onjugale aial est hō. ein gesellisch t'hyer  
das da verbūden ist zu dē ioch seynes gefellēs. also dz er in vñ  
natur nit lest **E**t p'ncipalit' repit' illa societas ī zingib' m'zīmōij  
**C**oniuir. ein eelich gemabell. **C**onuges. eeleut. **C**onugū. ee  
**C**oūgē. zūfugē. zūsamē thun. anhefften. vel beytschlaffung  
**C**oūncio. zūsamē fugūg. vereinigūg. zūsamē kūnung.  
**C**oūncior viris iustis ē. d' da merer gefellschafft mit im hat.  
**C**oūnci dicunt' amici ex sanguie pentes scz et cōsanguinei.  
**C**oūnciata p'sona d'z. die mir zūsteet. mein freunt ist rōe sangui  
nis. **E**t cōiuncta caritate placz deo. darūb' dz die lieb anruret.  
**C**oūnci. zūsamē geknupffte werden. **C**oūnci sunt. zūsamē  
**C**oūncientia. neygūg. vñ winckung. geknupffte  
**C**onoz. aris. quere in conari supra.  
**C**oquadrat se caritas. i. firmiter astat primo in necessitate ei'  
ita q' nō cedit sicut q'dratus lapis fixe iacet imōbill'. vñbeweg'  
**C**onqueri. klagen. **C**onquestio. ein clage. sich ist die liebe.  
**C**oquire lucrū ex cultis sanctoz. erfolgen. vberkūmmen.  
**C**ōsanguinitas. freuntschafft geblutz halbē. steygen  
**C**ōscendē. vbersteigē. scz mōtes vñ alia. vbergeen vñ mit auff  
**C**ōscius. einer d' eins dings wyssenheyt hat. einer d' eins d'igs  
schuldig ist. d' sich schuldig weiß. wissenhaftig. gewyffener.  
**C**onscientia. gewyssenheyt. erkantnyß. qua se quis noscit z' iu  
dicat peccatorē vel non. **B**ona p'scientia dicit' dū quis non p't  
in se inuenire p'ctm mortale. **I**tem pro corde ponit'.  
**C**onsecrare. zueygen. zu heiligen. weyhen. segenen. beylygen.  
idest festiglich setzen. verwandeln mit worten. vel d'ymen das  
sacrament. scilicet corpus **C**risti in altari. vel beylyg machen.  
vñde maria p'scrauit virginitatem deo. hat geheiliget got vñd  
gantz vbergeben. q' nō amplius potestatem sui haberet.



**C**ōsecratō in altari fit ōbis xpi q̄b̄ ip̄e dedit vim t̄nsubstāciādi  
panē ⁊ vinū in corp⁹ et sanguīez suū. krafft vñ wurcklichkeyt  
zuuēr wādeln ⁊c. Et ergo t̄ps p̄sectōis q̄ñ fit p̄sectō d̄ stillmek  
**C**ōsensus. der will. gunst. willig. gunst. mit bellüg. d̄ will d̄ ver-  
nufftigen sele. ōwilligüg. **C**ōsensus d̄ admissio. zu gunst. nachgeb-  
ung. embelligkeit. einwilligkeit. **C**ōsensus ver⁹. öffentlich  
aufgesprochen. **C**onsensus īterp̄tatiu⁹. nach d̄ verst̄lich-  
keyt ⁊c. vt dum quis tacet et non obstat.

**C**ōsentire. einformig sein. seinē willē dar zu gebē. verwilligen  
glaubē. eibellig sein. eibellig machē seinē willē ein andern gū-

**C**ōsentientes. die eins willēs sein mit einander. **A**stig sein.

**C**ōsequor. nachfolgen. herfolgen. herreichen.

**C**ōsequētia bona. ōnufftyge ordenüg. quā rō p̄sicerat. eyn orde-  
nüg da eis geet vñ folget auf dē andern. ordie nature. vt si cur-  
ris moueris. **C**ōsequētia necessaria. ein zwincklich ordenüg  
eins auf dē andern zu geen od̄ folgē. vt d̄c̄i⁹ nō est necessaria  
p̄sequētia. iste facit mirabilia q̄ ip̄e ē sanctus. ist mit ein zwinck-  
lich ordenlich nach folglichkeyt. das eyns von not wegen gee  
auf dē andern. **S**icut nec h̄. ille ornate incedit q̄ p̄caat. buelet.

**C**ōsequēt. anhenglich. nachfolglich. **C**ōsequēt ammonemur  
vt docemur. in dē nach geēdē wortē. **C**ōsecutie nachfolglich

**C**ōserē. kreuter vel baum serzē. herba p̄sita geserzt gep̄antze

**C**onserta corona. geflochten. **C**onsensus. beysitzung.

**C**onservare. behalten. bebuten. hanthalten.

**C**onsiderare. ansehen. erkennē. auffmerckung han.

**C**onsideratio. auffmerckung. betrachtung. bynderdenckung.  
merckung. auffmerckung myt allen ynnerlichen krefften der  
selen. das er alles seyn gestyrn. hoc est alle ynnerlich krefften  
dar aufflege das er es erken. **E**st em̄ cōsiderare siml̄ totis s̄ide-  
ribus. i. viribus anime s̄iderare. i. p̄spicer et p̄prie celestia.

**S**idero. as. tñ nō est in usu. sed eius composita scilicet desidero  
considero. **I**re cōsideratio. gestlich gelicht. erkantnyf.

**C**onsiderāter. fursichtiglich. vernufftiglich.

**C**onsido. i. cōsideo quia lito. is. i. sedere. dar bey sytzen.



**C**onsiliū. ein rat. *h est inuentō apti mediij ptingēdi aliquē finē*  
**R**eus erit p̄silio. des rats dz mā sich bedenckt auff die straffe  
dū sez ex auditis et p̄positis causis agnoscit q̄ deliberandū est  
**C**onsiliarius. ein ratgeber. *de pena infligenda*  
**C**onsimilis deo est diligēs inimicū. einlich gleich.  
**C**onsistere gruntlich setzē. gantz darauff setzen. vel wesenlich  
gesetzt sein. das wesen han. in wesen bleiben. gegrunt sein.  
**Q**uam p̄sisteret peccator aduersum me posui oia meo custodiaz  
**S**o sych eyner wyder mich vel gegen mir stelt. vel sich anleht  
vel retzet mit worten.  
**C**onsistoriū ratt vel richt haus. vbi cause lingātū p̄ponūt au-  
diunt et tractant et vbi sentencie iudiciū ferūt. vel gerycht. vt  
celeste p̄sistoriū gericht des hymels. i. corā deo. *in baumē*  
**C**onsitus ort<sup>o</sup>. me. corep. ei besatzter gart mit vyl kreuttern.  
**C**onsobrin<sup>o</sup> geschwister kint. **C**ōsobrin<sup>o</sup> q̄si d̄ duabz sororibz  
**C**onsolatio trostung. ergetzlichkeit. *preati*  
**C**onsolidare starck machen. gesunt machē. zusamen vest dur-  
**C**onsolidatio. sterckūg. *ch* starck machē. vast bert machē  
**C**onsonare. einbellig sein. **E**inbelligkeit habē mit eim andn  
einbellig v̄trag han. **C**onsonācia einbelligkeit.  
**C**ōsopit<sup>o</sup> ertschlaffen. *in* geselschaft. beiwōnūg gemeischaft  
**C**ōsors. ein gleich teil nēmer. **C**ōsortes gleich gesellē. **C**ōsor-  
**C**onspectus angeficht. **I**n p̄spectu in gegēwurtigkeit in den  
augen. in angeficht v̄der augen.  
**C**ōspersio noua ei newer deck. d̄ da v̄gebefelt suh ist. ei d̄mi-  
schung des melbs v̄d wassers on besel.  
**C**ōpersa trā feuchte gemacht. v̄l gesprengt ertrich mit wasser  
**C**onspirare. v̄binden zusamen. zusamenē stopffen v̄n v̄binden  
**C**onspuere. verspeyen. **C**onsputus. verspeyt.  
**C**onstat. es ist kuntlich. vel offenbare. **C**onstat in illo ist dar-  
auff gesetzt. **C**onstat. es leyt am tag v̄l ist kuntlich. vel wissen-  
lich. **C**onstat multū. es gestet vil.  
**C**onstantia. bestēdigkeit. bestetigkeit. v̄l stetigkeit. beharrūg  
**C**onstipatus. diuicijs. ist ombgeben.



**C**onstringere. zusammen halten. zusammen sammelē. zusammen  
tringen. zyben vñ bringen. **C**onstringi. gebunden werden.  
**C**onstrictus. gebundē. **C**onstituere. auffsetzē. **C**onstituere  
diē solēnez in p̄tēsis. ir solt euch machen. itē **C**onstituē. brin  
gē. machē **C**onstitutio. auffsatzūg. **C**onstitutio positiva. mē  
schlich satzūg q̄ nō est pure naturalis nec pure diuina.  
**C**onsubstācialis. mit wesenlich. eins wesens eben meſig nach  
dem wesen. vt filius dei p̄cise h̄ns subaz p̄ris.  
**C**onsuere. an einand pletzen. neen. vñ fugē zusammen binden.  
**C**onsuete oꝛones. gemei oꝛ gewōlich gebette. **C**onsuetu  
do oꝛ a p̄suo is. qz p̄suti mores ex q̄b̄ resultat p̄suetudo intro  
ducūt p̄suetudinē. vt diē ystoz<sup>9</sup>. gewonheyt. dicta p̄suetudo ē  
eo q̄ sit i vsu. **C**is p̄suetudis ḡnat amicitia int̄ eos. q̄ sibi mu  
tuo assueti sunt. **C**ōsuetudo legis siue legal<sup>9</sup> oꝛ q̄ hz vim legis  
**C**onsulere. rattē. das best rattē. l̄ ratz fragen. vñ lernen. vñ er  
forschen grossen nutz furheben ō darauf geet. si q̄s sequat vñ  
**C**onsulit̄ wirt zu rath geschlagē. p̄sequat p̄sulta  
**C**onsulte. mit rath. nach furbedenkūg. mit ungerod. sz p̄sue  
rare. bedachtsamlich. vñ mit rath. **C**onsult<sup>9</sup> q̄ scit alijs p̄sue  
lere. **A**rguē p̄sultū eī weifē straffen. **C**ōsummare volkūmē  
machē erfüllen volbringē. nihil reobmittēdo. **C**ōsummatio  
volbringūg des wercks. volenoūg. volkūmēheit. volkūmē vol  
bringūg des enos. beschliessung. **C**ōsummat<sup>9</sup> vollenbracht  
volkūmē gemacht. vñ ein volkūmener. **C**ōsummatoz legis  
ō da volkūmelich vñ gantzlych v̄bringt oꝛ gesetz. volkūlicher  
volbringer. **C**onsumē p̄ simplex m̄ v̄zern. zustorn. verderbē.  
**C**onsumptō. v̄zerūg. **C**onsurgē. entspringē. erhebe. vñ sich  
auffsteygen. **C**ōtagio onis. vñ **C**ōtagiū gy. reudigk anru  
rūg. intellige cū q̄s sit malus. qz cohabitāt et cōsociat se malis  
befleckūg durch anrurūg. vñ anrurūg. **C**ōtamiat<sup>9</sup>. befleckt  
vñ rein gemacht. **C**ōtemnē. v̄achtē. v̄lassen. v̄schmeben. **A**lle  
p̄tēit es gibt im nichtz zuschaffen. **A**it sich mit bekummerē  
**C**ontemptus. v̄schmebung. **E**t est duplex formalis 7 virtualis  
de hoc infra in interpretatiue facere.



**C**ontēptor nature. i. victor naturalis inclinatiois. der da v̄scha  
mecht sei naturlich bewegūg. i. vicit. **C**ontēptibilit̄ v̄schmeb̄ck  
**C**ontēpane<sup>9</sup>. mit zeytlich. **C**lich. l̄ v̄schmelich. schnodiglich  
**C**ontēplari. inderlich beschawē durch erkānt̄. erkēnen die  
obersten guter. ansehē. anschawē. gnūgsamlych erkēnen als ei  
nutz sey. et d̄ a con. i. sil. qz sil̄ includit desiderū et spectatōz  
**C**ontemplatio ē visio et cōgnitō cū dulcedine. gotliche beschaw  
ung mit süssigkeit. begirliche sehauūg. **C**ū quis fruit̄ ⁊ gustat  
sehauent lebē. schaulichkeit. hymelrechtigkeit. entpfintlich  
keit der süssigkeit gots. begirlich v̄suchūg d̄ gotliche süssigkeit  
sehanelichkeit die warheit zu erkēnen. abgezogē lebē des in  
nerliche geists. andechtiger anblick clarlich angesicht l̄ erkē  
nūg. l̄ gotlich beschauūg. angesicht geistlich gesicht v̄n erkāt  
nis. der gesicht gots. **E**t differt cōtēplatio a cogitatioe ⁊ medita  
**C**ontēplativa vita. sehanelich leben. **C**ōtōne vt sup̄. **C**ogitatio  
**C**ontendere. vndersteen zu thun. v̄l kriegē. **C**ontendit papa b̄  
deponere. er vnderstet zu thun. v̄l er stelt v̄l ringt dar nach.  
**C**ontēdēs. einer d̄ mit dir kriegt. **C**ōs. **L**uce. xxij. streyt  
**C**ontēdēs. kriegūg. streite. hader. **C**ontēdō facta ē int̄ discipu  
**C**ontentus est. ist dar in begriffen der da gnūgsam ist der da ei  
gnugen hat. der da sich begnugen lest.  
**C**onterere. zurreiben. zurknyschen. **C**ōde p̄tritus de quo sup̄ i  
atritō. **N**os debem<sup>9</sup> p̄terere limē templi p̄ frequētiā intrandi  
zurtreten. hynschleissen. vel zerschleissen. zu nicht machē.  
**C**ontestari. bezeugen. **C**ontestata lite. so mā irzt in krieg  
ist kūmen dz er bezeugt ist. besterigt ist mit zugē. **C**ewen  
**C**onterit̄. wirt ordenlich beschribē. **C**ontert<sup>9</sup>. zusāmen ge  
**C**ontinē. begriffen in im. behebe seyn. enthalten. behebighkeyt  
haltē. **C**ōe<sup>9</sup> p̄tinet mūdū. auffenthaltē im wesen. zu sāmen hal  
tē. begriffen. beschliessen. beheblich haltē. ne scz luxuria beāt  
**C**ōe<sup>9</sup> p̄tinet oīa. auffenthelt alte ding im wesen. **C**ōgressum  
**C**onimentia. beheblichkeyt. q̄ abstinet q̄nqz a licitis q̄ possent  
dare occasionē ad illicita. et in hoc differt a castitate que rec  
te v̄rit̄ licitis. vel haltung hebūg.



**C**ōtinēs einer d̄ da nit rint i vnkeuscheit. l̄ i v̄bfluffigkeit. d̄ da beheb ist v̄n̄ meidet v̄bfluf in essen trinckē ſchlaffen wachē ter nit hinflent od̄ nit hinfluffig ist. p̄ p̄c̄m. l̄ ei keusch. l̄ ei beheb  
**C**ontigētia p̄tis n. neu. ge. die ding die da dar zugehoren. v̄l die ding die ſich beget en.

**C**ontingē p̄igi. begeben. begegē. entſpangē. erbebē ſich. wyterfarn. geſchehen. geboren. beruren. berreichen.

**C**ōtinuare. ſtetiglich volbringen. vel vollfuren. ſtet an treyben  
**C**ontinuare fontem. in alwegen machen flieſſen.

**C**ib⁹ p̄tinuat corpi. wirt veiniget. **C**ot⁹ p̄ſtat p̄tinuatōz corpi ſtete bleyblichkeit. q̄ facit cibū fluere in ſingula membra.

**C**ontinuari vita. ſtercklich bleyblich ſein im weſen.  
**C**ōtinuatū. ſtercklich volbracht. p̄tinuata ſatiſfactō. eyn ſtete on vnderlaf buße die einer alwegē an treybt. ſic q̄ nūq̄ vinit

**C**ontinuus ein ſtetter. ſine ipſa

**C**ōtinuū. emſig an einand. on v̄n̄ſcheidūg. on v̄n̄d̄laf. v̄nteillich. on v̄nderbrochē. v̄nzerteilt. **C**ōtinu⁹ ardor. teglich entzūdūg. **E**ſſe duo p̄tinua. leiplich ſtetiglich alwegē on einand ſei

**C**ōtinue. zubant on v̄n̄d̄laf. **C**ontinuo adverbū. zubant

**C**ontradicere. widerſprechen. widerſtreben. quia p̄radictō includit. z̄weiwiderwertige ding.

**C**ontrahere. mit einand v̄berkūmen. l̄ v̄berkūmen ein kauff  
**C**ontrahi. gezogen werdē treyben. an ſich zyben v̄l nemē

**C**ontractus t⁹. tui. ein lauff v̄bkūnūg. ein gewerb. eyn geding  
**C**ontractus ſponſalium. glubd ter ee mit worten ter zukufftigē zeyt. vel verbeiffung ter ee p̄ verba de futuro

**C**ontrarius (wider ſach) ſitci. ē inde⁹ v̄l malus xp̄ianus.  
**C**ontratendē dar wider krigen. **C**ontractare. handelen.

**C**ontremiſcē. erzittern. erſchrecken das er recht erzittert.  
**C**ōtribulat⁹. getr̄oſchener. zerknuſter. gepeynigē. rutziger.

**C**ontristari. traurigkeit entpfahen. mit traurigkeyt habē. mit ein traurigk ſein. entſitzen. gar v̄nd gantz traurig werden. fm naturam et rationem ſimul. et ſic tritari. p̄p̄ diuitias amiſſas eſt vicioſum et peccatum.



**C**ontritio. zerknuschüg. peinlichkeit. quelüg. **C**ontritio corporis  
dñ. ablegigkeit. schwechüg. krafftlofkeyt. q̄ causat̄ ex graui la-  
boze. vñ zerreibüg. q̄ze s̄. **C**ontritū cor. ein zurriben hertz  
durch reu vñ leyt. **C**ontrit⁹ tus. cui. inderlich gesicht. an-  
gesicht. **C**ontumar. widstrebüg. widersprechüg. widspennig  
ungehorsam. **C**ontumacia. dachtüg. d̄schmebüg. widerspē-  
stigkeit. ungehorsamkeit. **C**ontumaciē. ungehorsamlich mit  
widstrebüg **C**ontumelia. schmachheit. schmeliche wort. schme-  
he wort. ein auffhebüg deiner sunde. l̄ defectū lesterung. vt sic  
er ist ein sckentlicher vogel all welt red im vbel. scheltüg schel-  
wort. schendüg. schäperung. d̄schmebüg. d̄spottüg. Schēlich  
furbeüg. vñ vorwerffung. sic suo mō ptumeliosus.  
**C**ontumeliosus. schäperer mit wortē. der die leut schent.  
**C**ontundere. d̄zerrē. vñ zuzerrē. schlagen plenē. vñ klopfen  
**C**onturbare. betruben. d̄zagen.  
**C**onualecē. gesterckt werden. vñ wid zu ym selb̄ k̄m̄ ē. stark  
werden. zunemē mechtig werdē. **C**oualk. i. vall. ein tale.  
**C**onnelli nō p̄nt p̄cepta decalogi. zerstort werdē. d̄lassen wer-  
ten. sic q̄ nō tenerent. **C**itē puelli nō debem⁹ in detractōe. sollē  
mit d̄terbt werdē p̄ impatiētiāz scz et p̄p̄riāz vindictam.  
**C**onuenire. vbertrag habē. vbk̄m̄ ē. **C**dit ein zulegen. quem-  
lich zulegē. h̄ p̄uenit tibi. das trifft dich an. **C**onuenit defendē  
veritatē. geburt sich es muß sein. **C**onuenit bequēlich ding ist  
**C**onueniens. ein bequemlicher.  
**C**onuentia. vbrtag. gleich zusagüg. einlichkeit gleichnis. vñ  
similitudo. sed pl̄ is numeri neu. ge. ey nliche gleiche ding.  
**C**onuenientē. bequēlichē. fuglichen. vel gefuglich.  
**C**onuentio. vberk̄m̄ung. zusāmen sammug. ein vbertrag. ge-  
sellschafft. einlichkeit. **C**onuentus ein sammung.  
**C**onuersari. wandel furen. beiwonē. beieinand̄ lebē. p̄ntialiter  
ad faciem alterius. et sic est magis p̄p̄riū q̄ cohabitare.  
**C**onuersatio. eußerlich vñ innerlich wandel. qz nō solū appa-  
ret in ope sed etiā rep̄ntat conatū cordis. ein eußerlicher han-  
del. in negociando cū homibue. bey woung handelüg.



**C**ouertē p̄ querti deponētaliē. ablasen sich bekerē. vmb wētē  
**C**onuersio. v̄mantelūg. wendūg. **C**ouescor. essen. mit essen.  
**C**ouerū. eī auf gebogē ding. **C**ōckano. schāperkeit. schāde  
**C**ōuiciū. lesterūg. laster. schendūg. auflegūg v̄ laster. auflegūg  
**C**ōuiciari est vicia v̄ crimīa imponē aut deo dicē. schendē. le-  
stern. laster auflegē v̄ auffhebē schentlich auflegen v̄nerlich  
ding. **C**ōuictus tus. beywonūg. bey einander lebē. bey wesen. bey  
**C**ōnuincere p̄ aliquā ratōnez. beschliessen.  
**C**ōnuuū. ein wirtschafft. ein abent essen. scz in celo wol leben.  
**C**ōnuua. ein wirtschafft gesel̄ ein mit esser. ein mit genosse.  
**C**oopari. mit belffen. mit wurcklich sein. bekūmē. **C**ōnā coo-  
perant̄ in bonū iusto. wurckent an ym zu seinē gutē. es kun p̄  
im alles zum gutē. **C**ōp̄t omīa opa bona alicz remūt sibi di-  
ligenti ea. ad salutē. **C**ōp̄t etiā e quersio zē. u urckent v̄ kūmē  
**C**ōopāt. ein mit wurcker. **C**ōp̄t am zū guten zu seinē heil.  
**C**ōopire. bedecken. v̄zzyhen. **C**ōp̄hini relicz p̄bi. corripit̄.  
**C**ōpia. ein menge. ein hauff. hauffung. gehauft richtig. māg-  
feltig hauffung. **C**ōp̄t tū sup̄ficies t̄re n̄ solū ē plena ḡnis fr̄  
mētī. sz sic ē repleta q̄ sup̄ertat copia. dz obē dar auff gehauft  
ist. genugsamkeit. gehauft genugsamkeit.  
**C**ōp̄iosus. ein gehaufter. ein vberfluffiger. aufgehaufter.  
**C**ōp̄iosa turba. ein grof mechtig gehaufte schare.  
**C**ōp̄iose. hauffentlich. vberfluffigklich.  
**C**ōp̄ulare. v̄einigē. zusammen fugē. anbenckē. zusammenp̄knup-  
fen. **C**ōp̄ulat̄ v̄t̄ expulso vicio. wirt her zu gefugt.  
**C**ōpula. einigūg.  
**C**ōrā. in angesicht. in gegenwertigkeit. r̄oz ein gegenwertig.  
**C**ōrdicimū. einbellickeit mit dē hertzen. **C**ōrdialiter. her-  
**C**ōreitare. dantzē vor freudē. **C**ōrium. leter. **C**ōziglich.  
**C**ōzimbi. menschen also genant. corimben.  
**C**ōrnutus. ein geborneter. **C**ōrnut̄ asin̄. eī gehornēt esel. v̄  
gekronēt esel. sicut mō sunt q̄ p̄ sy moniā aut alio mō p̄uerso re-  
munt ad p̄laturas nihil sapientes. neqz vita ydoney sunt.



**C**ornu. ei horn. q̄tuor extremitates crucis cornua dicunt. Sic  
due acies altaris cornua dicunt ecke vel horner.  
**C**ornula. krentzlein. kronlein.  
**C**orona. ein krone. krantz. schappel. kronüg.  
**C**orpaliter. i. p̄nalit̄. gegewertiglich. v̄l. i. eēntialiter. wesen-  
lich. **E**rm̄ de vtroq; r̄pus corpalit̄ est sub sp̄e panis. i. p̄ntialit̄  
et essentialiter. **I**tē corpaliter. warhaftiglich. vt diuinitas ē in  
puero ihu corpalit̄. i. veracit̄. **A**lias leiphäftiglich. l̄ leiphäftig  
**C**orpulentia. leyplichkeit.  
**C**orpulentus. einer der ein grossen leyp hat.  
**C**orrespondere. gleych zusagē. vt hec glosa correspondet huic  
gleych zu sagt mit dem. vel der. vel get darauff.  
**C**orrigia. ein schnuch ryem. ei gurt. ein gurtel ryem.  
**C**orrigere straffen. bessern. straffē. auff dē rechtē weg zubügē  
straffen geweltiglichē mit zwignis. mādando et puniēte. **C**or-  
rigere est agere cor rectū. mach ein rechtz hertz in homine.  
**C**orripē. straffen. byerumb zuckē. v̄l rumzuckē. ne sez p̄cedat  
in p̄ctis suis. trahē te malo ad bonū. v̄o vbel zuckē. v̄l wendē.  
**C**oreptio. bruderlich straffe. mit wortē ermanē  
**C**orepti a deo dye da got angreyff̄t mit kranckeyt. oder mit  
ungluck. oder mit straffe zc. wie das sey.  
**C**orrobore. stercken. festtlichlich setzen.  
**C**ornere. fallē. mit fallē. **C**orrupte. zurzeyffen. zurstorē.  
**C**orruptō. zurstorlichkeit. **C**orruptū. i. malum.  
**C**orzbinearū. ruck tucher. gewirckt. l̄ gestrickt tucher dy mā  
umbhengt. **C**orvina vox. rabē gefang.  
**C**oruscare. erscheynē. leuchtē. oder wertterleuchtē.  
**C**ortex. rindē. **C**ortex l̄re. schrifftlicher sinne.  
**C**osmus. die welt. z̄iügunt̄ femorib; q̄i ares in rota  
**C**ora. diech schof gewerb. glaich. q̄si coacta. i. p̄iuncta. q; core  
**C**rapula. fresserey. **E**t d; q̄si cruda epula. q̄n sez hō t̄m̄ sumit d;  
cibo vt calor natural nō sufficiat ad ei; decoctōez l̄ digestiōez  
**C**rassus feyst. d; intrinsec; pinguis in stomacho inuiscerib;.  
**C**rassi crines. feyst dick bare.



**C**rassa ignorātia. ein gefurte. gemerte. begerte vntwissenheit.  
**N**ō vellet talis q̄ eēt sciens. **S**icut pinguis ⁊ corpulētis ven-  
tre nō p̄t vidē peccēs āte se et idō sepius eos offendit ad lapidē  
sic crassa ignorātia. gewūst vngewissenheit. sepius ledit et no-  
cet. vbi q̄s affectat vel negligit scire. **C**rassa negligētia. seyst v̄-  
semmlichkeyt. nō facit diligētia. oye da k̄upt auf fauligkeyt. q̄  
sezñ spicit añ se quēadmodū crassus hō se ledit ad peccēs nō p̄-  
spiciēs añ se. **C**reber a. um. einziger. q̄si p̄tinu⁹. frequēs affhou⁹  
spissus. densus. dick vñ vil in der arbeit. **C**rebra munuscula  
māgfeltig gebūg. vt dilectores mūdi mutua dona sibi dāt alias  
**C**rebro. dick vñ vil. **C**rebr⁹. dicker. i. sepi⁹. **C**remfel  
**C**reberrime fit. dick vñ vil geschichtz.

**C**redere. werck des glaubes thun. glaubē durch vñ mit guten  
wercken des glaubes. glauben haltē schetzen. **S**cio cui credi-  
di. aufften ich mein trauen gesetzt han. wem ich glaubt han  
**C**redere se alteri. sich selbs ein andern gebē gātz an in zulassē  
ibus credebatur se discipul⁹. i. visum dabat.

**C**redita. gegeben als ein dē mā getrauet vñ glaubet. vt credi-  
ta ī grā tu thimothee p̄stant labora. **C**im auf steeot

**C**reditor. eyner dē mā schuldyg ist. eyn beitter d̄ bezalūg die-

**C**redulians. der glaub.

**C**remare. brennē.

**C**reporas. gre. i. sonare. vi. vñ aui in p̄terito. **C**reperere. vi. est  
dirumpere. destruere. zurbrechen.

**C**repusculuz est inciu diei vñ noctis. abent. vñ morgen so sich  
tag vñ nacht scheid. **C**rescere. zunemen.

**C**retha est insula vñ lapis. kreide. de ista insula ⁊ est optima

**C**ribrare. reittern. reinigen.

**C**imenta vñ grana

**C**ribrator. ein siberer. vñ reyterer der da reiniget. excussa fru-

**C**rimen. eyn schwer grof laster das da eyn erlof macht. sicut  
adulterium. et similia publica mala vñ peccata.

**C**riminalis peccm̄ ē mortale peccatū. schentlich lesterlich sunde

**C**riminalis res. ein lesterlich ding. das da ein erlof macht.

**C**riminalis hō. ei lesterlich mensch. **C**riminari. auflegen sollich-

**C**riminatio ad item.

laster die ein erlof machen



**C**riminosus. der da vol grober laster ist.  
**C**risma grece ē unctio latine. vñ vngentū ex balsamo. kriefam  
**C**ristus. i. vnct<sup>9</sup>. 7 ē nom̄ adiectiū. vñ nolite tangē xp̄os meos  
**E**in gesalbter. **I**hus d̄ xp̄us qz homo est deitate vnctus.  
**C**ristianus. ein gesalbte. ein krist. einer von dē gesalbtē. nos em̄  
xp̄iani crismate vncti sum<sup>9</sup>. xp̄s vero sua deitate. **C**rismat<sup>9</sup>. i.  
**C**risostomus hz dupler o. vnctus crismate. gecrisampt  
**C**ristallus fit ex nimia congelatōne et aque induracōe. ei cristal.  
**C**rocens color. gelbe farbe.  
**C**ruciatō. peynigūg. kestigūg. qweligūg. vñ quelūg.  
**C**rucialiter. in kreutz weyße.  
**C**ruciat<sup>9</sup> tus. creucigūg. peynigūg. peyn qwale. peinlichkei  
**C**rucifigere. creucigen. anß creutz besten.  
**C**ruclis. ein grūmiger. vnnēschlicher. ei berter. vnbarmbē  
tziger. grymlich boß. blut reussiger. q̄ mittē quelibet occidere  
aut vulnerare. **E**in grūmig blut d̄ ziesser. od̄ d̄ eins andern blut  
begert. **E**in wutender. hitziger entzūter blut zuuergiffen.  
**C**ruclissimus. aller grūmlichster.  
**C**ruclitas. grymlichkeyt. tobūg. q̄ scz fit in effusione sanguis  
vn̄ mildickeyt herbickeyt. vnnēschlych greuslichkeyt. bertig  
keit. grummigkeyt. vnuerfūlicher. l̄ vnuerfūmmer zorn. **H**erid  
haß. zorn. blut reysigkeyt. durst nach dem blude.  
**C**ruentus. der da lieb hat blut zuuergyessen. **C**ruēta victima  
blutig opffer. sicut martires se obtulerunt.  
**C**ruentatus. blutig gemacht. scz sanguine inquinat<sup>9</sup>.  
**C**ruor. blut anßwendig des leibs d̄gossen. vñ vergossen blut. sz  
sanguis est adhuc in corpe siue venis.  
**C**rua eorū sunt recta. beyn. fuffe.  
**C**rua a cruciatu d̄. ein ieglich peynlich ding. et labor.  
**C**ubile. schlaffkammer. **C**ubiculum idem est.  
**C**ubitalis quātitas. einer elen breit. vñ lang. vñ tieff. vt cubita  
lis planities. longitudo vñ pfunditas.  
**C**ubitus. ein elenboge. **C**ulcitra. ein kuffen.  
**C**ulina media p̄ducta ē coq̄na vñ fornax. **E**zechielis. lxxj.



**Culmē** inis. hobe. **Culmia** i pl. helmez stēgel dy auf schiessen  
in segetibus.

**Culm**° ē calam° spice. **Ull** follicul° vñ spica erit siue eyjt.

**Culpa**. schulde. sunte. et sepe p pena culpe ponit.

**Culpari**. dz sol beschuldigt werdē. **Culpat** ist schēdlich sūlich

**Culpabilis**. straflicher. suntlicher.

da lieb hat

**Cultor** ein ere erbiten. einer der da bawet. l' der da eret. vñ d'

**Cultus** dei gots dienst. anbetting gots. **Frē** **Cult**° zyerlichkeit

cleidūg. **Cultissima** ūba. aller zyerlichste wort. **Cult**° i westib°

zyrung aufstreichūg mit gätzē fleis cleydung.

**Cultura** bawung. dienst.

**Cum** p durch inuenit. vt cum

vultu mo implebis me leticia. durch dein angesich. **Cumqz**

so es also ist.

**Cumulare** bawffen. merē. māgfeltigen. zu

**Cumulus** ein auffbauung. ein bawff.

sammē bringen

**Cuna** ein wage.

**Cunabulū** weglein.

**Cunta** sine c. i. mo

**Cuntatō** ūzyhūg.

ra. vñ dubiū. ūzyhūg vñ zweiflung

**Cupere**. begeren. hungern. wunschen.

**Cupiditas** est appetit° irzōnal. begierlichkeit. bof vnordlich

lieb. geitnigkeit. bof begiro zu irdischen dingen. vñ zu bofer

begiro des fleisch. vberschwēgklich begiero zeytlicher gutt. q̄

impedit noscere et diligere etna. alligās et q̄si bitumie affigēs

trenis q̄b° immergit q̄ nescit cor suū leuare sursum aut recol-

ligē ad deuocōz. **Ecce** cāz oīs distractōis z idenotōe etā i spūa

libus hoibz nri tps. **Dū** em creuerūt tpsalū facultates surrep-

serunt spūalium cupiditates et langweleebāt q̄ mō abscesserūt

spūalū deuotōnes et ptēplationes vñ dixit angel° tpe remun-

ratōnis tpsalū bonozū ecclesie olī facte. hodie venenū infusum

est in ecclesiam dei. dū scz impator dotauit ecclesiam.

**Cura** q̄si cor vrens. sozg in dē das eyri dye irdischen guter zu

bertzē genot. que qz timet amittere ideo in dē dolet et vziur.

**Curare**. gesunt machen. das bof verdrreiben. vel heilen. l' sozg

han. achten. fleys han. lieb. vel achtung han. **Non est curan-**

**dum**. man sol es mit achten. man sol es verachten. man sol sich

nichtz dar an keren.

Com 9. Jz  
des obustatus  
er salt; nottu



**C**uratio. gesuntheit. heylung. **C**uratiuū das da wurckt gesuntheit **C**urialitas. sorg. sorgfeligkeit. **S**z curialitas leuis lyderliebkeyt. furwitzigkeyt. leychte sorg. **C**uriosus. furwitzig. **C**uriosum. i. nō necessariū vñ inutile. **C**uriositas est libido sciēdi nō necessaria. furwitzigkeyt. zukū **C**urriculum. eyn lauff. **S**nen vno wyssen das da nit not ist. **C**ursus creature dō opatio eius a deo sibi iniūcta. murcklychkeyt. vñ nutzbarlichkeyt. **C**ursus baccalaurij in theologia dō opus iniūctū vt scz legat certos libros. ein lauff auffgelezt vñ auffgelegt arbeit. **D**ens phibz in euāgelio **L**uce. **R**eminez in via salutaueritis. **C**ursum p̄dicatōis impediētia. de lauff vñ **C**uruarē. byegen. krummen. **C**urganck. **C**ustos. ein schutz. ein huter. warter. ein bebalē. ein bewarer. **C**ustodia. behutn̄. hute. behaltū. stete. behutū. gefenckn̄ **C**ustodire. behutē. beschirmen. versichern. facile nō mutat qđ p̄ longa secula custodiē. herkumpt durch beschirmū. **I**c̄e custodire. sorg han zuuerschē. sorg tragē zu ein. ne qđ mali sibi **C**ustodire p̄cepta. behutē. volbringen die gebot. **C**accidat.

**D**acia puincia est. denmarck. **I**nde datus aliquis de dacia. **D**amnare. verurteilen vñ peingen. vt deus nō imediate dānat vl̄ sc̄do sed expectat. **D**amnari. verurteilt werden. **D**amm̄. straffe. **D**ānato. verderblichkeit. schedigū. schedlichkeit. ewige ver **D**amnatus. vertezbter. verdampfer. in p̄cto vel in inferno. **D**amnabile. eyn verwoffen ding. **D**amni pena. straff des schatens. vt infantē in limbo nō vidētes dei claritatem nō patiūnt ignis penam. leydent schaden d̄ verdamm̄ vno nit entpfintlich peyn. **D**amnificatio. geschedigter. beschwerter. **D**amnificari. schaden entpfaben. **D**ampfilis. gebhafftiger. der da lest gern mit zern vel essen vno **D**atū. ein gabe. so einer begert vñ hoffet der wider ūgeltung. **D**e. auf. inter dū auget. i. valde. vt depasta. i. valde pasta. gar vñ



zeret. verkuyffst. **De luce.** vō liecht an. **De pcto mundū arguet**  
spūs sc̄ts. der sundē halb. **De ip̄o de<sup>o</sup> regnat.** auf yme. **De ip̄o**  
nos fr̄imuz. yn selbs nyessen wir.

**Dea.** ein gottin. vt maria ē dea amoris  
**Dealbatū sepulchrū.** ein gemaltz grab.

**Deambulavit dñs in paradiso.** hymweck gyeng. von in wandelt.  
scilicet de adam et ena. quia peccaverant. byf auff das letzt

**Dearticulatiuus dicere.** gleichnyger yn aller sunderlichkeit  
**Debellare.** bestreyten. wege zu gebort.

**Debere.** sollen thun. schuldig sein. **Debetur mihi** von rechts  
**Debilis.** blod. kranck. krafftlof. **Debilis spei.** ein verzagter.

trostlofer. **Itē debilis.** vnmüglich. schwach.

**Debitū.** das einer von rechts wegen schuldig ist zu thun. schz  
ulo geburlich vñ recht. vñ ein billich ding. **Debitā subiectōnē**

tebemus deo. bequēlich recht. vntterwerflichkeit. **Itē**  
**debitū** gantz schuldig ding. **Debitū.** verbintnis. **Debitū opus**

dar zu einer verbundē ist. **Usus necessitatis debitus cōceditur**  
**W**irtzūg die dir zuſteet vñ zugehort. **Debitū thori.** die schz

ulo des eelichen wercks. vñ das schuldig eelich werck vel das  
eelich werck. vñ reodere debitū vñ orz. gebē vel geborsam seyn

vel thun. geben dz er schuldig ist zu thun vñ geborsamkeyt. qz  
opus viri ē vñ oris 7 ecōuerso.

**Debitus vsus t̄paliū ē p̄cessus** nutzūg der guter die da gehorn  
zu vnser notturfft. **Debitus mod<sup>o</sup>** recht maf. **Debite** recht

**Debitoz.** ein schuloner. **Deebriari.** fest trunckē werden.  
**Decalogus.** ein rede dy da hat zehē stück vñ verk. zehē gebot

**Decapolis.** ein haubt stat vber ander ezhen.  
**Decas decadis.** i. decē. zehē **Decennis.** i. decem annorum.

**Decēs.** zymlich. **De decet ymn<sup>o</sup>** in sion. dir zipt dz lobgesanck  
**Decere.** zymmen. geburlich sein. **Decentia.** zyrlichkeyt.

**Deceptio.** betriegūg. bescheifferey. **Deceptie.** betruglichen.  
**Decernere.** vntfichbeyd haben. vrteyl habē. erkennen. erzaten

recht sprechen. beschlyessen ym vrteyl. vrteylen. beschlyessenn  
eyn vrteil mit ym selbs besitzē. **Decertaē.** streyten. kempffen.



**D**ecidere binab fallen, p̄oucit ei. et venit a cado. s̄z. **D**ecitere a  
cedo p̄positū p̄oucit ei. abschneiten. abhawen. abscherē. **I**nde  
**D**ecipere. bindan furen. betrogen. **D**ecillus  
**D**eclamator ei schreyer. ein vber zu vil schyer. sicut actor de  
sendens causam suaz cū magnis clamoribz coram iudice.  
**D**eclarare. zjern. auflegen erklern.  
**D**eclinare weychen. neigē. sich wendē. sich zy hē flibē. abstellē  
dar vor butten. dar von zyhen. fliben dar von.  
**D**eclinari gemiten. v̄l gebogē. vel gewichē werdē. **I**te decli  
nare meyden. bygen krūmē.  
**D**eclinantes ad purgatorium. sich nebern.  
**D**eclinabil̄ einer der sich lest bygē war zu mā wil neiglich. d̄  
**D**ecolorat̄<sup>o</sup> entferbet. **da** lydlich. et faciliē weicht  
**D**ecoctio in ventre. abdewūg. **kocht** werden  
**D**ecoqui abgekocht werden. vt cibus in stomacho v̄l wol ge  
**D**ecoctus gekocht. getert werden. vt xp̄us in cruce.  
**D**ecor̄ zyerlichkeit. **D**ecor̄<sup>o</sup> gezyert. **D**ecorū zyerlich  
**D**ecrepita etas. bogruckigk alt. **D**ecrepitus. ei bogruckes  
ter. p̄ nimio senio. **D**ecretū. beschlossen satzung. v̄rteil. satz  
zung. aufgesprochē v̄rteil. das recht buch also genāt. vel das  
alt recht buch. das geistlich recht buch. **I**n **D**ecretū est statu  
tū qd̄ papa de p̄silio cardinaliū ad nulli<sup>o</sup> p̄sultatiōez posuit. ita  
q̄ p̄cretū est aliq̄d̄ p̄clusum et agnitū p̄ ecclesia regenda.  
**D**ecretalis ep̄la est statutū pape d̄ p̄silio cardinaliū vbi ad cō  
sultatiōez alic<sup>o</sup> rescribit̄ respōsio v̄n decretal̄ d̄ q̄li decretū ad  
alios singulares datū. quia decretales sunt l̄re vel ep̄le ad sin  
gulares p̄sonas date. **Et liber p̄tinēs illas d̄. recht buch.**  
**D**ecus. zyerlichkeit. **D**ecursus. hinfluf. bynlauff.  
**D**edecus schentlich v̄n zymlichkeit. v̄l schentlichkeit.  
**D**edicare heiligē. bestetigē. opffer gebē got durch glubo. wei  
ben gantz v̄n gar ergebē. vni soli. vt sacerdos v̄l templū est deo  
dedicatū gantz vbergebē in heiligkeyt. **Sic maria d̄r dedicata  
p̄ trinitati. durch weyhūg. v̄l heiligung gantz ergeben werden**  
**D**edicare linguaz veritati. gar v̄n gantz darauff geben.



**D**edicatio est copulatio. vel p̄secratō cū deo. kirchweyhung.  
vnd ist ein vereinigūg des volcks mit got in heiligkeit. *populi  
dico habitantis in ista ecclesia sine pertinentis ad illā ecclesiam*

**D**edignare verschmehen. mit beweysen barmhertzigkeit.

**D**edignaris mori. vnwillig. vel vnwircks bistu.

**D**edo. is. ere. gantz ergeben.

**D**editus ergeben.

**D**educere hindan furen. hyn. vel weck furen. furbaß furen. tō  
binnen an. furen. volfuren. abzyhen. abschlahen. abrechen. vt  
*ne deducas expensas tuas. abrech zc.*

**D**eesse etwas gebrechen entfallē. v̄ lassen. vt iustis nūq̄ deest.

**D**efecātū vinū. abgelassē wein. vō beße. purū clarū in m̄tū vinū

**D**efectus abnemmung. gebrech. vel. gebruch. blot. eit. sunt

lich gebrech.

**D**efectio idem.

**D**eficē abfellig werdē. ablegick. l̄ krafftloß werdē. v̄t er t̄ ab

fallē. hinfellig werdē. v̄schwidē. selē. vt ip̄e defecit. es hat im ge

felet. brechen. abtreden. abnemē. **D**efecit i salutarī tuo aīa mea

ist recht als geznckt v̄n vō ir selbs kūmē vnd krafftloß wordē

als wer ir geschwunden. v̄l abgefallē vō ir selbs. **D**ie deficere

gebrichig sein. abweichen. fallē. auffhorē. **D**efecit sp̄s meus

in meditatōne. hat abgenūmen. ist krafftloß worden vnd lere.

*sic q̄ abscessit et expulsa est a me carnalitas et terreneitas.*

**D**eficiens krafftloser.

**D**efedare beslecken.

**D**efendere beschirmē. retrē. bebutē. entschuldigen. vt defendēs

**D**efensio ad idē. l̄ werūg were. *pc̄m. l̄ sterckē. vt sit bonū*

**D**eferre amico q̄si eq̄li. zu geben. **D**lle defert amico reuerēciā

erebent. zu fugt. **D**eo deferē debem⁹ oīa bō. l̄ dona. got zu legē

**D**etulit xp̄s secū misericordiam. hat dorthier bracht. *decelis*. mit im

von oben zabe. **D**anathas deferebat ip̄i dauid. hylt dauidos teil

das ist. er hylt mit im. *eciam resistendo patri suo saul.*

**D**efinire est terminare.

**D**efinitio entlicher beschluß. l̄ begriff. ausspruch.

**D**efinitio iudicialis. entlich beschluß. v̄l ausspruch des v̄t̄ylß

**D**efinitum gesatz. beschlossen durch den rath. *sicut p̄ ysaiam*

*definitum est. aufgesprochen.*



**Definiē** humilitas in hoc. wyrt gantz geendet. das sye gantz  
**Deflere.** beweynen. vel klagen. dar auff gesezt sey.  
**Deflectē.** neygen. bygen. vt ille deflerit petrū ad peccandum.  
**Defloratio.** beraubung der iunckfraulichkeyt. verfellung der  
iunckfrawen. iunckfrawen verfallen.  
**Deflorare.** bezawben der blumen der iunckfreulichkeyt eyn  
**Defluere.** benfließen. auffließen. aufflussig werde. Fons statim  
defluit fm dispositōez interioris hoīs. selt bald byn. et mutatur  
ita q̄ ostendit. eugt sich in fronte. an quis sit letus vl̄ tristis.  
**Defluentia.** bynflussigkeit. **Deformat<sup>9</sup>** ungeschaffen worde  
**Deformatio.** zerstörung. **Deformitas.** ungestalt. ungeschaff  
enheyt. vnbuschigkeit. scheulichkeyt.  
**Defraudari.** .i. fraudari. ubi ⁊ q̄re infra.  
**Defunctus.** ein voder. ein ōschytener.  
**Degener.** vnedel. vnadelicher. grob. bawersch vl̄ bewersch vt  
occid<sup>9</sup> degener vita. ein bewersch leben. **Degenerare.** vned  
lich machen vel vilificare et inhonestū reddē. vt luxuria dege  
nerat. vl̄ vom adel kümē od̄ fallē. ⁊ sic significat. krafftloß werde  
**Degens.** einer der in elend lebt. ein armer.  
**Degere.** elentlich leben. ein arms durfftigs lebē furen.  
**Deglutire.** schlinden. fressen. verschlinden.  
**Degradatus sacerdos.** abgesetzter van seiner wirdigkeit. quia  
executō officij sui sibi interdicūt. wirt ym benommen.  
**Degustare.** versuchen.  
**Dehonestare.** vnereu. enteren.  
**Deicere peccatū et ip̄is** auf in bringen. auf in messen.  
**Deiectio.** verwerffung. **Deiectio oculoꝝ.** vntrischlagūg d̄ au  
gen. vl̄ nyterschlagūg. **Deiecti sunt inimici nr̄i.** vnser feyne sin  
byngeworffen worden in traurigkeit. super p̄fectu nostro.  
**Deiformis.** ein gotformiger.  
**Deificatō.** gotlichkeit. gotformigkeit.  
**Deinceps.** nwn furbas.  
**Deitas est ip̄a substantia dei essentialit̄.** die gotheyt wesentlich  
Et sit differt a diuinitate. quere infra in diuinitas.



**D**electare. wollust habē. sussen saugenden wollust habē. nyest  
ung habē in der gotlichē süssigkeit. vñ in creatura. lustig seyn.  
süssigkeit saugen. in deo vñ creatura. begern mit lust. in sich zy  
ben. l̄ saugē süssigk eit gottes. **S**z delectare active sigñicat süss  
igkeit gebē. wollust vñ freud bringē. ein andern lustig machen  
**D**electatio. sigkeit. saugūg des wollust. vnordēlich freud in d̄  
welt. lust vñ ein empfahē. empfahūg d̄ süssigkeit. empfingung  
der süssigkeit. wollust des fleisch. fleischlicher wollust vñ süssig  
keit. saugūg d̄ süssigkeit d̄ suntlichkeyt. sus saugūg. sus süssige  
**D**electari sicut delectare s̄. geistlich wollust han. **keyt.**  
**D**electabile. ein lustig ding. lustig gemacht ding **D**electa  
mentū. menge d̄ süssigkeit l̄ d̄ lustigkeit l̄ des wollust l̄ d̄ saug  
ung d̄ süssigkeit. qz noia in mentū plenitudinē em notant.  
**D**elegare. entpfelchen. **D**elegatū officū ein entpfelchen āpe  
**D**elegata p̄as. gewalt der da gebē ist vñ ein andern.  
**D**elenimēta. menge d̄ glattē senfften sussen ding vel süssigkeit  
**D**eliberare. sich auff ein ding bedenckē. besynnen. betrachten  
**E**nā v̄teihn. vel beschliessen. vt null<sup>o</sup> absolute p̄ altera p̄ciū de  
liberet s̄ suspendat rē. **E**nā sigñicat liberare. vt eccia orat cer  
ta deliberatōe. i. cū certa liberatōe. **E**nā beschliessen ym rath.  
**D**eliberās. einer der da rath sucht. **D**elibor passivū. geoff  
ert werden. **D**elibatus. gesalbet. **D**eliciatus. ein zarter.  
edeler. guter p̄ler. q̄ p̄suevit sola delicata edē vñ tal̄ ē a natura  
**E**nā d̄z blod krafftlofe. **I**nstabil. vt amicitia p̄p̄nā q̄rens vir  
litate sine comodū. delicata d̄z. vnstete. krafftlof. qz nō diu du  
**D**eliciatū. ta. senffte ding vñ susse zarte speyß. **r**at s̄ stati perit  
**D**eliciator. lustiger. delter senfftiger. lusser zuessen est cibus.  
**D**elicie. wollust des leybs. lustig süssigkeit. p̄p̄ie in esu dulci r̄  
potu. wollust in der speyß. glatt wollustige speise die vñ gutē ge  
ruch kūmen. qz cōdite sunt cū speciebus. wollust. sus wollust. lu  
stiger wollust suse speiß. senffte ding. in oībus scz terrenis in esu  
potu. locionibus. comicionibus. ocio. luxuria.  
**D**eliciosa fercula zu vyl lustige schmackhafftyge speyße. quia  
deliciosus d̄z plenus delicijs. nā ofus plenum notat.



**D**elicioſitas ſuſſigkeit. Luſtlich ſuſſigkeit.  
**D**elicioſe laborare. mit luſt arbeiten. cauſa recreationis ſicut  
dum quis in ortulo plantat herbas vel aliquid ſimile facit.  
**D**elictum ſunde des vnderwegenlaſſens. vel vnderwegē laſſig-  
keit. verſäumlichkeit. verlaſſung des guten das einer ſchuldig  
iſt zu thun. Sed peccatum dicitur operando vel faciendo malū  
Nam delictum omiſſione peccatum vero operatione ſit.  
**D**elimire eſt laudare beſchönē. glimpflich machen. ſcz rē pñā  
vel iuſtificare qđ inuſtū eſt. **Q**ui ſ faciūt dicūt glimpffioner.  
**D**elirus homo. der da get in die abertwitz. pueriliter agens  
**D**elufor ein betrüger. **D**emens vnſinniger.  
**D**emādanit rps petro curā eccl'e. hat beſollē. **A**lle demādanit  
vobis ſalutem. der embeit euch heil. i. optat. wünſcht euch.  
**D**emereri verſchulden zeytlich ſtraffe. vnerdliche werck  
**D**emeritū verſchuldūg. l. verſchult ding. **A**liomodo temeritas  
**D**emergere erörencken. **D**emon kunſttriger teuffel.  
**D**emonium ein teuffel. **D**emonium meridianū. der teuffel der  
da leuchtet als der mittag. vel teuffeliſch mittag.  
**D**emonſtrare beweifen. offenbarn. zeigē. bedeuēte gebē zu vſteē  
**D**emonſtrare in logica. eygēſchafft eins dings erkennen.  
**D**emonſtrabitur ad vesperam ſteius. wirt wonen.  
**D**emonſtratio not ben erūg di da alſo beſchleuſt dz ek nit āters  
mag geſē l' ei bewerūg dz ek alſo iſt vñ nit āds. ſic capit logic⁹  
**D**emonſtrabilis ſit miſſio predicatoris. bedeutlich vñ offenbar.  
vt ſciat ſe eſſe miſſum et habere auctoritatem.  
**D**emulcēto ſpūs ſanctus qui dicitur ſtatus eſt lenis. qz nos facit  
lenes demulcēto. in dem das er vns alſo ſuſſiglich vñ ſenfft vñ  
glat an webet l' ſtreichelt od i dē dz er vñ ſenfftmutig macht  
**D**enarius ein pfenning. iſt ein gantz muntz. **S**z obul⁹ heller  
**D**enegare vſagē. abſchlagē. **D**eniqz auch meer. l' auch poſt-  
motū. poſtrēo nouiſſime. **D**enodare auffknupffen. **E**ergebē  
**D**enono furbas vō newē an. **D**enouare vitā dño. gātz vñ gar  
**D**elari dick werdē. **D**enudare blof offēbar machē. **E**t bloſſē  
**D**enūciare vñküdigē. zubſtē gebē. furbrigē. **D**elitas ein dicke.



**D**enuo. i. i futurū. In posterū. rursū. iterato. zu andn male.  
**D**en<sup>9</sup> a. ū. p. tem i pl. zehē vñ zehē. l. zehē par. zehē zale.  
**D**eo gr̄as got sagē wir danck. ere vñ lob. got sey gedanckt.  
**D**eobligatō entledigūg. **D**eordinatō vnozlichkeyt.  
**D**ependeo es. ere. anhangē. l. hangē ē neutrū. Ince dependēs  
 facies dī. dz da vñdsich hangt. sp vñento ad trā. opomē a pen-  
 teo es. ē. hangē. sz pento is. ē. actūm tēie iungacōis. henckē. d.  
**D**endere vult iustus pendere vult malign<sup>9</sup>. **D**eperditum re-  
 flaurat cibo. das da abgangen vñ verzert ist.  
**D**eplumatum gefidert. das da kein federn hat.  
**D**epondere hynlegen. vñ zubehalten geben.  
**D**epositū ein gut dz mā ein zubehaltē hat gebē vñ hinter ein  
 gelegt. schatz. quē q̄s p se nescit fuare et dat alteri ad fuādū  
**D**epopulare sackman machē. vt sit in bello. dū illi de exercitu  
 oia d oibz hinc ince rapiūt 7 sibi. a p̄riat. durch dy heuser lau-  
**D**eportare. endannan tragen. ffen  
**D**epost fetantes hinter den schaffen.  
**D**eprouatio zerstorlichkeit. bofwilligkeyt. qz deprouare dicit  
 zur storen. bof machen. verbosern.  
**D**eprecari bittē. flehē. cū huiliatōe. flehē mit grossem anligen  
 et ē pl<sup>9</sup> q̄ orare. Nā qñ q̄s feruent instat erga deū. anleit. tunc  
 dep̄cat. flehen cū eleuatis manibz et flexis gambus.  
**D**eprecare. i. sis dep̄cabilis. biſ erbitlich. beweiſe dich vñf zu  
 erbozen. Ratō dep̄cat ad optima. ist geneigt vñd gestreckt  
**D**ep̄catū ūbū. ei wort des gebets. zu alter besten. l. flehet  
**D**ep̄ciari klein gelt dar auff setzen. **N**ut kostlich scherzen.  
**D**epredari. berauben.  
**D**ep̄hendere vermercken. begreiffen. erkennen.  
**D**epressi pili. barlock die da fast rabe bachsen.  
**D**ep̄ssa facies niderſ vñ hineingebogen antlitz.  
**D**ep̄mere vnderdrucken. nydern. drucken. ūzagt machē. nider-  
**D**epromere. aufsprechen. drucken  
**D**eputare rechē. zelen. zuschatzen. zugebē. zulegen. zu eygen  
 dar zu ordinirē. vñ dargeben. vt arborē aridā igni. hingeben.





**Berelictus.** ein verlassener. der da blassen ist **Berisio** vñ **de-**  
**rifus** n3. in. gespot. spoterey. vñspottüg. **Berisoz.** vñspot  
 verschmeber. **Beruari.** fließen. **Beriuata** est ist geflossen  
**Beriuatur.** wirt gegossen. **Berogare.** abzyben. die ere ab-  
 schneiden. nach retten. schaden bringē. **rūt** vt iussi fuerāt  
**Bescendē.** hinabsteigen. vñ fallen. vñ byngeen. vt apli **descēde**  
**Bescriptō.** beschreibüg. **Bescriptō accidētā.** ein beschreibüg  
 vñ ausspruch eins dings. d̄ da inbelt wurcklichkeyt kraft vñ  
 anheng des selbē dings. vt homo ē aīal rōnale risibile māfue  
**Besert?** ei blässener. blässē zu fruchtbarkeit. **cū** civile bipes  
**Beserere.** verlassē. blässē.  
**Besertū.** ein blässen stat. ei wuste. vt solitudo herem? claustrū.  
 vñ bruder hauß. blässen ding.  
**Besertoz.** ein verlasser.  
**Beses.** gar farlessiger. vñ saumig zu thun. scz **debita** ad q̄ tene? **ē**  
**Besidia.** faulkeit. ablegigkeit. dazigkeit. kraftlosigkeyt. mu-  
 digheit des vñswegelassens.  
**Besidiosus.** ein verdorner. d̄ da vol vñrissung ist.  
**Besiteriū.** begiro. beweglichkeit. lieb innigh andacht.  
**Besiterabilis.** kostar begirlich. **Besignari.** bedentet werde  
**Besignare.** bezeychen. sunderlich nenen. **Besinere.** dar vñ  
**Besipe.** mit schmacken. schmacklos werden **lassen.**  
**Besolari.** wust werde. blässen vñwustē.  
**Besolatō.** blässung der trostüg.  
**Besolat?** ein trostloser. von d̄ weltlichē lieb blässen. ab oībo  
**Besolatorij** carbones. vñloschen. ab igne kolen die da außge-  
 brant sein. vñ also vñloschen.  
**Besperare.** einē zweifel han. vñzweifeln. **Besperatō** ei ērtizüg  
**Besperata** sunt. dy kein vbertragk habē mit eim andn. **despe-**  
**rata** opa sunt mala opa. werck d̄ vñhoffnung. l̄ der vñzweifelüg.  
**Bespieē.** vñschmebē. leicht schnod. nyrgēs fur haltē. verachtē  
**Bespecta** vestis. ei verschmechts. verachts verworffen schnod  
 kleyd. **Bespectus** tus. schmacheit. In **despectū** tui faciaz. dir  
**Bespectibilis.** ein verschmecht. **zu** leid. zu draz



**R**espondere. verzoentē als durch ein kleinbeit. vñ abeln. r et  
einigē hinglobē. vt aia i bapmo xpo spōdz 7 respōsāt. s3 p n oz  
tale pctm frangit spōsiōez. et tūc hōem frāgit et pura dē. erlof  
trewlof meinedig corā xpo. **R**ē respondere verzoenten.

**R**esponat plen<sup>9</sup> vent<sup>9</sup> cito vl defacili in libidmē. schyempt hin  
zu vnkeuscheit. vl wirt gereitz zu vnkeuscheit.

**R**estinare. bereiten zu der ewigē belonūg. l<sup>9</sup> peyn. vñ **R**estina-  
tus etno igni geurteilt zū ewigē sewer **R**estituit. wirt fast  
kraftlof gemacht. **R**estruē. zusorn. zu nicht machē. kraft-  
lof machē. ōwerffen.

**R**esup. oben rabe. **A**scēdentē desup riuos aqz canit i assump-  
tione maria ōginis daruber hmauf. **A**lbt<sup>9</sup>. pomit ascendentem

**R**esudare. schwitzig werden. vl schwitzen wertē. vt elemofu-  
na in manibz tuis resudet. den schweiß ōgiessen in labore vult<sup>9</sup>  
tui. **A**rbeiten mit schweiß vergießung.

**R**etegere peccata. entlossen. essentaren.

**R**etero is. est peiorare. tofern. **R**eterius agere dster toflich  
thun. od wurckē. **R**eterrim<sup>9</sup>. der aller toft d aller sch edlich st

**R**etiniare. zu eygen eygē machē. eygentlich setzē. **R**etiniatio  
ein ausspruch. ein sundlich eigen nēūg. vrtail. rechtlich auf-  
spruch. auf gesprochen vrtail. **R**etiniatio ecclesie. satzūg vl or-  
dnūg der kirchen. **R**eterniat<sup>9</sup> est ordo rerū a xpo. vnder schid-  
lych gesetzt vñ gemacht. **R**etiniata ps. ei nēlych bestimpt teyl.

**R**eterniat<sup>9</sup> effect<sup>9</sup>. sundlich wurlichkeit. mit all wurlichkeit.

**R**eterrere. erschrecken. trawen.

**R**etinere. mit vnrecht hynderlich halten. vt qñ diues tenetur  
erogare sua paupibus et nō facit tunc retinet bona pauperum

**I**tem **R**etinere. hintern.

**R**etent<sup>9</sup>. gebindert werden. vl gebest. vl behempt.

**R**etentio. behaltung.

**R**etestari. ōwerffen. vachtē. durchbechtigen. vbeln trūcken

**R**etestatio. vnwirsch verwerffung. zornigk verschmebung.

**R**etestabile. ein verwoffen schentlich ding. vel das da zuver-

**R**etorsit. bat rauf gedruckt.

werffen ist



**B**etrabere ere abschneiden schand vñ laster ein auflegē. vñ els  
nach reden vñ ein. abzyhē die ere. abzyhē abreissen. aufrich-  
ten ein andern zum boften. eins gut wort vñ leyennit mit dem  
**B**etractor ist ein natterstecher. qz detractio est morsus aspidis  
ist ein natter stich vñ byß. **B**etractorie iudicant. durch ein ur-  
teil des nach redens. **B**etrectare. i. detractare vñ detrabere. ab-  
schlaben abzyhen. vñ els nach reden. pponit a de et tracto.

**B**etrimentū schaden **B**eturpare schentlich machen. schēdē  
schnod machē. vngeschaffen. vñ heflich vñ ungestalt machen.

**B**enastat lupus. i. vastat aīal qđ deuorat.

**B**eniare weychen vñ weg. **B**enia in pl'i die irrigē weg. dy ab-  
wege. **B**ulciti do pñuiter ē deuia. adiectiue sumit. ist auff dē  
irrigē wege. **B**enict' vñ wūden wortē. **B**enicto dya. nach dez  
so einer den teuffel vbar wūden hat. **B**enincere ad idem

**B**entare meyden. **B**euorare fressen. vñ schlindē. verzere. zu  
nicht machē. **B**euorat' vñ schlindē. in sich geschluckt. zu nicht  
worden.

**B**euotio est feruor cordis ad deū. sicut hūz d' lieb  
so dz hertz vber sich sewt. vñ waltet in got vñ demiget sich mit  
got. **B**ē deuotio gutwilligkeit. schnelligkeit zum gottes dienst  
entzuntz. andacht. mbzunst. bluend' geist. **B**ein schneller be-  
reuter wil zu gots dienst. dapfferigkeit. ernsthaftigkeit. ersam-  
keit. vt in cultu dei tui aut cuiusqz sancti nihil leuitatis aut in-  
honesti agas. leichtfertigkeit. vnerlamkeit od' buhischkeit. sz  
omīa age mature. honeste. pudice. iocūde nō iocose caste nō la-  
ssue. **B**euenter cauens omnē offensaz.

**B**euotus ein an-  
rechtiger. gesamelt im gemuet. ein behentter schneller got zu  
dienē. d' sein sele vñ gemuet gar vñ gätz streckt i n' gibt zu gotz  
dienst. sicut corpus p' abstinet iam et maceratōez et bona spalia  
p' erogatōez in paupes p' posse pat' est tradere ad dei seruiciū  
qđ maxime p'pñū eē debet spūalibz et religios. **B**e' n' ē p'pñū  
nom' p' me cāe. sz ret'gmaton. vñ d' creā dicit'. habuisti bonū de-  
ū i me. **B**enā de' p' dicit' l' dicit' accipit. vñ de' dz a diu' q' n' h'  
idigēs. diu' fuit ipatō q' p' mōtē p' dō habbeat. de' reoz i got  
d' got l' ei got d' heiligē mēschē. hoies em' di' dñr p'icipatue.



nō substantiālit sine eēntialit. vñ ego dixi tñ estis et filij ex celsi.  
oēs. **De** i adiutoriu meū intēde. her got kñ mir zn hulff. Ego  
dixi di estis. ir seynt gotte nachfolglych. nach einlichkeyt der  
reimigkeyt. **Deus** dicit est nomē cū daz pape q sic noiat p t  
inancatū mirū q scz de dicit talez papā qz fuit filius cū loā  
iocūdi pspiteri. **Deuteronomius** l' deuteronomiū. dz buch  
des antern gesetzs. dz a deuteron grece. i. fm latine. et roma. i.  
lex. qñ scda lex. i. repetitō legis. qz in illo libro moyses repetit  
dicta p̄us i alijs libris qñ noua vident. **De** terra dei  
est ei oipotētia. vñ sein recht hant. die recht seite.

**Dyacon** l' dyacon⁹ ein diener des euāgelij. diener der glanz  
bigē. in b q ministrat sacrificiū offerendū in altari p ppl'o fiali  
vñ grosser diener. sacrificij altaris. **Dya**tema dī a dya. i.  
duo. et temens. i. tollēs. qñ duo scz pncipiū et finē amēs. eyn  
kūglich kron. ein dyatme. ein kronē d ewigkeit. q ē ipem et

**Dya**fragma dy weiche am bauch. **De** carēs pncipio r fine  
**Dy**alogus ei rete zweier pson mit einand. l' ei gesprech zwey  
er. vbi vn⁹ introgat et alter rñt et. et sic n. vno colloquūt. sz cū  
dz gregori⁹. in dyalogo. ein buch der r unde werck.

**Dicare.** decime sunt ecclesijs dicare eigentlich zugebē. **De**plū  
hoc est deo dicatū gātz got zu geeyget. rñ ergeben. ne vnq̄ in  
aliū usum p̄uertat.

**Dico.** dixi custodia vias meas d. ps. ich han beschlossen in mir  
**Dicit** wirt genent. wirt gesprochen.

**Dictio** ein gesagt vñ gesprochen wort vñ sagūg. **Dicu** ein sa  
gūg. l' lere. **Dic** i dictis sanctorū legit. in dñ spruchē. **Dictare**  
dichtē. in im selbs findē. l' einē gebē. vt quē dictaueris placebit  
**Dictat** r⁹. dichtung. vt sunt carmia poetarū l' dy spruch. nob

**Dio**imus ein zweyfelcr. **Dieta.** ein tagreiß. **Com**unis r i  
eta fuit xpo. i. xp̄us dixit vitā p̄munē. ein gemei leben. **Dic** dī  
eta ein gemein teglich speise. quā dietā etiā seruaunt xps. sz io  
bes. baptis. nō habuit talē p̄munē dietā. **Diffam**is oleumūg.

**Diffamare** oleumigen hin vñ her. vbiqz malū de aliquo dicere  
vitā alicu⁹ demigre. allenthalben laster auff legen.



fit etiā lris publice alicui affixis i iannis ecciaz p̄ p̄torij aut bu  
blica strata cū carnibz de aliq̄ p̄fectis. fit etiā cū libell' famosis  
**Differre.** b̄zyhen. vñdscheid habē. verlengern. verspēten.  
**Differentia.** vñdscheidlichkeit. rōnale ē differētia hoīs. formi  
ge wesenlichkeit. form i d̄ materig. q̄ fac̄ hoiez differē ab asino  
**Difficile** d̄. schwere zu erbetten. et sic differt a graui. vel eyn  
unbeweglych ding. vel eyn hart dyng. vt p̄ difficilia fit optima  
petrina **Sz** difficile aduerbiū. i. difficulter. schwerlich.  
**Difficilime.** gar kūmerlich. aller schwerlichst. **Difficultas** bes  
schwerung. beschwenigheit. mube. **Diffidere.** misstrawen nit  
getrawē. zweifeln. b̄zagē. **Diffidētia.** i. incertitas. b̄zweifelūg  
**Diffinitō.** genugsamer außspruch. dar in begriffen wirt dy ma  
terig vñ form. vl̄ ein kurtzer außspruch des wesens. vl̄ w̄ esch  
chkeyt eins dings was es sey.  
**Diffinitio et essentialis descriptio.** ein w̄spruch l̄ beschrey b̄g  
mit wortē der da inhelt das wesen eins dings. vt animal rati  
onale est diffinitio hominis.  
**Diffluere.** auffliessen in m̄gē weg. vl̄ hin vñ her sich bewegē.  
**Diffundere.** aufgiessen. **Diffundi** zurstraut werdē. l̄ aufgegoss  
**Diffusium.** aufgusslich. sen werden  
**Diffusus.** aufgegossen. h̄inc inde fufus. allent halbē gegossen  
vt gracia spūs sancti diffusa est in cordibus nostris.  
**Digestio.** abdarung. **Digestum.** abgedenet.  
**Digesta collatō** sc̄pturaz. dicūt flores excerpti d̄ lōga meteria  
plecta q̄ q̄s t̄bit medullā. dē kern d̄ geschrift kurtzlich zusam  
mē getragē i vñū. Sic simbolū d̄ digesta colletō oīm sc̄pturaz  
**Digitus.** ein finger. vl̄ ein zehe am fueß. Et digit⁹ p̄ spū sancto  
repiit q̄ a p̄re et filio p̄cedit sicut digitus de brachio ⁊ corpe  
**Digitus medius.** der mittelst aller lengst finger.  
**Dignari** bewegt werdē auf barmh̄zigkeit sich w̄rdigē barm  
h̄ziglich. sich barmh̄ziglych bewegē. l̄ wollē gnedichlich vñ  
barmh̄ziglich d̄zeyn gebē. vt x̄ps dignat⁹ ē mori p̄ nobis.  
**Dignat⁹** ē gewirdigt barmh̄ziglych bewegt. barmh̄ziglych  
dar zu bewegē. **Dignat⁹** ē tribuē. bewegt sich barmh̄ziglych



vl̄ bewegt durch barmhertzigkeit. vl̄ durch miltroung.  
**Dignatio.** genedigkeyt. barmhertzig bewegung.  
**Dignū** ē billich ist. würdig ist. **Digna factis recepi**⁹. billige dig  
**Dignū** do an genem got. **Itē dig factis recipi**⁹ nach billigkeit  
**Digressiū** s̄mo. i. nō p̄tinuatiū⁹ l̄ nō p̄tinuat⁹ sine discōtinua  
t⁹ materie p̄cēdēti s̄z aliene materie. **Et inēposit⁹** l̄ inērupt⁹.  
**Dilabi.** hinfallen. vl̄ hin schlyffen. **Dilaniare.** zuryssen.  
**Dilatare.** d̄zybe. breyt machē. aufstreckē. aufbreittē. in eitern  
in tribulatōe dilatasti mihi. in ansechtē leyden vñ peinlichkeyt  
hastu mir weyt vñ breyt zu geben merüg der tugent.  
**Diligere.** begird vñ lieb zu ein ding haben. **Diligite amat** ma  
gnificat. carum habz. osculat̄ amplexat̄ et amplectit̄.  
**Dilectio** dicta est q̄ duos alligat in se. **Nam dilectio incipit a**  
**duobus** quod est amor dei et primi.  
**Dilectio** autēz carnalis nō est dilectō s̄z magis amor dici solet  
**Dilatio** ein lieb zweier mēschē. zwyfeltige lieb. qz ligat a du  
os amātos. s̄z deū et hoīez. i. ē ligans ad amorē duoz l̄ ē duoz  
rū ligatio. **Nā ligat ad duo.** ad caritatē dei et primi.  
**Dilect⁹** ab eligen. vl̄ diligētia car⁹. **Dilecti.** dy lieben gotz  
**Diligentissime.** mit allem fleys den ich mag thun.  
**Diluit.** i. latuit. verborgen leyd. p̄ponit a di et lateo.  
**Dilucidū.** i. diuersimode lucidū. allenthalben liecht.  
**Diluctū.** morgē rote. wan dy dūckelkeit nit gätz vō hymel ist  
**Dimensio.** liplyche grosse. nach d̄ leng hobe tyffe vñ breite. dy  
grossung vñ messung eins dings.  
**Dimergere.** d̄senckē.  
**Dimicare.** mit einander streyten. vt virtutes et vicia.  
**Dimidiare** dies suos. halbs volbringen ir tage.  
**Diminutio.** ein gebrech. minderung.  
**Dimittere.** d̄lassen. anfrichtē. sicut ibi. **Dimitte** ml̄terē qz cla  
mat post nos. **Itē Nūc dimittis** suū tuū dñe. **Aw** lestu berre  
deinē knecht. ponit̄ em̄ indicat̄e. **Dimissus** s̄mo rab gelassen i  
d̄z mittel. **Dimitte** tuā volūtātē. v̄gebē d̄zybē darauff.  
**Diminuerare.** erzelē. vl̄ zelē. **Dimuerabile** zeelich. qd̄ nūari p̄t



**D**irigere. i. indirectū regē. schletz auffein furē. vt canas om-  
nez curuitatē pcti. vñ est rectificare. recht schicken. recht wür-  
cken. gele tē. furen. schlecht machen. bringē. streckē zu got fu-  
gen. **D**irigē oꝛoēz ad deū hinauff sendē zu got p angelū.

**D**irectio leytung. furūg rechtfertigūg. **D**irecte nach dē schle-  
tē wez. schlechts on mittel. strackf. nō p vias indirectā. schle-  
chts. **N**ull⁹ directe dānificat aliū in aia. strackf dar. schlecht-  
lich zu reden. das es stracks darauff geet. **D**irecta via. d schle-  
cht stracks wege on mittel. d kurtz wege.

**D**irectū dñm re-  
stituit die stracke herischafft. **I**n directa facit spūs sanct⁹ pna  
die ökerten krūme ding bringt er in die schlechten ding.

**D**irumere m̄imonū krafftlof machē. bin nēmē.

**D**iripe nēmē. hinc inde rape. bin vñ her zucken vñ zerrē. **D**y-  
abolus diripit suos vnū scz ad luxuriā aliū ad auariciā zc. di-  
cimus. **D**iripien. alieni labores eius scz uide. byn weck zerrē.

vn⁹ huc alē illuc. bynauf. danau. i. diuersis modis auferendi  
puta p vsurā. exactōnes furu. bin vñ her zuckē in māglei weg

**D**irūpere zurzerrē. vt ibi. dirupisti dñe vincula mea k zurzerrē

**D**irus. grimig. vnmlt. vnmēschlich. vnbarmbertziger.

**D**iscalciat⁹ barfusser. vt waltzud. q sp incedit sine calcijs.

**D**isceptatio. zweifel vñ krieg.

**D**isceptare est litigare. dar wiß reden. kriegē. **D**isceptator  
ibi. ein rechter vrteiler des worts das er es recht vñ teet. **E**st i-  
q̄sito? septure. der d schrifft nach geet vñ recht auß weye weyte  
es trifft vñ gereichen mag also vrteilt er sie recht. **D**iscernē  
est distinguē vñdscheio habē in der erkātnis. vñdschidlich er-  
kennē. vrteil erkennē. vrteil fellen. vñrū bonū sit vñ malum.

**D**iscerpe zurzerrē. **D**iscessio abweichūg hinganck. **D**iscedere  
weichē. weit hindan weichen.

**D**isciplina zuchtigūg. pein-  
lich vñdweisung hart zuchtigūg. **E**st em̄ eruditō p̄ difficilia et  
includit p̄tates supioris corrigētis. cristenlich zucht. lere. vñd-  
weisūg. zuchtige vñdweisūg. küst gut sittē d zuchtrygūg. straff.  
bezird d straf. zuchtig lebē. **D**isciplia ē q̄ q̄s meliō. **D**iscipla ei  
iūzeri q̄sib̄ m̄zō ē tocete. vt maria magoalēa fuit disciplina xp̄i



**D**isco p̄ p̄noscē ē actiuū. s̄ p̄ recipe doctrinā ē n. erkēnē. l̄ lēnē  
**D**iscoius ein ungezogner. **I**ndisciplinatus q̄ oucit malā vitā  
**D**iscōtinuare vō ein ad̄ trēnē. zemer d̄ da ite ist vō dē cristē  
**D**iscordare mit einf sein. vneinf sein. **D**iscordia vneyngkeit  
**D**iscortes sunt qui non vnius cordis vel mentis sunt  
**D**iscretio vñdscheid. vñterschiedlichkeit. vñterschiedlich erkāt  
nuf. bescheidēheit. weyßheit vñterschiedlich zu erkennen des  
gut r̄on dem bosen. vbi discretus seit se cauere. **deri d̄**  
**D**iscretus ein t̄scheidener. vñvuffrig. s̄ discret⁹ fide. abgessū  
**D**iscrete t̄scheidenlich **a** bona vita. anhebt zu weychen.  
**D**iscrepare mißbellē mit ein heilig sei. weichen. **I**n̄ discrepat  
**D**iscretare vñterscheid machen.  
**D**iscrimē ein scheidel die da ist zwischē dē lockē wē sie gefasset  
sein in die har schnur. l̄ ein vñterscheid l̄ scheidel. **I**tē discrimē  
verderblichkeit. schatē. geblichkeit. vñsicherheit. sorglichkeit  
vt ille exponit se discrimini peccati mortalis si hoc fecerit.  
**D**iscrimiale ei harschnur. **D**iscubit⁹ setzūg. l̄ sitzūg. **lauffen**  
**D**iscubē ordlich n̄d sitzē. l̄ zu tisch sitzē. **D**iscure l̄ i vñ bez  
**D**iscursus rationis ein lauffter vernufft z̄such of siten ein vñ  
bekant ding durch ein bekants ding.  
**D**ise ē mēsale linteamen l̄ mappale. dischtuch. l̄ leinuch. vt in  
actib⁹ ap̄oz petr⁹ vidit aialia i disco **I**tē disc⁹ d̄ q̄i tās escas  
et ē scutella l̄ pila plūbea admodum scutelle rotūda q̄ ludunt  
**Caput iohannis in disco. deller vel flach schüssel**  
**D**iscussus hindangelshagen.  
**D**iscussa tēpestare seq̄ trāq̄litas. so vertreiben vñ z̄urstrent ist  
**D**iscutere seipm. durchschlagē. erforschē. sich selfs durchgrūdē  
vñ auf treschē d̄z einer nichts wtlichs in im vii. ot. vñ als lāg  
wider vñd suz wirfft vñd auftrichet bief nichts mer im stroe ist  
in stramine. i. in p̄sciētia discutienda. sic q̄s discutē d̄z seipm an  
sacram p̄mūionem. **I**tem discutē est exp̄ire. erfahren absuntern  
**D**isungi getrent werden. **D**iscussio mādati auftreschūg zē  
so der vñterthon will erfare. an mandatum sit r̄onabile iustum  
vel non. gruntlich erfahrung. vel erforschung.



**D**isunctio. i. distinctio. zertrünug. **D**isparere. machē üschwindet  
**D**ispensare. nutzlich heilsamlich vñ ordentlich außgebē. mit teil  
len. vñ bynlegē. berlichtern. ablassen. abnēmē. mitglich nach  
geben vñ sach babl **D**ispensatō heilsam mittelüg. vñ heilsaz  
werck. vñ wurcküg. gnedig vñ benignif. abtragung. berleybüg.  
heilsam dierstbarkeit. vñ die menschwerung xpi.  
**D**ispensatio omnia. gotlich fürsichtigkeit. heilsam aufteilüg. vñ  
vñ ē paup alter dines. **D**ispensatō sacramētoꝝ. heilsam auß  
teilung. vñ reichüg vñ sacramēt. **I**te dispensatō ein heilsam ab  
legüg der glubd. vel defectiuū. vñ sit in legitimatōne bastardi q̄  
neq̄t fieri sacerdos. qz illegitim⁹ ē. et sic de alijs. so ny mpt māß  
im heilsamlich abe. vñ vñ wandelts i ein and heilsaz volbringüg  
**D**ispensabiliter sit. das mā abgetragen mag.  
**D**ispensator. ein heilsamer. vel nutzlych. außgeber vñ bteyler  
schreffner. **D**ispensatio. heilsamlich. **D**isperere. teilen  
von einander strawen. **D**isperire. hm vñ ber vñ rē da vñ  
wort. sicut in dei qz vna ps perit i hac tra 7 eximiat postea alibi  
**D**ispergere. trennē rō einand zu vñ einigkeit. strawen vel zer  
strawen. **I**gnis dispergit scintillas. byn vñ ber vñ bick teilen  
vel von im auß sendt gantz rumb sprengt.  
**D**ispersus. geteilt **D**ispersiones. zurstrawüg. zurstörung  
**D**ispartiri. auß teilen. wol vñ bteilen.  
**D**isplicere. wider dñk thun. vñ mißfallen.  
**D**isponere. ordentlich setzen. schickez vñ machē. ordentlich für  
sich nehmen. bereiten.  
**D**ispositō. ordentlich satzüg. ein geschyekt ordnüg. schicklich  
keit. geschicklich ordnüg. **D**ispositō in diuis. ei ordēlicher auß  
schlack. ein ordentlich beschliessung. l fugüg. l schicküg gots  
**D**ispositū ab eterno. angeschlagen von ewigkeit.  
**D**isputare. mangerley meynung sagen. byn vñ ber reden. vñ  
ein ding sagen.  
**D**isputatio. mēgerley meynüg. redüg. disputierüt. vbi quilibet  
p̄t aliū obicit et eoz defentens p̄p̄ū dicitū.  
**D**issecari. zuschnitten worden. von ein and gebawen sein.



**Diffecare.** rab haben. **Dissentire.** unguͤstig sein. mit ein wil-  
len mit im han. mit eins sein mit ein andern.

**Dissentientes.** dy vneins sei. **Dissensiones.** zweirechtheit  
vneinigkeīt wā da parteien werdē. **Disserta lingua** redsprē-  
big zūg **Dissertus orator.** ein zyrlicher redder. **Disserte loq̄**  
zyerlich scheinbarlich. küstreichlich seinen wortē sagē.

**Dissententes.** .i. discordantes. die da vneink sein.

**Dissidiū.** vneinigkeyt. vneinbelligkeit.

**Dissimulare.** durch die finger sehen. lyderlich lassen byn geen  
sich stellē der gleichē als neme sich einer eins andern dings nit  
an des er sich doch solt an nēmē. vachten. **Dissimulas peccata**  
vachtest v̄zyhest die sunde. **Itē dissimulare est negare** qd̄ quis  
scit v̄l qd̄ ip̄e est. ich nym mich nit an. **Quis intelligaz et sciam**  
verlessig nachgebē. verlessig sein. **Dissimulatio in bono.** ei

nutzich heylsam vachrūg. l̄ v̄haltūg. dz mā sich eins ding nit  
an nympt ōs stelt sich als merck man̄ nit. v̄l interduz sit simu-  
latō circa amicū necessario corrigenduz. sz tñ nō p̄ isto loco et  
tpe sz alio. et ḡ nūc dissimulat. **Dissimulatoz.** ei falscher an-  
nemer. et sic sonat i malā ptē. **Dissipare.** zerstorē. zurstrawē v̄-  
wultē. zu nicht machē. dissipa malos. zurstraw. zerbrech v̄l zu  
brock in stuck. ne quemiāt vnanimēs p̄ iustū.

**Dissoluere argumentū.** zurtrennē. auff thun.

**Dissoluē.** vnbhebe machē. zurlegē. **Dissolui** aufflussig werdē  
zurlechern. vnbhebe werdē. von einand fallen. zutrent wer-  
ten. geyl werdē. q̄ nulla custodia sui atest. gantz zutrent in im  
selbs werdē vor schrecken das einer nit weiß wo er sey

**Dissolutō.** zurtrēnūg. krafftlof machūg. vnbhebigkeit. leicht-  
fertigkeit. vnkeuscheit. zu vil vñ zu wenig.

**Dissolui.** vō einand fallē. zurflyessen vnkeuschlych. v̄l in aller  
vberflussigkeit.

**Dissolutus.** gāt̄z zu trent dz einer nichtz bey im behelt. es felt  
vō ime alle gerechtigkeit. er rendt vō eim vbel in dz and. vnge-  
bunter. vnbhebig. v̄l vnbheber. zutrent durch bof sit̄ē. dē  
da die reiff zurspzūgē sin ist gantz geil vñ v̄lassen vnd farlessig.



**D**issoluta virgo. ein geil vnzuchtige zc. ramlerin ramlinck  
**Flagatio dissoluta.** zurstozlich vnbschweyffigkeyt.  
**Dissolutum corpus vnmodo dicitur.** quia anima ab eo separata  
**Dissolute** geylglich. est. l. qz. ipm corpus incineratū est.  
**Dissonantia.** vneinigkeit. vneinbelligkeit. vt nole dissonant.  
**Dissuere.** trennen. **Dissutio.** trennung.  
**Distantia** ein verre vnterschiedū. die weite die verre.  
**Distillare.** von im fließen. triffen. flissen. vñ aufgießen. **Distil-**  
**lans famus.** trieffender hungraf.  
**Distinguere.** vnterscheiden. vnterscheid machen. vel vnterschie-  
lich setzen. vñ machen. scheyden. vnterschiedlich erkennen. vñ  
**distingue** tra et pcoradā iura vñ scripturas. **Distincta** res vn-  
terschiedlich ding. **Distinctū** sit. vnterschiedlich.  
**Distrabere.** teylen. **distra**ctio mentis. zerzerrung  
**Distra**ctio zurstranung. vel teylung. hyn vnd her zyhung. vt  
**Distra**ctū cor ein geteilt zuzert hertz. bin vñ her geteilt. co gē  
tando cadit de vno in aliud. **Distorta** volūtas krum vnge-  
**Distri**buerē. vmbteilen. **recht**  
**Distri**bucina iusticia gerechtigkeit des vmbteilēs vt dando mi-  
liti cētū aureos. simplici vō viro bellāri tīm decē. et sic de alijs  
**Distri**ctus. ein strenger. **war**bert zc. vñ strenglich zc.  
**Distri**cte. strenglich. **Distri**cte iudicare. eygentlich nach ders  
**Dissu**etudo. so einer eins dings entwont hat.  
**Dijudicare.** vnteilen.  
**Diu**erberare. schlagen in manigerley weyße.  
**Diu**ertere. hinauf wenden. vñ keren.  
**Diu**ersificare. verwandeln. vñ mangfeltigen.  
**Diu**ersitas mangfeltigkeyt. mangerleykeyt.  
**Diu**ersorū. gemein offen haus. vel butte. fuit inberblehem. et  
habuit duas ianuas siue introitus. dz mā mocht bin durch fa-  
ren. et illuc diuertebat q̄cumqz volebat vntecūqz venerat.  
**Diu**es dānabil' dz. qz frui' vtēdis alias nō dānare. **Et** si obi-  
cias diues i sua bō vita petit fiāliē saluari nec q̄ritinē i diuicyf  
sibi p̄stini. **Quā**deo fm apl' m paulū. **Au**aricia ē ytoloz' fuitus



**Die.** Quorū de<sup>o</sup> venit ē ideo peccās mortalit̄ in auaricia l' gu-  
la p illo tpe sine iſtāri ſtatuit delectatōez peccati auaricie ſine  
gule vltimū ſuū finē eo q̄ auertit ſe a deo ⁊ quertit ſe ad crea-  
turā quā p̄legit deo tanq̄ p̄petue volēs p̄manē in iſta fruitōne  
delectacōis ſi poſſibile foret nō cūrāto d̄ p̄petua gloria ſine be-  
atitudoine fruitōnis dei. **Regl'a** eſt. **Quicūqz** peccat mortalitez  
ſtatuit iā creataz ſuū vltimū finē. alias n̄ poſſet mortalit̄ peccāē  
**Diuidere.** auf teilen. auf gebē. umbteilē trennē. diuidē ſpolia.  
bawē bruderlich. ſez recepta ſpolia inimicis **Diuiſus.** getrent  
**Diuiſio.** ein auf ſpruch. d̄ da ſagt oye macht eines dings was  
es v̄muge. quia tunc diuit̄ res in p̄tes et p̄tes.

**Diuinare.** warſagen.

**Diuinitas** p̄p̄e ē p̄ticipata ſimilitudo et repit̄ in nob̄ p̄ dona dei  
q̄bus ſum<sup>9</sup> diuini. gotlich. **Sz** deitas ē eſſencialit̄ ſubſtancia di-  
gotheit. **Quāqz** tñ diuinitas d̄z d̄z gotlich weſen. gotlich natur

**Diuinitus** aduerbiū. gotlich von got.

**Diuine** res. vno modo geiſtlich guter.

**Diuertium.** abſcheyd v̄l abſcheyden.

**Diutinus.** verlengt.

**Diuturnus.** lang.

**Diurnus** denarius. ein tagſpfennig. v̄l teglicher pfennig.

**Diuturnitas.** beharzig. lang zeyt. lang werigkeit.

**Diulgare.** lautter machē dē gemein volck. l' dem gemein mā

**Diulgari** bekant werden.

aufſchreyen

**Do** das dat. **Ep̄us** dedit riſum malignātibz iudeis. i. cauſa fuit  
nō ſui ex p̄te ſed eoz malicia. **Sub** cruce deriſerūt eum.

**Docibilis** eyn gelirniger. v̄l gelirniſcher. einer der ſich dar zu  
ſchickt d̄z er etwas lere.

q̄ faciliſter p̄t doceri a deo

**Docibil**. ein gelirniq̄. **Docibil** dei ē ille q̄ faciliſter a deo diſcit

**Docibilitas.** glirniq̄keit. p̄ abstracto. ſez p̄ doctrina lere

**Doctor** p̄ p̄ſſore ſepe ponit̄. ein furweſer d̄ kirchen. **In**toū

**Doctiſſime** mit aller kunſt vñ weyſſheyt.

**Dolentes.** die da ein ſchmerzē han.

in Worten

**Doloſus** eſt plen<sup>9</sup> dolo. vol der betruglichkeyt. betruglycher

**Doloſa** deceptio betruglichkeyt mit auff ſatz.



**B**olosa plaga. est detractio eyn rucklynger. vel hinterwertig  
licher schlack. **B**olofitas. betruglichkeit. arglistigkeit. lugē-  
**B**olose betruglich. et fit verbis

**B**omabilis qui potest domari. der da zu zemen ist.

**B**omesticus. ein heußlicher. heimisch **B**omestici. haufgesind  
brotling. et capit p xpianis. p familia. p ciuitate. p xpianita-

**B**omiciliū. ein wouung. behauung. vel domus. et et p gene

**B**ominicus. ein herlicher. vt dñicus dies. d herlich tag. ppter  
resurrectiōez cuius octaua sp dñ. sed fm paganos dñ dies solis d  
suntag. ab illuminatōe solis. qz illo die inf oēs planetas sol pri  
mo orit et in scda feria luna cietus orit et g eadē dies dñ mōtag  
et sic de alijs suo mō gēiles imposuerunt nomia.

**B**ōnica. orō. dñ herlich gebet. quā orōz dñs fecit scz pñ nñ.

**D**ñs sabaoth. i. dñs exercituū. der herr des heres.

**B**omia. ein herschende frau. zu beschirmen. zuuersprechen. vt  
maria vl ein herschende gewaltige frau ober die antem.

**B**ñari. herschen. **B**ñatō. herschafft. herschēder gewalt.

**B**ominaciones. die herschenden engel.

**B**ominū. herschafft. eygēschafft. macht. gewalt.

**B**omus. gesynde vl gesynne vl sammelūg. **B**omus dei eccia scz  
vniuersis ex lapidibus cōstruit. der geistlich bau gots.

**B**onare. geben vel begaben. verzeyhen. ablassen.

**B**onatus. begabung. ein gabe. **B**onaria. gabe **B**onarius  
einer dē etwas gegebē wirt. i vita donātis. 7 sic dñt a legatario

**B**onac. als lang. **B**onū. ein gabe vl beneficiū. gut that. ein  
willige gab. dñ qd nō cupit vl qrit recōpensatōz widergeltung  
vel wtergabe. et sic differt a dato. **B**ormientes p mortuis

ponit tormienciū der toten menschē. **B**os. morgē gabe. scz  
illud qd spōsus dat spōse. eelich begabūg. q totat spōsa. dñ etiā

ein furgab vel zugabe vl gabe. **B**otare. begabē. morgēgab  
machen. virgini deflorate. zugelt gebē. **B**racones 7 omnes

abyssi. drachen vñ grūtlosigkeit. **B**ubitates p admirantes  
ponit **B**ucatus. leytung. furūg. **B**ucē seipsum est supboz  
sich selbs albege anzyhen. **B**uctus. tus. leytrūg. furung.



**B**uellū. ein kampff. ein krieg. est bellum duorū.  
**B**ulcorare. suß machē **B**ulcoratō. sußigkeit. der creatur.  
**B**ulū. ere dy mā zulegt dē allē wirdigistē. l' anbettūg. vel ere  
**B**ū. als lang. so dan. vt ipē pōicator cuius dū vita despicit res  
**B**uoddecennis. zwelfstierig. **B**urare. weren stat vt rē.  
**B**uratiū. werbaffig. dz da wert. dz da bleiblich ist.  
**B**uratō. wenigkeit. werbafftigkeit. **B**urus. ein harter vel  
berter vnmilt mēsch. **B**urū i neutro ge. p tali duricie poit  
**B**ure cernicis hoies. eyner starcken bals atem verstopfften  
**B**uplicitas. zwifaltigkeit. falscher scheyn. ym hertzen.  
**B**uplex. animus est qui non confidit in deo caret firma spe in  
oratiōe sua de pmissis dādis. **B**ur. furer. leiter. gleyter. fur  
gēger. ein furē seins herf. d sei here zeucht nach ym. i. berzog  
ein bēzug. moyses substituit sibi duces. furē vñ leit tes volcke.

**B**es einē d grober vernunft ist nihil intelligēs ist  
stumpff. Non capit spiritualia. nihil intrat in ipm.  
**B**ebuto. dumkeit d synne in der vernunft vel yn  
der verstendlichkeyt der gotlychen ding. vnsynnig  
keit. stūpfkeit der vernunft.

**E**brietas. vnmessigkeyt in essen vnd trincken. beraubung der  
brauchūg d vernunft. vl' repletō venaz circa cerebrū a fumosi  
tatibus (von den dunstē die da aufsteygē vō magē yn haupt)  
ne rō possit descendē ad cor et regē corp' dstopft die lerē atem  
ym haubt. **E**bulire. ober sich syeden. **E**bulitō. ober sich  
syedenyckeyt **E**burneus. helffenbeynē 7 ē albū.

**E**bur. helffenbeyn.  
**E**cce homo. sich an den mēschen. **E**cce mariā peccatricē nym  
war. sich an. nym fur dich **I**tem ecce nement war. merck das.  
**E**cclēsia dz berufung vl' samelūg d gläubigē in eynigkeit des  
gläubēs. **E**t illa est insensibilis. 7 inuisibilis. qz credit eccia ka  
tholica sz illd qd credit nō videt nec sensu pcpit licet materia  
sz hoies viderant ille vl' ille cristlich samlūg cristenlich kyrch  
einwanūg. qz ibi de' habitat. sz i hoibo l' rēplo materiali. kirch



**E**cclēsiasticus liber. buch der tugēt sammūg. cui<sup>9</sup> autor est ihs  
syrach in q̄ lib. ipe collegit v̄tutes. **E**cclēsiasticus ein crīstlich  
vt stat<sup>9</sup> ecclesiasticus. d̄ staet d̄ crīstlichē kirchē. **E**cclēsiasti-  
ca lex. satzūg v̄l gebot d̄ crīstenheyt. **E**cclēsiastica p̄sona  
p̄son dy in geistlichē crīstlichē staet ist. **E**cclēsiasticū officīū  
gotlich ampt gesezt von der crīstenheyt. vel gotlich ampt.  
**E**cclēsiasticū. ein crīstlich dyng. vt ecclesiasticū op<sup>9</sup> crīstlich  
werck. v̄l crīstlich werck des crīstlichen wesens. **E**cclēsiastes  
buch der welt verscknebung. **E**tīā dñe. herz ia es ist also. sicut  
dicis. **E**tīā erzonea p̄sciencia. were sie auch irrig.  
**E**culens est lignū in q̄ tendit p̄anus. v̄l martires sicut catasta.  
**E**docitas verzerung der speyse. fresligkeyt **E**docat ein freslig  
**E**docere gebern. sez filiū. bawē. **E**doc es est. i. p̄meto dic̄ hug-  
nitō ḡmaticus circa qd̄ v̄bū dicit p̄stianū fuisse p̄piterū 7 amo-  
**E**dictum. ein gebot. **E**re iuliani cesaris apostatasse  
**E**dificatio nutzbarkeit. besserūg p̄rim. vsach dz d̄ nechst zu  
nympt. vt p̄bus hō edificat in bene agendo suū p̄rimū.  
**E**dificatorū ein nutzlich ding p̄ p̄rimo.  
**E**docere leren herauf. v̄l herauf leren. v̄l bene docere.  
**E**ducare neren. zyhen in pascēdo vestiēdo tuendo puerū ab in-  
fancia. aufbringen zu gots forcht halten. disciplinirn. zu gots  
forcht zuchtigē vō iugent auff. **E**ducatur ti. gezogen. auff  
gezogen. **E**ffectiva cā wurcklich vsach. **E**ffectiue.  
**E**ffectualiter. wurcklich. **E**fficient. **E**ffect<sup>9</sup> tus. wurck-  
lichkeit. wyrckūg. ein werck volbracht ding l̄ that. fruchbar-  
**E**ffector. wrcker. **E**ffemineus **E**ffemineus **E**ffemineus  
**E**ffeminatus. ein fleischlich weibescher. est lasciu<sup>9</sup> luxuriosus  
solū fm femora ambulās sine viuēs gat schlechtts auf die huffē  
q̄d̄ ibi delectat eū q̄rens. q̄ frequēt in senio ambulat vt pellicū  
sup̄ brachijs suis. geet als ein peltz auff seinē ermeln. **E**t raro  
fallit. incidit em̄ ḡnes infirmitates. videlicz podagre et p̄trac-  
tionis nervorum. ein vnvernūftiger ungezeympter. kraftloser  
weibisch gemacht. ein weibischer. dzagter als ein weibe. vel  
**E**fferre. auftragen. **E**ffemineus **E**ffemineus **E**ffemineus  
mūdiālis homo.



**E**ffeta hz mediam breuem. et dz acui in fine. i. ad apire sol auff  
gethon sein vñ wirt auff gethon. est verbum impartium.  
**E**fficē wirckē krefftiglichē auf machē. zū eno brigē. zuzugen.  
**E**fficiens causa vrspruncklich vrsach. wurcklich vrsach.  
**E**fficax krefftiger. mechtiger zu wurcken vñ zu schaffen gar  
krefftig wurcklicher grosser ding. vel wurcklich.  
**E**fficacior krefftiger. efficacissim⁹. allerwurcklichister. **E**it  
**E**fficaciū burcklich i berek. kreffticklich. **E**fficacia burcklich  
**E**ffigies eusserlich bitōng. gestalt. **E**fflagitare begeren. fordern.  
**E**fflare aufblösen. **E**ffluentia oberflussigkeit.  
**E**ffrata. i. betlebē. corripit fra. sz **E**ufrates flumi⁹ ē. poucit fra  
**E**ffringit fur tomū. aufbricht vñ einbricht. vt itrare possit zē.  
**E**ffron est vir quidā sic dicit⁹. **E**ffronatus. verschempfer  
stirnloser. **S**ic z effronatio. **E**ffugē. entrynen. dar vñ kū  
men. entpflhen. **E**ffundē aufgiessen. in publicū. picē auf  
werffen. et venit a funda e. schlencker. **E**ffunde frameā. zeube  
**E**ffusio. aufgiessung. auffliessung auf dem schwert.  
**E**ffusus. entschlupft. aufgewischt. herauf gegossen.  
**E**geo est nō hēe vñ opus habere. **E**gemus multociens re quā  
habem⁹. Sz carere est nō hēe. **E**gens ein durfftiger. armer.  
**E**genus etiā sic. darff des das er nit hat. vñ d da nit weiß ist.  
**E**ger. i. insanus. ein krancker. kräcker in vñ nach d vernūfft  
**E**gestas. durfftigkeit. armut.  
**E**giptiaci dies. verwozffen tag. dñr a qbusdā qs credē pctm est  
**E**go sum qui sum. ich bin der ich bin. i. ego sum eēncialit omis  
essencia. i. a me ipō habeo essenciā et alia a me habent.  
**E**gredi. vbertreten **E**gressus picipiū. aufgangen. sz noia  
liter dicit ein furgangk des wandels eins menscheng.  
**E**grefero. bekūmern. beschweren. vor vbel han vñ auffnemen  
**E**gregius. ein vbertrefflicher stare. totlich syechen.  
**E**grotus. gantz kräck. totlich kräck. sz ifirm⁹ dz siech. **E**gro  
**E**ya adōbiū hortādi. nw belan l seist ermant. **E**ulare ē plo  
rare alta voce. flere. voce dolorē maifestaē. voce pfusa p dolore  
clamare. ser vast weinē. **E**ulāt⁹. i. plorat⁹ vñ clamor p dolore.



**E**kana d̄r deus. q̄ ip̄e curā gerit cumilibz z diligētē se inspiciē  
quēlibz acti illi soli intenderet. vñ ekana d̄r. ein angesicht d̄z ei-  
nē ieglychen ansicht. **N**ā pingit̄ q̄nqz facies talit̄ q̄ qlibet in-  
spiciēs eā putat se tm̄ respicē cū tm̄ oibz circūstantibz vidat̄ idēz  
sez q̄ se respiciat. sic q̄nqz depingit̄ sagittari⁹ cū balista q̄ quo-  
cūqz diuertit se hō inspiciens putat se velle sagitare. talis yma-  
go d̄r ekana. **S**ic deus om̄es respicit q̄ amore et desiderio bono  
ad eū ip̄m p̄spiciūt. z ekana ē q̄dā lib̄ special̄ fact⁹ d̄ ekana xp̄i  
**E**latio. vbermut. vbertragūg vber sich selbs v̄bhaltūg. das ei-  
**E**lasmus. entschluþft. entpfallen. ner vbertrezt  
**E**largiri. mitglicklich auf geben.  
**E**lectrū est gen⁹ metalli cui⁹ t̄cia ps est aurū z due argenteē. l̄  
est mixtio auri z argenti significat xp̄m cui⁹ deitas est p̄ auro et  
hūanitas p̄ argēto q̄ pl⁹ apparuit hūanis ocul̄ apl̄ oz. gūdey  
**E**lephas ātis. l̄ elefant⁹ ti. ē aīal q̄d̄ daz. magnū vt mons elefāt  
**E**legans. aufferwelter. **E**legant̄ p̄dicat. volkūmelich gētz-  
lich auf gelesene ding sagen. sicut ex mlt̄is pecunijs optimi de-  
narij elegunt̄ sic ex mlt̄is s̄mombus vnus colligit̄. anfleßlich  
**E**lemosinarius. aufgeber des almosen. aufferleßlich  
**E**lemosina. werck der barmhertzigkeit. almosen.  
**E**lementū. ein v̄sprūcklich grundlich ding dieser welt. sez ma-  
teria ex qua fit aliquid. vt aer terra aqua ignis.  
**E**leuare. anfrichtē. erheben. erhöhen.  
**E**lenamini porte et̄nales. zeucht euch auff zc. erhebe. auffer-  
heben. setz hynauf vber euch selbs.  
**E**licere. aufzyhen. **E**licitus act⁹ volūtatis. gezogen-  
**E**licere. aufzilgen. auftreiben. auf freyem willen  
**E**ligere. erwelen. kyelen. anferweln. aufkyelen. as.  
**E**limiare. austreibē. v̄treibē. lymē zyel marckstem. **I**n elimio  
**E**longare. vern hindan kūmē. weite fern machen.  
**E**longatio. verrung. weiterung.  
**E**longatus. einer der da fern hindan ist kūmē. vel gesetzt.  
**E**loquēs. ei wol reddend̄ sus vñ geziert ist seine rede sicut mel  
eloquens est qui clara veraciter et breuiteē loquit̄.



**Eloquēcia.** redsprechigkeit. u. olredigkeit. u. olsprechigt eiel.  
**Eloquiū sacrū.** heilige schryfft. **Eloquēter mimū.** dick zu  
vil auff weltlich weyßheit reden. mahen leuchten  
**Elucidare me.** mich an das liecht bringē. scheynbar machen.  
**Emanatio.** aufstießung. **Emanuel.** got bey vns.  
**Emarcuit.** ist krafftlos. vel welck worden.  
**Emanus fuit castellum.** ein stetlein.  
**Emendare.** bessern das leben. straffen gut machen.  
**Emergit.** begibt sich. entspringen darauß. auff herfur geen.  
**Eminere.** erscheinē. vbertrefflich sein. vber sich erscheynen.  
**Eminēs.** vbertrefflich. **Eminens ps.** ein hoher teyl. vt mānillez  
**Eminētōz.** vbertrefflicher. hoher sunt emnētes pres pectoris  
**Eminentia.** die hohe vbertrefflichkeit.  
**Emisperiū.** dz halbtel eins sein waln dings. **Emittē.** aussendē  
**Emolimentū.** nutzūg. nutz den einer entspecht. u. d. schē nütig  
sz essen trinckē fürūg. speylung. hergerzūg. vgelūg. belonūg.  
**Emollire.** weych machen. herweychē. byrfluyg machen zu  
leichferugkēyt. zu laster. zu geilkēyt. zu vnkeulcheit.  
**Empirreū celū.** der brinnēd by mel. nō q̄ at deat sz a sua claris  
tate dē igneū. **Emptō.** ein kauff **Emphiteosis** ḡce f. ge. i.  
melioratio latine siue ptractus melioratōis. ein erblich bessē  
dūg. vel bestēnung eyns erbs zu besserūg. vt cū claustrū aliqd  
pouit in ppetuū hereditatē cumstā nobilis. puta agros t̄l vi  
neas aut alias possessiōes ī melioratōez ipi claustro. ita q̄ ppe  
tas fundi manet apud nobilē. sz fructus z emolimentū in de p  
ueniēs est claustri. tūc t̄z claustrū pouisse h̄mōi bona a nobili  
in emphiteosim. **Emulatio.** nachhengūg in haf ein zu hin  
dern. durebeckūg. v̄l ūfolgūg durch neyde v̄n haf. durebeck  
ūg tag v̄n nacht nach zu stellē. vngūst de bono alteri collato.  
p quo ego laborami et libenē obtinuissem. et sic differt ab inuis  
dia. **Em̄tē** d̄z nachfolgūg. v̄l neyde v̄n haf. **Emultri.** nachsol  
gen. femlichkeit habē. de bono primi. neyde bessligk sein. ney  
de sich gleich machē **Emul<sup>o</sup>.** neidig nachsteller. sic insidiator  
**Emūdare.** reimigē. **Emuitas.** freikeit. **Em̄ ei** beilich nachstelt.



**E**narrare. verkundigē. herauf sagē. aussprechen. **E**nea p<sup>o</sup>  
**E**neus serpens. ernen vel yrzein schlang. **E**nergumina. <sup>campana.</sup>  
**E**nergia ē interior labor. wurcklichkeit. **E**nergumina<sup>o</sup> dō  
interius laborās. i. infirmus intus l infirmās infirmitatē hūs  
in aīa. vt ifans dō energumina<sup>o</sup> dū exorcisat. qz tūc dyabolus ex  
pellit a quo vexat et infirmat. **E**neruare. krafftlos machen  
auf eozn. der krafft berauben. **E**nigma. fremde gestalt. ge  
leichnyf. vt hic viden<sup>o</sup> in enigmate vl dūckelkeit. einlichkeyt.  
geistlich erkāntis. dūckel betrachtūg. dūckel bedeutūg dūck  
**E**nin dar vmb. i. q. l. dan. wañ. **E**l mittel. mittel. gleichnyf  
**E**nixa est puerpera regē. hat geborn. herauf arbeiten.  
**E**nodare questionē. den knopff des zweifels auff thun.  
**E**nozmias. vnōtelichkeit. grob vbmeligkeit **E**nf. ex pūicatō  
**E**nozmias pcti. dy grof vñ grobkeit d̄ sumte. vt est homicidū  
**E**nozmiter. vber die regel vel wider vl auf d̄ regel zyl vl maß  
merklichen. **E**nter. wesentlich. te<sup>o</sup> ē vbiqz. d̄. **E**nter p̄sent  
teus ē vbiqz potēter. wesentlich. gegenwertiglich. vñ geweltig  
lich. allenthalbē. in allē steotē. etiā sp. alwegen. alzeyt.  
**E**nula. le. alant. **E**o aduerbiū accentū hūs in fine. **E**o por  
tat vñ venit. da byn. **E**o q. des halb. der vrsach halben.  
**E**olita lingua. i. greca. **E**phesus ē dyocesis. **E**t ephesi dicūt  
mēschē genāt ephesi. **E**picimia. oz. p. n. loblich dāckbarkeit  
**E**picur<sup>o</sup> ē nomē cuiusdā philosophi q̄ i supficie sciāz ābulauit  
**E**picuri<sup>o</sup> ē nomē possessiū. imitator epicuri. vñ epicurei fuerit  
pbi. maister die da satzē dy seligkeit auff wollust des leibs. nō  
q̄ iordinate voluptuose vuerēt. vt seneca d. nō em̄ nō fuissent  
pbi **S**ed posuerūt felicitatē hoīs p̄sistē in vita omīno ordinata  
in recte bibēto 7 edendo tormiēto 7 sic d̄ alijs. et nō in luxuriā  
to. i. i. moderate vtēto delectacōibz corporis. **S**z vitauerūt omēz  
superfluitatem quia summa voluptas corporalis est in vita or  
dinata recte edendo 7 bibendo 7c. **N**on scz plus q̄ oportet qñ  
et vbi oportet. et sic de alijs circūstancjs. **E**tia<sup>o</sup> epicuri dicunt  
nominales. alias dicti moderni. quia superficiales sunt in arti  
bus liberalibus.



**E**pikeya ungeschribē recht. vñ recht ei bei recht dz da nit ge  
schribē ist. gleichigkeit des rechtē genūmē auf dē vñstedē eis  
digs l' sach. dū vicz p'p' cās 7 circūstācias emēgētes siue p'rigē  
tes nō p'scriptas. declinat a rigōe iuris iā scripti. 7 B equū ē 7 bo  
nū. q' ita epikeiset cā siue cas' se offerēs. beirecht vñ dz geschri  
bē recht. ei vñ recht dz da nit geschribē ist. **E**st vñ aie q' q's p't  
nosce ius adhuc nō scriptū q' licite tpat' rigor iuris scripti. **E**pi  
keyso as. are. ē ipe act' vñ utis epikeye. recht gut vñ sēlichkeit  
gebē des geschribē rechts auff das gemiltert werd vñ treglich  
dy strēgkeit des geschribē rechts. 7 B fieri debz. vere. iuste 7 eq  
nō falsificāto at' p'fundēto s'z elucidāto ius nec ērores seinādo  
**E**pilogare wid' vmb sagē i einer sumē. l' i einē kurtzen begriff  
**E**piphoia erscheinūg des hēre die da vñ obē rabe ist geschebē  
**E**ps d'z a scopō. i. speculatō. ei vñ sehē ei auff merckē. sup' itēdēs  
**E**pat' ei bistū. bischöflich wurdigkeit. **E**pistola send brieff.  
**E**picbetū ei zusatz. vt adiectūm adicit' alteri rei. vt dicēto faci  
lis mīa. vir honestus ein wort der eygēschafft od' ampper ein  
digs wort d' āpperkeit. sicut dicim'. dz dig vñ d' it. ēsch hat die  
āper od' art an ime. 7 hāc p'petatē l' p'oitōz fuāto adici' adiec  
tūm ipaz sig'ficās et illō adiectūm dic' epitecū. i. p'pū adiectūm illi'  
**E**pytalannū. ein gedicht. qd' p'ma nocte cantabat' ante cubile  
p'ingū. **Q**uamē illō fuit d' castitate q'liē caste viuerēt et honeste  
mī imonū fuazēt 7 laudabilē 7 nō rep'hēsilibit' inimicē viuerēt  
**I**te cāticū ē i laudē spōsi 7 spōse i eccia vñ deo. sup' gefanck. vel  
gedicht dz da antrift ere vñ lob des gemabels vñ d' gemabelin  
**E**pulari. scheinbarlich vñ herlich essen **E**t trāssuē p' herlichē  
l' scheinbarlich begeē. et p' vñ q' significatōe licz epulari i pasca  
7 i alijs maxis festiuitatibz i q'bz licz epulari. i. abis delicatōri  
bus 7 p'ciosozibz vti q' fit i alijs diebz quibz nō mī luxuriose sed  
moderate rep'itāto p' solēnitatē diei festi 7 p'iu' gaudū d' rebo  
festi habēdū. wol lebē in freudē. sic suo mō de vestibz p'ciosozibz  
vñ d'ois 7 diodijs vnicuiq' iuxta statū suū nō alit' licz vti in festis  
diebz i eūdē finē p'tēdēdū B em' simili mō fieri solet cū vñsilibz  
ecclesiasticis ad diuina officia requisitis in festis diebus.





**E**pulo onis. ein zer gesell. **E**qual sba. ei gleich u essen.  
**E**qualitas. ein gleyche vñ gleichigkeyt. **I**fac ut fiat eqlitas ei  
vñ gleichüg. billigkeit. gleychüg. vel billigkeit des rechten.  
**E**quanimitas. ein. glaycheit des gemutes. gleich gemudt.  
**E**quanimitas. mit ein gleichē gemudt. **E**qnoxiā circul<sup>9</sup>  
circkel vñ reuff<sup>9</sup> da gibt tag vñ nacht gleich. **E**quitas gley-  
chigkeit der gerechnigkeit. dz mittel. vel die gleyche. **E**ñā ge-  
rechtigkeit. **E**quitatē suat qui nō est acceptor psonarū.  
**E**quiparatiō relatiō. leyting zu eym andern das eym gleych ist  
das sie bede nebē einand sollē steen. vt duo similia vel equalia.  
**E**qpollē idē gleich schemē in d wage nach gewine. vñ nach  
**E**qualere. ebē als vil thun. **E**blust eben als vil thun  
**E**qualens. das als vil krafft hat. dz da dem gleich ist. gnüg<sup>9</sup> saz  
**E**quivalentia. gnüg<sup>9</sup> saz vñ geling. fiat ei. **E**qualeñ idē facit  
der thut ebē als vil. nach d gleiche. vel vñ or<sup>9</sup> gēcklich. vñ d ma-  
terig halb equaler. **E**qualeñ adhereat vñ trib<sup>9</sup>. also mecht tig-  
lich vñ krefftiglich. sicut adhesit vicij. **E**quocū ein nam  
māgerley ding. **E**quiuoce ppat. mit nach einer wesenlichē  
vrsach wirt es zugeleicht **nemē**. **E**quū gleich. billich. recht  
**E**quo aīo pati. mit ein gleichē leichtē geduligen gemut. auß  
**E**radere. schaben vel scherzē. vt olla vel sil<sup>9</sup> aliq<sup>9</sup> eradicur.  
**E**radicare. aufgerendet werden nach der wurtzel.  
**E**rarius est faber. einer d da geschmeyte geyssen kan vñ dar  
mit umbget. **I**tem erarius. ein gelistock.  
**E**rat. was. et significat eternitatem in essendo.  
**E**rectus. schlechtz stracks vber sich gereckt. ad deū d<sup>9</sup> iustus.  
**E**reptus dar auß gezogen.  
**E**rgasculū d<sup>9</sup> ab erge. i. labor vñ op<sup>9</sup>. et stolon missio. qñ locus  
vel carcer in quē q<sup>9</sup> mittit. vt ibi laboret. et sic scribi dz p t et n̄  
p. c. ein kercker. vel loc<sup>9</sup> clausus in quē malefactoris mittunt  
ad ppetuaz szuitutez. vt ibi laborent. scz fodiendo arenam. aut  
lapides vel aliq<sup>9</sup> p simile faciendo p pena sui excessus.  
**E**rigi. erhebt werden. sic et erigere. aufftribten vel auffrecken  
**E**rexit cornu salutis. hat auff gericht.



**Eripere.** krefftiglichen vel mit gewalt her auß zyhben.  
**Eripere vum.** hyn nympt das es kraftloß wirt.  
**Erina** ē deflux<sup>9</sup> intestinoꝝ in mētulā. so dz im geweid bynnab  
geet in dz mēschlich glyd. vt dū quis ē fract<sup>9</sup> sine ruptus.  
**Erinosus.** ein gebrochner. qui ruptus est.  
**Erogatōnis opa.** werck der zu gabe l' vbgabe werck der vbe-  
rintzigkeit. werck d' ibermaß. werck d' volkūmenheit. Et sunt  
opa philoz ad q̄ omnis hō nō obligat̄ ex p̄cepto. vt manere v̄-  
ginē. v̄ esse omīno pauperē volūtariuz. vel d̄. so da einer mer  
thut dan er schuloig ist zu thun **Erzans.** ei yrrender. scz im  
**Erzatus tus.** cui. i. erzoz. irzūg. mala via ambulans  
**Erzoz** d̄ peccatū. **Errores** fundich irrungē. peccata.  
**Erubescētia.** scham. schentlichkeit.  
**Erubescē.** sich schēmen. euferych betruben. geschent werdē  
**Erubescit.** scham rot werdē. scham rot werdē. scham han  
**Erubescibile.** ein ding das man sich schēmen soll. vel schēmen  
muß. corā deo et homibz. ein schentlich lesterlych schnod ver-  
worffen ding. das da vbel steet.  
**Eructare.** außsprechē auß dē grūde ruffen. vt ibi eructauit cor  
meū v̄bū bonū. v̄ gurtzē so eim die speise auff stoß. auff roch-  
tzen vor solle. vel solle halb fresserey rauf rochtzen v̄ stoffen  
v̄ widerumb nemen zu getechtms. scz scda masticatio.  
**Eructatio** ad itez. **Eructuare.** rauf sprechē. lafē rauf geē  
**Erudire.** grūtlich vn̄dweyßen. lere. lere gebe. Etiaz fursich-  
tig. vel geborsam machen. qua eyt ruditatem ponere.  
**Eruditio.** grūtlich lere. p̄inet incipientibz.  
**Erudere.** erlofen. rauf zyhben. krefftiglich rauf zyhē. gätz dar  
von vallen. entrinnen. entpfallen.  
**Eruginauit argentū diuitū.** ist rostick worden.  
**Erumma.** durfftigkeit armut. vn̄seligkeit. d̄ q̄si eyt rumē. i. eyt  
cibū. ita q̄ nō habeat etere. qz rumen ē cibo. v̄ der rach.  
**Erumnos.** soldurfftigkeit. **Erumosa** ml'ier que nō valet  
**Erumpere.** brich auß. gee auß **acquirere necessaria p̄ pueris**  
**Eruptio.** entspringung. rauf stoffung.



**E**s. ertzt. glocken speif. das man mag schmide. siue sit aurū ꝛ  
argentū ꝛ. ut ibi pecunia dō q̄si pecudis es. vel ein glock. ut ibi  
sum sicut es tonās dic̄ apostolus paulus. **E**scare est escā tri-  
buē. speysen. **E**sculentū. dz mā essen mag. speyse. fur baltē  
**E**sse. dz wesen. **E**ssencia weselichkeit **E**stare. schetzē dar-  
**E**stimabile. das da geschetzt mag werden.  
**E**stimativa potēcia. krafft der schetzūg auf einer gestalt dy ei-  
ner siecht zyben eyn anders dz da vnlichtbar ist. ut dū video in  
silua mihi obuiantē virū armatū gladio cuspide vl̄ balista ꝛ et  
elicio ex hoc q̄ sit latro ꝛ tñ fortassis ꝛb̄ est. **I**tem ous vidit  
lupū elicit eius inimiciā et rabiem. werden.  
**E**stuarē. bytzig sein. bewegt sein. bytziglich entzundet sein vl̄  
**E**stuan. gebrent. gepeynnigt. entzundet. gebytzig  
**E**stus. bytz. bytz dy von inwendig entspingt. sicut in febricitā-  
te vel pestilencio. **E**stus viciorū. entzündung der laster.  
**E**stire. begiro haben nach ein ding. **E**stiruit et sitiuit ꝛꝑus  
nostrā salutem. bat begirolich gesucht.  
**E**t expositiue ꝛ idest. **E**t si fuit. wie wol es ist gewesen. **E**t ꝛ  
quia. ibi. **B**ñdicta tu ī mulieribz. ꝛ ꝛ ꝛ bñdict⁹ fruct⁹ ventris  
**E**tas. werigkeit des alters ꝛ dz alter tui. **I**deo tu es bñdicta  
**E**ternū. des ewig gut scilicet deus.  
**E**thymologia. eygenschafft vel krafft des worts. ut fm ethy-  
mologiā dictōis. nach eygenschafft vnd kraft des worts.  
**E**thymologiarū liber. buch d̄ vsprūg aller ding der wortter.  
**E**thiopia. mozen lant. **E**thnicus. eyn beyde.  
**E**uacuare. krafftlof machen. auf schopffen.  
**E**uadere. entrynnen. entgeen.  
**E**uagari ē ire ī eriliū. euagāt hostes. aufschweiffen. entriēn  
**E**uanere vl̄ euanescē. v̄schwinden v̄geen. zu nicht werden.  
**E**uangelium. gut verkundung. euangelij. cristlich warbeyt.  
gut botschaft.  
**E**uangelista. ein verkunder der guten botschaft.  
**E**uangelisanē paupes. **S**ie werden vnterweist in der euange-  
lischen lere. vel ꝛ euangelii. durch das euangelij.



**E**uaporat peccatū p̄fessione. v̄richt. v̄schwit. wirt zu nicht zc  
**I**ra opat̄ euaporatōez vellis in corpe. aufrichūg. aufgiessung  
 in dem leybe. qz incipit ericare rōez. **E**uaporare herauf richē.  
**E**uellere auf reutten. auf gettē. mit macht herauf zyben trē  
 nen. dar von zyben. vnkraut mit der wurtzel rauf zerren.  
**E**uenire her auf künē. zu fallē. l̄ herzufallen. zukünē. sichge  
 ben. **A**uenit es geschicht.  
**E**uentus das gluck. begebūg. glücklich bekūmūg. ein ding dz  
 sich begibt. zufellig ding. ein geschicht. eyn ding vō geschicht  
 vt euentu venit. von geschicht. qd nō habet causam.  
**E**uersio ein umbkerūg. ein aufwerffung.  
**E**ufrates me. pou. ē vn<sup>o</sup> exflumibz q̄tuoz ex paradiso fluentibz  
**E**uge euge. i. bene ē bñ ē. es ist gut. dicic̄ ab eu. i. bonū.  
**E**uidēs offenbar. **E**uidēs p̄sequētia offentlych bekant vñ clar  
 nachfolgung. manifeste v̄deat̄. offenbarkeyt  
**E**uentia offenbarlich erscheinūg. vel dar erscheinūg ita vt  
**E**uidēt offentlich. **E**uidētissime. offentlich auf dz aller clerlichst  
**E**uitatio. meyōūg. bonū et caris gratia  
**E**ukaristia gut genade. sacrament der gutten genade. ab eu. i.  
**E**ulogiū salutatōis gutter gruf. gut wort des heyls. sicut dicit̄  
 mus. gutten morgen. gutten tag. got helf euch zc.  
**E**uolare fligen vl̄ vō bynnē byn auf fligen. vl̄ sich wendē von  
 den irdischen guttern. vt euolat a tremis endānen fligen.  
**E**uomē cōripit vo. auf l̄ vō dir spuē. auf schutē vō im brechē.  
**E**uropa dz ps tre v̄sus septentrionē. gegē der mitter nacht.  
**E**usebia. gut ere erbitūg. includit amorē et exteriorē honorē  
 et auxilium. **E**st bon<sup>o</sup> cultus vel pietas xp̄iana.  
**E**ustochiū se. ge. est. **N**omē fuit v̄ginis cuius mater dicta fuit.  
 paula. **A**oquas beatus **J**eroni<sup>o</sup> multa scripsit.  
**E**uticem l̄ euticē. **E**uticiani sūt heretici ab eutice dicti abba  
**E**utrogeniū vngleichet natur. te heretico. vt di. kathol.  
**E**utropolia est bona p̄uersatio. ein gutt wandel wunsamkeyt  
 in recreanto. v̄gangner zeyt. vl̄. i. emiternū. ewig  
**E**nū est t̄pus. vñ p̄es p̄oris em. i. q̄ fuerūt ante aliqs ānos. in



**E**r p durch. vñ von vñ p inde. etiã p valde. **E**r me facta est zc  
**E**r hoc beatã me dicent zc. des halben. durch des willen. des  
wercks halb. der gnadē vñ demutigkeit halbē vñ auf dē. **E**cce  
enim er hoc. **R**emēt war dan vñ nu wan furbañ k̄ nu vñ diser  
zeit an zc. **E**r corpe panis eukaristia dat vobis gr̄az. des leibs  
halb. vñ auf dē leib. **E**ractor. ein vnrecht begerer eins dings  
vñ ein ätern. d̄ da begeret eins vnrechtē wið ein ätern k̄ vnuer  
nufftiger vñ geweltiger zwinger q̄ dicit fac hoc. vel in̄ turrim  
capituis. **C**ontra ordinē iuris faciens et abutens p̄tate sua ubi  
racō dicitat nō sic agendū esse. vñ ein heischer vñ ein abschetzē  
vel abtringer mit gewalt. **E**ractrix. ein heischerin. forderin.  
**E**ractio. schatzüg. mit vnrecht abnemüg. treibüg. zwinckniß.  
**E**ractissima deliberatō. i. diligentissima. zwincklichkeit  
**E**raggerare. beschweren. **U**nde eraggeratō detestat hoc vicium  
durch beschwerüg vñ hauffung **H**ie hauffen. **E**ragitari. be  
weyt werdē. sic. q̄ ex̄ locū iaciāt. ab ex. i. valde et frequētatio.  
**E**ralatio. warm dunst. **E**ralat. i. emittit. **A**gitor. aris.  
**E**ralās fum⁹. rauch d̄ da entzünd. der da hytzig ist v̄zeret dye  
feuchigkeiten. **E**raltari. auffgeen in hoffart vñ oppigkeit.  
cor n̄m. **E**raltatō. erhebung. **E**ramē. vte. i. bewerüg. erfarn  
ung dz mā es greiffen mag. **E**raminare. ein dyng recht auf  
achtē vñ aufecken. vñ bedencken auff bedē seyten. betrachten  
bemerē. erfarn. vberhorē. durch forschē. durch sehē. lernen er  
kennē. i. quēadmodū vt ingr̄ examiat z pbat scolares q̄o sciāt.  
**E**rameron. **A**mbrosius in exameron. i. dē buch d̄ werck gots  
der sechs tage d̄ geschepff sez creationis sex operū dei.  
**E**ranguē obū d̄ ein wort on blut. dot wort. **E**raminus ein  
sellofer mensch. qui exanime viuit der selb wirt sellof.  
**E**rarare. vrsprücklich bawe so einer reut dz felt vel bawet.  
**E**rardescē. inbrüstig sein. gätz bunnē. entzünd werdē k̄ erwarmē  
**E**rasperare conuicijs. reytzen zu zorn vel ad cōsimile. schent  
lich auffheben. **I**tem erasperare. peynigen. aufarbeyten.  
**E**neruare. aufmergeln. **C**astigare. exprobrare. prouocare.  
**E**rasperatus. zornig gemacht.



**E**raspatio. magna grof beweglichkeyt. vñ grof zorn.  
**E**xcedere. weyter geen. weyter muß geen. l̄ ubertreffen hostia  
in sacramēto eukaristie nec excedit nec excedit a corpe xpi.  
**E**xcellere. ubertreffen. uberschwangk  
**E**xcellentia. ubertreflichkeit. dignitatis l̄ potestatis. **E**xcellens  
**E**xcellis. Osanna in excelsis. quere in Osanna.  
**E**xcessuus. ein ubertreter. vñ uberschwinglicher.  
**E**xcessus. Opponit ei fin excessum. nach dem es zu vil ist.  
**E**xcitare me. correp. aufffallē. **E**x me. ponc. aufhawen.  
**E**xcidium. aufhawung.  
**E**xcipe. **E**xartha excepit. hat auff genummē. hat empfangen.  
**E**tiā oꝛ auffhaben sic fides nra tanq̄ scutū excipit tela. auffacht  
vñ abweyset. **E**tiā ē ext̄ cape. vt martin⁹ excipit let⁹ de tra in  
celum etiā est capere.  
**E**xcitare. erweckē ermanē. auferweckē. auf blasen.  
**E**xcitata ira. erhebtter zorn **E**xcitare rēpestates. aufftewer  
**E**xcludere. aufschliessen. auftreiben. egen  
**E**xcolere. bawen. machen. zu nēmen. loben. eren.  
**E**xcommunicare. aufschliessen. auf der gemeinschafft setzen. vñ  
schliessen. bannē vñ in bann thun. aufschlyssen von d̄ gemein.  
**E**xcommunicatus. gebanter. cui⁹ oꝛo nō habet meritū.  
**E**xconiare. schinden. die hawt abzyhē. **E**x conuicia. sic potētes seculi qua  
ri nagen vñ schynnen die armen byf auffß beyn.  
**E**xcreescere. auffgeen. dar ober wachsen.  
**E**x cubic. i. vigilie. custodie. insidie. nachtwachung.  
**E**xcusare. beschonē. vt ml̄ti excusant pct̄a. henckē ei mētelei  
**E**cutē. auf schlagē. dar fur. vñ dar ober entschuldigē  
**E**xmerso ē. herwider umb. **E**xcrari. vñfluchē. vñwerffen.  
**E**xcrabilis. ein verfluchter. legung  
**E**xecutio. vñfolgūg. volbungūg. folfurūg. volendūg. zu werck  
**E**xecutor iusticie est lictor. volender der gerechtigkeit. l̄ nach  
richter. et si exequeret iusticiā amore iusticie nō intuitu pecunie  
excupitate nō peccaret imo merētur. etiam si acciperet depu  
tatum sibi solariū a p̄munitate.



**E**xemplū bey zeichen. gemurckt lere. furbiloung ein anzeygung  
Sychebar werck. **E**xemplū bone vite dē ei besserung. sz erin  
**E**xemplar furbiloung vñ bitoung. mali dē. ergernis  
**E**xemplarē. nach d furbiloung j. vñ durch gleich furbiloung.  
**E**xemplaris cā nre resurrectōis est xpi resurrectō ein vsach d  
furbiloung. der gestalt vñ form vñser erkēnūg. vñ ein furbyllēde  
vsach d gestalt vñ form vñser erkentnis. vñ ein furbiloung vñ ei  
vsach vñser erkentung. ita q xpi resurrectō nre resurrectōis  
**E**xemplatū. gezeygt. est et causa et exemplū  
**E**xemplificatū in creatura qd in deo est dē das da gezeygt ge  
west ist in der creature dar in erscheint dē das in got ist. vñ das  
erzeigt vñ erclert in der creatur das da in got ist. vt tres p̄sone  
sunt in vna essencia deitatis. sic tres potētie sunt in vna essentia  
aie. et ḡ in creatura repit̄ exemplificatō vñ ymago dei.  
**E**xemptiones papales. freyhūg des auf nemens sz cum papa  
hanc vñ illā ecclesiā p̄uilegiauit eximēto a p̄tate ep̄oz. vt sz  
immediate sit sub papa. vt quedā claustra.  
**E**xemptus auf genomen vel gefreyt.  
**E**xequi erfolgen. volbringē. vben. solfurē. zuwercklegen.  
**E**xequie begengnis. **E**xequie xpi begengnis xpi vel begēgnis  
des tots xpi mit weinē vñ clagē. dū sz deponēbāt eum de cruce  
et deportabāt ad sepulchrū et visitāto ei⁹ sepulchrū. plangēt  
**E**xequare gantz gleych machen. eū marie die margen  
**E**xercere treibē. zwingē. tringē. sich selbs dar zu bringē vt tā  
dem recte agat. vñ vñ. **E**xerceat paciētia amici. wirt bewert  
p̄ aduersa illata. **E**xercitare ad idem. **E**xercitatō. vbung  
**E**xercitatioz einer der meer geubter ist dan ein ander.  
**E**xercitiū vbūg **E**xercit⁹ tus. ein here. mēg od sammūg der  
**E**xertus est p̄trariū a stricto. entledigeer. streyter  
**E**xhilarare. frolich machen. wunsamlych frolych machē. ber  
auf sprechen. vñ herauf spreytē.  
**E**xhilarari. hertzlich freud im leyb erzeygen. frolich werden  
in freuden die im leib entspringt dē einer leiblich frolich wirt  
**E**x hoc. des halb. i. corpore



**E**rbibere. erbietē. erzeygen. gebē. zu vel furbringen zu fugen  
beweisen. dar streckē. dar gebē. sich stellen. sich eigē vel ereigē  
vl erzeigen. corā alijs. hantreichūg thun. dar setzen. dar gebē  
**E**riciū ē pena tormētū. mors clades. clamitas. aduersus casus  
**E**ricial vl le. i. picklosuz qd infert ericiū. mal<sup>9</sup> erit<sup>9</sup>. d tot  
**E**riciosus. ū. ad idem. **E**rigu<sup>9</sup>. ein cleiner. vl weniger. vn  
**E**riū. ellend.. **E**rile. clein. schnode. geringe. acht ar  
**E**ril vor. clein stymme. **E**rim<sup>9</sup>. ein hoher. vbertrefflicher.  
**E**rinamitō. auf schepffung. aufserūg. sein eigen wirdigkeit vō  
im werffen. zu nicht machen. mderē. **E**rinanire ad itez. sich  
**E**rinde. darumb. v̄nichten. gar nichtz vō im selbs haltē  
**E**ristimo. ich schatz. vl v̄teyl. ich halt. ich weyß. ich acht. ich  
glaube. qz interdū ponit assertiue. interdū dubitative.  
**E**ristētia. dz wese. **E**rit<sup>9</sup>. dz ende. l̄ begebūg des entes. Qui  
nōnit eritū pegnatōis scit pegnatī misereri begebūg des entes  
**E**roptare. wūschē **E**rozare. krefftiglichē beweglichē bittē  
**E**rozabil hō. ei erbittlich mēsch d zu erbittē ist. abi eraugz  
**E**rozitare. auf dem wagē leyß kūmen. trettē l̄ geen l̄ weichē  
**E**rozismus. beschwerūg. sicut puer baptisand<sup>9</sup> in sonbo eccie  
erocisat. **E**rozista. ein beschwerer.  
**E**rozisatū sal. beschworn. geweyhet gebeyliget saltz.  
**E**rozis. i. expers et carens.  
**E**rozari. ermanen vel ermant werden.  
**E**rositare est inbiare. anbetare. Tyrām erositat vindictā in  
paupes. geen sie grymlich an. **E**perietes os suū erga eos. ac si  
vna vice vellēt eos deuorare. sy gewē weit auff wid sie sy zuuer  
schlinden sic lupus ouē. **E**rpādere. aufbreitē. vl aufsprey  
**E**ransus vel expassus. aufgespant. tē. aufspannen  
**E**rpauo expauescē. furchtē. entsetzen. p̄ timore vel erschreckē  
**E**spectare. auffenthaltē. sic nos h̄ expectamus deū in spe. et sp  
fit cū desiderio rei future. suchē in der begerūg. suchen futuruz  
pmoū expectando. **I**tem expectare est sperare. **I**tem d̄ sich  
auffenthalten. i. beittē vñ spes est certa expectatō ein vnbtrog  
lich beitung. qz eterna certissime dabunt vere speranti.



**E**xpedire. furthem. machen. fursich geen yn freyheit on hinder  
nis. geburen vñ nutzlich sein. **E**xpediit ist gut vel nutz vel  
heilfam vñ forderlich vel geraten. **E**xpediens bonū est ipale  
bonū q̄ vtimur p̄ nra vita **E**xpedientia bona die vns nutz vñ  
hyflich sei vñ fordrlich. i nra vita. **E**xgericht. gefurdēt frey. ledig  
**E**xpedius. entledigt. vngehindert. q̄i erit pedes l̄ vericht. auf  
**E**xpedite. furslich on hindernis **E**xpedō. auf geben. verzerē  
**E**xpēse az. kost. leibs narūg. **E**x impense p̄ alijs necessarijs  
**E**xpze acē dōmūtātē auffwecken den schlefferigen. **E**xponit  
**E**xperiri. ein erfariūg haben. findē. **E**xpiri dulcedinē dō erfazē  
mit versuchnis. hoc est sentire. **E**xperientia. erfariūg. erfuchūg  
entpfindlichkeit. gegenwertigkeit. ein erfariūg. durch wurckli  
chkeit. sicut infirmus scit mala infirmitatis per experientiam.  
**E**xperimentū ad idem. erkātnis. bewerūg. erfariūg.  
**E**xpers. i. priuatus vel carens. einer der kein teyl hat.  
**E**xpes. i. eē spem positus. i. desperatus. ein verzweyffeller  
**E**xpetē. begerē vñ begeren zu suchē vel erfolgen durch begird  
vt ibi sathanas expetit vos vt cribaret et sic differt a petere.  
**E**xpetēda res ein ding das da begirlich ist vñ zu begeren ist.  
**E**xpiare. i. purgare. reinigē. entbynden vñ sundē. ablegen die  
sund. heiligen. **E**xplanare. auflegen. **E**xplicare. auf den  
falten thun. **E**x in plicis latent plura. vel am tag clerlich auf  
sprechē. **E**xplicare se a cura seculi. entledigē  
**E**xPLICITū. aufgesprochen. **E**xplicita fides est in psonis l̄atis  
et sanctis. glaub der gantz offenbar ist vñ aufgesprochen in allē  
stucken kuntlych. sic sancti patres **A**brabā. **I**saac et **J**ūter ces  
teri fidem habuerūt et clare eam intellexerūt.  
**E**xplicitē. auferlich. außspruchlich. **E**xplicitē p̄tentū in scrip  
tura. offenlich auf dē wortē. **E**xplicitē credē. ist glaubē durch  
ein aufgesprochen glauben vnder schidlich l̄ ita i corde tenere  
et scire diferencialit. vel est cū clara et discreta exp̄siōe credē.  
**E**xplorare. außsprechen. erforschen. secreta oīa p̄spicere.  
**E**xplorator. ein heymlicher aufloser vel auffborer.  
**E**xpoliare. berauben. auf thun. bynlegen.



**E**rponē se piculis sich gebē vñ werffen in die erblichkeit. **A**mi-  
cus erponit se p amico. dar setzē zu yme. **E**rposui ban dar ge-  
ben. aufgelegt. anbreiten vñ auf spreiten. **E**rponis me oibus  
du tregst mich auf vor yeder man. **E**rponē se luxurie l' gule sic  
gar vñ gantz gebē. **E**rpositus radijs solis. dar gegē gesetzt.  
**E**rposit<sup>9</sup> ifans dar gesetzt. dū sez inuēt<sup>9</sup> puer erpoit tēplo. **E**tē  
erponē. anlegē. od auf setzē od auf gebē. **E**rposcē. fordem.  
**E**rpimere. her auf trucken. vñ ym anflassen geen. erzeygt.  
**E**rpressus. aufgesprochē. nēlich gestimpt. auferlich erzeygt l'  
**E**rpresa res. ein offentlich vñ offenbar ding. **E**rpressus. clez  
licher vñ offenwarlicher. **E**rpresse ptestari. mit aufgesproch  
en Worten. **E**rpsina sunt labia suo motu odij vñ ire. bezeichē  
vel bedenten neyde vñ haf. **E**rprobare. schampperen. schme-  
ben. schentlichē l' lesselichē auff hebē vñ furhebē. schmachbeyt  
zufugen. straffen vñ verwerffen. felschlichen zeyhen etwas vn-  
erlichs. **E**rprobavit incredulitatē eoz. hat vern offen.  
**E**rprobratō. auff hebūg d' laster vñ schand. vñ schentlich auff-  
hebūg vt cū dē ad aliquē alicuius tu es talis q' sol'ebas hoc vel  
illō nephas ppetrare vñ p' tu<sup>9</sup> ē il'is vñ il'is. mī tua adultera ē  
**E**rpugnare. auf streyten. anfechten. uberwintē. in der anfecht-  
ung bestreiten. vertreibē. **E**rpugnato. sturm. **E**rpugnator  
urbis sturmer der stat. **E**rpurgare aufsegen. aufwerffen  
**E**riccare. auf doren. machē vñ leyhen. auffaugē. **E**rsperare  
herauf ettemen. **E**rruere. gantz aufbauwen byf ank endt.  
**E**rtasis. entzuckūg. vnmechrigkeit das eym geschwindet l' dz  
einer kūpt vel gesetzt wirt auf ym selbs. vñ amor facit extasim  
ein aufsatz. qz trāfert amātē in amatū. vñ extasis ē qñ aīa sic eī  
se rapit q' nescit an p tūc fuerit in corpore vñ ext' corp<sup>9</sup>. **E**t dē  
ab er 7 stasis. i. stat<sup>9</sup> l' resis positō qī eī p' statū positō. vñ ym  
selbs künē. aufsetzūg vñ im selbs. ersetzūg vñ im selbs. **E**rtedē  
aufstreckē. aufspānē. aufdenen. **E**rtensus. aufgespanter. **E**r-  
tēsa facies ein aufgespreit angesicht. **E**rtēhne aufgespānē  
**E**rtenuare klein machē. **E**rtēnuar<sup>9</sup> hō ei dūnē mēsch. raner.  
clei leib aufgemēgelt aufgearbeit. **E**rtigē aufwischē. reinigē.



**E**xtimare. v̄treyp̄bē. v̄derbē. inf̄ ellend v̄schicken. malefactoros  
**E**xtimator. verderber. **E**xtimo p̄ sincopaz p̄ estimo  
**E**xtiguere. auf leschen. auf plaken totte das lebē aufblasen.  
**E**xtirpare. auf frentē. **E**xtollere. erheben zu hoffart bringē  
**E**xtollentia. erhebung. **¶** vel zu vbermut bringē  
**E**xtoris. fremder weit. dem mā dz lant v̄bottē hat. q̄ nō auct  
redire. ad terrā suā et ignē suū. d̄ da fern ist v̄o seinē feuer. **¶** **M**a  
torris. ein brant. **E**xtorq̄re. zwingē. abzyp̄bē. auf ei druckē  
**E**xtort<sup>o</sup>. ei auf getrügener. **E**xtorsio. nortgūg. **¶** auf bringē  
**E**xtra. aufwendig. **E**xtra iā habita. vber die zc.  
**E**xtraordinarie. aufwendig der ordenlichen zeyt.  
**E**xtremū digitū. dz forter teil am fing. **E**xtremū t̄re das ende  
der welt. das iungst. das letzt teyl. **E**xtrema. dy letzstē ding  
**E**xtrem<sup>o</sup> ḡous die hochst stassel. **E**xtricare ē fugare.  
**E**xtrinsec<sup>o</sup>. euferlich. **E**xuberat labiū sup<sup>o</sup> intōū sup inferi<sup>o</sup>  
**E**xuberantia. aufbrechūg. **E**xuberans das da vberfluffig  
ist fluēs in alios. sicut x̄ps donis et ḡt̄ijs fluit. **E**xul. ei ellend  
eē solū natale posit<sup>o</sup>. weit v̄n vern a patria. ein v̄schickter.  
**E**xulari. ellend leydē. **E**xurge. steauff. v̄l mach vnf auffsteē  
**E**xurgens maria. ist auffgestanden hat sich auffgemacht.  
**E**xurit in gratitudo graciā dei. auf dorret macht das hertz  
v̄nentpfencklich der gnaden gottes.  
**E**xultatio. auffspringende euferlich freude.  
**E**xultare. frewē hertzlych dz sich das hertz erhebt in herzen.  
vor freudē auffspringē. freuen mit auffspringen. freud bewey  
sen euferlich. v̄bsich bewegē v̄o freudē. sich erhebe vor freudē.  
hertzlich frolich sein. auffsprūglich v̄l auffspringēde freud. ita  
q̄ gaudiū rep̄ntat in exterioribz mēbris v̄l signis corporis. **E**x  
ultare em̄ est ex̄ cor salire gaudiū in exteriora membra corporis  
em̄iglich dick. vel vill mangfeltiglich eygen die freude.  
**E**xutus. getrent vel gescheidē. sic anima exuta d̄ corpore.  
**E**xunie spolia occisorz hostiū vel tunice serpentū. vestes in du  
menta. quia exuuntur. v̄n exunie et in diuie dicunt̄ tunice ser  
pentum. quia induuntur et exuuntur.



**F**aber ē artifer i omni. vt faber lignari<sup>9</sup> l ferrari<sup>9</sup>  
ein schmydt. vl̄ ein zymmer mā.

**F**abrica ei gebew l̄ gerust.

**F**abula ein meer. ein vnnutz ding. vppigkeit drey  
ser welt ei d̄igk da nichtz an ist dā allei d̄z geschwetz. **D**icit a  
fando eo q̄ in solo fatu sine v̄bo et platione p̄sistat. **E**tia po  
n̄t p̄ v̄bis oblocutorijs in bono vl̄ malo. vt si quis facerit bo  
nū apparent paup̄ibz. vicini aut laudāt vl̄ vituperāt.

**F**abula amilis ein mere einf alten weybf. habē vl̄ sagē

**F**abulari schwetzen. geschwetz habē. vnnutzlich geschwetz

**F**acere. fecit mihi magna. hat mir gethan wircken fecit potē  
ciā in brachio suo. hat gethan. vl̄ volbracht.

**F**acientes in tem so wir thun.

**F**acetus. hoflich.

**F**acecia hoflichkeyt.

cies velant facialibz

**F**acialis le. ein gemacht antlitz. schenbart. incarnisprinio fa

**F**acies euferlich gestalt nach dem schein der welt. vl̄ scheyn d̄  
welt. d̄z a faciendo. qz facit noticiā hoīs. vl̄ qz sic facta est a na  
tura. **F**acies extensa ein aufgepreyt angesicht.

**F**actus gemacht. vt deus factus est ex muliere.

**F**acta est man<sup>9</sup> dei sup̄ illū ad p̄tegēdū. ist k̄mē vber zc. factū  
worden. factū est. es hat sich begebē. vl̄ erhebt. **F**acta ē p̄tentō  
int̄ discipulos. es hat sich erhebt ein krieg.

**F**acile leicht zu arbeitē. sic differt a leni. vl̄ leichtiglich zu be  
wegē. vt facilis ad risum. mit schwerlich sun̄ leychtlich. wil  
lich. multylich. ars facit facilem. macht das einer leychtig  
lich thut vnd wirckt.

**F**acilius. leichtlicher.

mpff vnbedacht

**F**acilitas leycht beweglichkeyt. ex facilitate iurare. auf schy

**F**acimus est magnū peccatū. mechtigk grof laster. grobe tot  
lunde. vt luxuria. ludere. retrahere. corisare.

**F**acinosus est plenus vicijs. **F**actibile das da ist zu thun.

**F**actū. de facto ille laycus habz decimaz. von geschycht. nō de  
iure. mit von recht. habet decimā. **D**e facto absoluit eū. totlich  
nach der datt. quē de iure nō potuit absoluere.



**F**acultas. leicht möglichkeit. vt d̄. facultas artiū. **N**ā ars d̄ facultas. i. facilis ptās. q̄: b̄ns artē l̄ sciētiāz bz facilez ptātez agendi fm illaz. möglichkeyt. die macht. die habe. reichthum rent. gult. vñ nutzūz die ein gut vermag. tragē vel geben. geltz werūg. kunst weißheit. inuemedi scz modū q̄ quis obrineat vl vincat in iudicō. et sic etiā includit macht loquēdi bene.

**F**acundus. ein redsprecher vl ein wol redender.

**F**acundia. wolredendigkeit. redsprechigkeit. warbeit

**F**allax. ein betruglicher. in ope. **F**allitas. falscheit. on die

**F**allacia. betruglichkeit. **F**allit b̄ in certis casibz. hat ein aufnemūg. **F**ama d̄ qz fat. ein gutwort. gut leymut so mā weite vō ein sagt. leymūg. sagūg. rede. vel das mā gutz von ein helt. qñqz tñ in malo accipit p̄ detractōz. vl lesterūg. vt fama volat de illo q̄ sit fur latro vl adult. es ist auf geschollē zc vl es geet die mere dz zc. l̄ es schilt auf dz zc. vl es ist ei wort aufgeschollē das der zc.

**F**amatus ē talis de q̄ löge d̄. ein brumpē vl berüpter. gezigē. **F**amilia. hauf gefinde. ehalten das gefinde scz knecht vñ meyd sunn dochter. **E**tiā p̄ ecclesia ponit. videlicz sammūg der glaubigē. **F**amiliaris. ein heymlicher. ein lieber. angeneher. gefelliger. gemeyner. q̄ srit volūtate et secreta alteri. ein heymlicher einwoner. vl beywoner. einer vō haufbesinde. auf dē haufe gefinde. des haufge. inf.

**F**amiliares op̄. ein heußlich werck. familiare secretuz. sunder-  
**F**amiliarior. ein heymlich. sunderlich. lich heymlichkeit

**F**amiliaritas. sundlich dienstbarkeit. sundlichkeyt. heymlich vl sundlich beywonūg. vl heymlich gemeinschaft. vl heymlich freundschaft. dynstbarkeit d̄ beywonūg. gemeinschaft sunderlich heimlichkeit. vl gemeinschaft vl erkānis. **F**amiliarit̄. heußlich. sundlich. freündlich. lieblich. gewonlich als eins des mā ge

**F**ano fanonis. hārfan. vl fan. l̄ maïppel. wont hat im haufe  
**F**antasia. liecht d̄ sunff sinne vl der sinlichkeit. erscheynūg der sunff sinne. gesiecht das da von ten sunff sinnē k̄pt. so da etwz lustlichs erscheint qd̄ appetibile ē. et illd̄ appetit. p̄sequit̄ od̄ etwas grewselychs vñ erschrecklychs. qd̄ appetitus refugit.



**F**re fantasia. gesicht in der sele. vñ eñ ty dē mēschē erschreckē  
gesicht vñ gestalt falsch erscheinūg. mali p l ono. et ascenoune  
de corde. vñ ingerunt in somnis a diabolo. gespeent vñ betrig-  
lichkeit des teufels. innerlich falsch erscheinūg.

**F**antasma. gesicht. erscheinūg vñ bildung der eufferlichē ding  
gestalt. erlt heynūg. que int se videt. l liblich bild vñ gleichnis  
in der sele. einlichkeit gespeent des teufels.

**F**antastica virt<sup>9</sup>. ein krafft der einbildūg ist recht als ein kyfte  
vñ ledleyn. p̄vās in se exteriores ymages p similitudines et  
spēs rerū q̄ ibi quēnt.

**F**antasticū corp<sup>9</sup>. ein scheyn vñ bil-

**F**arinula. ein wirtzig melbs. dung eins leipf

**F**ar est pinguedo cuiuslibet frumēti. **F**arza in plurali. in omnia  
semia frugū dicunt farza. **F**ar. griech vñ gryefmel.

**F**arcio farcis farcire vñ. et nō fartis farure. **S**ic sarcō cis. cire

**F**ascicul<sup>9</sup>. ei burdelein l buschlein. 7 rōtis. tire. dici dz

**F**as. zimlich dig l werck. zimlich härtier ūt. kat. ok. scribit p f

**F**ascis. ein burde.

**F**astidire. ein verdryef han an ein ding. verdryef dar an habē

**F**astidire pauperē. verdryef han an dem armē. **F**astiditis bo-  
mimibz den vnozoffen mēschen.

**F**astidiū. verdryef.

**F**astigiū ē summitas. altitudo. honor. die hobe. vñ wirdigkeit.

**F**ast<sup>9</sup> i<sup>9</sup>. ē supbia l altitudo. hoffart. l hobe hochwirdigkeit d̄

**F**atigari. mude gemacht werdē. geubt werdē. welt

**F**atigatio. mudung.

**F**atigatus. mudo gemacht. ableg vñ ablegig. krafftlof.

**F**atiscor vñ a fatin. i. habūdant. mude vñ ableg sein.

**F**atū. gluck. seicklichkeit des glucks.

**F**atus q̄si fari nesciēs. dorechter mēsch zu reden d̄ da tozlich

redt. q̄ dixerit fratri suo fatue. du dor du nar du vnnutzer men-

sch. **F**atu<sup>9</sup> est qui nō intelligit vñ qd̄ ip̄e vel alij fant. i. loquunt

et talē p̄emptū infert quis ei quē nomiat fatuū.

**F**auere. gunst dar zu geben.

**F**auor diuinus. gunst. lieb. gnad. bulo.



**F**auilla vñ el. est cinis adhuc ignitus. Cinis vero ē fauilla ex-  
cta. fauilla dē dū nō ardet s; scintilla dē dū adhuc ardet. fauilla g  
est scintilla extincta vulgariter. vñ sel. **S**z scintilla. funcklein.

**F**anns hungwaben vñ hung raef.

**F**aur der rach vñ gūme. et ē in ore. **F**ax sackel. vñ ei wysch

**F**ebriis bof vnordelich bytz. dū quis appetit ml̄ tū bibere d̄ fri-  
gidis. kranckheit des kaltē. vñ das kalt. febris q̄rtana bytz die  
sich eygt q̄rta die. vñ das kalt des vierden tags. **I**ntus quis est  
frigidus et ext̄ calio<sup>9</sup>. et sic q̄rta die frig<sup>9</sup> sequit̄ calorē internū

**F**ebriticās der da hat vnordelich bytz vñ das kalt.

**F**ecū dare schwāg vñ fruchtbar machē.

**F**ecū dus fruchtbar.

**F**ecunditas fruchtbarkeyt vel mütterlichkeyt. q̄ in v̄ginitate

**F**edare besflecken.

marie repit̄

**F**edus ein unsauberer. besfleckt. vnreyner. stinckēder im leben

**F**edus eris v̄buntm̄. et ē in t̄palib<sup>9</sup>. s; vinculum in spūalibus  
rebus. scz in amore. **I**tē fedus v̄beiffung.

**F**elix selygk. q̄si facie letus. q̄ felicitatē suā ostendit facie. et sic  
differt a beatus. i. bene actus.

**F**ellita cibaria a fellire. speysung mit gallen v̄mischet.

an

**F**emur hufft. lendē. **E**st ps inferior ab inguie v̄orsū vsq; ad ge-

**F**en<sup>9</sup> oris wuch. **S**z ven<sup>9</sup> eris. p. v. i. dea amoris 7 p luxuria

**F**enozari wuchern. **F**era ein wild thyer.

sumit̄

**F**eralis. i. mortalis. lugubris. fimebris. totlich.

**F**eraliter viuere. sibysch leben.

et sic dē a ferendo

**F**erculum speysē l̄ schlitten. q̄ ferimur. i. vehiculū q̄ vehimur

**F**erenda sentēcia ei getreut v̄teil. vt qñ quis minādo dicit. **S**i  
hoc nō feceris excōicaberis. vt in l̄ris. qñ est excōicatio ferende

**F**erire schlagē. straffen mit streichen.

sentēcie p̄tēta

**F**eria dē cessatio ab ope serui. vel a vicijs. p̄mo mō dē dies fe-

stius. **U**n̄ p̄ma feria. i. p̄ma dies a feria. scz a sabbato festo in-  
teozum. **S**ecundo modo quelibet dies dicitur etiaz feria. quia

temp. i. omni die ferianō. i. cessandū est a vicijs.

**F**eritas willidigkeyt. dū fera lacerat alia animalia.



**Fero** leyden. **lufferas** (lest hyngeden) **vicia amici. peccas. tragen**  
**S**pūs dñi ferebat sup aquas futur⁹ eas. **g** Geist des herzen fuz  
ob. vel auff den wassern. sie im wesen zu behaltē vñ auffzuent  
haltē im wesen sicut et ceteras creaturas. q̄ statim create fue  
rant bonitate spūs sancti pfuabant in esse. **E**t **B** est ferre spiri  
tum sanctū sup creaturas. vñ ward bewegt ob den wassern. fa  
ciendo opa caritatis. **I**te ferre leythen.

**Fermentū.** hefel oder sawer deick.

**Ferox** ein grymmiger zornyger. vnbarmbertzig. sicut fera qui  
nitiū alios deuorare ex ira et nimia amaritudine. ist wild. sicut  
fera. **Q**ui sitit sanguinē et piculum primi sui.

**Ferraria ars.** der schmyd hantwerck.

**Ferrea** dei ūga ē potētia qua inuehit p̄ vñ in malos.

**Fertilis** fruchtbar. a fero dñ.

**Fertilitas.** fruchtbarkeit.

**Feruere** hytzig vñ sidemig sein. sidemig l̄ hytzyg werden sidemig  
heyl werden. sidē vor hytz. einbrunlig hytzig sein. strudeln.

**Feruēs** einer d̄ da sewot vñ entzūt ist. **F**eruent hytziglich  
einbrunliglich. **F**eruoꝝ entzundūg. sidūg. hytze. sidemigkeit  
hytzige vñ sidemige liebe al̄ grof liebe d̄ sie vñlich strudelt.

**Ferus** animus eyn wild vnorteliches gemuot. quia ferus eyn  
wilder. ungezempter.

**Fescennine** penul. p̄onc. sunt carmina q̄ cantāt pueris siue in  
fantibz in cumis iacentibz vt dormiant.

**Fessus** mude ablege auff dem wege.

**Fiet** differt ab erit. qz erit dic̄ tps futurū tm̄. **S**z fiet dicit 7 fu  
turū tpus et factioez q̄ p̄us nō est facta. hoc ē dicit factioez d̄ nō  
esse ad esse. **E**tm̄. cras erit ort⁹ solis. cras fiet generatio anti  
xpi. **Q**uid q̄o petieritis fiet vobis. wirt euch ūlyhen.

**Figere** bestten. steckē. festigē. besterigē. **f**rachtūg. ei fundt

**Figmentum** ein falscher scheyn. gedicht. vñ ertracht ding. er

**Figurare** bedeutē. entwerffē. signat. ef wirt bequēlich bedeut

**Figura** ein figur. gestalt. gleichniß. leiplich werck d̄ bedeutūg  
bedeutung. fur bildūg. zeichūg. vñ zeichen. ein fur bedeutung l̄  
furzeichnung der warbeyt.



**F**iguraliter assumēda ē certitudo in moralibz. nach dē als es  
erscheit recht. **N**ō em oportz attingē pūctū mediū v̄tutis. i. nō  
est necesse punctualit̄ attingē mediū v̄tutis. qz n̄ mediū v̄tutis la-  
**F**iliatio. kintheit. kintlichkeit. **n**ū est nō punctuale  
**F**ilialis timor est q̄ pcedit ex amore. vt qz fili<sup>9</sup> diligit p̄rem. q̄  
timet eū p̄cauēdo eius offensa kintlich ersame forcht d̄ye auf-  
**F**ilius. kynt. filie sion in celis sunt om̄es sancti. **L**ieb geet  
**F**ilius familias d̄z q̄ est in pane p̄ris. et sub p̄ris p̄tate p̄stentus  
**F**ilioli. kinderlein.  
**F**imbria. saum. d̄z letzst teyl am cleyd. **F**indere fioi. fissus  
spalten. **F**ingere. hertrachtē. herdenckē. fur nemē etwas in  
im selbs. l̄ furhaltē. sich an nemē. an sich nemē ei falschē schei-  
**I**tē fingere ē p̄ponē threchen. sicut figul<sup>9</sup> fingit ollas.  
**F**inire. beschliessen. endē. finitū. geendet. **F**inis. ende. **I**n fi-  
nez. byf in das ende. **I**tē finis volbringūg v̄ zyle. ein gegene  
**F**inis hominū ē sic viuere. das ende v̄ d̄z entlich leben.  
**F**irmare. festigē. stercken. fest machē. v̄sichern.  
**F**irm<sup>9</sup>. fest. bestendig. unbeweglich. **h**eyt. die feste  
**F**irmitas. manlichkeit. versicherūg. stercke. stetigk̄eyt. sicher-  
**F**irmentū. mangfeltige stercke. mēge in einer sterck. v̄ mē-  
ge der sterck. d̄ starck gestyrnt hymel. v̄ d̄z firmamēt. d̄ starck  
hymel. **I**tē sterck v̄ grundt. **F**iscus ci. ein stock scz saccus  
v̄ bursa regis vbi public<sup>9</sup> census reponit̄. **S**z fiscū ci. p̄ v. ley-  
me v̄ schleyme. **S**z viscus ceris etiā p̄ v. der darm. **I**tem visc<sup>9</sup>  
ci. mal. ge. itez qd̄ viscus. ci. leyne zē. **F**issus. geteilt. gespalt-  
ten. a finto is. d̄z spaltē. **F**lagellare. straffen. geiseln. et fir-  
**F**lagellū. geißel v̄ flegel. **m**ultis plagis reiteratis  
**F**lagrum. geißelūg. **F**lagitare. begern. heischē. orare p̄-  
**F**lagicia. heupt sunte. laster. **r**emotōe flagelli  
**F**lagiciosa res. i. viciosa. noxia. turpis. libidinosa.  
**F**lagrare est ardere. feruere. estuare. vt ignis flagrat.  
**F**lagrancia. reuschick b̄zēnūg des feuers. v̄ das rauschē oder  
gethon des brinnendē feuers. **S**z fragrare et fragrancia. q̄res  
**F**lamiē. d̄ heilig geyst. **F**lare. an ettemē. **i**nfra i ordine suo



**F**lāmeus gladius. ein fernerischf schwert.  
**F**latus t<sup>o</sup>. tui. der wint. anblasung. an ettemung. p spū sancto  
sepe ponit. ettemūg. geistlich beweglichkeit. leiblich gedencck  
vel leiblich begirlichkeit. vel beweglichkeit der sele.  
**F**lanos crines. geel vel goltsfar. **F**lb<sup>o</sup> vel rubens cines. **E**nde  
dic apte flauū crimē. dic fulmūq metallū. **F**lauescē v<sup>l</sup> flauē  
significat flauē vel aureū colorē p̄tendē. geelb werdē. blaewer  
den. bleich werdē. **F**laueus. rote blae. weiß. bleich. salb. gelb  
**F**lanedo. blabeit v<sup>l</sup> gelbheit. gelbe. l. gilbe. vel gelbe  
**F**lebiles traurich mēschē l. trostlof refoue flebiles. i. digne flē  
tos. die da willich zu weynē sint. qz sez in magnis p̄ctis iacēt. l.  
oy vnseeligē traurigē mēschē oy da willich zu weinē sint. vel oy  
da weynen. **F**lectē. byegē. neigē. et fit maiore incuruatōne  
genū q̄ inclinātō. qz dñis flectimur sup genua cadēto. qz ma  
iori timore erga dños afficimur. **S**z fili<sup>o</sup> se inclinat p̄ri nō in  
tantū flectendo se. byegen. **F**legma. wesserig feuchtigkeit  
wesserig blut. v<sup>l</sup> geblude. feuchtigkeit des wassers dye da kalt  
ist. **E**st p̄plerio hñs p̄prietates aq̄ dye zu samen setzūg der ele  
ment in mēschen. die da hat eigenschafft des wassers.  
**F**legmaticus. d. da wesserig ist. v<sup>l</sup> zegbe. l. seyger nō rosch.  
**F**lere dē q̄si fluere lacrimis. vberfluslich v̄giessen die zehern l.  
trehē. weynē. cū lacrimis defluentibz. et sic differt a gemere. qd  
significat impfecte flere. **F**te flere. bewlen.  
**F**lexibilis. benglich. **F**lexibilitas. benglichkeyt  
**F**ligere vel fligare itez significāt. peynigē. **F**loccipentere  
schone haltē. schatzen als ein flock d. da nicht nitz ist dan das  
man in byn wirft. **F**lozere. bluen. **F**lorens in mūdo. der  
**F**loritō blung. v<sup>l</sup> blude. da ein glucklichen fungāg hat  
**F**loris tempus. zeytte so alle ding becliben.  
**F**lorid<sup>o</sup>. ei bluend. florida corona ein schappel. der welt  
**F**los mūdi. scheybarkeyt d. welt. oy blude v<sup>l</sup> bluūg. v<sup>l</sup> blume  
**F**luctuare. flissen in dē fundē. in wanckelmütigkeyt flissen mit  
vnstetigkeit byn vñ her flissen. vnstet sein. zweifel habē. nauis  
fluctuat bewegt sich vntē zugeen. flussig sei. aufflissen. zweifeln



**F**luctuans aq̄ flissentz wasser. vnstetz wasser. fluit semp de una  
pte ad aliam. aufflussig. vñ umbflussig wasser.  
**F**luctuatio vnstet beweglichkeit hyn vñ her zu fliesen.  
**F**luctus tus. wellen. flus des wassers. so sich das wasser vber  
sich erhebt vñ schwilt. **F**luentū ta. in pl'i. fließende wasser.  
vñ bach. **F**luidus hynflussig. das da flussig ist. vnstede wan-  
ckelmütig. **S**pūs n̄r fluid⁹. est aufflussig dan. er bleybt nit bey  
am selbs. **F**lumē flissen wasser. flumia q̄nq̄ sumū. p̄ groß-  
**F**luuius ein flissent wasser. anfechtūg  
**F**luxus vñflussigkeit. flus. flussung. **F**ozariū das es in der  
lmyten. **F**odere durch grabē. qz simplex p̄ pposito scz pfo-  
**F**odina metalli ein ertz gruben. tere ponit  
**F**olia arboris laub. bletter.  
**F**olliculi sunt pelles circū dātes nucleos. scz fabaz. vñ alquod  
simile. bollen vñ hullen. vt linū. der flachē de folliculā. so man  
das eusser rabschelt oder abzeucht.  
**F**omentū narung. speysung. auffenthaltūg. furūg. entzūōng.  
**F**omes itis. bof begirlichkeit. neigung der fund. bof begiro d̄  
natur. bose neigung. fleischlich begiro. furūg vñd beweglich-  
keit zu der fund. neigung zu fleischlich vñmischūg. **E**isa et nu-  
trimentū ad peccatū. furūg im fleisch die da reytzt zu d̄ funde  
bof wurzel des bosens vñsprungē. bof funcklein des bosens vñ-  
sprungē d̄z bose feuer. der bof vñsprūgk. **I**gnis male inclina-  
tōis ex q̄ p̄ siliūt scintille diuersaz inclinātōnū ad malū mora-  
raliter. **A**rabit nos illa inclinatio q̄ necesse est nos venialiter  
peccare. **S**cōm **P**ap̄ est radix l' origo. fm̄ kathol. ē p̄ctm̄ ori-  
ginale. **I**tē fomes in bono accipit̄ ibi suavis fomes. sufbegiro  
**F**ons oz. qz fundit aquā de se. ei auflauffender offen brun. vbi  
videlicz non oportz haurire aquā. q̄ fluendo per se rigat prata  
**F**ons sapiētie ein vñsprungk vñ vñsprūgklich vñsach der weyß-  
heyt. ḡ fons oz vñsprūck. **F**ontanea origo ei brūlicher vñ-  
sprūgk. et tal' est xp̄us. **F**oramē ei loch. **F**orceps zwang  
**F**ores pl'is numeri. thurē. **F**ore vñbū d̄ futuro. et sic differt  
**F**oris aduerbiū. aufwēdig. eusserlich. daussen. ab esse



**F**orensis exercitatio. weltlich vbung. vt esse aduocatum e h<sup>o</sup> moi  
exercitium. qz coram iudice seculari. **F**ormare. schaffen i eigē  
ner gestalt. **F**ormatus. geschaffen. fide formata credamus

geziert mit d<sup>er</sup> liebe gottes vñ des nechsten. **D**ecalog<sup>o</sup> obligat  
ad opa formata. geziert mit liebe gottes zc.

**F**ormati institutio diuina autem<sup>o</sup> dicē. **D**ñ n<sup>r</sup> zc. i. informas  
ti. quia xp<sup>us</sup> docuit nos sic orare. pater noster.

**F**ormatio. glydmas<sup>o</sup> gebung. vñ geschicklichkeit d<sup>er</sup> glyder.

**F**orma. dy weyße. vel gestalt. **F**orma gracie in ope fit. zyrung  
mit gnaden sit zc.

**F**ormabile. das da entpfenglich ist vñ entphaben mag gestalt  
eins dings. sic anima p<sup>er</sup> dei amorē efficit formabilis ad recipiē  
dum in se formam decem p<sup>re</sup>ceptorum.

**F**ormal<sup>is</sup> p<sup>re</sup>ceptus. vñschmebüg nach der gestalt.

**F**ormalit<sup>er</sup>. nach d<sup>er</sup> gestalt. offenlich. **F**ormidare. forchten.

**F**ormidabilis. erschrocklicher der zu forchten ist.

**F**ormissim<sup>o</sup>. aller gleichest. **F**ormissime aller einlichst.

**F**ormosus. woll gestalt. fast wol gestalt.

**F**ornax. ein offen. eydt offen. offen der ansechtung.

**F**ornicatio. vnkeuscheyt liberi cuz libera meretrice. i. vneelich  
vnkeuscheit. qz fit siue pficit<sup>er</sup> ex<sup>tra</sup> psonaz suā. **S**z cuz d<sup>er</sup> ois for  
nicatio vniuersalit<sup>er</sup> loquēdo. d<sup>er</sup> all vnkeuscheit vnbehebigkeyt  
rynnē durch fleischlychen wollust we das mag sein. qlibet g<sup>o</sup>  
luxuria carnis vno mō d<sup>er</sup> fornicatio. **I**te fornicatio interdū d<sup>er</sup> d<sup>er</sup>  
eebruch. scz abtrinnigkeyt. de vxore legitima vñ de viro legit  
mo. **E**tia<sup>m</sup> d<sup>er</sup> geistlicher eebruch. scz abtrinnigkeit vñ got. dū aia  
recedit a deo a q<sup>o</sup> sepat p<sup>er</sup> p<sup>er</sup>tm mortale. **I**te fornicatio dicūt q<sup>o</sup>  
fortis necatio. qz necat corpus et aiaz. imo sp<sup>iritus</sup> duas aias necat  
z puat eas vita grē. schwecht vñ macht kraftlos leybe vñ sele

**F**ornicatrix. ein heymlich bulerin. q<sup>o</sup> scz solū querit id qd<sup>o</sup> in se  
malū ē scz carnis voluptatē. **M**etrix aut<sup>em</sup> q<sup>o</sup>nt lucrū. i. pecuniam

**F**ornix. schwibogē. gewelb. **F**orte. villich in ein zweyfel.

**F**ortiter. stercklich auß grosser macht.

**F**ortitudo. stercke. gewalt. sterckung des gemutck.



**F**ortuna res. ein glucklich ding dz da auff ein zweyfel stet vñ  
auff dem gluck. auff sorgfeltigkeit. auff verderblichkeit vñ das  
da geschicht od gefelt vñ geschicht d zufelligen ding die da et  
wan auff dylser seytē etwan auff die antern seytē gefallen. sicut  
pringit in hys q̄ sunt ad vtrūlibet pringētia Similit̄ casuale dē  
**F**ortē fortuna. die glucklichen guter. **F**ortē fortuna res. ein ding  
dz sich begibt l̄ gefelt vñ vngeschicht. si bona sit dē eufortunū  
idest bona fortuna. si vero mala sit dicit̄ diffortunū.

**F**ortuna. das gluck. ein ding das da k̄upt vñ vn geschicht das  
einer yme nit furgesetzt noch dar auff gedacht bat das es ym  
bekūmen solt. oder das er es thun wurd. sicut me cūte ad forū.  
causa emendi aliq̄o inuenio florenū vel amicū.

**F**ortune bone sunt diuicie. fortunato. pulchritudo. fauores. po-  
testas. et dicunt̄ zufellige guter. copia ⁊ sunt bona et suauia.

**F**ortunata insula. gluckselige insell. vbi tēporalia oia sunt in-  
**f**orū. gericht vt cū dē in foro p̄nie vñ in foro p̄sciēcie. forū p̄ma-  
le. dē die recht stat rewē vno leyds vbi loco vñ vice rei p̄sitet sa-  
cerdos iudicādi p̄forē. et p̄mutādi penā eternalē debitā i pe-  
nam tēporalem. **F**orū iudiciale. die stat des gericht̄s. **F**orū sa-  
cramentale. gericht des sacraments der beicht

**F**orū interius. ymmerlich gericht vor dem priester. vel in der ge-  
wyssenheyt. vbi coram deo quis seit se reū vñ immunē. schuldig  
oder vnschuldig. et illud forū soli deo p̄stat et tibi soli deo sine i-  
muni qz solus deus scrutat̄ cor ⁊ mentem hominis.

**F**orū exterius. eußerlich gericht vor dē menschen qui te ab in-  
tra nō noscit iudicare vel welt gericht. vel richter stul.

**F**ossatum. eyn graben.

**F**ouere. auffenthaltē. furen. speisen. neren. fursych vñ zu kraft  
bringen. sturen. schirmen geleitē. hanthaltē. stercken. erquick  
en. trosten. zu zeytigkeit bringen. scilicet ad bona desideria ad  
bona opera faciēda.

**N**ullus tuo fouet̄ bono vel auxilio es gencusst nyemants dein

**Z**em fouere. erwermen.

**I**ragra. erbbere.



**Fragilis.** ein bloder. leicht brechlicher. gebrechafftiger. zuers  
**Fragilitas.** bloodigkeit. kranckheit. gencklicher. krancker.  
**Fragor.** der knal. qñ aqua cadit de mōte rorsum facit fragorē.  
et strepidum. Item fragor der bruch vel brechung.

**Fragrare** significat recolare. odorē emittē vt vinū vl̄ vinetū fra  
grat vl̄ herba fragrat. i. dat vl̄ effundit bonū odorē. **Sz** aliud  
ē flagrare. de quo sup̄.

**Fragrancia.** guter geruch. fe. ge. **Sed** pluralis nūeri. neu. ge.  
wolrichbente ding.

**Fraemea.** eyn schwert ad leuitates.

**Frangi** aduersis. hynflussig werden. ad vicia cōuertendo sed  
**Frater** d̄ qñ fere alter. als d̄ ander ich. ego semel sum sum ego  
et amicus meus sum ego ego sc̄da vice licz em̄ amicus intimus  
sit alia p̄sona tñ teneo eū ac si ip̄e sit ego. **Itē** frater qñ ego alt̄  
ich d̄ d̄ ander. ich hab dich den andern als lieb als nach selbs.

**Itē** in veteri lege. primi p̄sauginei dicebant̄ fratres licz non  
fuerant veri fratres. hoc mō iacobus d̄ frater dñi. sic abraham  
dixit ad loth. q̄so ne sint inq̄gia inter me ⁊ te fratres em̄ sumus  
**fraternitas.** bruderlichkeit.

**Fraudare.** vntrew sein. betriegē. betruglich sein. berauben. ab  
zihen. schedigen. betriegen in werckē. vmb d̄z sein bringen.

**Fraudulentus** tior. tissimus. betruglicher in wercken. vol be  
truglichkeit in verbis. betruglichkeit in Worten.

**Fraus** est in factis. betruglichkeit in wercken. **Sed** dolus est

**frumere.** gryf grammen vor zorn. die zen beyssen auff eināder  
in vntwirsckheit vel ungestumyckeyt durch ecbten. sic infidus  
fremit cōtra fidelem. **Et** inuidus der heffig. fremit cōtra inuidi  
osum wider den verhalten.

**Fremor** murmur est boim. sz fremitus ē bestiarū siue ferarum

**Frenare.** zemen.

**Frendere** terciē pingatōis. et frendere sc̄de pingatōis. idē sig  
nificant. gryf grammen. dye zen wetzen auff einander vel zan  
clappern auff einander als so ein thyer d̄z ander zureissen wil.

**Frenesis.** hynwurigkeit.



**Freneticus.** ein hirnwtziger vel hirnwtstiger. vnsyniger der  
voz krankheit dobt.

**Frequētare.** mangfeltigē. emsiglich volbringē. **Et actib<sup>9</sup> fre-**  
**quentatis** so dy werck werden gemangfeltiget. generat<sup>9</sup> hitus  
gewonheit vñ muglichkeit. leichtiglich zu wurcken. sicut lig-  
nū curuū frequēter recuruatū fit rectū. **Frequētare eccias.** em-  
siglich geen vel suchen.

**Frequētatio populi.** die menge des volcks. scz querētis eccias  
**frequēs.** emsiger. starcker. steter. fleysiger.

**Frequēcia regis.** māgfeltigkeit. accendenciū vñ abscedenciū vñ  
qentiū regē. **Frequentia voluptatuz.** menge zc. **frequentias**  
hoim vñ ml̄ieruz fuge. die emsige beywonūg. **frequent.** emsi-

**Fretū** d̄z mare eo q̄ fremit. glich. **Frequētū<sup>9</sup>** emslicher

**frigeo** qui vel ri. **Refrixit** caritas ml̄toz. **Yero.** i p̄nci. **Maū**

**frigescere.** kalt werdē. **Frigus.** kalt. treg. fauler. qz pigri-

**cia** venit ex frigidoitate. **frivo.** frenelich. vnnernūstig q̄ fac

**opa** irrōnabilia ex ira. **friz** pis ge. ē troian<sup>9</sup> **frizare** rostē

**frizū.** gerost. gebregelt in oleo vel butiro.

**frizorium.** ein rost pfan.

**frons** p̄ verecundia ponit. vt meretrix carz fronte. i. vēcūdia

**frontes.** bletter. vñ d̄z ein spytze. vt in fronte exercit<sup>9</sup>

**fructificare.** frucht machen. vñ frucht bringē. gewyn habē. si-  
cut diuites cū victalijs paucū sine parū laborāt sz multū fru-  
ctificāt. gewyn habē. grof gewyn auff hebē. nutz suchen.

**fructiferus.** i. fructū ferens. fruchtbar vñ fruchtberick.

**fructus.** frucht. gutewerck. bzauchung. gult zynf frucht der  
baum. vñ pulli animalū. **fructu esse.** fruchtbar sein.

**frugalitas** simplex. einfaltig blof notturfft. zeylich auffent-  
haltūg on oberflussigkeit. **frugalitas.** schlecht narung. mit zu  
vil habē. **Et d̄z etiā sufficiētia.** bare notturfft. p se et familia et  
statu suo gnugsamkeit mitbarer blosser notturfft. **In frugales**  
dicuntur monachi.

**fruges.** frucht vel fruchtbarkeit. frucht der kornen.

**frumētū.** frucht. korn. weiß. dinckel. et p̄ tritico ponit sepe



**Fruor** frui deo. nyessen got. **H** ē saugē seyn süssigkeyt in d̄ maß das er helt dz er sy sein seligkeit vñ suest nyemāt. **Allo** mō im ppe p solacō capit̄ p recreatōe vñ auxilio quā quis hz ī amo re socij. vñ anhangē das er freud vñ im entpfecht. ī necessita tibus. lust habē. vñ ergetzlichkeit haben. vñ freud entpfabē dē l̄ in creatura. vñ in amando amicū. **Frē** frui etiā p vti ponit̄.

**Frustrans** poscentē. bedt versagen.

**Frustror**. i. decipio. **frustrat** me (dic poeta) me<sup>9</sup> finis (H est ego frustror sine meo) **Et** nō dicit. ego frustror sine. frustrari bonū illud in me vel a me. vnfruchtbarlich an mir sein. qz nō habeo illō bonū. **Frē** frustrati sunt intētōe sua. sy sei v̄kurtzt l̄ v̄seupt

**Frustra**. vmb suest.

**Frustrum** panis. ein stuck broit̄.

**Fucare**. verbē. vñ auf streichē. vt sener ml̄ier p̄t se fucare ppter virū suū legitimū iuuenē. felschē felschlich erzeygē. beschonen mit wortē.

est ḡ fict<sup>9</sup> color. ein falsche farbe

**Fucus** ein farb. ein fremde farb. q̄ mulieres se colorāt in facie

**Fuga**. veriaḡ. i. eichung.

**Fugar**. ein fluchtiger.

**Fugari**. hindersich geiaḡt werdē.

**Fugitiu<sup>9</sup>** hinfluchtiger

**Fulcire**. si tū. mi. itū. vñ d̄stewrē. wid̄ auffrichtē. sic z fugiēs

**Fulcimentū**. fester starcker grūt. ein fulmūt fulcimēta auffent haltūḡ. dar an einer sich hebt. l̄ dar auff sich legt. ne scz cadat

**Fulgere**. scheynen. scheynbar sein. gleissen.

**Fulgiosus**. scheynbar. leuchtend.

**Fulgor**. scheynbarkeit. glantz scheyn.

**Fulgur**. donder. blick. donnerschlack. wetterleib.

**Fulmen**. der blick. donnerschlack. ein auf ganck als̄ der doner vt inique inordinate indiscrete excomūicacōnis sententie pro cedunt vt fulmē siue fulmiacōes.

**Fulmen**. wetter blick.

**Fumare**. ryecken.

**Fumus**. rauch. z ponit̄ p temptatōe. vt dū q̄s nec vult nec per petratur luxuriam. tñ tēptatur. talis verat libidine l̄ stimulo carnis quemadmodū fumus aliquem verat in oculis.



**F**unctio. bruchung. a fungor. **F**unda. schlencker.  
**F**undare. grüden. den grunt setzen.  
**F**undatio. ein grülich stiftung. vel stiftung.  
**F**undamentū. unbeweglich steyn. vl̄ fels. qui in funduz ponit̄  
bleyblicher grūt. gruntfeste. grūt. salmūt. festigūg. **F**undamen-  
tuz mētis in castitate. ein starck feist furnemūg. ad hūāōū casti-  
tate. **F**undamēta orbis trāz reuelata sunt. i. pphetie pphetaz  
sunt reuelate.  
**F**undus. grunt. der letzt boden. vel d̄ vnderst boden. ein lygent  
gut. vel boden eins lygenden gutf. vt fundus agri.  
**F**uniculus. ein bandt vel schmuerlein.  
**F**unest⁹. ein besleckter. unreinig mit der leyche des gedottē. qz  
sez occidit eū. **F**ūē funest⁹ ē occisor sanguine vel morte. i. funē  
occisi maculat⁹ sine pollut⁹. vel qui frequent tangit mortuum.  
**F**un⁹ ē mors hūani corpis .l̄ cadauer a fumibz dictū q̄s accen-  
sos āte feretrū papiris cera circūdati ferebāt. leiche. dort leip  
**F**uria dicit̄ a ferio. i. pcutio. peinigūg. in corde. sic q̄ homo nō  
pt̄ in vno loco manere. **F**alez furia habent in inferno. **F**alez  
habet et captus amore venereo. tobung.  
**F**uriosa mens. tobent butent gemut. **f**cher. bollerer  
**F**uriosus. einer d̄ da tobet. ei tobender. ein monischer. zornig  
**F**aror. tobender zorn. vngedult. bofwilligkeit. tobung. vber-  
schwenglich zorn. dū q̄s nescit qd̄ facit. **F**rem furor ē sup̄ pec-  
cata magna. **F**ira autē sup̄ peccata venialia. ibi. dñe ne ī furo-  
re tuo arguas me. neqz in ira tua corripas me.  
**F**urtum. diebstal vel raupp.  
**F**uscus. braun. dunckel. finster. fuit xp̄us in obprobrijs passio-  
nis factus a iudeis. modo autem clarus est in celo.  
**F**ustiola. spintelem. a fusa spindel.  
**F**ustis. kolb. vnde in passione dñi. cum fustibus zc.  
**F**uturū. das zukunfftig. die zukunfftige welt.  
**F**utuo is. ere. futuri. fututū vl̄ futuituz penultima poucta sig-  
ficat core. et est virozuz. **F**utuo as. are. idem significat. dicit̄  
a fundo is. quia qui futuit aliquid fundit.



**O** Alea. ein helm.  
 Baleare. vñ sichern. In galeat<sup>9</sup> vñ sichert. In bone  
 Ballina. ei bruthē. p̄gat pullos s̄b alis. l' ei bēne  
 Ballate. ad gallathas. mēschē genant gallatij.  
 Ganges. i. p̄yson. est vn<sup>9</sup> flumioꝝ de paradiso fluentium.  
 Garrire. schwarzē als ei batzel. vel heber. sicut avis. han  
 Garzula est caritas. clefferigk. schwetzig. dy lieb muß geredt  
 Garzuli sunt flegmatici habūdātes. scz humidī inclinati sunt  
 ad multū loqui. sicut avis in canea garrit et nescit quid  
 Garzulus. eyn vnuernūssig schwetzer. sine intellectu loquit  
 Garzulus. vberflüssige wort. vil geschreyf. vil geschwetz. si  
 cut avis in canea garzulat.  
 Garzulatio. ein geschwetz.  
 Gaudere. freud habē. breut freud hā. Gaudiū. hertzlich freud  
 Gaudens gaudebo. i. gaudenē gaudebo. frolichē wirt ich mich  
 Gaudium. hertzlich freud. freuen  
 Gaudiosus. erfult mit freuden.  
 Gazorhilaciū. ei geltslock. Et interdū ponit p̄ eccia vñ xp̄ia  
 Gehenna. ewig sewer. hellisch sewer. peyn. mitate  
 Gemere. erseufftze auf traurigkeit des gemut. vnuolkūlichē  
 weinē. als ein kint schnypffzen. d̄z nō vere flere sz singulnēdo  
 qđ impedit loq̄. begeren mit leyden han. clagē. schnypffzen.  
 Gemens sequit me. mit seuffzen. inuoluntarius.  
 Gemetes. clagende. traurende.  
 Gemebūd<sup>9</sup>. i. plen<sup>9</sup> gemitu.  
 Geminare. zwifeltigen. vel zwifeltig machen.  
 Gemina tristitia. zweyerley traurigkeit.  
 Gemini in kalendario sunt duo scz mas et femia amplexātes  
 se. et sic depingit p̄ signo in celo der zwilling.  
 Gemitus. erseufftzig. vñ traurigkeit. erseufftzig. qñ p̄pter do  
 lores emittit vocē. owe. que est vox impecta scz interiectio do  
 lozem cordis dicens et significans excellentiā doloris.  
 Gemma. edel gesteyn. Gemme. dye ersten augen an den bau  
 men die sich erzeigen vel eigē im lantz ante verū fructum.



**B**ene. die wangē. dy backē vel backapffel. scz sup̄ma ps faciei  
7 dī sic qz barba icipit ibi gigni. **G**eneologia geburt ge-  
schlecht **H**ener. tocht mā. **H**enerat. gemei. **G**eneralitas  
gememisch l̄ gemei. gemeinschafft **H**enerare. wurdē. bange  
machē. gebern. vrsach sei l̄ vrsach gebē **H**eneratō. geburt. vl̄  
op<sup>o</sup> mie qd̄ hō gnāt l̄ aliud bonū op<sup>o</sup> ē gnātō passiva hois. vl̄  
geschlecht. l̄ wachlung. **H**eneratina virtus. krafft d̄ geburt  
**H**enerosus. adelich in hoh geburt. **H**enerositas. geburt  
adelichkeit. vl̄ adelschkeit. **H**enesis liber. buch der schopff  
**H**enitalia mēbra. glieder d̄ geburt od̄ der naturliche scham.  
**H**enimē vitis. geschlecht der rebē. vl̄ wortzel. vl̄ stock der tu-  
gent. **H**enimīa. keymen der guttē ding. q̄ auſfert et exurit lux-  
uria. **H**enimina viparum. natter geschlecht.  
**H**enitiu<sup>o</sup> ē noiāns genus. ein nemer der geburt. vñ besitzer  
**H**enitura. geburt. **H**ens. volck heyd. q̄ scz ābulat et puer-  
lat sicut genit<sup>o</sup> ē fm motū carnalē et nature inclinacōz nō fm  
motū ḡtuitū 7 d̄ sp̄m. 7 ponit sepe p̄ heydēschafft. **H**entes. ap-  
gotter. vel apgotterey. vel q̄ ābulāt sicut geniti sunt sine omni  
motu gr̄e et sic deum verū nō noscūt.  
**H**entiles. die da ein heydisch lebē surē nach begird des leibk.  
**H**enus. geschlecht. muglichkeyt. gestalt. gemei gestalt. vt illd̄  
in genere bonū ē. d̄ gestalt halb nach der gestalt zu redē. **H**tez  
in genere loquēdo in einer gemein zu redē. **H**te ex genē ydola-  
tria est pctm̄ mortale. irent halb. i. sua substāciaz. nach irē we-  
sen zu reden. licz p̄ accidēs rōe cir cūstāciaz possit q̄nqz esse ve-  
niale. **H**te in genere q̄dam sunt pctā mortalia. gestalt halb. vel  
materig halb. que tñ p̄ defectum pleni p̄sensus suut venialia  
**H**te genus moris. gegene vl̄ lant d̄ sittē. **H**tez vnoquoqz genē  
ordenūg vl̄ mēg ordinatorz adinuicē 7 ad vnū p̄ncipiū. vt cō-  
porea et i corporea natura distāt marie in ḡne sube. in d̄ orde-  
nūg vl̄ mēg 7c. **H**en<sup>o</sup> ē supior forma. vbgestalt et spēs est inferi-  
or forma. **H**te gen<sup>o</sup> vrsprücklych nature l̄ gestalt vrsprücklich  
nature. **H**te gen<sup>o</sup> dī art. form gemeinschafft. vñ gnā illoz ob-  
rum inquirēda suut q̄ multū mouent. art d̄ wort 7c.



**H**en<sup>9</sup> peccati dicitur materia in qua fit. ut fornicatio in carnali delectatione.  
**H**eomantia. zeyberey. die da gesicht cū inspectōne t̄re.  
**H**eometria est mensura t̄re s̄m longū latū ⁊ p̄funtū. küst der  
**H**era. i. sacrum l̄ sanctū. **I**nde **H**erarchia messig des ertrich  
**H**erarchia ecclesiastica. cristlich furstlich. cristlich ordenig  
**H**erarchia. furstenthum.  
**H**erarchicus ordo. furstenlich ordenig ecclesie. quō scz sacra-  
menta sunt ministrāda. et alia fidei in ecclesia sunt agenda.  
**H**erere. tragē. sacerdos in missa gerit p̄sonā xp̄i. tregt auffym  
v̄l steet in p̄sona xp̄i. **I**tē gerē sich erbiten v̄n gebē auff etwas  
v̄l thun. **H**erit bellū pl<sup>9</sup> sapiētia q̄ potētia. wirt volbracht.  
**H**erman<sup>9</sup>. bruder. **H**ermana schwester. **H**ermane sorores na-  
turlich schwestern ein mutter.  
**H**ermen. der keymē. v̄l frucht. v̄l schufling. keymūg l̄ brof.  
**H**erminare. geben. machē grūnē. anbeben zu grunen. key-  
mē l̄ keynē. grūnē v̄l machē keymē. l̄ brofē. l̄ bringē. **P**assio  
xp̄i germinat vitā. keymet rauf dz lebē. **H**erminas. keymer  
**H**estire est varijs modis se h̄re in agente. varios gestus facere  
bewegen in freudē. sicut iohs baptis. in utero m̄ris gestuit. hat  
sich gefreuet. **I**tē gestire begiro v̄l fleyf vel ernst habē etwas  
zu thun daruff geen vnd gedenccken wie man es moge zuwe-  
gen bringen vel bewegen.  
**H**estiens. i. gaudens q̄si lasciuēs in bono. geilwirt in d̄ freude  
vt sibijpi quis videat q̄li nimis lasciu<sup>9</sup> zu geyl. et t̄m in deo facit  
vt dicit p̄munio in missa ē gestiens exultatio.  
**H**estus rus. gebero gewonheit des wandels sittē. gewonheit.  
werck d̄ wādel. beweglichkeit des leibf. würdlichkeyt. l̄ v̄būg  
d̄ glied. v̄l corpis q̄lit man<sup>9</sup> pedes oculos moueat honesto mō.  
**H**igas. ein belt. gigas gemie sube. ei ryfe zweier natur. ē xps.  
**H**ignere. geberē machē. **H**ignento. in dem so er gebirt.  
**H**ignentia. fruchtbare ding. scz ecker. wiesen.  
**H**ion. i. milus. est fluvius ex paradiso fluens.  
**H**irare. vmb v̄n vmb bewegē zu ring hynumb. cator  
**H**irouagus. der da hyn v̄n her schweiff. d̄ vnstete ist. et ē pecc



**G**laucus color eyfen farbe. vñ grawe farbe. eysengrawe. viride  
z nigrū miscēt ī eo sic mare colorē hz. **A**sp vteat esse globalis  
**G**lobus lune. kugel des mons. **I**n luna sp ē globalis licet nō  
**G**lobosum. kugeleth. **G**loria. clarbeit. clar lob. rume  
glücklichkeit. seligkeit. wirdigkeit erwirdigkeit clarwirdigkeit  
breyfung. ere. lob. clar loblich ere. clar seligkeit.  
**G**loria ē clara cū laude noticia. clare erkantnis mit lob. gloria  
meā alteri nō dabo. dz clar wesen. **E**sse glorie vel esse gloriosū  
weselichkeit der seligkeit gloria dei indiget omēs q̄ peccauerit.  
paulus. gloria. i. gratia p̄ qua dat gloria.  
**G**loriari. rumen. lob vñ ere suchē. sich selbs lobē. ere suchē. vñ  
heben sich. herschen in aller erwirdigkeit. dū qs honoratur.  
habē sunterlich clarbeit vñ lob. gloriari oportet in cruce dñi.  
zē. clar wirdigkeit. ere vñ lob suchē oportz. zē. **G**loriari in trib  
bulatōibz. suchen ere. lob. in tribulatōibz vñ alle vnser wirdig  
keit dar auff setzē. **I**n gloriari. sich groß halten.  
**G**loriari. sich halten eben als zē.  
**G**loriat̄ dyabolus de hac vita. setz sein erwirdigkeit dar auff  
**G**loriatio. ere suchunz. martiriū fuit crucifigi. **G**loriatio  
pppyg ere. rumung. lob. rume.  
**G**loriabile animal est homo. er sucht lob vñ ere.  
**G**lorificare. ere sagē. loben. erlich vñ loblich vñ selig machen.  
eren. lob vñ danck sagē. clarbeit aussprechen. eren mit lob. se  
lyg machen mit seyner clarbeit vel ere sagen coram hominibus  
enferlich sez ore z ope. **S**ed laus fit corde. ore vñ ope. breysen  
**G**lorificari. erhocht werden durch clarbeit. **G**lorificatō se  
lig machūg. ewig clarbeit. selig clarbeit. **G**lorificatō nois.  
preysung des namens. **G**lorificator. ein selig maker.  
**G**loriosus. vol gotlich clarbeit. erwirdig. ein herlich vol eren  
ein seligē. ein erlamē ein erlicher. ein loblichē. der vol lobs vñ  
clarbeit ist. ein erclerter. vol breysung. ere geitiger. **I**n dū etiā  
hoffertiger. **G**loriosum esse accepit. weselichkeit der seligkeit  
**G**loriosus p̄nceps dē cui⁹ laus longe ē cognita qz gl'a dē lob  
lichkeit. **E** erkantnis mit clarbeit. **G**loriose vicit. mit großē lob



**G**losa grece. i. lingua latine. glosam g̃ sp oportet esse verā. eyn  
 auflegēde zung vel ṽstentlichkeit ṽl̃ auflegūg. 7 sp̃ p̃tinet veri  
 tatē ṽboz textus quē expoit fm veritatē p̃ ṽba vera 7 autērica  
**C**omentū autē sepe implicat aliqd falsitatis qz ex p̃po sensu siue  
 inuicō. nōnūq̃ expōit textū. Et nota q̃ cū d̃z in biblia. glosa  
 dicit 7c. intelligit de glosa p̃ncipali 7 originali p̃ q̃ndā anthono  
 masiā. Sed postilla. le. d̃z glosa cū d̃terminatōe q̃dā siue glosa  
 cū addito ṽic̃z glosa ip̃i⁹ gorzā. ṽl̃ glosa ip̃i⁹ lyre. et sic de alijs  
 theologis q̃ postillarūt textus sacre scripture. hoc est postillas  
 fecerūt sup bibliā. **G**losa magistralis. ordinaria. p̃tinuata  
**M**agistralis ē fuldensiū mg̃roz. scz Strabi Rabani Almyōis  
 sup bibliam. Ordinaria ē mg̃ri sentēciāz sup epistolas pauli 7  
 psalteriū. **C**ōtinuata ē sc̃ri thome de aq̃no sup euangelia.  
**G**lutinū leyne. kalck speife. quo lapides cōnectūt in edificijs  
 siue muris. **I**tem glutinū ponitur p̃ amore. die lieb.  
**G**lutire schlinden. sorbere. vorare. p̃medē.  
**G**narus ein künēder. l̃ küniger. gelerter. i. scies.  
**G**racia gnate. lob. gunst ṽl̃ will ṽl̃ begird. die einer zu d̃e an  
 dern hat. angenemigkeit. danck erkert. gratia gratū faciens.  
 gnem machende gnad. l̃ angeneme machūg gnade. sicut ē caris  
 tas dei et primi. **I**tem gratia gunst ṽl̃ liebe der freuntschafft.  
 gut willigkeit. gunnung. gutigkeit. **A**ps crucifix⁹ ē p̃tē gr̃az  
 labioz suoz. d̃ angenemigkeit halb leier lefftzē. wort od lere.  
**G**ratia gratis data est q̃ nō facit amicū dei. s̃ ē p̃m̃is bonis 7  
 malis homibz. vt ē sciētia. puidētia. p̃p̃ecia 7c. gnate d̃z gelir  
 nigkeit. gnade d̃ weissagūg 7c. **I**tē dicimus q̃nqz gr̃a boni. vul  
 gariter vrsach halb des guten. **G**ratia tui. deynent halb. **I**tem  
 gratia freuntschafft. danckbarkeit mit lob danck lob. barmh̃  
 zigkeit. deo dicimus gratias. d̃nckbarkeit.  
**G**ratia vestri. vmb ewernt willen.  
**G**ratiarum actio. danckbarkeit mit lob.  
**G**racilis. i. rane. geschmeydig. lieblicher.  
**G**raciosus. gnadoreicher. vol gnate. angeneme. eyn gunstiger.  
**G**racōsitas. gnadoreichigkeit. **G**racius aduerbiū. angenemē





**Graduale.** gesanck des furgangf. vñ des zunēmes sez in virtu-  
tibus autecetent lectis in epl'a. et ideo velocit' rosche. et hilariter  
frolichen cantatur.

**Gradus** staffel. ordenūg. vt gō<sup>9</sup> frañe correctōnis.

**Grammatica.** kñst die da an tryfft bedeuñg der wort. kunst der  
buchstaben der wort dy dar auf werdē. kñst der buchstabē mit  
ir eygenschafft. quō significēt er quō adiuicē ordinent.

**Grande.** machtig. grof. allar grof.

**Gratescere.** grof werden.

**Grando inis.** hagel. vngewitter von kelte. hagel steyn die dar  
nyder schlafen quiddo tangunt. ipianus. spreter

**Granū.** kornlein. d kerē. Et ē elect<sup>9</sup> ipian<sup>9</sup>. Dalea i o fictus

**Gratari.** danck sagē.

**Gratificari** an geneme machen.

**Gratificatō.** gnedigkeit gottes.

**Gratitudo.** angenemigkeit

**Gratuitus** ein gnediger. gnadreicher der da umb suest git vñ  
mit sucht wider vgeltūg. **Gratuitus act<sup>9</sup>** gnadreichlich werck  
gruita bñficia. gnadreich guttat. vel genem machē guttē. grui-  
tus vmbfust vnuerdient. gnadreich gut. **Gratuitū mutuū** vmb-  
fust leybung. **Gratuitū.** vnuerdinlich begnadigung l' angenem  
me got. gratuitum esse das wesen der gnade.

**Gratulor.** frewen mit danckbarkeyt

**Gratuitus.** geneme. angeneme. lieblich.

**Gravare seruū** labore. aufmergeln. et est peccatū.

**Grave.** schwer. schwer ding zu tragen vñ zu leydē. Sz in ma-  
lo capit' p bofe. vñ schnoce verwozffen ding.

**Gravis.** schwer. ernstbafftig vñ dapffer. in moribus et vita. sch-  
wermutig. **Gravis** vor. nyder stym.

**Gravitas.** dapfferkeit. ernstbafftigkeyt. schwerigkeyt im lebē  
Schwermutigkeit. zeitigkeit in sitten. et parit cussodia sui.

**Gravida.** ei schwang' fraw die ein kynt tregt sehr anger grof  
mit fleysch.

**Gravū agē.** dapfferlich mit schwerē sittē fleissiglich. ernstlich.



**G**recor aris krychsch reden. Similiter Grecissor.

**G**regatim pascunt. samnecklich vñ samnecklich genert u erde  
so mā das sych mit einand auff dy weyde treibt vñ also u erde

**G**remiū. schof. busch. leyp. vt in gremio sancte mris ecclesie  
**G**ressus. dyett vñ schryett.

**G**rex. ein hert. samrüg der glaubigen. der schaff mēge der vñ d'  
ihon. et est gregatio pascenda a prelato.

**G**rossus nasus. ein grof grobe kolbete nase.

**G**rossus clauus crucis xpi. ein stumff fier grof er nagel.

**G**rossi. vntzeytliche feygen. grossi sunt in arboze ficus. **S**z ge-  
mine dicunt esse in alijs arboribus. die erste augē an ten bau-  
men das sich engt. vñ erzeygt im lantz ante verū fructū.

**G**rosse est sumēda certitudo moralis. nyt auff das subtylest. qz  
mediū virtutis est latū. nō strictū sine pñ. ut punct⁹. et q̄ iuxta  
ggnitōez humanā qua noscim⁹ sic esse 7 nō aliē sumēda ē cer-  
titudo virtutis in moralibus.

**G**rossescere. grob werden. schrit er vñ dick. vt palpet 2e grossesc-

**G**rossicies. die grofe. cunt humoribus fluentibus

**G**ubernare. regiren. leyten. furen in recto ordine. i recto ope  
vnūquodq; ad suū opus ad quod creatū est.

**G**ubernaculū navis. ruder im schyff da man das schyff mit re-  
giert. est asser latus retro nauim dependēs in aquā.

**G**uerza. kryegk. hader verwirrung.

**G**ula. fr esserey. vel anterior ps colli circa gutur. der schlüt. Et  
dicit gula fr esserey. interim q̄ cib⁹ ē in illa parte gutturis que  
gula dicit. vñ et fr esserey non en habet.

**G**ulosus. ein freffiger. ein half freffiger.

**G**ulositas. half geytigkeit. vñ gyrigkeit.

**G**urges. ein tūpfel. ein wubel. tieffe des wassers.

**G**urgitatio. fullerey. so einer vberflusiglich in sich wurst.

**G**ustare. versuchen. essen vñ gessen. et xpus gustauit latronez  
in cruce. hat gessen. i. inco:porauit in suum corpus spūale hinc  
et ad glziam perduxit.

**G**uttur. haf kele.



**H**abere halten. sich erbiten. überkommen.  
Habeas gratum. laß dir es genem sein.  
Habebis centuplum wirst entphaben. zc  
Habēdi cupiditates. zu han vno überkūmē tpatia  
Habitaē. ꝑpe stetiglichē beleibē zu beschliffē i d wonūg wonē  
Habitare ē pmanētis nō discedētis. Habitaculū. wouung.  
Habitanō bleylichkeit. wonūg. bleylich wonūg  
Habitus. gewonheit die einer in der selē hat. q̄ q̄s opaē z vtiē  
dū vult bñ vñ male agēdo. heblich besitzūg. ein cleidūg d sele.  
vnde sicut vestis corp⁹ ita habitus aiaz restit ynnertlich zirklich  
keit. ynnertlich zirklich cleidūg. Itē habitus peccatorū. eyn vn  
zirklich cleit. ein vnrein cleit der selē. Item habitus. wandel.  
Habitū hoc facē gewonlichen. Habitū affici ad deū. nach der  
macht. vel zirklichkeit der gnadē. vñ geschicklichkeit d gnaden  
die einer yn ym hat. das er wañ er wil mag sich erhobē zu got  
et exercere deuotōez orāto vñ alias. i. alio mō. et sic habitus ē  
est disposicō l' gracia i aia latēs. nullus em̄ sp actu ē deuotus. i.  
in exercicō deuotōis z eleuacōis mēns. Sed habitū multū sunt  
et qñ volunt p tpe z loco zc. reducē pñt talē habitū grē i actū  
Itē habitū credūt q̄ nō sciūt oia. q̄ tñ dū eis pponūt tūc credūt  
et fide assentiūt ppositis sibi. tales credūt oia credēda etiā que  
ignorāt credūt dico in habitu. in einer muglichkeyt. yn eyner  
farbereitūg. in l' durch ein gnadreich geschicklichkeyt. durch  
die ir sele bereit ist. vñ mugig zu glaubē. Itē habitus fidei facit  
inclinatōez in hoie ad repellēdū p̄tria fidei. die gewonlich hal  
tung glaubēs macht zc. i. der krafft zu wurekē. sicut facē meli  
us ē q̄ nō facē. Ita potēcia faciēdi melior ē q̄ impotēcia faciē  
di. Itē habitus ē melior q̄ p̄uacō. das wesen d wureklichkeyt  
ist besser dan beraubūg der wureklichkeit. hoc ē facē est meli  
q̄ nō facē. Itē habitū z corde humilitatē senare. in euertlichē  
wandel vñ cleidūg zc. Itē habitus nō ordinās i deū creaturas  
noch vñ in gewonlicher wurekūg. Item habitū  
durch gewonheit vñ gewölichkeit. nach gewöheit. intēdē ali  
quē finē sic q̄ iā actu nō cogitat d tñ i fine. sz si cogitaēt actua



lit facit. **P**rudētia ē hīc acti<sup>o</sup> cū rōe wurcklichkeit mit vnūff.  
**H**abit<sup>o</sup> ipācie tuglich gewölichkeit **D**isciplīna dicit sis dispo  
situs in oī habitu. i. in oībo rebo q̄ p̄tinet ad eū. die eyrn zu steēt  
et q̄ d̄z h̄re z in corpe et in aīa. **X**p̄us habitu redemit omēs sua  
passiōe. i. potētia. macht halb. ita q̄ ex p̄te ip̄i<sup>o</sup> z quantū in ipso  
fuit nullus dānabit ita q̄ xp̄i passio habitu sufficiēs est redimē  
oēs hoīes et saluare sed q̄ nō actu redimit nec saluat oēs ideo  
est. q̄ mali resistūt. et ex sua culpa z indispositōe nō sunt p̄ceptū  
gr̄e. **I**te habitus p̄ticipiū ist gebaltē. vt h̄ius ē vt hō zc ist ge  
baltē wordē vō ein menschen. treibt zum wercken.

**H**abitualis gr̄a zyrrlichkeyt d̄ sele. gewölich neygūg die einē

**H**abitualis intentō orōis. gewölich auffmerckūg ita q̄ q̄s debz  
sibi fecisse h̄mōi p̄suetur iez attētōis in orōe. **I**te habitualē in  
tentōz h̄re in baptizantō. gewonlich meinūg. vt q̄n baptizat cō  
suetudinē h̄z q̄ id intēdat qd̄ intēdit dū h̄z actualē intentionē  
baptizantōi. **I**te habitualē hilaritatē cōfert vinctō sacra. frolich  
keit die eyrn mag freud bringē. nō q̄ iā gaudeat actu s̄z p̄t h̄re  
actu gaudiū. freud in wercken gegewertiglich. **I**te habitual  
caritas. lieb die da ist ein zierlichkeit der sele. re. s̄z ad malū.

**H**abituatus ē ille male vl̄ i malo. d̄ sich mit gewent hat zū gu

**H**icudo. neygūg d̄ natur zu ei d̄ig. gelegēheit. geschicklichkeit

**H**abundare. mer vn̄ mer zu nemen vberfluffig vn̄ reich sein

**H**abundare iniquitatē. vberhant nemen.

**H**abundare. volkommen sein.

**H**abundans ad idē. vberfluffig.

**H**abundantissimus der aller vberfluffigst. der aller reichst.

**H**abunde aduerbiū. vberfluffiglich.

**H**abundantius. vberfluffiger.

**H**abundantia. vberfluffigkeit. meer habē dan not ist. **H**ec oīa  
a habundare vsqz ad abundantia scribenda sunt sine. h. qz ve  
mūt ab unto. as. et ab p̄positōe fm **H**uguitōz z **X**ristianū.

**H**actenus. byf hyeber vel byf her.

**H**asta. ein spere.

**H**astile. ein stengel am kraut. vt hastile lilij ē erectū. productū

**H**ausit. i. bibit. er tranck.

mediam.



**H**ebrei. i. iudei. **H**ebrei de egipto exierunt. hyn zenger. sic nos  
xpiani hebrei sum<sup>9</sup>. hynzenger ex hoc seculo.

**H**edus. klein gepflein. ein kytzlein. **H**erba. kraut. graf  
**H**ereditariū ius. erblich recht das ein angeboren ist. a parē  
tibus. vt sic pater habuit et possedit. ergo et filius.

**H**ereditaria successio. das ein folget nach einem andern tot.

**H**ereditaria res. ein ererbt ding das ererbt worden ist.

**H**erem<sup>9</sup>. wuste. **H**eremita. einer d̄ da furt ein einsidlich<sup>9</sup>

**H**erere. anhangen. vñ hangen. **H**erere vñ abgezogen leben

**H**ereditas. eyn eigē erblich gut. ei erb gut. ein erbe das ei vñ  
recht<sup>9</sup> wegē zu hozet. quā p̄ fecit.

**H**ereticus grece. i. electō latine. q̄ vn<sup>9</sup> q̄sq̄ id sibi elegit qd̄ me  
li<sup>9</sup> eē videt. **H**ereticus. viij. li. ketzeri. **H**erū. dz dz ei herē zu stat

**H**ereticus me. pouc. **H**ereticus. dz res heri. i. dñi vñ qd̄ p̄inet ad

**H**erodes fuerūt tres. scz **A**scalonita q̄ occidit infantes. **A**grip  
pa sub q̄ xps passus ē. et **A**ntipas q̄ iohes baptista decollauit

**H**eroycū metrū. ein herlicher vers. **H**eroycum carnē. heroy  
ca gesta dicunt q̄ sunt de magnis viris et heroycis. **H**eroy  
cus. i. dactylic<sup>9</sup> q̄ gesta eorū dactilico metro solēt scribi.

**H**esitare. zweifeln. **H**eu o leyd. ich sag es mit schmerzen

**H**eu michi. we mir.

**H**yare. gawen. vñ geewen. os apire. auff thun.

**H**yrus tre. vñ schluckūg. des ertrich. quo interdū sic subintrat  
riulus vt a longe emanet. i. efluat.

**H**yr. e. v. est trissillabū. **E**t ponit̄ in lectōibus. xij. dñice pegri  
nationis ante aduentū scdm aliquos libros hozarū.

**H**ilaris q̄ p̄fert leticiaz in vultu et gestu erterioriqz rep̄sentōe  
leticia mētis ostēdens. vñ ml̄ ti sunt leti mēte nō tñ bilares. fro  
lich vñ wūsz frolich in erzeigūg dz sich einer frolich beweist.

**H**ilaritas. frolichkeit des gemuts. l̄ in arusione. **E**st em̄ ostē  
sio leticie in vultu et signis.

**H**ymn<sup>9</sup>. lobgesanck. trinitati zu geeiget. 7 ḡ sp̄ hz tres vsus. 7  
h̄re debz ad min<sup>9</sup> tres vsus aut p̄ se vñ p̄ repetitōez vni<sup>9</sup> duoz

**H**ymnicus. ein lobsager.



**V**inc esse von hymnen sein. **V**inc vidē. t. a nauß. vñ anderfuo  
bin leben. **V**inc tollit. hyndan genomē wirt.

**V**inc inde. hm vñ herr. **V**irc<sup>o</sup>. ein bock. **V**it q̄ant laris.  
**V**irtus p hirsutus p sincopā. in imno sancti iobis baptis. s. z.  
**V**ispio<sup>o</sup> scharff d magerigkeit. l magerkeit halb. vñ ei mager  
rer. q̄ carnē amisit sola ossa hñs z cutē. z inde d̄z hispio<sup>o</sup> scharff.  
**V**istrio q̄ gestu et habitu alienaz repñtat psonaz sic fit in ludo  
dū q̄s simulat regē habitu z moribz fabulisq̄ edicendis. vñ hi  
strio ein sprecher. alic<sup>o</sup> pncipis vñ ein ryssyener. ein bube. eyn  
iauff kint. ein herolt. **V**istrionatus. heroltstat. vñ

heroltz wesen. vñ lebē iauff that. heroltz that. mit fechten. mit  
springen. mit ringen. mit leichfertigkeit treyben.

**V**istoria. geschicht. das lesen qd̄ p̄tinet gesta. ein buch der ge  
schicht. vñ dici<sup>o</sup> hystorie h̄ dicūt das lesen d̄z da in im begreyft  
die geschicht. hoc dicit. **V**itē hystoria der schriftlich sin als es  
geschehen ist.

**V**istorice intelligit̄ scriptura interdū. nach dem schriftlichen sin.  
nach den buchstaben euferlich.

**V**oc em̄ est corpus meū. dan das ist mein leip.

**V**ocine. i. ne hoc. **V**ocine est discipulū sequi m̄gr̄m ip̄m ne  
gare. ist das dem meyster nach folgen zc.

**V**olocautum. ein gantz entzunt opffer. d̄z ab olon. i. totum z  
cauma. i. incensio. quasi totum incensum sit. die leute

**V**omicida. ei m̄schlechtig. eier d̄ da gern schlecht vñ slicht.

**V**omicidiū. totschlack homis scheidigū am leib des m̄schē.

**V**omine abiectio mutaris i siluestre aīal si occidis. m̄schlich  
nature vñ guttigit. dicit̄ ibi homo.

**V**omūcio. ein m̄schlein. ei armf m̄schlein. d̄z pu<sup>o</sup> a miseria

**V**onestus dicit̄ ab on<sup>o</sup> q̄si bonust<sup>o</sup>. nullus em̄ honestus est hō  
nisi ē q̄ ponderosus z grauis onere virtutū et morū. ein ersam  
mer der ein gut wort hat seines lebens halb erlicher.

**V**onestū. erlich loblich. qd̄ hz bonū nomē z bonā famam.

**V**onestā bona sunt virtutes dona vel scientie. erlich gutter. etc  
ideo sic dicuntur. Nam si non haberent aliquam.



aliaz utilitatē puta etnā vitaz psequentē. adhuc in se tā bona  
sunt q̄ appeti deberent. qz honestū p̄a sua v̄tute ve lbonitate  
nos trahit ad appetendū et diligendū ipm. **H**onestā p̄uersatō  
ein ersamer wandel l̄ geberd quā q̄ videt diligit laudat et cupit  
illaz h̄re qz sic honestū ar̄bit̄ ut videntes. sine p̄spiciētes emēz  
dant se ex illo. **E**t ḡ honesta vita. ein loblich kreffing leben quā  
alij diligūt z ex ip̄a trahūt etiā sic facē. **H**ic honesta bona di-  
cunt̄ gut̄ d̄ye ein loblych machē. vt scientia. sapia. v̄tutes. ḡre  
iusticie dona. **H**onestā ml̄ier. von d̄ nye keyn schmacheyt  
**H**onestas. ersamkeyt gehort ist worden  
**H**onor. ere erbietūg. **E**st reuerentia in testimoniu v̄tutis.  
**H**onorabilitas. erwirdigkeyt. dū quis dignus est honore.  
**H**onorificēcia. ere erbietūg. **H**onorificata ml̄. erwirdig  
mutter. **H**orrenz neu. ge. vno mō ein korn speych. vbi fru-  
mēta seu ḡna reponunt̄. vel infundunt̄. l̄ ein kastē. l̄ scheuere  
**H**orere. forchten. mit ein grauen verschmeben.  
**H**orrendus. ein greuflicher. l̄ grausamlich. **H**orribil̄. ei-  
**H**orridus ad idēz. erschrocklicher. grausamlicher  
**H**orripilatio. ist d̄ gram so ein dz hare geyn berg geet.  
**H**orror. d̄ gram. forcht mit grawē. d̄ vntwyll. p̄ tremore capit̄  
**H**oruscupi. auffmercker der stunde. vel auff die stunde.  
**H**ostia. opffer. ein siglich opffer. vl̄ opffer des v̄windens der  
feinde. ten feinden ob zu ligen. **I**te hostia ei opffer brot. opffer  
der v̄sumūg als vor die feinde. et xp̄us fuit talis hostia. qz dū ad  
huc eius inimici essem⁹ p̄ nobis oblat⁹ ē. **H**ostia p̄pe d̄z p̄ re-  
p̄ciliacōne hostiū. i. aduersarioz. **S**ic xp̄us hostia recōciliavit  
nos inimicos dei ip̄i d̄o. **I**te hostia d̄z qz offerē p̄ victoriā ho-  
**H**ospes. ein haukwirt vl̄ ei gast. vl̄ gast halter. stium  
**H**ospitalis. der da herberg gibt den wilgeren. ein herberiger  
barmhertzig. **H**ospitalitas. herberigkeit. wirtschafft. l̄ eban-  
sung beherberūg d̄ armē. vt hospitalitatis nolite oblitisci.  
**H**ospitularij d̄m. spittel herze. vl̄ des heiligē geist̄ dicūt d̄m q̄  
h̄nt paupes secū q̄s reficiūt z nutriūt **H**ostiensis ḡes dicta est  
sic a tra hostia **H**ostilitas inimica. neidisch heffig feindschaft



Quisimodi. des gleichen.

**H**ūanitas xpi. mēschwerūg xpi. sic etiā hūanatio xpi mēschheit xpi. **I**te hūanitas mēschlich gutigkeit. mēschlichkeit. guttig-  
**H**umanatus est xpus. ist mensch worden. keit

**H**umanus hō der da hat menschlich guttigkeit. qm imitat.

**H**ūana tēpratō. die leichtē sunte. on die d mēsch nit mag lebē

**H**ūana ptenere. ist dz gut frolich leben nach dem es dy welt-  
lichen mēschē halten ōschmeben. **H**ūanū. menschlich blo-

digkeyt. vñ schwacheyt. dū sez q̄s adhuc est imperfect⁹. sicut apli  
ptendētes q̄s eoz maior esset. **H**umectatio feuchtigkeit pēti

**H**umēs locus. feucht stat **H**umerus me. corep achsel. vñ

**H**umidus. feuchē. schulter. ē sup pectus an dē armē

**H**umidū radicale. gewurtzelt feuchtigkeit.

**H**umilitas. demutigkeit. et est clesedra p quā oīes gr̄e a dō  
influit in animā. nyderung. demutigung.

**H**umilitas humane nature. i. mortalitas.

**H**umilis. ein demutiger. ei demutig durch peynlichkeyt hū-  
schē. **H**ūiles dicunt p̄sone. die da sint eyns nyderē geschlechtis

vñ stamē. vt rustici et simplices mechanici. **I**te hūiles die klein

**I**te hūiles hoies in malo dicunt nyder vñ d̄ffen vñ nutz men-  
schen. geylet die da nach keyner ere fragen. nec p ip̄o honore

laborant. **E**t hūilitas d̄z h̄mōi. nyderigkeit. **H**umile cor. ein  
demutig h̄ynnab getruckt hertz byf auff den grunt h̄ynnab

**C**aput superius humile d̄z oben nyder eingetruckt.  
**H**umile corp⁹ q̄dam h̄nt. eyn nydern gestofen leip. qz hūilitas

ne dū ē aīe sz etiā corpis breuis et parui. **I**te hūilis ein cleiner  
vñ paties. **H**ūilia nydere demutige ding. vñ q̄ hoiez humiliat

**H**ūiliare. nydern. demutigē. peinigē. v̄derben. nyder trucken.

**H**umiliatio. nyderūg. quo ad exteriorē p̄uersationez p̄traria  
humiliter sustinendo. ym wandel. in wercken. ym leben. so sich

ein mensch truckt. vñ nyder machung. **H**umiliatus d̄z in  
extrinsecis penalibz toleratis. **H**umor. feuchtigkeit. vel

saffē. **E**t interdū ponit p carnali vita. **H**umor luxurie. fließen-  
**H**umus. feucht ertrich. te feuchtigkeit



**I**acob dō supplantatoꝝ vicioꝝ. et ē actiu⁹ q̄ post lu-  
ctatōez ab angelo dicit⁹ isrl̄. iacobs kinder dñr ipsi  
isrl̄ ite. Filij israhel. die kinder israhel genant.

**I**acere me. p̄ouct. dō q̄ in moꝝ talib⁹ viuit peccatis  
**I**acere me. correp. werffen. **I**actare. werffen vñ rümen. vt  
ille iactat se berüpt sich. **I**actātia. rüme. rümüg. lob l̄ hoffart  
**I**actitare. loblich vñ berumpt wollen sein. loblich volbringē.  
loblich machen.

**I**actura schadē. **I**uues cū iactura. i. dāno alterius locupletat⁹  
**I**acula dicunt. p̄feyle. geschuß. vñ geschutz. qz iaciunt. **I**z ia-  
cul⁹ linthworm die da fleugt. et ignē de ore emittit. **I**z iaculū  
ein spyeslein dō mā scheußt schyßling. spyessing. schuß spiessin.

**I**am nō moꝝ it̄ xp̄us. n̄w furbas zc.

**I**anua dō a ian⁹ ydolo. inde ianuaris dō illud ydolū qd̄ inter-  
prat̄ p̄ncipiū cuiusqz rei. sic ianua dō p̄ma porta et extrema.

**I**anitor. ein p̄fortner. vñ ein thoz hutē **I**conia. i. ymago in-  
**I**ctus. ein streych. **I**conijs. i. in ymaginibus

**I**circo. des halben. **I**dea in teo. furbildūg der natur.

**I**dealis ratio. ein furbiloung.

**I**dem. eben das selb. **I**dem et idem actus. eben dō eing werck

**I**dem solum das einig ertrich.

**I**deoma. ein sprach vñ zunge.

**I**demptitas. die selbigkeyt. eben das selb.

**I**dest. das ist so vil gesagt. **I**diipsum. eben das selb.

**I**dolū. ein apgot. ei betruglich gestalt. ei bilo. factū ab aurifa-  
bro. **I**dicū ab ydos. i. forma vñ ymago et dolus deceptio. quasi

**I**dolū ē loc⁹ vbi ydola colunt. **I**deceptoria ymago. bildūg

**I**doneus. ein tuglich. ein bereitter. geschickter. bequēlicher.

**I**donee. bequēlichen geschicklich.

**I**doneitas. tuglichkeyt. **I**dolatRIA. apgotter.

**I**ozia. eyn eymer. eyn wasser geschyr. est ip̄a maria qz p̄ ip̄am  
graciaꝝ aquas a teo haurimus. **I**z geelr. krugk.

**I**eiunus. ein hungeriger fastender.

**I**eiunium. vernunfftig. vel messig abbrechung.



**I**rens et imber abiit et recessit. ibi illa duo significat. dz iehig  
vel gegenwertig vnseelig lebē. vñ qñ aia ascendit celos hec vba  
ad ipaz dicunt. qz ipa ia erepta est de miserijs hu<sup>o</sup> seculi.

**I**ericho ciuitas interpretat luna q̄ defectū patit. et nos defectu  
osi sum<sup>o</sup>. Sz dz abnemūg des mons. dū de maria accipit i epl'a  
iericho ciuitas fuit opulenta de omib<sup>o</sup> necessarijs p̄ter q̄ de aq̄  
que ibi amara erat et nō potabilis.

**I**hus ē de<sup>o</sup> hūanar<sup>o</sup>. Sz xps dz hō deificatus. i. deitate vnctus.  
**I**hesobita est q̄ actu in celo saluatus ē. Sz aut a ihu saluato  
re. Sz xpianus dz gesalbter. vñ nos dicimur hic xpiani. sz al  
bi in celo dicemur ihesobite.

**I**hrl'm visio pacis interpretat. vel samlung der glaubigen.

**I**herusolomitani sunt monachi. heiligen greber.

**I**gnarus. vnwiser. vnwissender. ein kunstloser. et p̄e q̄ omīno  
nihil scit. Sz rudis qui aliquo scientie p̄ se acquisiuit.

**I**gnauia faulkeit. lāgsamkeit d̄ vnufft. tarditas stulticia. 7 dz  
sepe eē corpis. **I**gnauus. langamer in begrifflichkeit. q̄ est  
tardi ingenij. taro<sup>o</sup> ad capescēdū sciētia. Et p̄ponit ab i 7 na  
nus. Item ignau<sup>o</sup> dz inefficax piger insipiens stult<sup>o</sup>. ei fauler  
treger. nō hñs motū teoūz hñs in omī bono. geet nit naber. et  
erbmoloisat q̄ igne ai vacu<sup>o</sup>.

**I**gnire. feuerig machē. entzūde  
**I**gniri entzūdt vñ feuerig werde **I**gnitū eloqū. feuerig rede

**I**gnobilitas. vnadel. **I**gnobilior. ei vnwidig. l̄ geschrift

**I**gnominia. erlofigkeit dy nit zu nemē ist. nālofigkeit. l̄ nen  
lofigkeit. schētlichkeyt. dz sich dy leute schemen es zu nēnen  
so schētlich ist es. schmachheit. v̄schmebūg. schāppkeit. schēdūg

**I**gnominiosum. schētlich ding **I**gnominoz. ei v̄schmechter

**I**gnorare. nit wissen. nit erkennen. vnwissenbeyt haben. nit  
kūnen mit ychtz. vel nichtz darumb wissen.

**I**gnorans. p̄ ignoranz. vt ille ignorans agit. vnwissenlich zē.

**I**gnorantia. vnwissenheit. kunstlofheit. einfaltigkeit.

**I**gnorantia inuincibilis. vnwissenheit die einer nit kan oder  
mag vberwinden

**I**gnoscere. vergebē. vbersehē. schonē. verzyhen. erbarmē.



**I**gnoscibilitas. üzyglickheit q̄ q̄s libent remittit et parit.  
**I**gnotus. unbekant.  
**I**llabi. einsenckē. **I**llabiē aīe. einsenck sich v̄l. wirt ein-  
gesenck in das wesen der selen. durch tringet es.  
**I**llaqueare. üstrickē. üwerzē. verwickeln. ürickē. in die strick  
werffen v̄n bringē. sabē. **I**llaqueare p̄ctis. ist übüdē dē fundē.  
**I**llatum. zu gefugt. v̄l. gesprochen. vt sententia est iuste illata  
schaden der da wirt zu gefugt.  
**I**llecebra. vnlautterkeit. fleischlich vnreimigkeit. besleckung.  
vnreimigkeit. vnlauber fleischlich wollust. leylich besleckung  
vnlauberkeit. leylich fleischlich begyro in essen v̄n trincken.  
schlaffen v̄n wachē. vnlauber begyro. **I**llecebra est delectatio  
carnalis v̄l. delectatō illicita. **E**t d̄r ab alliciēdo q̄ illicet koiez  
in malū. **I**llecebra forma vnrein gestalt. **I**gedanck  
**I**llecebra cogitacō. i. luxuriosa cogitacō. vnkeusch vnlauber  
**I**llecebrus. das da vnzymlich bose ist. vol bofer begyro.  
**I**llecebrusissim⁹. d̄ aller meyst beladē ist mit fleischlichē wol-  
**I**llectus. hynnein gezogen. venit ab illicio. **I**lust  
**I**llepidus. i. insipiens. vnuerstantener. **I**llesus. vnuerferē  
einer d̄ da on schaden ist. **I**llibata v̄go maria. vnangerurt  
a viro. vnbesleckt v̄n vnuerbrēt a libidine. **I**liberalitas ē  
parcitas impietas in mia. karckheit. **I**llibertare. freylof  
machē. v̄l. frey machē. **I**llici. hyn ein gezogen werdē. v̄l. ein-  
**I**llico. zu hant v̄l. balo. **I**gezogen werdē  
**I**llimis media p̄ouc. i. sublimis me. p̄ouc. hoch.  
**I**llitus me. correp. geschmirt. **I**llo. i. illuc. aduerbiū est.  
**I**llucere. erscheine **I**llusio. betruglickheit. üspottig. vnere  
v̄l. enterig. **I**lludere. üspottē. betriegē. vnere. hoflich  
**I**llustratō erleuchting **I**lluuias. i. immūdiacia. abschlagē  
**I**llustris. durchlichtig v̄l. durchleuchting.  
**I**magō. bildung einlichkeit. einbildung die gantz einlich vno  
gleych ist. vt mens homis scz memoria. intellectus ⁊ voluntas  
d̄. bildung gottes. **E**t dicit ymago quasi imitago. quia nomez  
habet ab imitatōne. von der nachfolgung.



**I**m aginatio. ein bildūg alterius rei. innerlich sinn. vt iacēs in lecto vñ loco abstracto facit sibi ymaginatōnē. bildūg p̄schre mulieris. vel dicit̄ betrachtūg bedenckūg.

**I**mas. vnser. **I**st p̄nomē grecum. i. nobiscum.

**I**mber. der regen. et capit̄ p̄ marcō. inde p̄ponit̄ september. i. septimus a marcio mēsis. **I**tem imber p̄ vnseeligkeit des lebēs de h̄ vice. s̄. in dictione iems. **I**tē imber est vis repētina. ad nubes et pluniā p̄tinēs. **I**tē nim̄<sup>9</sup> imber. ein schleg regen. vel ein wolckenbruch mit grofen tropffen felt das wasser herab als guff man es mit kubelen.

**I**mbecillis lis. le. vel imbecillus la. lū. d̄z ab in et baculus. q̄si sine baculo. i. sustentamēto viriū. **E**t ē debilis fragilis dū quis nescit resistere peccatis facilliter cadit et statim p̄sentit.

**I**mbecillitas. krankheit sich zu steuerē auff ein steckē das er sic auff inuf leynē auffkruckē. vñ schwachheit vñ blodigkeit.

**I**mbecillare. i. debilitare.

**I**mitoz aris. inter dū passiuē capit̄. vt imittent̄ voluptates. gesucht werdē. nach gefolget werden. **S**z actiuē ibi. **E**lect<sup>9</sup> pl<sup>9</sup> imitat̄ aliorū d̄tutē q̄ p̄riā. nach k̄mnet vñ meer nutz dar vñ nympt. vñ meer da vñ zu nympt. vñ sich meer da von bessert q̄ si eandē d̄tutē in se h̄ret. **M**az si quis h̄z aliq̄d in q̄ aliū excellit incipit tepere. dū vero videt aliū h̄re aliquid qd̄ ipse nō sic habet iā excitat̄ fortit̄ ad agendū et plus crescere incipit.

**I**mitatio est ymago. einlichkeyt. nachfolgūg.

**I**mus imi der letzst. **I**mū. i. infimū der grunt die dyesse. **A**scēdere de imis vñ der dyesse. vñ nyderūg. **I**tē imus ē ps posterior rei. vt iacens in imo. auff dem ruck.

**I**mmaculatus. unbeflecter.

gen grunt

**I**mmarcessibile. das da mit welck vñ durre wirt. das da alwe

**I**mmediatus. on mittel zu gefugt.

**I**mmEDIATE. on mittel.

**I**mmemor. d̄gessener.

**I**mmensus. vngemessener. unbegrifflicher. vngeendeter.

**I**mmensitas rei. vnmesslichkeit. grūdlosigkeit.

**I**mmergere. versencken. hyn ein sencken.



**I**mminet. es zu felt. an leyt. legt sich an. anhangt. imminent  
bella. zu gefugt werden vel zu fallen.

**I**mminentia mala. zukunfftige vbel.

**I**mminutū est oppositū supflui. das gebrechēhaftig ist.

**I**mmittere. sich fur bringen. immittere furorē in se ipm ꝛt vi-  
cia. in sich selbs bringen tobug des zornf.

**I**mmissa tribulatio. vmbtreibūg die got zu vnf sendet.

**I**mmisso capite xps itrauit ꝑtorū. mit nyd geschlagē haubt

**I**mmisit de<sup>o</sup> soporē in adam. hat in adam geletzt.

**I**mmittis. ein vnmitter. vl' blutiger. sine misericordia.

**I**mmobile bonū. ei ligēt gut. **I**mmobiliū. vnwider rufflich.

**I**mmolari geopffert werdē. **I**mmolatō. totūg. vt immola-  
tio lasciuie carnis nr̄e dō a nob offerat **I**mmolari oꝛoni sich

**I**mmolari rastē. ꝛ inwonē beherziglich gebē auf oꝛ gebet

**I**mmūdiicia. vnreinigkeyt. vl' vnkeuscheyt. vnbehebigkeyt. so  
einer rindt. ꝑ libidinē qlitercūqꝫ hoc ꝑtingat aut fieri poterit.

**I**nterdū ponit ꝑ ꝑcto sodomitico. stumende funde. scz qd fit in  
tali forma et modo ne inde ples ꝑcreet.

**I**mmuus. ei gefreyter. gätz frey lediger. entledigt. ꝛ geledigt

**I**mmunitas. freibūg ledigūg. **I**mmutatō. v̄wechselung.

**I**mmutare. gar vn̄ gätz v̄wandeln in ein anderf.

**I**mmutat visus obiecto suo. wirt bewegt.

**I**mpedire. wendig machen. a ꝑposito intrandi claustrū.

**I**mpedire. hindern. mit fordern. mit fertigē **I**mpeditorū. ei

**I**mpenitēs nō absoluat. d̄ da nit rew vn̄ leit hat. hindernf

**I**mpendē. anhenckē erbietē. darzu gebē. zu fugē. zu gebē zu

**I**mpensuz v̄leubē. ꝛ gegebē. bringē. dar auffl' dar an legē

**I**mpēse az. sunt necessaria alia a victu. **S**z expēse dicūt vict<sup>o</sup>

**I**mperat<sup>o</sup> act<sup>o</sup>. ei gebottē werck. **I**te impense etiā. kost

**I**mpfecta cā est occasio. ein vngantz nit genūgsam vrsach.

**I**mpfecte. nit gentslich. **I**mpericia. kunstlofigkeit.

**I**mpeditus. vngelert vnweise do recht.

**I**mperiū. gewalt. ein reich. ein gebiet. ein gebot.

**I**mperiose. in gebotf weyße. durch gebietūg.



**I**mpsonaliter poni ubi. vngsonlich stan.

**I**mpinar ubi no emittit iob. ein wort das da strenglich were  
gewest ein wort d vngedult. vñ liez uba in iob posita sonet im-  
patiētiā tñ solū sunt uba d clage. et instructōnis vt imitemur.

**I**mpinēs. das da nit dar zu gahort. es tryfft es mit an.

**I**mpiri. mit teilē. vnteilē **I**mpetere. fur das recht brīgē. l  
heylchen. **I**mpetit<sup>9</sup>. angelauffen. angegryffen. angereicht

vt vin vi repellere licet impetito **I**mpetigo est sicca scabies  
pminēs in cute cū asperitate et rotunde figure. durze rente vel  
rendigkeit. es ist erhebt cū asperitate. ita q pellis fit rauch vñ  
ungleich. hat klein kuggelet duppflin.

**I**mpetrare. erberwen. erfolgē. vberkūmē. erholen. **I**mpetrāt  
omnia isto ubo fiat voluntas. werdent verlihen.

**I**mpetuosa res est ira. ein vngestym ding. sturtzt seinen eygen  
wircker das einer sein selbs nit schonet.

**I**mpetus. vngestyme vngewitter. vngestym beweglychkeyt.  
vnuernūffig bewegung. des teuffels anlauff.

**I**mpium. vncristlich.

**I**mpius est malus xpianus. paganus et iudeus.

**I**mpietas. vnmiltigkeit. vncristlichkeit. ein vncristlich leben.  
vnglaub. nō noscere deum neq diligere.

**I**mpiger. vnuerdrossen. **I**mpigre facē. vnuerdustlich thū

**I**mpignozare. vsetzen zu pfante. **I**mpignozatō. pfantschaft

**I**mpigere est punire. vt offendē se. sich an etwas stossen. vt ces-  
cus impingit et improvidus homo. vt aufflegen.

**I**mpiguare. seyft machē. totare magnis tomis. vt fleysfig vnd

**I**mplacabile. dz nyimmer bsunt sol sein. volkūmen machē

**I**mplicare. verwickeln.

**I**mplicita fides est in laycis. vborgen glaub leynt noch in den  
falten. qz ipi firmiter credūt omnia credenda licz nō sciant tam  
clare et distincte exponere sicut clerici. **S**z si interrogarent de  
singulis fidei articulis. i. pticulis vtiqz et ederent. vñ ipi ad herēt  
doctis q explicitam fidem hñt z sciunt docte distinguē articulos  
fidei. et omnia credenda que layci implicite credūt.



**I**mplicite. heymlich dar by. od yn ym selbs. ymmerlich i corde  
**I**mplicite credere est. so eyner ym hertzen glaubt vnd mag dz  
ausprechen vnd bekennen wann es not ist.  
**I**mplicitū verborgen. scz corde vel in sensu.  
**I**mplozare erwerben. est cū fletu inuocare.  
**I**mponerē reuerentiā amico. anlegen.  
**I**mpportunus. ein ungestumer. **I**mpportunitas. ungestūkeit  
**I**mpportabilia. vntreglich ding **P**eccator ē iusto importabil.  
id est intollerabil' reimplatio qz iustus p̄t cauere se sep̄ius a dyabulo.  
**S**z a malo homie nō valet se cauere.  
**I**mpossibile in moralibus est vel dicit' difficultū.  
**I**mpossibile est ist gar schwer vnd seltsam. i. vix possibile.  
**I**mpostura. verclagung. vel deceptō.  
**I**mpotentes sunt nescientes se defendere.  
**I**mpotentia. unmöglichkeit. vnmechtigkeit.  
**I**mpreciabilis sanguis xp̄i. das nit bezalt mag werden.  
**I**mprecari. erfolgen. erberben.  
**I**mpregnari. schwanger werden. fruchtbar werden.  
**I**mpressio peregrina nō ē in sole. verwandelbar eintrückung.  
coloris v̄l caloris. vel eintrückung der zufälligen ding d̄ye da  
wandelbar ist als ein bilger.  
**I**mprobus. i. durus v̄l magn⁹. ein hefftiger ungestumer starck  
beweglicher. **I**mprob⁹ amor. starck mechtige ungestume lieb  
vel grof starck lieb. **I**mprobū dogma. ungebürlich vnfrū lere  
**I**mprobitas. ungestūigkeit. strafflich an mēschē vnfrumheit.  
**I**mprobare. schentlich fürwerffen vel auffheben.  
**I**mpproperare. auffhebē. zu legen sicut dicitur. ich han dir so  
vil gutz gethan vñ thust mir dz herwidumb. v̄l eins gebrechē  
vel schandt auff hebē l' ei sein geschlecht auff hebē l' sibi datū  
**I**mpproperiū. schmachheit. auffhebung der gebrechē. v̄l kräck  
heyt. vel guttat. que fecit ei.  
**I**mpportacionata res. vnnessig ding nach eins stants.  
**I**mpportacionabile. unmöglich zugegleicht werden.  
**I**mpromissus. vnuersehen. **I**mpudens. schamlof.



**I**mpudēcia vel impudicia. schamlofigk eyt so mā schenlich  
redt vñ lebt. **E**t ē in bono ope amplexāda vt qñ bon<sup>o</sup> catholic<sup>o</sup>  
siue xpian<sup>o</sup> a mūdānis verat<sup>r</sup> de ope bono ⁊ deuoto. tūc em pati  
debz. solich schand das er sich nit schemē sol des guten werckf  
etiā si a malis derideat. **S**z in malo mertrices et publicani hñt  
impudenciā damnabilem et fugiendam. dan sie schemē sich nit  
vbels zu thun. **S**prechen. wider stant thun

**I**mpugnare. anfechten. wider streyten. wider treyben. wyder  
**I**mpulsus. gestossen. getriben. **I**mpunitas. strafflofigk eyt.  
**I**mpunis pñis generis vl̄ impunus. a. ū. i. nō punitus vel sine  
pena. vnstrafflicher. nit gestrafft. vngestrafft.

**I**mpune. i. impunitē. i. sine pena. libere. sine v̄dicta. on straff  
**I**mputa michi. rechen es mir zu vel dar rechen. zu legen.  
**I**mputabilitas. zu legung.

**I**n. in aliū nullū cogita malū. auff ein andern. **I**n iusticia tua  
libera me. durch ꝛc. in p̄ces eoz aures dñi sunt pate. gegē ꝛc.  
in porta vel iugentibus vnter. in mortuū pouc lacrimas. i. su  
p. vber dē toden ꝛc. **S**ilr̄ ibi xps ē diues in oēs. i. sup omnes  
vber all menschē. in hostes. wyder vl̄ zu vel an. in die petri. auff  
den tag. in mulieribz bñdicta. vntē den frauē vl̄ vber die frauē  
vl̄ vber all frauē. de hoc fide infra in dictōe inter. in illa die auf  
den tag. fecit hoc. in dño p̄ incōspectu dñi filij pentibz obediāt  
in viā illius ne vadas. auff den wegk. **I**n qñqz dicit intrāsicōz  
vt in ip̄o vita erat. in diuis in actu wurcklich. vel yn yzunder  
**I**n alterutrū sapere idipsum. gegen eināder. **wurcklichkeit**  
**I**nabilis. vncuglich. **I**naccessibilis. dar zu nymants kün  
men. noch geen mag. **nit lebendig dingk**  
**I**nanimata res. das da nit das leben hat. vel nyt leblych. vel  
**I**nanis. ein vppiger. vnnutzer. nō p̄tinens ad salutē nr̄az vel  
**I**nanitas. lerigkheit ꝛc. **ei lerer. scz vacu<sup>o</sup>. eitel. vnfruchtbar**  
**I**naniter sic suū nomē s̄. tozlich. vnnutzlich. vnfruchtbarlich  
**I**nardescē. ynbrunstig werden. entzundt werden. zu nemē in  
der entzundung. gantz entzundt werden vel brennen.

**I**nauris media p̄ducta. ein ore ringk.



**I**ncandere vñ incandescē. schymbartich leichtē. vñ werden. vñ  
scheynbar werdē vñ sein. entzündē. entbitzigen. erleuchtē.  
**I**ncantare. bezauberē. **I**ncantatō beschwerūg. sicut veno-  
ti ozombi incantāt deū. l. i malo sumptū. beschwerūg durch se-  
gen. vt nō noceat bestia. **I**ncantator. zauberer. q̄ ūbis cogit  
dyabolū qui finit se cogi q̄ tal' eō. ūbint sich. cū ūbis aliq̄bo q̄  
**I**ncantatrix. zeyberin. sunt p̄tra xp̄m et fidem  
**I**ncarceratō. kerckerung l. thurnūg so einer gekerkert wirt.  
**I**ncarnatō. mēsch werdūg. oder in thurn geworffen  
**I**ncautus. vnfürsichtiger. **I**ncaute. vnfürsichtiglich.  
**I**ncendiū. entzündung des feuers. vñ brant. l. ein zund q̄ ignis  
efficiē vel excutit. est eukaristia. quia q̄ p̄municat illius cor. xp̄i  
corpus in caritate accendit. vñ feurgezengk.  
**I**ncensium. das da entzundet.  
**I**ncensum. sacrificiū. ein entzundet opffer.  
**I**ncentium. entzündūg. ap̄ius ire vñ ody. et sic de alijs. vñ d̄  
fomes. furung. speysung. der laster sez  
**I**ncentor. einer der da entzundet.  
**I**ncertū. **S**up incertū diuitiaz spem nō ponāt diuites. vnge-  
wis ding. vnicherheit. vnicher ding.  
**I**ncessantē. on vnderlaf.  
**I**ncessus. wādel vñ leiplich eufferlich wādel. vñ fur sich gāck  
vñ gang vñ her furgāgk. so einer zu leycht geet vor den leuten  
**I**ncessus tu⁹ sit ḡuis. dein gangk so du auß geest vñ die gassen  
**I**ncest⁹ ta. tū. gar sere fast vnkeusch. i. valde incast⁹ l. nō cast⁹.  
**I**ncesta. ein bulerin. q̄ nō casta sz incestus t⁹. tui. vnkeuscheit  
que fit cū p̄sanguinea vñ affine. vñ etiā cū sp̄uali p̄sona. 7 tūc d̄  
incestus spiritualis.  
**I**ncestare. zu vnlanterkeit vel zu vnkeuscheit bringen vñ ver-  
vnhemen vñ verunleutern cū luxuria.  
**I**ncidere. aufschneydē. abhawen. vñ incidam⁹ ūba mala.  
**I**ncircūscriptū. das da nit begryffen ist. vñ nit begryffen mag  
werdē. sicut lunē rei. vñ de⁹. vñ vnbeschlossen vñ unbegryffen  
**I**ncircuitu. vmb vñ vmb dzumb.



**I**ncisivus. ein einschneidens ding. vñ vt dicit catholicon. i. nō  
in tpe sectus vñ maturus vñ supflus. tugent

**I**ncitare. reitzen. incitat vñtē. bewegt innerlich zu merē die

**I**nclinare. neygen abweisen. vñwenden. bygen. vñ beygen. fili-  
us inclinat genu pñi nō totaliter. alien⁹ aut flectit. i. sup genua  
sua cadit. quere sup in. **F**lectere dñtiam.

**I**nclinat voluntas ad illos. thut seinen willen dar zu.

**I**nclitus. edeler adelicher. vñ q̄ excellit alios in vñtibus. **E**t dñ  
etiā nobil⁹ q̄si nōscibilis. **I**ncludit vñbzogen leyt. **I**nclusit

petr⁹ in speluncā. vñschlenft sich. ta mundana

**I**ncola ē aduena q̄ pmo gradit i vitā xpianā herkuling ex vi

**I**ncolatus. einwōnig die mit grofer arbeit beladen ist.

**I**ncolumis vñ incolom⁹. i. q̄ nō indiget colo. i. baculo sustēta  
cōmis ad transeūdū. ein gesunder. starcker gantzer.

**I**ncolumitas. gantzlicheit. gantz gesuntbeit. vñ stärke.

**I**ncōmutabile bonū. vñzurgēcklich gut. vñuerwādelbar gut.

**I**ncomoduz. vngemackt. vngemachsamkeit. vnglucklicheit  
schade vñbequemlicheit.

**I**ncompozaliter. on zu sebetzung.

**I**ncōpositō mox. vñordēlicheit. vñbequēlich sittē vñgeberd

**I**ncōpositus. vñgezyrter. vñzuchtiger.

**I**ncōposibilia. ding die nit beyemand besteen mogent

**I**nconsolabiter flere. vñtrossbarlych weynen. nit wollen ge-  
tross werden.

**I**nconcussa stabilitas. vñbewegte. vñuerzyttertē.

**I**nconfiderata res. ein vñbescheydlich vñ vñmercklych ding.

**I**nconstans. wanckelmütiger. nō pfeuerans.

**I**nconsuetum. nit gewonlich. vñgewonlich.

**I**ncōsutilis. vñgeneht vñ gelykemt. kleyt das es gantz ist on

**I**ncontaminabil⁹. ei vñbefleckt. **I**nptāmiata ad idē. stuck

**I**n continens dñ opposito mō sicut ptinens. vñbeheb d̄ da ein  
vñkensch lebē furet. **S**z i ethicis icōtinēs ppe dñ q̄ nō ex ppo-  
sito intēdit libidinē pñcē arū facit q̄si d̄ velle ex fragilitate pec-  
cat. **E**t sic ipē p̄t dici vñuol⁹ q̄ ad int. vt cū dñ i ptinēs vñuolus.



**I**ncōtinenti percussit. i. zu hant immediate.

**I**ncōtinētia generaliter vnbeuscheyt. vnbekebigkeyt. rinnūg  
p libidinē. qlitercūqz hoc fieri pringit.

**I**ncōtinēter viuere. vnbeheblich. vberflussiglich lebē. i. vestab  
in edendo dormiende loquēdo zc.

**I**ncōtinēter. zu hant. vn-  
nerzuglich bald.

**I**ncorpore. einsetzē. in leip. in den geistli-  
chen leyp xpi setzē vñ beynigē in im. vñ mit im selbs. sicut cibo  
corpi. et cibus spūalis xpi aie incorpat.

**I**ncorpore decimas. zu  
eigen. **I**te incorpare. einsetzē in beinigūg. **I**te einleiben.

**I**ncorpato. einleibūg **I**ncorpata ē lux solis diuersis subies-  
ctis. gefasset entfangē ist i vil leibe elemētoz scz z aliaz rerū  
**I**ncorpalis res. vnleyplich ding. allumiatarū

**I**ncorrupta vgo maria. vnuerruckt an ptū z i ptu. brochē  
**I**ncorruptibilia. vnzerburchliche ding. vngeschedigt l vnzer-

**I**ncrassat<sup>o</sup>. gemestert. glenblich ist. l kaum zu glaubē ist  
**I**ncredibil<sup>is</sup>. vnglaubig. **I**ncredibile. vnglenblich dig dz kau-

**I**ncrementū. zu nēmūg auffwachsung.  
**I**ncrēpare. straffen. peynigē. bertiglich mit grūnigen worten

straffen. auff hebē. mit harte worten sicut xps increpauit. hat  
gestrafft. incredulitatez discipulorum suoz.

**I**ncrispatō. ein flechtūg der zopff. vt mulieres faciūt.  
**I**ncubus. obliker. d ob sol ligē. in coeūdo. vt dyabol<sup>o</sup> in forma

viri sine masculi apparēs mulieri cū q̄ coit sine luxuria<sup>z</sup> supin-  
cubens ml'ieri dz incub<sup>o</sup>. sz dyabol<sup>o</sup> apparēs i spē ml'ieris co-

iens cū viro cui succūbit dz succub<sup>o</sup>. vnderliker. **I**nota etiaz q̄  
dyabol<sup>o</sup> incubus. i. in spē viri apparēs nūq̄ succūbit et ipe succ-

cub<sup>o</sup> in spē ml'ieris apparēs nūq̄ supincūbit. adeo ipse obhor-

ret et detestat ex sua supbia hāc deordinatōez puerse forme ia-  
cendi in actu coeūdi. qz adeo sup<sup>o</sup> est dyabolus q̄ nō vult vi-

teri succūbere in spē viri l incūbere in spē feie. **I**liter em fieri  
a demone nūq̄ exptum aut visum est.

**I**nculcare vba scolaribz. dick vñ vill sagē. recht wol in sie tres-  
tē. eintretē. in ei setzē. vt forti teneat memoria. **I**nculcat nob  
hñficiū dei. wirt in vñf gestampft. eingetrettē. byn ein trucken.



**I**nculcare gemitū. i sich selbs truckē. dū quis p̄ timore aliozū  
nō audeat l̄ nō p̄t emittē dū et sicut veller. et ē magna pena. sic  
**I**nculcatō. eindruckūg. accipit gemitū xpm̄ in morte ei⁹  
**I**nculpata tutela. ein vnschuldige. vnstraffliche messyge schir-  
**I**ncultus. ungeziert. mūg v̄ rechte  
**I**ncumbit mihi facere. stet mir zu. es geburt mir.  
**I**ncuria. sorglosigkeit. ferlessigkeit. felt. kumpt  
**I**ncurrit. felt v̄ oberkumpt. v̄ incidē. incurrit. man hyn ein-  
**I**ncursus. an lauff. anfall. **I**ncuratō. krūmūg. bigūg. neigūg  
**I**ncus. ambof in d̄ schmittē. p̄ouit cus. in gto. dis. aldig  
**I**nde. da her. **I**ndebitū. vnschuldig ding. **I**ndebit⁹. vnsch-  
**I**ndebite. vnrechtlich. **I**ndecertabilis. vnbestreytlich.  
**I**ndeclinabiliter. vnabweglich. vnbuglich.  
**I**ndecor⁹. vnzierlich. **I**ndecorū. i. indecēs res 7 inhonesta.  
**I**ndefessa redemptō currit iā. vnabgesagt. vnabgeschlagē.  
**I**ndeficient. vngerechtlich. **I**ndēmitas. schadolofigkeit.  
**I**ndemnis. schadolof. **I**ndesinenter. on vnderlas.  
**I**ndēmiata ps. vngestympt. nit benēt welchf od̄ wie grof.  
**I**n deū p̄tectorē esto mihi. zu einē got der mich beschyrm̄ v̄  
zu einē beschirmer in got sicut tecet deum.  
**I**nder. der zeiger. scz digitus secūdus.  
**I**ndia. indiger lant. sz ethyopia od̄ morē lant.  
**I**ndicare. offenbarē. zeigē bedeutē. **I**ndiciū. ein anzeigūg.  
**I**ndicē. gebietē. auflegē. auffsetzē. indictū. auffgelegt.  
**I**ndifferēs opus ē op⁹ mediocrit bonū. ita q̄ p̄t interpretari ad  
bonū v̄ malū. D⁹ mōi opis p̄cepto monachus etia tenet obe-  
dire in claustro. v̄ mittel messig gut. eyn gut das an yme selb̄  
weder v̄dinlich noch vnuerdinlich ist des ewigē lebens.  
**I**ndifferenter. on vnterscheid.  
**I**ndigere p̄ponit ab in et egeo. Est int⁹ egere v̄ valde egere.  
**I**ndigentia. durfftigkeit mangel.  
**I**ndignari. mit vnwirschkeit bewegt werden.  
**I**ndignatus. vnwirsf.  
**I**ndignans. vnwirsf. v̄ vnwirsiger. zornischer. tobender.



**I**ndignū. vmbwirdig. vnbillig. vngewerlich. vnzymlich.

**I**ndigne tibi fecit. vnwillich vngerechtiglich.

**I**ndirecte. durch ein vmbwegk vñ mit strackk dar se3 p occasi-  
onē. **S**ilr p indirectū durch ein krümē weg. qz directe fieri dñ  
nach dē schlechten weg. **I**tē indirecte. mit strackk sund durch  
ein mittel. scz p occasione aliqua. **I**tē indirecte tãgit fidē krūf  
rūmer. durch ein mittel gebracht wirt auff den glauben. vñ ad  
id te q̄ sit fmo. **I**tē p indirectū durch ei vñweg idirecte aufert  
alicui ptās dñ supior sius nō aptis v̄bis vñ ñ apto mō aufert sz  
alias facit p̄tra eū vt tandem ei totaliter auferat ptās.

**I**ndirectū. i. nō hinc inde raptū. mit hin vñ her3 zuzert. **I**ndi-  
sciplinat⁹. vnzuchtiger mensch vngezogen.

**I**ndiscussa res. vnerfarn vnerforschbet.

**I**ndiscret⁹. vnbes-  
cheidener. vnbewusamer. sine rōe agit lurrinosus. **I**ndispē-  
sabilis. vnabreglich. so mank mit ablegen vñ abtragen mag.

**I**ndispositiō. vngeschicklichkeit.

**I**ndistincta pedice sient  
ebē als werē sie mit geschlitz. **I**ndiuou⁹. vngeteil. **I**ndiui-  
dua vite p̄suetudo in m̄rimonio est vnzerteilt gewonheit.

**I**ndiuouum. ein selbf vnzerteilt wesen.

**I**ndiuisus. vnzerteilt.

**I**ndocilis. vngelirrig.

**I**ndoles. gutschicklichkeit.

**I**nducē. dar zu bringē das einer etwas pponit vult facere vel  
facit. vñ einfurē. einbringē. inducē ad testificanduz. dar zu be-  
wegē. **I**nducit vicia. bringe vñ leyt i hoiez vicia. **E**t ne nos i-  
ducas in tēptatōez. laß vnñ so weit mit kümē dz wir byn ei ge-  
firt werden. q̄ volūtatem addamus.

**I**nduere. cleydē ārbun. **I**ndut⁹ est dñs fortitudinē. āgethon  
wordē vñ actiue hat angethon.

**I**ndulgere. i. cedere totaliter se dare cū diligētia. vt regimini  
scolariuz p̄cipue rector indulgeat. **H**ern. rps nequaq̄ p̄tibus  
ceteris tibi suā vult indulgere p̄titiā. sic di. katbo. **H**ile indul-  
gere noli. **I**ndulget fortuna malis nach hengt. nach hengen.  
nach gebē. vñhengē. nach lassen. zulassen. gunten.

**I**ndultimus. ein vberseher.



**I**ndulgentia. bzyhüg. bulo. gundüg. ab lof. ab lof der peyn. bzyhüg der sunden.

**I**ndurare. etwas verberten. bert machē.

**I**ndustria. küstreichckheit. küoigkeit. brauchhüg d' önufft. küstreich wirklichheit. lystigkeit. weyßheit. fürsichtigkeit. spitzig önnstfügckeyt. durchsichtigkeit. q̄ rem durchsicht. **I**tē industria. gwerb treybung. obung. arbeit. hantwerck.

**I**nebriat xps̄ truncken macht. bringt ögeslichckeyt aller zeytlicher. od̄ fleischlicher begirden. vno durst

**I**media. hunger vl' mägel. cibi potus. vl' abbrechüg. vl' l'üger

**I**nefficax. vnkräftig. **I**neffugabile. kümertlich zu flyhen.

**I**nemendata scriptura. vngelbesserte. vngelstrafte falsche schrift

**I**n eo q̄ p̄ me' ē' de'. des halb. **I**tē q̄ntū i eo als vil als an im

ist. **I**neptia. vnshicklichckheit **I**nepta leticia. vngelburlich

**I**negle. vngerecht vngleich. freid. dy dē mēschen nit zu

**I**nequitas opposito modo vt equitas. gebort

**I**neria. ablegickheit. vel ablegckeyt. faulckheit. das einer kalt ist.

nihil sapit ei. nullā habz vitā i se. iac3 sicut mortu' in vita. gāt3

tot kalt. od̄ iners. **I**neria. küstlofigckheit. verseumllichckeyt. vn

fleyß labygckeyt. lassigkeit. schlaffertigkeit.

**I**neruditus. vngelerter. **I**n esse q̄re infra in verbo insunt.

**I**nescare est impingere vl' cibis decipe p̄ponit ab esco.

**I**nestimabilis. vnshatzbar. vnaufsp̄rechlich. vngedacht vn

geschätzt. h̄ est nemo p̄t estimare schatzen vel gedenden. we

grof es sey zc. **I**neternū mīa eius. ps̄. pfitemini in die ewi

gckheit. in das ewig inf ewig. in ewigkeit. vl' etiam ewig ist sein

barmhertzigkeit. vl' immer ewiglich. **I**neuitabilis. der nie

gemittē mag werden. vnuermeydelich. l' zuinlich q̄ n̄ p̄t vitari

**I**neuitabilitas vnmeydelichckeyt.

**I**nerercitatio. vbelofigckeyt. **I**nerozabilis. vnerbitlicher.

**I**nerozabilis. vnerbitlicherer.

**I**nerimabilis. vnuertreylicher. vnuertderblicher.

**I**nfamare. verlenmen. schelten vbeln reden von eym. ere aba

schneyden. lestern. laster auff legen.



**I**nfamia. öleumigüg. ere lofigkeyt. **I**nfamia criminalis. öleumigü 3 dy lesterlich ist bebest mit ein grofen laster das es ein erlof macht. **I**nfamis. erloser. treulofer. potuit omnes  
**I**nfantia. kintheit. vnsprechigkeit. **h**onore  
**I**nfans. vnsprechende kint. **I**nfatigabilis. vnuertrössener.  
**I**nfatuari. zu thorbet kümē. vnweiß vñ kräftlof werden  
**I**nfautū. vnselig vnglucklich ding **I**nfendere. i. valde offēdere. irasci. **I**nferre. einfurē. zuzugē. vñ dicē. vt intulit mihi .i. dixit mihi. **I**nfer digitū tuū zc. thoma. beweg her leg hie rei  
**I**nfern<sup>o</sup>. die hell. die tyffe finsterkeyt. **E**t in hoie dō p̄cupiscētia carnal' cui si rō obedit iaz lux in hoie mersa est in inferno. i. in lūbis p̄cupiscētie. **D**eus ē dñs infernozū. der hellischē. **I**tez infern<sup>o</sup> die furhell der vetē. et dō lymbō patrū. **I**te infernā tyff der hell. **I**nfert. die hellischē. **D**orte inferi nō p̄ualebūt zc. die pfortē des hellischē. scz dyaboli. **tern** in sunderheit  
**I**nferiora. die nydern. **R**atio descendit ad inferiora. zu den ny  
**I**nferar cis. i. sterilis. vnberbafftig. **I**nfructuosus.  
**I**nfertilis ad rem. **I**nfestus ē inuidiosus. importun<sup>o</sup> irat<sup>o</sup> hostilis molestus. dō q̄i nō fest<sup>o</sup>. i. festin<sup>o</sup>. **I**nfestū. anlignent dig  
**I**nfeudatō. leibüg. **beschwert** eins. ei vnruwig ding  
**I**nfici. zerstort werdē. vnfruchtbar gemacht werdē. sic oratio euagatiōe inficit. **I**moz carnal' inficit mētē. i. iformat. besitzt  
**I**nfidelis. vngleubiger. **z** luxuria sic inficit vt rōnē auferat  
**I**nfidelitas. vnglaub. **I**nfigi. neyn bestē. **I**nfigi in luto drey bestecken vñ drey behangē. **I**nfin<sup>o</sup>. d. aller nyderst  
**I**nfiniti sunt. als vil dō sie nit zu zelen sint. **der nyderst**  
**I**nfinitū. vngemessen. vngeent. **I**n infinitū diuisibile. in so vil teil die nyemand gezelen mag. **I**n infinitū pcedere als weiter  
**I**nfinitas. vnentlichkeit **das es kem ende hab**  
**I**nfinite. vnentlich.  
**I**nfinicies. mangeltiglich on zale. on zale.  
**I**nfirmari. kräck werdē. gekrückt. vñ kräftlof gemacht werdē. vt p̄ ml'tū coitū. **I**nfirmari cū infirmitatibz zu bertzē nēmē sicut esset sua infirmitas et p̄posse inuare sic voluit paulus.



**I**nfirmans vno mō. einer der ein anligēſach hat.

**I**nfirm⁹. ein krancker. ein geneigt zun ſindē vñ geilheit. *ſa-  
cillus ad caſuz.* **E**tiā eſt impet⁹. ein anſaher eins gerechtē cri-  
ſtelichē lebēs. ein krancker nach der ſelē. *fragilis caſus vñ ce-  
cus neſciens qualiter viuat aut quid agat.*

**I**nfirmitas. krafftloſigkeyt. *facta ex ieiunio. vñ vtrius in infir-  
mitate p̄ficiē ſc̄z qñ carni p̄ abſtinētiaꝝ ſubtrahit ne fortificetur  
ad laſciuēdū. 7 ad vicia p̄ficiendū. abnympt laſter zu vol brin-  
gen. l̄ qz ibi etiā p̄currūt aduerſitates l̄ paſſiōes 7 tribulatiōes*

**I**nflāmare. gar vñ gātꝝ entzūden. feurig machē flānig feurig  
machē entzūden. einbūſtyg machē das recht d̄ flam dar nach  
ſchlecht alſo einbūſtig.

**I**nflari. zurblaſſen. l̄ vbmütig wērdē. zurſchwellē. **E**p̄s ſc̄t⁹  
inflavit 7c̄. hat ſie an geectempt. **I**te inflare. einblaſen.

**I**nfleri digiti. bin ei gebogē fing. **I**nfluētia. inluſſig. inluſ

**I**nfluere. eingieſſen. **I**nfluit bñſicia nobis. in vnſ genkt.

**I**nformare. recht geſtalt geben. lernen vnterweiſſen. 3yerlich  
machen. eyn recht geſtalt drey n bryngen. **I**lle informat pace  
oberkunt in ſich ein recht geſtalt des frydes.

**I**nformatio. lere die da gibt ein recht geſtalt. vñ eſt diſciplina  
vt ibi fiat hoc vt pueniat informatōni xpiane.

**I**nformatus. geziert 7c̄.

**I**nformis. ungeſtalter der da keyn geſtalt hat.

**I**nformatiua cā nre reſurrectōnis eſt xpi reſurrectio. vñ ſach d̄  
geſtalt vñ form vñ der furbiloug. i. *exemplaris cauſa.*

**I**nfortunū. ungluck. unglucklichkeit.

**I**nfortunatus. ungluckhaſtiger.

**I**nfrenare. aufzeymē. dū q̄s phibz equū p̄medē reſtringit os

**I**nfrenat⁹. ei gezeymē. *eius ſurſum cū freno. zeymen*

**I**nfronitus. der keyn ſtyrn hat. ſtyrnloſer der keyn ſebam hat  
*ſicut meretrix caret fronte. i. ver ecūdia. qz frons a p̄betis p̄-*

**I**ngeminare. zwifaltigen. *verecūdia ponit*

**I**ngemiscere. erſeuftzē. traurig ſei. erſeuftzē mit eufertlichē

**I**ngemita māſuetudo. angeborn ſenſſinnigkeyt. *zeichen*



**I**ngeniū. ein funt. sinreichigkeyt. kundigkeyt. behendigkeyt. uaturlich sinreich v̄nunstigkeyt. innerlich v̄nunst. die innerlich byn ein grebt v̄n bozet. **E**st ratō in rē intus vadēs q̄ de sua natura fossina est in res cognoscēdas. gar gut v̄nunst ei ding grūlich zu v̄steen. d̄z ratō v̄n v̄st̄erlichkeyt. q̄ intus vadit et penetrat intelligētia rei. k̄nstreichigkeyt. vel innata natura. d̄z etiā sinreichigkeit. d̄z videlicz q̄s aliq̄d inuenit p̄ nō visuz. v̄n bringt es i tag. vt inueniēto subtilitates arcū nouit inuētariū p̄us nō habitariū. **I**ngemosus. ein sinreicher. q̄ informatus de aliq̄ statum capit. v̄l ein k̄nstreicher q̄ inuenit sciētiā v̄l artē aliquā vel q̄ rem intus b̄n inspicit et intelligit.

**I**ngens ein grosser.

**I**ngenuus. i. nobilis.

**I**ngerē. ein tragē. dar zu bringē. byn zu tragen. zu im tragen. ein senckē. sich an nemē. ein gebē. tuglich schetzē. sich selbs fur tragē l̄ br̄gē. v̄n annemē. sich einwerffen l̄ zeigē. i einē bringē

**I**nglorius. i. sine gloria. erlofer m̄sch. q̄ nō honoraē. Sancti inglorij fuerūt nō cupiēt gl̄ az. et idō etiā n̄ sensēt p̄umeliā

**I**ngluuius est voracitas. gulositas. fullerey des bauchf. fresserey. in sich seluckung. ein seluckūg des bauchf. in sich seluckung als das durze erteich wasser in sich seluckt..

**I**ngratus. v̄ndanckbar. vnangenehme **I**ngrossare. grob v̄n grof machē. zū grobsten machē. **I**ngruere mala rē. zufallē

**I**ngruētia mala zu fellig zu k̄ufftige vbel.

die vbel

**I**nguen. gewerb. in corpe. vt ibi pedes vel crura trūco corpis p̄iungunt.

**I**nguinarū. ein gewerblein der glider. ibi pestilētia se oñdit. idō d̄z pestis iguinaria.

**I**ngurgitare vinū. in **I**nhabitatio. einwonūg sich gurgeln. l̄ seluckē dē wein **I**nhabitare fit p̄ affectū deuote mētis. v̄n mal<sup>9</sup> et i deuot<sup>9</sup> monach<sup>9</sup> nō inhabitat claustrū. einwonē durch begirlichkeyt d̄

**I**nherere. anhangen.

anrechtigkeit des gemuts

**I**nbiare. streckē. innerlich. inbiare supermis sich gätz streckē gätz dar auff gebē. anhangē l̄ streckē v̄n suchē v̄n nebern dar zu. v̄l stellē dar nach.

**I**niciūm. anfang.

**I**nbonesta. schamlofigkeit. leichtfertigkeit. bubischkeit



**I**n idipsum. in das selb. i. in das. dz vns bringt zu ewiger selig  
keit. l. i. i illo bono. ebē in dē selbē gut scz deo ebē wid vmb in  
das selb. in im selbs. **I**n ipsum tormia et requiesca. in ym d  
da ist er selbs vel in im der da ist eben das selb. **I**n ipsum. **E**t  
in laqueū cadat in ipm. ps. **J**udica de passione xpi. ebē in den

**I**nicere manus. hant anlegen. selben strick. et nō in aliū.

**I**nnimicat. feynschafft tregt. **I**nnimicus homo der feytlich  
mēsch d da feytshafft hat l tregt. h hoies. i euāgē. ē dyabol<sup>o</sup>

**I**nniquus. ein vngleichet der es mit gleich belt mit eym andern  
non tangendo medium.

**I**nniquum. vnrecht.

**I**nniquitas. vngleichbeyt. vngerechtigkeyt. vngleichyigkeit. ym  
vteil. so einer verkurtzt wirt. nō fit pauperi vt diuiti.

**I**nniurari. schmachheit zu fugē vl vngerechtigkeyt. grollen der  
feynschafft beweysen. vnrecht thun eim andern. **E**t sic sepe vi  
olenter. mit gewalt.

**I**nniurie. vnrecht. beschwerung.

**I**nniuria est dum cū aliquo homie iuste agit verbo vl facto.

**I**nniuriosus. erfultet mit vnrecht die einer eim andern zufugt.

**I**nniuriosum obū. ein vnrecht schedlich wort. scādalisans. schē  
edlich wort. vñ p<sup>o</sup> i<sup>o</sup> capit dānū i aia. qz nō p<sup>t</sup> pati tale verbū.

**I**nniti. grūtlich setzē. fest einsetzē i ein āders. anleynē. sic clau  
dus. auff ein krucken sych grunden vñ gantz lassen. gantz dar  
an lassen. gantz lassen.

**I**nnixus. angeleynt auff ein ander. **I**nnixa anima sup dilectū  
suum in celo. angeleynt. gantz vnd gar ver eynt myt cristo et  
eternaliter eo fruendo. dar an gebest.

**I**nnocens credit omni verbo. i. stultus. ponit in puerbijs. ein  
vnschuldig kynt. z simplex hō credit quidq̄ ei dē sz nō ē bonū

**I**nnotescē. ei erkāt sein l werdē. erscheinē geoffenwart werdē

**I**nnouare. bringē zu ernewerūg. new machen. ernewern. ]

**I**nnoxius. vnshedlicher. vnuerbunden. ipfis peccatis.

**I**nnuere. heymlichen geben. zu versteen gebē zu erkennen.

**I**nnumerus. vnzellich. eciā innumerosus.



**I**nnumerabilia sanctorum. unzelbarkeit. unzelung.

**I**nobliquatum. i. non incurvatum.

ampt

**I**nofficiari. vollenbracht werden yn dem ampt vel durch das

**I**nopia. durfftigkeit. mangel. armut. inopia uboꝝ noturfftig-  
keit der wort. **I**nops. i. sine opibꝫ. durfftiger. mit reich. quia

opes sunt diuicie. **S**z opem. i. auxiliū. 7 sic inops etiā ē q̄ nō hz  
auxiliū ab alio. **I**nops ein durfftig an im selbs. vnmeßiglich

**I**nopinatū. vngemeint. vngedacht. **I**nordiāte. vnordeñlich

**I**nposterū. dar nach.

**I**npretermisse. on vnterloß.

**I**nquātū rps hō erat orant. mit einer aufleyūg vñ merckūg  
auff sein menscheit. **O**rabol<sup>9</sup> inqñtū est natura qdā bon<sup>9</sup> ē. als

weit vl als feyr ꝛc. **N**aturale inqñtū naturale. als weyte. ꝛc.

**I**nquietare. vnrwyg machen. dū quis alios interdum grauāt  
bona ad se raptando vel dū nimis austerē vnit coram alijs ꝛc.

**I**nqñatō. b. effleckūg. vñ unreingūg. q̄ i ē totalit̄ tult. u. c. scere.

**I**nqñē. erforschē. fleißig suchē. fragē. durchsuchē. **I**nqñitor

**I**nsania. wozheit. blidigkeit. vñsinnigkeit dy da küpt vō d̄ sufig-  
keit des leibs. q̄ dulcedo aiāz excecāt vt q̄ naturā aiālis fiat.

**I**nsanie false ad idē. falsch wozheit. scz psolatōes querē in vo-  
luptatibꝫ carnis 7 mundi et sic de alijs.

**I**nsanus. vñsinniger. mēsch. **I**nsanabilior vngesunnterē.

**I**nsencia. i. insipientia. nā scit<sup>9</sup> tus. cui. ē sapia. idē insc<sup>9</sup> insencia.

**I**nsensidē. auffschneidē. vt insidē trā scripture vomere rōnis.

**I**n se. an ym selbs.

**I**nsectatio. neydysch. heßig zufugung.

**I**nsectancium. i. persecucium.

**I**nsectari. emßiglich stetiglich. semper vbiqꝫ nach folgē. nach  
stellen. sicūt p̄car insectat mulierē quā p̄catur. bult.

**I**n secula. in die welten. vl byß in die welten bye. vuo byß yn  
die welten die da zu kunfftig sem.

**I**n secula seculorū. von einer welt byß in die andern. das ist all  
wegen. vel in die welt der welt. i. eternaliter sine fine.

**I**n sempiternū. ymmer ewiglich vel alwegen von einer wele  
yn die andern.



**I**nsensatus. vnentpfindlicher mensch als eyn vnueruiffreyger  
thyer. ein einfeltiger. toechter. grober. vnweyfer mensch.  
**I**nsensibilis homo. dummer mensch. toechter mensch.  
**I**nsesepabiliter. vnzertrenlich.  
**I**nsequi. nach stellē. durchbechtē vñ nach stellē zu durchbechtē  
**I**nsereze einsetzen. ein ympten. vel ein ympffen.  
**I**nserti. eingelassen werde. inserit wirt vñ mischt sic risus dolore  
**I**nsidie. heimliche lystige nachstellug. heilich redt l' auff satz  
da mit mā ein nachstelt. argelust. argelustigkeit. nach stellung  
**I**nsidere. auff ein setzen. insidet setz sich ein.  
**I**nsidiosi capiti. widstat thun. sic dyabol' insidiat. vñ heilich  
nachstellē zu vterbē. insidiat begert schadē zu zuzugē. deo  
**I**nsido. ab insido. i. seceo. nā sico is. ere. i. seceo. etiā insido. i. p' se  
**I**nsigne ne. ge. ein sundlich zeichē d' zirllichkeit. insigne devo  
tois ē oblatō. zirllichkeit q' hō p' suā oblatōz ligt suā deuotōez  
**I**nsignis titulus bñficij. ein würdig mercklich apt. q' se nufat.  
**I**nsignia. sunderlich würdig zeichen vel zeichen.  
**I**nsignire. zeychen. **G**ebildet. ymagie dei est anima nostra.  
**I**nsignit'. gezeichnet adelic mit großer würdigkeit l' gezirt l'  
**I**nsinuare. eyms antorn nit an nemen.  
**I**nsinuare. heymlich geben zu verstecken. **E**t sic etiā. lerē verkū  
den. bedeuten. heymlich bedeuten. vel verkunden.  
**I**nsinuat. wirt heymlich berurt.  
**I**nsinuatio. heymlich vel verborzen bedeutung.  
**I**n sion. auff dem berg der ewigē seligkeit. inter dū.  
**I**nsipiditas. vnשמackhaftigkeit. schmacklofigkeit.  
**I**nsipientia. tozheyt. vnweyßheit.  
**I**nsipiens. vnweife. nō bñs pgnitōz dei cū sapore. nezrischer.  
**I**nsistere. anligen. dar auff gebē. anhangē. gantzlich gebē.  
**I**nsitum. eingesetzt. eingepflantzt. insitū verbū dei. das da ge  
ympt ist vel eingeympt ist.  
**I**nsolens. vngewonlicher. p'tra cōsuetudinē omnīū ē. **E**st su  
perbus fatuus. et moribus non pueniens toecht. hofferziger  
vngewonlicher sitten. alios grauās cū suis morib' insolentis.



**I**nsolentia. vnzuchtigkeit. vngestum. gewonlichkeit. vngestū-  
keit. mutwilligkeit zu thun was sein will ist. sicut modo creuit  
in mundo insolencia ppter impunitatem. Item ē incōueniēcia  
moz. vnbequēlichkeit der sittē. vngewonlichkeit. vngewonlich-  
keyt. sicut facē tieffe vñ außgeschnitene goller. et alias detesta-  
biles innouatōes vestīū. alio mō ē fatuitas. et supbia.

**I**nsolenter. vnweyßlich. tolich. **I**nsolentiū. vngewonlich.  
**I**nsolecē. anhaben vnzymlich syten an sich zu nemen.

**I**nsōns ē inocēs sic Sōns ē nocēs. vicōsus culpabil' 7 īspiciēs.

**I**nspatō vngeserd. ille veit inspatō an algeserd. **K**athol' qre

**I**nspirare. gotlich einsprechē. eintragē. einblasen vñ anblasen

innerlich wurckē. in hoie. emgyessen. eingebe. yn vns bringē

an sich zybe dē artem. **I**nspirauit ī faciē ei' spiraculū vite. hat

in in geblasen vñ an geertret. **I**nspirauit aīaz viuentē ī corp'?

acc. hat in ei' sele eingeblasen. **I**spirati spū scō innerlich bewegt

**I**nstabilis et instabilitas. quere infra.

**I**nstās. augēblick. als kurtz zeyt als wirs begreiffen mugen.

**I**nstācia. gegēwertigkeit. **I**te ppter instāciā laboris anligēder

sach halb. vñ fleys arbeit. fleissig anligūg. heffrig anligūg. sorg

**I**nstācioz. ein fleissiger. **I**nstāter. anligēlich on vntterlaf

**I**nstare. wecherlich sein. hart anligē. on vntterlof. stetiglich.

fleissiglich. emssiglich sich dar auff geben vñ anligē gantz vno

gar anhängen. gantzlich dar auff gebē. nach stellen. heffriglich

sich dar auff gebē nit anligen also das er and dīng abschlecht

wachen sein. **I**nstar ē nomē icludēs p se ppositōez. xco nō

oz expmī dicēto ad instar. sz dici oz instare hui' .i. ad sit' itudiez

huius. beyspyl. **I**en vel wider auff richten.

**I**nstaurare. wider machen. vñ wider bringen. vel wider bau-

**I**nstauratoz. ein wider bringer vñ erfüller. vt instauratō legis

**I**nstabilis. wäckelmutiger. vnsteter. helt nit. qd dixit. nō pti-

**I**nstabilitas. wäckelmutigkeit. **I**nuat vitā icipitā 7 sic d' alijs

**I**nstigare. reytzen. treibē. entzunden. stupffen.

**I**nstillare. eintropffen. **I**lich eingebug.

**I**nstinctus. tus. eingebug. einbzyngung. einfließung. bey m-



**I**nstita. te. media correpta. wygen bant vel wag schnur. bant.  
vnde lasarus mortu<sup>9</sup> institis ligatus fuit.

**I**nstituere. i. pponere. **I**nstitutū. i. ppositum. **I**nstitutō  
aufsetzūg. **I**nstitutō clemētina. ein satzūg. **I**nstitutio. auff  
setzung der lere. vntterweisung. lere. grūtlīch vntterweisung.

**I**nstituta. vntterweysung.

**I**nstruere est armare.

**I**nstructus. angethan mit barnisch. in corpe. s̄ armatus dicit̄  
gerens siue deferens arma. waffen vñ were i maibus. schizre

**I**nstrumētū. werckgezeug. waffen instrumēt. of fen bziess. ge  
waffen. sicut dicim<sup>9</sup> instrumēta luxurie sunt zc. **I**nter dū mē  
brū in hoie d̄ instrumētū. werckgezeug quo opamur. bant ge  
zeug. vt instrumēta vocis sunt lingua. guttur. pulmo.

**I**nsudare. sich geben anliglich. also hart anligen q̄ sudat.

**I**nsufficiēs ad bñficiū. vngenugsam. vntuglich. nit gnug sam.

**I**nsufflauit. hat an geblasen. angeedēbt hat sie angeedēbt.

**I**nsula. insell. ē tra at puincia circūdata aqua maris

**I**nsultat. lauft dich an mutwillicklich z importune. vngestum  
lich. felt dich an ad nocēdū tibi. wiđstāt thut. **I**nsultare. sich  
aufbeymen vñ auf leynē gegē eim. vñ ē qdā caullatōe vñ emu  
latōe z derisiōe hostē inuadē. **I**nsultat. i. de aliena iniuria exul  
tāt. i. gaudēt d̄ iniuria alteri<sup>9</sup>. anlaufen vñ heben eim auf. vñ  
schäpperkeit anlegē. mit wortē anlaufen vñ rechtsfertigen.

**I**nsultātis verba. wort der auf hebūg. d̄ spottūg vel geylūg so  
man eins spottet. **I**nsultacōes. anleuf mit scharpfen vnuer  
nustigen wortē. mit einer bolderūg anlaufen. **I**nsultacio. sch  
entlich auf hebūg. auf hebung eigener schant. ein wort des auf  
bebēs vnd des gespots anlaufung. anspryngung.

**I**nsultus. anlauf. vngestumyigkeit. ein sturmlicher anlauf.

**I**tem facē insultū. ein sturm thun. p̄ ciuitatē obsessam iā dicit̄  
vñ dicit̄ rex aggredit̄ expugnatōem. ein sturm p̄ ciuitatem.

**I**nsumptus. vnuerzert.

**I**nsuper. vber das.

**I**nsurgere. erheben. dar wider stellen. auf beymen wider eyn.

**I**nsurgentibus in me. erheben sich wider mich.

**I**nsunt. anhangent. ynnerlich anhangent.



**I**ntactus. vnberurt. ab omibz scz illicitis tactibz vt maria fuit  
intacta. der nit suntlich angerurt ist worden.

**I**nteger. res ab integro gesta est. gantz von newem an.

**I**ntegralior. gantzzer. volkümener. zwyfeltiger.

**I**ntegraliter cõstitui. zusamen gesetz als durch stuck.

**I**ntegrat pfectio religiosoz obediẽtia gesetz ist. tanq̃ p ptes.

**I**ntegritas. gantzlichkeit. zusamen gesetz als durch stuck

**I**ntellectus agens. wurcklich verstentlichkeyt.

**I**ntellectus speculatiu<sup>9</sup> q̃ se tẽdit ad vitã p̃tẽplatinã. lauter ṽ  
nũsst. ṽstẽtlichkeyt die sich streckt zu dẽ schawenden leben.

**I**ntellectus practicus. i. ĩtellectus vite actiẽ. verstentlichkeyt  
die sich streckt zu dẽ wurckendẽ lebẽ ṽ die da antriffit wurck

**I**ntelligẽ. ynnerlich versteen. Aichkeit ṽ wurckẽde ṽnũsst.

**I**ntelligẽcia. verstemif. ṽstentlichkeyt. ṽnũsst. innerlich ver  
stentlichkeit. ein verstẽlicher engel **I**ntellectus 7 ĩtellectõ

idẽ. sz nõ cũ angelica natura. **I**ntellectuale ṽebũ. ein wort

der ṽstentlichkeit. **I**ntellectualis splẽdor. schein d̃ gotliche  
ṽstentlichkeit dũ q̃s hz diuina p̃tẽplatinã vt rẽ ad int̃ ĩtelligit.

**I**ntemerata ṽgo. nit zerstort werde l̃ nit ṽbrẽt wordẽ durch  
vnordentlich begird vel p malã volũtatẽ. nã multe sunt ṽgines  
corporez tacte. voluntate corrupunt 7 ṽrunt sic q̃ nigre et ex  
uste sunt p libidinẽ in aia. etiã si corpe nõ corrupant ope imple

**I**ntemporans. ein ṽnmesiger. **to** corruptõz corpus.

**I**ntempustus. ta. tũ. i. sine tpe. inutilis. incõgruus. **A**or intem  
pesta dõ er eo q̃ in ea nõ ĩnt actus t̃pus distiguẽtes. q̃i sine tpe

**I**ntende. hab ey n auff mercken vel auff sehens entlych yn der  
meynung suchen. kume zu vns. machen zunemen. vel operam

dare. gantz dar auff geben. entlich suchen. sybe an. kum sybe  
an. merck. **I**ntende voci orationis mee. hab ein auffmerckens

vel sehens vel erbarminif. 7c. ṽ est intus tendere. intus vadere  
mit allem seynem fleyß dar auff mercken vel geben.

**I**ntẽ intendere in hoies mũdanos. ansehen tales. nach yn zu le  
ben in weltliche wandel. **I**ntendere. mut han vnẽstan zu thun

**I**ntẽcẽt arcũ habẽ gespãt vt sagittẽt. **I**ntẽ itẽdẽ dr auff streckẽ



**I**ntende mihi. gee in mich. qz tendere. i. vadere. **I**ntendē. hyn  
ein geen. ein geen. sez mente in deū. **I**ntende in adiutorū meū  
kum mir zu hilff vel kum her in mein hilff. **I**ntendere eternis  
sich gar vñ gantz dar auff geben. ym an zubangen.

**I**ntende sibi consulere. meynung hat. *te cantant moniales*

**I**ntensa vox. hoch auff gezogen. in loquēdo vl̄ canēdo. vt al̄

**I**ntentō vocis. erhebug der stym vel grillug vbschwēcklich

**I**ntēfissim⁹. der aller grost 7 flectit fm qz sustantū sibi addit

**I**ntentio eternoz purificat animū. streckug. spannug. dar auff  
streckug. so einer hat sein meynnug ad eterna. **I**tem intentio.  
furnemug. meynnug dar auff einer grūlich geet. begird. inner  
lych versterlichkeit eins dings. fursatz eins dings. ein eigack.  
einfurug. ein zu gack. leitug. auffmerckug. in orāto. begyrlich  
meinug. ende satzug. recht meinug zure in dz recht end. fleis

**I**ntentus est orōni vel elemosinis. bekūmert gar vñ gantz dar  
auff ergeben vel gantz gestreckt vñ wol gezogen. in mente sup  
orōz. **S**ic etiā intēti sunt monachi psalmis. gantz dar auff ge  
streckt vñ wol gezogen sicut corda bñ tēta sonat. **I**ntentus. ein  
gantzer in d̄ begird. eins gesammelten gemuts dar auff gegebē.

**I**ntentum suū probat. sein furnemung. *dig ansehen.*

**I**ntente aduerbiū fleissiglich. **I**ntente cogitaē. indlich inwē

**I**nter mulieres dixit elizabet. bñdicta tu sez maria. **S**ed etiā

posuit i ml̄ieribz. vnt̄ dē frawē. ober dy frauen. ober all frauē

**I**nter p̄ fur. vt inter oculos tuos p̄cepta scribe. **B**entro. xij.

**B**ñdicta tu inter mulieres. inter dicit mediū participatiōis. qz  
maria virgo m̄r̄ ihu. participat cū virgibz in virginali castitate  
cū viduis p̄tinētibz i p̄tinētia. et cū iugatis in maternali se cū  
ditate. **E**t dic̄ etiā excellēcie dignatē. qz ip̄a v̄go maria excellit  
oēs ml̄ieres. qz ip̄a ē v̄go fecūda nō steril̄ et m̄r̄ itēḡ icōrupta.

**I**ntercedē. dar zwyschē kūmen. fur vñ zu steen vl̄ fur vñ zu  
bitten. **I**ntercessio gebet. **I**ntercedē p̄ducta. ci. vnt̄brechē

**I**nterfusus labor. vnt̄erb̄ochen. non cōtinuatus.

**I**ntercludē a se. vō ym aufschliessen. vl̄ verschlabē vel versch

**I**nterdictū. verbyetug. sicut in d̄ictō *liessung vl̄ zuschliessen*



**I**nteresse. gegenwertig sein. Interesse ē termi<sup>9</sup> iuristarū 7 of  
lucru cessans vl' dānū emergens exinde q' alē nō dedit rē mibi  
pcessam in termino pfixo. Nā re mea careo qua vti deberem ad  
necessitatē. cū q' alē apud se retinet vl' tminū tenet. mibi refun-  
dē dānū istud qd' mibi ptingit ex ista dilatatōe restituēdi mibi  
rem meā sibi pmodatā. Et illud damnū dicit' interesse.

**I**nteriectio. eingeworffen wort.

erilitate.

**I**nterimere. toten vel vergeen. vt agri mei interempti sunt ste-

**I**nterim. die weile mir hie synt. dicit' vel dar zwischē. scz añq'  
pncipale veniat dicim<sup>9</sup>.

**I**nteriora. innerlich. interiora ei<sup>9</sup>. sein innerlich geoirn.

**I**nteritus. tus. der tot. ewig tot. verderblichkeit.

**I**nterlineat' glosa. eyn auflegung dyc da erfult dyc wort des  
terts. ein erfüllung der wort.

**I**ntermittē. vntterwegen lassen.

**I**nternectus. i. infectus.

**I**nternectio. i. infectō. **I**nternectū ē qñ i bello fit infectō ita  
q' null<sup>9</sup> oino euadit qñ occidat.

est vno bulet omb sie

**I**mpellare. bytē. Nequā pcar impellat mulezē. anwēdet. an-

**I**nterpolare. i. interrūpē.

**I**nterpolatus. vntternūmen.

**I**nterponere. dar zwyschen werffen.

**I**nterpositio. einwerfung. einsetzung. ein myschung.

**I**nterpres. ein dolmetsch. aufleger. ein fursprech.

**I**nterptari. auflegē. wendē. keren. nach d' auflegūg auflegē

**I**nterpretatio. auflegung. verstentlichkeit. erclerung. vel iml  
terung. vt interpretatio iuris vel legis.

**I**nterpretina potentia. bedeutende kraft.

**I**nterptatiuus p'sensus. ein will nach der auflegūg. nach der  
wage. dū aliqd' facis vl' negligis q' iudicat' esse p'sensus tuus.

**I**nterptatiue cōtemnit p'ceptū dū benefacē p't et nō facit nach  
der auflegung. vel verstentlichkeit vnd nach der wage zc. vnd  
lest es lyderlich byngen. quo bene notat' q' p'temnit ac si d'bis  
dixisset nolo facere. Est em tunc p'temptus virtualis.

**I**nterptatie facē at' tnsgreodi p'ceptū. nach d' wage l' auflegūg



**E**xemplū verus denarius ē q̄ bz verā ymaginē. Sz ps argenti  
tm valēs q̄ntū denarius nō tm hñs formā denarij. i. ymaginē de  
narij interpretatīe ē denarius scz q̄ntū ad valorē licz nō q̄ntū ad  
formā denarij. Sic vere tñsgredi 7 explicite aliqd̄ p̄ceptū ē 7c.  
ist in eigener gestalt ubertretē. gule aut̄ adherē in festo tpe ser/  
moīs obligati ē tñsgredi sabbatū qd̄ violat̄ interpretatīe. Aliud  
exēplū dū q̄s dū q̄s actualit̄ scit 7 recogitat apud se nō esse edē  
dum voracit̄ cū lesiōe corpis. 7 tm hoc facit. tūc sciēt 7 vere pec/  
cat 7 explicite. Sz dū nō cogitat b̄ vl̄ sic. sz tan̄ q̄ nolens scire  
voraciter edit ex vebemēti appetitu. tūc peccat̄ interpretatīe eadē  
specie gule. dū em̄ q̄s tenet̄ scire aliqd̄ 7 nō vult scire cū posset  
discē illud sz negligit. aut̄ facit ac si nesciat 7 tñsgredit̄ iā inter/  
ptatīe tñsgredit̄. Itē malus p̄tēnit̄ deū interpretatīe. vt si opa ei⁹  
interpretaris vt si in opib⁹ ei⁹ q̄ interpretaris vides q̄ ipa opa deū  
spernāt. nach der verstēlichkeit vñ nach d̄ auflegūg der wort  
vñ werck 7c. vñce duplex ē p̄tēptus scz formalis 7 vtualis. for/  
malis qñ sciēt̄ occurrēte rei p̄sciēcia dictat̄ nō faciendū et tm  
facit. Sz virtualis p̄tēptus est p̄tēptus interpretatīus.

**I**nterrogatus. angezogen pro teste.

**I**nterūpere. vntterbrechen. vntterkūmen vntter redē. bindē  
zweybrechen. zursorn vntterwegen lassen.

**I**nterrupta vox hoīs qñ q̄s facit̄ inualla in medio.

**I**nterscalaris. i. interpositū.

**I**ntervenire. sich einsetzē. kūmē. vt p̄tēpt⁹ p̄t̄ intervenire eyn  
gesetzt werden vel kūmē. in omni peccato.

**I**ntuētū scōz. durch dz mittel gebedt vl̄ mittel. vl̄ oracō me/  
ntimus. yndlicher. hertzlicher. diās int̄ deū et hominem

**I**ntimior. ynterlicher. est deus cordi 7 aīe hoīs q̄ homo sibi pi

**I**ntima cordis et intimiditas. ynterlichkeyt 7c.

**I**ntimari. d̄kūt werdē geoffenwart werdē. surgebebt werden

**I**ntimat̄ xpi corp⁹ dimēsiōib⁹ hostie ist in̄erlich dryñ. ita q̄ nō  
requit̄ p̄cauitatē. dy hole. dy lere l̄ die lucke. sun̄ durch trigt  
dy gētze des brots d̄ hostien l̄ d̄ gestalt des brots veri⁹ loq̄nto

**I**ntinctum. ein geduncket

**I**ntimidus. forchtlofer.



**I**ntingere. einduncken. besprengen. besprentzē. sic venit a tin  
go. Sed tan zo ppositū dicit eingreifen.  
**I**nticuli. eingeschryben werden cū sua causa. vel est causam  
alicuius inscribi. hoc est titulo signari.  
**I**ntollerabile. vnleidlich. vntreglich.  
**I**ntonare. verkūden. aufschreiē. **I**ntone intonare. boltern er  
supbia. mit gewaltigen stolzen worten schreyen. tonnen. of  
qnz. p̄dicator nimis intonat. schreyet zu laut. boltert zu fast.  
**I**ntorte manus. eingekrūpt vnd eingeschlagē hend.  
**I**ntorsio criminū. eingeflochten lock mit hanff. aut alijs.  
**I**ntoricare. vergebē. scz mit vergifft. vergifften.  
**I**ntra me in mir yn derlich. et est pl<sup>o</sup> q̄ dicit in me.  
**I**nrepidus. vnerschrocken.  
**I**ntroncē. ein ūrē. drey n vñ ein bringē. byn ein fur bringen.  
**I**ntrōductū. her ein bracht worden. her bracht worden.  
**I**ntuitu iuridico nutrit̄ ppria eruditō. durch inderlich anseh  
ung der gesprochen recht. **I**ntuitu diuino faciā<sup>o</sup> nra opa allem  
durch ein auffinerckē gottes. **S**c etiā ibi intuitu dei fecit. mit  
einer auffinerckūg gottes. intuitu mentis orare. mit einer auf  
**I**ntumesce. zerblōsen Streckūg vñ merckūg auff dy wort.  
**I**nuadere. vnstēen zu begreyffen vñ fabe vñ nemē angen. an  
**I**nuadere. krafftlof machē. lauffen cū prāte aut violentia  
**I**nuauerūt voces iudeoz. vberbant namen vel zu namen. mer  
ten sich. wurden gesterckt. wurde gemangeltiger. namen zu  
**I**nuectus. zu gebracht. **vñ. voces iudeoz scz**  
**I**nuabit p̄dicator cōtra malos. rure sie.  
**I**nuectio. p inuentionem corripē. heffiglich straffen.  
**I**nuerecūdia. schamlofigkeit. vt qñ mulier nō verecūdat corā  
viro vnd schencket yn nit.  
**I**nuerecundus idem.  
**I**nuestare. hart beschweren. fest vñ bert anfechten. mit peyn  
**I**nueteratus. veraltet. **lich keyt**  
**I**nuestigare. aufspuren. aufforschen p effectus vñ p signa vel  
p vestigia rei. forschē. ergrunden.



**Inuestire.** befestigen. bestetigen das es bleiblich sey.  
**Inuicem suscipe.** einer den andern auffnemen. Item inuicem  
einer gegen andern vel gegen einander.  
**Inuidere.** neyd vñ haf haben. heffig sein. mit gūnen. vngūstlig  
sein. sch. edlich sein. vnnutzlich sein. engundē.  
**Inuidia.** neyd. haf. de bonis primi. vngūst. q̄ alt hz bonū nō  
ei fauere. z̄ tñ suū h̄re nihil mihi nocet. entgundūg.  
**Inuidia fm q̄o.** neyd mit eim zusatz vel in aliq̄ tñ nō simpliciter  
nec vlr. sicut dū scolaris aliq̄s inuidet socio suo se pl<sup>o</sup> studentī  
exinde ip̄e pl<sup>o</sup> eo ēp̄ incipit studere. Sic p̄m̄ nō p̄t audire vicis  
nū suū reputari se honestiorē. ideo honestius nūc se regere z̄c  
**Princeps** aliq̄s inuidet alteri qz sup̄ se in regēdo laudat. ideo  
etiā incipit meli<sup>o</sup> regē q̄ alter. hec inuidia fm q̄o d̄cta. admissa  
est p̄t bonū inde sequēs sibi annexū. Item inuidia. entgundung  
des gesichtes. **Inuidus.** heffiger. ab in. i. nō et vitēs. nō cū  
p̄t videre felicitatem primi. neydich. er. neydiger.  
**Inuigilare.** wachen. wechlich anligē. **Inuolabilis** vnzer-  
bruchlich. **Inuolatus.** vnuerfert. vnzerf. ort. **inuis** timidus  
**Inuirlitas.** manlofigkeyt. qñ quis nō agit viriliter sed est to-  
**Inuisibiles** inimici. sunt dyaboli. **ingen** ad dū colētum  
**Inuitare.** beruffen. laden. reitzen. zyben. an sich zyben. be we-  
**Inuitus.** i. nō volens. ab in z̄ vita. i. volūtas. qñ p̄tra volūtatē  
eyn vnwilliger. dū fit p̄t volūtatē suam.  
**Inuite.** durch zwieckm̄f. vnwilliglich. mit vnwillen fecit.  
**Inundare.** vberstießen. vberfluffig sein.  
**Inundās.** vberfluffig das es vber geet.  
**Inundatio.** vberfluffigkeit. **inuitres** in vnū d̄cin. us.  
**In vnū** mit einander. einm̄tiglich. bey einander. habitae fra-  
**Inungere.** inwendig salben.  
**Inuocare.** ruffen in mich. in sich zyben. an ruffen. beruffen yn  
sich. inuocat abissus abissum. in voce catharza. rufft ein boten  
lofigkeit der andern  
**Inuoluntariū.** ein vnwillig ding vel vnwilligkeit.  
**Inuolitū** idem. **Inusitata** res. vngewonlich ding.



**I**nnuitatō. vnübūg. das man sich nit vbt. vngewonlichkeyt. qz  
qs nō exercet se in ipso. nichtz quertunt in moralibus.

**I**nnile moralit loquēto. i. nihil nichts. nā fruchtbar. vnutz  
**I**ocūdaē. frolich machē. actia vor. **I**z iocūdari. wūfaz freud  
habē. frolich sein mit redē. mit geberdē **I**ocūdos. wunsamer  
frolicher. **I**ocūditas. wūsamkeit frolichkeit. lustlichkeyt

wunsam frolichkeit. **I**ocunde. wunsamlich. frolich.

**I**ota. der mynst buchstab. scilicet. j.

**I**popocrita a crisis. i. aurū. 7 ipos. qī sup teauratus. gleyfner.

**I**perbolita locutō. ē locutō excedēs modum rei magnificatō.  
ein hohe rede so einer zu vil redt. vel vbe redt ein ding. so einē  
ein ding vber macht mit reden. **E**xemplū. es geet byn auff byf  
an den hymel. et nō tangit adhuc speram ignis.

**I**popanti. dē ab ypo. i. pē. 7 panthi tūsitus qī pē tūsitus. **E**t est  
dies d̄ begegenūg l̄ gegēkummūg. vt festū purificatōis marie

**I**postolica unio. personlich vereynyngung. **I**dicū sic.

**I**potheca. dē ab ypos. i. sub et theca repositoziū. **E**t est cū res  
accomodat sine depositōe pignoz pacto vl̄ cautiōe sola intue  
niente. vntterpfant. differt aut a pignoze in hoc qz pingnus est  
quod propter rem creditā obligat. bec **K**atholicon.

**I**psō facto est excoicatus. yzundt zu bant nach dem werck vl̄  
nach der geschicht. in der geschicht vl̄ durch die geschicht ye  
mettes. yzunt in der geschyet. **I**ra begiro der rach. vel feyt  
schafft. vnwirsckheit. bofhaftigkeit. **M**otus animi boef be  
weglichkeit. etiā dē ignis ire. sic scz subitus motus sine rōe pre  
meditāte. ira phibita ē vnuernufftiger zorn. **I**te ira ist entzū  
dūg qū sanguis fit feruid⁹ 7 currit ad cor facies boiem tremere

**I**racundus. eyn zornyscher. **E**t dicit a natura. vt pūnter sunt  
colerici. zornyscher von natur. numū mirabilis.

**I**racūdia zornyschkeyt. **I**lich zornen.

**I**rasci. p ut phibeē. vnuernufftiger zornet. vl̄ vnuernufftyg

**I**rafcencia. zornisch beweglichkeyt.

**I**rafcibilis vis. die zornisch krafft die bangt an. **E**rrat multi

**I**gratus a passione dicit. **I**placiter in adherendo



**I**ris iridis vel iris in genitino. est arcus celsis.  
**I**ronice aduerbiū. spotlich. in gspots weyße.  
**I**radiare. glantz lassen geen. glantz gießen.  
**I**radiari. yinnerlich durch scheynē. vñ durch schyñen werde  
**I**rregularitas. vntuglichkeit. ad officia.  
**I**rregularis est q̄ phibitus ē mīstrare vt dyaconus mīstrat vñ  
q̄ phibitus ē neordineť ad sacros ordines. vt laycus. boīcīda.  
**I**rremissibile. vnablessig. nit verzyglich.  
**I**rrepē. einkriechen. byn ein kriechen. bynein flyessen.  
**I**rrephensibilis. vnstreflicher. vnbegreiflicher.  
**I**rrequisitus. vngesucht. nit gefragt.  
**I**rrestrictus. frey vnuerbunden. *Allaqueare.*  
**I**rretire. verworren. verknupffen. impedire. rethi iuolere  
**I**rreuerencia. forchtlosigkeit. includit carēciā timoris ⁊ ho  
noris. qz vereri est timere. ergo irreuerencia. forchtlosigkeit  
**I**rreuerētes oculi. schālof augē. vnererbietig. vnēsamkeit  
**I**rreuerenter. vn erlich. vnnirpiglich tractare.  
**I**rridere. verspotten. betriegen. verachten.  
**I**rrigare. yinnerlich feucht machen. wessern.  
**I**rrisiones. verspottung.  
**I**rrito. as. are. media poucta est puocare. bewegen zu zorn  
**I**rritari ad item. *erzornen. bewegen*  
**I**rrito. as. are. media correpta. auflezen. krafftlof machen. vñ.  
**I**rritat euacuat. irrat puocat iram.  
**I**rritatus. krafftlof machen.  
**I**rritus factus ad item. media correpta est.  
**I**rritum. krafftlof.  
**I**rrogare. zufugen.  
**I**rruere. zufallen. vngestummiglich zu lauffen.  
**I**rruptōnem facē in ciuitatē ubiqz. einfallen. zustoren dy stat  
allenthalben.  
**I**sopus est parua herba. eyn nyders kreutlein ysop genant et  
significat humilitatē. *Alsperges me dñe ysopo que humilitas  
est causa omnis sanctitatis et sanctificatōis.*



**I**srahel. i. p̄tēplator v̄l uidens deū. 7 sic d̄r p̄tēplatiuus. Et est  
Jacob israel. i. iacob isrl̄ filij. i. filij illi⁹ viri dicti isrl̄. d̄ye sune  
israhels. Et isrl̄ nō ē nomē loci. vñ die kind vō isrl̄. nō a loco.  
sed a p̄genitore iacob scz q̄ dicit⁹ ē isrl̄ a q̄ p̄ generatōes descen  
derūt filij isrl̄ die kinder isrl̄. i. de iacob geniti geborn. **Q**ui iac  
cob habuit. xij. filios inde venit tota gens indeoz.

**I**srahelita est aliq̄s de p̄genie iacob. q̄ etiā isrl̄ dicitus est.

**I**taqz. n̄w furbas. darumb.

**I**tem. aber eyns. v̄l aber eynst. aber ein mal. aber.

**I**terare. zwurnet thun. **I**teratio legis. das ander gesetz.

**I**ubilare. iubilare. frolocken in freuden d̄ye man nit mag auf  
sprechen. inchtzen vor freudē. Et oñd̄it clamore. saltu. manibz.  
talis iubilus. **E**nde all'a ē hmōi iubilus habens multas notas  
sine verbis. **A**lsung vel der frolichkeit vel das iubell iar.

**I**ubileus annus. das guldein iare der verzeyhung vel der ab

**I**ubilus est cantus v̄l gaudiū cordis tā magnū q̄ nequit ma  
nere in corde sed prūpit in vocē. Et inde hō. inchtz in chorea.

**E**t licet hō vociferet tñ d̄yf iubilrūg des hertzēs. neq̄t suffici  
enter expr̄m sz significam⁹ iubilū p̄ all'a qd̄ hz ml̄tas notas sine  
verbis. hertzlich freud. que nō potest verbis expr̄m.

**I**udaysare. iudisch gesetz haltē. **A**bens. 7 sic indeoz. i. fideliū

**I**udeus sepe interpretat. ein bekennet. der warheit. v̄l des glau

**I**udicare. vrteiln freuelich v̄l mit freuelichkeit. nō debes pr  
imū tñ tanq̄ puerum hoiez iudicare. vntschydlich erkennē  
scz bonū a malo. vel quid agēdū quid ve vitādū sit. beschliessen  
vnd wollē dar fur halten. verurteiln. v̄rteiln zum tot. **I**tem  
iudicare ē dicē q̄re res ita se habeāt 7 nō aliē. **E**nde conclusio si  
logismi demonstratiui agnoscit 7 diiudicat q̄ sic sit 7 non aliē p̄  
pmissam causam. **P**rincipia agnoscimus sed nō diiudicamus  
iudicari in extremo iudicio est d̄anari eternaliter.

**I**udicatus. verdampft. **I**udicanous. ein schuloiger.

**I**udiciale preceptum. rechtlich gebot. das da gebent vñ lert.  
equitatem in temporalibus inter hominē seruandam. fin quā  
iudei deberēt sentenciare pauperi sicut diuiti.



Judiciaria ptās. vrtail des gerichtts. **E**t ē ptās q̄ dat iudicibz  
Judiciaria sedes. richters stul. **g**ewalt recht. zu sprechen  
Judiciū. recht ware erkantnis. weißheit. vnterschiolich zu er-  
kennen vrtail vñ vnterschiolich vrtail inter bonū z malū q̄ agē  
dū quō vitandū. straff. erkantnis. des rechten mit beschlus. inē  
dū gerechtigkeit. vt deus req̄rit a te iudiciū. **E**riā q̄nqz dō pena  
iudicata vt seueritas iudicij der peyn. **D**ignicio. iudiciū dō q̄si  
iuris dictō z oñsio. **E**t dō iudiciū dū discutiē. **C**ausa dū ppoit  
Iusticia dū diffiniē. **I**rē iudiciū eyn recht vrtail zu erkennen  
vnterschiolich das gut vñ bosen. vntterschiolich erkantnis. kü-  
digkeit. vñ sapia discernēdi bonū a malo quā qlibz vtēs rōe te-  
net hē iudiciū in malo. das ewig vrtail des tods. vrtail so man  
ein verurteilt. bof vñ ym sagt. vrtail der straff vñ peinigūg. **S**ic  
eriā iudicare ponit. **J**udicia dei incōphēsibilia. mangerley or-  
denūg vñ geschicklichkeit. **J**udiciū liber. buch der richter.  
**J**uge. stete. emfig. ewig on vnderlaf.  
**J**ugis. emfiger. stetiger on vnderlaf.  
**J**ugū xpi. dō ioch xpi ē euāgeliiū q̄ duos boues scz duos pie-  
tes. hoc est duos gentes. scz iudeos et paganos zu sammen kn-  
upfft. in vna fide cristi **i**n vicem ligat et iugat.  
**J**ugū dñi est leue. ibi ponit p dilectōi dei z primi qz bec duos  
**J**ugiter. emfiglich on vnderlaf. stetiglich.  
**J**ugulare. würgen. erwürgen. **n**ufftig thyer  
**J**umentū. eyn hilfflych thyer. eyn thyre scz bos asinus. vnuer-  
**J**unctura. zusammen fugung. vereynyngūg. iunctura murorū.  
schlof der mauren.  
**J**upiter q̄i iuuās p̄r dicit. p deo olim tētus z cult⁹ em abtgot  
**J**uramentum. eyn eydt.  
**J**urare. schwören. firmiter pmittere. deū p teste sumere q̄ v-  
ba sua vera sint.  
**J**ura nulla p̄nt inter eos custodiri. verbintnis.  
**J**ure fori hoc licet dicimus. nach dem weltlychenn recht vel  
nach dem recht der welt. vel nach der welt zu vrtaylen. nach  
dem weltlichem richter stul.





**I**ure poli dicimus. i. fm legem diuinam. dz gottlich recht vel das recht des hymels. scz ius p̄ciencie vel scripture sacre. vel p̄fessors omnia em̄ ista p̄ eodem supponūt iure.

**I**ure. vō rechts wegen v̄l exponitur aduerbialter. billicklich rechtlich. rechtlich.

**I**urgium. vneingkeyt. hater. wyrzer vno werzer. wyrz. werz. kryegisch haterung mit scheltung vno lesterüg kryeg.

**J**urisdiction. gewalt des rechts. außspruch des rechten. geistlicher gewalt.

**J**urisperitus. gelerter des rechten.

**I**us. recht. gewalt. gebot. freyheit. muglichkeit. qz dicit̄ h̄ possum̄ qd̄ iure possumus. das mugē wir thun. das wir mit recht mugē. noli digitos lauare in iure. in d̄ b̄rwe v̄l safft. ris i ḡtio

**I**n iurandū. eyn eydt. geschwornen eyt. nō tis

**I**ustus. ius. gebot.

**I**ustum. si. ad idem.

**I**usticia. straff. vt dicit̄ vite doctrie ⁊ iusticie nō obmittēda est

**I**usticiarij. die da volbringē das recht. erequūt inferiores angelī. scz virtutes id̄ qd̄ sentēciauerūt superiores scz d̄n̄atōes.

**I**ustificatio. rechtfertigung. vel gerecht werck.

**I**ustus qui dat cuiqz qd̄ suum est. dicit̄ aut̄ quo ad primū. sed equus tenet medium qd̄ nulli nocet.

**I**uans. bylsich.

**I**uencus ci. est bos nouellus dum a vinculo recedit sic dicit̄ qz iuuat vsus hoīs scz colēdo terzā. hic iuēcus hec iuēca

**I**uencilis vel iuencalis seruoꝝ. bytze der iugent.

**I**uuentus. tus. est collectio iuuenum et etas plurimozū. ingēt qn̄ homo amplius nō crescit.

**I**uuenta. te. est etas vnus iuuenis.

**I**uxta boues asini pascēt. neben ynn. asini simplices sunt qui non sciunt colere et arare. i. aperire scripturei tellectum. pascētur a cultura bouum sapiētum scindenciū terzā sacre scripture.



**K**

**K**alendarium. neu. gene. ubi kalende sunt distincte.  
**K**alende. tag der beruffung zu dem iarmarckt.  
**A**n te kalendas aprilis. vor de anfang des aprils.  
**K**atheristicus. da zeichē hat vt suplicio katheristica  
ē. vñflusigkeit des glaubēs d̄ da geschicht mit zeichē d̄ creucz  
**K**irchia grece est domus dñica. a kyrius grece. i. dñs latie dy  
kirch. 7 sic illud vulgare kirch a greco kirchia habemus.  
**K**irius ī geo ē dñs ī latio ī kirchia blich hauf 7 p̄ tēplo poit̄  
**K**yrieleyson. i. dñe miser ē nobis. hez erbar m̄ dich vnfer.  
**K**athedralis ecclesia. **K**athgorica. ppō. q̄re te. **L.**

**L**abefacere qm̄ d̄ a labor eris. tūc significat cadere  
inte labefactus 7 labefactatus. **L**abio mō d̄ a labes  
.is. tūc significat sordidare. 7 tunc labefactus et labe  
factatus. i. sordidatus

**L**abefactae. i. maculare. hyn fallen. et perire ī moribz 7 struc  
**L**abes is. hynfall. vñ labes fit ciuitati carenti bono regimine  
quo ad deum. sicut in corpe corruptio labes dicitur.

**L**abi. fallen. weichen. hynfliessen. hinschliffen. hynschleichen  
**L**abilis memoria. schlyfferig gedechnis.

**L**abilitas. hynflusigkeit. zergēglichkeit. 7 sic labilis zergēg

**L**abiū mulierū. s̄ labiū viroz pp̄ asperitatē barbe v̄bulū hz

**L**aborare in egritudine. stetig kranck sein. **L**ste laborat enoz  
mitate ist̄ criminis v̄ tristitia v̄ paptate 7 de alijs malis. bela  
den vñ beschwert ist v̄ arbeit volbringē ī paradiso s̄ deliciose

**L**aboriose opari est cū pena laborare. **S**ic nō laborasse adā  
**L**aboriosissime. arbeitseiliglich mit aller arbeyt.

**L**acerare. zēzerē. zēzeissen. dyabol⁹ lacerat nos. v̄terbt. zēzēt

**L**aceratus. ein zerzerē. zerzissener.

**L**acessere est puocare. **vel** krafftlof gemacht

**L**acessit stat⁹ bois tēptatōibz. wirt abledig vel faule vel treg

**L**acessita media p̄ducta. i. puocata v̄ irritata. geretz̄t. pass̄  
one aliqua scilicet ira vel inuidia

**L**acrimosus. vol zeher.



**L**acrime a laceratōe mētis dicte sunt. trebern. das weinen.  
**L**acrimabile ē dignū fletu lacrimaz. **L**actare. sengen.  
**L**acus. ein grub. hule. ein see. stanguū scz habēs in se staturiti  
onem aque. et stat sic. see des bellischen sewers sed weyer dicūt  
ubi nō est scaturitio sine origo aque sz influit 7 effluit aqua.  
**L**aganū quia sine fermento. significat panes azimū pascalem  
sinceritatis et veritatis. **L**agena. lagel.  
**L**ambere. lecken. auff leckē. sangē vñ anrurē mit der zungen.  
**L**amētacō. traurigkeit. clag clagūg. **L**amentū idem.  
**L**amentabile. cleglich dingk  
**L**amentabilitez. yemmerlich. cleglich mit grossem yamer.  
**L**amia est animal lamens p̄priū fetū. Et lamia. meer wunder.  
qđ habet faciem humanā 7 corpus bestiale.  
**L**ampades. i. corpus et animā. vel sackel.  
**L**ancea. ein spere. ein gleen. ein spyes. werff spyes.  
**L**anguens. krancker. syeher. **L**anguidus. abfellig. lang  
schwach. schwach. **L**angweo. es. ad idem.  
**L**anguor est longus angor. scz infirmitas diu durās. syechtag  
kräckheit. diu durās. bof gewonheit die da lang wert.  
**L**aniare. zurzeyssen. zerzeren. **L**assel vel wage.  
**L**anz. schussel. Equa lance pecnia merzi p̄pat. in gleichē sch  
**L**apicidariū. steyn grube. obi baustein vñ edel gestein effodūt  
**L**apides p̄ duris cordibus ponit.  
**L**apillus. feuerstein. qz puus ignis excutit ferro.  
**L**apsus. si. gefallen. gewichen. **L**aqueus. strick.  
**L**aqarius murus vñ paries. gebrittert want. gebymeltz want  
**L**ar aris. mas. ge. ē tom<sup>o</sup> vñ ignis. etiā p̄ nymp̄ha ponit que dō  
tea aqz l' aqua. **L**ar lartis fuit qđā rer. **L**ardū. n. g. speck.  
**L**argiri. miltiglich anfgaben. dar reichē. frey vñ redlich gebē  
**L**argitō. miltgebūg. reilich begabūg. **L**af stetiglich B face  
**L**arg<sup>o</sup>. ei gebhaffnig. vñfluffig. **L**argas p̄ces effūdē. ist on vñ  
**L**argitas. multe gab. miltigkeit. gebhaffnigkeit.  
**L**arginus. vberfluffiger.  
**L**asciurus. ein vnkeuschē gepler mēsch. **L**asciua. n. g. geil oig



**L**ascinia. geilheit. leichtfertigkeit. fit saltato. cantando. curzēdo  
zē. vel vnkeusch geberd. vnkeuschheit. **L**ascinosi ludi sunt  
lebentlich mit einader rāmeln vnkeuschlich sich lassen kussen  
fit in luxuriosis crum̄ib. in geulen spielen. **L**asciniare. geyl  
keit treibē. durch geilheit and mēschen zu vnkeuschheit zyhē.  
**L**assatus. mud gemacht l' mud wordē sic fit gestibz 7 vestibz  
**L**assitudo. mudigkeyt. **L**assus ein geiler.  
**L**ata sententia vt ex cōmunicacō late sentēcie eyns gefelten v  
teils. vt q̄ statū s̄ malū q̄s fecerit actu iā ē i ex cōmunicatōe late  
siue. ita q̄ nō oportet exclamare. **E**t h̄mōi ex cōdicatōes scz ma  
iores p̄mittūt bene in centū casibz i iure scriptis. vel geschribē  
vateyl **L**atebre verbo. gleichkeit. sicut vulpes in fouea sic  
**L**atēter. heimlich. verborzglich. **monachus in cella lateat.**  
**L**atere verborzen sein. verborzē ligen als ein rauber.  
**L**atet est aqua subteranea. q̄ latet in venis terre 7 p̄pe ē fon  
tis liquo: q̄ latet in venis terre vel vinū eo q̄ i vase lateat vel  
aqua ex occulto fluens. vel i niue latēs. interdū p̄ oī aq̄. **D**ap  
**L**atibulum dei. verborzen hauf.  
**L**atria gots dinst. die oberst ere dye alleyn got zu gebort. scz  
anbe tē. des schopffers anbettūg. dy anbettūg gottes. **L**atria  
actus. ein werck d̄ ere erbitūg. **I**tem latria. ere erbytūg gots  
que soli deo p̄uenit **E**t est v̄tus in corde que facit exteri<sup>9</sup> deū  
**L**atro. moztter. schwacher. rauber. **h**onorare in opibz  
**L**atrociniū. moztterey. **L**atus breit. weyt. **S**z p̄ticipialiter  
gefyert wort. **E**t latū ē mādatū. gegebē v̄l gesetzt wordē. 7 sez  
tur mādatū i bono nō i malo. **L**auacrū. waschūg. brun. tauff  
**L**ans fit ore. corde. et opere. **S**ed glonficare. ere sagen. corā  
hominibus fit eusserlich. ore et opere.  
**L**ante p̄parata sercula. māgerley wol gekochte speif. **L**anti  
cibi dicūt q̄i lauati cibi. gewaschē wol bereit v̄n scheibaz speif  
**L**arare. aufbrezten. denen. aufeinander thnn. aufwerffen. vt  
larare resbia. lyderlich werden vno saunig. **C**orpus xp̄i larat  
peccata mundi. vergibt. verzeicht. lest ab scz penas eorū.  
**L**arus. breyt zē. **R**echitus olei. eyn ole krug.



**Lectōarius.** dz lesen d̄ heiligē. i matutis l̄ liber legēdā p̄tinēs  
**Lectores** sunt q̄ h̄nt p̄tātē legēdi d̄slicte 7 p̄nūciare vt audi  
entes intelligāt. **Lectulus.** ein betlein. einbett bettstat.  
**Leodē.** v̄serē. schbedigē. schadē bringē. **Legal** iusticia. gerech  
tigkeit des gesetzs die da dy gemeyn antrifft i d̄ stat. **Legata**  
**rus.** einer dē gut gesetzs wirt in morte alterius. **Legatio.**  
bot schaft. **Lege** diuina vniuersa p̄cedūt. durch gotlich fur  
sichtigkeit. ein furganck habē. **Legē** flores. blumē brechen  
**Legio.** ein schare. In passiōe. duodeci legiōes. zwey v̄n sibent  
zig tausent engel. q̄ legio ē turba vulgarit̄ sechs tausent sechs  
hundert sechs v̄n sechtzig **Legisperitus.** ein gelerter des gesetzs  
vel ein gesetzs gelerter. ein gesetzs erfarnere. **Legitimus** q̄ fac  
tus v̄l habit⁹ ē bon⁹ fm legē. **Legitima** causa. ein vnustig  
vrsach nach satzūg der lere v̄l des gesetzs l̄ d̄ cristlichē satzūg.  
als dz gesetzs aufweist v̄l ein redelich vrsach als dz gesetzs auf  
weist. **Legitimū** qd̄ fm legē ē l̄ d̄ nach d̄ ordenūg v̄n satz  
ung eccie. **Legitimū** impedimentū. hindernis die in rechtē  
vel nach dē gesetzs mag entschuldigē vel gnūg ist zu entschuldi  
gen. redlich vernustig hindernis. hindernis die da ist cristlich  
satzūg halb. **Legitime.** redlich. mit vnustiger vrsach. ordē  
lich nach dē gesetzs. nach ordenūg des gesetzs. nach der satzung  
nach dē gesetzs. **Legitimare.** gut od̄ tugelich machē nach  
dem gesetzs dz einer vor ein tugelichen zubaltē ist. **Legitima**  
tio ad rem. geschickt machūg. **Lenis.** senffter. glattē. gen  
**Lenis** psualio. lāgsamē senffte rat. mit zu bert. **Lenire.** gutis  
**Lenitas** senfftigkeit. weichigkeit. dū nō punit̄ qd̄ iurta cōdig  
nū. lindigkeit. senfftigkeit. **Lenissime.** yn aller senfftigkeit.  
**Leniter.** senfftiglich. langsamlich. **Lente** resistē. langsamlich  
treglich. **Lentescent** plures post bona opa. lassent ab. wer  
dent weich. lassent sich biegen. v̄schlaffent mettē. preidig rē.  
**Postq̄ bonū v̄bū** acq̄sier̄ tūc p̄uit sic lentescūt **Leo.** es. ere.  
**Lesus.** geschbediget. geschmecht. **Lesus** significat deleze. destrūē.  
**Letania** grece. i. petitō latie. **Letari** q̄i latemur. inezlich frewē  
**Letari.** breyt freud han. frewen mit breyt freud. q̄i letari. leta

Lerna, (thok  
Lerna



**L**eticia d̄r̄ q̄i laticia. grof breit freud. hertzlich freud. die sich  
auffsbubt eym andern mit zuteilen was sie kan vñ vermag auf  
breitung der freud. od̄ breyt freud die sich aufpreit in alle gly  
der die sich ereugt in allē krefften der selē. **L**aris facie.  
**L**etus mēte d̄r̄. sz bilaris vultu. **S**epe letus ē mēte q̄ nō est bi  
**L**etissimus d̄r̄ quasi latissimus habēs leticiā. i. latū gaudiū hat  
holichkeit. sicut p̄mictū in antedictis. **L**eva. lincke hant.  
**L**enamē. erleichte r̄ug. hylff. **L**euare. erhebe. auffserhebe.  
**L**emigal ē p̄planatorū. ein hobel. **L**euigare. p̄ leuiare.  
**L**euare. leycht machen. **L**eycht machen  
**L**euis. leichtfertiger. in ore. ope in vestimētis zc. agit omī ob  
iecto. sicut pluma vento. vñ placidus. iocūdos. dulcis. sedatus  
suavis. māsuetus. moderatus. ḡuis. limpidus. q̄ nō ē asp̄ t̄r̄q̄ll̄  
**L**euissimus. aīa n̄a nauseat sup̄ cibo ist leuissimo d̄r̄ a leuitate  
qz iudei dixerūt leuē cibū esse deridentes x̄pm.  
**L**euitas flura. bynfluffig leichtfertigkeit. sz in verbis. veste z  
ope vanitas dū quis sz in h̄mōi leuior est muliere vana.  
**L**euita. ein dyener. vel euangelier. eyner auß dem geschlecht  
leui vñ auß dē priestelichē geschlecht. **L**euiticus. ein buch  
der opffer vñ dinstbarkeit der priester. **L**ex. gesetz vñ ee vel  
testamēt. **L**ex carnis repūgnat legi mentis. i. aīalitas ein. art  
beweglichkeit. gewonheit. **I**te lex ē p̄ceptū h̄mānū vel diuinū  
**L**exis. i. pausa vñ fmo vñ locutō z q̄libz sillabe vel vox q̄ scribi  
debet vñ p̄t **L**ibanus. ein berck. in quo crescūt cedri altissi  
**L**ibare. versuchen. **L**me arbores  
**L**iber. ein entledigter. freyer. **E**st ois rectus xp̄ian⁹ q̄ nō ē al  
ligatus dyabulo m̄ito vñ peccato aut q̄ nō ertimore seruili tero  
seruit vel expedir⁹ a terreno affectu q̄ est fix⁹ mēte in eterna bo  
na. ein freyer vñ fundē **L**iberi. kinder tocht vñ son.  
**L**iber eri. etiam est bachus. **L**iber bri. eyn buch.  
**L**iber seuis dicit qui ex libera mera p̄a voluntate oīno sicut  
vult fm̄ oēz vsum seruit iniquitati vñ iusticie. **E**xēplū pauli. sicut  
fuitis fmi iniquitatis sic sitis z iusticie. qz sine oī t̄iore vos romāi  
seruistis libere iniquitati. sic volo vt eō libere futatis iusticie.



**L**iber fornicās ē q̄ nō vomit castitatē v̄l q̄ nō ē in m̄rimonio.

**L**ibera mulier. eyn freye frawe.

**L**iberius. sicherlich. on fund. entledigter.

**L**ibertas. sunterlich freibeyt. et dat̄ p̄sonis tanq̄ exempte sint singulariter pre alijs etiā p̄uilegiatis.

**L**ibertas in caritate sit in q̄libz xp̄iano nō ex timore deo serui ento. qz talis ex timore tm̄ seruiēs t̄palia tm̄ q̄rit 7 timore qua tit̄. ex caritate aut̄ seruiēs timore filiali deo p̄pter deū seruit.

**L**ibertas xp̄iana est frey entledigūg das einer mit geneygt ist ad terrena. sed totaliter sursum leuari p̄t corde ad gloriā. Cū terrenis affixus nō ē liber sicut auis viscum h̄ns in alis neq̄t se lenaē sursum. vñ posse se expedite sursum leuare ē libtas xp̄iani

**L**ibertus ē q̄ de seruitio liberatus siue de fuitute manumissus

**L**iberalis. eyn multer. barmhertziger aufzugeben.

**L**iberalis ars dicit̄ quia requirit liberū animū. freys gemuet nō occupatum alijs. Etiam alijs de causis sic dicitur.

**L**iberalitas ē larga misericordia in tribuēdo. mitl̄t aufgebūg. multigkeit. frey barmhertzigkeit. qz deus libere da et nō impedit n̄ra offensiōe q̄n sp̄ det.

**L**iberalit̄ fuit̄ deo. freilichē auf lieb. 7 nō extiore fuit̄. vñ seruus qz timet p̄uari p̄cio ideo bene seruit.

**L**iberaē. freyē. frey machē. entledigē .i. plēa volūtate volēs

**L**ibet. es gelāgt v̄l gelustet. **L**ibēs begirlich. glustig zuchun-

**L**ibido. bof begird. bof entzundung. begirdlichkeyt. fleyschlich begyrd. bof begyrdlichkeyt. gewurtzelt in carne nostra. myfbrauchung leiblicher begird. inbrunstig begird. Im p̄ba voluntas respectu eius quod placet. vngestūmer grosser wyll. der da fast treibt. grof vngestūmigkeit des willens. blynd weg der vnkeuscheyt. dum videlicet quis luxuriat̄ qualiter cūq̄ sibi inciderit et qualiter 7 q̄ turpiter excogitare p̄t sic cū muliere p̄ sumit vel audeat facere et attemptare. vngезeympt begird. vnoz denlich liebe v̄l begird. leiblicher wollust. bof beweglichkeit vnkeuscheyt. geylkeyt. Item libido est appetitus animi quo inordinate delectat̄ in creatura. vnozdenlich begyrd vt si cōiump



desiderat aliū v. rum. vñ si q̄s vestes necessarias h. nis p suo statu  
cupit habē meliores suū statū excellētes quas non dicit eū de-  
ferre. aut dū vestes facit t̄pes aut nimis molles. Et sic patz q̄  
libido nō solū ē carnis s̄ etiā alioz. Itē libido p̄mittit faciēdo  
was ein gelust. siue sit contra deum siue non.

**L**ibidinosus ein lychtfertiger z̄c. sicut libido d̄z. libidinoso vi-  
uere. vnkeuschlich leben.

**L**ibra ein wage. p̄tinet. xij. uncias i apotheca. s̄ alias. xvj.

**L**iceo cui. citū. ē extimari l' app̄ciari ab aliq̄ trib<sup>9</sup> obul' dicim<sup>9</sup>

**L**icet impersonale zimpt sich.

**L**icere r̄spicit deū tm̄ s̄

expedire primū. **P**aul<sup>9</sup>. omnia michi licet s̄ nō expediūt. qz nō  
p̄ueniunt scandalum proximi.

**L**iceo r̄t̄riat̄ ip̄i liceo. qz significat app̄ciare aliquē v. **D**ives in  
ozbe licz. i. r̄putat̄. vñ estimat̄ magn<sup>9</sup>. s̄ pauperē nemo licet̄.

**L**icētia gunnūg. **L**icio es ere. leri. l' licui lectū vñ licitū sig-  
ficat t̄bē. **L**ichn<sup>9</sup> dacht. **L**igo ein karst vñ bauw.

**L**icosstratos d̄z a licos et stratos. et bebrayce dicit gabata. ein  
hobe gepflasterte statt.

**L**ingna p vnfruchtbarkeit pomē. Itē lig padisi. i. arbores.

**L**iliū pualliu meyblumē. uterus marie sex folijs lilij puallium

**L**ina ein feyl.

**L**imes ziel.

circūdatus fuit.

**L**imb<sup>9</sup> die vorhell i q̄ adā ena ceteriqz iusti fuerunt sine pena

**L**imen ein schwell vnder der thure.

sensus.

**L**imitare aufziel setzē. vt t̄pus limitat̄ q̄ me soluas. Item li-  
mitatū das da ge endt ist vel gemessen.

fitate.

**L**impida rō durchsichtig lichte vnūft. vnuermischet cū salz

**L**impitudo sapientie clarheit vel durchsichtig clar weißheit

**L**imus est terra hūida lubrica. sicut in p̄fūdo aque feucht ert-  
reich das da schliffserig ist. Itē de limo t̄re factus est adā. vñ

eym erdē klotz. ley mich erde. eyn roter clotz erten. fuit tā ma-  
gn<sup>9</sup> q̄nt<sup>9</sup> erat adā. in quē de<sup>9</sup> spirauit aiaz ade. Itē lim<sup>9</sup> ē tra.

**L**inea. in quotta linea in welchem grad gesyp. vel linien ist d̄  
veinf geblutz. Item linea ein stryck.

**L**ineamenta ley nhen gebāt.

**L**ineus p̄n<sup>9</sup> leinen douch



**L**inere leni in p̄terito. linū in supino. penul. corre. significat op-  
 culū vasi apponē obthurare volū. **L**re significat inficē. deturpa-  
 re. glutinare 7 p̄pe cū vna res q̄si inficiēdo supponit alteri. tūc  
 paries limit cū cemētū supponit 7 lutū. **L**re linē ē destrūē. delē  
**L**ingere auffleckē. **L**ingua sprach. zung.  
**L**ingula ein zunglein. **L**inire sbmyren. cleyben.  
**L**inteus pānus leynē dach. **L**inteamia are alter dach.  
**L**ippus oculis flyessender in angē. der da tryessent angē hat.  
**L**iq̄facere flussig machen. das einer durch die lieb fleust in ei-  
 ander im zu helffen. br̄igē zu ein mitleidē. erweichē schmelztzē  
**L**iq̄factū weich hynflussig wordē. zerschmoltzen.  
**L**iquefieri zerschmoltzen. zerfliessen. gepeinigt werden umb  
 neyde. et sic in malo sumit. formā. hynflussig werden  
**L**iq̄scere zerschmoltzē. hynfliessen vi i alterū fluat fm illius  
**L**iquido malū facere offentlich zē. **L**iquor feuchtigkheyt.  
**L**itargia ē infirmitas p̄ quā cerebrū p̄mit 7 ad obliuionē t̄bit  
**L**itargicus ein schlaffer vor kranckheyt. et semp dormit  
**L**ittera buchstab. vel wort nach den buchstaben vt scriptura  
 p̄tinet l̄ram **L**re fm l̄ram nach den worten. v̄ nach den buch-  
 staben eußerlich.  
**L**̄rata vor stym die mā mag buchstabē v̄ schreiben.  
**L**itorea sapa. steyn am land des merck. vel wassers.  
**L**itor. aris. i. sacrifico. litat. i. sacrificator.  
**L**ittus ober port. d̄z a lino. q̄ litt<sup>9</sup> est t̄ra p̄ efflurū aq̄ limita  
**L**iuious tof farbig. vnde dyabolus p̄re nimia inuidia est totus  
 liuious. v̄ schwarzfleckig et inuidia. vel neidig.  
**L**iuor neyde. haf. v̄ tot male. dum sanguis sub cute p̄fluit. ge-  
 rynth. vel wunden male. etiam dū quis ē curatus. swartz fleckē  
**L**iuor inuidie. engundung des neyds.  
**L**iruiū significat lacrimas aiā purgātes et s̄ mistice.  
**L**ocare verleyben. vel leyben. einsetzen pro censu. vel leyben  
 pro censu. iste locat michi opaz suā der erbeit mir. ego autē do  
 mercedē. psallens sacerdos locat mibi opam suā et ego do ei  
**L**ocatio rei bestennis. dū locat sibi aliq̄o. p̄ illo p̄ntias



**L**ocatum gesetzt dingk an ein stat.  
**L**ocaliter beweglich nach der stat. vñ nach der statt.  
**L**ocalis ordo. ordenung der stat halben.  
**L**oeyung. **L**okeyung. leybung.  
**L**ocū est vna asinoꝝ. vel lirinū q̄ vestes abluūt. d. **U**inas  
hominū sed locia die asinorum.  
**L**ocupletatus einer der da vol ym bentel ist. i. ditatus.  
**L**ocus minor ad maius. bewerūg durch ein cl einerk zu eym  
**L**ocus maxima ein vspruncklich warheit. grossen  
**L**ocusta bewschreck. quas p̄medit **J**obes hap. vno sein dein  
hierlein leichs fleisches. ita q̄ nō p̄ carne reputat.  
**L**ogica v̄munffrig kunst die da lert warheit erkennē. eyn küst  
mangerley meynūg in der erfahrung. ein kunst die da lert erkē  
nen das unbekant durch ein bekantterst.  
**L**onganin<sup>9</sup> langmutig zu beittē. in patiētia vsqz ad finē vite.  
**L**onganimitas langmuttigkeit. bestendigkeit. beharrūg. be  
**L**ongeuus langwerick. barrūg byf ynf end  
**L**onge weit vñ vern. **L**onga p̄ secula. durch vil iare.  
**L**oqui sagen. reden. **L**oquacitas schwerzerigkeyt.  
**L**orum est funis vñ ligatura. halffter vel zugel.  
**L**ubricus ein schlupfferiger der leichtlich felt.  
**L**ubricū schlupfferigkeit. **P**avid. via eoz fiat lubricum in tali  
via kan mā nic naber künē. lectationibz eius  
**L**ubricitas. **L**ubricū carnis. schlupfferigkeit des leibs in de  
**L**uce. in ps̄ **I**obes de<sup>9</sup> me<sup>9</sup> ad te de luce vigilo. wach ich frue  
**L**ucidus lauter. clare.  
**L**ucifer engelsch creature. angelus sup̄mus der morgen stern  
liecht bringer. vñ liech trager. lucifer in p̄mo suo. statu fuit lu  
minosus et adhuc habet nomē de p̄teritis sicut apud nos quis  
szuat nomē officij sui in q̄ om̄ fuit. **I**te lucifer est stella afferens  
lucē solis quē antecedit. **E**t liez oēs stelle in sua volutiōe ferāt  
solē oritur. tamē lucidissima d̄ lucifer sic liez oēs p̄bete xpm̄  
venturū p̄ouerūt. clarius tñ **J**obes hap. q̄ lucifer inter eos d̄.  
**L**ucrifacio gewynnen. lucrifacere mug gewynnen.



**L**ucrum. i. meritū. **L**uctari streyten. kempffen ringen.  
**L**uctuosus kleglicher. vol klag.  
**L**uculentissime. i. splendidissime. dicitur a lux.  
**L**udere spielen. apgottreij treybē sie anzubettē. sicut enī puer  
ri indicāt lignū esse suū puerū quē colūt ⁊ in cunā reclināt. vor  
cken spiel. sicut matres eorū faciūt cū puero vino sic. i. p ydola  
triā colūt id qđ nō est. ergo ludus dī. **S**āpson lusit corā philis  
teis. i. materiā ludendi dedit. quia cecus erat nesciuit quo iret  
trudens se. 2c. **J**udicium. xvj.  
**L**udibria v̄spottūg. vor schnod haltūg. gespot.  
**L**udicra schymppfige spyel. ponitur.  
**L**uere fundo abwaschen. et fit paciēdo aduersa. ergo pro pati  
**L**ues est macula v̄l sordes v̄l pestilencia.  
**L**ugere weynē. traurig sein. clagen. lugens et luctus ad idem.  
**L**ugubris vestis ein cleyt der beynlichkeit. der traurigkeit. v̄l  
der cleglichkeit. vel der clage. v̄l ein cleglichs cleyt.  
**L**umbus lenden huff. bynder teyl. nyern. in lumbis viroz p̄si  
stie luxuria. v̄l leden auff d̄ seitē bereyn. l̄ d̄ hufft. quia bynder  
teil. **E**t d̄ nyern q̄ ad interiora. **L**umē des lychts v̄mschein.  
**L**unule mölein. flinderlein. ad modū lune facte i fertis v̄ginū.  
**L**upinus est genus legumīs sonitu suo terrens lupos.  
**L**ustrare durch sehen alle dingk. et sic cum b̄ etiā purgare.  
**L**usus. sus. sui. i. ludus. sic reperit in antiquis scriptis.  
**L**utens hō ein yrdischer mēsch. **L**utū koet. vnlanberkeit  
**L**utosa t̄ra vnlanber. vnflchtig ertreich. vol schleym.  
**L**ux q̄re. s̄. in luce. **I**tē lux natürlich wese des liechts. **S**z lux  
men dicitur des liechtes v̄mscheyn.  
**L**uxuria vnkeuscheit. hinflus des leibs zu aller schēlichkeit.  
gelikeit. geil spyel. alle vberflussigkeit. et sic reperit etiā inter p̄u  
ges. **E**t p̄pe est supfluitas ventris.  
**L**uxuriari vnkeusch sei. l̄ vnkeuscheit treibē. v̄bflussigkeit treib  
bē. zuweyt hinflussig sein. l̄ zuweit hinflussen. **I**tē luxuriari ves  
natib⁹ est sp̄ venacōni supfluc intēdē seu sp̄ venari scz cū pctō  
**L**uxuriātes palmitēs die da vberflussig sein. **I**tē luxuriātib⁹.



culmis segetū. in wachsung des somēs vñ d̄ saet in die helmer.  
Lurus vberflusikeit. vnoꝛdelichkeit. aufkuf der fressereij. in  
omni superfluitate scilicet lurrurie vel vestium.  
Lururiosum zuiuium. ein vberflusig wirtschafft.

**M**aceria ein mauer on speiße. vñ ein rohe mauer.  
ein vngespeiße mauer. videlicet sine cemento.  
Machabeorum liber. buch der streyter.  
Machina gerust. schyrm. bolwerck da mit man  
binzuruckt ad ciuitatē erpugnandā. atura.  
Machina mūdi gerust l̄ leyblich gepew der welt. i. omīs cre-  
Machinamenta. argelustig nachstellūg. bofe anschleg. l̄ ret-  
te. date contra aliquem.  
Machinari vn̄steē zu thū. l̄ zuzufugē. dar auf geē. anschleg  
ban vno machē v̄bels zuzufugen. sicut dū q̄s nitē ciuitatem  
lucrari ab ertra facit h̄mōi machinamenta. vñ zu fugen.  
Machinatio geschafft. Machinatōes dyaboloꝝ teufels /  
Macilenta facies ein scharpff. mager angelicht. gespenst.  
Mactare toten metzeln. sunte. vñ wurcklicher sunte.  
Macula besleckūg. v̄malūg. siechtag d̄ suno. ein fleck d̄ erb-  
Maculatus besleckt. vn̄reyn.  
Macercentes libidine. gefewcht. gewessert.  
Magdalene declinaē sicut penibecoste. Alio modo sicut mu-  
sa. et semper idem significat. fecerūt signa.  
Magi die weysen kunig. Sed in erodo magi. die zauberer /  
Magica ars k̄st d̄ grofwurcklichkeit. s. swartz kunst. dum  
quis cum v̄bis per dyabolum aliquid practicat.  
Magis pluris vil meer. z catholicō dicit q̄ sint due dictōnes  
Mag. vi. Nonne vos magis pluris estis illis. i. m̄to pluris  
precij vñ estimacionis estis illis.  
Magisterium meysterschaft.  
Magistrat⁹ die meister. abstractū p̄ p̄creto i euāgelio dicit.  
Magnaalia. i. magna opa grofe mechtige werck.  
Magnanimus grofmutig. gebertz.



**A**dignas atis. vñ magnatus ti. die grossen mēschē. die wirdi-  
**A**digne. großlich. gen. amptleute.

**A**dignificare groß machen. vel laudare.

**A**dignificencia großwurcklicheyt.

**A**dignificus großwurcklicher. wurcker grosser ding.

**A**dignitudo dye grosse.

**A**dignifice großwurcklich. mechtiglich.

**A**dignificentissimus der aller grosse wurkender.

**A**diestas est summ<sup>9</sup> stat<sup>9</sup>. der mit gemindert od genyert mag  
werden. vñ kuniglich wirdigkeyt. keiserlicher gewalt. hocher  
gewalt. vñ maiestet. Est maior stat<sup>9</sup> iteclinabil. hoch stat d da  
mit mag zc. grosser stat. macht die da mit mag vñ aut hūliari

**A**maiores. maiorū speculum imitemur. i. sanctorū p̄m qui nos  
in bono precesserūt et ad bonum hortati sunt. et in bono nos  
peperierunt vel adhuc pariunt et in sancta vita dirigunt

**A**malorum ein malter.

**A**male esse vñ we sein

**A**maledicere verfluchen. vbels auff ein<sup>9</sup> sagē. vbels wunschen  
fluchen boß wort. vñ boßlich zu reden. mit vbel beladē. vt ena  
plures maledictiones habuit q̄ adā. mit merer vbel ist sie be-  
laden von got. Sic serpenti data est maledictio. peinlich zeit-  
licher schaden. Item maledicere. i. malum adicere. dem bosen  
zu werffen. zugeben vñ. znfugen.

**A**malidici fluch leyden. verflucht werden.

**A**malidictus begabter mit allem bosen. **A**malidictū d fluch  
vñ **A**malus. xp̄us fac us est pro nobis maledictum. ein pein vñ  
der fluch. i. die peinlichkeyt des vbels. hoc ē. das vbel das mā  
eyn flucht. recipit supra se. nō q̄ ipse sit maledictus. vñ lex dix-  
it maledictus omnis qui pendet in ligno. Sic xp̄us nō peccatū  
sed penam illius maledictionis assumpsit et sustulit. z ergo ip̄e  
nō dicit maledictus sz maledictū in illo sensu iā dicto.

**A**malidictus flucher. vbels wunscher. vel eyn vbel reder. eyn  
gotz lesterer der da schentlicher wort ist.

**A**malidictō d fluch. p̄ponit a malū z iactio z in̄ponit o. cau-  
**A**malificus. zaberer. sa euphonie. z sic ē mali adiectio



**A**deficium zaubernus.

**A**deficia ubelbat. et sunt intertū veneficia vergiftigung

**A**malicia boßhaftigkeit. boßwilligkeit. et exercetur in alios  
dum q̄s vult nocē. peinlichkeyt. boß peinlich ding. schedlich-  
keyt. peinlich ubel. Sufficit diei malicia sua. i. p̄ enosa opatio.  
v̄ labor corporalis. Item malicia melācolie. das boße in der  
p̄plex. iā nō est mala voluntas sz malū in se. Enā malicia dicit̄  
zerstörlichkeyt. peinlich ubel. Item malicia apud latinos p̄  
venit in vsum vt p̄ certo malo accipiat scilicet p̄ insidiosa cau-  
tela. v̄ fraude. v̄ p̄ insidijs et calliditate. Sz est regula. ydeo  
ma n̄m sequit̄ vsum patrū. sic ḡ ad hoc capim⁹. Item malicia  
d̄ quo ad aīam q̄ est in corde. Sz neq̄cia d̄ quo ad extrinse-  
ca opa in q̄bus p̄sistit. betrugliebkeyt. schalckhaftigkeit.

**A**malicōse schalckhaftiglich. **A**malign⁹ eier d̄ da brūt i boß-

**A**malignitasboßwilligkeit in harter straffung. heyt

**A**malignant̄ agere. auß einer entzunden boßkeyt.

**A**malens p̄ dytolo ponit̄ d̄ ansicht. vno h̄mert suis impu-  
gationib⁹ sup̄ quēlibet etiam sanctum.

**A**malogranatū granet apffel. est plenū nucleis pomū.

**A**malum virtuti p̄trariat in p̄mum. lesterlich ubel.

**A**malum t̄pus est t̄pus finale in q̄ nos sum⁹. q̄ includit insir-  
mitatē. de q̄. **A**memeto mei d̄ne i t̄pe malo. i. in t̄pe penalitatis.

**A**malā mūdi dicūt ellend. peinlichkeyt. iamer. angst. peinlich  
ubel. verderblichkeyt. schedlich ubel. citatem

**A**māma duttē. entē. brust. **A**māmilla brust. q̄rēs i eis felt-

**A**māmona reichtrū. tūc d̄ māmona iniquitatis q̄n q̄s ip̄is fruit̄

**A**manare fließen. alio mō actine capit̄ p̄ aufgiessen.

**A**mancipiū ein knecht vel magot. m̄lier est humanā m̄cipiū.  
et intertū vir. so er mus die wyndelu waschen. Etia d̄ knecht-  
lichkeyt. guinen vel substantiā pauperū

**A**mancipari zu geeyget werden. nō vult de⁹ sibi mancipari s̄a-

**A**mancus q̄ caret manu. **A**mandare schlechtlich gebyeten

**A**mandatū ein gebott d̄ schlechten heiffung. sicut dicim⁹. v̄ de  
feras michi fontem. tal̄ si nō obedierit non peccat mortaliter



Et sic differt a p̄cepto qđ forti⁹ ligat ad faciendū. Itē māda-  
tum q̄si monimētū qz nō sub mortali ligat s; si q̄s tenet habe-  
bit p̄miū. Itē mādatū fit mediate p̄ nūcios v̄l l̄ras l̄ ē volūtas  
indicata q̄ est sine coactōe impij. S; p̄ceptū fit immediate l̄ q̄n  
est impij coactio. Itē triticū mādatū fre geworffen in die erdē  
vñ dar in gefaulet et tandē resurget secundū.

**M**āoibula kynback. **M**anducare essen. nyessen

**M**anere illū p̄ expectare. et sic transitive ponitur.

**M**ania est corruptō d̄tricitis f̄astice. zerstorūg d̄ krafft d̄ ein  
bilouūg. vt q̄n videt esse hoc et est aliud.

**M**anipulus hantfol. armfol. ein. garb.

**M**anna das leiblich hymel brot. mera.

**M**ansio beywonūg. bleiblich beiwonūg. wonūg in celo l̄ ca-

**M**ansuetus .i. ad manū suet⁹. seffmütiger. leszt mit ime vñ  
geen wie du noz wilt. als ein hāt pfert leszt er sich hādēln wie  
mā wil. et tñ in hoc nec scādalisat nec scādalisat. nec ledit nec  
ledit. l̄ eī sensftrer milē. einer der da eins sensftrē gemuts ist. nit  
zornig. Itē māsuēt⁹ opat aque q̄ tractabil̄ ē formabil̄ ⁊ figu-  
rabil̄ fm formā tine recipiētis aquā. sic qz aqua disponit sicut  
tina. hō est aīal māsuētū. das leszt sich geweē. ad oīa ad ma-  
nū iuxta velle. sic nō est de brutis aīalib. vñ si auem. vulpē. lu-  
pū zc ad aliqđ tps domaueris ⁊ assueseceris tñ tādē r̄ currz ad  
siluam. also das sich sein nature widerüb ereigt. Item māsuē-  
tus est mollis sicut kussin⁹ v̄l aqua. also sensft ist er. q̄n in ipm  
iacitur nō ledit. sed cedit entweycht vñ leszt sich nit entrusten  
nec inde ledit aliū sicut molle nō capit damnū dum leditur.

**M**āsueto sensfmutigkeit. tractabilitas. handelūg. vt supra  
tactū est in māsuēt⁹. dū vicz q̄s tractat subditos sine dāno ⁊ le-  
siōe. et dū offensus nō ledit ab alijs. gedultig leydē l̄ leidelich

**M**ansuefacere sensfmutig machen. keit

**M**anualis opatio hantwerck. hanttyrung.

**M**anubriū ē qđ manu tenet. **M**anducē furē mit d̄ hāt

**M**anufortis starcker mit seiner krafft. quia manus pro pote-  
state capitur. sed dauid dicitur manufortis.



**M**anumissio lediglassüg. a manu. i. potestate dimissus et ergo manumissus est liber homo. handtgewalt.  
**M**anus pro filio dei sepe ponitur. Item sepe pro opibus. vñ  
**M**anutenere hantbaltē. ut res in esse permaneat.  
**M**arath hebrayce. i. amaritudo latine.  
**M**arcescere welck werōn in im selbs. Inuid<sup>9</sup> marcescit frist  
vñ nagtb sich selbs. krafftlof werōē in spūalibus. ourz werōē  
das dz safft herauf kumpt. verschwinden ableg werden.  
**M**arcidus ein gewelckē. kraftlofzer. hynfellig.  
**M**argarita edel gestein. berlin.  
**M**arginal glosa vñzlegūg die da steet vmb die wort. vñzlegūg  
der verstentnis vñ der synne der wort.  
**M**aritalis consensus eelich verwiligung.  
**M**aritalis pūctio eelich veynigūg. l̄ m̄lich vereynigūg scz  
viri cum vxore. quia habz nomē a viro vnito mulieri.  
**M**arscale<sup>9</sup> fin vulgares dñ senascale<sup>9</sup>. a seno. i. sensus. et cal-  
leo es. qñ sensat<sup>9</sup> z callio<sup>9</sup> immediate sub pncipe pstitutus dñ  
qui de publicis agendis in terra principis ordinat z disponit.  
**M**ars ein planet l̄ stern des zorns. l̄ kriegsz. Et dies martis  
dicit dinstag. a stanno qz mars habz dominū sup stannum.  
**M**arsupiu seckel. bentel. **M**artir. i. testis fidei vñ xpi.  
**M**artiriū marterūg. et capit p tēplo. quia ubi martir passus  
fuit illic fecerūt templū. et sic martirium nominauerunt.  
**M**asculinum offeram<sup>9</sup>. thier menlichsz geschlets. i. opa non  
muliebria et defectuosa. **M**assa ein clump.  
**M**assa humani generis fuit tota in adā. dy materig. qz pater  
adam dedit materiā filijs suis. et psequēt dedit alijs. et sic dicit  
materig. ex q fit aliquid. Item massa meng der sunte. Item mas-  
sa sanctorū est multitudo eorum. Item massa ein teyck.  
**M**athematica ein kunst an materig.  
**M**ateria leiblichkeyt.  
**M**ateria circa q. artificis dicitur an der das volbracht wirt  
**M**aterialis causa. materiglich vsach.  
**M**aternus mutterlich. **M**aternitas mutterlichkeit.



**M**atrimoniu ee. vñ dō officium matris sez kynder machen.  
**M**atrona erfame eefraw.  
**M**atta ein mat. in quo monachi recūbunt siue dormiunt.  
**M**aturus zeytig. volkūmen. ei dapfferer. ein swerer. ernst-  
haftig in sitten. nit kyndisch vñ leichtfertig. **M**atur<sup>9</sup> in factis  
der nit gechlich vnbesummē wirckt. sed cū philio lest erk zeytig  
werden in yme. quō agere velit bene deliberat.  
**M**aturior etas. ernsthaftig alter.  
**M**aturius fruchtbarlich.  
**M**aturitas dapfferigkeit. zeitigkeit. volkumēbeit. **N**lle agit  
iuxta maturitatem q̄ in agendo bñ p̄meditat. laßt es wol recht  
zeytig werden. nō agendo p̄cipitant. seu nimis cito nec p̄ueni-  
endo temp<sup>9</sup> requisitū ad deliberationē.  
**M**ature aduerbium dicitur ad idem.  
**M**aturatiua virtus. krafft dye frucht zu dick zu machen.  
**M**athusalaim vñ lem. in accusatio. casu ē quidā vir.  
**M**artina stella. morgē stern. que etiā dō lucifer. venus. vñ ves-  
per<sup>9</sup> ita q̄ eadē stella hz q̄tuor noia. **M**ausoleum penū. p.  
**M**axima p̄positio vñ locus maxima. ein vsprunglich warheit  
**M**axime aller meyßt. **M**axilla. mang.  
**M**eatus. weg. l̄geng. heymlich adern. vñ heymlich weg vñ  
geng in den adern vnder d̄ haute. sicut sub terra z in terra sunt  
meatus per venas aq̄rū. **M**echa. eebrecherin.  
**M**echari. dye ee brechen. vnkeuscheyt volbringen.  
**M**echanica ars que est similis adulterio. sicut se habz adul-  
tera ad veram vxorē. sic mechanica ars se habet ad liberalem  
que nobilis est et libera. frey.  
**M**ediator ē x̄ps. mitteler. friedmacher. fursprecher. ad recōs  
**M**edicamentū. artzeney. **M**edicandum nos deo  
**M**ediocris. ein mittelmessiger. mitteler.  
**M**editari. hynder dencken. betrachten.  
**M**editatio ad idem. et differt a cogitatione et contemplatione  
vt sup̄ in verbo. **C**ogitatio.  
**M**edius vestrū. einer mittē vnder euch. euwer mittler.



**A**dedium factiōdi. weg. vñ vsach. **A**dedium duoz extremoz maloꝝ est virtus vt liberalitas ē virt<sup>9</sup> cui<sup>9</sup> vicia extrema sunt renacitas vbi necesse ē exponē. et p̄digalitas inutiliter exponendo. Similit̄ nimis velociter orare aut psallere est vicōsum nec valet nimia protractio sillabarum.

**A**dedulla. marck. vt medulla arboris vñ alterius rei.  
**A**dedullatum sacrificiū. ei getot opffer des marckē. das aller best opffer. et illud est **C**ristus.

**A**delancolicus. emer der da irdischer p̄plex ist. der da vil krūmer fantasey hat. der da eygenschaft hat des ertrichs. der da ist durr vñ kalt von nature. **E**st piger sedet tristis. erschlagen. einer der bofer p̄plex ist.

**A**delancolia. ein p̄plex. vñ zusammen satzung d̄ye da eygenschaft hat des ertrichs. que ē sicca. dura. frigida. vñ p̄plex der swartzē gall. **E**t verbrent swartz feuchtigkeit. vñ bitter feuchtigkeit die da swartz ist. vñ p̄plex in der da herscht das ertrich cuius proprietates habet. **E**t humiditas ex splene et felle orta ascendens ad caput quod p̄turbat.

**A**delāpons melāpu ī vocatio p̄p̄riū nomē est.  
**A**delchisedech. i. sem fili<sup>9</sup> noe ē binom<sup>9</sup> d̄z carere p̄ze. quia nō legit̄ eius p̄z in scriptura. **E**t figurat xpm̄ carentē p̄ze in terris.

**A**deliorare bessel machen. vñ verdienlicher machen.  
**A**delioꝝ est qui irā vincit q̄ expugnator civitatum. i. fortioꝝ. etiā interdum p̄ valioꝝ ponitur.

**A**deli<sup>9</sup>. restet baf. donec vita vertat̄ in meli<sup>9</sup>. in besserung.  
**A**dellicratū est potus ex aq̄ cum melle tempat<sup>9</sup>. vt pueri.  
**A**deliflua suauitas. honigkflussig. süssikeyt.

**A**delita herba et amarissima ē meretrix. ober oben byn gesalbt mit honig. ita q̄ licet in p̄ncipio dulcis sit viro blādicijis dan sie kan streicheln. tamē in fine habz aculeum amarissimū. quia infert finaliter amatori suo amarissima damna in corpe.

**A**delodia. sues gethon. in temporalibz aut honore  
**A**dembrana. pergamen. vel haut des pergamenf. et proprie d̄z. das dūñ zwyschē haut vñ fleysch vespriliois d̄ fledermauf



et trāssumit p pgameno qđ sic tenui format 7 fit olim eni nōs  
**Memento.** bis ingedenck. gedenck. fuit papyrus.  
**Memoralis** res man alwegē sol ingedenck sein. vt memorale  
donū. ein antechtige gabe gottes. qđ beneficiū quis recogitaē  
debet 7 p illo deū laudare. **Itē** memoriale. ein gedechtnis in  
einer sum zu behaltē. **Item** bynterdenckūg. erynderung. ge  
**Memorialiter** gedechtiglich. mercklich. techtnis.  
**Mentio** fit de passione in simbolo. gedechtnis.  
**Mendacia** lügen mere. sepe vnū ptra aliud.  
**Mendax** est q̄ causa decipiēdi mētē. ein zwyseltiger. qz loqt  
**Mendicus.** ein betteler. **Est** q̄ suā indigenciā manu indicat.  
vñelich das er sein hēde offelich aufstreckt. p elemosyna trā  
**Mendicitas** der bettel. die letzst armut. seūdo ad homines  
**Mendosus** liger. vol lugēhaftig. vol falscheyt. vol betruglich  
**Meneias** adis. ē p̄onomicū. filia viri menecij. keyt.  
**Mens.** gemut. d̄ a metioz. qz metitur tres potēcias. nā intel  
lectus memoria et volūtas sūt sumpta mēs dicit. **Itē** superiores  
ille ptes anime dicūtur mens. etiam ratio superior 7 inferior si  
mul dicuntur mens vel mens est ymago dei. etiam dicitur ani  
ma vel ratio. vel die meinung.  
**Menses** anni poete sic distinguūt i tres ptes anni cui<sup>9</sup> p̄mā p  
tem denoiant nouam q̄ q̄tuor p̄tinet menses. scđam vocāt ad  
ultā qz creuit et p̄tinet etiā quatuor menses. terciā vero p̄tem  
anni vocāt p̄cipitē qz tendit ad finē 7 etiā p̄tinet q̄tuor mēses.  
**Destruata** ml̄r d̄ dū habz l̄ patit̄ ifirmitatē ml̄ierū. ei frau  
die da kranck ist. **Et** illo tempe nō p̄gnoscat a viro nec dū fu  
**Desura** ma. furn. weyße. erit ml̄tū p̄gnās p̄t̄ plem.  
**Denta.** bach munczen. **Dentum.** kyn.  
**Dera** volūtas. laur̄ frey wil. qz mer<sup>9</sup>. i. pur<sup>9</sup>. clar<sup>9</sup>. manifest<sup>9</sup>.  
**Derū.** i. clarū vinū a fece segregatū vl̄ defetatū a meris. i. di  
**Dercalis.** feyl. n̄sio vl̄ pars.  
**Dercenari<sup>9</sup>.** gedickē knecht. vt vicepleban<sup>9</sup>. vicari<sup>9</sup>. capella  
nus. l̄ ei tagloner d̄ eygēnutz sucht. furwēt. fur stelt. ē merr.  
**Derces.** belonūg. lon d̄ arbeyt. v̄geltūg. cui<sup>9</sup> ntūs singl̄aris



**A**erē traurig. vñ leidig. vñ vnnütig sein. **I**nce merēs ad iōē  
vñ est flens pctā sua.

**A**ereri. vñ schuldē. vñ dienen.

**A**eretrix dō q̄ pp̄ meritū. i. lucrū parz libidini plurū scilicet  
vt lucretē pecuniā. q̄ dō a merendo. **S**z ꝑ cubina q̄ vni ad heret  
ꝑ iugi. ein hurrische. bubische frau. ein hurrische frau nach  
dem wātel. vel ein bulerin. etiā interdū ponit ꝑ libidine. bof  
begird. vñ ei offene sunteri q̄ mereē pecuniā. l. ein offene frau

**A**eretriciū. hurrischeit. vñ hurū gelt. vt ibi an demeretricio  
aliquo det. vñ qd meretrix acquirit nō teneē redē licet capiēto

**A**ergerere. ertrencken. versencken. vñ vberben. peccet

**A**ergeri. ertreckē. vberbē. vntergē. **A**eris sū. ich bin vñ senckt.

**A**eritiū. vñ dienst. vñ dienstlichkeit. **A**erita. verdienstlich

werck. **I**tē larga manus ꝑncipis det bene meritis. den die es

**A**erito. billich. wol verdient haben.

**A**eritorium. verdienstlich. das da verdienstlich ist.

**A**eror. traurigkeyt. mutlosigkeit.

**A**eris. cis. ci. kaufmāf gut. vñ kaufmāf schatz. gut des kauf  
mans. **R**es que vendit vñ emit. **A**erces. cium. cibus.

**A**essis. erdē. zeitig frucht ab zuschneiden. l. sameln. **C**ustos  
des messis dicūt fideles viri.

**A**estus. vnnütiger. mutloser. 7 sic differt a tristis. l. ein trau

**A**esticia. vnnütigkeit. riger. vnnütiger.

**A**etallū ē gnale nomē ad omē cudēdū. geschmide. scz eissen.  
stabel zin. kupffer. quecksilber. silb. golt. **S**z aurical. vñ dō mes

**A**etallarium. ertz grube. vbi omia metalla effodiūt. sing.

**A**etere. schneiden in der erten.

**A**ethamorphosis dō a metha. i. trans. 7 morphis formacō q̄si  
lib de tñsformatōne seu mutacōne rerū sicut si homo in capraz  
vñ vaccā mutareē. vt liber metamorphoseos. ein buch der vñ  
wandlūg leiplich dingk der leiplichē gestalt. cū q̄s se iā fingit

**A**etrete bine. zivomessig. asinum postea leonem.

**A**etros 7 mēsurā. maß. vñ zyel. **D**e. uēdō. erschrocklicher

**D**ice cadentes de mēsa sunt interiores spirituales intellect<sup>9</sup>  
scripturarū. **E**tiā ꝑ solatiōes spūs sancti. **E**st enī mica intus sub



6 cortice littera autem est cortex.

**A**dicrocosm<sup>9</sup>. die kleyn od mynner welt. 7 ē homo tal<sup>9</sup> mīro<sup>9</sup>

**A**digrare est de vna domo v<sup>l</sup> habitatiōe ad aliam cum suppellectili sua se transferre. zyben.

**A**diles. **A**dilites crucifixoꝝ xpi. dicunt. reuter. rit. knecht dy reyfigen. **S**z aliqui dicūt fuisse. die buttel vñ scherzē. **I**tē milites. beschirmer lants vñ d leut. **I**tē milites p militia.

**A**dilicia. streit. streitbar leben. 7 antiq̄tus militia celoz dicūt planetarū 7 stellaz fuisse. sed iā ext<sup>9</sup> vsūm talē est. vñ sicut milites circūdāt p̄cedentes 7 sequētes p̄ncipē sic stelle celū. 7 sicut planete 7 stelle decoz sunt celi. sic milites apud nos decozāt p̄ncipem. **I**tē militia. reuterer. reuterschafft. v<sup>l</sup> ritterschafft.

**A**dilitaris persecutio. durchechtung der ritterschafft v<sup>l</sup> weltlichs gewaltz. vel schwertz.

**A**dilitant elationi 7 nō deo opa n̄ra si nob̄ ascribunt. **S**treitbar sein. v<sup>l</sup> streittē. v<sup>l</sup> dienen. **A**dilitans deo. der ein streitbar leben gotz furet. ritterlich beschirmt fidem Christi.

**A**dilitari. ritterschafft treibē. v<sup>l</sup> pflegē ritterlich lebē. streittē.

**A**dille p l. duplex. **S**z milia p simplex l. dicit. **C**atbo.

**A**dillearnifer ē dyabolus. tausentterley k̄st. hz 7 scit decipe.

**A**dille milia. tausent mal tausent.

**A**dinari. vbels verbeissen. oū q̄s vult malū p malo inferre.

**A**dinime. nymmer meer. vt minime sis p̄ctus discere omnes mores ab vno solo. quia nō om̄es exercet virtutes.

**A**dministrare. hylflich sein. reichen. dyenen. darbieuten. vel darreichen. furbringē. **N**ō venit xps ministrari. das man im dyenen solt. sed venit ministrare. banreich thun.

**A**dministratō ē officium ministerij. habūg d̄ ampter v<sup>l</sup> ampt̄ habūg

**A**dinister ad idem. in spūalibz 7 secl<sup>9</sup> aribz piculosa est.

**A**dinisteriū. dyenistbarkeyt. banreichbūg. **A**dinisteriū ecclesiasticū. ampt in d̄ sammelūg der glaubigen. **keyt**

**A**dinoꝝ i silogismo. ein nach rede. **A**dinoꝝtas mynderic

**A**dinoꝝrare neucliter. gebrauch han. vt qui nō ml<sup>9</sup> tū habūdauit et qui modicum non minorauit.



**A**moratō. mynderūg.  
**A**mos est rex cretensium.  
**A**muclie. i. mime p̄ticule v̄ clausule. kleyn stuckleyn.  
**A**muere. mynderū. abnemē. **A**muuit decorem iuuenis luxu-  
 ria. welck. et krafstlof macht. qđ colorē p̄dit.  
**A**mutum. ein heller. die mynste muntz.  
**A**mutatim intrat. alſ durch kleyn stuckleyn.  
**A**mirabil. wūdlich. wūdsam. **A**mirabilia b̄tersame d̄ig unge-  
 wōliche d̄ig. l̄ vngelorte d̄ig. l̄ wūdliche werck. f̄ūt p̄ natura  
**A**mirabiliter. mit ōb̄derūg. lia p̄currētia aut deficiētia.  
**A**miracula. wūderwerck. f̄ūt sola dei virtute sine potentia.  
**A**miraculosus. vol wūders. **A**miranda. wūderlich d̄ing.  
**A**dire. wunderlich. **A**dirifica. mach wunderlich.  
**A**dirifice. wūderlichē. **A**dirra. d̄ mirr. **A**dir<sup>9</sup>. eī wurtz.  
**A**difer. ein vnſeliger. elender. armer. durfftiger. qui ab om̄ib̄  
 relinquit q̄ mittit tanq̄ relictus. lest man yn byn zyben gantz  
 elend ūlassen das im nymāts beistāt thut **A**difere. elendlich  
**A**diferia ad idem. durfftigkeyt die zu verwerffen ist. armkeyt  
 vnſeligkeyt der sunden.  
**A**diferabilis. erbermlicher passiuē scz qz miserā in se p̄net.  
**A**diferabiles diuitie. vnſelige durfftige reichthū. qz nō faciunt  
**A**diferabiliter. gemmerlich. hominem  
**A**difereoz aris. erbarmen. barmhertziglich sich bewegen.  
**A**diferandus. ober den man sich erbarmen sol.  
**A**diferator. barmhertziger. qui in opib̄ oñdit miām.  
**A**diferatō. ōhūg der barmhertzigkeyt die einer im hertze hat  
 v̄ opa misericordie. v̄ barmhertzig wurcklichkeyt. l̄ barm-  
 hertzige werck. qz miseratō ē in effectu. opere scz subueniendo  
**A**difericozs. barmhertzig in corde et si nō ope subueniatur.  
**A**difericordia p̄pe solum ē respectu miserie z pauperū z est in  
 affectu dum scz quis alteri corde p̄patit nō in p̄rellat exterius  
 opem. barmhertzigkeyt in der begird.  
**A**discere. vndermischē. gemeyn machen. gesellschaft. gemeyn-  
 schaft habē. an einander hencken. vt ars bona sutoris fit mala  
 p̄ admixtionem malicie vanitatis v̄ dar an hencken.



**D**isteriū d̄z a mistin grece. i. secretū latine. heimlich dingk.  
heimlichkeit. heimlich. geistlich dingk. v̄l sacram̄ secretū sub  
figuris absconditū. bedeut̄n̄f̄ heiml̄ cher grosser ding. q̄n̄ d̄z fi-  
gura v̄l methaphora. l̄ sicut̄ de xp̄o veritates abscondens.  
heimlich bedeut̄ng. heimlichkeit des sacram̄ts. heimlich got-  
lich ding. v̄borgē dingk. heimlich verborgene vnuerst̄liche  
rece. heimlich tugend. vel gutter. v̄l gabe. verborzen geistlich  
heiligkeit. **D**isteriū misse heimlichkeit d̄ mek. l̄ das gotlich  
ampt d̄ mek. **I**t̄e mist̄ia dicim̄ heimlich geistlich guter xp̄i.  
**D**isticū. ein heimlich dingk. v̄l verborgē dingk. l̄ geistlich  
**D**istico spiramie. **M**aria imp̄gnata ē. durch heimlich ver-  
borzen wurckung sp̄s sancti zc̄. dingk  
**D**isticū v̄bū. heimlich v̄deckte wort. v̄l v̄borgē wort. **E**ccl̄s  
sia est p̄sona mistica. etiā xp̄s et quodlibet membrū p̄pter gr̄a  
caritatis invisibiliter vnientē. **D**istice. heimlich v̄borglich  
**D**itescere. sensf̄mutig sein. v̄l milt. suet. v̄l senft seyn. **A**ial  
mitescit v̄beribus. wiert zame v̄n̄ lest sich handeln.  
**D**itigare. sensf̄mutig machē. v̄l sensft. leidlich. leichter. milē  
v̄l sensfter machē. ermiltern. kraft lof machen. schweben  
**D**itis. sensf̄tiger. sine velle ire aut vindicte. ein sensfter. milē.  
**D**itis statim obliuiscit̄ offense imo totaliter immemor erit.  
etli irascit̄ statim t̄n̄ obliuiscit̄. habz em̄ p̄prietatē aq̄ in quā ce-  
tendo z̄ diuidendo statim p̄luit in planū vt prius. **I**t̄e mitis nō  
dat malū p̄ malo illata fert patiēter. nescit ledere nec ledit̄. lest  
sich nit entrustē. sensft. nit bert. nit streng. differt autē mitis a  
paciente. qz̄ patientia ē tollerātia eque nimis aduersorum qz̄  
paciens equo animo trāquilli et forte fert aduersa sed mititas  
etiā est in bonis et si nulla sentiat aduersa ad huc mitis ē pius  
in bonis erga alios homines. angemer. milt̄.  
**D**itior ē ille. d̄ da gibt meer nach. **I**t̄e h̄ dicitū ē pctōn̄ miti<sup>9</sup>  
**D**itissima mia dei. aller miltest barmherzigkeit.  
**D**itra. ein stanch vmbf̄ hanbt. oder haube.  
**D**ittē. senden. auf strecken. legen. hynlegen. l̄ furwerffen. vt  
ille mittit coronam ante pedes illius. **A**nime in celis mittunt.



coronas ante thronū tū p nobis orāt sic se humiliātes Caritas mittit foras timorē fūilē. sendet bynank vñ auf treiben

**M**ixtio. ōmischung. vt dū vinū in aquā fundit vnū permutat aliud in te erit p̄fusio ḡ mixtio ē p̄fusio. 7 tal̄ mixtio siue p̄fusio nō fuit duarū naturarū in t̄po. dicitur a **M**na. e.

**M**na. e. am. in plurali. **M**nas dicit̄ pecunia vel talentū. Et. **M**oderamē. mesikeit. **M**obil̄ fmo. wäckelmutig. vel vnstete rete liter moderor. aris. mesig machen

**M**oderare. leyten. furen. regieren. Et dicitur sepe de port̄ta

**M**oderat̄. ei mesiger. einer ḡ da recht maß helt in werckē

**M**oderatus. mesiger. tenz mēsurā in oibz. cogitāde. ore. ope vestibz. 2c. scz q̄ nichil supflūū nec nimis modicum sit et nichil agit omittēdū 7 econtr̄ nichil omittit agēdū.

**M**oderestia. mesikeit. ē v̄tus tenēdi mediū nec nimis m̄tū. nec nimis modicum sit in omm opere.

**M**oderum dicit̄. die da zu vnsern zeittē itzūde sei l̄ gewesē sei

**M**odicitas. wenigkeit. **M**odicū. wenigk. klern.

**M**odicus. i. paupibz. vt a modicis lucrū q̄rē est turpe.

**M**odificatio. form. maß. weyße. B̄ 2c. mit alleyn das

**M**odo. itzūt. nū. etwen. Et sepe. i. solūmō. allein vt non modo

**M**odus. i. mediū. die maß. vel die recht form. weyße. maß. gestalt. **M**od̄ ē mēsurā sine mō. on maß. 3̄ tē modus p̄sonarum gelegēheit 2c. fiat mō q̄libz. in all weg es geschee. in was weg es wol. Item admodum sup̄ in l̄ra a.

**M**odulari. vndersehidlich wort setzen.

**M**odul̄ **J**obes bap. gavisus ē i utero p̄ modulo suo. nach maß vn̄ muglichkeit. nach dē al̄ es im itzūt muglich was.

**M**odulatio. meysterlich bruch in cāru. scz vñ v̄bis.

**M**oles corpis. leypliche groffe. grof des leibs l̄ weschwererūg

**M**olestare. beschwerē. beleidigē. peinnigē mit bekūmernis

**M**olest̄ q̄n ē tristis. t̄bat̄. ḡnis beschwerēd. q̄nq̄ ē inferens molestiā. vt qd̄ molesti estis huic m̄t̄eri. was sind ir ein beschwererūg. was beschwert ir dise frauen. **S**il̄ it̄ ibi cū mihi molesti essent iouebat cilio. **M**olestū esse. ei beschwerē. ei burdē sei



**A**dolesia. beleidigung. beschwerung. ein wyderwertig ding. ei  
beschwerung des leibs. bekümmernis. quale. peyn. dñ a moles.  
**A**dolior iris. tus. sum. deponentale est cū difficultate conari z  
ppe d̄ magis rebo. machiari. pare. excogitare. disponē. cū diffi-  
cultate l̄ ingeniose aliquē facē. mit grosser arbeit ei ding nach  
kūmē. vñ niti. nach stellē. arbeitē etwas zu zufugē. blandiri  
**A**dolliri weichmachē. tpare. mitigare. eneruare. molle reddē  
**A**dolimen. i. conamē. **A**dolimia tarda. langsam wurcklich  
**A**dolimina hostilia. begird der feynd. kert  
**A**dollis. ein weicher. einer der so weybisch ist. d̄ da weibisch  
weibikeyt an im hat. also dz er leichtlich vñ licherlich zu vñ-  
kūmen ist zu dē sünden. q̄ nulli temptatōni etiā minime resistit  
cuilibet vento astanti cedit et vincit q̄libet cogitatione.  
**A**dollicies. weibikeyt. senffrigkeit. weichigkeit die keinem  
laster od̄ dē minsten wollust mit wiß steet. quidq̄ ipm impug-  
nat facit. q̄libz vicō vincit impotēs ē. vt musca. Tales etiā ser-  
pe dicū soto micici q̄ tali mollicie tēptāt vt q̄ cū seipsis peccāt  
**A**domentū est minima particula tēporis. augenblicklich zeit  
vel est hora. Alio modo est pondus vel vis rei.  
**A**domentaneū augenblicklich. vt dicim⁹ momentaneū tēp⁹.  
**A**donachus. a. dē a monos. i. vn⁹ et achos. i. tristitia. q̄si vn⁹  
in tristitia pite vnicum bonū querens. vel qua vnus tristis. ein  
munch. **A**donacha. munchin. oder nunn.  
**A**donarcha. einig furst **A**donarchia. keyserthū. simplicē  
**A**donas gignit monadē. der einig einfeltig. i. simplex genuit  
**A**donasterium. ein stat d̄ einigkeit. vbi q̄s est ab alijs sepat⁹.  
**A**donere. i. erhortari. in getechnis bringen.  
**A**donile quasi monēs castitatē. furspangen. befflein. vñ semp  
duo momlia iungūt qd̄ significat castitatē mentis z corporis  
befflein da mit man den bußem beschleust.  
**A**donstruosa res. ein wunderlich dingk. ei mer wūter das da  
**A**dōtana. die gebirg. vol wūders ist. sicut hō hñs duo capita  
**A**dontes p̄ altis vicijs pomit. vñ. laster. vt supbia. vñ error  
**A**dora. haltung. uerziehung.



**M**oralis. ei sietlich. **Grego. i moralib.** im buch d̄ sietliche  
auslegūg. **M**oralia. sitē. gut lebē. vt dicim⁹. sequūt nūc mora-  
**M**orb⁹. siechttag. krankheit. lia sup. i. de scriptis historicis  
**M**orata ml̄ier. i. morigerata. **M**orari rassen.  
**M**orbida om̄is. ein schelmischs. v̄l reudisch schaf.  
**M**ordax. ein heyssester. **M**ortere. zureysen  
**M**ore flumis ira dei erit copiosa sup peccatores. nach gleich-  
niß. l̄ eilichkeit v̄n sittē zē. **M**ore q̄stuarij. nach sittē eis sālez  
**M**ores p virtutib⁹ ponit. **Z**em mores hoīm gemein sittē im  
volck. oder in der gemein. et sic distinguit̄ ptra ciuitatē.  
**M**origerata mens dicit̄ que est ornata v̄tutibus.  
**M**oriones fibisch grob menschen. quasi brutum.  
**M**orosus. vol gutter sitten. wol gezogen. **M**orosa cogitatō  
auf der d̄ mēsch lang steet. **M**orosa delectatō. langwerig wol-  
lust. also das einer lang dar auf steet. et addit̄ p̄sum.  
**M**ors p mortali peccato sepe ponit̄. tod ver derbung.  
**M**ortalitas. totilchkeit. peilich t̄ig diser welt die des mēschē  
**M**ors⁹. ei bis. v̄n w̄dūg. v̄serūg Leib todet. peilichkeit d̄ welt  
**M**orticiniū n̄ij. i. mortalitas. l̄ mors.  
**M**orticiniū penl̄. correp. ē cadauer a v̄bo cado. wan einer am  
schelm stirbt. **S**z penl̄. poucta a ceto dicit̄ q̄n aliquis morit̄ a  
violenta lesiōe v̄n morticina p̄medūt̄ mōticina v̄o p̄medi ū d̄nt  
**M**ortiferum. i. ferens mortem. das den tod bringt.  
**M**ortificare. todten. vnempfintlich machen lute anime  
**M**ortuariū ē legatō vel donatō facta in articulo mortis p̄ sa  
**M**ortu⁹. getrēt. welck wordē. gestorbē.  
**M**orx ascēdit. **Z**ache⁹. auf ei durrē vnfruchtbaꝝ feigēbaum.  
**M**os. siet. ein dingk des einer gen ont hat. z q̄n tal̄ p̄suetudo  
inclinat et cogit hominem recte agere tunc dicitur virtus **I**tē  
mores. geburlichkeit. gut gewōheit. l̄ sitē. **R**eqr̄e s̄. i. mores  
**M**otiu⁹. beweglich. **M**otua v̄t⁹ beweglichkrafft.  
**M**or⁹ carnal̄. fleischlich beweglichkeyt. l̄ fleischlich begird.  
beweglichkeit. v̄l geberd. **M**ortalis ein krieg der sich erhabē  
oder begeben hat.



**M**ouere. reyczē ad bonū vñ malū. ermanē bewegē zu gutt  
begierlichkeit. sicut fieri debz p̄ s̄monē.

**M**ouere lites anbeben bewegen vñ machen krieg.

**M**ulcere senffmutigē. geletten. vt ml̄ier mulcet herū. i. virū.  
pijs v̄bis mitigāto irā ei⁹ streychelt als einer ei⁹ pferi streych-  
elt weicht vñ geleitet in. dum dō mulier. frau vñ weyp.

**M**ulier pp̄ie est femina corrupta. **T**amē **M**aria etiā inter-

**M**uliebria vñ muliebris infirmitas. monecztkranckheit der  
frauen. que euenit mulieri semel in mēse interim q̄ ad hoc p̄t  
concupere et parere. fremlichkranckheit.

**M**ulieris conditio. fremlich schopffung.

**M**ullum l̄ mulla ē potio ex vino l̄ ex aq̄ et melle dō a mulceo  
vñ a melle q̄si mullum vñ mullum ē vinū nouū. vñ vinum melle  
dulcoratū etiā p̄ lacte ponitur. et sic venit a mulgeo. si. sum.

**M**ultare sine c. est punire.

**M**ultifariā p̄ f. veit a ml̄tafari⁹ p̄positis a for. aris ⁊ ml̄t⁹ ma-  
nigfeltiglich. q̄ ml̄tafari⁹ est ml̄ta l̄ modis varijs fans. i. loq̄s

**M**ultiloquēs. vil redens. vñ vil schwaczens. vil geschwetz.

**M**ultiplex. manigfeltig gebeufft **M**ultiplicare. maigfel-

**M**ultitudo. manigfeltigkcyt. tigē

**M**ultus. villich. reilich. **M**ultū. vil. manigfeltig. zalreich

**M**undatum dicitur quia non saluat.

**M**undatus. gereynigt. gekeret. erlichtet.

**M**undus. reyn. lauter. **S**z substantiue. die welt. **I**tem dicit.

**A**lbert⁹ sup. r. et bicozū. mūdus ideo sic dō. quia a mundoissimo  
p̄cedit exemplari qd̄ exemplar archieypus mūd⁹ vocat. **B**oet-

**C**ius in recōsolatōne phie. **M**ūdū mente gerens pulchrū pul-  
ebrius ip̄e. **I**te mūdus moraliter p̄ vita mūdiali. vñ p̄ bonis  
mundi. vt amatores mūdi. **I**te mūd⁹. das ertrich.

**M**undoissimus. gantz reyn. **M**undicia. reinigkeit.

**M**unificus q̄ multa munera alicui dat. vñ munerator liberal⁹  
bonific⁹. nō parcus nō auarus q̄ manus suū. i. officū qd̄ dat

**M**unificentiā. gebbaffigkeit. implet. gebbafftiger

**M**unimen. sicherheit. sterck. bewarung.



**A**djuuimentum. s.icherheit. befestigung. beschirmung.  
**A**dunire. versiche. n. beschirmen.  
**A**dunio. s.iche. beit. sicherung. **A**dunitus. versichert  
**A**danum. i. officium. vel opus. ampt. vel das werck.  
**A**danus. ein gabe. inquātū recipit. sed inquātū dat scz put ē  
in manu dantis dicit donū. **E**tia mū<sup>o</sup> dō officium ut ibi. **A**dan<sup>o</sup>  
dicit qñ munus. i. officium. quia est organum organorum.  
**A**durenule. kettē umb die orn umbher gebēckt vō obē herab  
**A**durmur. murmelung. vel displicentia ptra dei puitentiā z  
regimē murmurans cur licet sic et nō aliter singula fiant.  
**A**durmurans. ein murmeler. vel uerschmeber.  
**A**durus exterior est corpus nostrū. interior ē anima. q̄ salus  
occupabit muros nōs. i. corp<sup>o</sup> z aiaz. ponit sepe p dubitare  
**A**dusitare. heymlich murmeln. scz cum silentō murmurare. z  
**A**dusa a moys. i. aqua. et fm pbos sunt nouē muse. i. nouē in  
strumenta loquēdi q̄ muse dñr. a moys. i. aq̄ qz nō sine humer  
tatōe illoz nasci p̄t vox. **I**te musa ē cātilena. **E**tia interdum  
**A**duscas bz dines. vnortentlich bof gedēck vn sorg. / sapiētia  
**A**duscatus. gebysent.  
**A**ducul<sup>o</sup>. die mauf. ob dē elēbogē. int̄ vsus i ipō brachio **S**z  
i sura vsus ext̄ z dō mus. qz ibi latz ml̄ta caro sicut mus i atro  
**A**dusicus fm<sup>o</sup> fuit tuball. der erst seiten spiler ex auditu mal  
leantium fabrozū elicit psonantiā sonorum.  
**A**dusica. gesanck. vl̄ seitten spiel. vl̄ kunst des gesangf dicit a  
moys. i. aqua. qz nulla cātilena fit sine humoris beneficio.  
**A**dusicozū sonozū pitiaz inuenit tubal. kunst der seyttē spyl.  
**A**dusicare. qre s. vl̄ suet gedon. inuenit. zc.  
**A**dustū a mus. i. tra. ē nouū vinū. qz in se habz terrā z limum  
mixtū. vl̄ quasi mus tenēs. vl̄ dō a mulceo qz mulsum fit. i. sua  
**A**utabilitas. wäckelmutigkeit. vnstetigkeit. ue ad bibēdū.  
**A**utabilis. vnstet sicut ventus arūdinē hinc inde pellit.  
**A**utatio. verenderung. verwandellug. verstellung.  
**A**utatoria dicit̄. manigerley kleyd. glieder  
**A**utilatō. stümelug. abhawung der glieder schedlichkeit der



**M**utuus consensus requiritur ad matrimoniū. ein will eines  
menschen gegē dem andern. et alterius econtra.

**M**utua caritas. lieb gegē einander. ye eins gegē dem andern  
**M**utuas vices parētibz ostendē. stetz mal vmb mal. ita qđ tu  
bi fecerunt v. ceuersa rependas. pauperi

**M**utuare. leihen. et sic puenit danti. vñ entlehen. 7 sic puenit  
**M**utuatio. leyhung. tnum

**M**utuū accipe dñ entlehbē. so mā dir leihet tñc tu accipis mu-

**M**utuū repetē l' reposcē. ē mutuū datū repetē wiß vmb hey-  
schen das dir gelihen ist. vt dñ reposcit a te mutuū cū vsura.

**M**utuū gratuitum. so einer eym vmb sust leyhet.

**N**ationes heyden. vñ geburt d̄ heiden der da vil ist  
**N**am p et. ideo vñ qz **N**ē nard. ein geschlecht  
**N**ardus. nard. ein klein kraut. gar ein wol rich-  
ends kraut. vberschwencklich zu vil wolrichen. 7  
**N**ares. die naslocher. qz pua ē significat humilē mariā  
**N**arratio. sagung. verkundung. vñ doctrina.  
**N**asce is. ein geborner. **N**ascencia flumia. wachssente. vñ zu-  
**N**ascendo. durch die geburt. nemente wasser  
**N**atale geburt zu dem hymel.  
**N**atalicia sanctorū dicūtur. tag der geburt d̄ heiligē in quibz  
diebus mortui sunt et in celum nati. vñ soli⁹ **N**obis baptiste et  
**C**hristi natiuitates in t̄ra celebramus ut nati sunt in terrā  
**N**atatorium. ein wasser das man nit gewaten kan.  
**N**atina p̄ditio. naturlich geburt.  
**N**atiuitas. irdisch geburt.  
**N**atura. art. eigēschafft. **N**ature bona sunt. sanitas. fortitudo  
et sic d̄ alijs. **N**ē natura dñ. qz a natiuitate m̄dica ē quā hō nō  
p̄t amittē. die natur. weselichkeit darauf etwas gemacht wirt  
**N**atus. t̄. tui. i. natiuitas. fili⁹ maior natu. der el̄t sin geburt.  
**N**auci est interior nucis pellicula et ponit̄ p nichilo. halb  
**N**aufragari. schyffspruch leyden.  
**N**aufragium. schyffspruch.



**N**avigans. ein schyffman. einer der da schyffet.  
**N**avigiū. schyffart. mittire rethe i dexterā navigij. graw.  
**N**aulū ē p̄ciū nante. schiffō. **N**ausia. vnwil. od̄ begiro zuspeiē  
**N**azarenus ē x̄ps. i. florēs. grunend. sez in oibus v̄tutibus.  
**N**e nos inducas in temptatōez. nit fur vns hinnein in v̄such-  
nis vel bekerung. dunsten die auf den augen geen  
**N**ebulosa facies. ein dunckels genybeltz angeficht von den  
**N**ecessari⁹ a. ū. notdurfftig **N**ecessario p̄ ad v̄bio necessarie  
**N**ecessari⁹ v̄p̄. notbaffige brauchūg l̄ baruchūg die da not ist  
**N**ecessaria. die ding die vns norfino. notbaffige ding.  
**N**ecessē. n. g. in declinabile. i. inenitabile. et ponit q̄nq; p̄ ad  
verbio necessarie. **I**te necessē. i. v̄tile. vt necessē ē orare d̄m.  
**N**ecessitas. zwingknif die da willig oder vnwillig ist in bono  
vl̄ in malo. notdurfftigkeyt. nottigūg. not. angst. zwinglich-  
keyt. bynterms ein̄ andern dinḡ. quia cogit oppositū facere  
**I**tem necessitas d̄ notdurfftigkeyt die da gebort zu mensch-  
lichem lebē vl̄ seligkeit. sine q̄ videlicz nō ducit̄ p̄ns vita bene  
aut sine quo nō ē salus. **I**te p̄ necessitatē carit̄ iustus. vbi capi-  
tur p̄ paup̄tate l̄ timore corpis. vl̄ m̄di l̄ amissiois alic⁹ rei l̄  
p̄ pudore q̄n hoc nos cogit aliqd̄ face p̄ d̄m et d̄ menschlich  
zwinglichkeit **N**ō t̄n simplicit̄ ē necessitas qz volūtas lib̄ era ē  
alias enī nō esset peccatū si p̄ d̄m faceret sed hm̄di necessitas  
tes qd̄mō iclināt l̄ declināt volūtatē ideo necessitates dicūt.  
**N**ecessitudo. angst. not. zwinglichkeyt. zwinglich nottigūg.  
**N**ecessitari. gezwūgen werden. **N**ectar. süsser wein.  
**N**efandissim⁹. der aller schentlichst sunder qz nefandissimū. i.  
ineffabilem. **E**st tam illicitum qz nō sit d̄cedū.  
**N**efanda res. vnzilich ding. schedlich d̄g. also schēlich ding  
das es nit zu sagen ist. et dicit̄ a ne et for.  
**N**efarius est sans nefas. **N**efarie res. vnzimliche ding.  
**N**efaria doctrina. zerstorliche lere vn̄ gift. **S**ic et nefaria  
**N**efas. vnzimlich ding. vnzimlich hanttirung so einer dureh-  
listigkeyt gewint zeytliche gutter. **I**tem nefas. ist also schod-  
ding das nit dar von zu reden ist.



**N**egare. abschlahen mit bekēnē. vñ mit vergebē l' nō admittē  
**N**egatiuū pceptū. gebot der verbietūg. vel vbiētūg des bosē  
vt nō furtū facies. non mechaberis.

**N**egociari. thun. wurcken. schaffen.

**N**egociatō. gewerb treibūg. in emento 7 uentendo. mēck elūg  
mit kauffen vñ vkauffen. vnde bona est illa negociatio qñ per  
elemosinas paupibus datas ab ipis emim<sup>9</sup> celestia pro huius  
modi temporalibus data. vel gewerb.

**N**egociū. geschafft. gewerb treibūg. hättirrug. hantgewerb  
da mit eier geminet sei narūg l' dō labor. arbeit qñ negās ocū

**N**egocōsus. arbeitfelig. **N**egligēs. verleliger. sauinger.

**N**egligentia. vñsaumnis. vñlässigkeit. batz l' dōlich vñsaumpt

**N**egligent. verlässiglich. vñsaumlisch. iste negligent fecit. der

**N**eomenia. feyerlich tag d' iuden so der mon itzund new wirt  
vñ ist. vel hochzeit der ernēūg des monetz a neos. i. nois et

mens defect<sup>9</sup> sic dñ fieret incensio iudei celebrauerit neomeniā

**N**eophitus ē nouit ad fidem puerus. ad huc nouici<sup>9</sup> et rudis  
in fide. ein newlicher bekerter. vñ ein kurzlich bekerter.

**N**equā qui sibi malus extat. qz nequit se p̄tinere a malicia sed  
studet ei. der rynnēt in der bosheit nichil obstans ei.

**N**equicia dō malicia q' q's sibi p̄ nocet. schalckhafftigkeit. be-  
rieglichkeit. et est quo ad extrinseca opera in nocendo sibi vñ  
proximo. Sed malicia est in corde.

**N**equicq'. i. sine causa inaniter. in cassum. in vacuum. 7 est ad

**N**ere. spynnen. uerbum dicit **S**apias

**N**equiciosus decipit alios uolose p̄uersando eis.

**N**erū<sup>9</sup>. geeder. uidelicet viscosa caro q' mēbra inuicē glutināt l'  
p̄pagināt. Et nō est totalit' os nec totalit' caro. vñ glied adern  
gang ad. qñ frāgit claudicat aial. dō vena sine sanguine. licz ali  
as sit plenus 7 spissus. ater on blut die da dick vñ vol ist. et p̄o

**N**escire. nit erkēnē. nit erfare. nit sepe p̄ carnali p̄cupicētia

**N**esciens. ein vñwissender.

**N**erus. vñknupffūg. et interdū p̄ pena ponit. bant d' knopff q'  
p̄. 7 fili<sup>9</sup> neclūt i' uinimis. vt. nex<sup>9</sup> amboz est spūs sanctus.



**N**ichil fitis. in keinē weg find. / noch dan zc.  
**N**ichilomin<sup>9</sup>. nichtz wesser mynder. **N**ichilomin<sup>9</sup> nō est rei ū  
**N**ichilum. nichttrigkeit. eitelkeit. vppikeit. pro nichilo tenere  
**N**idificare. nyften. / nyrgenft fur halten  
**N**idor carniū. geschmack der da kumpt vom braten vñ von  
dem gerosten fleysch.  
**N**igromātia. schwartz küst die da ist mit auffsehūg d̄ totē mit.  
dē d̄ nigromātic<sup>9</sup> czaubert. oder mit dē erste dreyē scht ollē ty  
der pfaff wirfft inf grab. od̄ mit dē wickopffen die da lauffen.  
**N**yl<sup>9</sup>. i. gyō. **E**st vn<sup>9</sup> flumioz de paradiso fluēs. bei dē giet ein  
**N**imia dilectō. vñschwēcklich grofe liebe. l̄ zu vil grof liebe  
**N**imū. das da zu vil ist. das da zu dick geschicht zu vil wēch  
**N**imietas. die vile. tig grof vñschwēcklich zu vil. l̄ zu grof  
**N**imirū. i. nō mirū. l̄ sine dubio. vñ p̄culdubio. on ein eytel +  
**N**imis. fast sere. / wort  
**N**isi. es were dan. nō loquūt nisi t̄pia. reden mit t̄a scher tliche  
**N**isus. begird. **N**isifi. i. nisi. qz nisi forte q̄uis etiā tic p̄pas  
**N**itens catis i habitu. die da vbermacht ist mit zu licheit.  
**N**itere. scheynbar werden. licht werden. scheynen.  
**N**itroum. scheynbar. gliczend vñ mit rostig vñ rein. sic vas sa/  
cramentale benedicte aqne zc.  
**N**itor. eris. arbeiten. fleif thun. begern zu thun. fleif vñ ar/  
**N**itor. oris. schein. / beit darauff legē vñ strecken  
**N**obilis. ein adelicher. quasi nobiles.  
**N**obilitas. wurdigkeit. / **N**obilitat. adelich.  
**N**ocere. schbedigen. schaden zu fugē. schbedlich sein.  
**N**octicozar. schleyer ewle. stock ewle.  
**N**octurn<sup>9</sup> timor. nacht forcht. vñ das grausen d̄ nacht.  
**N**otosa res. knopffet d̄igk. **N**otosa caro. geh euffet geknopf/  
fet fleisch. in suris corporis  
**N**omen. erkantnisz. vt qui recipit p̄ h̄m in nomine p̄ bete/  
Itē p̄ noiato q̄nqz ponit. vt p̄z ex petro hispano. **A**tem no/  
mine d̄nr quoz nomē est vnū. vt marc<sup>9</sup> iuli<sup>9</sup> sunt eadē reie lz.  
nā vnū<sup>9</sup> sunt fm vocē sed sunt vnū<sup>9</sup> noie. i. noiate rei q̄ e ē eis



una. Sic etiā p̄t capi in sequētia. Tria sunt noīa eadē substā-

**Nominatiu**<sup>9</sup>. ein nenner.

**Noīatim** mit dem namen sunterlich. **Nō modo** nō tantū.

**Nonne benedicim**<sup>9</sup>. sprechē wir nit recht daran. qz demoniū  
hēs. **Nōne duo passerēs** asse veneūt. ist es nit also das zru zē

**Nosce**. erkāntniß ban. datū ē vob nosse misteria dei zu erkēnē

**Nota**. ein not. ein stime. liber sit sine nota falsitatis correctus  
on vermasung.

**Notabilis**. ein treffelicher. vñ not<sup>9</sup> multis z in remotis p̄tibo  
quia t̄z a noto as. **Nōbilis vestis**. vberkleidung sez sup alios

et sup statū suū vt p̄ alijs videat̄ ideo sic se vestit vanus homo

**Notaris de scelē**. du wirst verleymut. vñ dacht. vermerckt zē.

**Noticia duplex** est. quedā approbatōnis cū qs hz affectum ad

aliū. vt in euangelio. **Amē dico vobis** nō noui vos sez noticia

approbatōnis q̄ est cōgnitō cū amore. **Alio mō** deus noscit sz n̄

approbat sicut in exēplo p̄ori q̄ t̄z simplex cōgnitō sine affectu.

**Notorium**. offenbar.

**Notus**. erkant.

**Notōnes in diuinis**. erkantniß. **D̄r**. nō noscit nisi filio. z e p̄-

**Nonale**. ein new geartē acker. **ſ̄** notitōe differūt p̄z ei fili<sup>9</sup>

**Nonalia p̄ri**<sup>9</sup> oīno sterilis z inculca t̄ra. newgerente.

**Nonare**. reuten. newreutē. **Nonellus vitul**<sup>9</sup>. ein new kalp

**Nonella germinū**. ernewerung des keymē. **Nonelle summer**  
new schubfling. **Nonelle olinarū**. iūg este des ole bawmf.

**Nonennis**. i. nouem annorum.

**Nonerca**. ein styeffmutter. **Alio mō** ein verderberin. vt negli-  
gentia magistri est nouerca omnis doctrine.

**Nonicius**. ein newlich bekerter. ein iunger qui se dedit ad p̄-  
bandum religionem.

**Nonitas**. ernewerūg. newerfunt. newer schentlich funt.

**Nonit facere**. kan burcken. bat kundigkeyt vel kan. **Nonerit**  
illud vestra cura. sol wissen.

**Nonus homo** est mēs rōnalis. s̄ nouo dicim<sup>9</sup> furbas vō ne m-

**Nora**. schuldo. funte. scheedlich ding.

**Norius**. ein scheedlicher. suntlicher.



**A**ubere. i. nuptias face. vñ bedecken mit ein kolter sicut mo-  
ris est in italia q̄ p̄sone velant̄ dū sponsalia dant̄.

**A**ubilis. ein manbar p̄son.

**A**ubilum. nybelung

**A**ubilosa facies. genybelt angelicht.

**A**ucus. kern.

**A**udatus. enibloft.

**A**udiverbius. vna dictio p̄posita a nūc 7 t̄ci⁹. est aduerbium  
tp̄is dicit **A**ustriā⁹. Et sic etiā ē dicēdū d̄ illis. **A**udiverbius⁹.

**A**udiverbius⁹. Et vitz nūc ē dies t̄ci⁹ 7 q̄rt⁹. 7 sic d̄ alys.

**A**ullus aduerbially dicit **A**ustriā⁹. vñ **A**erē⁹. null. moneas

**A**umen. gotlichkeyt.

feltiger

**A**umerosior est mīa multitudine peccatorū. ist noch vil magni

**A**umida b̄ 7 bec. i. vag⁹. icert⁹ inconstās. infidel. dicit **C**at̄ho

**A**umifina cesaris est census deuotionis moralit̄. vel ein p̄fen-  
nig der des keyser byldung vñ namen bat.

**A**unq̄d ego custos fratris mei sum. byn ich dan eyn zē. ac si  
diceret. was geet nich meyn brud̄ an. **I**tem nunq̄d tu ita vis  
tibi deū fore p̄picū q̄ tibi parcat 7 tñ a te faciem suam auertat  
miltu nun. et negatō inclusa s̄uat p̄ sententiā. q̄si dicet nō vis.

**A**unciū. borschafft. in neu. ge.

**A**undine. iarmarck

**A**upcie. eelich vermischung. eelich vereinigung.

**A**uprialis honestas. eelich ersamkeyt.

**A**upta. eefraw.

**A**utans. schwebender. d̄ da an hebt zu fallē. vñ verzweifelen

**A**utare. est talis actus.

ein vnsteter. auf schweyffiger

**A**utricius einer der da ein neret. l̄ zucht von kintbeyt auff.  
sicut **J**oseph fuit nutricius **C**hristi.

**A**utrinentum. auff enthaltung. speysung. furūg.

**A**utrimēta animalū sunt pulli nutriti ab animalibz matribz  
suis. sic iuriste ponūt de decimis in hac acceptione.

**A**utrire. auff enthalten. speysen.

**A**utrix. seug am. nererin. seugerin.

**A**utus. ein zeychen des willen. vt nutus luxurie oculis 7 ma-  
nibus ostenditur. **I**tem nutus et signum differunt. **A**ut⁹ em̄  
fit oculis. signum manibus. **I**tem nutus. der wil. vel verbēck  
m̄f gotes. vel der will gotes.



**O**bedire. id est obedire. **O**bcecare. verblinden  
**O**bcecare. gantz verblind werden.  
**O**bdelectabilis terra. lustlich vmb vñ vmb zc.  
**O**bdormire. entschlaffen.

**O**bductum est paleatio scilicet malicie vel alterius.

**O**bducere. vberzihen.

**O**bouratio cordis. verbert. verstopfft hertz.

**O**bouratio dum opponit mie dz. hertzigkeit. vnbarmbertzig-  
k. it. karckheit. nō vult dare dñ debz. **t**pe suo totū pficiēdo

**O**bedientia includit velocitatē diligentia nichil negligendo

**O**berrare. i. errare. Ille a via veritatis oberrat. weicher. irret

**O**besse. schaden.

**w**eyt ist

**O**besus. est pinguis extrinsec<sup>9</sup> i corpore. gantz kugelet rwnd  
ist er vor feist. sz crassus ab intra pinguis dz.

**O**borere. grawen han. vñ forchtē. grawsamcklich sein.

**O**bfuscare. dunchel. finster gemacht. **E**nā kleyn machen. vel  
vernichtigen aliquod datum.

**O**biectum. gegenwurff. materig darein mā etwas wurckt. vñ  
mach. vñ a isbreyt. l. volbrin zkt gegenwerttig ding das eym  
dar geworffen wirt. vt obiectū visus est color. obiectū leticie in  
celis est deus. ein vsach. ein gegenwurff. ein materig einer vñ  
spun zlichen frewd die er gibt vñ macht in vns. Ergo ipe de<sup>9</sup>

**O**bicere. engegen werffen. **e**ssentialit<sup>9</sup> habz ipaz leticiam

**O**blatio. ei opffer das da willcklich geschicht. willig opffer.  
willich gebung. furbringung. opfferung.

**O**blatrare. dar wider bellen. bellē.

**e**rbotten ere zc.

**O**blatū honorē z dignitatem nemo premit heymgetragē vñ

**O**blectamentum. lustigkeit. wollust. menge d frewd. qz noia in  
mentū ē minata si significant multitudinē. g. multitudo delectabi-  
liam ē oblectamentū p̄dicamentū et mltitudo p̄dicabilium.

**O**blectatio. lustigkeit.

**O**bligare. verbinden. krefftiglich verwickeln das es macht  
hat bringen dar zu. vel darein das er muß haften vnd behafft  
sein. Sic sepe pro firma ligatione ponitur.



**Obligatus est.** vmb vñ vmb gebunden.  
**Obligatio.** v̄bint̄nis. **Et aliqua p̄sonal̄.** d̄ p̄son. aliq̄ real̄. des  
guts. **Itē obligatō sc̄ulo.** **Oblimo.** vergesslichkeit.  
**Obliviosus.** v̄gesslich. **Oblivisci.** mit gedēckē eins dinḡs.  
**Oblongum aliquātulū.** ein wenigk lēngelet. **geschwigen**  
**Oblutescere.** zu eym stūmen machen. **Oblutuit** hat gantz  
**Obnubilarē.** finster dūckel machē. mit eym wolckē vberziehē  
**Obnorius.** .i. reus. vberwūden. **Etā** verbunden.  
**Obrepere.** heymlich darein schleichē. v̄l dareyn kriechen.  
**Obruerē.** bedeckē. vber schlāben. ruēco suffocare verwerffen.  
**Obruit nos** d̄<sup>o</sup> beneficijs. vber schut. vberfelt vmb vñ vmb.  
**Obscurari.** finster werden.  
**Obscurus.** finster. dūckel. **Alio mō.** fremd. **Obscurus in pec-**  
**catis.** der da gantz geblint ist vñ dūckel. cum vicijs.  
**Obscuratus.** finster. v̄l dūckel gemacht.  
**Obscen<sup>o</sup>** d̄z ab ob et scenū. .i. lūtū. vn̄saub. sicut porc<sup>o</sup> se voluit i  
luto sic v̄bis luxuriosus homo obscen<sup>o</sup>. inde obscena verba di-  
cimus turpia z immūda. **Itē** vox d̄z obscena. .i. dura et turpis.  
**Obscenissimum.** das aller vn̄sauberst.  
**Obscrare** d̄z flehen. v̄l ermanen. v̄l beschwerē durch heilige  
ding. v̄l durch sein heiligfleiden. v̄l durch bit sufer wort. v̄l  
durch x̄pm. **Itē** beschweren bey christum.  
**Obscratōnes.** flehūg die da sein eī beschwerūg gottes. l̄ bei  
d̄z heiligē dingē die da an got sein das wir dar durch erwer-  
ben wollen schwere sach die vn̄f anligē. vt ad salutem nobis  
enemiāt. durch die almechtigkeit. v̄l barmhertzigkeit gottes  
bittē. .i. ob sacrū ōzōnes. sicut nos p̄sueim<sup>o</sup> dicere. bey got du  
muß das thun. thu das durch gotz̄f willen. **gebozsam sein**  
**Obseq̄.** dyenen. et d̄z respectu potētie. vt angeli d̄o obsequūt  
**Obsequiū.** dienstbarkeit dyenst.  
**Obserua naufragiū cordis et tunc excita x̄pm.** warnemen. zc.  
**Itē** obseruare. vmb vñ vmb halten. aufmerckung han.  
**Obseruancia.** haltūg. **Obsessus.** vmb leit. vmblegt.  
**Obseruatō.** volkūmē haltūg. gantz haltung.



**O**bsidere. vmbsetzē. vmblegē. sicut ciuitatē obsident hostes.  
**O**bsistē. wilstāt thun **O**bstare. hindern. **O**bsorbē. v̄schl̄ioē  
**O**bstetric. ab ob et stera. ē semia q̄ sterā tractat sez que colligit  
puerū d̄ ventre p̄cedentē. est aut̄ stera pellicula in q̄ puer inuol  
uit̄ z̄ morat̄. v̄l̄ dicit̄ ab obsto z̄ dicit̄ obstrix.  
**O**bstinatio. widerstāt d̄ genaten gots. hertigkeit. v̄stopffung  
**O**bstetric. heb̄ ame seuḡ ame.  
**O**bstriatus. ein verstrickter. ein verknupffter.  
**O**bstruere est claudē. machen v̄seybē fontē gracie.  
**O**bstupere. erschrecken. fast v̄bel erschrecken.  
**O**btrepere. vnderd̄nig sein. v̄l̄ folgen. gehorsam sein.  
**O**btenebracio. finsterkeyt.  
**O**btent⁹. v̄bk̄m̄ung. ver⁹ amie⁹ nō diligit qm̄ obtētū utilita  
tis. i. cā. zc. v̄l̄ auffmerckung halb. zc. Etia obtentus venit ab  
obtendo. austreckūg. vt sub obtentu vitatis vendit fallum. v̄nd̄  
dem schein. v̄l̄ bedeckung. v̄l̄ austreckung.  
**O**btetē. zerkm̄schē. zu nicht machē. **O**btetato beschwerūg  
**O**btigit x̄po nō obtigit immūitas c̄m̄iatōnis. mocht mit gedev  
ben zc. nec voluit illā libertatem habere.  
**O**btinere. erfolgen. v̄berk̄men. gewinnē. erholen.  
**O**btundi. stupff. k̄upff. werden. widerlegt gemacht.  
**O**btusus dicit̄ excecatur q̄ salucifera non p̄t̄ cape. d̄ da st̄upff v̄n  
k̄upff ist in seiner vernunfft. hat nit spitzig v̄nunfft in d̄ da die  
lere hafft es wil im nit eingeen. v̄l̄ ein st̄upff k̄upff v̄nunfft.  
**O**bturare aures. zu thun zc. luxuria sensus obturat. st̄upff v̄n  
**O**btutus. angesicht. in angesicht. kumpff macht  
**O**bulus. ein heller. **O**buentus. nutzbarkeyt.  
**O**buicare. engegen k̄mē. widerstāt thun. v̄berwinden. hindern  
**O**bumbrare. v̄mbshattē. v̄mbz̄aculū p̄tectōnis dare. maria ē  
obumbrata spiritu sancto. mit schattē der sie erkult hat. q̄ i ea  
extinxit omnē libidinē. v̄l̄ d̄z̄ finster. v̄l̄ dunkel machen.  
**O**bumbratō vicissitudinis. d̄uckelkeit die k̄up̄t nach d̄z̄ liecht  
v̄n dar nach wider das liecht. v̄n dan wider dunckel. **O**bi tunc  
**O**buoluere. v̄mbwickeln. tangit̄ vicissitudo z̄ obumbratō.



**O**ccare ē secare. scindē. truncare semina. trā aperire. et ppe dō  
 cū rustici aratōe ⁊ faciatōe facta dimissis bob<sup>9</sup> grādes glebas  
 ceōūt ⁊ ligonibz frangūt. Et dō q̄si occecare. qz opiat semina.  
**O**ccasio est causa imperfecta. vt occasio luxurie. zu fellig vrsach  
 vt est visio vñ auditō ml̄terum. vñ quēlichkeyt. sicut nox ⁊ solū  
 tudo psonarū causa luxurie. i. occasio. vñ das da vrsach gibt et  
 war zu. vñ zu den sunden. das da ein bringt zum fall. zufellig  
 keyt. gelegenheyt. zufellich vrsach nit weselech vrsach. Sz cā  
 dicit. ein weselech vrsach. vbi scz oportz sequi effectū. ita qz ne  
 cessitat. vt ortus sol̄ causat diem. similit̄ gula est causa luxurie  
 Sz occasio nō semp necessitat. vt ūginem videre virū nō ē semp  
 causa mali. Itē occasio ē scandalū actiuum vñ passiuū. vt fuge  
 occasiones peccati. i. ne alteri des occasiōē peccati in scanda  
 lisando. nec tu ipe ex occasiōe pecces. B̄ est. erḡ dich selbs nit  
**O**ccasionale. das da zufelliglich kumpt. von den andern  
**O**ccasionabiliter. zufelliglich.  
**O**ccasionatus. die sich begeben wider die meynūg der natur  
**O**ccasus sol̄. vnderganck. nydgangk **O**ccisus. erschlagen.  
**O**ccupare. bekūmern. besitzē. furkūmē. vmbgebē. schēden. l̄ le  
**O**ccupatō ad idē. bekūmerūg. ⁊ sic d̄ alijs. tere. vñ vben  
**O**ccupatus. belaten. bekūmert. **A**pl̄ i terrā doctrina sua occu  
 pauerunt. sie haben gantz erfult.  
**O**ccurrere. entgegen kūmen. begegē. zubilf kūmen. zu sammē  
 kummen. zufallen. entgegen lauffen.  
**O**ccursus. ein gegenlauff. vñ widerlauff. vt **o**ccursus eius vsqz  
**O**ccultare. bedecken. ad summum eius  
**O**ccultum. heymlich. verborgen.  
**O**cculta. beymlichkeiten.  
**O**ceanus ce. poucit. das grof meer. et iacet post paradysum in  
**O**cellus. augenapffel. oriente  
**O**cium est non solum nichil facere sed et ociatur qui vana fas  
 cit ioca scilicet ludos et similia parua quibz tēpus poit̄ in q̄ sal<sup>9</sup>  
 aie sp̄ nob̄ q̄renda est scz sex diebz faciēdo vtilia et septima die  
 sabbatizare et sanctificare aiām q̄bz opponit̄ huiusmodi ocū.



**O**ciū sanctū p̄tēplatonis . rwe. stillūg. heiliger muſſigk  
gangk. muſſigk gangk der ſchaulichkeit. ein geruigk gotlich  
leben. geruiger gottes dienſt. et oꝛ ociū negociolum in q̄ q̄s  
ſolicitudinē mūdi ⁊ ſup̄fluitatē depoſuit ⁊ ſe i vñū ſtatū ſpūalē  
v̄ ſecularem mechanicū l̄ ſimilē dedit perpetue ſic volens vi  
uere ſub iſta forma et nō ſub maiori cura implicari et ergo hu  
iꝰmodi ſtatū recte diſponit in quiete et ocio a curis et ſoli  
citudine quātū poſſibile eſt. hoc dicit̄ ociū.

**O**crea. ſtifel. v̄ beim gewant. **O**ctennis. i. octo annorum.

**O**ctoginta v̄ octuaginta p̄ponit̄ ab octo et gintos. i. decem .

**O**ctingenta p̄ponit̄ ab octo et centum et mutatur c. in g.

**O**diabilis. ein gebalter von ein andern heſſig. paſſiue ab alyſ  
v̄ actiue. einer d̄ da haſſz vñ heſſig iſt auff die andern. l̄ heſſig

**O**dioſus eſt qui odit̄ a multis et ſic paſſiue eſt plenus odio.

**O**dium. haſz. nit liebhan. ſed petere vindictā quaz inferit om̄i  
potest. v̄ eſt inueterata ira langer zoꝛn dē einer lang getragē

hat. apertum odiū offenlicher haſ. **O**dit criſtian⁹ malū haſſet  
vnderſteet zu verderbē das ſuntlich vbel. ſcz p̄terita pctā ſua .

**O**doꝛ. geruch. guter geruch.

**O**doꝛamentum. menge der guten geruch.

**O**doꝛate eum. richent in.

**O**doꝛoꝛ. reponentaliter ſepe p̄ odoꝛo ponit̄. richent dingk

**O**doꝛiferum id eſt ferens odoꝛem. geruch vñ im geben. ei wol

**O**ffendere. erzoꝛnen. ergern. ſchedigen. verferñ. ſchaden zufu  
gen. traurigk v̄ ley digk machen.

**O**ffendicūlū. lezung. ſchedlichkeit. **O**ffenſoꝛ. ſchediger.

**O**ffenſio. ſchedlich lezūg. verferūg. ſchaden. erzoꝛnung. ſunde

**O**ffenſus. ein erzoꝛnter. ſchedigung. vnrecht

**O**ffenſa. erzoꝛnūg. l̄ ſunde. ſchedigūg. ſchadē. vnrecht. l̄ vbel

taot. wureklichkeit d̄ ſunde. ſchedlich weg. vel werck. primo

factū eſt culpa ⁊ ſoꝛefactū. i. dammū corpale v̄ tempale

**O**fferre. willicklich auf geben. vñ luſt geben. fur bringen. fur

halten. dar bietē. willicklich bringen. zūfūgē. geben entgegen

kummen. willicklich geben opffer.



**O**ffertorium. willige gabe. gesang der willigen gabe. opferge-  
**O**fficere est nocere. **O**fficit. i. nocet. sangk

**O**fficialis. ampt man.

**O**fficina. werckstat.

**O**fficium venit ab officio. cis. cere. i. nocere. p. p. rariū. qz mini-

me nocet. vel dicitur quasi efficiū ab efficiendo. **A**mp. ampt des

wercks. werck. ordelich werck. dreyßbarlich werck. **O**fficiū

alicuius est act<sup>9</sup> eius ordinat<sup>9</sup> in q̄ p̄tinu<sup>9</sup> laborat. 7 ergo dicitur

mus. das ist sein ampt. vñ sein arbeit. **O**fficiū iusticie ē reddere

cuiqz qd suū ē. ge. valt des ordelichen wercks d̄ gerechtigheit

7c. **I**te officium. i. misterium. **E**tia d̄ bñficiū p. p. rariū. qz mi-

me nocet ab officiendo dicitur. **O**fficia carnalia sunt opera car-

nalia. empter l̄ werck des fleischs. vñ der fleischlichē begird.

**O**fficiositas. volkū menheit des amptz. vñ potestas faciendi et

cozendi subditos pficiendi rē aliquā a subditis. ita vt prelat<sup>9</sup>

precipiens nō sit strenuus in officiositate alijs in inūgendo.

**O**fficiosum mēdaciū. i. amodosum mendaciū. nutzlich luge.

**O**fficōse. nutzlich. sic officōse mētiri alteri. s3 sibiipi mētiri cō-

**O**fficio assune. volkummelich nach seinem ampt. gruit

**O**stiperdi. i. perdens officium 7 laborē videlicz cū non datur

pciam p. labore. **E**t est adiectm̄ indeclinabile om̄is generis

**O**lea. ee. fruchbar olebarum.

**O**leaster. vnfruchtbar olebarum.

**O**lere. riechen. **I**nde olens.

**O**lfactorolum. biessem apffel.

**O**lfactus. der sin der riechūg vel des geruches.

**O**lympus est mons altissim<sup>9</sup> trāscendens nubes. **N**ec pluuia

nec ventus sup̄ ip̄m cadit. **U**nde qdā scripserunt in summitate

ei<sup>9</sup> in puluerem 7 post centū ānos eadez scriptura inuenta fuit

integra et illesa. ex quo capit̄ exp̄inēto nullā tēpestatē esse aut

fieri in eius summitate. **I**te p. celo l̄ p. altitudoie celi exp̄onit̄

**O**liua. olebarum. **O**lus. krawt. vñ stengelkrawt.

**O**lera. gemueß generaliter. **O**melia. leyen rede.

**O**missio. vnderwegen lassen das emer schuldig ist zu thun.

**O**mnne. gantz. vel perfectum.



**A**mnimoda forma p̄fici. in alle weyße vñ form. vñ in all weg.  
**A**mnimoda ytemptitas. ei gantz. die selbigkeit. gätz ebē das  
**A**mnimoda abnegatō. gantz versagung. selb  
**A**mnimoda tenudatō. gätz volkūlich entblossung in all weg.  
**A**mnimodum. gar vñ gantz. **A**mnino. gantzlich.  
**A**mogeniū. gleicher natur. **A**nager. walt esel.  
**A**nerare. beschweren.  
**A**nerosus est ille mihi. der mir ein burd auflegt vñ beschwert.  
**A**nichin⁹ lapis. edel gestein. **E**t adiectiue. poncit chi. sed sub-  
 stātiue ponit p̄ lapide in se corripit chi.  
**A**uustus. ein beschwertter. wol belaten.  
**A**pem dicit̄ auxiliū. p̄hōiū. subsidium. adiuuētū. aduinculū  
**A**pes. reichthum. suffragium  
**A**pera. e. fleiß. vel hilff. arbeit. gewerb. kunst da mit einer umb  
 geet victum lucrando. **A**peram dare. fleiß thun. hant anlegen  
 vel hant anhalten vt fiat. vben. vbung haben. wurcken.  
**A**perari ad idē sicut operā dare. **I**tem operari in bonū. bekū-  
 men zū guttē sicut cooperari. wurcklich sei zū guttē. **A**bsēquā a  
 p̄latis opet̄ subditis. sol erbottē werde. vñ zugefugēt werden.  
**A**peroz terram. ich bau das ertrich.  
**A**perarius. arbeitē. wurcker. tagloner.  
**A**perarij. werckleute.  
**A**peratio. wurcklichkeyt. **I**nterōū est vita actiua. wurckētz  
**A**peratum. werck der kunst. leben  
**A**periri. bedeckt. vñ vber zogē sein. **A**pertum. bedeckt  
**A**perosus. i. plen⁹ labore z fatigatōe. **A**ctio operosa. nutzlam  
 arbeit. **I**tē operos⁹. ei wurcklich d̄ da vol arbeit ist vñ mislam  
**A**pido producit̄ p̄mis duabz breuibz et significat valde.  
**A**pium d̄r vbi nō est episcop⁹. **A**pitulatio. verstopffung  
**A**pituatiu⁹ potus. dranck das da verstopffit die geng zu dem  
 hirn vñ gedechniß. et impedit rationem.  
**A**pinari. meynung han.  
**A**pino. meynūg. glaub. haltung. ein wort. wenūg. achtung.  
**A**pino bona gut wort vñ leymūg. **A**pitulo. i. inuo



**P**obalsamum est cortex balsami. vñ liquor manās de incisioe  
corticis p̄ cavernas. cortex em̄ illius ligni percussus ferreis v̄gu-  
lis p̄ cavernas erimij odoris distillat guttas. safft des balsams.  
**P**oportere. sollen. vel müssen. geburlich sein. **P**oportz obliuici  
temporalū. es geboret vñf zu zc. es sol sein. es geburt sich. ist  
vñf nutz vñ gut. **P**opotet hereses esse. es ist gut vñ nutz dz sein  
ketzerer. **N**ō oportere. das nit geburlich ist. zc.  
**P**oportunitas. quemlichkeyt. **P**oportune. quemlichen.  
**P**oportunum. nutz. gut. not. quemlich.  
**P**os grece. i. incisio latine caverna. vñ cortex.  
**P**onere. dar wider setzen. wider vmb senden dargegē. vt ma-  
ledictōni facte ip̄i adē opposuit x̄ps b̄ndictōnez. vñ widerstellē  
fursetzen dar gegen. darwidersetzen dargegen.  
**P**osicio. widerstant.  
**P**ositissimus. gantz widerstrebigh. widerstellig.  
**P**primere. vnderdruckē. beschwerē. **P**pressio ad idem.  
**P**pressus. gedruckt. beschwert. vndergedrucker.  
**P**probrium. schentlich. schamperkeit mit wortē. schmachheit  
der verspottūg. vñ der v̄schmebūg. scheltwort. zeytlich schma-  
cheit. verschmebūg. verspottūg. v̄werffung. dū diceris tal' ant  
tal' q̄lis nō es. schendūg. schampperūg. so emer ein etwas auff  
hebt mit scheltūg vñ schendūg. vñ p̄ncipiū. vituperiū. derisio ge-  
**P**probrina. māgerley schmachheit. spotte. scheltūg. lesterūg  
**P**ugnāt dyabolus oculū. sturmt vñ gewynt yn.  
**P**ptare. begern. wuntschen.  
**P**ptata res. begirlich ding. begerdt dīg. **P**pulētia. reichtrū  
**P**pulentus. gar fast vberschwēcklich reich. reich.  
**P**pus. werck. **P**pus. not. nutz. heylsam. **P**p' operatum. ge-  
wurckt werck. **P**pus operās. ein wurckenk werck.  
**P**raculū. heymlich wort dy da ein geblasen werdē. einsprech-  
ung. heymlich weissagung. vel ein wort.  
**P**zare. heischen von got. vñ anruffen sine intermissione ozare  
guts von got begern albegē. vñ semp bono desiderio corādeo  
ambulare. vñ ad deum bonum desiderium habere.



**O**ratio. gebet. vñ capit̃ p bono desiderio p̃tentorū i ip̃o p̃ ñr  
**O**ratōnes. gebet. vñ gut begird. **O**razor. ein reter.  
**O**ratores. weiß bottē. qui scilicet sciunt loq̃ et sunt nuncij prin-  
cipum qui proprio ore werben ir botschafft.  
**O**rbare. berauben. **O**rbis. vnkreyß.  
**O**rdinare. ordenlich setzen. anrichtē. vt opus fiat. anbringen.  
ordenlich machen. **C**ita et mors hom̃is ordinat̃ diuina pui-  
tencia. ñ irt gefurt vñ geleyt durch quēlich mittel in sein end.  
**O**rdinari⁹. ordenlicher furwesser. **O**rdinari⁹ iudex ordēlicher  
richter. **O**rdinarius episcopoz in p̃secratione clericorū das  
**O**reis est vomit⁹ eriens de ore. das wurgē. buch d̃ weihūg  
**O**reria. c. i. multa p̃mestio et nimū desiderū p̃metendi.  
**O**rganū. ein glied. organum organorū est man⁹. das aller di-  
enstbarf glied. **O**rgana vno mō dicūt. alle seyrtē sp̃yll.  
**O**riens x̃pus. der da auff geet als tye sunne.  
**O**rientalis porta. pfort gegen der sunnen auff gangk.  
**O**rigo. vrsprunck. **O**ri. auff geen  
**O**rta stella. aufgangener stern  
**O**rno. zirn. zirlich machen cleyden.  
**O**rnatus. geschickter. bequemer. geziertter.  
**O**rnamentū. zirbeit. cleidūg. **O**ro. as. quere in ozare.  
**O**rphanus. waisen. sicut pupill⁹. **I**tem ubi pupill⁹ latine po-  
nitur ibi alia translatio habet orphanos grece.  
**O**ρθωτος d̃ a τορα. i. gloria z orthos rectū. i. vir recte glo-  
rie. scz credens recte z vt credit vir̃ es. quo noie non potest vo-  
cari qui aliter viuit q̃ credit. **I**tem est recte glori. ns. der da  
recht ere sucht. q̃ vult recte gloriari. **I**te **A**lbert⁹ in expositi-  
misse orthotor⁹ d̃ ab orthos. i. rectū z τορος. i. doctrina. one  
**O**ρθογραφια. rechte geschriefft.  
**O**rtus. vrsprūgk vñ geburt. **I**sti ex illo orti sunt. die han iren  
vrsprung gehabt. vel sein aufgangen. zc. q̃re in oziri.  
**O**s gladij in ore. sie seyn gefallen oder vergangen durch das  
schwert das sie verzeret hat. gladij ceciderunt videtur sic in-  
telligi. i. in consumptione gladij. qz ad **H**ebreos. xj. ubi nos



Hebreos. ij. ubi nos habem<sup>9</sup> in ore gladij. habet alias in cō-  
sumptione gladij. et g̃ videt q̃ p os gladij intelligit gladius cō-  
sumēs eos. sicut os cibū deuorat sic gladius hoīez.

Manna in excelsis. wir bieten vel fleben dir behalt vn̄ in den  
hoben. v̄l wurck vn̄ser heyl in den hoben dingē. behalt vn̄f i  
den hobē dingē. q̃ sunt illa tria p que scz saluamur incarnatio.  
q̃ una psona est deus et hō. fm q̃ una psona est mat̄ et v̄go. sc̄iū  
cor h̄ns fidē hoz̄ duoz̄. in diesen dingē sie zu glaubē steet vn̄  
ser heil. Manna in excelsis. durch die flebe wir dir wurck vn̄  
stitare. gegebē. facim<sup>9</sup> p̄munit p<sup>9</sup> somnū. ser heyl

Msa beyn. et capit p viribus. die krefften.

Msius das da vil gepeyn̄ hat.

Mstendē. zeigē. offenbarn. engē. beweisen. bewarē. zuuerster

Mstentatō erscheinung. offenbarung. get en

Mstū. ein thore. et t̄z ab ob et slo. quia facit sozis stare.

Mstiaris. thorewart an der kirchē. Intromittit dignos ⁊ ex-  
pellit indignos. tpe celebratōis missaz̄ expellit ex̄municatos n̄  
sz sub p̄dicacōe v̄bi dei quā possunt audire iudei nec d̄nt tunc

Mstrum dicit̄ blut eins fisches also genant. expelli

Mues. schaff. ponitur p cristianis. Muis. ein starck schaff. vel  
wider et sic differt ab agno.

Muile. sammung der glaubigē. et hoc transsumptiue.

Muificare. eyer legen. vt gallina ouificat. legt eyer.

Mbulū. speyßung. futer. scz iumētorum.

Mpacare. v̄sunlich. v̄l friolich machē. auffrue gebē

Mpacatus deus. friolicher gott.

**M**Paciētia est eq̄n̄mis susceptio emergētium in tra-  
vel equanimis tollerātia aduersorū. dicit Albertus.

Mpaciens et paciētia dicunt̄ respectu aduersor̄ que quis tolle-  
rat. Sed mitis dicit̄ etiam si nulla aduersa paciatur et ad huc  
bonus et lenis est ad alios.

Mpacificus. friolicher. der da beir mit gedule. v̄ da fried mache  
qui in se est tranquillus.

Mpacificare. fried. vel fried machen. versunen.



**Pacifcor.** andingen. dar ein dingen. geodng machen.  
**Pactū.** geodng. verbintniß. satzüg. **Pacta.** angedingt. l. wege  
**Pagella.** est parua scriptura.  
**Pagellare** librū. ē summatim materiā ptentā in libro i margini  
 b̄ paucis v̄bis ⁊ modico scripto siḡre. qđ scriptū dicit̄ pagella  
**Pagina.** schrift. sicher sale.  
**Palaciū.** pallast. grof weit hauß. ei breit wonüg. sale. kunig  
**Palatinus.** ē custos pallacij. Palatū der gum.  
**Palea.** ee. sprewen. gestroe das mā auf gedroschen hat o3 da  
 gut zu brēnē ist. secūdum mentum  
**Paleare.** ris. ē pellis crescēs sub mēto depēdēs deorsum tāq̄  
**Palestina.** landt v̄l gegent also genant.  
**Palestra.** ein stat der vbung. vbi fiunt luctatōes. bastiludia. sal  
 tus. et similia exercicia corpalia vt postea sciāt huiusmodi ex  
 ercicia prius exercitati in ipsis.  
**Paller.** icis. ē adn̄ter. vel iuuenis vt dicit. **Catholicon.**  
**Pallurus.** boß brennend torn. Est herba spinosa sic dicta q̄i  
 pallio herens. et bimologia est. brontorn.  
**Palliū** p̄ duplex. l. mantell. **Palliare.** bedeckē. verdecken.  
**Palliata** vsura. vedekter wucher. **Pallidum.** geel.  
**Palloz.** geelkeit. dorfarb. gelb bleich farb.  
**Palma.** palm bawm. ⁊ habz multa folia et facit magnam um  
 bram et ideo bonum est sub ea quiescere. Et transsumitur pro  
 victoria. quia olim victores ramus palme se coronauerunt ⁊ in  
 manibus portauerunt. vel grun palm zweig. vt canitur de scto  
 martino palmam victorie meruit. Item palma. syg. ewige be  
 lonung. ewige kronung. seligkeit. **Alimodo** palma. flach auf  
 gestreckt hant dar in nichts bleib. Et dicitur. q̄si palā streich  
 mit streich mit flacher hent. sicut cristo tederunt palmas.  
**Palmites.** rebawten. rebstock. schussling.  
**Palmitari.** mit flachen henden geschlagen werden.  
**Palmiterū.** est lignum habens latitudinem manū q̄ scolares  
 percuciant i manus vt a pigricia et inercia mentis excitent ad  
 generandum in eis viuacitatem intelligendi.



**P**alpare. oben byn streichen. die fund krawen. qñ qñ nō vult  
nec audez corripē peccātes. recht tasten. betasten. krawen. an-  
greiffen. vel significat monere. anbelare. manu p̄rectare. adula-  
ri. Et sic est actiū. sed p̄ salire ⁊ tremere est neutrum.

**P**alpās adulatō. falsch liebkofig. sicut qui. dem p̄fero streich-  
elt so steers styl. ⁊ placet sibi sic tales palpātes laudāt vt amēt

**P**alpabilis. angreylich.

**P**alpebra. aug glyd.

**P**alpo. omis. ē q̄ palpat sicut cecus v̄ sicut adulator palpat.

**P**alus. li. est vineaz. qz palā stat circa vineā. sed palus. vis est  
rea pabuli. l̄ pfurz od wasserbruch. hantschlagung.

**P**angē pepegi. p̄unt v̄ geding machē. v̄pintnik. machen mit

**P**anis pro verbo diuino sepe ponitur.

**P**annosus vir. der da ein gepletzt kleyd hat.

**P**anthous hz panthu in vocatino ⁊ est p̄priū nomen.

**P**apa est promisor. stat balter Cristi iā attribuit solū sumō pō-  
tifici. sed olim etiā angustino. ⁊ similibus patribus.

**P**apias est cognomen viri salemonis q̄ studuit in ciuitate sez  
papia. natiōe aut suenus. fecit vocabulariū ex poetria. ⁊ a loco  
vbi studuit nominatur vocabularius.

**P**apilio. omis. est tentoriū. gezelt. hutt.

**P**ar consensus. gleicher will.

**P**arabola. gleichnyf. einlichkeit in bedeutung. vt ibi Abra-  
ham accepit filium suum ysaac post ymolacioem in parabolā.

Sed ibi in ps. lxxviii. factus sum illis in parabolam. gleichnyf  
der verspottung. sprichwort der verspottung. Nam dixerunt  
p̄muniter in dei qñ aliquē deriserūt fiat tibi sicut x̄po crucifixo.

**P**araclitus. der troster. fursprech d̄ da fur dye antem bytt qz  
paracletus grece solator est latine.

**P**aradisus. gart des wollusts. lustbarlicher gart. ortus delici-  
arum. eyn gart der wollust. ein stat. gegen. vel lant. in oriente  
deliciarum.

**P**aragraphus. beybryeff. vnterscheyd. vt paragraphus p̄m<sup>9</sup>  
secundus zc. et habet signa sua in scriptura.



**P**aralipomenon dē a para. i. re v' pter et ypos. i. sub et mene defectus q̄si p̄termissoꝝ in lege v' lib' regū impletō. buch d' erf'ullung der ding die forbyn mit gesagt sein vñ vñd wegē bleibē. **P**ter buch der ding die da sind vñdwegē bliben. v' v'bhupffe sein. l' forbyn v'lasen sei gewest i' lib'is regū scz. **P**ter buch der wid'ub' sagūg l' d' getechnis. d' geschicht des volcks **I**szabelē **P**araliticus ein lamer. giechtbruchiger. qui q̄uis ad huc v'nat tamē membra recte mouere nescit.

**P**aranymphus. ein v'trauter. sic **S**abriel d' paranymph<sup>9</sup> qz ipe **C**hristū marie. hat v'traut. **U** sic. qz er hat mariā byn gelobt. vt sic p̄m' dei. **E**l ē custos sponse. ein butz d' gemehelin.

**P**aro az. bereyttē. parauī equū. han das pferdt gefattelt.

**P**arapsis. schuffel. essen gesehir.

**P**arasceue. tag der furbereyttūg der osterlichen speyf.

**P**arcere. schonē. oberlebē. **P**arce ire tue dñe. nyt kum deinē zoren nach. **P**arcendum est interdum ab vtilibus. sich ziben zwingen. vel abbrechen in ipsis.

**P**arcialitas. ei parthey. parcialitates i' ciuitate. partheybūg der volcker. qñ scz vna p̄genies insurgit p̄t' aliam et sic q̄libet ad se trahit homines alios. vt in sua pte stent se iuuent.

**P**arcialiter. stucket.

**P**arcitas. karckheit. winzigbruchūg. messigkeit. sparung. vt scz postea hēat. et sic est v'v'. vñ parcitas in bono p' parsimonia dicit. messig abbrechūg. dñunffrig karckkeyt gegen im selbf. z sic iterum est virtus et nō vicium.

**P**arcus in malo. eyn zeber. karger. berter als eyn stein. nō p̄t' videre bibere et p̄medere. sed in bono parcus. ei sparhafftiger qui prudens est non vno die omnia consumens.

**P**arci<sup>9</sup> corrigē mynner straffen.

**P**arce. kerglich.

**P**arous nomē animalis sic dicti. ein bof thier.

**P**areo. erscheinē. furkūmē. **I**lle venit parere. furzukūmen.

**P**arentes. q̄si parietes. i. creatores.

**P**arilitas. die gleiche

**P**ario is. peperit. significat facē. laborare. acq̄rē. quia cū mulier parit acq̄rit et i' labore ē dic' **C**athol'. **P**ariūt q̄dam p̄pūā opū



nionē. sie ertdenckē. **Itē** parē ē gingner. **Parit.** wirt vdkunē.  
**Pariter.** miteinander mali peccāt. parit fuerūt discipuli vnitus  
**Paro** quere in parare supra. bey einander  
**Parochia** dicit a para. i. iurta. et ē adiacēs tom<sup>o</sup> dei incolar<sup>o</sup>  
**Parochialis.** pfarrer. leutpriester. vel dyoces  
**Parochian<sup>o</sup>.** ei pfar kynr.  
**Paricida** māschechtig seis gleichē. **Sic** paricidiū totūg seis  
gleichē. sicut fratris v<sup>l</sup> h<sup>o</sup> mōi.  
**Par** in hac pte. in der sach. vel teyl. ptes teyl. vel gegene des  
land<sup>o</sup>. **Et** pte cognoscimus. eins teyl<sup>o</sup>. ptes aie. i. vires anime  
**Par**sumoia. abbrechūg speif vñ dranck<sup>o</sup>. l<sup>o</sup> keuscheit o speife  
**Par**ta sententia. vberkumen.  
**Particeps** me<sup>o</sup> q<sup>o</sup> pte meū hz. der mir gleich ist. nos sum<sup>o</sup> pri  
cipes cū tpo qz ipe habz corp<sup>o</sup> et aiaz sicut z nos. hinc dō. vn  
ric te deus p<sup>o</sup> p<sup>o</sup>ncipib<sup>o</sup> eius. bung. teilsamkeyt  
**Participatō.** gemeinschafft teilbassigkeit. geselschafft. bega  
**Participare.** teylbassigkeit haben.  
**Participiū** dō a p<sup>o</sup>cipes q<sup>o</sup>si p<sup>o</sup>ncipiū. qz pte suozum accendium  
capiat a verbo et pte a noie p<sup>o</sup>ut est p<sup>o</sup>sonis.  
**Particio** stuck. **Particula.** stucklein. vel pletz.  
**Particularis.** eyn sunderlich. p<sup>o</sup>ncularis iusticia dō. oye da an  
triefft ein sunderlichen menschen. sunterbeyt  
**Particulariter.** sundlich i einer sunterbeyt. **Particularitas.**  
**Partumre.** arbeit han als ei fraw oy gebern wil. gebern. ma  
chen. wee haben zu ter geburt.  
**Paruipendē.** klein achtē. klein schetzē. genf fur haltūg  
**Paruipensio.** leichtbaltūg. klein achtūg. kleyn schetzūg. nyr  
**Paruulus.** kleiner. ein vnuerstādener. l<sup>o</sup> incipiēs xpianus etiā  
p<sup>o</sup> humili pont. puul<sup>o</sup> nat<sup>o</sup> ē nobis. ein kleyns kynolein. klei  
kynr. ei kant. ei kleiner. puulos n<sup>o</sup>s debem<sup>o</sup> allidere ad petrā  
Christū. oy iūgē gedencck sollē wir zerkmischē l<sup>o</sup> zerreibē an zē  
**Pasca.** i. transt<sup>o</sup>. v<sup>l</sup> alim<sup>o</sup> panis. vt ibi in passione ne ptamia  
rentur sz vt ecerent pasca. i. alimos panes quos decimaquinta  
die p<sup>o</sup>m mēsis inceperūt edere. vngesfelt broter. v<sup>l</sup> vngesew



wert brot. vñ das osterlemlin. Sed pro transitu dicit fursich  
ganck. wandlung. eyn ganck. oder uberganck. de mortalitate  
ad imortalitatē. q̄ Christ⁹ ultra nō moriet nec ceteri hoies p̄  
eorū resurrectōnem finalem. Itē pasca scdm grecos significat  
passionē dicit glosa psalmi. lxxij.

Passcale sacramētū. osterlich heimlichkeyt.

Passcere. speysen. ergetzen.

Passcere. waizen. Passim. allenthalbē. hyn vñ here.

Passio. leidlichkeyt. bewegūg. neygūg. beweglichkeit. Passio  
aeris. ungewitter des luffts. Itē erst bewegūg. bof neygūg  
vñ ordeichkeit. bof beweglichkeit. scz ira. odium. spes. gaudi-  
um. timor. malus amor. Passio est affectō volūtatīs. Et mala  
passio est pigricia. libido. luxuria. gula. ira zc. Itē passionibus  
differētes sum⁹ in iudicijs. s̄ est passiones sunt mor⁹ ppter q̄s  
differēter iudicā⁹. Itā ex ira aliē iudicā⁹ q̄ nō irati. Et sic de  
alijs morib⁹. Aristotiles in rethoricis. Passio est mor⁹ ppter  
quē differētes sum⁹ ad iudiciū. Itā id qd quis in se recipit ta-  
le opat in eo aliq̄ et ab illo patiē homo et tūc mouet. et sic hō  
incidit in alterū vñ in iudiciū differens s̄ est incipit habē aliud  
iudiciū de re. vt dū accidit prosperitas aliter iudicamus et aliter  
dū accidit aduersitas. Passio amoris ad mulierē. beweglich-  
keyt ad hoc q̄ cupit ei misceri.

Passus in multis passibus. an vil enden.

Pastillus est pua pasta. kuchlein. brezel. gebregelt kuch.

Pastillarius est qui facit pastillos.

Pastor. hyz. discipuli fuerūt duodeci pastores. speyfer et bir-  
ten. quia doctrina sua paueūt populum.

Pastus. leiblich vñ geistlich speyfe vñ speysung.

Patena. paten. ideo sic dicit quia patet. dan sie ist flach.

Patere. auff gethon sei. geoffent. bereit. weit erschein. auff sei  
offenbar sein. erkāt sein. Patebit multis periculis q̄ desiderat  
alijs predominari. wuffet sich offenlich ein zc.

Patens. offenbar. patēs malicia. die da enusserlich erschein.

Pater est pitor omnium dicit a patir in greco.



**Paterfamilias**. i. p̄familie. hauß vater. **Genitiu**°. n. Eniat in  
as. sicut etiã ibi legit in vitaspatrũ. i. in libro vite patrũ. **Simi**

**Paternus**. veterlich. **lit** ibi periermemias

**Paternitas**. veflichkeit.

**Patne aduerbiũ**. veterlichen.

**Patiens et patiẽtia**. q̄re de pace s̄.

**Patria**. vaterlandt.

**Patriarcha fidei**. ertzvat̄ im glauben. vt david. yesse zc.

**Patrin**° e scõ° p̄r q̄ inuat generare i vitã sp̄ualẽ. p̄rimoniũ

**Patrimoniu** e ḡnois r̄ptatõ. grof erbe. l̄ alia acq̄sita dicunt̄

**Patrociniũ**. rettũg. hilff. erwerbũg. schirmũg. honozam°

**Patron**°. helffer. beschirmer. In cel̄ hẽm° p̄ronos q̄s in t̄ra

**Patronat**° ius. recht des leben her̄n. sicut ml̄ta habz ille iura  
p̄ferendi b̄nficia ex B q̄ emit hoc castrũ vl̄ ciuitatẽ vl̄ villam.

**Patulenaes**. dy da weit offen sein.

**Pauere**. forchtẽ. **David**°. erschrockẽ.

**Pauimẽtũ**. dy ero. dz fundamẽt. pflaster. beletzte stat. vel gaf  
mit pflaster. l̄ mit stein.

**Paulatim**. langsam. v̄o tag zu tag. v̄o einer zeyt zu der andern  
gemechlich. gemeberlich. langksamlich.

**Paulati pluere**. ye ein wenig vn̄ ab ein wenig sitlich lãgsam

**Paulisper**. einwenig. **lich** regen

**Paul**° la. lũ. i. pu° modic°. **Iteo ap̄tus dz Paul**° q̄si modic°

**Paulo ante**. zu hant darvor.

**Pauoz**. forcht. zitterung.

**Pauper**. arm. q̄si parũ h̄ns. **Paup rebus suis nō p̄tẽtat**. **Di**

**ser nihil bz. egestas aut̄ eozũ est q̄ opes suas sine rōne gesserũt**

**Penuria** qd̄ nos pene v̄rat. **Inops** aut̄ oi ope caret. **Inops**

**ourfftig an im selbs**. **Danpies** est defectus aie vl̄ corpis p̄pter

quem mouetur quis ad aliquod turpe agendum. vt siquis ex

auaricia legeret missam vel romam iret.

**Pax** dicitur a pacto. von geding. vt homo secum faciat pactũ

tranquillitatis in corde suo sic q̄ quidquid tibi mali acciderit

semper velis equo.



animo recipe et esse velit pacific<sup>9</sup>. **P**actū si feceris et in te fir-  
mit statueris pacific<sup>9</sup> et trāquill<sup>9</sup> p̄t iraz sp̄ eris. ip̄ameq; p̄cul-  
cab. **P**re par est trāquillitas ab impugnātib; dic̄ **Al. r. etbi.**

**P**ecularis. eigen. sunterlich. auferwelt. lieb gehabt populus

**P**ecualis lex. satzūg d̄ vnvernūfftigē thier. satzung des siechf

**P**ecus. siech. heymisch thyer.

**P**eccatum. i. q̄ pedis casus. i. casus ip̄ius affect<sup>9</sup>. fal d̄ begiro  
vel sunce. sepe p̄ pena ponit̄. vt xp̄us peccata n̄ra tulit. similit̄  
in materia indulgenciarum.

**P**ectus. brust das hertz. **P**ectus puum. halb brust.

**P**edagogus a pes 7 gogos ductō d̄ quasi ductō discipuli per  
pedes. ei kynt meyster. **S**in **C**atholicon a pedos. i. puer p̄ponit̄  
cū ago et dicit̄ hic pedagogus q̄ semp puerū studentē ducit scz  
cui puulus assignat̄. et dicit̄ sic. quia agat et ducat puerū et de  
lasciuientem refrenet etatem.

**P**edagogiū gij. i. magisteriū vel officiū pedagogi circa puerū  
vel locus ubi puer erudit̄ a pedagogo.

**P**edissequus. einer der eim auff dē fuß als balo nach geet. fuß  
genger. einer der nach geet.

**P**elliceas tunicas. pelczē rock. quas fecit. i. creauit deus. et q̄  
bus induit adam et enam.

**P**ena peyn. peynlichkeit. straff. peynlich straff.

**P**enates sunt tom<sup>9</sup> interiora. vl̄ domestici p̄uati dij quasi pe-  
nes nos nati. vl̄ etes in quib<sup>9</sup> dij domestici coluntur.

**P**entio es. ere. hangē. dar auff setzē. p̄det ist darauff gesezt.

**P**endulū dubietatis. ūzibūg. vl̄ auffzibūg rastūg des zweifels

**P**ene p̄ma correpta. beynach. i. quasi aduerbiū est.

**P**enetrare. durch dzingen. penitus intrare. byneinschlyffen  
gantz bynein geen.

**P**enetrabilia sunt ptes domus interiores q̄si penitus intra.

**P**enitemini dixerūt antiq̄ deponētaliē repit̄. in euāgelio.

**P**enitens. ein rewiger mensch.

**P**enitentia buf. vel buffertig leben. rew vno leydo sacrament  
reus vñ leydos. sacrament der entbindung. negat̄ i penitētib;.



**E**tia penitentia est virt<sup>9</sup>. peinlichkei cordis propter peccasse  
**P**enosus. gar peinlicher.  
**P**ennus lectus. weych bett von federn.  
**P**ennula. burgerlich kleyd. vel kleyt der romischen wirdig-  
 keyt. 7 est vestis consularis qua consules romani inducuntur  
 quādo intrabant pretorium. **E**tiam parisiis in talib<sup>9</sup> cappis  
**P**enulat<sup>9</sup> d<sup>r</sup> ciuis taliter indut<sup>9</sup>. ciues intrant p<sup>r</sup>onū  
**P**enultimus quasi pene id est fere vltimus.  
**P**ensari. grof vel wirdig gehalten.  
**P**ensio. ein gleich gewegen gut. ein bezalung des gelts das  
 man schuldig ist. vt si emi censum pro pecunia alter dat michi  
 omni anno de agro pensionem equalē censui. vel est eq<sup>l</sup>itas  
 p<sup>r</sup>ci. gleich wegung. vl<sup>9</sup> p<sup>r</sup>ci solutio. vl<sup>9</sup> q<sup>d</sup> dat de agro p<sup>r</sup>ducto  
 ad pensionem. gult. rentt. pensio censual<sup>r</sup>. icrl<sup>l</sup>ch zins. ein zinsz  
 der nach der zeyt gewegen ist auf ein gut.  
**P**ensum. ein wickelflach<sup>r</sup> das n<sup>r</sup>ā an legt vñ dar von spynt.  
**P**enthametrū vl<sup>9</sup>. ter. ver<sup>9</sup> dy e da sunff fuß habē. **L**atholicon  
**P**entateuc<sup>9</sup>. sunff bucher moysi. dicit p<sup>r</sup>ehan et tra. nū  
**P**entbecoste. der sunffzigst tag nach c stern.  
**P**era. tasch. hyrten sack in quo caseus et panis portatur. zer-  
 sack. ei gefese in q<sup>o</sup> p<sup>r</sup>inet<sup>9</sup> vic<sup>9</sup> vt ferat trās campū ein flasch ei-  
 neler. ei seckel. ei bentrel. ei kernier. ein zersack d<sup>r</sup> wegfertigen.  
**P**er accidens. durch ein zufellig ding. durch einē ankang. vl<sup>9</sup>  
**P**er actio. begenckmf. zufelliglich  
**P**er ambulans. der da wädelt. durchgeender. durch n<sup>r</sup> an teler  
**P**er ambulare ad item. sic et verbaliter  
**P**ercipere. versteen. begreiffen. besitzen. ny essen. nemen. ver-  
 nemen. entphaben. zubaben. **I**us p<sup>r</sup>icipiendi. recht zu nemen  
 vl<sup>9</sup> zuēphabē. **I**re p<sup>r</sup>ecipere. volkumelich vernemē. l<sup>l</sup> begreiffen  
 in sich entphaben. **P**erceptio sacramēti eukaristie. voll ülich  
**P**ercipi. entpfangen werden. entphabē  
**P**er cellō. schlagen  
**P**ercutio p<sup>r</sup>omē a per et cutio. vl<sup>9</sup> quacō. **L**ucōtis. i. p<sup>r</sup>cutio  
**P**er cussor. ein schlager. ein p<sup>r</sup>leger.



**P**eregrinatio ē ad quā multa possunt responderi ita. vñ nō  
**P**ertere. überben. ptere in gebennā. lassen überben werden. 7  
**P**erditō. verlust. sic pmo ponit active. 7 p passive  
**P**eregrinat ille der da ist weyt vñ vern im elend. furt ein lebē.  
der bilgerschafft. vñ ist in der bilgerschafft.  
**P**eregrinatio. bilgerschafft. wallfart.  
**P**eregrinari. wallen. aufziehen überfelt.  
**P**eregrinus ptransit trena nō inherendo ipis p desiderū s3 tē  
dit ad patriā suam suo desiderio. qz iā est in aliena pāia sine tra  
ein bilger. wegfertiger der sich nehet zum hymelreich.  
**P**eremptor. ein todter.  
**P**erfectio. volkūmenheyt. geügsamkeyt zū ewigē lebē. et dis  
fert a plenitudo sic scz. volkūmenheit nach wurcklichkeyt. dē  
pfectio plenitudo aut postea habet. **P**erfectus volkumener.  
**P**erferre. leyden. volkumlich leyden.  
**P**erfuit. hat volbracht. vt multos labores inaniter pculisti.  
**P**erficere. volkommen machen.  
**P**erfici. volkūmen werden das einer zu nympt.  
**P**erfidus. ein trewlofer. talis ē malus xpian⁹. qz pmissum in  
baptismo nō obseruat. **P**re ein vnglaubiger. **P**erfid⁹ articl⁹  
ein stuck dz da wider den gelaubē ist. **P**re pfidus ei glaublofer  
q scz poidit fide. vñ fides dē qsi fiat dictū ita q fides. ist die trew  
darauß mā ei glaubt. qua fide amissa qz dē pfid⁹ ei trewlofer  
**P**erfidia. trewlofikeit. vnglaubigkeyt. vnglaube so einer mit  
glauber quod pōicat. glaublofikeyt qñ qz nō habz rectā fide  
sed credit supstitōibz. so einer zaubnis vñ ketzerey treybt.  
**P**erflare. durch wehen. pfecte flare. sicut spiritus sanctus suo  
amore nos perflat.  
**P**erflatus. zerblasen sein in überhebung. oder hoffart.  
**P**erforare. durchlochern. durch stechen. chen  
**P**erfrui volkumlich brauchūg. vñ nyessen. vñ nutzē. vñ bran  
**P**erfugiū. i. tuta latebra. vñ locus refugij. dicit **C**atholicon  
**P**erfunctoria bona. zeytliche gutter. vergenckliche hyngēg  
yge. i. transitoria bona.



**P**erfunctorie zē agi vt epātū pfunctorie regi. i. inaniter hoc ē  
sine fructu exercēdo solam supbie vanitatem. vñ. i. ymaginarie  
dū scz est depictus epus. tercō. i. leniter dū scz epus nō laborat  
nō pōicat nec querit sinodū nec sacramēta dat. q̄rto. i. ptransi  
tozie. hinlessiglich. lest es als hyngēen. nihil faciendo qđ ad se  
**P**erfundere. durch giessen. ubergießen. p̄tinet  
**P**erge. geebyn. **P**erhibere. geben.  
**P**erilitari. verderben. in widerwertigkeyt k̄nnen.  
**P**erilitans in mari. ein schefbruchiger.  
**P**ericulum. v̄terblichkeyt. schad. verderbnis. alio mō dē expi  
**P**erickosum. v̄terblich dīg. schedlich dīg entia. l̄ expimētū  
**P**ericulose. schedlich. ferebant et sunt parue  
**P**erichelides. ein brust gurtelein sup̄ circa cor olum mulieres  
**P**erimere. peimigen. toten. verderben. recht ding  
**P**erinquum. ser vast vnzūmlich vñ vnrecht. gar vno vast vn  
**P**erire. verderben. verloren sein. kraftlos werden.  
**P**eripothetici sunt magistri q̄ tenēt mediū int̄ stoycos et epi  
curos. nā p̄templatiui sunt et etiā vitam ordinatā ducūt nō tñ  
felicitatem in corporis voluptate ponunt.  
**P**eripsima a peri. i. circum et sima figura. et ē purgamētū po  
mi vel tom<sup>o</sup> q̄squilie et p̄pe est rasura vñ linatura eris vñ alic<sup>o</sup>  
metalli aut quisquilie. **Q**uisquilie dicit̄ a quis ⁊ cura quasi qđ  
curat de illis p̄pter eorum vilitatem.  
**P**erizomata sunt brace vel succinctoria quas fecerūt sibi adā  
⁊ ena. vt dicit̄ glosa. nyderwaet. quia folia ficus scz dy eest mit  
dē grunen bletern nāmen sie vñ gurtē sich vnoē rumb vmb die  
lēdē vñ vmb die schā also hingē sie vñ vnterūb **P**ericia. k̄nst  
**P**eritus. i. exp̄tus. differt a docto. quia scilicet doctus a docente  
recipit scientiam suā. **S**ed peritus ab exp̄ientia dicit̄.  
**P**eritissimus. aller gelerts. **P**eritū. meynerdigkeyt.  
**P**eritūrus ē qui qđ iuravit vñ vouit nō tenet. meynerdiger.  
**P**ermanē. i. pseuerare. p̄mittē. v̄lassen. gantz v̄lassen nymmer  
mer in zu suchen. sic deus permisit luciferum cum suis. **I**tem  
verhengen. gūnnen.



**P**ermiffio ad idem. **P**ermoliri. weich gemacht werden.  
**P**ermicies. i. mors vñ interit⁹ a neco. vñerblichkeit. ſchedlich.  
**P**ernicio. verluft. **P**ernicioſum. ſchedlich. keyt  
**P**ernoccare in oñ one. die nacht gantz verczern in gebet.  
**P**erpendere. auß wegen. volkumlich mercken. gareben wegē  
vernemen. verſteen.  
**P**erperā media correpta aduerbiū. i. puerſe. boſlich. vñ caritas  
**P**erpes perpetuus. **P**erpetuus. nō agit perperam  
**P**erpeſſio. volkūmen leyden. geulzig leyden.  
**P**erpeti eſt pfecte pati ſcilicz qñ quis corpe 7 aīo patitur dantō  
promptam volūtatē ad tollerandū penas corpis ſicut martires  
ppeſſi ſunt ſcōm vñrūqz ſcz hominē. volkūlich. gentzlich.  
**P**erpetratio. volbringung. willicklich leyden  
**P**erpetua ſcientia. dñ ſicher kunſt ſic q̄ ſemp eſt vera 7 data ē  
ſcōm recta pncipia ſua ſiue fundamentū rectū.  
**P**erpetuatio. ewigkeit.  
**P**erplexas. ein zweifeller in zweyerley zwingniß. einer d̄ da  
in beiden armen gefangē iſt. ein verworner. vt ibi pplexa ratio  
petet ab illo cū multū eſt datū. **P**erplexus. verflochtē. ver  
zeunt. verknupfte. pplexis q̄ſtionibz decipe. mit fragen die da  
in einander verflochtē ſind quibz ſimplices facillē capiūt. zweif  
elhaftig verflochtē frag. heymliche vborzene giftige fragen.  
**P**erplexitas. verworung des gemutts.  
**P**erplexio. zweyfel. dum nescit quid agendum ſit.  
**P**er ſe. in ſelbf halb. allein durch ſich ſelbf. von im ſelbf. an  
im ſelbf. **L**inconienſ super primo poſteriorum per ſe excludit  
cauſam pparticipē p ſe g. durch ſich ſelbf nit alß eī mit vſach  
**P**er eū dñ illd nocumētū p ſe ſeq̄ ad actū peccati weſentlich vñ  
not wegē. ita q̄ ſemp vt qñ fornicaris ſp p ſe ſeq̄tur occiſio ſpi  
ritual̄ d̄ naz naz. q̄re ambe pſone mortalit̄ peccant p ſe ſeint  
halp irē: halp vñ im ſelbf ir natur halp. **P**er ſe pſe plaz gētes ſūt  
**P**erſequi durch echten. anfechtē. pſequi voluptates. dñ nach  
folgen. nach dengē. ſcilicz eas pfecte ſeq̄. **S**z in bono dñ. in q̄re  
pacē 7 pſequere eā. folg im nach gentzlich vñ volkumlich.



**P**ersecutor. durchechter.

**P**ersecutio dicitur quodammodo pertrahere alicui infertur.

**P**erseuerare. beharren. dar bey bleiben bis ins end. beharren. dar in bleiben.

**P**erseuerans voluntas. vel velle perseuerans. will da eier in behart

**P**erseuerans petitio. ein beharzig bittig & beischung. & begird.

**P**erseuerantia. bestendigkeyt. beharrig. vbarrig

**P**ersistere. bleiben. beharren. in ope. bestendig sein in eim ding  
steen v̄ dar in ligen vergeltten. beneficia

**P**ersolvere homines. zufugē zc. erbietē. **P**ersolvere widerumb

**P**ersonatus. tus. tui. est dignitas personalis. wirdigkeyt.

**P**ersona dicitur qualitate distinguente homines ut est inuenitur senectus et quilibet dignitas etiam pro illo capite qui fingit se unam personam regem v̄ militem dum in ludo induit vestem alienam regiam & militari.

**P**erspicere. durch sehen. **P**erspicuum. durchsichtig.

**P**erspiciaci<sup>9</sup> videre. durchsichtiger. v̄ dexter scherpster sehē.  
durchsichtiglicher. innerlich. v̄ eufferlich

**P**erspiciacitas. durchsichtigkeit. so einer ei ding durchsicht

**P**erstare. bleyben steen

**P**erstrepere. ramischen.

**P**erstringitur. wirt kurtzlich begriffen.

**P**ersuadere. ober reden. v̄bkūmē durch rat. vndersteen zu v̄b  
reden mit hohen vnufftigē wortē oberzede. v̄b reden mit wortē  
ten die da haben ein schein der warheyt dar zu bringē durch  
sein rat krefftiglich bewegen. sicut predicator debet persuadere. i. a  
malo efficaciter monere & retrahere & docere. ut imitet. **P**re<sup>9</sup> glaub  
lich machen. sic quod v̄bis suis quis efficit ut sibi credat. v̄berkū  
men das einer eim folgt. ut etiam predicator facit. zu dē gutē bringē  
gen v̄ ziben. dar zu bringē das er nach folgt seinem rat.

**P**ersuasio. ein angebung in ratf weyß. ein rat. v̄ ein rede. vel  
ratig. v̄ lere die ein bekeret die da macht dz einer eim folget

**P**ersuasibilis sermo vnufftig glaubig rede. vel vnderweyßung  
vel rede die ein vnderweyßet.

**P**ersuasibilia v̄ba humane sapientie. glaubliche wort d̄ye da  
geseht seyn. v̄berstrichen seyn mit einer farbe



die da sein vbersilbert vbergulot vñ falsch mouët ex ornatu et  
teriori ac si multa contineant et sunt tñ inania.

**Persuasibile.** glenblich ding.

**Persuasibilitas** in v̄bis istius hois. glenbliche redeliche rede  
na q̄ libenter et facilliter credat v̄bis suis que dicit.

**Pertenuis.** gar fast dunn.

**Pertimescere.** forchtē. gar vñ gätz erschreckē.

**Pertinax.** ei barcheltig vñ halffstarcker. ei bartt halff eterig.

**Pertinacia.** berrhaltig. strengikeyt. zu vil bart berrtigkeyt in  
haltung. halff starckheit. vnuernunftig freuelich haltung.

**Pertinacit̄.** strēglic. berrtiglic. **Pertinacit̄ insilere.** berrtig-  
lic. berrtiglic anhangē. **Pertingē.** erzeichē. **Pertinsire.** vol-  
kumlich kumē daruber byngeen. vt dyabol<sup>9</sup> p̄nsit et equitat̄.

**Pertransitorie.** q̄re in p̄functorie. eū q̄ se sibi incuruat

**Perturbare.** betrubē. vnrein machē. vt cera fluēs ml̄tas assu-  
mit maculas. sic m̄dan<sup>9</sup> p̄bat liq̄fact<sup>9</sup> t̄renis. **Pert̄bari.** gar  
vñ gätz betrubt sei. **Possibile** ē que t̄bari ⁊ tñ n̄ p̄bari s̄l̄ ⁊ sel̄

**Pert̄batō.** betrubig. 30. mischkeit. beweglichkeit des 30. n̄f.

**Perturbare quere infra in turbare.**

**Pervagatō.** außschweiffigkeit. puertere. v̄furen. ad peccatō.

**Perversus.** ein verkerter.

**Perversitas.** verkerig. vbi p̄us fit posteri<sup>9</sup> aut supi<sup>9</sup> fit iferi<sup>9</sup>  
t̄c. vnordelichkeit. verkerung dū scz nobilis fit rustie<sup>9</sup>. aut ho-  
mo fit dyabol<sup>9</sup>. aut fem̄a vir. sicut fit incarnis p̄uio p̄uersitas

**Perversionum.** verkerung.

**Pervigil.** eyn wecherlicher. fleysfiger der nichtz vber sicht vt  
p̄uigil pugil sic se defendit et circūspicit ne ledat. s̄z victoriā lu-  
cratur et brauium.

**Pervius.** a. ū. durchgēgick. durchwegicht dz mā dar durch  
mag geen.

**Pestis** schelmige zerstorlichkeit. schelm. zerstorlichkeit. v̄ze-  
rung des leibf. **Pestis corporis** leiblich kranckheyt. et d̄z a pas-  
cendo q̄si pastus qz tanq̄ incēdiū corp<sup>9</sup> humanū depascit. v̄ze-  
ret. **Pestis mētis.** 30. storlichkeit. vel synn kranckheyt.

*[Handwritten notes in the left margin, including a signature and some illegible text.]*



**P**estilencia. der schelm. zerstörllichkeit des schelms.  
**P**estilenticus. ein schelmiger zerstörter mensch.  
**P**estilens. der da zerstoret totlichē vt aer pestilens dicit. **P**estē  
pestilens spūs. schelmiger lust. zerstörllicher wint.  
**P**estifera doctria. zerstörlliche lugēhaftig lere. schelmige lere.  
**P**estifera doctria. zerstörlliche lügenhaftig lere. unus  
**P**essulū. rigel dē mā inwendig fur die thuer stost. ē lignē clausura  
**P**etere. begerē. heischen. fordern. suchen zugeen vt **C**hristus  
petijt domū pylati. i. adijt.  
**P**etens. ein heischer. **P**etitō. begird. heischūg. byerūg.  
**P**etulās. ei vngestumer buler. habz amorerū geiler i luxuria  
**P**etulātia. vnkeusch geilheit. wurcklich vnkeusch. vnkeusch  
eyt. p̄rie der buleret. scher geylet  
**P**etuleus vir q̄dam luxuriosus erat. eyn geylet man. vnkeusch  
**P**hasall⁹. lebentrager. ein eygener leben mā ein berren qui  
nō audz facē p̄tra om̄m p̄pter h⁹ mōi collatōnz sibi p̄stitam.  
**P**hariseus. abgeschidner.  
**P**hase hebraice pasca grece est transitus latine.  
**P**hilateria sunt carte siue cedule in q̄b̄ erāt sc̄pta. r. p̄cepta  
**P**hilipenses. menschen also genant.  
**P**hilistin vel philistini dicit.  
**P**hilosophus. naturlich heydenischer meister. lieb haber der  
weißheyt. v̄l der kunst. weyßer meister der natur.  
**P**hilosophia. irdische weißheit. menschliche erkantniß welt  
licher naturlicher kunst. weißheit. lieb der naturlichē kunst.  
**P**hilosophari. erkēnē begirlich sei. ei and k̄nst lerē lēā scribē  
**P**hysica. k̄nst dy da lert eigēschafft d̄ natur.  
**P**hison est vnus de flum̄ijs. ex paradiso fluentibus. **A**lio noie  
dicitus ganges.  
**P**hisonomia dicitur a nomos grece. i. regula latine et phisis  
natura quasi regula nature. ei naturlich kunst der eufellichē  
zeichen ym leib. q̄bus discernit qual̄ aīa intus sit. vñ hirsutus  
iudicat luxuriosus sicut porcus. **S**i quis aut videt vt **L**eo iudicat  
iracundus et crudelis. et sic de alijs.



**P**iaculum. reynigung.

**P**ietas. miltigkheyt. barmhertzigkheyt. cristelich v̄bintnis. vel  
glubo der tanffe in baptisinate facta vbi qlibet. p̄misit velle p̄  
posse deum agnoscere et erinde diligē et laudare ⁊ honorare ⁊  
adherere. ere erbietung ⁊ includit amorē et exteriorē honorē  
⁊ auxilium ⁊ h̄ ē miltigkheyt. vt pietas ī parentes. **I**tē miltig-  
kheyt der erkanntis et amoris dei. **P**ietas p̄sistit in amore et in  
obediētia et exteriori honore. **I**tē ē largitas elemosynarum  
**Aug.** pietas. est cultus dei debetis v̄l diuin⁹ cult⁹ scz cognitō  
dei cum dilector eius v̄n deū noscere et amare ē pietas xp̄iano-  
rum. **P**ietas includit tres v̄tutes theologicales. scz. fidem. sp̄e  
⁊ caritatē. **A**gister sententiarū dicit pietas includit cogniti-  
onem et dilectōez dei. et sic firmā dei adhesionē. scz deum noscē  
et tūc amare. et tūc omnē spem et fundamētū in eū solū ponere  
**I**tē est deū noscē et diligere deinde. primū. vt sibi q̄s p̄spiciat  
et tūc ei elemosynā exhibeat. **I**tē cristelich gottes dienst. vt iā  
dixit. **Aug.** cristelich miltigheit. ⁊ stat in cognitōe ⁊ dilectōe  
dei. et sic ibi nō stat p̄mia absolute. cristelich leben. cristelich  
andacht. cristelich beweglichkheyt. **P**ietas religiosa. cristelich  
glubo vno miltigkheyt dar zu wir verboten sein. **I**tē miltig-  
lichkheit. senffmütigkheyt. **S**ich cū v̄a et recta xp̄iana fide

**P**ie. miltiglich. cristelich in gotlich erkantnis v̄n lieb. miltig-

**P**iger. i. eger pede. hoc est desiderio honorum.

**P**igmentarius. ein apotheker. ein bereiter der ertzeney.

**P**igmentaria dicūt p̄fect. v̄l specerey. v̄l alles das man in der  
apoteken macht. l̄ ex hijs aut ex potu sicut claret et similia.

**P**ignoratice⁹ p̄tract⁹. in pfant weiß obkūmūg pfentlich kauf

**P**ignus. pfant d̄ sicherheit. vt est x̄ps q̄ ē pign⁹ n̄re salutis. ei  
sicher pfant v̄n beütūg des ewigē lebens. **S**imiliter sp̄s sanct⁹

et corp⁹ x̄pi d̄ n̄m pign⁹ salutis. **I**tē ein pfant ein sicherheit

**P**igrescē. faule v̄n treg werden. laf v̄n v̄lesig sein v̄l werden

**P**igritari. faule v̄n treg seyn.

**P**ila. ein ball qua ludūt pueri.

**P**indo. is. ere. p̄indoi p̄inum. i. pilo tūde. trere ide p̄inso is. ere



**P**inguis in virtutibus pfecto ponit.

**P**intha est quarta pars mesure octale weins. nō ardet

**P**ira.e. est pgeries lignoz ardens.actuū. xxiij. sz rogus ē dū

**P**iramis. kegel.

**P**iratha. meer rauber.

**P**yromancia. zauberey. que fit inspectione ignis.

**P**ysa ciuitas est. inde pysanus summista quidā in iure. vel pise  
dicit tñ in plurali. n. p eadem ciuitate.

**P**ituita est humectatio. vel illa infirmitas que exhabundātia  
flegmatis prouenit. schnupf. pspffes.

**P**ius. ein milē. barmhertziger. **P**iu esse. cristelich sein. **P**ius  
in affatu. sensfi. milē. **P**ius deū noscit et amat 7 laudando fluit  
in deū. nā qui amat semp deū laodat. ein milē aufflussiger.

**P**ia elemosyna. milē vñ barmhertzig almuffen.

**P**ia mens. milē cristelich hertz. Sic etiā pia fides cristelicher  
glaub. **P**ia deuotio. cristelich andacht.

**P**ijissime. aller miltiglichs mit aller miltigkeyt.

**P**lacabilis. i. mitigabilis. exorabilis. erbitlich. ein gefelliger.  
teus est placabilis. zugutigen. zumilttern. zu barmhertzigkeyt  
zubringē sine reszuatōne vindicte aut ire sup peccatis nr̄is.

**P**lacare. sensffmutigen. gutwillig machen. stillen. albeggen. vō  
vnf wenden. sensfftigē. ūsunen. abtragē. rach hinlegē. zu barm-  
hertzigkeit zyhen vñ bewegen. zu stillung vñ friolichkeit br̄n

**P**lacere. angensem. gen. zu frumtschaft bringen

**P**lacatus. sensffmutig gemacht. guttig. gutwilliger.

**P**laciōus. gefellig. gar sensfi. in groß sensffrigkeyt.

**P**laciōum psiliū q̄ quietamur dat teus. geruwigen rat durch  
den der mensch findet ein rat das er zu ruwe bleibt.

**P**lacitare. tagleysten.

**P**laga. streich. plage. schlack. wund. geyselung. penalis cor-  
rectio dei. **P**laga corpis. plage. schlagung. vñ ūserüg des leibf  
vel plaga. ein gegent. vt plaga terre.

**P**langere. klagē. sund bußen. sunte beweinen. penitendo dū  
manus pre colore et luctu pcutiuntur.

**P**lamioza verba leichttere wort.



**P**lanta. baum. graf. kreuter. geweckf.  
**P**lantare. pflantzē. setzē. aufziehen. bereitē. acker bawen. be-  
setzen mit kreutern vñ baumē. das ist mit geweckf bereiten.  
**P**lantatōnes. schussling. *secunda arbor multas h3 plantatōes*  
mengfeltige schussling die man dan widerumb setzt.  
**P**lantatus. gepflantz. **P**lantata fide cessauerūt miracula als  
ter glaub beklieben was. vñ als er gefestnet. gesterckt. gespei-  
set. gefurt. vñ beklieben was. *sicut herba nō pl<sup>9</sup> pfundit vñ ri-  
gat aq̄ ip̄a plantata. periret em̄ si semp̄ p̄tinue pfunderet aqua*  
**P**lanus. ein schlechter. ebner. glatt.  
**P**latanus. abornbaum. *crescit circa aquas marime.*  
**P**latea. weite gaf. straf. ein offen gaf. gemeine gaf.  
**P**laudere frolockē vor freuden. die hend zu sammē schlaben  
*p̄re gaudio. vel sich frewen.* portabat archam  
**P**laustrū tetigit ossa ideo mortuus. der wagen sez curzus. q̄  
**P**lectere ē pponere. flectere. ūberare. punire straffen. peinigē  
plectentes coronam. flechten.  
**P**lenus. gantz. volkūner. et sic plenior. *issim<sup>9</sup>. suplatio.* **N**och  
volkūmner. vel aller vōkūmmest.  
**P**lenitudo. volkūmenbeyt. hauffung. fullung. volkūmenbeyt  
d̄ fullē. vñ der erfüllūg. l̄ des eingiesses. et p̄sistit ī repletiōe to-  
talit̄ gr̄az donoz et fructuū. vt p<sup>9</sup> p̄fectiōez hoīs ī subā supueit  
baptism<sup>9</sup> q̄ replet hoīez vij. tonis s. s. **P**leriqz vil. **P**lerūqz ge-  
meilich. dick vñ vil. offt. **P**lerūqz fit. begibt sich dick vñ vil.  
**P**loro. i. p̄ lumia h̄ ē oculos rozo. ei wenig wei l̄ wessern.  
**P**luma. federn das gefieder. **I**nterdū p̄ actu plumarij.  
**P**lumari<sup>9</sup>. seidensticker. qui sic cū acu laborat.  
**P**luris estis vos. in euāgelio. ir sint etwas mer.  
**P**oples. itis. corripit i. masc. ge. ē genu vel rotula ī genu. vel  
curuatura sub genu. **E**t d̄z poples. quia post plicā. i. flexuram.  
**P**oplice ūso recto tramite se flectē. aufgerecht nyde: knyen.  
**P**otior oblatio nō est cope xpi oblati. kerftiger mechtig. **I**tē  
ponioz. besser. weger. **P**otiora. besserer.  
**P**otius. vil mer. billiger.



**P**oteris se. ge. est vestis sacerdotalis linea corpi penit<sup>9</sup> astric-  
ta usqz ad pedes qñ pedibz herens.

**P**oeta naturlicher dichter. vñ naturlicher meister.

**P**olenta ē gen<sup>9</sup> ligumis. vel farina subtilis de fabis vel tritico  
vñ ordeo. vñ cibo in te factus. Etia est farina mixta cū aq. **S**up

**J**osue i historijs sunt gna tosta z maibz pfricata ad modū gni  
pilo tūsi qñ pileta. **P**olicia ordenūg d stat. burgerschaft samelūg

**P**olitica vñ<sup>9</sup>. sitlich tugēt. **P**oliticū ins. burgerlich weltlich  
recht. sicut cesar et reges pōiderunt dicit etia civile ins.

**P**olictor. toten graber.

**P**olire ē planare ornare splendorū facē. **P**olire ad puniendū

**P**olley. der starck dick finger. d daume. z significat potestatem

**P**olluere. beflecken. vñ unreinigen. **P**ollutus. vnreiner.

**P**ollutio. befleckenūg der vnkeuscheit. sicut in somno accidit.

**P**olus. die achs daran d hymel vñ blaufft als das rat an der  
achs. **P**olus. i. aris. die nabe. quo circumvoluit celū. **I**tem illa

pars celi vbi est aris. **I**te est stella maris. der mer stern. que ē  
sita circa polū aris. et interdū etia dicit celum.

**P**omū. apffel. illd adā et eua pmederūt. **P**oma dicunt oīes  
fruct<sup>9</sup> hñtes tenuē testā. vñ pirū etia pomū dē. l. primū z cerusū

silē zē. **E**t fruct<sup>9</sup> qbz durā testā generali vñbulo dicit nux.

**P**omerium. bawm gart.

**P**ompa. hoffart. zerblasung. vñ piggkeyt des teufels. **S**athani-  
ca pōpa. des teufels gespenst **I**te pōpa hoffertig erscheinūg in

edēto l alijs ornatibus. de quozū domozum vñ vestium. vñ pigg-  
keyt vñ pigg hoffart. **ribus seculi.**

**P**ompa mūdi. vbermut. q est in bonis vel honoribz. l. potesta-

**P**omposus ornat<sup>9</sup>. hoffart in cleidern. vñ pūmē modū z suū  
statū. et h aut i corpe vñ domo l eqs. **P**omposus incessus. ein

hoffartig gezosch hindē nach gāgen. mit knechtē od may den

**P**ontius dē a pont<sup>9</sup> insula vñ orūo<sup>9</sup> fuit pilat<sup>9</sup> dicit **C**athol

**P**onderatio. gewicht. wegung.

**P**onderosus vñtibus. d apffer in tugēdē. **vol beladen.**

**P**onderosum ein sehuer ding d dā ser sehuer wiegt. sehuer



**P**ondus. burdē. gewicht. wage. schwere. **P**ond<sup>o</sup> etne glorie  
burd die da vast schwer wegē wirt. **I**tē pond<sup>o</sup> etne glorie. ge-  
haufft clarbeyt. **P**ondus dicitiois. gewicht zc. sequit<sup>r</sup> pondus  
intellectiois. **P**ond<sup>o</sup> 7 pond<sup>o</sup> habē ē deo abhomiato. gewicht  
vñ gewicht dum scz vnū alteri est zrium in quātitate tū homo  
int<sup>r</sup> ē neq̄ et valet im. zwen stem. et apparet ab ext<sup>r</sup> valte pbus  
et est inira neq̄ et ext<sup>r</sup> ypocrita. et ppter b̄ talis dicit<sup>r</sup> habē du-  
plicem libzā. **I**tē est regula fac opus tuū in numero pondere  
et mensura in numero quidem circumstantiarum in pondere  
caritatis et in mēsurā recte intencionis. scz in libzā  
**P**ond<sup>o</sup> sacre sēpture. i. auctoritas **P**ondera. gewicht stein-  
**P**ondere. setzen. ordelich vñ fest setzen. **P**onite panes. berei-  
tet den tisch dixit xp̄us in p̄sentia Jacobi qui vouerat se nihil  
**P**onēdū ē. hanthaltē fest zsmēsturū ante resurrectōez xp̄i  
**P**ontifer. bischoff. bruckēmach. scz papa vñ ep̄us qlbz sic tē.  
**P**ontus ti. est mare breue q̄si ad modū pūcti. qz dicit<sup>r</sup> pont<sup>o</sup> q̄si  
punctus. etiā dicit<sup>r</sup> a pons. qz est mīme pons p̄ an. bistrāsim.  
**P**opul<sup>o</sup> p̄ria breuis includit nobiles. ignobiles. diuites. pau-  
peres. p̄latos. subditos. q̄ om̄ies debent inter esse p̄cessioni sed  
populus patria longa est arbor.  
**P**orcus ci. in lege p̄hibiti et mīstice sunt i mūdi k̄ oies. grob-  
keit halb. vnreinnigkeit halb. vn sauberkeit halb. qz scz habēt  
**P**orosus a. ū. das da klein locher hat. p̄petates porce z  
**P**on. locher. schweys locher.  
**P**orro si in digito dei eicō demōia. furbas. **I**tē infōū. i. lōge  
**P**orro vnū ē necessariū. weit vñ fern. vñ weiter vñ forderlich  
**P**orta. ein thor. einganck. **M**aria est porta xp̄us vero ostiū  
ad ingrediendū ad inuisibilē p̄ez. das eusser thor ist **M**aria  
S̄z ostiū. die inderlich vel die ander thur. porta aut<sup>r</sup> dicit<sup>r</sup> quia  
p̄ eā importat et exportat porte inferi sunt peccata mortalia.  
**P**orrigere. aufgebē. porrige gressus opatōnis. fur im aussen-  
**P**ortare. tragen. leyden. strecken  
**P**ortarius. ein thorwerter der die leut auf vñ ein lest.  
**P**ortaria. ein thorwerterin.



**P**ortale ē lapis p̄secrat⁹ ⁊ crismat⁹ in q̄ legūt̄ misse eēt ecclesiā  
ei altar̄ stei dē mā maḡ hī vñ ber tragē p̄oro vidēs p̄oro tēdēs  
**P**ortendēs. einer d̄ da weit sicht. d̄ da weit aufhin sicht. ⁊ t̄  
**P**ortentū. i. p̄digium a p̄oro. vt qñ vitul⁹ nascit̄ sex pedibus  
et erinde quis vult aliq̄ magna futura v̄l v̄tura p̄oicere.

**P**ortic⁹. ei furschupff. ein furgebense. ein v̄l erschupff templi  
**P**ort⁹ tus. tui. das lant am wasser da mā hin an fert zu ruwē  
das ertrich am mer das end sicher stat. stat am land vbi est se-  
curitas in aquis. das ertrich der lebendigē. das vatterlāt. vbi  
qs securus est a submersione. qz iā trāffretauit mare b⁹ seculi.

**P**oscere. heischen. fragen. vt posco te fidem.

**P**ositivus ḡous. der ny teist grad. in positivo. am nidersten im  
grad. **P**ositivū ius. gesetz d̄ cristēheit als du erleidē magst

**P**osse. mogen thun. v̄l mogē erleidē. sc̄dm posse fiat. nach dē

**P**ossessio. besitzūg. gutē die mā besitzet quecūqz sint l̄ ei ligēts  
fruchtbar gut scilicet hoff. dorffer.

**P**ossessuncula diminutivū. est pauperū et d̄ ad idem suo mō.

**P**ossessus. bysitzüg. vt natura n̄ra ē p̄ucta die ascēsiōis ⁊ iñ

**P**ossibile. ein muglich dingk v̄lqz ad possessum dei p̄ris

**P**ossideo rem qñ possū sup̄ ip̄az ire et calcare qñcūqz volo. Et

vicit̄ qñ pedis positio. qui pede. i. affectu ⁊ amore nōscit deum.

possidet eū ⁊ sine amore deū nōscere nō est possidē sapientiā ei⁹

possidē bona temporalia est ip̄a hinderlich legen. nit auf geben

sed tenē. et hoc viciosum. **I**tē possidere **B**enef. iiii. dicit̄ adam

genito iā p̄mo filio possedi homiez p̄ deū. ich han v̄bkūmen ein

menschē als n̄ ein eigen sun. han besessen. qz filius est p̄ris d̄

nec nupserit. ergo dicit̄. ich han besessen eyn menschen quem

**P**osteri. nachkūling. deus dedit. ideo dicit̄ per deum

**P**osterum imposterum. hernach. **P**osterius. darnach.

**P**osteriora. die letzē teil. in hoie sup̄ qbus qs sedz. **I**tē poste-

riora vitcūtur tpalia. gutē die hinter vñf sind. **P**riora. i. etna.

gutē d̄ye vor vñf sind **P**osteriora. sollen wir zu ruck schlabē.

**P**osteritas nab kūlichkeit das geschlecht das her nach k̄upt

vt tota sua posteritas est talis conditionis.



**P**ostis. vberthur. thurwangē. **S**ignemus crucē i post: bō n̄ris  
an die stirn. bzuß. schultern. 7 p̄ncipaliter ponit̄ pro fronte. vbi  
cruce nos frequēcius p̄tra dyabolum signemus.

**P**ostponē. zu ruck schlabē. nacher. v̄l vnder setzē. **l**aben

**P**ostponē deū. nit vor augē han. byndan setzē v̄l zurucksch

**P**ostulare. heyschen. begeren. **P**ostulare missam a sacerto  
te. meß bestellen vel begeren. **u**ng

**P**ostulatōes. heyschung. gebet d̄ heischüg. **I**mpostura. clag

**P**osuit preceptū qd̄ nō preteribit. id est dedit v̄l statuit.

**P**otare. trinckē geben. trenckē. vt poto equū. s̄z equ⁹ bibit.

**P**otari. getrenckt werden.

**P**otencia. macht.

**P**otencia dei. almechtigkeyt.

**P**otencia affectiua aīe. begerēde krafft. **I**n potēcia dimisibili  
dicit̄. nit nach gegēwurcklicheit. sunder nach einē muglicheit

**C**ib⁹ ē mēbrū potēcia. nach muglicheit. nach einē matergleich

vrsach fit membrū. s̄z qñ cib⁹ mutat̄ in substāciā aliti. **P**otus

est potēcia siccus. yn muglichkeyt. vel wurcklichen. est siccus

aut aridus licz iā sit hūid⁹ accōdētaliē sicut lapis iacēs in aqua

est sic⁹ natura 7 actu hūidus sic vinū est actu hūidū natura tñ

aridū. **E**t nota q̄ dū potus löge ab ariditate differēt in sua po

tēcia tūc generatiū⁹ ē palis. qz dissoluit dū nō generat calozē

et siccitatē siue ariditatē. **P**otēficare. mechtig machen.

**P**otencioz. krefftiger. mechtiger. stercker.

**P**otēter deus vbiqz. krefftiglich.

**g**ūt enī homines

**P**otestates. in angelis. die geweltigē v̄l mechtigen engel. co

**P**otiri. nutzen oder brauchen.

**t**issimus.

**P**otis p̄muis ge. et hoc pote. i. possibil. vel potens potioz po

**P**otioz. i. melioz. superior. alioz. valencior.

**l**ichst weg

**P**otissima via ad gloriā. der aller nutzlichst v̄l der aller mug

**P**ractica p̄gnicio. erkantnis der wurcklicheit. **d**ingk.

**P**ratiū. ein wies. 7 poit̄ p̄ ameno loco. **P**ranū. bos v̄kerz

**P**reambula dispō. surgende geschicklicheit. **H** ē p̄ambulū

satisfactiois. ein furbereitūg. geschicklicheit zubereyten.

**P**reamisatus. furhyn gewarnt.



**P**rebere. gebē. hynzu thū erbieten. beweisen. erzeugē. eygen  
**P**recariū dñ a prece qñ p̄cauū. dar reichē. zeygen  
**P**recari⁹. a. ū. i. p̄cabilis. vt dic̄ catholicō. Sz papias dic̄ p̄ca  
riū cū p̄ce creditō rogat̄ 7 pmittit debitorē in possessiōe fundi  
sibi obligati demorari 7 fruct⁹ capē. dictū qñ p̄cauū. qz p̄ce au  
**P**recaria. leipgeding. 7 alio noīe dñ victalicū. dñ  
**P**recanere talē rē. vor ei solchē ding zu sei. genē vt plebā⁹  
**P**recedē. furgēen **P**recedēs furgenger. **P**recessor fur  
**P**recept. einer d̄ sich selbs sturtzt vñ v̄terbt. ein schneller. ey  
lender. ein geber. gar geb. d̄ sich vbergreiff̄. d̄ ein ding schnel  
liglich nach k̄upt. nō p̄deliberat sz incidit statim faciens.  
**P**receptū gebot d̄ not. 7 sic differt ab opib⁹ erogatois. q̄re etia  
circa mādatū. **P**receptū ceremoiale. gebot d̄ bedeutūg allein  
der leiblichen satzūg. **P**receptū morale. gebot der syten. der  
**P**reces. gebet. begird. beischung. gerechtigkeit  
**P**recoedere. oben abschneyden v̄ fornen.  
**P**recinere. vor eym andern syngen.  
**P**recinrit. hat vnterschurtzt. vn̄gurt. hat sich gegurt. fornen  
auffschurtzē. da fornē auffgurtē. fornē gurtē. vt scz expedire 7  
promp̄re possit laborare. vmb sich schurtzen. gurten.  
**P**reciositas. kostbarlichkeyt.  
**P**recipe. gebieten ē sic inbere vt quē sic capiat ī iubēto. vt op  
teat eū talia seruare. ein gantz begreiffen. vt opteat eū rē aliq̄  
facē. 7 sic differt a mādare. auff das haubt werffen  
**P**recipitare. sturtzen. verderbē. den half abwerffen. sturtzen  
**P**recipitatio. gleich verderblichkeyt  
**P**recipicium. sturtzung.  
**P**recipue. forderlich. vor allen dingen. forderlich vor andern  
menschen. debent sacerdotes esse sancti.  
**P**recipuum. das forderlichst. das vbertrefflichst.  
**P**recium. belonung. vergeltūg. bezalung. kost. das gelt. quo  
empti sumus est sanguis cristi.  
**P**recise. gentzlich vno gar. punctlich. eygentlich.  
**P**recisio est exclusio altarum rerum.



**P**reclarus. scheinbarer vber die andern. leuchterder vber die  
andern. vber scheinbar. vbertreflich. gar clare. gar scheynbar.

**P**reclare. gar clerlichen. **P**reclarissimus. aller gelobster

**P**reclamo est valde defendere. vel valde respondere

**P**reco. furlauffen. auß verkunden.

**P**reconisare. verkunden. bedeuten. fursagen. furbedeuten.

**P**reconiū. bzeisung. lobūg. grof machūg. lob. **E**st ānūciatio

**P**recoz aris. begerē. bietē. **P**recomis l' laudis. dicit Catholi.

**P**recozoniū est loc<sup>9</sup> ante cor vbi omia que q̄s agē vult p̄cludit  
et ibidem p̄ponit agenda 7 sepe p̄ corde ponit. **P**recozonia ob-  
durata. verberte hertzen.

**P**recursio. furlauffung. vñ vor lauffung. **P**reda. raub.

**P**redestinare. bereytē zu ei auferwelten. furschē zu ein auf-  
erwelten. furschēben. von ewigkeit ansehē. bereitē zum heil.

**P**redestinatio. furbereitung. auß vñ furschēbung scz ad gloriā  
furschēnd. bereitung das einer von ewigkeit ist angesehē. got-  
lich auferwelung. ein furschēng des furbereitens als durch eyn  
anschlack furbereitūg nach des menschen willē. vt si homo ex  
pp̄a voluntate est facturus bene de<sup>9</sup> inuabit eū tūc bene agere  
**S**i autē actur<sup>9</sup> sit male p̄mittet eū ad infernū cadē. gotlich furs-  
chēitung. furschēbicklichkeyt. qz ab etno i deo fuit sicut domus  
spiritualis prius est in corde domicatoz. **I**tem. interdum p̄-  
destinatio est ad eternam mortem.

**P**redestinatus. furbyn bereit. durch die furschētigkeit gottes  
7 qz quis dī ab etno p̄destinatus. qz deus ab eterno presciuit qz  
ip̄e faceret bene ex pp̄ria sua voluntate et naturali lumie. **I**deo  
deus p̄destinat eū et prescit eū saluādū. et nō sic intelligas quis  
prescitur ad salutē et p̄destinat ergo ip̄e ager bene. qz p̄mittit  
fallacia p̄sequēris. sed sic arguendū ē. **I**lle bene ager ex mera  
sua voluntate ergo prescit 7 p̄destinat ad salutem. i. adinuabit  
tur ei. **M**aria ab eterno est p̄destinata vñ p̄parata sicut domus  
sp̄ualiter prius concipit quomō postea fiet.

**P**redialis res. ei ligēts gut. hofe. hangutē. ligents fruchtbar  
gut. grof hofe.



**P**redicare. vor hin vnkundē. vt ppha pōicat ventura vñ pōigē  
vñkundigē. auslegen. **S**z pōicare logice dñ zuligē. vt in pōica  
**P**redicatio. durch vñ in d lere. rōne ordinata. vñ furlegē  
**P**redicator. einer d auf gewonheyt pōiget. qz significat actū  
pversum in habitum qui se3 tortens pōicauit q sibi p̄suetudinē  
nem fecit. **D**ifferūt pōicator 7 doctor. qz pōicator stur et monē  
doctor vero illuminare. **P**reditus. begabt. vor begat.  
**P**redium sicut pōialis res. tant multitudinem  
**P**redicamentū. manigfeltige rede. quia noīa immēsam inpor  
**P**redines. vbertrefflich reich. reich vber ander menschen.  
**P**redo auffenthalter der rauber alß auff eim schloß. vñ hinter  
den man den raub legt.  
**P**redo2 aris. rauben. **P**reeminentia. vbertrefflichkeyt.  
**P**reternū. mer dan ewigk. qd nemo p̄t excogitare suā cōnita  
**P**refacio in missa. fur vñ vor rede vor der stilmes. tem  
**P**refectura est dignitas quedā. vt ille ē ex p̄fectura p̄iectus.  
**P**refectio. i. p̄p̄erato. fur volbringūg. vt inobediens cum fur  
operis p̄fectōne tarde facit mādātum alterius opis. h̄ est p̄ficat  
.i. p̄i<sup>o</sup> facit p̄p̄iū suū opus q̄ expleat mādātum supioris.  
**P**referre. fur wenden. fur setzē. vberheben. vber tragen vber eī  
anders. fur das besser haltē. erheben. furtragen. fur sich setzen  
alium in honore. vel breifen.  
**P**refertur premium iustis. wirt fur hin bereit.  
**P**referentes inuicem sum<sup>o</sup> tūc. so sich einer vber den andern  
**P**refiguratio. fur bildung tregt. vñ erhebt  
**P**refoco as are. significat p̄strigē. strāgulare. q̄si fauces ab inte  
**P**reiacet. fur leit. rioni pte capē 7 strigē. a p̄ 7 faur. 7 pou. so  
**P**regustare. fur hin vsuchen. vt electi p̄gustant hic cōna.  
**P**reindicare. citrag thun. vt diuinū p̄ceptū p̄iudicat naturali  
iuri. vt diligere inimicos. natura nō dicit sed deus.  
**P**reindicat serus nemini. bringt ny emants schaden. **N**ō p̄e  
iudicat. es bringt nit schaden. 7 p̄eindicare interoū i malo mē  
dum in bono accipitur. vt schaden bringen. abtreibē. furgebē  
besserung bringen. nutz brigen



**P**reudicium. ein fuer erkantnis .ein fuer urteil.

**P**reexaminatio damnum. erfahrung. bewerung.

**P**relatio. fuer setzög. fuer wesenlichkeit. fuer weseley. wirdig  
keyt. ampt des verwerserz.

**P**relatus. gesetzt fur mich in wirdigkeyt. in verwerserey.

**P**relibatio. fur versuchung. versuchung. vel p̄lictus.

**P**relū. fur streit. der erst anganck im streit. ē prius p̄gressus

**P**remere. drucken. **P**remiari. belont werden.

**P**remium. belonūg. vergeltung. **P**remium peritorum

**P**remonere. fur byn manen. warnen. Aosung. v̄ belonūg.

**P**renosticatio. fur verkūōg außz der vermerckūg des lauffs  
vnd krafft der hymel. beladen. begreyffen.

**P**reoccupare. fur kümē. fur bi bekūern. sei sach ee fur baltē

**P**reoccupatio ad idē. fur kümūg. bekūernusz. beschwerūg.

**P**reoccupat<sup>o</sup>. beschwert. vt ibi. si quis preoccupatus fuerit in  
delicto aliquo. ris scripti.

**P**reponderare. uberwegen. vt epikēya preponderat rigori iur

**P**reponderacionis ius. recht der furwage.

**P**repscere rem poni vel misceri est preponendum p<sup>o</sup> locare  
et post ponendum preponere. so man das hinter herfur kert.

**P**repositus. fur weseley vel amptman. ein fursetzer. fur zu sein.  
ein furst. vt michael prepositus paradisy.

**P**repucium. das forder heutlein. in membro virili. behaltung  
des heutleins uberflusigkeit.

**P**reripere tēpus loquēdi. fur zu im zucken l nemen fur kümē  
die zeyt zu reden. anzgenommen sunderwar.

**P**rerogatiua. ue. furgab vor anderen. eygenschaftt. freyheyt

**P**rerogatiua opera erogacionis. werck der ubergab.

**P**resagines est natura. ein warlagerin et wedick ant einn eyn  
dink vnd bekumpt im auch etwen.

**P**rescencia. fur erkātnis. erkantnis die vō ewikeyt furgect

**P**rescire. vor byn erkennen. fur wylsenbeyt.

**P**rescitus ab etēno. angesehen von ewikeyt zu erkennen. er  
kent von got das einer ewyg behalten oder verloren sol sein.



**P**rescribere. eigē machē. ꝛ̄ zu berkūmē zu eygēschafft durch  
lang werigkeit. vt dū q̄s agrū tādiū habuit et possedit q̄ nō ē  
i memoria hoīm q̄ vnq̄ alteri<sup>9</sup> fuerit. ꝛ̄ q̄ vnq̄ decimā decerit  
sz q̄ete ip̄m habuit p. r. l. l. c. ānos iā nō dabit ietnū decimā  
**P**rescribere cōtra legē. berkūmē nach langer zeyt die darzu  
genück ist. Et ergo talis consuetudo sic introducta prescribit legem  
macht krafftlos. Et q̄ prescribere est delere. et prescribi est deleri  
**P**rescribere. zu eigen auß recht d̄ lāgwerikeyt halb. zu eigē  
durch sicher besitzūg nach dem recht erlangt. Prescribit na  
tura originē amicitie. gibt fur als zu ein geset. i. dat.  
**P**rescriptio. lāgwerigkeit. dz es in keinē mēschē gedecknt ist  
ei berkūmē ꝛ̄ werigkeit als dz ei ding lang gewert hat nach  
aufweissung des rechtes. vic. l. r. ānis introducta. ꝛ̄ zimlicheit  
die kraft uerbkūmē hat durch langwerigkeit. ex iure dicēte.  
**P**rescribit nob̄ cā diligēdi iurē. furschribē fursgegebē wirt  
**P**rescriptū est durch langwerigkeit es dar zu kumē ist. Pres  
scriptū. fursgelegt. berkūmen in langerzeit.  
**P**resens tēp<sup>9</sup>. gegenwertig zeit. vt ūba de p̄senti req̄rūtur ad  
matrimoniu. wort der gegenwertigē zeyt.  
**P**resentare. ei gegēwertiglich bringē. fursbringē gegēwertig.  
**P**resertim ē verū. forterlich vor allen dingen.  
**P**reseruare. dar vor bebutē furskūmē in bebutūg.  
**P**reseruator. ein furshalter. **P**resides. die fursweser.  
**P**reseruatiuū. das da bebut vor etwas ubel.  
**P**residens. ein fursweser. q̄ habz sciēciā et potestātē p̄ssendi  
**P**residiū. hillf. trostūg. rettūg. erkoberūg. bebutung. beschir  
**P**resignatō. furs verkundūg. furszeichnung. amung  
**P**ressura. truckung. tringung. ein pres. vñ beladen mit zc  
**P**ressus. gedruckt. **P**ressus carnalibus desiderijs. beschwert  
**P**restabil ē ip̄s sup neq̄cia. erbitlich dz er beitet. ꝛ̄ er bietlich  
**P**restātia. vbtreflichkeit. adelich vbtreflichkeit dz er erbie  
**P**restātiō. vbtreflicher et grosser in p̄cellēto. ten  
**P**restātiō. vbtreflicher et grosser in p̄cellēto.  
**P**restare. geben. vbleiben. zuzugē.



**P**restigiū dicit̄ q̄li p̄stringiū. quia p̄stringit oculos videntium  
q̄ videt̄ eis truncus trahi ubi calamus a gallo trahit̄.

**P**restaloz media correpta significat expectare. beirē. **O**z media  
p̄ducta significat querere.

**P**restingē oculos. gespenst in augē machē. q̄ videt̄ esse tale  
q̄le nō est. v̄l bezauberē die augē l̄ falten machē. mit zabnik̄.

**P**resumere. furnemen. v̄messen. **P**resumere de dño p̄stanter.  
die hoffnung gar v̄n gantz in gott setzen.

**P**resumere. vber greiffen. zu vill von im selbf haltē. auff sich  
selbf bawē. mogē bawē auf hoffart fur sich setzē od̄ nemē od̄  
vndersteen zu thun. zu vil gedurstig sein. durē das thun. vud  
steen. v̄l gebertz sein zu thun. **P**resumo. ich glauben han. ich  
mag oz haltē. zu vil v̄messen. an hebē zu thun oz v̄l ein̄ kraft  
ist. zu weit greiffen. halten. banen. vt̄ ibi quāto min⁹ de p̄p̄is

p̄sumim⁹ viribz tanto plus deus iurat. **P**erturbata p̄scientia  
semp̄ seua p̄sumit. nympt albegē hof fur sich. de alijs homibz.

**P**resumptio. hoffart. furnemūg. v̄l hoffertig gedēck. vnuer  
nunftig v̄messung. vber greiffung. stolcz. v̄l torecht v̄messung  
auf hoffart. v̄l suspicō. stolze beffrige vbergreiffung. rumūg.  
**I**tem p̄sumptio aliqñ est bona aliquāto mala.

**P**resumit̄. man glauben hat. man beltz. man achtes.

**P**resumit̄ esse v̄a. mā gibt sie dar. ac si v̄a sit. v̄l mā belt sie zē.

**P**resumptuosus. ein vbergreiffer. der sich zu vil v̄mist v̄l auf  
gibt. der sich v̄mist des oz in im nit ist vbergreffig. dicit̄ q̄ instat  
correctōni alioz. nympt sich an oz in nit befolbē ist. dicit̄ mū  
ous. er ist gebertz es ist im nit befolbē. sed falsum est. qz deus  
mandauit cuiqz de p̄mo suo cui⁹ salutem querat

**P**resumptuosit̄. stolcz v̄messung. v̄l stolcz vbergreiffung.

**P**resumptuosum in neutro genere ad item.

**P**retendere. ertzeigē. dar zeigen. dar strecken v̄n furbringē. vt̄  
adulatores p̄tendūt falsa corā dominis. v̄l furwendē. furstrec  
kē. **P**retendūt herbe specie v̄no tpe. ertzeigē wißumb ir gestalt

**P**retensa venditō. ein v̄kauffung die da v̄breicht v̄l v̄bgreiff̄  
dar durch einer vbernūmen wirt das ein zu schwer ist.



**P**reter naturā. an die natur. in sacramento sunt misteria p̄ter  
racōez et naturā. sindt nit gantz dar wider sunder dar neben

**P**reterea. zum andern mal.

**P**reterire. byngeen. vergeen. furgeen. v̄l obmitti.

**P**reteritum. das vergangen. *ē ōbū velocit̄ exp̄ssum*

**P**reteruolās ōbum. das hinfur fleugt. min<sup>9</sup> in̄p̄m̄t̄ auditori

**P**retertu iusticie fecit furnemung halb. vel intentione.

**P**retor. i. p̄ceptor per sincopā. sicut questor pro quesitor.

**P**repositus ē ecclesie. s̄ pretor ē p̄posi<sup>9</sup> v̄l p̄ceptor civitatis.

*Et iā uno mō d̄r a torqueo sic tūc p̄st̄ tormētis. q̄z toquet.*

**P**retores. i. p̄positores v̄l p̄latōres dicit **P**apias. quia pretor  
dicit̄ q̄si p̄nceps 7 p̄ceptor civitatis. v̄l q̄ civibz p̄st̄ negocij.

**P**retorium dom<sup>9</sup> est iudicatoria vel est p̄tentum. iiii. rotarum  
vehiculum quibus matr̄one olim utebantur **P**apias.

**P**reualere. obligē. vberhāt nemē. stercker zu sein. macht han  
v̄b ein andern. dar wyder mugē. mer v̄n krefftiger sein dan ein  
anderf. **R**atō p̄ualet affectū. furget. furdringet. **V**lle preualet  
inimicos. s̄ mechtig ist das er sei feind v̄n̄slich brigt. l̄ obligē.

**P**renaricatio. vbetretung. **P**renenit̄ e. furkumen

**P**reuidere. furbyn versehen. furbyn bestellen. fursehē. fur er  
kennen scilicz te futurum esse neq̄ vel probum.

**P**riem. i. antea. p̄terito tempe. paulo ante. dudum.

**P**rimarie. furderlicher. v̄spruncklich.

**P**rimatus. wirdigkeyt. vbertreflichkeyt. erste wirdigkeyt sez  
in̄plātōne. v̄l in p̄sentia multoz. **P**rimatus bonorum morum.  
erst anfang.

**P**rimicerius. der erst kertzen traḡ scilicz minister ferens ce  
reū ante sacerdotē volentē celebrare **S**tephanus ē primiceri<sup>9</sup>  
marturū in nono testamento. *frucht. de tritico. siligine 7c.*

**P**rimicie. die ersten frucht. die ersten anfang. **P**rimicia. erst

**P**rimitiu<sup>9</sup>. der erst. **P**rimitiua munera obtulit abel. d̄ye erste  
bestē thier. l̄ de frumēto. **P**rimitiua ecclesia. die erst samelūḡ d̄  
kirchē die samelūḡ d̄ glaubigē 7 fuer̄t pastozes. magi sapiētes

**P**rimu<sup>9</sup> zū erste anfenglich **M**aria **J**oseph. ap̄l̄ i vno mō





**P**rimo aduerbiū. vrspruncklich. vel zum ersten.  
**P**rimogenit<sup>9</sup> est iste filius ante quē nullus p̄cessit siue ali<sup>9</sup> se/  
quat siue nō. ergo **C**ristus ē marie p̄mogenit<sup>9</sup> fili<sup>9</sup>. q̄uis null<sup>9</sup>  
secut<sup>9</sup> sit secū<sup>9</sup> de maria virgīe natus. **P**rimogenitū v̄l p̄mo/  
genitura. erst geburt. 7 h̄z p̄rogatiuā. ein furgab. sez b̄ndictōz  
id ē adiectōz bonoz spiritualiū. **P**rimogenita vendidit **E**lau  
p̄ lentibz. wirdigkeit der ersten geburt. **P**rimordium. die erst  
wirdigkeit. v̄l ansanck. **P**rimordia. vrsprūcklich anfeng.  
**P**rimodialis racō. die ewyge vsach der creatur.  
**P**rinceps. furst. der dy andern v̄trifft. **E**in richter. vt lib iudi/  
cū p̄tinet p̄ncipes. i. iudices. **P**rinceps. i. capiens p̄mā p̄tē dig/  
nitatis 7 p̄tātis i p̄p̄o l̄ ē sup̄ior vis i aīa sez rō. **g**eent sei  
**P**ricipari. gewaltsamkeit treibē. herschen. p̄ncipari fr̄ibz. fur/  
**P**incipalis. ein forderlicher. **P**ricipalis causa. die forderlich  
vrsprūcklichts vsach. **P**ricipal<sup>9</sup> res. ei furstlich d̄igk. q̄ sez ad  
p̄ncipē p̄tinet. **P**ricipalis in rapiēdo vel incendiū villarū. eyn  
hauptman v̄l der wurcker d̄ den schadē selbs zufugt. auch ipe  
ē p̄ncipalis cā. die vrsprūcklich heubt. erst vsach. **P**ricipalis  
spūs. furstlich vrsprūcklicher geist. **S**imiliter principalis effec/  
tus. erst vrspruncklich wurcklichkeit.  
**P**ricipali spū p̄firma me. dauid. mit dē furstlichē herschēden  
geist. eleuās aīaz 7 p̄firmans ad bene operandum.  
**P**ricipali dignitate l̄ apice sublimat<sup>9</sup>. mit furstlich bohe. 7 c̄  
**P**ricipale membrū in homīe. das oberst erst glyd.  
**P**ricipalior. der furstlichst. treffelichst. v̄l der wirdichst.  
**P**ricipaliter. vrspruncklich. anfenglich. wirdigklich.  
**P**ricipatus dy erst wirdigkeit. dy oberst wirdigst stat. furstē  
thum. **H** potēcia p̄ncipis. vbertrefflichkeit. sz p̄ angelis d̄z. der  
furstē thum d̄ engel. dy furstlichē engel. sunt em̄ p̄ncipes. fur/  
wesser der land. vel dicit̄ eyn reich vntter den engeln.  
**P**ricipiū. anfangk. grūtlicher vel vrsprūcklicher ansanck. v̄/  
sprūcklich vsach l̄ vrsprūcklich grūt v̄l warheit. gemeyn war/  
**P**rior. einer der vor mir ist. v̄l furwesser. **H**eit. ein vrsprūgk  
**P**rioritas. erst werigkeit. q̄ prius fit tempore.



**P**ristinus d̄ vergäger. **P**riuare. hyñemē. **P**riuatio be-  
**P**riuatus homo ē singularis. ein sunterlicher. **ra**nbug  
**P**riuata persona dicit̄ que nō habz̄ subditos. s̄z̄ tm̄ se respicit.  
**P**riuatum̄ heimlich̄s sunterlich̄s ding vt̄ priuatum̄ op̄ em̄ heim-  
**P**riuate. heimlichen. sunterlichen. **Al**ich werck  
**P**riuilegiū dat̄ p̄muitati. gemein̄ freibeit. s̄z̄ libtas dat̄ p̄sone.  
**P**riuilegiata bona. sunt bona p̄ se laudabilia. werck dy an yn  
selbs loblich̄ sein. gelobt v̄b̄ all̄ and̄. vt̄ celebrare p̄muitate. **co**-  
**P**riuilegiat̄ gefreyet v̄b̄ dy andern. **ce**re. p̄dicare **z̄**  
**P**rius est illud officium. eyn wyrdigers.  
**P**ro. fur. v̄t̄ an̄ eins andern stat. **P**ro. i. ad vt̄ p̄ āpliore elena  
tōe mētis in̄ deū. **P**ro. nach. vt̄ pro cursu temporis h̄mōi sunt  
mutāda. **P**ro in̄tōū dicit̄ circūstāciā auriij. vt̄ pro obdiencia  
sustinet̄ huilis̄ dura. zu hilff̄ der geborsam̄ das ist̄ d̄ geborsam  
halb. **I**tē pro tpali lucro legē missam **I**bi pro q̄ dicit̄ app̄cia  
tōnē. bezalūg. vt̄ q̄ quis p̄ntat se p̄soluisse missam lectā. aut̄ sa-  
cerdos recipit̄ illud tpale p̄ p̄cio sui laboris iā est symonia. **S**i  
aut̄ pro dicit̄ auffenthaltūg sacerdotis p̄ncipalit̄ p̄t̄ deū legat  
missam capiēs pecuniā vt̄ edat et edit vt̄ legat missam **E**t p̄dicet  
et nō legit vt̄ edat nō est symonia. vt̄ dicit̄ **A**ugustin̄. pro dilec-  
tōe obrulit se deo. lieb halb. **I**tē pro spe fecit̄ illud. der hoffnūg  
halb. **I**tē pro causa dei mori. vrsach halb gottes.  
**P**robabile. gleyblych. bewerlych. eyn scheynn der warbeyt.  
beyleufftig. **P**robaliter ad idem.  
**P**robare. beweren. erfahren. erkennen. v̄teihn̄ sich selbs ob er  
tuglich̄ sey. vt̄ placeat ei cui se p̄banit. er sich verbunden hat.  
bewert hat. ergeben hat. gantz bewertet hat.  
**P**robari. bewerdet werden. bezeugt vel̄ ge v̄bet werden.  
**P**robrum est crimen. turpitudō. conuiciū. dedecus. schma-  
cheyt. schmebung.  
**P**rocar est importunus petitor illicitoz. ein buler. qui inordi-  
nate mouetur corde. q̄d̄ petit postulat verbis importunis sine  
quiete instat vt̄ suū illicitum desideratum obtineat.  
**P**rouocacitas. clefferey.



**P**rocaciter. clefferlich mit vil claffens. macht vil wort. macht  
ein ein teiding auff ein ermel od̄ eyn scheyn. ⁊ nō subest vitas  
**P**rocedē. herfurgē. l̄ kumē. auf geen. l̄ auffliessen. vrsprück  
**P**rocessit. was fursich gangē aban. ein furgangk haben  
**P**rocedit in alterū. aufgeet sich zu streckē. in primū vl̄ i teū.  
**P**rocedere. den kreuzgangkvollbringē mit vel in der procef  
**P**rocello. i. pentō. abgeen vel mit den creuzen geen  
**P**rocella. die wellen. vl̄ ungewit. sicut in aquis fiunt.  
**P**rocer a pcedo venit. **I**nde pceres media correpta.  
**P**roceres aut̄ sunt capita trahium que eminent̄ ext̄ parietes q̄  
procedes. qz̄ ante procedant et transferē pceres. i. nobiles q̄si  
procedes. quia ante alios honore procedant. sus 7c.  
**P**rocerus a. ū. media p̄ducta. a pcedo. i. longi⁹. altus formoz  
**P**rocellio. ein pcef. kreuzgangk. eusselich fursich gangk. q̄  
significat interiorē p̄cessionem et p̄fectū mentis. **E**t p̄cellio ē  
actus religionis. ein tugent vl̄ werck der andern ūbintm̄. qz̄  
**P**rocedere. nyterfallē. p̄ casum religam⁹ nos everso deo  
**P**rocio cis. circ. civi. **E**t proco cas. a nomie p̄cus. significāt  
p̄ngem vl̄ nuptias vl̄ mulere petere. vl̄ siḡficāt simplicit̄ petē  
**P**rocure etiā ē aliquā d̄nare l̄ scortare. **P**rocholor. i. p̄fusio  
est ita dicē. **P**rocline dz̄ leicht den bergk abgeet. i. facile decli  
**P**roclivitas. neygung. nās se. **S**ic hō p̄clivis ē ad malū  
**P**rocreant̄ herbe et flores werden keymē kraut vn̄ blumen.  
**P**roculombio. an zweyfel. **P**rocrastinatō. verzyhung.  
**P**rocurare. v̄sorgē. sicut cibāto potāto ⁊ vestiēto. vl̄ ē facē pro  
posse suo vt q̄s rē obr̄eat seu habeat. v̄sehē. nutz suchē. forder̄n  
v̄bkumē. heraufzibē. schaffen. etwas bestellē. stellē nach ei d̄ig  
**P**rocuratō. schaffnerei. aufgebūg vn̄ ūwesen. l̄ dz̄ officiū sach  
treibūg cōz̄ iudice et actoris v̄i absētia dū scz̄ p̄curator i curia  
rōna in oia expedit me absēte. sz̄ advocacia sit p̄sente v̄o actore  
**P**rocurator. ein schaffner. ein sach treiber. vt effectū capiat.  
**P**rocurus. i. petitor ⁊ p̄prie mulierū vl̄ nome p̄ngis vl̄ nuptiaz  
et dicit̄ a p̄cando. quia frequēt solz̄ p̄cari ⁊ petere tom̄ eam  
quā vult habere. **I**nde venit p̄co. as



**P**redo is. ire. enferlich erscheinen. fursich aufhin geen. auf  
 geen. zu licht kumē. aufbrechen. entspringē. rauf wachsen  
**P**rodere. verratē. überben. umbzingen durch üreteri. sein  
**P**rodico a pto. üreteri. **S**z a pto. aufgäg. **P**rodelle nutz  
**P**rodigus. ein geundē der da boslich vñ wustlichē überet.  
**P**rodigiū zeichen das da etwas bedeutet. wüderwerck.  
**P**roducere cornua et ungulas. herfurstossen.  
**P**roducere lacrimas. her fur bringē. auf giessen.  
**P**roductio. volbringung. aufgangk.  
**P**roduci. gemacht werden. in das. vñ zu dem wesen kumē.  
**P**roduct<sup>9</sup> herfurbracht. **P**rofan<sup>9</sup> ungleubig. l. vir male vite  
**P**rofanū. weit von cristlicher haltung vñ verbuntnis oder cri  
 stenlichē lebē öflucht. vñ pfan<sup>9</sup> hō. s da gestossen. ex ecclesiā  
**P**rofanū qđ. pcul est a fano. i. tēplo dei vñ a vita cristiana.  
**P**rofanū. i. inane vppigk vnnutz. verworffen. bos. vncristlich  
**P**rofana nouitas. newer vnnutzer sunt. sicut fit i vestib. oye  
 dig die da verz sollē sein von dē cristē. quia dē a pcul 7 fanū. i.  
 ecclesia vel templū. **S**apias dicit. pfanū. i. corruptū. viciatum  
 cōtominatū. pollutū. violatū. fedatū. iquiātū. debonestatum.  
 deformatum. deturpatum. pmaculatū. fedosum.  
**P**rofectio **I**srahel. aufgangk 7c. exegipto. gangk  
**P**rofectus. zunemūg. fruchtbarkeit. furgägk. nutz. innerlich  
**P**roferre. herauf redē. aufsprechē. pducere. protulit florem  
**P**rofectio. veriebūg mit bekantnis. bracht hat  
**P**rofect<sup>9</sup> s die herlichē drei glubo gethā hat i claustro glubo  
**P**rofectū bekēt dig. l. aufgesprochē. l. auf gesetzt vriebūg  
**P**rofestū. der tag vor dē hochtziglichstē tag l. der abent illi<sup>9</sup>.  
**P**roficere. zunemen. volkumē werden. frucht bringē sich bes  
**P**roficiens. zunemender. sern. nutz sein  
**P**roficiscor. byngeen. **P**rofecti sunt. ad roem.  
**P**roficium. i. vtile. vel nit sehedlich.  
**P**rofiteri. bekennē. sich beweissen. überessen mit einer glubo  
**P**rofugare. veriazen. bekennē  
**P**rofugus. ein fluchtiger.



**P**rofundare. bynabe wol grunten in das ertrich.  
**P**rofundē ramos. auf streckē vō in die eesse. streckē die eesse  
**P**rofundum. die tieff. vñ hohe des merck. tieff vñ hohe dan ye.  
tieffer ye hoher. ita q̄ quertunt. **P**e pfundis clamant. vñ der  
**P**rofusorū. hinfluffig ding. **P**rofundū tieff  
**P**rofutura. nutzlich zukūfftige dig. **N**obis ē pfutura. wirt  
**P**rogeneratō filij ex sinu p̄ris. geburt. **P**rofitur. vn̄ nutz sein  
**P**rogenies ein geschlecht. **P**rogenitores. fureltern. eltern  
**P**rogredi. fursich geen.  
**P**rogressus. furgangk. volfurung. zunemung.  
**P**rohibere. verbieten. enthaltē. hindern. dar fur sein vt nō si  
at. **P**rohibent a se lumē sapiētie dei. aufschlahen.  
**P**roicientes lapices sup̄bie. aufwerffen. **P**roles lis. kynte.  
**P**rolificare. kind machē. **P**roluxi⁹. v̄zogē. lēgerer. **P**roterē.  
**P**rolixitas. v̄lēgerūg. v̄zibūg. **P**rolōgare. v̄zibē. v̄lēgern. v̄  
**P**rolonga. i. plōngata. verzogen. v̄lengert. **P**roterēdit se  
**P**romē. i. p̄erre. maifestare. apire. erthē. ore dicē. **P**rominet  
**P**romissiones in p̄li dicunt eo q̄ sepe nobis p̄misse sint.  
**P**romittere. fursetzen. beweissen. offenbarn. verbeissen.  
**P**romouere. furdere. bewegen. erbeben. furbringen ad or  
dines vel huiusmodi dignitates. vel zu lassen.  
**P**roptuariū. speiß k̄amer die zu d̄ hant ist bereit o3 mā aller  
ley darei warft vñ legt vñ dar auf nympt. l̄ ei keler sit i mō o3.  
**P**romptus. bebender. schneller. **P**roptitudo. schnellikeyt.  
**P**romptō. schnellerer. bebenderer.  
**P**romptissime. schnelliglich in aller schnellikeyt.  
**P**ronitas schnelligkeit. schnell neyung.  
**P**ron⁹ ein schnelliger. williger. geneigt. gantz geneigt zu fal  
len **P**ronior mer geneigt zu fallē. **P**ronomē. furnamē.  
**P**ronūciare. aufsprechē sich k̄umē. geboren werdē entsprigē  
**P**ropagare. merē vñ brīgē. **P**pagam⁹ om̄es ad adā vsprunck  
**P**ropagatō. vsprūck. geburt merung. wachssung. zunemung  
aufgangk. sicut ramus de arboze. sic filius a p̄re **P**pagat.  
**P**ropago inis. berkūmēd leip. **P**ropassio furbeweglichkeit



**P**ropellere für sich treiben. **P**ropensi<sup>9</sup>. überflüssiger.  
**P**ropensiori amore diligo spūalia amici q̄ tēpalia weyterer.  
**P**roperare. eilen. nebern. **l**ieb vñ mer lieb  
**P**ropheta. ei seib d̄ zukūfftigē heimlichē d̄ig. lerer. p̄dig. **M**ā  
i veteri lege qlibz p̄dicās p̄pha dicebat sicut nos eos d̄c̄imus  
p̄dicatoēs. **I**te oli p̄pha dicebat vidēs. **i. Regū. ix. qz** videbat  
qđ ceteri nō videbāt.  
**P**rophetia. lere. gotliche lere. weislagūg. **l** ē s̄. inspiratō. **I**te ē  
**P**rophetal spūs. geist d̄ weislagūg **l**electō i epl̄a ad **Thi. iij**  
**P**rophetica renelatō. ei ferz̄ gesicht. q̄ löge ē ab itellectōe n̄a  
**P**ropiciatio. gnedigūg. barmhertziglich wurcklichkeyt. er  
barmung. gnedig. barmhertziglich bewegung.  
**P**ropici<sup>9</sup>. gnediglich. **P**ropiciatorū. ein stat der gnaden.  
**P**ropinquit̄ eua ate mortē. hat zugebracht zē.  
**P**ropinquit̄as. neberung. **b**escheren  
**P**ropinquū d̄ p̄pinq̄. vñ nahe nit weit. **P**roponē. furlegen  
**P**roposito. ein rede die mā ein furhelt. furlegūg. furhebung.  
**p**ositōnis panes. xij ponebant in templū omni septimana. **p**  
positōis panes. brot d̄ furlegūg mit. fur ortenūg. furberciūg  
**P**ropositū. furnemūg. fursatz. etiā **p** p̄destinatōne et p̄scia **p**  
**P**ropōtō. zugleichūg. gleich zu sagūg. ebē messikeit zubeūg  
**P**roportione. schickē das es gleich zu sage. zugleichen zu  
einander da mā ein auffmercken mus̄ han. gleich. vel einlich  
machē. gleich bequeme machē. v̄bragk han. **P**ropōcōnat̄. es  
gleich zu sagt. **P**roporcōnare aliqd̄ multis. aufteilē. schatzen  
**P**roporcōnabil̄. dz da mag zu gegleicht werde. **P**roprie. ei  
gēlich. wol v̄mbschnittē dz es recht zu sagt. eigēlich. **P**ro  
prie nemo ē te<sup>9</sup> nisi tu sol<sup>9</sup>. wesenlich. **P**roprietas. eigēhafte  
**P**roprietariū ins. eigē recht das im einer zu eyget. **P**ropter  
durch. p̄p̄ natura. der natur halb. **C**aro mea immutata ē p̄p̄  
oleū. i. **p** oleū. v̄sach halb des olf. p̄p̄ me. v̄m̄b̄ meier willē.  
**P**ropugnacū. bolwerck fit ate murū. **l** i fossatis. beschimūg.  
**P**ropugnato. ei fur. **l** vō streit. xps̄ ē p̄p̄ugto ad saluāōū nos.  
**P**rorogatō. dlēgerūg. **P**rorogatō emi solutiōis. lēḡ zil gebūg.



**P**rozumpē. freileich eingeen. außsprēchē. fallē. hin ein treten  
hinfur tretē. auß farn. hauf kümē. amit d̄ zal. l̄ ei ledige rede  
**P**rozus gar vno gantz. **P**rosa. ei rede die da nit v̄bunden ist  
**P**ro salute fortis. d̄ das heil zu beschirmē. starklich arbeitē  
nach dē heil 7 p̄ oib̄ que ad salutē dirigūt.  
**P**roselit⁹ fremd̄ herkumēd̄. v̄l ei heide. p̄selite auß gesamelt  
ad fidem sunt p̄uersi ad legem et fidem xp̄ianorū. **P**ro sp̄ obli  
gāt p̄cepta negatiua. nach einer iglichen zale d̄ zeyt. sez omni  
momēto omi hora diei et āni nūq̄ furaberis. s̄ affirmatiuū p̄  
ceptū obligat ad semp. i. ad omē t̄pus in omni dū necessitas  
atq̄ faciēdi illud p̄ceptū. s̄ nō obligat p̄ semp. nō em̄ omi mo  
mēto et hora debeo esse in exercicio honorādi p̄ntes alias em̄  
nihil aliud facerē. **P**rosurē. zu guttē ende bringē. nach stellen  
**P**rosequi volendē v̄l nach hengē. nach kümē volbringē. vol  
**P**rosilit iniuria. kumpt. zc.  
**P**rosoligion anshelmi. est liber meditacōnū. v̄l colloq̄orū ei⁹  
**P**rospector. ein fürsichtiger. **P**rospera. gluckselige guter  
**P**rosperitas. glucklich. **P**rosperat tibi oīa. wēdē alle d̄ig  
**P**rospicē d̄ celo. weit hab sehē. v̄o weit ansehē. glucklich sei.  
**P**rosternere. machen bleiben ligē. vnder sich sellen verterben  
nyderwerffen auß das ertrich. nider fallē v̄l sich nider strecken  
auff das ertrich vor got. nyder herab schlagen.  
**P**rostratus. vnder sich gebracht. erschlagen. gestorben.  
**P**rostituē. dar legē. geneme machē gegē ein iglichē vmb das  
gelt. eebuchig machē. Sic aīa put adberet amori t̄renoz p̄  
stituit et efficiē adultera frangēs copulā sui cū deo i baptisma  
**P**rostitulum est locus actus prostitutionis. **P**ro te factā  
**P**rosum quere in p̄esse. **P**rofectio. schirmung  
**P**rotegē. beschirmē. behutē. bedeckē. **P**rotelare. d̄ziben  
**P**rotelate vigilie. lang wachung. **P**rotendere. protensi sunt.  
habē angeruret **P**roternus bals starkker. wyterspenstier.  
**P**rotornū eē. zu vil scharpff sei. i q̄ notat grūngk eyt cordis  
**P**rotin⁹. zu hant. scharff zornisch wort außspriche  
**P**rotornia. strēg hertigkeit trift die wort an d̄z einer albegē



**P**rotoplast<sup>9</sup>. ē prima creatura. **P**ropecta etas. alter das  
**P**rouehē. furē. **P**rouectus gefuret. **P**da zu vil iare künē ist.  
**P**rouent<sup>9</sup> rus. ein fun künūg. ein nutz vel gewin der von ein  
ding kumpt. nutz. vt wein. korn. zient<sup>9</sup> zc. et q̄si p lucro ponit  
frucht. dy erst frucht. puentus nō sanctificat sed deuotio.

**P**rouerbiū. i. pbatū v̄bū. ein bewert wort. vt liber puerbioz  
dz buch d spruch vel d bewertē warheit. cui null<sup>9</sup> resistere p̄t  
Etia dicitur gleichniß. quia loquitur p̄similitudines idem lib  
Item einlichkeyt vel bedentniß

**P**rouidere. v̄sehen in v̄borge weise. sic **M**aria totum p̄uidet  
orbem vor byn erkēnen. fursehē. vor ansehē v̄sehē fun byn. er  
kennē. fursichtiglich volbringē. oberkūnē. **P**rouidē in poste  
rū. fursich sparē vt postea habeat. **P**rouidē<sup>9</sup> bona corā deo.  
versichern die gutte ding. sic scz q̄ irēphēsibilia sint et nō ac  
cusent p̄scienciā vt nō solū p̄uideam<sup>9</sup> bona corā deo sz etiā cor  
ram hoibus. **P**rouidebā dominū in p̄spectu meo semp. vor mir  
āgesehē sp̄ sicut i p̄spectu zc. **P**rouidē sanctis coronā. vor hin  
bestellē vor l̄ fursehē. oberkūnē. **P**rouidre. nutz schaffen.

**P**rouideri īfirmitati n̄e. werd volbracht ei fursichtigkeit zc

**P**rouisum furgehē sionē faciam<sup>9</sup> vt futurā samē pellam<sup>9</sup>

**P**rouisio furbestellūg fursichtigkeit. d̄ necessarijs vt āte p̄mis

**P**rouocare malo erēplo. an sich zihen vt pulchre ornata mu  
lier trahit vt videat et in se cadant.

**P**rudens. weiser cluger. fursichtig. **P**eculta p̄dens. vel dz  
q̄si porro vidēs. p̄spicit p̄terita et p̄sentia ex q̄bus elicit futura  
mala p̄cauendo vt bona salutaria eligat. et ḡ dicit circūspect<sup>9</sup>  
l̄ q̄si porro vidēs. d̄ da weit v̄n ferz umb sich sicht. **P**rudētē  
esse. weit fur sich sehen. **P**rudentia. i. porro vidētia. weyt sich  
tigkeit. p̄ vita ēna. scz longe vidēs fursum. v̄l fursichtigkeit  
vel dz q̄si prudentia. qz oculca. p̄dit. klugkeyt. weisheit. pru  
dentia carnis. weltlich fursichtigkeyt. klugkeyt der welt. setze  
alle ding auff fleyschlich weltliche ding.

**P**urigo. boß hitzig reudigkeit. kutzellūg des kraczēf. qz co  
git ad fricāōū q̄dā habēt puriginē i auribz ad audiēdū vana.



**P**urire. kutzeln. reytzen. entzünden. **P**urire auribus. bitzig begird han zu hoeren. entzündt sein zu hoerē das kutzeln in oren han. groß belangen dar nach han zu hoeren.

**P**urietes auribus ad idē. **P**urē qdā qrit mag̃ os purietes auribus die da kutzeln i oerē. **P**urē purietes libidines. boß begird die da entzündē vñ reytzē. sicut dū q̃s fricat manū pl⁹ appetit fricari. sic q̃nto q̃s pl⁹ s̃uit libidini tāto pl⁹ incēdit et incitat.

**P**uritus. schebigkeit. reudigkeit. so sich einer stetiglich kratz **P**uritus est iste artor incitās ad scalpendū. ei h̃ytz ein brāt die da beweget zu iucken. entzündūg libidinis.

**P**saltere. psalmē sprechē od lesen. lobfagen. lobē. singen. lob singē. chore haltē gegē einander ein vmb das ander.

**P**salms psalm. lobgesangk. seittē spiel. psalter in quo david lusit psalmos diuinos deo.

**P**seudo est falsus doctor.

**P**uber d̃ cui incipiūt lanugines crescē. q̃ gen erare p̃t et incipit in masculo in qũrtodecimo āno. in femina i duodecimo āno.

**P**ubertas ē adolescētia iuuetus sc̃z etas. xiiij. ānorū ṽl collectio puberum. i. inuenum.

**P**ubes. bis. est etas pueri. xiiij. ānorū. ṽl collectio talium inuenum pprie. vel p̃ma barba. i. lanugo. et p̃pe inferior pectē. **P**u

**P**ubescētes. dē da die bar wachsen. **P**ubes. bis. sicut puber

**P**ubescens. harestosiger. q̃ est fortis incipit fieri vir. manlich zu werden in wercken. berttig werden. incipit.

**P**ublica p̃sona p̃t occidē. gemeyn p̃son ampt̃thalb. quia s̃uit communitati et ergo foro iudiciali occidit.

**P**ublica res. gemei dig. kütbar dig. dy gemei. gemei nutz. gemei stat d̃ burger schaft vt d̃ n̄ p̃t reipublice. dē gemei stat nutz

**P**ublicū. offenstat. gemein volck. **I**n publicū egredē. i. offen

**P**ublicanus. ein offen lunder. warung

**P**utenda. heymlich glider d̃ scham. a natura veremur q̃ tegamus ip̃a. schentlich glider. gl̃a lurruriosoz in putendis eoz est

**P**udicus. ein keuscher. schambafftiger. rigkeyt

**P**udicia ad idē. schambaffrige keuscheyt. keusch schābaf



**D**uor. kensch schäbftigkeit. **D**uorata dgo. schäbftige zc  
**D**uella. cleinf magolein. tochterlein. fuit **D**aria. rij. anozū  
**D**ucilis. der mit gokelwerck umbgeet. **D**ū pareret xpm  
**D**uerpa. gebererin. kynbetterin. **D**uerpiū. kynbet.  
**D**uer est suus vl' alicuius subdit<sup>9</sup>. **D**uerū suū suscepit sein  
knecht. **D**ueri q̄si puri. **D**scribi b. dicit **D**atholicon  
**D**ulcher. hubsch schone. zirlich dig. **D** In latinis post c. n̄ debz  
**D**ulchritudo in moribus vl' d̄rutibz. hubschkeyt ortelichkeyt  
zirlich dapfferkeyt noch e self. **D**ulli galline. iūge bunlei  
**D**ull<sup>9</sup> asine filius subingalis iunger esel der da ist ei sun des  
**D**ullus. iungf thierlein. genf. enten.  
**D**ullulare. wachsen. springē. kumē. entspringen. vl' auffgeen.  
keinē. aufspringē. aufschlabē auffgeen i dy helmer i dy ebern  
**D**ulmentū. ein gemuf. omē qd̄ coquitur extendū cū pane.  
**D**ulpiū a publicus dicit. lectz. legitozū. legiū. qz ibi publice  
legunt ut possint conspici ab hominibus.  
**D**ullare. umbtreibē. überare. **D**ullis. staub. gemill. aschē.  
**D**ullatus. umbgestossen. umbgetriben. getriben.  
**D**unctū. ei tufflein. pūcklei. angēplick. ein stuck. stucklein  
**D**ūgē. peinigē. pferzē. stupffen. sic ad itez. **D**ūc<sup>9</sup>. p̄cipialit.  
**D**unicū<sup>9</sup> peccatorū. steetz den gärten tag straffen dz vbel in ei  
andern. vt qn̄ quis vnū malū semel visum i primo tota d̄ye pu  
nit leyt auff ym zu nagen. et h̄ generat odiū dū nullā pacē re  
linquit primo. **D**onū qd̄em est malū corrigere. aber doch mit  
an vnderlaf peinigen.  
**D**upillus. ein waif. grece d̄r orphan<sup>9</sup> carens p̄re vl' matre vl'  
vtrōqz. et d̄r a pupus a. ū. i. pu<sup>9</sup>. et ē q̄ puā hz psolacōnem.  
**D**upilla. ang apffel. **D**ure. leuterlich.  
**D**urus. lauter. reyn. reiner. lauter pp̄rie. quia mūd<sup>9</sup> d̄r reyn  
**D**uritas. lauterkeyt. heiligkeyt. reingkeyt.  
**D**urificacio marie. hochzeit der reingung.  
**D**urgare. reingē. entschuldigē. sein vnschuld bewerren. lau  
ter reyn machen.  
**D**urgamentum. vnreingkeyt.



**P**urgatorium. stat der reinigūg. Aliq̄ hic habent purgatoriu  
p̄ vitā penitētiālem assumptā p̄ infirmitates tribulatōsq; alias  
hic purgamur p̄ mortē patient̄ tolleratam. **H**ic purgatoriu d̄r̄  
reinigung. vt sine graue purgatorio non intrabit celum.

**P**urpura. rot purpur cleyt.

**P**us ris. est custodia. sed indeclinabili ē putredo. **o**ulziger

**P**usillus aīo. einer einf cleyn gemutz. vnuertreglicher. **u**nge

**P**usillanim⁹. ein clein mutiger. ein verzagter. einf cleinen ge  
mutz. ein verzagter insunden. et d̄r̄ tūc ein verzweifelter.

**P**usillanitas. cleimutikeit v̄zagtheit. **P**utare. glaubē schetzē

**P**utatin⁹ p̄ fuit **J**oseph. ei geschetzē vat das mā in dar fur.

**P**ure⁹. differ kalēbrun dē mā heraußer schepft z̄ n̄ fluit **h**ielt

**P**utredo in aīali. faul fleisch. **P**utredo es memēto hō ne sup

bas. faulekeit. vnreinigkeit. faule. vnflētig d̄ing. **H**ic putredo

**P**utrefacere. machen faulē. **P**utrefactō. faulūg. **z** faulūg

**P**utrefactus. faul worden. **P**utrefere. faulen.

**Q**ua aduerbiū. i. fm q. **m**ateria de indulgēcijs

**Q**uadragesima est q̄dam penitētia. q̄dragesima q̄re i

**Q**uadragesima. viertzig tag d̄ fasten.

**Q**uadratura. vier eckter gestalt. **Q**uadrāentis. i.

**Q**uadrūm. ein vierecketer quater. **q**uatuor annorū

**Q**ualis. welcherley. vel welcher nach der gestalt vnd eygen  
schafft. was eygenschaft. was geschicklichkeyt.

**Q**ualitas. feinerleikeit. derleykeit. art. eigenschaft dar durch  
einer geneyget ist. vl̄ ad bonū vel ad malū. geschicklichkeit

**q**litas cibi s̄uetur die recht derleykeit. derley od̄ derley. aliter  
em̄ puer aliter adult⁹ et fortis. rubustus z̄ rustic⁹. z̄ alit nobil

fir. n⁹ l̄ infirm⁹ cibano⁹ est. **Q**ualitas rei. gelegenheit der sacht

**J**eiuniū q̄litas hētur in. xl̄. d̄n̄icis diebo et nō quātitatis. der  
ley fasten der art. vl̄ der eygenschaft. scz sc̄dm cibum et nō sc̄dm

quantitatem temporis. quia bis editur sed nō carnes sed cibi

**Q**ualitē. wie. vl̄ in was gestalt. **q**uadragesimales eduntur

**Q**ualiter cunq;. etlicher maſ.



**Quā.** wie. vt ibi. **Eccē** q̄ bonū zc̄. nym war wye gar gut. **Itē**  
nō ante p̄uersus q̄ resurrectio p̄petrata sit. es wer dan surhin  
die auffserstentnis zc̄. **Item** q̄ p̄ inquatū inuenitur.  
**Quamobrem.** vno darumb.  
**Quāto** neq̄n faciat. das erf nymmer mer gethu. **Neq̄n** obdor  
miā in morte. **Ibi** q̄n. i. in tpe aliquo. dz ich icht in der zeyt.  
**Quanto** celebrās leuat man⁹. dick vñ vill zc̄. **torius.** balo  
**Quāritas.** die grof l̄ klei. lenge. grofe. dy vil kureze. **Quā**  
**Quāto** ip̄e melior ē tāto zc̄. als fest vl̄ als vil mer.  
**Quātomagis.** vil mer. **Sich** selbf. vl̄ gegen im selbf  
**Quātū** in eo ē. als ferz es an im ist. q̄ntū ad seipm. geleid̄ auf  
**Quap̄** op̄t. darumb. d̄ vrsach halb. **Quare.** i. p̄pter quod.  
**Quasi.** beinabet gleich weif. beinoch zelz māf dar fur. q̄si di  
**Quassatō.** knisbūg. schlagūg. vmbtreibūg **cat.** als wolt er  
**Quassari.** zerknischen das es zubricht. **sprechen**  
**Quaten⁹** ē p̄iunctō idē q̄ vt. adiunctia vl̄ cālis p̄iunctō sz q̄ten⁹  
**Quatō** tis. rē. zuknischen **ē ozo** ponit te. vt. d. **Latbol.**  
**Quedā** mulier. ein sunderliche frau. **Sic etiam** quidā. quedā  
**Querelam** facere. erzomen. **et quodōdā**  
**Quero** q̄ris q̄rē. fragen. begern. rogare. pulsare. petere. imp̄e  
tere. orare. precari. obsecrare. supplicare. implorare. inuocare  
**Queritur.** wirt gesucht vñ begert. **inquirere**  
**Queroz** ē q̄rimoniā facē. clagē. vl̄ cāri sez ante iudcē. v̄clagē.  
**Questio** inq̄. vngerecht gut. vl̄ der bettel. z̄ q̄dōdō lucrat mit  
dem streich eisen.  
**Questionari.** sach handeln in foro civilī vl̄ ecclesiastico  
**Questor.** heisch. samler d̄ borschafft. **geet** auff gewin  
**Questuarius** ad idē. samler. biter. gewin such sein gätz p̄dig  
**Questuaria** frans. ē dum q̄stor ē fortis potēs laborare. vel dū  
nō presentat lucrat sz ludo amittit.  
**Quest⁹.** gewin. gewin auf geitigkeit.  
**Quesum⁹.** wir bitten. **Qui** sum ego. wer bin ich.  
**Quia.** i. q̄. das. qz fecit mibi magna. dan er hat gethon  
**Quid** ad quid venisti. quere te ad.



**Q**uid nomis. das durch wort wirt bedent. ē pncipiū doctrine  
**Q**uid fecisti nobis. was hastu vns gethan. **Q**uid refert. was  
nutz bringt es. **Q**uid mihi et tibi ē. was gemeins ist dir vnd  
mir. **Q**uid me psequeris sanle. warumb. die verlust  
**Q**uid vt quid poico hec ponit i passioe. warumb ist geschēhē  
**Q**uid fm quid scit. etlicher maf. ē pceptū cerimoniale fm qd  
tm. etwas halb. q pferato sez cernit esse tale.  
**Q**uidā. i. vnus. quidā ē nomē ifinitū. ein sunterlich vt qdā hō  
**Q**uidē. es mus also sei es ist ye also. **Q**uiēs stillūg friolickē  
**Q**uiēscē a malo abstellē dz vbel. anf hōrē. dar vō lasen. rwe  
**Q**uietare. zu rwe bringen. gerwyg machen.  
**Q**uietus. ey n gerwiger. vt sis quietus. byf zu rwe.  
**Q**uilibz q libz eligē collatōz inf tēcē vacātia bñficia futura p  
eligē. **E**cce libz licz ibi sit sillabica adiectō tm sapit naturā ori  
gis ipi<sup>o</sup> vbi libz vt quā libz. i. quā placz eligē. .i. magis poci<sup>o</sup>  
**Q**uinimo. ia du sagst war aber mer. bñ sez sunt q audiūt zē l  
**Q**uinquagesima ofiica. **B**ñica in quinqgesima. suntag im fun  
**Q**uinquennis. i. quinqz annoz. **A**ffzygsten  
**Q**uipe. i. nō mirū tibi sit sz p vero tibi sit ef ist mit wūd l ex q  
**Q**uis. were vl welch nach dē wesen. welcher. **O**ltzen  
**Q**uisquile. segspē. abschneittūg vl fegūge vnfaubrigkeit. sch  
**Q**uisputas maior est. wer meynstu ist der groft.  
**Q**uito. as. are. magis vulgare ē q regulare. qz quieto ē quietū  
facē z ponit qñqz p absolūē a debito vel reddē debitum.  
**Q**uo p vt. das. q pmū illa desinant. das furbyn. das vergeen.  
**Q**uo ē. differt a qd ē z dz gegēwurff. vt ibi angelus ppoit ex  
qd ē et quo est **Q**uociens. wie dyck. **Q**uoq mō. in welcher  
**Q**uocūqz mō fiat i ad weg wy dz sei mag. maf b fieri possit  
**Q**uod ē. dz muglichkeit. ibi āgelus ppoit ex qd ē z quo est.  
**Q**uodāmodo. etlicher maf. **Q**uoddam castellū. sunterlichs  
bnrglein. **I**tē leodē sic vl sic vl pappis oppfio ē quoddā hoici  
diū. etlicher maf ē hoicidiū. **Q**uomō. wie vil. i was gestalt  
**Q**uondam etwan von ewigkeyt byf her yzundt.  
**Q**uoniā. dan wer es sach. **Q**uotquot. als vil er ist.



**R**abies. i. senicia. ifamia. furia. wutigkeit. vt rabies  
in pncipe supmit quidq̄ vincē p̄t sibi obiectum.  
Rabiosus canis wutender hunt. cuius dentes vene  
nati sunt vt q̄d moroz illō morit̄. **Rabiosus canis**  
**Rabul**° ein vnuzē schwetzē. sic rana inutilit̄ clamat ad idē  
**Raucenus.** bernerlyng.

**Racha.** ein vnwirdisch wort. ein wort der vnwirdischkeit. sic  
in dei irati dicit̄ racha p̄ q̄d verbū nō p̄t notari an quis vocet  
aliquē fatuū v̄l ein gauch vel q̄lez putet nescit audies iudicare  
nisi q̄ significat passiōez. **Est** em̄ interiectio p̄fusum signū. das  
da kein vn̄scheit hat in d̄ bedeutūg s̄z fictū ē ex passiōe s̄z auf  
vnwirdischkeit macht einer selbs. interiectōz q̄ significat cordis  
passiōē. **Racha.** ein vnwirdisch l̄ bonisch wort q̄d quis p̄ se  
facit ⁊ est intelligibile. stost herauf vno da mit ein anfert. Ein  
vnwirdisch wort des zorns. vel das den zorn euget.

**Ratio.** Rationabile. **Ratōnalis** rē. q̄re postea ibi. **Rati.**

**Racē.** schaben. ibi ralis parietibus. **Radiancia.** scheib̄ar  
**Radicare.** wurtzeln. keyt

**Radicalis** hūiditas. wurtzelich gruntlich feuchetigkeit cum  
dicimus in radicali et naturali hūido et calido p̄sistit vita.

**Radicalia** membra. v̄sprūckliche gruntliche als wurtzel gli  
der. vt sunt cor. epar. cerebrum.

**Radiolus** acutus d̄ in spina d̄rsi. kleyn spitzig scharffholtz  
**Radiolus** dicit̄ holtz quod discernit inter fila ī textura. **Unde**  
ad similitudinē ibi ē in spina d̄rsi.

**Radius.** glantz. strame. glantz des lichtz. schein der sunne.

**Radix** est originalis causa.

**Ramus** alt. capit̄ pro. eusserliche werck.

**Rancor.** der groll des zornf. ein bitterkeyt.

**Rapax.** ein zucker. lupi rapaces. zukend wolffe.

**Rapacitas.** abziehung. **Et̄.** **Enā** vi cape rem alteri

**Rapere.** zucken. zihen. v̄l stelen. **Rapē** sibi bonozē. zulegen

**Rapinam** arbitrat̄ ē dicit̄ apostolus de **Cristo** hat mit vol  
bracht. vel geschetzt ein raup das er got gleich sey.



Raptus p̄cipiū. gezuckt. **S**z nomē. zuckūg. v̄l ein zuck des  
Rarus rari crimes. d̄m v̄n wenig barf. geiltz  
Rata solue h̄ic p̄ rata census. nach anzal des zienf.  
Ratū. krefftig. vt dicimus. multa sunt rata iure fori.  
Ratio. vernunfft. sp̄rend̄ v̄nunfft. v̄nūfftigkeit. **D**ens ratō  
nalis. art. vt ibi. si manet in p̄pria ratōne. v̄nūfftig forderung  
v̄l heischūg. vt ibi. facias pro tempis ratōne. **D**om̄ interdum  
pro vsū ratōnis. vsach. vernunfftig vsach. erzeygung. gestalt.  
rechūg. das wesen. weseligkeit. **R**atō sapiētie. sehem̄ d̄ weis  
heit. s̄irbildung. oberst krafft der sele. **R**atō superior est vir. sed  
inferior ē m̄ter vt. **B**enef. iij. exponit de p̄sensu ade. i. viri 7 ratō  
nis. **I**tē v̄nūfftig krafft der sele. **R**atō primordialis. ewyge vs  
sach zu der creatur. **R**atō seminalis. nat̄rlich same. nat̄rlich  
krafft des samenf. **R**atō. die and̄ v̄nunfft. que scit dare causam  
rei. v̄n p̄ intellectum videm̄. i. ymagines rerum sensu interiori  
receptas intellectu recipim̄. **E**t inquantū p̄ illas discurremus  
ad aliud p̄sequēs. i. d̄m aliud p̄ h̄ modi noscim̄ tūc dicit̄ ra  
tō. 7 sic differt intellectus a ratōe. **I**ntellectus simpliciter capit  
species rerū. s̄z inq̄tū ip̄e discurre et p̄ receptum tale aliud in  
telligit siue noscit dicit̄ ratō. **I**tē d̄m ratō p̄bet experimentum  
fides nō habet meritū. dicit **Albert** sic q̄ humana ratō nō sit  
tota causa assensus. das anzunemē. ratō non omnino reicit̄ tū  
nō est tota cā. **I**tē ratōe humanitatis pater celestis est deus  
**C**hristi. vsach halb 7c. **I**tē ratōnes rerū cognoscunt angeli  
immediate in deo. weseliche gestalt aller creature. **I**tē nō in  
ratōne sacramēti aq̄ benedicta q̄c̄ agit. als durch die form.  
**R**atōnabilis. ein v̄nunfftiger. 7c. **I**tē ratō das gemut  
**R**ationabile p̄cium. genugsam bezalūg. ist zu glauben  
**R**atōnabile dictū v̄l factum. ein vernunfftig d̄ngk das willig  
**R**atōnabiliter est factū. ist recht v̄n billichen.  
**R**atōnalis p̄suetudo. die nit wider menschlich v̄nunfft ist.  
**R**ationalis virtus. verstentlich vernunfft.  
**R**atione diuinorum. ein buch der vernunfftig vsachen der  
gotlichen empter in der kirchen.



**R**atōnale. ein brüst tuch. rj. lapides fuerūt in ratōnali aaron.  
et sic dō qz regit cor qd est ps rōnis scdm ḡmunē modū loquēdi.  
**R**ē rōnale dñunftig kraft d sele. **R**ōcinari ē uti rōne.  
**R**autio cis. cre. rausi rausum. i. esse vñ fieri rausū.  
**R**eaccendē bñ dō. widerumb antzünden. **R**ealis weselicher  
**R**ealiter. weselich. sunt in sacramēto altaris. pñ et fili⁹ ⁊ spūs  
sanct⁹. licz nō sacramētaliter. qz p circūincessionē pñ et filio et  
extra. **R**ē passio ē gesta in **C**hristo realit. wurcklich gētzlich.  
**R**eatus fund. verbintlichkeit. schult.  
**R**eatus est equocū. qz capit. p duplici extremo. vel pro medio  
eorum scilicet quia est culpa vñ pena psequēs peccatum vel est  
mediū eorū pprie scilicet obligatō ad penam.  
**R**ebellādi feritas. grūniket wid zu treiben. talis hō nihil pñ  
pati. s; ut fera rebellet ac si velit comedē. ptra se faciētem.  
**R**ebellio. widerspenftigkeit.  
**R**ebellis. ungehorsam der sich stelt wider cristeliche lere.  
**R**ebellisare. wider treibē. wider bellē. wid claffen.  
**R**ecalitrare. byntersich vñ neben sich schlabē.  
**R**ecapitulare. widerumb sagen.  
**R**ecapitulatō ad idem. noch ein mal sagūg. sicut interdū dum  
dū garrulauim⁹ dicim⁹. auff dōz ich wider auff mein wort kum  
et tunc incipim⁹ repetere pterita. que repetio est recapitulare.  
**R**ecedere. weichen.  
**R**ecens. new frisch.  
**R**ecentiora abel obtulit deo. newere. gantze volkūmere.  
**R**eceptaculū. ei geschier. prinēs aliquē. entphabūg. entpfen  
gnis. vñ dom⁹ recipiēs. **L**umbi sunt luxurie receptacul⁹. vesser.  
**R**ecessus. hyn vñ abgangk. weichūg. ab weichung.  
**R**ecesso. fliegūg. byntersich ziehung.  
**R**ecidere retro. hinder sich fallen  
**R**ecidinare. wider in dō fund fallen.  
**R**ecipē. entpfabē. wider nemiē. wid entpfaben. auffnehmen.  
**R**eciproco as. are. pponit a reci. i. iterū et pcare et significat  
iterū petē inuicē p se ponē l quertē. l reflectē. **I**nde reciproc⁹



**R**eciprocus ca. cii. i. iterū puerſiu<sup>9</sup>. P. repentiu<sup>9</sup>. vñ re. p. ca cō-  
structō dē i q̄ in eadē pſona iterū penit. l̄ i q̄ eadē pſona oſtēdiē  
agē et pati vt ego diligo me. tu te. ille se. **R**eci. p. c<sup>9</sup> gebogē wi-  
derūb. **R**eci. p. c. widerūb. eif vmbf and widerūb mit einander  
**R**ecitatōnes. ſagung. **R**eclamatorū ein luder dz ist ein rot  
tuch dz dy weidleute machē. dūḡ B. aues vidēt. so fligē sie wv  
**R**eclinare. neygen. **I**nde **R**eclinatus. der herzu.  
**R**ecludē est euaginare apire. diē **S**apias. 7 sunt pl̄a in q̄bus  
re dicit oppositū. **E**t iā recludē. zuschliffen. **R**eclusa. **R**eclu-  
**R**ecogitare. hinterdencken. sozū ein clausen vñ closter  
**R**ecolere. begen vñ betrachten. betenckē. bynderdenckē. dar-  
angedenckē. loblich hinterdēcken. vt recolitur passio xpi.  
**R**ecommendare. breiffen.  
**R**ecōpensare. gleich widerumb v̄geltē. v̄gelten. gleich wegen  
gleich wider dar wegen. bezalen widerkeren.  
**R**ecōciliare. v̄sūnen. wider v̄einigē. den zorn abtragē. zu friid-  
**R**ecōciliatū. v̄sunlich. **R**ecōdē. v̄bergē. lichkeit bringē  
**R**ecordare ingedenck sein. **R**ecreare. wid bringē. erquickē  
erlosen. erholē. widerūb b̄igē. widerschopffen. **R**ecreasti me  
hast mir erlost zē. **I**te recreare wider machē. wider erschaffen  
**R**ecreatō wider holfung. wider gepurt. sic d̄ alys. **R**ectifica-  
re. recht l̄ schlecht machē. **R**ectitudo. starckheit. dy schlech-  
te schlechtheit der streckūg zu got scz sine peccato. strenge-  
keit schlechtheit. **E**st mediū int̄ curuitatē et toruositatē. dz  
mittel zwyschen ruigkeyt et vnebigkeit.  
**R**ector ein furman. qz regit. **R**ectores ecclesiarū kirch herzē  
**R**ectus. ein schlechter in aīo. vnū solū desiderat nō est duplex  
aīo. ei schlecht stracktz nit gekrūpt directe ad celestia te. dit i  
oibz. ei gerecht. **R**ect<sup>9</sup> intellect<sup>9</sup>. gerecht vñ auff dz recht vñ  
stracktz. vñ rectū n̄ erit ab extreīs ligni lōgi. dā wā es sich im  
mittel hinauf beugt so ist es krūp. sic rect<sup>9</sup> hō n̄ dz a medio v̄ru-  
tis erire ne fiat obliqu<sup>9</sup>. sz mediū v̄tutis teneam<sup>9</sup> tunc sp̄ recti-  
sum<sup>9</sup>. **I**ustū deduxit dñs p̄ vias rectas. durch dy schlechte weg  
quia obliqua via abducit a gloria ne illuc vadat aut veniat.



**R**ectū schlecht gestreckt mit bynderlich gekrumpet.  
**R**ecto mō deus in celis videt. stracktz sine medio.  
**R**ecumbere. zu rwen sitzē vñ essen. vñ ruen zu tisch sitzē.  
**R**ecuperare ius suum. wider auff sich bringen.  
**R**ecurrere ad mentē. bynderlich ziben in das gemuet.  
**R**ecursus. ei auff merckūg. ei auff sehē. **R**ecusare subē. ab-  
schlahē. vñ lagē. aufschlagē. **R**eda ē gen<sup>9</sup> uehiculi. ei schlittē  
**R**edarguē. straffē. wñ treibē. schlagē. abwidē vñ kün gewinē  
**R**edargutio. wydersprechūg. vñ<sup>9</sup> semp p̄t alii. fm diuersas  
opiniōes cui<sup>9</sup> libz eoz. reddo op<sup>9</sup> laudabile. i. facit. macht  
**R**edtere. zu fugen dur ch werck wñ vergelten bezalen. hoc  
**R**edditur q̄s talis ex d̄tute. wirt gemacht. **R**edit<sup>9</sup>. ta. ca-  
ritas age<sup>t</sup> zugefugt liebe dur ch werck. **R**editus tus. tui.  
zinf. gult. rent. **R**edemptio n̄ra xp̄us est. erlösung. bezalūg  
**R**edemptorius tractus. ablosig gult. vñ zynf.  
**R**edigere. widerüb furen. bringē. zwingē. noten. dringē redi-  
git in potestātē dyaboli. bringt. vñ bynnab druckt.  
**R**edigoz. ich wird getrūgen. **R**edimē tps. wider kauffen.  
nemē wider zu dir. wol an legen die zeit. peccatum redimitur  
**R**edimere kauffen. penitētia. wirt vñ goltē. wirt gelost.  
**R**edimbile. dz da mag abgelost werden. dz da ist ab zulosen  
**R**edimē. i. iterū ornare l̄ coronare. qz emio. i. orno ablassig  
**R**edire. widerüb künē. **R**edit<sup>9</sup>. widerkerūg. **R**etolē pru-  
dentiam. richen nach zē. vel oro: em habet ad prudentiam.  
**R**educ. fur widerumb. wider bringe.  
**R**edundare. auffliessen. auflauffen. fließen. widerumb fließen  
vñ flussig. wiederfliessen zu vñf. **R**edundari. gegossen werde  
**R**edundantia aie corp<sup>9</sup> glorificat. dur ch den oberflus. ita qz  
**R**edemptio. wider kauff. caritas aie. fleuht in leyp  
**R**efectio. speysung. wyderbringūg. widermachūg. sic xp̄us re-  
fecit nos p̄ redemptionē suā. **R**efectio auff enhaltung.  
**R**eferre. widerumb leytē. vñ entlich leytē. zugleychē. cynlich  
machē. vt ista mēbra bois referūt ad bones vñ simeā. **R**efert  
vñderscheit hat. **N**ō parū refert. leyt nit ein cleins dar an.



**R**eserui. zugelegt werden. antreffen. reserui ad rē gewēdet. ge-  
endet. vel gegrunt sein auff zc.  
**R**esserē. wirt gefurt. geleyt in der bedeutūg. vt interdū vnū  
reserē ad alterū. **R**ē reserē ad laudē dei. wirt gefurt geleit.  
**R**eseribile. das da mag geleit. l. gefurt werden.  
**R**esicē. wtd gātz machē. **R**eserire. widerumb schlagen.  
**R**eflectō. hinder sich biegūg **R**eflex<sup>o</sup> nasus. ein gebogē nase  
**R**eflorescē. wider bluen. **R**efocillatō erquickūg.  
**R**eformare. wtd machē. wtd gātz machē. widerumb. zu seiner  
rechten gestalt bringen.  
**R**eformat<sup>o</sup> d̄ widūb sei recht gestalt vdkumē hat  
**R**efoue. erquick. widerbzūg. **R**efrenare zeumē. zuchtigē. sez  
**R**efragō. azis. wtd spēstig sei. **R**ein n̄ obedire ꝛ cupiscētiā  
**R**efricare. wider auff kratzē. vn̄. **P**reteritā inuidiā extinctā  
sopitamq; nō refrices. alle bof begiro  
**R**efrigerare. erkulē. erquickē. widerumb bringē. kalt machē  
**R**efrigeriū. erkulūg. erquickūg. erlechūg bofer begiro.  
**R**efugē. bind sich flibē. sicut cācer nolle in bono ꝓgredi.  
**R**efugiū. ein zu flucht. schirm. **R**efulgere erscheinen.  
**R**efulgētia idem vl̄ glantz. **R**efundere widerumb auf gieſē.  
**R**efutare. v̄lagē. v̄werffen. von im stossen. ab schlagen.  
**R**egalis virtus. reylich tugent.  
**R**egaliē defendat sua iura. mechtiglich. gewaltiglich.  
**R**egnare widūmb gebern. **R**egnatō. geistlich wtd geburt  
**R**egeneratiū qd̄ ꝓt regenerare. **R**egē. regirē. furē. leiten  
**R**egio. lant. gegent. ein stat so im mēschē regniert supbia ca-  
put. et sic de alijs vicijs. **Q**ñ qd̄libz peccatū mortale de septem  
vicijs hz ꝓpria regionē in corpe. ein eygen stat im leib. vt sup-  
bia magis regnat in capite. inuidia in oculis.  
**R**egina. i. ducitrix ꝛ kunigin. ꝛ rectrix. ein regirerin. sicut nūc  
q̄libet mulier sue dom<sup>o</sup> collectas vni<sup>o</sup> sancti  
**R**egistrū. **R**ego. in registro d̄ lib̄ ꝓtinēs om̄es epl̄ as siml̄  
**R**egius. kunigklicher. ꝛ pfort  
**R**egia est dom<sup>o</sup> regalis. **R**egia porta. kunigliche thore. vel ꝛ



**R**egnare. regnirē. herschē. gewalt v̄bē. regnabit wirt regnirē  
ren ein konig. **R**egnauit dñs. ia hat gebercht als ein konig  
v̄l ist künē als ein konigk. v̄l ist obgelegen. vel hat offenbart  
seinen gewalt das er der konigk v̄l regirer sey.

**R**egnū. künigreich. regnū celoz. i. sancti q̄ dēū vidēt fide 7 car  
itate diligūt. Etiam x̄ps d̄z regnū celoz. **Matth. 11. Lūtes p̄**  
**dicare dicētes. Et p̄p̄iqt regnū celoz. ptz i f̄mōe ei⁹ tē enāgeli.**

**R**egula. furūg. v̄nd̄weisung gemein recht. gemei warheit cris  
teliche warheit. regel. leyttung. richtscheit q̄ mensuramus an  
opa sint recta v̄l nō. **R**egulare. ordenlich leyttē v̄n furen  
. reguliren. machē nach dem richtscheit der gerechtigkeit.

**R**egulata int̄cō. meinūg dy da regirt ist nach cristlich regel  
**R**egulatrix. ordelich leiterin. furerin. **R**egularis mor⁹ plas  
netarū. einformiger.

**R**egulare ius. recht d̄ regel. l̄ nach d̄ rechtē regel.

**R**egularit̄. gemeinlich. exēplū res dat cēsū regularit̄ nō debz  
sumi. **R**egularit̄. nach d̄ gemein regel zu redē. nach d̄ rech  
tē regel. ordelich nach d̄ satzūg. ordelich. vt regularit̄ viuere.

**R**ebabeo. i. iterū habē quod iā habuim⁹ et habere desinimus  
katholicō et quidam rebibeo dicunt. **R**eintegrare. gantz

machē. wider. gantz machē. **R**eiterari. wider ūb volbracht  
werdē. **R**elabi widerūb fallē. **R**elaxare ablosen. erleich  
tern. ūz̄ȳbē. ūgebē dy sinde. ablasē

**R**elegare. ūsēnden. vt  
dū q̄s mittit̄. vber dy vier welte. weit vō ein hinweck senden.  
**R**elegari. gesandt werdē. **R**eleuamē erleichterūg.

**R**eleuare. erleichtern. auff hebē. leicht machē. auff richtē er  
quicken. speysen. auffenthalten. erleichtern ne c̄s desperet.

**R**eligio. geistlich lebē. sicut monach⁹ hz. l̄ geistlich eit. geist  
lich haltūg. geistlich verbintnis. geistlich gelubd. cristlich ge  
lubd. haltūg. v̄l ūbintnis cristlich geistlich lebē. ūbintnis zum  
vinst gotz dy and̄ ūbintnis. qz p⁹ casum religam⁹ nos deo ep̄t  
ad f̄nicū ei⁹. ideo religio d̄z. ūbintnis. q̄ alligamus nos x̄po in  
baptismate. p̄ votū pmune. **R**eligio iteratim ligat. ideo nullus  
ab eo cedere debet. et est fides xp̄iana. vel vita xp̄iana.



**R**eligiosus. erfüllt mit obintnis. verbünd mēsch scz p singular  
re votū. ein geistlicher. cristlicher mēsch obündē zū dienst gottes  
**R**eligiosus loc<sup>9</sup>. geistlich stat. **R**eligiosa vita. cuilibet pcepta  
est n̄ t̄m in clauetro geistlich cristlich leben. religiosa cari  
tas. cristlich liebe. qua deo liga i sumus. **ist in d̄ tauff**  
**R**eligiose vinē. nach cristlich gelubd lebē dy da geschehen  
**R**elinquere. hinter im lassen. beim geben. vbergebē. in corde  
omnia. von eim weichen. **R**elictio. verlassung.  
**R**eliq̄e. blassen d̄ig. reliq̄e cogitatōnū. dy vberigē dy vbbleibē  
**R**eluctari. wißstāt thū. dar wiß kēpfen. **es an im sebl̄ ist**  
**R**em fm rē nihil aliud ē. nach weselechkeit vñ nach dem als  
**R**emediū artzēney schade zu meyden. scz vicia et infirmitates  
krefstig artzēney. furkūmung vor dem schadē. artzēney die da  
fur kumpt vnd verhelet infirmitatem.  
**R**emediari. gesunt machen. artzenneyen.  
**R**eminisci. hinderdēcken. gedēckē. hinder sich gedēcken.  
**R**emittere. wider umb senden. vzyben. vgeben. ablassen.  
**R**emittere fomitē. krafftlof machen. aufleschē. dein machē  
**R**emitti. ableßig faul werden. **die hof entzündung**  
**R**emissio. verzybüg der sund. ablaß hinleßigkeit. müßig geen  
**ij. C. hoz. viij. nō vt alijs sit remissio. Remissus. ableg zē.**  
**zn vil weich. i corrigēdo. Remissa fides. abgelassener glaub**  
**R**emouē. entzyhē. hindā nemen. **R**emouet. nympt hindan  
**R**emoueri. gefertt werden. **R**emunerari. vgeltē. belonen  
**R**emunerator ad idem. begaber. seligmacher. **begaben**  
**R**emuneratio. wideruergeltig. belonung. begabung.  
**R**enouare. ernewern. new machen. gegenwertig machē. wi  
der lieblich machē durch ernewerung wider bringen.  
**R**enunciare. wider absagen. vbergeben. widersagen. vnde re  
nuncio omnibus vanitatibus. abkünden.  
**R**eordinare culpā p penam. wider ortelich machē durch dy  
**R**eobligatō. wider obintnis. **buß vñ wider geltung**  
**R**eparare. wider bringen.  
**R**epatur. wirt wider vberkommen.



**R**epedo. as. are. ꝑ om̄ a re. ⁊ pes. significat retro pedes dare ⁊  
remeare. vñ equus d̄i repedare cū retro pedes iacit et ꝑcutit. ð.  
**R**etro pedes iacies repedat repedatq; reuertēs. Sz repedo is  
ere. poucit me. pe. ben. ab weisen. ðstossen. vð dir slossen  
**R**epello. hinter sich treibē. v̄treibē. viagē. abtreibē. auftrei  
**R**epulsus ad idem. **R**epente. schnell. v̄blupflich. behend.  
**R**epentinus. schneller. geher. v̄blupflich. vt repentinus spūs  
adueit sup apl̄os i die p̄tbe. hener. vnber eit geher tot  
**R**epentin⁹ enētus est nō p̄uisus. **R**epentin⁹ interi⁹. vnfurse  
**R**eputare dyabolū. widerumb schlagen. wideruertreiben.  
**R**epeto is. ere. widerumb nemē. v̄l zuckē. vt aia tua hac noc  
te a dyabolo repetet. wirt gezuckt.  
**R**epetit ūba. widerumb sagt. **R**epletio. settigung.  
**R**eplicare. widersprechē aber vñ aber. an tag wider herfur bring  
gen. sic dyabol⁹ replicat i agone homi id qđ i plicis iacuit ab  
scōsum. ita q; oia peccata tūc apit. d̄ye saltē auff th. ū. vt videat  
**R**epo is. ere. kriechen. schlingen. qđ latuit  
**R**eportare q̄li reportare. erfolgen. dar von bringē vel wider  
**R**eposcere. widerumb heischen. v̄l fordern. bringen  
**R**epositū behaltē. auff gelegt. hinter gelegt.  
**R**eposita bona ex merito n̄ro sunt i celo reposita. hindar ge  
legt. i. p̄parata ex meritis n̄ris h. et fuata merita h facta.  
**R**eprehendē. strafflich haltē. begreyffen. erkennen sich strafflich  
**R**eprehendē seipm. begreyffen. herüzuckē zu straffen. straffen.  
**R**eprehendi. strafflich begriffen werden. begriffen werden.  
**R**eprehēlio. begreyffung ð straff. straff. **R**eprehensor. straf  
fer. begreyffer. q; scz p̄terat vicia alioꝝ. **R**eprehensibile.  
straffbar ding. strafflich ding. **R**eprehensibilis. begreyfflich.  
straffparlich. **R**epresentat misterū trinitatis in awo:atōne  
vm⁹ ꝑ abrahaz qui tñ vidit tres. furgebracht. fur betrachtet wirt  
die heimlichkeit. trinitatis. **R**eprimē. vñ ð drucken. hind  
sich truckē hind sich haltē. v̄l treibē. v̄l zyhē. vñ ð sich schlagē  
**R**eprobus. v̄wortfener. v̄dampfer. ðstossener. v̄l drucken  
**R**eprobatus ad idem.



**R**eprobare. ōwerffen. et iusticia dei. sic dyabolus est reprobus et  
reprobatur sic quod deus non procedit ei gratia unquam. Item reprobare abstellen  
**R**epromissio. verheissung. dicitur a re. quia sepe nobis est promissum.  
**R**eptare. i. frequenter repere. **T**erra promissionis. gelobt ertrich  
**R**eptilia. krychende thyer. **R**epudiare. ōwerffen. hindlich  
**R**epudiato malo. so dicitur hoc ōworffen ist. streiben  
**R**epudij libellus. der brieff. vñ buchlein der scheidung des mans  
von der frauen. ut in veteri lege promissus fuit talis libellus iureis  
propter nimiam eorum malicia sicut iam postulum promittitur.  
**R**epugnare. widerstāt thun. widerstrebē. wider treibē. wider  
**R**epullulare. wider auf schlagen. spennig sein  
**R**epulsa e. abschlabung. versagung. **R**equies pro otio  
**R**epulsio malorum. ōstossung. auffbozet. vñ ōgeet  
**R**eseruet cogitatio pura a dyabolo ingesta si seruent oraueris  
**R**eserere. widerumb suchen fordern. heischen.  
**R**equiri. gefragt werden.  
**R**esquisitor. such. einer d̄ einē an mut einf dingf von im zu er  
**R**equisitus. rats gefragt. saren etwas  
**R**es. dicitur wesen. res. dicitur gut. bonū quod possident. dicitur sach. res  
ding. werck. tate da mit eyner ombgeet. re. weslich. res sacramē  
ti. das gut. vñ ding quod significat per sacramētū. rebus potendū oportet  
non verbis. mit sachen. mit wercken.  
**R**esarciumē t̄pis damna. widerbracht werden.  
**R**esecare. abhawen. abschneiden. **R**eseccio ad idem.  
**R**esnuare. dar vor behuten. **R**esidere. wō vmbsitze. wone  
**R**esiduum dicitur uberig teil. dicitur uberig. **R**esignare. vbergeben  
**R**esilire. hinderlich springen. weychen. **R**esistis ad se reuertit  
**R**esipiscē. dar vō lassen. hindlich geen. ad sanitatē venire mē  
**R**esipiscit. i. sapiēciā recipit. ad intelligendū reuertit. quia mētē  
p̄ insaniā recipit. fit sui p̄sciens. etiā ē retrocedē. retro sapere  
**R**esis grece est oratio latine. inde rethor.  
**R**esistere. widersteen. widerstant thun.  
**R**esoluerē. hinflussig machen. zu samen schmeltzē. zergliessen  
zererennen. vñ aufftrennen.



**R**esolui. zerfließen. vnbehebe sei. zerrinnē. carnali scz voluptate. resolui i diuinū amorē. zur smeltzē fließē i got. weich wer dē dz dy sele mug entphabē vñ in ir haltē. formā pceptoz dei.

**R**esolutō. zertrēnūg. absunderūg. vt resolut<sup>9</sup> vapor ab intra p calorē ascēdit z generat crines. qz calor expellit ipm p poros. **R**esolut<sup>9</sup> mgr̄. nit vwozrē. postponēdo pponēda aut e<sup>9</sup>. **H**z ē ordinat<sup>9</sup> pmittendo principia in docendo ex quibus alia elicit Alio modo. hinflusig. zertrent.

**R**espect<sup>9</sup>. anschūg. auffmerckūg. respectu. auffmerckūg halb auf sebūg solich form halb gegē dē. vt r̄spectū alie<sup>9</sup> hz oia ista respectū. āgesicht. in d̄ auf merckūg. vt r̄spectu ifirmitatis tue

**R**espectiue dicēdo. i einer gleicherūg. so man eins gegē dem **R**espergere. myschen. besprengen. / andern helt vñ schertz **R**esperfus. begossen. besprengt. resperfa ē ira miserijs. vberflust. vberogē. vbergossen. / an sehen. an treffen.

**R**espice. siehe auff sibe mich an. bind̄sich sehen. vbsich sehen. **R**espiciētes ad hoies sunt. ere geitigē vt scz honozēt z laudēt

**R**espirare. erholen krafft entphaben. erseuffzē. trauren.

**R**espirandū nō ē sub saste detractōis leui l̄ falsa. nit erseuffzē vel traurig sein. / tragē. recht ortelich darauff. geen

**R**espondere. ein vbertrag han. vel gleich zusagē. gleich vber

**R**esponsoriū. lob gesanck d̄ anwort. r̄ndet ad lectioez p̄habitam. vl̄ d̄ etiā graduale qz r̄ndet epistole ante lecte.

**R**espuere. verwerffen.

**R**estare. vberbleibē. **H** restat tibi facē. es ist vberintzig das du dir zu gebort zuthun. es ist dir noch vor. es ist herfor. vel es

**R**estaurare. wider bringen. / geet das hernach zē.

**R**estauratū. dz da wiß bringt. **R**esticul<sup>9</sup>. cleins wiolein.

**R**estituere. wiß setzen. wider gebē. wiß ein setzē in dy forigē

**R**estitutō. wider kerung. wider gebūg. / stat

**R**estringere. zu samē gurtē. d̄stopfen. d̄stellen. bind̄sich gurtē bind̄sich ziben das es nit ein furgang habe. bind̄sich binden.

**L**uxuriā carnis restringit nuptialis honestas. gurtordenlieb vnd loblich macht. **C**laudit. zustrengt.



**R**estriccio. verbintenyf. se3 ad hoc tm̄ non ad aliud.  
**R**esultare. wider clingen. wider bellē. **R**esultat ymago in spe  
clo. wid bigūg d̄ erscheinūg. **P**rocria apl̄ oꝝ r̄sultabit i extrēo  
die i mētibz indicātoꝝ tāq̄ d̄picta p̄ q̄ discernent̄ boi z mali.  
**R**esupin⁹ d̄ q̄ a posteriori ad priorē p̄tē flexus est. geneygter  
hynd̄sich gebogen. hynterrucklich gebogen.  
**R**esuscitare. widerumb leblich machen.  
**R**etardare. hyntern. verbinden mit hynternyf. verzyhen.  
**R**ete a retinendo dicit̄. et debet sine. h. scribi.  
**R**etegē entdecken. ab decken. **R**eticē. verschweygen.  
**R**etrimaculū. zugel. vl̄ frenū. vt salubre retinaculū. d̄ quo q̄s  
trahit̄ z regit̄ vt in via recta d̄m̄ abulet sicut equus regit̄.  
**R**ethor. wolredēter man. **R**ethorica aristotilis. ein buch  
vel kunst der beweglichkeyt. wie einer den andern mug bewe  
gen zu volgen. **R**ethorice liber. ein buch des wol redans.  
sc̄dus liber rethorice aristotilis. est quō vnus moneat. aliuz ad  
amiciciā z ad alia ibidē posita. **R**et̄ rethorica. ein kunst dy da  
ziert vñ schickt dy e red̄ od̄ wort also das der d̄ sie hort wirt be  
wegt das er sie auff nimpt vñ in nach folgt d̄z bof zu merdē dē  
gnit̄ zu volgen. **R**etigē. culpā sup̄ aliū. hernumb krummen.  
**R**etoz̄re p̄ctm̄ in alios. leitē vñ krūniē auff die andern. legē  
**R**etortus. gekrüpt. **R**etrabē. hinterlich zyhe. an sich zibe  
**R**etractare. wideruffen. qd̄ q̄s prius dixerat. **R**etralen.  
**R**etribuē. widerumb vergeltē. wyter gebē. dar umb gebē. be  
**R**etrosum. hinterlich zu ruck.  
**R**etrouendē. etwas widerumb verkauffen. illi a quo emit. sic  
in p̄tractibz. **I**nterdū obligacio talis fit vt pauper rustiens re  
stringit̄ vt re vel retrouendat diuiti ecōuerso p̄ eodem precio  
curiam vel agrū emptum a diuite.  
**R**etundē. widtreyben. stumpff oder kűpff machen hinterlich  
treyben. wider legen. wider schlagen.  
**R**etunde tentem detrahentis. wider treybe zc̄.  
**R**euelare. offenbaren. auffthun. heimlich ding offenbaren.  
**R**euelacō ad idē. clerlich offēbarūg. vt ibi vidē p̄ reuelatoꝝ zc̄.



**R**euclata facies. offenbar vnuerbunden angesicht.

**R**euellere. gruntlich auß reuften. verderben.

**R**euera. sicherlich es ist also in der wort eit.

**R**euerberare. wyter treyben.

**R**eueneri. eren forchtē schonē in eren weise. **R**eueneri inimi  
cos. forchten vñ erschreckē. **R**replū. pfundāt ⁊ reuercāt que  
rētes aiaz meā. pctoz reuereēt nullū hoiez. mit entsitz in forcht  
gegē den menschē. scheubet nymāts. schēpt sich vor nymāts.

**I**tē reueneri dō auß külicher keuscher lieb forchtē. **R**euere  
rens homo. ere erbietlich. **R**euerecia. ere erbietūg. ersam

forcht. ere erbietūg mit keuscher forcht. sicut filius patri facit  
ere erbietūg cū tremore. sit tibi qñ p̄mūcas. ps. lxxij. **I**n seis  
reuerēciā meā p̄r. mei schemūg. **R**ps sic turpit a iudeis pfusus  
des schēpt er sich. qz p̄bus turpit vitupat⁹ a natura corā p̄bis  
verecūdat. schēpt sich des vor andern h̄imē das mā in als vn  
schuldiglich umbtreibt. **N**o heb. scribit de xpo. ex auditus ē p̄  
suā reuerēciā. nach seinē gots forcht vñ ere erbietūg. null⁹ em  
hoiñū p̄ez i celis sic honorauit vl honorabit sicut xps fecit.

**I**tē reuerētia pentibz exhibēda includit timorē vt p̄ amore ti  
met p̄ez offendē. **I**mat. ḡ non vult offendē. ere erbietūg auß  
forcht vnd lieb. **I**tē reuerētia erwidrigkeit. **R**euerecialis ti  
mor. forcht auß lieb. **R**euerecer. mit ere erbietūg. **R**euere  
rēt⁹. erlicher. **R**euersio widkerūg. **R**euerti. kerē. beke  
**R**euirescē. wid grunē. ren. widumb kümē. gewent werden  
**R**euocare. beruffen. h̄idersich zibē. widruffen. widbringē. wi  
der beruffen zu ym. **R**euocatus ad item.

**R**euocat sententia ad priora. wirt geleit. gefurt.

**R**euoluere. widumb waltzē. in cogitāto. hin vnd her. hindez  
sich vnd fursich in all weg auß wegen. vl auß ecken. das vntē  
uber sich vel her umb werffen. vt ubiqz videat.

**R**euolutus annus in se. volendet vnd gewyckelt in ym selbs.  
eterna vita est q̄si ānus in se reuolutus.

**R**ex. regyerer. sein selbs od der andern. ein furer. mensch.

**R**ibalous. ein bube. lecker. leckerlicher mēsch. vno. telicher



**R**ictus tus. venit a ringo. i. rideo. ē nimia oris aptio qđ em̄ in  
homie os d̄. in bestia d̄ rictus. ei weit maul. ei weyter grofer  
schlūt thut sich weit auff. sic luce⁹ d̄norās alios pisces. sic qđā  
homies impij alios vorant p̄ latū os p̄ qđ significant̄.  
**R**ien. i. ren. v̄ cell⁹. i. porcul⁹. **C**athol. **R**ifas sicut riu⁹  
**R**igare wessern. feucht machē d̄z es grunē werd. nas machē.  
**R**igeo ē esse. l̄ fieri rigiōū. sez durē. algē. v̄starrē. corpe horrē.  
sicut dū capilli erigū̄. inde rigesco. **R**igid⁹ ei strengere. ri-  
giōū vnbuglich. qđ nō finit se faciliū flectē. sicut collū bois. ri-  
gi⁹ sicut lupus est hō inflexibil̄ malicie vt lupus. stracktz vn-  
gleichig thier. sic ille d̄. vnuersunlich mēsch mag nit zu gutig-  
keit bracht werden. vnbuglich vō d̄ bosheit. **R**igor. streng-  
**R**ima ei spalt. **R**imare. erforschē. suchē. **R**eit. dapfferkeit  
**R**imosum. zerspaltē. erlocht. das da vol spalten ist. rint.  
**R**ipa ē tra circūes fluiūū. qz rapit̄ a flumie p̄tinue. **S**z litus  
est ipi⁹ in aris. **I**tē est tra ex̄ fluiūū vel nemus circūōās fluiūū  
v̄ tra in aquis. **I**tē fmo p̄dicatoris coerceat̄ ripis. in sein sta-  
dē v̄n land. ne nimis distinat̄ eē. **R**ifas in malo. v̄lachūg. v̄-  
licie causant̄ risus. i. leuitates. **R**itus. ordenūg. gewonbeyt.  
satzūg. haltūg. fm̄ ritū ecclesie nach gewōlich satzūg **Riu⁹**  
flus. auffliessende bach. bach **Rira**. hader. **Rirare**. kriegen  
**R**oborare sterckē. baum starck machē. fest als iūg baum. vt n̄  
**R**obur baum. sterck. sic qz h̄z fortitudiez arboris facile ru-  
**R**obust⁹. starcker. kreftig. robust⁹ mechtlich **R**ogare. bit-  
ten. v̄n im gebet begerē. bart an ligē mit dē bittē. vt faciat tuā  
**R**ogationes. gebet. d̄nica rogationū. **R**ogantē. heischē  
**R**ogi voci p̄structō. rogū p̄geriē lignoz dicim⁹. rogū piram-  
fun⁹. sepulchzū. tumulū. monumētū. rogos ē p̄positō lignozum  
ad incendioium. **R**ira quociens corp⁹ p̄positū est ad pburendū  
fun⁹ mortis apparat⁹ d̄. hec **R**aparias. **R**omana ecclesia  
i. catholica ecclesia. romische kirch. d̄z ist dy gemein cristlich  
kirch. sez p̄pa. om̄es cardiales cū ceteris ⁊ notat̄ i p̄silijs. l̄ d̄  
dy gātz samelūg d̄ cristēheit cui ecclesie nos obedire tenemur  
**R**ozare. dauen. **R**os. hymel dawe.



Rosa p̄ paciēcia poit̄. qz sicut rosa nō perit in spinas. sic paci  
ens licz pūgat̄ a malis cū q̄bo optet eū p̄uersari nō tū p̄p̄ b̄ pit  
Rosens est x̄ps in passiōe. i. h̄ns colorē rose scz rubee. fuit  
Rossious. i. roze plen⁹. erfult mit himel taw. sic maria rossioa.  
Rotare. zerknuschē. Rotūdom. synbell. kugelet.  
Rubicundus. rotfare. Rubrum mare. rot mere.  
Rubiginosus. rostig. Rutricatus. rot gemacht.  
Rubigo ē vicū ferri vl̄ segetum. Rubor. die roet.  
Rudimentū fidei. eynfeltig kynthlich lere. grob grūtlich vnt̄  
wey fūg. p̄ similitudies. p̄ p̄bas maiores z̄ miores. Rudimen  
ta fidei. die grūntlichen grofē stuck des glaubens. sicut p̄r n̄r z̄  
simbolū breue in q̄bo cathecumin⁹ iformat̄. Rudimēta fidelū  
grūtlich an̄fenglich lere. dy erstē lere. p̄r n̄r z̄ simbolū.  
Rudis. eyn grober vnuerstātener. vnuernufftiger mensch. est  
non⁹ vl̄ inuocatus. non⁹ q̄dā p̄ p̄ma significatōe. Rudiū istruc  
tus q̄ q̄si adhuc rudit. Et i malo d̄. grober esel fullet sich. nisi  
cibo z̄ potu. sicut sunt p̄ri seculi. vnkeuschē. sicut bestia rudis.  
qui p̄ se aliq̄o didicit scz ein grober. Sz ignarus d̄ q̄ n̄bil scit  
om̄io. z̄ p̄pat̄ rudis. or. illim⁹. ein schlechter.  
Rudit̄as ē nouitas l̄ noua istructō. i. carens sapiencia.  
Rudio. is. ire. ini. itū. venit a rudo. is. ere. vl̄ a noie rudis. Et ē  
rudio p̄m̄ie clamare om̄iūz aialū. Inde erudio et eruditus.  
Ruditus. tus. clamor asini vel alteri⁹ aialis.  
Rudo. is. ere. rudi teberet barbē rufuz. ē p̄pe clamare asinor̄  
Ruere. fallen. vl̄ facē. cadē. machen fallen  
Ruga. runtzel. et poit̄ p̄ veniali. vt ruga aie. l̄ runtzel gegen  
zeitlichē gute. q̄ hz rugas peccati icipit cadē. sic ad̄tēto se  
Rugare. rūtzel machē dū q̄s hz displicēciā pcti facit rugas i fa  
Rugiens leo. schreiender grymiges zorns. est dyabolus.  
Rugit leo. brumpt. et maxime clamat. Ruma. rach.  
Ruina. fal. schadē v̄terblichk eit. fal l̄ v̄terblichkeit fallē wil  
Ruinosus. baufellig. d̄ sich geneigt zu fallē. d̄ bruchig ist v̄n̄  
Ruitur⁹ einē d̄ sich geneigt hat zū fallē. d̄ im glaubē wil fallen  
Rumē ē cib⁹ l̄ rach. ite erūna p̄poit̄ q̄i ex̄ rumē n̄bil h̄ns edē



**R**uminare. zurrebē in rachē. zerkewē. utterichē. bindoēckē  
 abde. vē. zēteilē. zēreibē. i. minias ptiel' as ut videat qd intus sit  
**R**umor. fligēte mere. raumet eier dē ātern i die ozē. Carbol.  
 a ruo dē rumor. z ē murmur vñ quod vulgo dē nouū. qz celestif  
 ruat. sz ¶ Sapias rumores fmoēs sunt. fame opimōes. auris po  
 pularis rumor ē fama. murmur. auditio. opinatō. sonus. rumo  
 res. sage. mere. vbi nō subest vitas i plurimū. sagūg newe mere  
**R**umulus pu<sup>9</sup> rumor ē. rosi. i. nō dicāt nec sciāt ruōzes mōi  
**R**umorosus. vol newē mē. vol mere. monachi nō sunt rumor  
**R**umpē. zerzerē. zereissen. zobructo statim rumpere.  
**R**umpit vestis. zerzert wirt. ē aliqd nō dissuādo destrūē sz ex  
**R**umphea ē gladi<sup>9</sup> acut<sup>9</sup> ex vñqz pte scindēs. zwey spitzig sch  
 wert. qz scindit ex vñqz pte et ante paradisum terrestrē ponitur  
**R**upes hole. felsē z hñt holē. sic dauid fugit i rupes l' gebirg  
**R**usticus. eyn bawer der da grob bose syten hat.  
**R**ustice. bewerlich. **R**uta. rauten. myntz est herba.  
**R**uth est mulier sed p lib' ei<sup>9</sup>. das buchlein ruth dicimus.  
**R**utilare. zmyzern vñd. scheynē. ¶ Sapias. **R**utilat inflāmat  
 fulget resplēdet emicat. ¶ Crebr<sup>9</sup> fulgorē emittit rubricat.  
**R**utilans. i. splendens. ¶ splendidum.  
**R**utilum. i. rotundum. clarum. coruscum. rubrum. rufum. vñ

**S**abbatum. samstag. tag der rwe. ¶ Dies sabbati. der  
 tag der rwe. Dñica i veteri lege. seyertag. ¶ Itē tota  
 septiana. vt ibi ieiuno bis i sabbato ¶ Itē ē qes rwe  
**S**abaoth. i. exercitus. bere. schare. sammlung. ec  
 clestie. vel fidelū vñ angeloz. ¶ ix. ¶ In sacco et cinere.  
**S**accus p asperis. duris z huilibz vestimētis ponit. ¶ Amelz  
**S**acer. heylig. alio modo. i. execrabilis. uel maledictus. vñd.  
**S**eneca. **S**acra auri fames. i. maledicta fames.  
**S**acerdotale regnum. priesterlich kungreich.  
**S**aciare. settygen. erfüllen. genungk seyn.  
**S**acietas. settygung.  
**S**aciatinum. das da settygt.



**Sacramentum.** bedeutung der unsichtberlichē ding durch siche-  
barlich ding. heimliche ding. q̄ p̄ visibilia signāt. dicūt sacramē-  
ta. i. secreta dei. heymlichkeit. zeichen. bedeutung. heymlich gue-  
qd̄ occultū. Etā d̄ inramētū. iij. ināz. dis. xxxij. Itē sichtbar-  
lich zeichē eins v̄borgē heilige dings. **Sacramētū** hz multitu-  
dinē sanctitatis v̄l dāte l̄ agēte vel p̄servāte. **Sacramenta fidei.**  
die heimlichkeitē. qz ea q̄ sunt fidei hic nemo videri potest.

**Sacramētal.** sacramētlich. **Sacramētal** gracia. gnade des sa-  
cramētz. **Sacramētal**is p̄ntia sacramētlich gegenwurtigk eyt  
**Sacramētal**ia sunt r̄s adherētes sacramētis. ding die da dem  
sacramēt anhangē v̄n wurcklichkeit mit in habēt. vt ē aqua be-  
nedicta. Itē heilige geweichte ding. sicut berbe. palme. cerei  
vestes missales. **Sacramētal**is. sacramētlich nach d̄ bedeutung.  
vt caro xp̄i z sanguis eius tm̄ sunt in eucharistia sacramētaliter  
alia p̄sequēter.

**Sacratus.** geweycht.  
**Sacrare.** weichē. heiligē. heilig machē. vt aq̄ sacrat̄ t̄mca die  
**Sacrariū.** heilige geweichte stat. heilich heilige stat. est locus  
secretorū. heiliger schrein. sacramēt heuflein. ē loc⁹ sacer i q̄ cō-  
servāt sac̄. vt maria ē sacrariū spūs sc̄ti. etiā tēpla z alia dicūt  
**Sacrificare.** opffern. opffer volbringen. **sacraria**  
**Sacrificium.** getoot opffer des marcks. **Item sacrificium** sig-  
nificat mortificationem carnis.

**Sacrilegus.** dieb heiliger ding. **Sacrilega** p̄sumpcō. dieblich  
begreiffung. **Sacrilegū** os qd̄ subtr̄bit dō qd̄ hz. lestert got ein  
diebischer lughafftiger m̄udt. **Sacrilegus** lud⁹ v̄l ioc⁹ q̄ furat̄  
oēm xp̄ianā religionē. **Sacrilegū.** geistlicher diebstal. dyb-  
stal. diebstal sacroz. raub heiliger ding. **Sagax.** fursichtiger.  
weiser. clugē. listigē mēsch. sc̄it p̄ueire futura mala q̄ sp̄ cogitat  
ne dānū capiat in aīa. **Sagaciter.** weyslicklich. listicklich.  
**Sagina.** mestung. festigkeit. **Saginare.** mestē. speisen. feist  
machē l̄ volkūmē. **Saginari** ad idē passūe. **Sagitta** volās  
in die. pfeil d̄ da flengt im tage. **Sagitta** pfeil. schoß **Sales**  
z r̄p̄hēsios. sales n̄i sint sn̄ dētibz dic̄ seneca v̄n sales cū dētibz.  
sūt v̄ba iocosa r̄p̄hēsibilia in z ex p̄re t̄bulātia. i. d̄bz sepe invidia



scurril dū nimis alteri v̄itatē exponim⁹. iuxta illud puerbum  
es sol schinpf sein aber es wer genung far ein ernst. illo ten  
Salina speichel. fluit de capite. te inuidie careant sales  
Salomon est ppriū nomē viri. et ponit in cātieo. Aigra sum  
zē. pellis salemomis. nō salomomis.  
Salsa. ei scharpff gefaltzen speiße  
Saltem. zum aller minstē. zū minstē. ioch. furbas. ioch. doch  
Saltē v̄tiose z laudabili v̄ouēto. i. sunderlich. si debz esse v̄t⁹  
et laudabile v̄otū. Ite miseremini mei saltem vos amici mei  
Saltator springer. treiber der geradigkeit. forderlichen  
Saltu tus. ē silua seu loc⁹ siluestris vbi eriliūt arbores. z dicit  
Dugwi. q̄ ē loc⁹ siluestris z vast⁹ vbi arbores eriliunt in altū  
plus q̄ in alijs locis. v̄l d̄z silua rara vbi bestie int̄ arbores fa  
cile possunt salire v̄n z extremitas siluaz d̄z saltus. qz ibi arbo  
Saltuosus. i. saltu plenus. res rarescūt  
Saluare. behaltē. gesūt machē. selig machē. zu d̄ selikeit br̄igē  
Saluator. heil wurcker. Salubre. d̄z da dient zū heil. l̄ heilsā  
Salue. gegrufst seistū. Salubritas. heilsamkeit.  
Salum est mare. et dicit̄ a sale. qz salum est.  
Salus. heil. nutz. gesuntbeyt. gentslichkeyt. heilsamkeit. das  
ewig heyl. seligkeyt. gesuntbeyt der ewigē selibeyt. d̄z gesunt  
beyt. qz p̄seruat in vita. Salus est integritas corporis et aīe quā  
deus dat regibz. i. gentslichkeit. corporis et aīe et toti⁹ sue t̄re.  
Salutare aliquē d̄z. heil w̄schē. grussen. wurcken  
Saluū facē. gesunt. v̄l lebendig machē. entledigen. das heyl  
Saluus ein gantzer durch das heil. Samarita. ein lant.  
Samaritan⁹ est q̄ prim tenet legē iudaicā et prim gētiliū. Le  
nebāt em̄ cir cūcisionē z q̄nqz libros moysi z cetera iudeoz ab  
horrebāt. Etia samaritan⁹ interpretat̄ custos. gotz hauf  
Sanctificacō. heiligūg. heilikeit. heiligmachūg. weyhūg des  
Sanctimoia. heilikeit. reinickeit. lauckeit des leibs v̄n d̄ sele.  
z p̄pe v̄trinseqz hoīs puritas. z sanctimoia p̄pe ē corporis z aīe.  
Sanctitas est p̄fectō. volbringūg in ope. l̄ heilsamkeyt l̄ sanc  
tificatio. vel sterck. vel est puritas.



**I**tem sanctitas ē sciēcia q̄ q̄s scit quō dēū colat. **E**t vi aut̄ voca-  
buli ē tinctō sanguis in paciēcia. ōbūg blutz vñ sel: weyß. scz in  
tribulatiōibz et oībz adūsitatibz. l̄ ē p̄sumacō v̄tutū. volk̄ ūmen-  
heit. vñ volbringūg der tugēt. **I**te sanctitas n̄ra in p̄mo ḡou ē  
p̄uatō origiālis peccati z actualis mortalis z illā sanctitatē cō-  
fert bap̄tism⁹. heiligkeit. p̄pe aie tm̄. **S**āctit: do p̄pe ē corpis  
tm̄ scz p̄uersatō homis exterior dū ē sancta. iusta z munda.

**S**āctuariū. die ynnerlich stat des tēpels. in quē si m̄⁹ pontifex  
solū itranit **S**āctus. ein heiliger. starcker. krefftiger. **S**anc-  
tus. i. ayos grece. i. sine trā latine. z ē q̄ nō bz. vnozdelich begyr  
der irdischē guter. vel ein starcker. **S**āctū heilig dīg. dz heilig  
**S**ācta in. n. ge. dīg d̄ye weselich heilig sein. ibi. in splētozib⁹  
sanctoꝝ. ponit̄ in. neutro genere.

**S**andalia sandaliorū. solen. sicut nudipedes portant. r̄l̄ calcei  
episcoporum. quibus in monti esse debent quādo ordināt vñ p̄se-  
crāt. zyrlich schuhe die da obē offen sein r̄ñ vñdē zu. i. clausi q̄  
clausiōe siḡificat̄ q̄ pedes n̄ri. i. affect⁹ n̄ri d̄nt eē clausi ad trēa  
et q̄ superior pars ē nuda z apta. significat̄ q̄ affect⁹ n̄ri ad su-  
perna sint apert̄. sanct⁹ **B**artholome⁹ portabat sandalia.

**S**ane. i. certe. sicherlich.

**S**anguineus est dyabolus. blutig. **S**anguineus blutfarbiger  
sic luna exit sanguinea ante diē extremū.

**S**anguinei sunt hoies multū aerei et valde instabiles et leues  
sicut aer. **S**anguinea p̄plexio. ein zusāmen satzūg vñ p̄plex  
die da warm vñd feucht ist. vñ die da hat eygēichafft des lufftz

**S**anguineus. einē der guter p̄plex ist. calidus et multū aereus  
z optime p̄plexiōis elemētōꝝ. **S**anguis p̄ p̄cto sepe ponit̄

**S**āguinea terra. blutig l̄ sundig ertrich. z ē hō **E**tā sanguis.  
feuchrigkeit l̄ somē. vñ ex sanguibz mixtis p̄ris z matris fit hō.

**S**āguines. bluter l̄ leib. ex sanguibz. auß den blutern.

**S**āguisfuga. blut sanger. egell. sicut aduersarij fugūt laborē z  
dolorē z sudorē paupū. blutsanger. blutreisiger mēsch. blutēder  
q̄ appetit effundē sanguinem.

**S**anies. eyter.

**S**anitas. gentslichkeyt. gesumbeyt. heilsan keyt.



**S**ana intelligentia. ein heilsam gerecht verstentlichkeyt.  
**S**anum. nutz. heilsam. **S**anus. gesunt vnufftig. i. san<sup>o</sup> rōe  
einer der weyse ist. ein gantzer. **S**apio is. ere. ē pgnoscere  
rem et eandē sentire. i. pgniti dulcedinē sentire. schmackbaff-  
tiglichen v̄steen. vt v̄tinā sapent z intelligerēt ac nouissima p-  
viderent. **I**tē schmackbafftigkeyt habē. vt vent me<sup>o</sup> s̄ sapit li-  
benter. **I**tē schmeckē. erkennē mit schmackbafftikeit. l̄ mit  
liebe. v̄l mit begird. **I**tē v̄stentlichkeyt an sich nemē. v̄l suchē  
v̄l habē. **N**olite alta sape. suchē hohe ding i v̄bmut. v̄steen v̄-  
nemen mit sufickheit. entpfintlichkeyt habē. entpfinden. v̄steen  
mit schmackbafftikeit. **S**ape de se. haltē von im selbs.  
**S**apiēs in scriptura p bono accipiē. nā v̄ sapiēs n̄ ē nisi bon<sup>o</sup>  
**S**apiētia. gotlich schmackbafftige weyßhey. kunst entpfint-  
lichkeyt v̄ sufickheit. schmackbafftige weyßhey. die ewige gut-  
**I**tē d̄. clughey. acq̄rendi t̄palia. **I**tē fin sapiētia maria p̄or-  
dinata est. nach dem anschlag. v̄l küst der ewigkeit. ip̄a est pre-  
ordinata. **I**tē schmagbafftige entpfintlichkeyt mit erkantnis  
**I**tē sapiētia d̄ grece enseb̄ia est q̄ deū noscim<sup>o</sup> ex fide et in tali  
noticia fugit suget et sentit dulcedinē dei. Est noticia cū sensa-  
tōne dulcedinis dei. Si nō esset lingua n̄ra infecta vel sensus n̄r  
sp̄ualis febr̄i. dulcedinez dei sentirem<sup>o</sup>. **S**z febr̄i infecit sumus  
ideo oīa sp̄ualia vident nobis amara sicut febr̄i. āti omīa dulcia  
vident amara. **I**tē sapiētia est sciēcia cū sapore scz dulcedis dei  
**I**tē cristelich weyßheit. **S**apienter weyßlich.  
**S**apiēciales libri. bucher v̄ weyßheit. **S**apor. geschmack  
safft. der gelafft. schmackbafftikeit. **S**apores. die geschmeck  
**S**aporanda. ding die ein wol schmecken der speyße  
**S**arcina. ein burde. beschwerūg. **S**arculū. v̄l sarcul<sup>o</sup> veit a  
sario is. ire. qd̄ ē purgare. circūfodere herbas miliū et h<sup>o</sup> mōi z  
nocinas euellere. **E**t sarcul<sup>o</sup> est instrumētū ferrēū h̄ns manu-  
brūū cū q̄ qs sarit. **M**ate. vij. **S**armēta sunt ramusculi int̄ales  
vicū v̄l aliarū arboz. **S**arpa pe. i. sarcū. **S**armēta sarpis  
p̄cidūt. **S**arpo pis. psi. ptū. ē aliq̄o sarpis. euellē l̄ b̄bas sari-  
**S**artago ein eysene rost p̄fan. re. v̄l extirpare. v̄l eligere



**S**atagere ē satis agē. gnunglich od volkūlich mit gätzē fleys  
arbeitē. gantz dar auff geben mit arbeit. fleys oder begird han  
gätz fleys dar auff legē l' gebē. gätz genūgsam fleys thun. **Sa**  
tagebat martha. sie was gar emsig ym dynst. genūg gewirckt  
bat durch an ligē dem eusserlichē fleys. **Ite** gätzē fleys thun.  
ernst vñ arbeit dar auff legē. mit fleys zu arbeiten. **Sic** satactō  
circa infirmos dicit. von eim zu dem andern geen. **visitādo.**

**S**athanas. vnser wißsach. d' teuffel. scz q̄ pest inuidie. qz adū  
sāt oī bono. nō em̄ p̄t sathanas et inuidia vidē bonū qd̄ agit.

**S**athanice festiuitates. teuffels wirtschaft z' fiūt i' carnis primo

**S**atisfactio. genūg thun. bezalūg. **Satū** est mēsurā. **Tria**

**sata.** drey viertel.

**Satū** cor. ein steinē hertz.

**S**abellaria. **Scabellares** res. dig die zu dē schemeln geborn

**Scabioū** caput. grindigs haupt.

vn̄ter die fufe

**Scabies.** schebikey t. reudick eit. est vt lep̄. qz est asperitas cum

pruritu z' squamositate spumositate. wā dy haut obē vnebē vñ

rauch wyrt. nicz. bat schuppen. et vult se hō fricare semp iam ē

scabies. **Et** sumit̄ p' carnis libidine titillans ad fricandū. i. ad

opus. **Et** tūc nō debes apponē cor. i. fricare manu licz delecte

bile sit fricare tū magn' dolor onit̄ et onit̄ scabies ex infirmitate

et fernoze viscerū ext' trahit in cutē. **Scabioso.** reudiger.

**Scabrosus.** grindiger. **Scacus.** schachstein. cū qb' in sca

**Scalpē.** sich kratzē. **tabulo** ludit̄. **Enā** ponit̄ p' illo aslere

**Scādalu.** i. offendicū. schedigūg. ergnif. boferūg. dū scz feci

q' petri' odit qd̄ odū in ip̄o gestū ē scandalū qd̄ ego feci in ip̄o

d' geistlich schad ten einer vō eim andern empfangen bat. cyn

ungenad. odij. vt ire p̄t aliquē. **Scandalizare.** bose machē

eī. andern. vt dū alū feci iratū l' odiosum l' inimicū mibi p' furū

sibi factū. vbi teneo rē furatā redere. et cū h' ex corde suo auf

ferre istā passionē vt irā p̄ me reliqt̄ z' me ep̄slo amet. **Ite** sca

**dalizare.** ergern. schedigē. ein andern bofern. vsach gebē bof

lich zu lebē. ein ergerlich lebē furen. zū fal bringē. schaden zu

fugē. **Similit̄** ei' passiuū. geergert. oder bof werden. vō exēpel

cynk andern. od an eim andern an im selbs ergernif empfahē.



**Scandalosus**. ein ergerlicher mēsch. **Scandalosum**. das da ergerlich ist in selbs od̄ dē āren mēschē. **Scapula** schultrēn  
**Scariotes** i. pouciē z̄ tūiat in tes. **Matth. ix. iudas scariotis**  
**Scatabulum**. das bret dar ynn man ynn schach zeucht.

**Scaturire**. entsprīzen. sic̄ fons scaturit z̄ criminalia publica

**Scel<sup>o</sup> p̄ctm.** **Scelera** sunt magñ p̄cta sez adulteriū. auaricia.

**Scena**. e. i. umbra l̄ umbraculū l̄ locus obumbrat<sup>o</sup> in teatro  
ein stat des schartens. a scenos. i. umbra sic̄ romani fecerūt. butz  
ten. cū frōnibz z̄ asseribz p̄pter umbrā. **Eniā** p̄ ludo capiē in  
h<sup>o</sup> mōi loco facto vbi rustic<sup>o</sup> eificiē rex l̄ miles z̄ ludo pacto q̄lis  
bet est sicut prius rusticus fuit.

**Scenum**. ein p̄utz. vnflētigkeit als p̄futzen sein vnlaubrikēit

**Scēptrū** est virga regalis scribit̄ p̄. s. z̄ tū dicit̄ a cepi p̄terito.

**Scibile**. eyn kunstlich dingk.

**Sciēcia** kunst. erkantnyß. k̄ndigkeit mēschlicher weyßheit p̄  
intelligēcia hoīs z̄ p̄ potēcia intellectus sepe poniē. **Sciēcie**  
religiōsitas. i. sapiēcie. i. pietatis qz̄ pietas ē sapiēcia. **Ecc̄l. i.**

**Sciencialis** sapiencia. kunstreich weyßheyt.

**Scilicet** mit namen. das ist. das magstu wyssen. p̄ponit̄ a scire  
cū licz̄ dic̄ catholicō p̄iūctō copulativa v̄l expo. itina l̄ adōbiū  
affirmādi p̄ nimirū **Sz̄** papias dic̄ **Sciēcz̄** p̄iūctō rōnal̄ scire  
licet certe. sine d̄nbio. **Reuera**. ita. dū arar. nimirū. vtiqz̄. p̄fec  
to. videlicz̄. euideēt. prozsus. plane. p̄culd̄nbio. löge a d̄nbitatōe

**Scindē** schneyden. z̄reyssen. sicut cayphas scidit. z̄eryß vesti  
menta. z̄urzeren. **Scintilla**. funck fewers. nā dū arōz sic̄ dē

q̄n vero nō arōz tūc dicit̄ fauilla. **Scire**. wyssen. **ecclie**

**Scisma**. teilūz. abteilūz. vngelaube. abtrentūz. caret p̄iū fide

**Scismaticus** est hereticus q̄ eligit aliquē errozē q̄ recessit a ca  
tholica ecclesia sicut mō bohemi fecerūt. ein irriger dez̄ da er  
denckt irsal. et heresim. quare ab ecclesia seperatur.

**Scissura** vestū. zerzerrūz.

**Scissus**. gespalten.

**Scitis** dicit̄ subtilis in ydeomate. a scitia.

**Scitus**. ta. tū. i. sciēs. **Sz̄** scitus. tus. ē sciēcia. **Scitū. ti.** ē decre

**Scopa**. ein beßem.

**tū. statutū vel indicū.**



**S**copare est purgare. sicut scopē. / Romū purgare l' mūdare  
**S**copo is. ere. pui. pitū. mutat b. in p. p scobo is. 7 significat  
**S**copuli sunt sara emminētia ī mari a speculāto dicti. von fer-  
ren an zu sehē. sei groß scharff. stei dy dy da schiff zurstossen vñ  
vberbē. vñ hobe starck mechtig steyn. Et transumit p magnis  
tribulationibus vitam hominis frangentibus.  
**S**corpio. ein scorpion. et a pre añ lingit 7 retro cū cauda pun-  
git et inficit. figurā habz cancri et caudā recurvā. et est vermis  
q̄ reptū in ytalīa. 7 applicat se dormientibz qđ si augat pūgit et  
inficit. Et trāsumit p carnali ꝑcupiscentie q̄ in ꝑncipio delec-  
tat homiez et tñ finaliter relinquit infectōnem anime.  
**S**corzum. ein hurische frawe. vñ bure et est n. ge.  
**S**creo as. are. est scream ꝑicere. reuſpern.  
**S**crea est pituita. stercoſus. spurcicia. que p os ꝑicit.  
**S**criba. ein gelerē schreiber. schryffwerfer. doctor. ein schrei-  
ber. Scribe ad idem. vel die geistlichen.  
**S**crinium. schreyen. kyst. bebeltniſ.  
**S**crup<sup>o</sup> vñ scrupul<sup>o</sup> ē lapis pius sub talo. 7 in calceo positus.  
**S**crupulus. ein steinlein. lapill<sup>o</sup> sez cadens in calceū 7 gressuz  
expeditū impediens. Sic scrupul<sup>o</sup> timoris vñ peccati pūgit. vel  
ei cleiner zweifel. zweyfelūg zweyfel. Etā scrupul<sup>o</sup> ē molestia  
solicitudo. anxietas. dubietas aie. remorsus ꝑscie. peinlich vn-  
rue d gewissenheit. Etā est pondus ꝑstās sex siliq̄ū pondē.  
**S**crupulosus in ꝑscia. ein vngeringer. **S**crutari. erforschē  
ersuchen. grūden mit der vnunſſt. grūtlich lernen. vñ grūtliche  
erfarē. **S**culptura. grabūg. sic aurifab l' lapicida sepe ī lig-  
nis aut ere. vñ lapidibz zē. sculpit curiositatē. **S**curlis hō  
leckerischer. bubyscher. **S**curlitas ē ioci hillaritas. leicht  
fertiger schimpf. vñ wort. bubischkeit. schālōsickheit. schētlich-  
keit ruffian weise schentlich vnkeusch vnnutz wort.  
**S**cutū ti. schilt. **S**ecana ē flumis fluens p parisiū.  
**S**ecede. vborzglich kümē. ab weichen. **S**ecessus. kingang  
stomach<sup>o</sup> purgat p secretū secessuz dicim<sup>o</sup>. l' dō. stallūg. nob  
**S**ecenare. absundern. abscheidē. bindā setzē. ut ille ē secret<sup>o</sup> a



**S**ecretus loco. hindan gesetzt auf der gemein wandlung der  
mēschen. rebz q̄s se retrahē si velit deo placere ⁊ ad min<sup>9</sup> corde  
**S**ecreta in missa d̄z. das heimlich gebett. **S**ecretū. heilich  
**S**ecretarius. ein heimlicher rat. **S**keit. ab sunderig.  
**S**ecretaria. versiglerin. **S**ecretariū ē loc<sup>9</sup> secret<sup>9</sup> **S**folgūg  
**S**ecta ē ppositū q̄ q̄s pponit id seq̄. fursatz. furnemung. nach  
**S**ecte. nachfolgūg d̄ ketzerey l̄ fursatz d̄ ketzerey q̄ q̄s eligit  
vel ketzerey. qz in ill<sup>9</sup> sectis hoies sequunt<sup>9</sup> heresiarchas. sicut iā  
bohemi faciūt. **S**ectari. fleischlich nach folgē. nach hengen.  
dar nach stellē zubabē. vt sectari lucra. stellē nach zeytlichem  
gwyn. dar nach stellē. **S**esiderio nach zu folgen. **S**ectamini  
caritatē. j. **Corinth. riii. i.** conamini eā acq̄rē ⁊ acq̄sitā seruare  
**S**ectator. nachfolger. **S**eculū d̄z a sequoz. qz vnū seculū se  
quunt<sup>9</sup> alterū. **S**t ē t̄pus centū annoz. qz vn<sup>9</sup> cētenari<sup>9</sup> ānoz se  
quunt<sup>9</sup> aliū. **S**etiā p seculari hoie ponit. weltlicher mēsch. **S**ecu  
la. die iare. i. secula seculoz. i. die weltē d̄ weltē dz ist ewicklich  
**S**ecūdū quid. in etlich weyß. **S**ecūm habitus. vel carēcias mo  
rum iudicat nos deus bonos vel malos. nach gelegenbeyt der  
zweyer. scz h̄re v̄l carere moribz fidei. **S**tē h̄ntes dona d̄r a fm  
graciā. ibi fm poit̄ p durch. **S**ecūde res. gluckliche zufel  
**S**ecūm q̄d. in etlich weyß. q̄re etiā d̄ inuidia fm q̄d. **S**ige ding  
**S**ecūdario. zum andern male. **S**ecus viam. neben dē weg.  
aufwendigs wegs. **S**edare. styllen. ille sedat iram styllt. mil  
tert den zorn vel ab stellen. ab legen. kriege verrichten. nyder  
setzen. sicut ibi. **C**hristus sedat tumorem superbie.  
**S**edes. stul. **T**ertia sedes. ein sicher stat der rwe.  
**S**editio. auff lauff. parteyen in d̄ stat. zwytracht. vneinigkeyt  
in aia ē sedicō q̄n occurrūt varie cogitatōes contra se.  
**S**eductoz. verfūrez. **S**educē. endan furē. v̄ d̄ gerechtikeit  
v̄furen. **S**eductozū. v̄fuzūg. **S**eductorie. betruglicheit  
**S**edulū. emsiger. fleissiger. **S**edulū<sup>9</sup>. fleissiglicheit. **S**edistrū  
ein burstē. **S**edulitas. anligetigkeit. fleiß. dienstbarkeyt. **S**e  
dulo l̄ sedule. etiglich. stetiglich. **S**eges etis. samē. frucht. ge  
set frucht. sat. etiā p gn̄is v̄l semē m̄l̄ multiplicat̄ segetibz i cētuplū



**S**egnīs. **S**egnius mouet audita res q̄ uisa. lancksamer ꝛc.  
**S**egnicies. tragkeit. faulkeit. ableffigkeit v̄ hinleffigkeit ym  
straffen. oū scz q̄s nō arguit cōrigēda. **S**egnitōsum. gar treg  
vno faule. **S**egregar. absundern. **S**eiūgē. trennē. weit  
hidan verzen. **S**ementis. tis. f. g. ē rō semiālis sui generis.  
ein anfang eins antern dz ym gleich wirt. sicut nucleus aliam  
arbozē poucit. **E**x senie bois fit alius homo. et sic semētis. i.  
semen. samen. **S**emētis etiā ē tēpus semiādi iam. **S**ementem  
occupabit uindemia. so mā wider seen sol. **L**atbol. **S**emētis ē  
semē frugū. v̄ tēpus semiādi vel dea semētis v̄ aci<sup>o</sup> semiādi.  
**S**emētinus. a. ū. uenit a semētis. **S**emēto. as. are. i. semiāze  
sementē facē. uenit etiā a semētis. **L**atbol. **S**emialis rō. na  
turlich same d̄ creature. semelych krafft. ē ūr<sup>o</sup> faciēs sibi simile  
ē id qd̄ causat corp<sup>o</sup> bois v̄ arbozē q̄ ūrus ē i nucleo l̄ i semie  
bois misso in mulierē. **S**emiare. seen. dar werffen. **S**emia  
tor. i. p̄icator. **S**emis itechābile. i. dimidius. a. ū. 7 ē oīs ge  
neris **S**z qn̄ hz semissis i ḡtio est p̄odus v̄ dimiditas assi.  
**S**emita. fuf̄ pfat. enger weg. **S**emotū. aufgeschlossen.  
endān gesezt. **S**emper p̄ semp. 7 ad semp. obligāt negatia  
p̄cepta. verbundē alwegen zu einer yglichen zeit vno zu ein  
**S**empiternalis. ewig yglichem teyl der zeyt.  
**S**enas alas habens. i. ser̄ alas. **S**enatores. dye alten.  
**S**enatus. alter rat. **S**enectus vel senecta. decrepita. das  
bogruckyg alter. **S**enescere. alten. **S**eniores. die alten  
pryster. a sciētia 7 sapiētia 7 moribz sic dicūt. l̄ alte mēner. **S**e  
niores i celo p̄ sc̄is poit̄ all heiligen. **S**ēsar<sup>o</sup> cluḡ ūnuffigē  
**S**ensibilis sapiētia. weißheit d̄ funff syne. **S**ensibilis. leiblich  
sichtlichē. entpfimlichē. **S**ēsibilis. leiblich. sichtsicht cratur.  
**S**ensim. i. paulatim qz illa maxie faciūt sensum q̄ morantur. ge  
melich. hubschlich. 7 ē aduerbiū remissiuū. v̄. i. sensibilit̄ l̄ ad  
sensum. p̄stāter. timde. **I**tem sensum et paulatim pluē. **S**ensum  
quod uix sentit̄. i. per paruas guttas pluuiam descendere. eynn  
wenyg kleyn regnenn. **S**leyschligkeyt  
**S**ensualitas. leyblych bewegung. synlichkeyt. sybischkeyt.



**Sensus.** sinne. dy sine sünlichkeyt. empfindlichkeyt. beweglich-  
keyt. sundliche sinne. sunderlich furnemüg anschlag. vel rat &  
sinn. vñ vnunft des menschē. & will. gemur. funf sinne. vñsent-  
**Sensus ppi<sup>9</sup>.** mutwilligkeit. eigē furnemēs. alichkeit

**Sentētia.** vrtail. sinreych spruch. sinreich vrtail sinreych wort  
sinreich lere. auflegüg. sinlichkeyt. sinne. meinüg. **Sententia**  
est definita ps p̄dictōis. man mā sicherlich auff eins felt. **Est**  
expositō vñ intentō alic<sup>9</sup> dicti. regule doctrine. der will. vt scdm  
sententiam xp̄i saluabuntur. vrtail. straff. rache.

**Sententiatur.** wirt geurtelt.

**Sentina** vicō. n̄. p̄fytz. lach. **subtus** in nam vbi p̄stunt sordida  
**Sentio** tis. enpfinden. entpfintnis han. vnemmē. vñteen. erfazē  
erkennē mit entpfintlichkeyt. haltē glauben. erkennen. **Sens-**

**Sensit** hoc. hat gemeint. stire. de se. von im selbst halten

**Seperare.** absundern. erkennen in sunderheyt.

**Sepat<sup>9</sup>.** abgesundert **arcēda pecora.** sincopāto dicim<sup>9</sup> seps

**Sepes** fe. ge. ē munitō & spinis vñ lignis q̄ fit circa segetes ad

**Seponē.** hinlegē. bindā thun. **Septēber** hz nomē a pluuia

**Septempler.** sibensaltiger. **Septemtrionalis** plaga. gegen

der mitter nacht. **Septenna** ē p̄nia q̄dam. ein septen. q̄ sepe

tē annis implet. **Septennis.** siben iariger.

**Septiformis** sibensformiger. vñ sibensfeltiger. sibenerley.

**Septuagesima** oñica der suntag in dē sibentzigsten suntag der

verbunden zeyt. der erst suntag der zeyt dy da hat sibēzig tag.

**Septuages** sepcies in euāgelio. zu sibē mal sibēzig. vñ sibē-

zig mal sibē. **z ad idē ē.** **Et b̄ facit.** cccc. lxxxv. vicibz remittēs

duin dixit xp̄s ad petrū. vñ begriffen hat

**Septū.** septa claustrī vñ tēpli. dy weite als weite es gezeūt ist

**Sequela** nach folgüg. **Sequētia** lob gesang. **Sequi.** nach

folgē. lūgē. **Seru<sup>9</sup> a. um.** **Sera** etas. zu spat od̄ so gar alt

vñ ein zualts alter. **Seraphicus** doctoz dē bonanētura en-

glischer lerer. **Seraphin.** die engel seraphin. dy brinnēdē

engel in der liebe gottes. die brinnenden engel.

**Seraph** angelus de tali choro.



Serenat. wirt schon gemacht. Serenare. schon lauter machē  
Serenata p̄ficiēcia. hell. durchsichtig v̄o allē vngewiter. ḡ sun  
te. purgata. Serenus aer d̄z cū nō ē tēpestuosus. on alle v̄n  
gewiter. vel. hell. Serenitas. hellikeit. lauterkeit. stillikeit.  
gezugikeit. lauter stillikeit. v̄n clarheit. ḡtz schon. schonheit  
clarheit. sine erzoze. clare gesicht. sicut ubi non sunt nebule ibi  
sol lucet serenit̄. Serenitas mētis etiā. friolichkbit.

Seriosus. ernstbafftiger. tapfferer. Seriose. ernstlich. taff  
Serius duci. langsamer gefurt werden. Serlich

Sermo d̄z a serēdo dū scz multi audiūt vnū loquentē. d̄z a sero  
q̄i semiatō. v̄l d̄r fmo q̄i seriē monēs. ermanūg zu ordenūg des  
lebens. Sermocōnoz est deponētale. Serpens. schlang.

Serpē est serpētis. kriechen. corpe 7 ventre. p̄e schligen d̄z er  
sich krūpt in serpēdo. Sz repē ē aialū q̄tuor pedū q̄ repē dicūt  
kriechē. Serpit. schlyft durch krū weg. Serpē lācksā schliffen

Sertū est corona de floribz in sertis 7 p̄ncris facta. krentzlein  
Sertatus d̄z q̄ tali sertō ē ornat⁹ et coronat⁹. slich werck

Seruitiū. d̄inst. inferior seruit superior. Seruile op⁹. knecht  
Seruissima opa. knechtliche werck. Seruire ad oculum

augē dynen. Seruitus. dynstbarkeit. knechtlichkeyt.  
Sernus leigis. einer ḡ da got d̄int auf forcht der peyn die d̄z

gesetz i belt. Tal seru⁹ nō debz eē xp̄iā⁹ ḡ d̄z. iā nō ē szu⁹ neqz  
lib. q̄ tiore gebēne tm̄ fuit deo est hm̄i fu⁹ der auf knechtlib

Serba. ein burst. forcht dynet mit auf lieb.  
Seuerus. ernstbafftig. etiam dicunt. zu vil streng. 7 q̄ iōiscre

te sequit̄ veritatē. der da zu bert v̄n zu streng ist. v̄nbelscheyde  
lich folgt er der gerechtigkeit nach. er meynt er well der gere  
chten warheit nach geen. ein strenger. barter. vel ernstbaffty

ger. vt ibi corā seueris esto seuerus. Seuerior. ein strēgē  
dem rechtē nach zu kumē. Seueritas. streng berrigkeit in

straffung. v̄l strenge straff. strengkeit. berrigkeit. herbigkeit.  
Seuere. strenglich. frenelich. berriglich. berriglich.

Seuus. scherffer. peynlicher. grymiger. strenger. barter.  
Seua. bertt peynlich dyngk.



**S**euū cor mitefcit ōberibz. ein geils wils grimigs hertz wirt  
zam zē. hoc ē p̄t regi ne p̄cipitet. **S**euicia. grimigkeit. vn-  
barmhertzigkeit. bertigkeit. **S**euire. grimigkeit vbe. grim-  
yglich anlauſſē. grimigē zorn vbe. crudelē dñari. iſtare. furere  
fremē. ſicut etiā deſeuire. **S**euire pie. mltinglich bert ſein.  
**S**extarius. ē mēſura ſex mēſuraz. zygiltē.  
**S**erageſima dñica eſt habens ſeraginta dies. ſuntag ym ſechz  
**S**erennis. i. ſex annozū. Serus. geſchlecht.  
**S**i em̄ me p̄ſecuti ſunt z vos. habē ſie nun zē iſt es dan alſo.  
**S**ibila. wiſſpelūg in ozen. **S**ibilare. wiſſpeln in ozen. **S**ibilus  
wiſſpelūg. rauſchung. lauſung. ſicut ventus inter arbores.  
**S**icera. e. ē ois pocio. ois liquoris p̄fectō. omis liquor qui in  
inebriari p̄t. alles das dz da mag truncken machen.  
**S**iccitas. die duzre. **S**iccine. alſo. iſt das alſo. **S**iccū.  
**S**icienter rogare. bytziglich vno durſtlich. trucken. duzre  
**S**itera ponit p̄. fur dē geſtirntē himel. **S**itero. as. i ſimplici  
**S**idon. omis. media pouc. ē ciuitas. nō ē in uſu. ſz p̄ſitero.  
**S**igillū. zeychen. **S**igillatim diſſimre res dubias. in einer  
ſunderlichkeit auſprechē vno vrteil auff ein yglichs ſtucklein.  
**S**ignaculū. ſeptē ſignacula eius x̄ps ſoluit. inſigel.  
**S**ignaculū ūginitatis marie. ſunderlich zeichē.  
**S**ignāter. ſunderlich. mercklich. auffmercklich.  
**S**ignificare. bedenten. zu nerſten gebē. **S**ignū. zeichē. vr-  
**S**ilēciū. das ſchweigē. kunt. bedentūg. wunderwerck  
**S**iler. kyſel. Et ſunt duri hoies modicarū opatōnū ūtuofarū.  
**S**ilique. cleyen. ſcz reliquū remanens dū farina ex trita. ſchei-  
den ſprewer. et̄m. arilla circūponit ſiliquijs. nec ſincopari.  
**S**illaba. begreiffung der buchſtabē. z nō debēt ſimul effundi  
**S**illogiſſimus. meiſterlich ſatzung. a ſin z con. et logos ſermo  
quia eſt collectio et p̄iunctio ſermonum.  
**S**illogiſare. i. p̄cludere. ſcribit p̄ duplex. l. z ſic. n. mutat in. l. in  
terodum ſcribitur per ſimplex. l. vt p̄ma ſit breuis. ſicut in verbo  
omitto dicit **C**atholicon.  
**S**ymbolum. ſpruch des glaubens. der glaub.



**S**ymbolica theologia. i. pabolica theologia. die da lert durch  
einlichkeit oder gleichniß. sicut ibi. **S**imile ē regnum celorum  
patrifamilias vel thesauro abscondito.

**S**imila. le. seimel mele. seimel. optia farina tritici scz seimel mele  
**S**imilagineus panis. seimel brot. **S**imulare. einlich vñ glei-  
ch machen. **S**imiliter. des gleychen. **S**imilitudo. einlich-  
keit. gleich aufferlich gestalt. vel falscher schein. vt sit itudo vñ  
religionis. bildung. vt lapidis similitudo ē in anima.

**S**imilima ymago. gentslich. aller einlichst.

**S**ymoniacus. ein symonischer. dñ a simone. Esau fuit primus  
q̄ veditit p̄mogeita p̄ lentis edulio. Iesi fuit sc̄dus. **S**ymon

**S**ymphonista. einer d̄ da auff seytē spyl kan. vero tercius.

**S**implex dñ vno mō nō astutus. nit aufsetzig. vnberuglicher.

**A**lio mō fm **H**erñ. d̄ da nit manßfeltig ist in d̄ begird. ad tpa-

lia. sz ē vñ<sup>o</sup> scz dei tm̄ cupio<sup>o</sup>. einfeltiger. ē p̄m̄e ad vñ ūqz. vn-

vermischt. vt sacramētū vinctōis hz oleū simplex. **S**implex ē nō

duplex. vt foris se aliū vñ alit nō oñdit q̄ intrus sicut duplex fa-

cit. hat ein einyge begird vñd lieb. solū deū diligit nō terrena z

talis simplicitas ē laudabilis. sed simplicitas intellectus ē t̄pis

**S**implex cor. est dñ vides vel sentis aliq̄ extrinsecū malū z nō

figis oculū cū corde in ip̄m. qz si figis sic iam cor sit z est duplex

**S**implex sit xp̄iā<sup>o</sup> in desiderio nō in sciēcia. i. nō sit plen<sup>o</sup> fraude

sed eynfeltig. vnberuglich.

**S**implicitas vno mō ē vñ<sup>o</sup> volūtas. dñ eifaltigkeit. vt sicut q̄s

appet in verbis z in opibz sic sit in corde. z sicut in corde ē sic sit

in ore z ope. einfaltigkeit nit zwifeltigkeit in falscheyt. sed yn

rechter warheit. seru<sup>o</sup>. simplex nō ad oculū seruit. **S**implici-

tas ē q̄ sensus n̄ os figim<sup>o</sup> insensibilia sine libidine. vt qñ solus

ocul<sup>o</sup> videt z affect<sup>o</sup> non affectat p̄ malā p̄cupiscēciā. qz lust dar

von habē vñ lust dar vñ saugē vñ d̄z hertz dar auff entzūt wirt

tūc ē duplicitas. **I**te simplicitas huilis pit timore dei. qz est ein

tanutige einfaltigkeit. vnter vñ n̄der geschlagē einfeltigkeit

**S**impliciter. einfeltiglich. schlechlich. lediglich. allem an ein

zusatz an gedig. an obitnis. schlechts gar vñ gätz an all zusetz



Simplicitate videre est dñi solū extrinsec⁹ aspiciē mulierē et nō cū  
aīa ille mlierē dupliciter inspicit q̄ dñi eā videt delectat i videndo  
ita q̄ aīa cū dñiderio er delectatōe pūgit se illi mlieri. nā nō so-  
lū visu exteriori s̄z z interiore videt. qz figit aīaz in mulierē cū  
dñiderio. Sic etiā audire v̄l tangē simplicitate extrinsece nō ē pec-  
catū s̄z ē act⁹ nature. S̄z cū sequit delectatō i malo tūc fit pec-  
carum. Sic simplicitate p̄mo modo videat monachus. Simpliciter  
schlechtlich on all zuletz. v̄l aufnemūz. Simpliciter a.ū. a sine z  
p̄lica. differt a simplex. qz simplex ē qd carz pte. Simpliciter est qd  
h̄z pres oēs ei⁹ dē ḡnis z ei⁹ dē speciei z nature. vt elementū ignis  
simpliciter ē. qz q̄libz ps ignis ē ignis ita qz ei⁹ dē ḡnis ē cū toto.  
Simul. eis malk. mit eīand. Simulo as. qd nescō. l. qd n̄ sim-  
ich nim mich an schmeicheln. erscheinen gut sein. qd tñ i re n̄ ē  
Simulat p̄nia. wirt nach d̄ gestalt angenūmē. Simulaturū. fal-  
sch vel angenūmē nach dē scheyn. gedicht. gelyff. Simulata  
iusticia. falsch gleyssengerechtigkeit. nach dē schei on dz wese  
Simulatō. falsch styffung. falscher schein. falscheit ungerichtig-  
keit. betruglichkeit d̄ gleyssenerey. ānemūg falsch gestalt. gley-  
ssenerey. āgenūmen ding ānemūg des falschē scheyns. scilicet  
sub colore veritatis. / nō corrigēdo s̄z facit ac si nesciat  
Simulator. seiber durch dy finger dz er sich nit an nympt. scz  
Simulatoriū. gleyssenerey. qd forinsecus solū formam habet.  
Simulatorie. falschlich. Simulacrū. apt got. Simulatoz ē  
aduerbiū t̄pis. i. postq̄. mox. dū. Simultates sunt discordie.  
lites. odia. latentia. Sina l. sinai ē mons in q̄ d̄ dedit moyfi  
p̄cepta. Sinagoga. schule. samelūg. iudē schule. samelūg der  
iuden. vbi disputāt et p̄gregāt. Et est p̄pe indeoz. sicut ecclesia  
est p̄pe xpianoz. et dz a sin. i. con et goge. i. p̄gregatō v̄l p̄gga-  
re. Cathol. schul da die iuden zu samē kūmē. Alb. sinagoga in  
bis est q̄ irrōnabilit̄ p̄ueniūt. Itē sinagoga. samelūg geystlich  
samelūg. v̄l secularis. l. p̄ciliū. l. collegiū. Sinape pis. medi-  
pou. senfr. Smaris dz vna summa psalmozū. sicut est noct-  
n⁹. v̄l similit̄ vna p̄cordās ps eozū. S̄z cathol. die sinaris f. g.  
ē solēnitas l. p̄ner⁹ psalmoz. Sinari adubiū. i. solēnit



**Sincerus.** lauter. gätz. rein. lauter unbefleckt. gätz lauff vnne  
mischet. a sine 7 cera q̄i sine cera. i. mollicie 7 flexibilitate. gätz  
lauter. warbafftig rein. **Talis homo nō hz amaritudinē sicut**  
**Sincere.** lauterlich. gantzlich. cera.

**Sinceritas.** lauterkeit. gätz lauterkeit. vnvermischt mit zorn  
vnwill vnd ungedult. reinigkeit. warbafftigkeit.

**Sincopatū.** gekurtzt. sez i lra vñ sillaba. **Sinceriss.** ein vn  
derblich begird zu got in der sele. semp ad bonū 7 rectū tēdēs  
vñ das funcklein d̄ vernūfft vñ d̄ gerechtigkeit. pellit sp̄ ad bo  
nū 7 murmurat. negt p̄t malū sp̄ 7 ē vna potēcia in s̄ia. **leier**

**Sindo.** leinē weiß cleit. dz all̄ weiß scheibarst leinē tuch l̄ sch  
**Singulus 7 singuli.** ein yglicher sundezlich. ein yglicher in lū  
tebeit. **Receperūt singulos denarios.** sundezlich pfennig.

**Singulum vel singula.** yglichs allein.

**Singularis.** eygēwilliger. eigēbirnig. eygēlynnig. ein sunde  
**Singulariter.** mit sundebeit. alicher. q̄ nō ē p̄muis.

**Singularitas.** sundeleichkeit. vñ einbirnigkeit. qz singularis i  
malo dicit q̄ in p̄spectu aliorū gestus facit. p̄pos deuotōnis q̄b  
indicabit ypocrita. **Singulatim.** sundezlich ein yglichs in  
eyner sundebeit. yglichs in einer sundebeit.

**Singultire** ē spiritū cū difficultate t̄hē. schnupffzen. inde veit  
singult<sup>9</sup> est gemit<sup>9</sup> dū grauit̄ attrahit̄ anbelit<sup>9</sup>. erfensffzung.

**Sinistrū.** ein lincks ding. ein hof ding. **Sinistre cogitatōs**  
sunt cogitatōes luxurio. e. supflue. in mūde. **Itē p̄ rebus aduez  
sis pot̄t sinistra res.** **Sino.** is. ē. lassē zu geē. lassē higeē. vñ hēgē

**Sinobus.** a. ū. **Febris sinocha** ē febris quartana. dz kalt des  
vierdē tags. sez q̄n in q̄rta die frig<sup>9</sup> sequit̄ calorem **Sinocha** ē  
corrupcō sanguinis. **Sinuare** ē ampliare l̄ curuare. vt patz  
dū q̄s sinū facit. **Item seculi<sup>9</sup> dices** serpēs sinuata per globos  
flexos.

**Sinus.** schof. buefem. **Siqs siqua liquod** vñ siq̄o  
p̄positū ē. **Siqdē.** i. qz certe. **Si.** i. qz. 7 **qdē.** i. certe. l̄. i. si saltē  
**Sirtis.** verderblichkeit. in aquis vbi acuti lapides iacent.

**Sistere.** opffern. antworten. heiligen. vt **sisterent eum domino**  
dicit enāgelii. i. p̄sentarent p̄secrarent.



**S**istole. es. in grioē pstrictō cordis. zusamē farūg des hertzēs  
sicut in stupore vel vehemēti timore accidit. oꝛ a sin. i. con 7 sto  
los. i. missio. q̄i ad inuicē missio duoz tpm̄ i una sillaba. vt vna  
ex eis fiat. sic pro pstrictōe cordis ponitur. **S**ic nō sit fices  
vra i sapiētia mūdi. sol nit gesetzt sein. **S**itercia. vñ sitercia  
ē pera l' sacul'. ein sack dar yn man leibs narūg treget. in via.  
**S**itus. tus. ordenūg der glyder gegē der stat. ali' ē ordo parciū  
sedētis respectu loci 7 stātis. Itē sitū illū hz corpus xpi in sac̄  
mēto sicut i celo hz. ordenūg der glyder. q̄ caput ē supra et alia  
infra. 7 sic d' alijs ptribz suo ordine. **S**itu. nach seiner satzung.  
**S**itis spiritual' ē iusticie. **S**itū ē castrū ibi. da leit es l' stat ibi  
**S**itū rectū. i. locū rectū i toto. habēt mēbra bene ppositi hois.  
**S**ituat' ē ibi. da hin gesetzt nach ordenūg d' glyder gegē der  
stat. xpi corp' nō ē situatū. begreiffst nit. die stat noch ordenūg  
seiner glyder. ist nit in die stat gesetzt. **ūg** vñ entwens vñ oð  
**S**ue p̄phecā dicit paulus. sein ia p̄phecē. es sein ia weysag  
**S**oboles. ūg zweige. vt iocūda ē hec oliua in sobole. **E**tiam  
est proles. geschlecht. kynder.  
**S**obrius. nuchterer. messigē. 7 sic ē sanct' q̄ ad se. **S**obrietas  
messigkeit. 7 sic ē v̄tus general'. s̄ p̄pē ē cibi 7 pot' l' m̄. et dicit  
nuchtrigkeit. vñ die recht mak. **S**ed p̄mo mō est refectō ois su  
pfluitatis cordis. oris 7 opis. veltū 7 sic d' alijs. **S**ocia. eyn  
gespyle. oð gefellyn. **S**ocij sunt q̄ eādē expectant sortem  
boni 7 mali gets ein wol so gets dē andern auch also. 7 ecōnez  
so q̄ sūt vni' fortune. eis glucks. n̄ reliquūt se nec p̄spenatibz  
neq; in aduersitatibz. **S**ocietas humana. burgerlich gesel  
schafft. **S**ociare. zu fugē. zu samēn fugē. zu samēn gesellen.  
tales faciūt se similes. **S**olidatus. zu samēn gefestet.  
**S**occus ē q̄dā gen' calceamētoꝝ p̄medoz. i. ludētū in ludo  
**S**unt calcei pulchri colorati. vñ xaurati. **S**odalis. gespyl.  
gesell. p̄rim' socius mēse. **S**odomiticū pctm. stūmēte suno.  
vnkenschheit. wider die natur. s̄z vnfruchtbar vnkenscheyt der  
gestalt halb. mod' em̄ tm̄ ē in culpa hu' vicij nō sterilitas nec  
viri nec femine.



**Solaciu.** trostüg. ergetzlichkeit. frolichkeit d̄ trostung. trost.  
mulier sit solaciu viro ita vt eū in grauissimis laboribz releuet  
dū veit tomū eū benigne suscipiēdo. affabilit̄ eū alloquēdo ⁊ sic  
ergetzt sie in. vel frolich trostüg. **Solanda solacia.** trostlich  
trostüg. **Solea.** e. ein sole. **Solēnis dies.** iarzeytlich tag  
d̄ a solū ⁊ ann<sup>o</sup>. **Solēnis dñica.** herlicher iarzeytlicher tag.  
**Solēnis veneratō.** ierlich ere erbietüg. **Itē solemnis dies.** ier  
licher tag. **Solēnis salutatō** itezdū i euāglio Luce. Memiez  
salutaueritis i via. gruf ter zu vil herlich ist. cū verbis ornatis  
et ppositis ⁊ adulatorijs et longis statōibz q̄ parit amicitā car  
nalē. i. fauozē humanā q̄ est venenū p̄icatori. **Solēniā.** oye  
blichē loblichē ēptē. **Solēnitas.** hochzeit ierlich hochzeit. qz  
solū semel i āno fit. heilkeit. herlichkeit. **Solēni penitētes**  
die ein bußfertig lebē surē. vñ an sich nemē nach herlicher zir  
licher gewonheit. **Soleo.** es. ere. gewonlich an ym haben  
thun. vñ pflegē zu thun. **Solere facere.** nach gewonheit thun.  
**Solent p̄putare.** gewonlich rechnen. **Solers sol<sup>o</sup>** in arte  
d̄ a solū. i. totū. gātz küstreichē. gantz in d̄ kunst behend ratz  
**Solerti cura.** gantz küstlig. l̄ kunstreiche sorgē. zugeben  
**Solicitas.** flayßüg zu seyn. vel sorg mit fleys. **Solicitare ad**  
pctm. bewegē. neygen. versuchē. **Solicitat me.** bringt mir  
forcht. **Solicitus.** sorgfeltig. fleissiger. gantz bewegter. i. to  
tus in motu. gantz fleissiger. fleissigē gantz bewegter. ad terze  
na. in sorgfeltigkeyt allein mit aller begiro vñ sorg. tm̄ q̄rit in  
vita sua victū et amictū sic gētilis. vñ geet nit weiter. in vita sua  
**Solicite.** mit gantzer sorg. fleissiglich. **Solicitius.** fleyslig  
licher. mit grosserer sorg. **Solicitissime.** mit gantzem aller  
grosstem fleys. **Solicitudo** d̄ a solō. i. totū ⁊ creo es. i. mouere  
. gātz beweglichkeit. sorgfeltigkeyt dy ei gātz ūwickelt. ⁊ also  
bewegt auf d̄ zeitlich. qd̄ ipedit̄ ēca aiaz ⁊ nll̄ ā d̄notōz hz ad  
teū ⁊ ē phibita. nolite solliciti eē ⁊c qz ē supflua cura quā a no  
b reicē debē<sup>9</sup> ⁊ i dñm iactae talē cogitarū. itez phibit̄ ē tal̄ soli  
citudō dū qs solū spū lucē victū scz. mit abschlegē zu kaufē auff  
reuerüg vñ furkaufftryebē. d̄ quā d̄ in euā<sup>o</sup>. **Nolite solliciti eē**



**Soliditas.** leiplich. weseleichkeit. starcks wesen das da nit far  
len noch brechen mag. sterck. **Solidū.** i. firmū. fest auff ein  
nāder. nō rariū. starck vno weryg. gedrygen. nabet beyeināder.  
**Solidū** gr̄e. sicherheit der genadē **S**z soli ū glone. siche:heit  
des ewigen lebēs. **I**tem solidū tenet restituere in solidū. gan  
tzen schadē zu begeren. **Solitudo.** ernigheit. wustenyf. wu  
stenūg. einigkeit. alleyn zu sein. verlassene vñ einige stat. wuste  
abgesunderet stat. einig verlassen stat. dū q̄s cedit ab oībo. entle  
digt. entrent sich vō allē dyngē. **I**te in tali solitudine q̄ere mē  
tis requiescit spūs sanctus. **Solitū** malū plus p̄t in hoīe des  
einer gewont hat. **Solito** clarioz fit sol i die pasce q̄ fuerit  
in parascene. clarer wañ sie sunst gewonlich ist.

**Solium.** kunig stul. kuniglicher stul.

**Solsticiū.** die stat dar in die sun still stet 7 nō alci<sup>9</sup> ascēdit i esta  
te qd̄ dicit solsticiū estiuale. nec plus descēdit in hyeme qd̄ d̄  
solsticiū hyemiale.

**Soluo.** is. ere. entbinden. ablosen. ent  
ledigē. bezalen. gebē. zuschmeltzē. vergelten. ze. trennen. auf  
trennē. auflosen. aufthun. **Solue** vt n̄ pl<sup>9</sup> debeas. bezale. l̄ ein  
andern zu fuge. **Solue** argumētū. zurleg. aufthun clar antwōt  
gib. **Solui.** zertrent werden. **Solucio.** vergeltung.

**Solutus.** entledigt. lediger. **Soluta** labia. die vom zankfleischs  
entledigt sei inwendig d̄z sie nit herzu haltē. nit zu samē zibē

**Solus.** Solo p̄sensu p̄mittit̄ usura. q̄ nō ope. r̄ndēdo negando  
p̄sequēciā. qz sol<sup>9</sup> nomē nō ē idē qz solū aduerbiū. si poneret̄ so  
lū l̄ m̄a verū eēt argumētū **N**ā sic valz ope p̄mittit̄ et etiā p̄sen  
su solo nō adhibito ope. qd̄ā iurista ibi semel errant.

**Som  
niare.** **Somia** ferūt poete eē paradisu cāpos heliseos. erkāt ban  
als in ein trawm. **Somiat** deo es trawmt im vō got **Somi  
ator.** tremmer. **Somniū** ē simulachriū appēs in somō. **Som  
nolēt<sup>9</sup>.** schlaffiger. **Somolēcia.** schlafferrigkeit. fauligkeit.

**Sonare.** thonē. **Sonit<sup>9</sup>.** gethon. **Son<sup>9</sup>** p̄mouēs aerē. ei ge  
thon. rauschēder wint. **I**te sonus q̄i aduentis spūs uehemen  
tis. saufūg eins starckē wynts. vl̄ gethon als ein starckē wint  
d̄ da her faust. l̄ d̄ da fest weet. **I**te sonus. ei gethon l̄ thonūg



**S**ophisma d̄r a sophos. i. sapiēs. 7 ē sermo inuolut⁹ ubi i falsis  
sentēcijs p̄neriois veritas manet. **S**ophista d̄r a sophos. i. sa  
piens in loquēdo deceptor verborū intricator apparēs sapiēs 7  
nō existens. **S**ophistic⁹. i. deceptor⁹. **S**ophistica materia  
artificias. gefelschte nō bene p̄parata. **S**ophistria est sciēcia  
latētē h̄ns deceptōz. **S**opio. is. ire. **S**opit⁹. gestillt. bigelege  
treg gemacht. ētschlaffē. **S**ineres sopit⁹. berochē kolē. giliā  
**S**opor. schlaffrikheit. ētzuckūg. **I**tē ē mediū it̄ plenū sōnū 7 vi  
**S**oporare. nit lang schlaffen. dū oculi claudunt 7 eō apiumt.  
sic xp̄s in sepulchro dormiuit. vnde soporat⁹ sum 7 exurrexi.  
**S**ordeo. es. ere. faulen. **S**ordes. vnfaubrigkeit. besleckūg.  
**S**ordes vestiū vno mō dicunt. nō qz sordes h̄nt. s̄ vnfauber nit  
kostbar. schlechte demutige cleider. **I**tē sordes xp̄i timet dya  
bol⁹. vn schaffenheit. vn geschaffen ding. nit hubsch ding. vt la  
bores. paup̄tatē. q̄ in p̄sepe iacuit xp̄s vilibz p̄ānis in stabulo.  
**S**ic etiā i mēbris xp̄i q̄ sunt p̄ mūdū sordida p̄tinescit dyabol⁹  
**S**ordescit. dz da der vnreinigkeit vñ fauligkeit halb stinckt.  
**S**ordidare. besflecken. **S**ordidus ein besflecker. vnfauberer  
vnreyner. stinckender. Aeyn sunt huiusmodi.  
**S**oreth vinea. **S**oreth. i. meliorū botrorum. frenckisch treub  
**S**ors. gluck. die lossung. das lossp̄l. haubt gut. vt in sorte di  
nes paupi remittat si vsus fuerit pignore paup̄is ibi in sorte. i.  
an dem gelt dz der reich zum erstē geben hat. paupi rustico p̄  
censu d̄to de agro ipignozato. **S**ors piugij. gesellschaft **S**ra  
cia dei sorte 7 nō merito acq̄rit. durch l̄ auf gab gottes 7c.  
**I**tē sors. das lof. **I**tē vngefell. vt p̄cipas p̄mi sorte sanctorū  
dū fueris p̄secutus. agit̄ gaude. **S**ortiri. erfolgē. vberkūmen  
**S**ospitas. gesuntheit l̄ gluckheit. **S**paciu. leiblich stat. od̄  
breite. l̄ zeit. dy weite. **I**tē spaciū xp̄is. verzyhūg d̄ zeit.  
**S**pargo. is. ere. zerstreuen. zetteln. vt duos digitos p̄iugit ce  
lebrās ne spargat. v̄zet werdē. p̄ticula digitis adherēs. strewē  
**S**parsus auf gespreit. **S**parsa gespreit. **S**patula schultern.  
7 d̄r q̄i patula qz p̄tz latitudie sua ē em̄ retro dorsum 7 lata.  
**S**pecialiter. sunderlich.



**S**pecies. gestalt. vnterschiedlich gestalt. form. biloung. weselich  
gestalt. sunderlichkeit. vbi diuisio fit in species dz. vn̄schidlich  
gestalt. v̄ vn̄scheido. **I**tē circūstācia dat actui morali speciē. i.  
weselich gestalt. **I**tē dz. specer ey. zucker. p̄fect. 7 simile. **I**tem  
species p̄ctoz. sunt tot. gestaltē. vn̄scheido. q̄t species. māgezlei  
gestalt. sunt p̄cti. l̄ ibi species. i. tot filie. **I**tē species generis dz  
geschlecht. vt hoīs vel asini. **I**tē spēs pulchritudo. **I**tē species  
rerū p̄mutari nō p̄nt ein weselich gestalt dy dē dingē dz wesen  
gibt. vel ein ding das dz wesen gibt. **I**tē species humana. est  
i multīs singl̄arib⁹. sic xp̄s i pl̄ib⁹ locis. mēschlich geschlecht.  
**S**pecieten⁹. nach aufferlicher gestalt. **S**peciosus. schoner.  
hubscher. wolgestaltē. zirlicher. wolgezirter. **S**peciosus corā  
deo. angeneh̄ zirlich. **S**peciosissim⁹. der aller hubschte.  
**S**peciositas. hubsch scheinbarkeit.  
**S**pectaculū. ē loc⁹ p̄muis vbi videt̄ q̄s. sehung auff ein. schau  
ung. wart. spygel. ē inlt⁹. etiā p̄ stadio ponit̄. stat d̄ beschauung.  
vbi lenitates sūt et sunt p̄muis loca vbi corree. bastiludia. bar  
renlauf. 7 weelauffung. sūt. **E**tiam spectacula dicunt̄ theatra  
offen l̄ter da man zu sicht̄ offentlich. **I**tē spectaculū. schaulich  
keit. emsig begirlich schauung weltlicher vppigkeit vno spyls.  
**S**pectaē. āsehē. betrachtē. beite. itē spectat̄ illuc. gebort da h̄  
**S**pectula. ein wart. die wacht zu oberst in ein thurn l̄ in einē  
**S**peculoz. aris. schawen. ansehen. wart.  
**S**peculatoz. ein warter. ein auff vn̄ vmb sich seher auff d̄ wart  
**S**peculatio. schaulichkeit. **S**peculatio p̄gnicio. erkantnyf  
ter schaulichkeit. als in ein augēblick vel ein spygel.  
**S**peculū p̄ breui sumā ponit̄ i q̄ ml̄ta videt̄. ein kurtze sumē  
**S**pelunca. grube. **S**pelunca duplex. zwyseltige hole.  
**S**perare est figere mentem. beffren das gemut. in d̄ye guter. q̄  
cr̄stus p̄misit. getrawen setzen. sich gantz dar lassen. dar auff  
verlassen. sich dar auff grunden.  
**S**pes interdum p̄ re seperata ponitur. vt ad **A**itum. expectā  
tes beatam spem. **I**tem sepe hoffnung halb.  
**S**pica. eeber. **S**piraculum. attem.



**S**pina. dorn. ruck meißel. vel der grat des ruckē. **S**pirax. est  
mōstrū qđōā. **S**piramen. misticū. heimlich verborglich  
wurckung. sancti spiritus. **S**piratōe ppetua pcessit spiritus  
sanctus. durch ein ewigen aufganck. **S**pirzen zyben.  
**S**piro. ettemen. blasen. ween. das leben geben. bewegen. seu  
**S**pirans. i. minas emittens. vt **S** Paulus ad huc spirans minas  
rum. grymmiger. bewegter.

**S**piritus. wint. beweger. beweglichkeit des geists. dy e oberst  
krafft d selen. der geist. in spū dici<sup>9</sup>. im geist. **S** ē in sumā pte aie  
vel spūs capit sū p mēte. i. p illis tribz potēcijs. intellectu. me  
morā. 7 volūtate sū et sic dī spūs. d geist des mēschen. i. potissi  
ma ps aie vl ipa aia fm illas tres potēcias supiores. **S**piritus  
der attem. vl wint. nō videt nec scitur q vadat et unde veniat sic  
spūs scūs nō videt nec scit quo vadat. **S**piritus. ein geist. 7  
dī incorporeū illud qđ mouet corp<sup>9</sup> vt aia. **I**tem: spūs. k eweg  
lichkeit. quo vn<sup>9</sup> mouet ad facentū. vt dicim<sup>9</sup> ecce qlē sū m ille  
hinc incussit q nescit qđ facturus sit. **I**te spūs. i. ventus. wint  
der hoffart d da ein zerblest in hoffart. 7 g paup spū dī q nō hz  
ventū inflantē. i. supbia. dō paup spū. i. l. uilis. ibi **D**cati pau  
peres spū. **I**te aia essentialiter ē spūs ita q spūs. trifft an ir ese  
lichkeit der selen. sed dī aia. qz amat rōne opez in corpe. **I**te  
paupes spū. die da willig arm sein. paciēter 7 libēter ferētes ex  
teriorē paupertatē. **I**tem spūs pcellaz. wint der wellen. nā vēri  
in mari faciūt pcellas. **E**t sic spūs est res impetuosa. vngestum  
ding. sic spūs scūs hīs qui eū ptepnunt. **S**piritus in corpe fm  
medicos. der beweger vl beweglichkeit. der leblichkeit. dy da  
innerlich auf geet in alle gelider. leblich beweglich krafft der  
leiblichkeit. 7 ē i sanguie p totū corp<sup>9</sup> vn clopffet. ille spiritus  
regit sanguiez i vems. **S**pirit<sup>9</sup> 7 calor natural<sup>9</sup> apud medicos  
idē sunt inquātū calor in sanguie est operās ibi ad singula mē  
bra cibū fruens in substācia humida. ita q calor iste sit motus  
p singula mēbra i sanguine 7 huīta substācia pura tē sū fm  
medicos. dī etiā beweg sic vēt<sup>9</sup> flās sic ille spūs nat<sup>9</sup> d corpe in  
corp<sup>9</sup> d mēbro ad mēbz vadit. **I**te spūs qñq; tē 7 as. lertz.



**Spissum.** dyck das vil liebs oder vil materig hat. vñ feyst.  
**Splendore.** scheinmē. leuchten. glätz. das ewig liecht  
**Splendor.** glantz. scheinbarkeyt. xpus est splendor sui patris  
**Splendidior.** scheinbarer.  
**Spondeo es.** ere. verheissen. dar schlagen.  
**Sponsus.** gemabel. brentiamer. lieb hab. lieblicher gemabel.  
**Sponsa similiter in f. ge.** ein vtraunte gemabelin. lieb haberin  
**Sponsa xpi ē maria.** ein gemabelin xpo vtraunt umb dy ewige  
ee. qz dā sy ist ny bruchig wordē an xpo. qz nūq̄ peccauit neq̄  
in originali pcepta. et sic. ein geistliche ee. vba de futuro  
**Sponsalia.** gelubd. vel vbeissung der zukunfftigē ee q̄ fiant p  
**Sponde ablatini casus tm̄ exponit adverbialiter.** i. voluntarie  
willicklich. **Sponde sua.** durch seinē eigē willē. vñ im selbs.  
**Spumo as.** are. befleckē. **Spumat in libidine venē mero estus**  
ans. kumpt durch vnfletickeit der vnkeuscheyt ein zc.  
**Spumosa humiditas.** feuchtickeit der speichel.  
**Spurcicia.** vn sauberkeit. vnreinigkeit. vnfletickeit das sich ei  
ner dar vor mocht brechen. stinckēt materig das niman̄ts dar  
bey mag bleyben also ser stincktz.  
**Spurcissimas cogitacōnes.** aller vn sauberst. aller vnreinigt  
**Spurius.** bastart. hurē kynt. **Sput⁹.** feuchtigkeit. speichell  
**Squalens.** vbelrichender. **Squalidus.** welck. sordidus  
**Squalores.** stinckendigkeit. **Stabilio is.** ire. vnderzyhen  
**Stabilis.** steter. bestendig. **Stabile.** ewig ding. fest machē  
**Stabilitas.** bestendigkeit. kein wäckelmütigkeit. vñ ē etas. dz  
da zu vil iaren kumē ist. idem stabilis etas. beharrüg inf end  
**Stabiliter.** bestenlich.  
**Stadiū.** ein stat. vñ ebener plan da man zu siecht. da mā lauff  
quere s̄. in spectaculū. Itē stadium est octaua ps miliaris. ita  
q̄ octo stadia. ros lauff hunt miliare.  
**Stagnum a stando dicit̄.** ein see. hñs tm̄ i se staturitōez aque. et  
stat sic. **Stagnum ignis infernus est.**  
**Stamen** der zettel. sed subtegme vñ fila. der eintrag.  
**Stannum.** stanno p̄t esse calix. von kupffer.



**S**tatera me. pouc. ein wag. wagrecht. im gewicht. **S**tater  
in ewā. p duobz dydragmis pomē z cōripit eris ī gō. z kath.  
poucīt p pondē z ī ewā. cor. sigficatōes ei⁹ qre in brit. hug. z  
**S**tāt q̄ ī recta vita ambulat. iacet q̄ mōralit̄ viuit. kathōl  
**S**tātīm nō surzerit xps scz in sexta feria in q̄ morēbat scz. nit  
znbant. sz cito resurzerit tertia die. i. balo. **S**tacio ī ecclesia  
dē. creutz gäck vl̄ erit⁹ de choro ad capellā. da mā still steet z  
ibi pagit cantus. **S**tātua salis in quā puerfa ē vroz loth est  
ymago salis. ein saltz bild. sicut p⁹ hō erat sic ymago salis for  
mā hoīs seruauit. **S**tātuo. is. ere. fursetzē. vt ego statui mi  
hi h̄ facē. statūē suā iusticiā. bawen grundlich auff sich selbs. vl̄  
auff sein gerechtigkeit. ein grūt setzen. **S**tē statues ill̄ h̄ pēm.  
mit miß in dar l̄ dar messen l̄ setzen. **S**tātus. da wesen. stāt.  
weflichkeit ciuitatis. l̄ hoīs. l̄ plati manet dū timore dei regi  
mē fulciē. **I**tem stat⁹. stāt des mēschē. stāt d̄ ingēt l̄ des alters  
vl̄ d̄ reichē od̄ armut halber. vt cū dici⁹ cū cūqz pōitōe z staz  
t⁹ fuerit. atē sat⁹. dz l̄ des weses. lebē des mēschē. ī q̄ vitā poucit  
**S**tella maris est illa stella ī curzu celi septē stellaz q̄ themo dē  
z est sup̄ma stella ibi celū ē altissimū illa stella cum alijs sex fixe  
sunt nō late mouēt in celo. dē meer stern. qz dirigit nautas. ḡ  
q̄ ī vno lncō celi sp̄ v̄sat. **S**tella matutina. morgen stern.  
**S**tellio. regenworn. vel regē moll ist gel sprinckelt. ad modū  
stelle varij coloris scz gilui z nigri coloris.  
**S**tercus. koet. **S**tercorosum. koetig.  
**S**terilis aqua. vnnutz vnfruchtbar wasser. nec prodest piscibz  
nec alijs animalibus. **S**tāt.  
**S**terquilinum. drek vl̄ koet vaf. mist koꝝp. sprachbauf. mist  
**S**terno. is. ere. vntē die fuß werffen. miderwerffen vñ verderbē.  
**S**trigmata sunt signa. zeychen. **S**tilla. tropff. am tropffen  
**S**tillare. trieffen. treiffen. stillat crux xpi oleū leticie. last auf  
**S**tillicidium ē stilla cadens vel locus a quo vl̄ p quē cadit.  
**S**tillicida stillancia. tropffen die da herab fallen.  
**S**timulare. treiben dar zu. vt agat. peynigen. ropffen.  
**S**timulare deū moribus. bewegen zu hartem zorn.



**Stimulus** est id q̄ carnifer stimulat vaccā in latus vt velocius vadat. ein gert. Item est temptacō libidinis vnde stimulus carnis. der stachel des leibs ꝛ fleischlich begird.

**Stingo** vel **stinguo**. i. signare vꝛ ertinguē vꝛ mortificare.

**Stipendiū**. solt. scz remūeracō. **Stipes** ē pōnus vel obulus.

**Stipem** dāt diuites. **Stipes** dis. q̄i dās pes. trūc⁹ scz arboris

**Stipus** est mendicus. **Stipula**. stupffeln. ꝛ cremaꝛ. ꝛ stuppē ꝛ seq̄t ventū q̄ vult. **Stina** d̄ illa ps posterior quā rustic⁹

arāto tenet ābobo maibo. **Stinari⁹** ē q̄ stinā tenet. pflug hab

**Stoyci** sunt ingri. die ein hymelrechtig leben furten vñ ab ge

schyden lebē. ꝛ tempnētes mūdū. vt plato. socrates. ꝛ iā sic viuē

tes etiā sic dici possunt. **Stola**. langs weyf scheinbars cleit

leynen lang kleyt. kleydūg. **Stola** p̄ma salus anime dicit. ꝛ

stola secūda est corporis postq̄ clarificatū fuerit.

**Stoliditas**. tolkeit. vt nimis magnū caput siḡficat stoliditatē.

vt in asino. also dz er nit sunreich ist ꝛ paucos hz sensus vñ hat

**Stratus**. ti. ꝛ strat⁹. cus. tui. bet. legē. dz geligē. ei tol haubt

**Strata** feces. bedeckē bereit stul mit duchen **Strepit⁹** ꝛ fragō

**Strepid⁹**. ungestū. vt maris cadētis d̄ paradiso deozū ē magn⁹

**Streptus** labiorum vbi cor est mutum. gethon.

**Strictius** vti rebus. enger. strenger.

**Stricti** pedes. schmal fuße.

**Stridor**. zanelassung. grifgramūg d̄ zeen. rauschē ac si ventus

frāgeret arbores sic diabol⁹ stridorib⁹ ipedit inēdū monachos

**Stringere**. bynden. gurten. **Stringunt** ventos. vntersteen zu

begreyffen. vel zu halten den wint. i. aduersitates.

**Strix** avis a stringendo dicitur.

**Sturceo**. es. ere. fleyslig seyn. fleys thun. vnēsteen zu thun sich

fleissen. sturcē. man gibt sich dar auff. sed doctrinis.

**Studiū**. fleys. vbūg. fleyslig vbūg. ernst. begird. fleyslig vbūg

da mit sich einer bekūmert. fleys. quo q̄s se applicat vt rē tota

liter intelligat. fleissiger will. ppositū. voluntas.

**Studiosus**. dugēthaffrigē. fleissigē d̄ da ernst vñ fleis thun. der

sich gantz auff ein ding gibt.

**Stuppa**. werck. stro.



**Stupeo.** es. ere. erzittert werdē. erzittern. vñ ē mirari. terzere  
timere. erschrecken. **Stupenda** res. erschrocklich ding.  
**Stupenda** dulcedo. wünderlich süßigkeyt die da ein mēschē  
**Stupefactus.** erschrocken. erschrocklich ist.  
**Stupescē.** so:chten. esse vñ fieri **stupidū.** mirari. terreri. timere  
**Stupida** brachia te sancto andrea. zyttern arm.  
**Stupor** ē admiracō. z memoriā z rōz auffert. srawen.  
**Stuprū** beraubūg. virginitalis vñ virgīs. verfellūg der iunck  
**Sua.** eygen. eygen guter. facit eē sua. sein eigē. **Suū.** i. ppiū.  
**Suadeo.** rate. nisi aliud suadeat. werd eins andern geratē sein  
**Suadibilis.** einer der im lest roten in geborsamkeit. eyner der  
da bewegt ein andern mit worten. hoc agit.  
**Suadibile.** gleublich ding dz einer bald auff nympt et scdm  
**Suasio.** reed. interdū. **Suasiones.** gleublich leytung. reedūg.  
vñ weisung. anzeigūg. gleichniß. hātleitūg. **Suasor.** ei vñ red  
**Suacte** simplicis figure. te em ē sillaba. suacte. i. suaspōte. sua  
natura. sua ppa causa. suo usu. vel more. vñ. **Sic** yxoma memm  
p significare meatim. **Usum** l̄ mores dic insinuare meapte. **Et**  
sunt qñq; talia pnoia tm̄ ablati casus in. f. ge. sez meapte. suap  
te. tuapte. nostrapte. vñ strapte. **Sic** qñq; adōbia psonalia. mea  
tim. tuatum. suatum zc. **Tuatum.** i. tuo more vñ more tue gentis  
vel patrie. sic etiā meatim suatum n̄ratim vñratim. bec **Latbol.**  
**Suavis.** süßer. süsse. wüsam. **Suauissim⁹.** süßlichē süß all süß  
**Suauitas** dz a suo. es. ere. süß süßigkeit die da kumpt auf ge  
wonheit. eins süßen dings. sed dulcedo dic̄ simpliciter süßig  
keit. **Itē** suauitas. grufbarlichkeit. wüsamkeit. schmackbaff  
tigkeit. süßigkeit. vel ppe süße süßigkeit. **Itē** suauitas. süßig  
keit. cū ē in exteriori. puerfatōe hoīs tūc amicabiliē erga alios  
vñ iūb̄bis z factis amicabilibz. **Subactus.** hinūter gebracht  
**Subcinericius** panis. aschen knuchlein. brot gebachen yn der  
aschen auff dem herd. **Subdere.** biegen. neigē. vñtwerffen.  
**Suboi.** geborsam seyn.  
**Subditus.** vntergethon. vnterworffen.  
**Subditio.** geborsamkeit. vnterwürfflichkeit.



**S**uboyacon<sup>o</sup>. ein vnd dyener. ein dyener. fidelium in B q seruit  
ad sacrificij officium ad pficiendum et offerendum illud p populo.  
**S**ubcolus. betruglicher der da ein grütlich verderbt.  
**S**uboncere. vnderfurē. heimlich furē. *sic i teplo p triduum*  
**S**uboncē se heimlich abgeen. sic *Ihs nescientibus pntibus remā*  
**S**ubesse. vnderworffen sein.  
**S**ubici. vnderworffen sein. gehorsam sein.  
**S**ubiect<sup>o</sup>. vnderthon. vndergeworffen.  
**S**ubiectū. vnderwurff. vndersetzt. **S**ubiectū illuminatū a sole cum  
lux incorporat. leib d elemēt l' aliaz creaturaz ubi fit illuminatō.  
**S**ubiectiue. nach dē vnderwurff. *Alia ē sbiectū peccati d grūt*  
**S**ubiectō. vnderwurfflichkeit. gehorsamkeit. **S**ubiectari. grūt  
han. sich grundē. **S**ubigē. vnderlich bringē. l' vnderlich brechē.  
**S**ubintrare. eingeen.  
**S**ubitaneū. geechlich ding.  
**S**ubire. heimlich hingeen. vnderwerffen. eingen.  
**S**ubita temptatō. vrblypfflich geechlich v̄suchnis.  
**S**ubitū. geech. vt subit<sup>o</sup> mot<sup>o</sup>.  
**S**ubito. vrblypfflich. als geechlich.  
**S**ubingare. vnderbringē vnd sein ioch. zeymē vnderwerffen. vnder  
terlich bringē. vnder das ioch bringen.  
**S**ubingat<sup>o</sup>. vnd dan ioch belaten. ein vnderworffener.  
**S**ubleuare. erleichtern. nit beschwerē. auff hebē. vber sich be  
ben. etiā hantreich thun. **S**ubleuatō. aufferhebung.  
**S**ubleuandus est panper. dz mā im sol helffen sein armut tra  
gen die zu erleichtern mit hilff vñ nit beschweren.  
**S**ublimare. erhoben. **S**ublimat<sup>o</sup>. erhocht.  
**S**ublimatur honoribus. wirt an gezogen vnd furgezogen fur  
die andern vnd vber die andern.  
**S**ublimis. vel sublim<sup>o</sup>. ein hoher. sicut officiales in statu secu  
lari l' spūali. **S**ublime os creauit d<sup>o</sup> hoi ei hochs aufgerichtz  
**S**ublimitas. die oberst stat. hoher gewalt. hoch. hoch stat.  
**S**ublimioz. hochwirdiger. grosser. volkumlicher.  
**S**ubmergi. vndergeen. erdrincken. **S**ubmersus. erdrincken.



**S**ubministrat pnceps officia. aufgibt umbteil.

**S**ubministravit de<sup>9</sup> creaturas omnes ut agat zc. verleyhet yn begabt sie mit solchen amptern.

**S**ubministratū corpus xpi. geubt durch viltbarkeit. vñ bauung. ita q<sup>d</sup> vnū mēbrū alteri seruiat sicut in corpore nostro.

**S**ubmittē. vñzagt machē. vñdsich bringē. **S**ubmisit se ille doctor dēmiatōni ecclesie. gegebē hat. schwarz

**S**ubmouere. hinderlich schlagen. **S**ubnigrū. ein wintzig

**S**ubnit<sup>9</sup>. geneigt **S**ubnit<sup>9</sup> is p<sup>o</sup>ib<sup>o</sup> durch geneigt gebet. **S**ubnit<sup>9</sup>. vñbawet. vñdzogē. **S**ubordinare. ordentlich setzē eis

**S**ubornatū. vñdzogē mit zierlichkeit. vnder das ander.

**S**ubrubiū. **S**ubrufum. q<sup>d</sup> modicū est rubiū. brennet et sicut ignis. est medius color inter rubiū et nigrum.

**S**ublanare est irridere naso subrogato et ore suborto vspotung mit rimpfung der nasen vñkrümig des mundes vber eyndie nasen vber ein rumpfen. vlachen.

**S**ubsannatio. vñychtigūg mit nasen rympfung. vspotūg. cū motu mēbroz. mit nasen rympfung. vl finger zeigūg. vl zūgē

**S**ubseq. hernach folgē. vl nachfolgūg. auff ei aufrecken.

**S**ubsecuta volūtas passine. nach gefolget ut obtēta sit. actine vero significat. erfolgen.

**S**ubseruire est vnū alteri seruire. et iterū alterū alteri subesse seruiendo. vñde dicim<sup>9</sup>. **S**i quis oia necessaria haberet z nullo indigeret tolleret materiā sub fūcto.

**S**ubsidiū hilff. rettūg. **S**ubsistere. besteen bleyben im rechten wesen.

**S**ubstātia. wesen. wesenlichkeit. selbs wesen. grūt. grunt fest. grūtlich wesen. ē fides. reichtū. gut. fulmūt. ei dig oz sich selbs auffenthelt. nō pendet i alio. **S**ifferūt pōiū z substātia. q<sup>d</sup> substātia. hau<sup>o</sup>. hab zc. **S**re substātia. weselech. leiplich auffenthaltūg. leyplich narūg. ei dig oz sich vō eim selbs auffenthelt. eim selbs bestendig weslicher grūt.

**S**ubstātiālie. grundlich. **S**ubsternē. vñdsich werffen. **S**ubsternere aliū. ei andern ein setzē. an sei stat setzē. **S**ubsuere. vñdslickē. ē sub<sup>o</sup> ad in

**S**ubsum. subesse. vñdwo<sup>o</sup>ffen sein. seri<sup>9</sup> aliq<sup>o</sup> suere



Subtegmē. der eintrag im weben. est filū qđ introductū stamē  
Subtilis pān<sup>o</sup>. klein subtile tuch. tem zettel  
Subtile collū. dun schmale nit grof zc. p similitudinez ad spūa  
le dicit. subtile. ad inuenendū. clerlich. subtilicher  
Subtilis. klein. geistlich. subtil. Subtilius. scherffer. dñuffrig  
Subtilitas in sciētijs. spitzig sunt. subtilkeyt zunersteen bove  
ding. scherffe. behēdickheit. spitzfundickheit. subtilkeit. dy dunnē.  
durchsichtickeyt.  
Subtrahere. entzyhen. byndan zyhen. ab zyhen. bynder sich  
zyhen. vñ dar vñ zyhen. nemē. Subtrahit illum a bono proposito  
hinder sich zyhen. ne intraret clastrum sicut voluit.  
Subuertere. verkerē. vberben. das oberst vntersich keren. or  
dinē pmutare. umbkerē. gruntlich zu stozen.  
Subuersor. vkerer. sicut dyabol<sup>o</sup> et caro vires aīe sursum eri  
gendas ad terrena trahunt ad eorū amorem.  
Subuehere. furen. dort hin bringen. vñ furen.  
Subuenire. bylff thun. Subuentio. bylffe.  
Subuersio. verkerūg. gätz vñdsich sturtzūg. umbkerūg.  
Succedē. hernach geē. l̄ folgē. an eis andern stat kūmē. l̄ geen  
Successio. nach folgūg. dū vnū sequit alterū i locū p̄oris. kū  
mung in die stat eins andern. Successio hereditaria. etwas dz  
einer ererbt nach dem tode eins andern. ganck  
Successor. nachkūlingk. Successus i bono. glücklich fur  
Succingē. vñdērauff gurtē. wol zu saimen gurtē. ne vestes pel  
lat vent<sup>o</sup> sic p̄ p̄cingē lūbos ponit. et eō p̄cingē ē succingē se  
pe. Succigimur ituri. auff seburtzē vmb vñ vmb hindē vñ forz  
Succubus. ein vñdliger. in coeūdo. Incubus. oblig d̄ eo vire s̄  
Succulus. ein frucht im acker. worffen dir  
Succumbē. vñdligē den feindē. Succūbūt tibi werden vnder  
Succus. safft. Sudariū. schweiftuchlein  
Sufferre. auff ym selbs tragē. auff sich legē. vt libent̄ suffertis  
in vicem inspicentes. mag leyten. leyten. geonlinglich tragē.  
Sufferētia. leiolichkeit. Sufficē. genūgk sei. genūck dar zu  
Sufficiens. genungsam. sein



**Sufficiētia.** genūgkſakeyt. vt plerūto sufficiētie q̄latis ad sal-  
uāōū ē. Itē sufficiētia p̄ beatitudine ponit que sufficiēs ē. vn̄  
**Sufficienter.** genungſamlich. ser̄ heil. v̄l selickheit  
**Suffio** is. ire. iiii. itū. p̄positū a fio. i. administrare. vel suffumi-  
gare. **Catholicon.** wurger  
**Suffocare.** erſteckē. totē. erwurgē. wurgē. **Suffocator**  
**Suffodere.** vndenhin heymlich durch graben.  
**Suffraganeus.** ei biſchoff d̄ da vn̄ ei andern iſt. vt ep̄us wor-  
macionē est suffraganeus ep̄i mogūtinē. ein helffer.  
**Suffragari.** bylff thun. requiē elimoſina rē.  
**Suffragiū.** bilff. **Suffragia** aiarū. bilfflich werck ſicut placebo  
**Suffultus.** vn̄ d̄ zogen. v̄mgebē. geziert. v̄nder miſcht.  
**Sufful<sup>9</sup>.** vn̄ d̄ goffen. Albedo suffusa rubore ē pulchrior ſe ſola.  
**Suggē.** heilich zu br̄gē. heymlich eitrage. heilich dar reichē  
heilich furbebē. heilich eiblaſen. **Suggerit** p̄ponēs aliquid.  
**Suggestio.** einfell. heimlich eintr̄gūg. oy erſten einfell. v̄l heil-  
licher eintrag. v̄mgebūg d̄ v̄ſuchūg. Itē ſugestio. bofer rade  
v̄l v̄ſach. v̄l reitzūg. ad malū. furbebūg. malozū puocantium  
qz oyabol<sup>9</sup> nō p̄t intus ponē ſed tm̄ p̄ponit mala.  
**Suitas.** eigēſchafft dz ei ding ſein eigē iſt. **Sūma.** ei kurtz  
begriff. cui nihil deficit vt qñ quis rē ſimul et ſemel capit. ita qz  
ē p̄fecta captō rei breuis et totalis. Itē inde p̄ſumatō ad idem.  
**Sūmariū.** ein ſum. ein kurtzer nutzlich begriff. **Sūmope**  
mit allem fleiſ. gätz fleiſſicklich. **Sūm<sup>9</sup>.** der oberſt. d̄ hochſt  
vt dāno. v̄l qz ad ſummū occurſus ei<sup>9</sup>. **Sūme.** allermeyſt. vt  
ſūme mouet me ſ̄ b̄n̄facere qd̄ ſūme ē. dz da hat dz oberſt we-  
ſen. ē ipe re<sup>9</sup>. **ſumptuoſa** ſercl̄a. koſtliche ſpeyk. **ſūpt<sup>9</sup>**  
zeren. leybf narung. **ſunamitis** nomē a ciuitate dictū et  
trāſumē. nā est aia p̄ p̄ctm̄. miſera. captiuata. mortificata.  
**Suo.** is. ere. neen. **Suomoto** hz miſſa miſteria infinita i  
**Suo tpe** celebret̄ paſca. zu ir eigē zeyt. ar̄ maſ. ſuo tpe  
**Sup.** i. in. vt ibi ſpūs ſanctus q̄ſcet ſup̄ q̄ctū et humilem. **Sup**  
eū requieuit ſpūs d̄m̄. ob ſine. **Sup** nos. ob vns. **Sup** ir̄ a v̄ram  
nō occidet ſol. ob ewern zorn.



Sup me nō pfundant. ps. lxxiij. meinet halben. Sup me. i. de  
me. vt sup bectore. von mir. Sup oleū ē lenius ⁊ molli⁹. weich  
dan das ole. l. ober. Sup addi. bin zu thun. Sup aduēt⁹.  
Sup attēdē. auffmerckūg habē      ⁊ zukūfft von oben herab  
Supbus. hoffertiger. ein zerblasener. Supbia. stolz vber  
mutig furnēung. Subia ē audax. keck. sine custodia. sine puo  
re. sine cura. q̄ nō timet deo recidiuat ⁊ statī cadit superbus.  
Supbire. sich erheben zu lastern. vber sich geen.  
Supercilium. die obern augbraen. vel cines qui sup vl' circa  
oculos sunt et pro superbia ponit.      Supcilia. die hobe.  
Superciliosus. i. superbus.      Superfluens. vberfluffig.  
Supercrescens. vber sich wachssener. augendo.  
Superfluencia. vberfluffigkeit dye da vbergeet.  
Supereminens. vberschwencklicher. vbertrefflicher.  
Supererogare. vberfluffig sein. im werck das man thut. mer  
thun dan geboten ist. vberig sein ym werck.  
Supererogaciones opus. werck der zu gab vel des zu gebēs  
vel der vber gabe. i. opus perfectionis. vt quando tibi precipit  
ieiuniū vnus diei ⁊ tu ieiunas tres vel sex dies.  
Superexcessiua fiducia. vbertrefflichs getrawen.  
Superficies. aufwendigkeit. außerlich rynde der schrift.  
Supficies terre. dy weite l. breite des ertrichs das oberteyl.  
Superfluum in. n. ge. vberfluffigkeit. vel. i. sinistra.  
Superfluens. vberfluffig. vberschwencklich.  
Supergredi. vber geen. vbertreffen. dar vber steygen. betrigē  
anff ein geen. inde zutrucken mit gewalt.  
Superintendere. vber oder dar auff sehen.  
Superintendens. ein aufseher. vel dar vber seher.  
Superlatiuus gradus. der hochst vbertrefflichst grad.  
Superlaudare. vberloben.  
Superna celorum. die hobe der hymel.  
Supernum consilium. der hochst raet.  
Supernaturalis certitudo. gotliche sicherheyt.      ⁊ oblygen  
Supero. as. are. ē excellē. vicē. p̄stare. suphabūdare. vbertreffens



**S**uppositio. vbersetzlichkeit. et puenit dño respectu serui.  
**S**uppositōnis relatō. leytung v̄ vbersetzūg. qz p̄ sup filiū ē et  
nō est ei ad lat<sup>9</sup> locā<sup>9</sup>. nūg. sein hoffnūg gar darauß setzē  
**S**upsperare. all hoffenūg od̄ sich gätz darauß setzē in v̄ hoffē  
**S**upsplendide. vberscheinbarlich.  
**S**upsticō. vberflussigkeit der falscheit. aber glaub. vberflussig-  
keit des glaubens. segnē. weyßsagung. zeubernis.  
**S**upsticōsus. aberglaubiger. nō ē in recta fide sz aliqd̄ simstrū  
credit quo nō p̄format se alijs.  
**S**upsticiosa p̄dicatio. die da ist vberflussig im glauben.  
**S**upsubstātiā<sup>l</sup> panis. v̄weselich brot. qz panis corpal<sup>l</sup> ē or-  
diat<sup>9</sup> a deo sup subaz n̄az cibādā. **P**ais em̄ cor hois p̄firmat  
**S**upuenire. von oben rab kumen. oben. vel ot en rabkūmen  
vel vber treffen. vt ille supuenit illū in humilitate.  
**S**upinus d̄ inflex<sup>9</sup> v̄ reflexus de pte supiozi ad inferiorē v̄sus  
retro. sicut einer mit dem antzlit hinderlich auff die erden ge-  
bogen. v̄ pnus iacēs. *industria ad sciendas res*  
**S**upinus transfert p̄ pigro iacēte in duricia nō erigēti se ex  
**S**upina v̄ba dicunt̄ inflexa z̄ iclmata a rectitudine supioz ves-  
rozū v̄borū. vel dicunt̄ q̄si supmata. i. derivata et inflexa a suis  
v̄bis. **S**upina ignorācia hyntersich gebogē vnwissenheyt. qui  
potuit discē. sz se retro flexit. sicut vadens caput retro flectēs  
et ventrē an̄ se p̄tendēs trudit se ad lapidē. qz nō vult an̄ se vi-  
dere. negligit qd̄ scire tenet̄ z̄ discē p̄t. sicut iacēs supm<sup>9</sup> nec ad  
lat<sup>9</sup> nec an̄ nec sursum. ad caput nec ad pedes vidē p̄t. et dicit̄  
**S**uppeditare. vntersich trettē. *alio noie crassa ignorācia*  
**S**uppeller. haußrat. d̄ a suppleo. qz supplet defectū domus.  
**S**upplantare. vntertrettē. gätz v̄torben in grunt nyder werf-  
fen. das man mit fussen auff im geet.  
**S**upplātato. vntertruckūg. *v̄ vudlich bringt. v̄ truckt*  
**S**upplantator vntertrettē. v̄erber. **J**acob supplātator. einer  
**S**upplere. erfüllen.  
**S**upplet. gebogener. demutig biter. v̄ em̄ flehend. *aligen*  
**S**upplicare. byten mit gebogē knyē. flehē. bitziglich bart an



**S**upplicatio est petitiō flexis genibz facta. flehūg  
**S**upplicatio laus. lob mit bittung. vel flehung.  
**S**upplicium. quale. peinlichkeit. **S**uppliciter. auff dē knyen/  
**S**upponere. vntter werffen. **S**fellich.  
**S**uppositio. vnttersetzlichkeit. et cōuenit seruo respectu dñi.  
**S**upportare. obertragē. auff im tragē. p paciēciā vñ p psiliū.  
**S**uppo: tates inuicē. einer den andern ober tragē. dñ alter mo  
lestiā tibi intulit tū patere. 7 sic vnus alteri<sup>o</sup> onus inuet porta  
re auxiliādo et psolando. **S**ura. waten.  
**S**urculus. 3yge. i quē arbor etiā siluestris mutat i quā surcul<sup>o</sup>  
plātar<sup>o</sup> fuerit. vñ ein zamer 3yge k ein 3yge vñ ein zame baum  
**S**urge. stee auff hin weg zu geen. mach dich von dann.  
**S**urrepē. heymlich kriechen. heimlich zu kriechen. heimlich  
zufallen. et pponit a rep o. heymlich ein kriechen.  
**S**urripē a sub et rapē. tenēdo capē significat. vel p̄uare vel latē/  
ter rapē. begreifen. ira surripit rōz. zuckt ein auff die vnunfft  
heimlich verborgenlich ziehen. vñ zucken. **S**urripē tū.  
heimlich nympt vñ abzuecht. **S**urripēs ifirmitas. entzuck  
ung auß menschlicher blodigkeit. dñ qs nō p̄osuit aliq̄o facē  
et m̄facit qñqz. **S**urzeptō. menschlich blodigkeit. vñ zuck  
ung auß forchte k ex aliq̄ alia passiōe statim in op<sup>o</sup> aliq̄o p̄rū  
pē sic petrus ip̄m negavit ex surzeptiōe dicit beda. **I**te heym  
lich verborgen zuckūg. exm̄ quis putat q̄ valde sapiēter 7 pro  
uide velit loq̄ vel studere et intelligē recte sed surripit errore. i.  
t̄bit q̄ nō recte loq̄ nec recte itelligat experte. schnel zuckūg  
sine p̄sideratiōe vñ p̄deliberatiōe dñ sez qs schawt sein vater an  
**I**te surzeptō. heimlich ein kriechūg. **I**te surzeptiōe p̄igit iustū  
peccare. durch heimlich zuckūg. q̄ hō vnbefonnen. aliq̄o facit  
postea videt se male egisse et si secūdario deberet facē om̄io aliē  
faceret. **S**urrepticie. adverbium. i. falsē. **S**uscipē. entpfabē  
auffnemē. an sich zu im nemē. **S**usceptor. auffnehmer. ein ent  
pfabē. **S**usceptibilitas. auffnēūg. **S**uscitāē. lebērig machē  
auf erweckē. **S**uspect<sup>o</sup>. ei vñacht. argwōnig dē mā i argwōn  
belt od hat k einer d da argwōnig gebaltē ist. dar fur gebaltē.



Suspensus. auffgezogē. hyn auff in die ewigē guter gehet vō den irdischen.

Suspēsus ab officō. auffgezogē. beraubt das im vboten ist. cele  
brare vñ alia sacramēta ministrare 7 est minus q̄ excomunicatio.

Suspendē. auff schlagen. verzyben.

Suspensio. auffzyhung.

Suspiciari. argwonigkeit habē. meinē. vō dir halten. vt ne cur  
res quid te te suspicient

Susplicere. vber sich sehen.

Suspiciō. argwon. argwonigkeit. vdenckūg. falsch vrtail. myf  
trewe. te infidelitate. primi. argwonigkeit so einer eym etwas  
heimlichs raumt in die oren.

Suspiciōsus. vol argwonigkeit. oia em visa aut audita male in  
terpretat. 7 putat p̄tra se eē dicta. facta vñ ficta vt suū dictū amit  
tat. ita q̄ nō ordinate aliq̄o diligit et est melancolicus.

Suspirare. erseufzen. zyben den attem auf d̄ tyeffe des hertzē

Suspiriū. erseufzūg. bitterkeit des hertzēs. seufzūg vno zuge  
auf grund des hertzēs hinauffgezogē in die hohe.

Sustētare. aufenthaltē. vn̄stueern. vt q̄s possit rē pficē spūalē.

Sustinere. mugen erleyden. Caritas omia sustinet. aufenthelt  
also dz sie beytet. qz pmissa oia pacient expectat glo. 1. 1. h. 2.

.riij. Item sustinere. sich halten. gedultiglich leiden. vñ leidē  
entpfaben. aufenthaltē. vt sustinui q̄ siml̄ p̄ristareē. ps. lxxvij.

ich han mich aufenthaltē vno gebeytet. an quis esset q̄ mecū  
p̄ristareē. Debemus sustinere primi malum p̄ cōpaciēciam 7

auxiliū. auff vns tragen. p̄ p̄paciēciā 7 auxiliū.

Sustinete hic et vigilate. haltent hye. beytent hye vel entwey  
let vel harzet.

Sustollere. vber sich erheben. hynnemen. sustulit peccata bar

Suszurare. oren blosen. fit detrahendo occulte. / byngenūmē

Suszuro. ein oren bloser. / puocat alios

Suszuratio. ore blosung. ore raumung. et valde scandalizat 7

Sutor. schuster l̄ schneider. qz ambo suūt 7 p̄ seidē sticker qz

Suus. eigē. Suatote p̄uet. seinē eigē morgē gab 7c etiā fuit



**T**Abularia. breiter dar auff mā spilt. vnd weyß vnd  
scharcz dar auff wyrfft.

**T**aberna. thabern. kochhut. hutte auff dē strafen  
vel schenckstat. vt ibi peregrini reficiant in via.

**T**abernaculū. tabernackel. laubhut. hutte de frondibus pte  
gens a calore solis. wouung. palast pncipū. kuniglich hauf.  
sumer hauf. gezelt. hutte. die zelt des ewigen lebēs. **T**ēplum  
dei etiā eccia. vl xpianitas. qz militās eccia iacet h̄ sicut in exer  
citu. als in der reyß in einer hutte pungnās z tendēs ad p̄riaz

**T**abes. bis. ē putredo l̄ sanies eyter. faulūg in corpe. **T**abe  
scē. binfallē. welck werden. krafftloß werdē. **T**abescit. geet in  
sich selbs. wirt gleich erschlagē in im selbs. **tediū h̄z. tristis est**

**q̄ nihil boni p̄t facē. so gantz wirt er erschlagen. dicento. T**a  
bescebā sup inimicos tuos. bin ich recht fast beweget worden.

das ich krafftloß bin werdē. **T**abescēbā vidento p̄uaricantes  
byn in mir selbs ableg abfellig worden. l̄ gequelt vñ gepeinigt  
worden. visis hmōi. l̄ krēcken. l̄ das einer recht binfelt. l̄ faul  
lē. dyabol⁹ tabescit i sua inuidia. v̄dirbt dar in. leit dar in etālit

**T**abescencia. verdorbūg. abnemung. krafftloßigkeit.

**T**acite. heimlich. schweiglich. **T**acere. schweygē. antwort  
v̄sagen zu horē. **T**aciturnitas. das schweigē. schweigēheit

**T**act⁹. d̄ syn des amurēs. **T**aliois lex. gesetx einē solchē pei

**T**alis res. ding das ein solch eigenschafft hat. **T**alem te tene  
mus q̄lez vidē⁹. dar fur haltē wir dich.

**T**allia est grecū z significat. auffatzūg. sup populū p̄mutatis l̄  
tributū. dartz. zol. mal gelt. scharzūg. vngelt. zeifgelt. et similia  
que erigunt dari a populo. **T**alpa dicit̄ spiritualit̄ colligēs

einer der da hauffet vbersich t̄palia ad t̄rena. sic symonia gene  
rat talpas in ecclesia. scz clericos beneficia cumulantes.

**T**am est aduerbium qualitatis. similitudis. p̄pandi. dicit̄ Ka  
tholicon. tā in p̄speris q̄ in aduersis dilige equalit̄ primū. vñ  
in glucklichem vñ in widerm. **N**on tā amicia est q̄ adulatio  
ad diuites et prelatos. ist nit also vil freuntschafft da als lieb  
kosens. qz pauper semper adulat̄ diuite. tam also fest.



**Tanq̄.** als vñ in d̄ gestalt. gleichweis. **Tantem.** entleb

**Tangere.** leiden. vt **I**h̄us infans t̄agit penosa. **Itē anrurē.**

**Tantisper.** i. t̄m. vñ interea. t̄atisper. insigne. also groß.

**Tant⁹.** so groß. **großlich.** t̄m p̄ tot sepe ponit

**Tantū** also fest. vñ so fest. vt t̄m subleuat quāntū hūiliat. t̄m so

**Tardare.** v̄ziehen. v̄spetten. zu lang auf bleiben. **in oibus**

**Tardatō** in agendo. l̄agsamkeit. dū nimis tarde et pigrit̄ agit

**Tardiloqu⁹.** nō d̄ a p̄rabendo nimis lōge vocē sed sic d̄ vt

matura p̄cedat d̄liberatō n̄ simplicit̄ edicendo qd̄ in mētē veit.

**Tarditas.** langsamkeit.

**Tedere.** verdriß han.

**Tegmen** l̄ tegimē. tegmētū l̄ tegimētū. diē. kat̄ho. **Telū** p̄feyl

**Tela.** tuch. **Stamē** nō p̄ficiť ad telā nisi fila recta introducāt.

**Temerarius.** ein freuelicher. vnvernunftiger. tozlicher. zu vil  
gebertzter. sine p̄silio agit sicut stultus.

**Temere.** freuelich. vnvernūfftiglich. **Temē fieri** d̄nr que ra

tōe nō regunt vñ ex impetu volūtatis vel passiomis. vñ ex p̄tēp

tu regule dirigentis fiunt ⁊ illud scđm p̄prie imptat temeritas

et summa ascens. li. ij. ri. r. ar. iij.

**Temeritas.** freuelich tozheit. fernelichkeit.

**Temero** as. est corūpere vel violare. **Catholicon.** mētē

**Temētū.** me. correp. ē vnū bonū et p̄p̄e p̄fectū. **Et d̄ q̄i tenēs**

**Temperare.** mittelmessig machē. tēperierē. leydelich machen

ermilttern. mittelkeit machen. treglich machē. messicklich ma

chē. vñ setzē. die gerecht maf gebē. milttern. vt d̄ne tpa passio

nes n̄as. **Tēpe** rament machē. den wein myschē. bermilttern.

**Tempat⁹.** leydelich gemacht. ei messiger. **ne** inebriet boiez

**Tempamentū.** menge der maf der milttheit. mittelkeit.

**Temperatius.** messicklicher.

**Temperantia.** messickkeit. keuscheit.

**Temperies.** mittelmessigkeit. miltterung.

**Tempestas.** vngewit. vt tēpestas ire. des zorns im gemut. vn

vernūfftig beweglichkeit. zerstozlichkeit. **Et d̄ q̄i t̄pis status.**

**Tempestuositas.** vngewitter.



**T**ēpestus ta. tū. i. pgru<sup>9</sup> vtilis. S; intēpestus q̄si sine tpe. i. ac-  
tu p̄ quē tps discenit inutil<sup>9</sup> mōgruus. orbis ponit

**T**emplū dicit̄ q̄si rectū amplū. ein weyt hauf. p̄ ecclesia toti<sup>9</sup>

**T**empo: o as. est ps ducere. in tpe vivere.

**T**ēporale. qz nō etnū d̄. **T**empalitas. zeytlich ding.

**T**empus. werickeit der zeyt. gelegenheit der zeyt.

**T**emp<sup>9</sup>. ist ein meß. qd̄ sumit̄ a cursu celi. qz tpus ante mūdū n̄  
fuit. nec erit post extremū iudiciū. qz tūc stabit̄ celū sine cursu z;

**T**pa. i. oportuna distributō. **T**emptare. v̄suchē. motu

**T**emptatō. v̄suchnis. anfechtūg. peynlich vbel. **T**ēptatio hu-  
mana. die leychte sund on die der mēsch nit mag leben.

**T**emolent<sup>9</sup>. i. vinolentus.

**T**enax. karger. zeeher. berter mensch. hartbellig ist. memoria  
hominis. qz qd̄ ante. xl. ānos audiuit scit. v̄l̄ behellig.

**T**endē. geē. darauf geē. streckē. begerē. zugeē sich dar zu nei-  
gen begern zukūmē. sich dar nach strecken. **T**endūt i nihilū  
kumēt. v̄l̄ fallent. si de<sup>9</sup> nō p̄suaret. **T**endim<sup>9</sup>. heigē wir vns.

**T**enebre. blindickeyt. furbelle.

**T**enebrosus. ein finster mensch. v̄l̄ dunckel. v̄l̄ finster.

**T**eneo. es. hanthaltē. ne q̄s excedat in ope. v̄l̄ auff enthalten.

**T**enere fūū vt bestia. abmergeln. v̄l̄ auf mergeln. in vno āno  
sez auferēdo cibū attū infinitos labores eitem supponēdo.

**T**eneor. verbunden bin.

**T**ener. zart. iungk.

**T**eneritudo. zartickeyt. iunckeyt.

**T**entio. haltūg. fabūg. hanthaltung. begreyffung.

**T**entoriū. gezelt. hut. aufgespant tuch. ein hut auf tuch oder  
laub gemacht. portat̄ de loco ad locū et olim antiq̄ habebant.  
et adhuc opiliones nostri habēt tentoria in quibz dormiunt in  
campis. zelt der hirtē vñ der die da zu feld ligen.

**T**enuis. duñ. mager. klein in d̄ habe. **T**enais nit breit. schma-  
le. nit seyft. nit dick. ran. **T**enuis vox homis. ein senffte cley-  
stym. **T**enuis sensus intellectus. spytziger. krefftiger sinn der  
vernunfft.

**T**enuissimū. das aller dunst. das aller minst. das aller cleinst



**T**epescere. lae. vñ warm. vñ kalt werden. ableffig werden. ab-  
**T**epidus. lae. weder warm noch kalt. nēmen  
**T**epide. laelich nit bytzicklich.  
**T**ergiuersator. der da wanckelmütig ist. der sich wol kan umb-  
keren. dicit vñ pmittit iaz hoc et postea statim oppositum. als  
leycht er den ruck umbkerē kan. sic mentē vertit ad aliū.  
**T**eristrū. weyffer mātel. mulieres portāt in estate in colonia  
**T**erme arū. sunt loca calida. scz balnea vñ tom<sup>o</sup> vinctōnis.  
**T**ermial lapis. marck stein. q̄ diuidit bona cāpi. dō etiā tmin<sup>o</sup>  
**T**ermin<sup>o</sup>. ende. ziel.  
**T**erio is. ere. pedibz. knyschē. zerknyschē. stāpfen. cū pedibz  
**T**erra. der boden. p̄ria vñ regio. caro vñ corp<sup>o</sup> n̄m. menschlich  
geschlecht. Homo t̄ren<sup>o</sup>. habitās sup terras. irdisch gewerb-  
**T**erreo es. ere. erschreckē. Omnis t̄ra. i. omnis hō  
**T**erren<sup>o</sup> est fufus in t̄rā. qz formā t̄re habet. ḡ d̄ t̄ra loq̄tur sp.  
**T**errena. irdische gutter. zeytlich reichthum.  
**T**essera. i. q̄tuor. tres tessera decates. i. ter quatuordecī. in p̄n.  
math. ponit. Decas decadis. i. decē. **T**erribil. erschrocklich  
**T**esta nona qd̄ inueterata sapit. newer hafen. vñ new geschyr  
**T**esta hūanitatis xp̄i vñ marie. der leyp.  
**T**estamētū. v̄beiffung gotes dy er geschworn hat dē vettern. vñ  
die er bestedigt hat mit eim geschworē eit vñ mit dem blut xp̄i  
**D**e<sup>o</sup> fecit testamētū cū hoīe. ein satzūg. vñ v̄beiffung stetick-  
lych fest zubaltē. q̄ iurauit p̄rib<sup>o</sup> n̄ris et p̄sumant sanguie filij  
sui. qz nō hz vim id̄ qd̄ q̄s statuit nisi mortuus sit. et post mortē  
habz vim a p̄mo. vñ ist gleich wie ei ee dy da nit abgeet. et p̄ti-  
net in lege et enā. id̄ qd̄ nobis pmittit et dare statuit. vñ deus  
dat nobis bona nō p̄t n̄raz iusticiā sz p̄pter testamētū qd̄ iu-  
rauit p̄rib<sup>o</sup> et sanguine filij d̄dicauit et nō ē aliud nisi grā q̄ ē  
pign<sup>o</sup> salutis. **I**tē testamētū. v̄beiffung. vñ ee. nā sicut p̄nubiū  
nihil aliud est q̄ p̄missio p̄nctus duaz p̄sonaz q̄rū vna nō rez-  
linq̄re velit aliā et̄nalit̄ sic et sc̄ptura vet<sup>o</sup> et noua dicunt̄ testamē-  
tū. satzūg d̄ geschribt. scz nomū et vet<sup>o</sup> testamēta. **I**tē testa-  
mētū die letzst satzūg. sele satzūg. sele gereit. testament.



**T**esticulus dicitur quod testat mare. Et etiam quod testiculi duo sunt et in duobus stat omne testimonium. hec hugo.

**T**estudo. camera est sub tecto.

**T**etraḡmation est nomen dei secundum essentiam suam. quod dicitur nomen dei ineffabile et incommunicabile. soli deo conveniens. et non tamen idem dicitur ineffabile. quod non possit nominari. sed quod significatorum eius nemo plene potest exprimere et significat nomen quatuor litterarum. apud hebreos quod nullus sacerdos audebat nominare nisi summus et non solum in templo. quod tale nomen est dei secundum essentiam. Alia autem nomina dei non significant ita nunc solum deum. In hebreo tamen litteris quatuor scribitur. scilicet iot heh

**T**etras adis. i. quatuor.

heh. hant. phe.

**T**extor. weber. wurcker. als die dy da tuch wurcken mit eintrag. die da zyrliche. ducher machen.

**T**extus. ordentlich geweeb d schryfft da da ein sentenz feyn geflochten ist in den andern. **T**alamus. kamer des lieb habers der cristenheit. ornat per vitam et eternam. draut kemerlein schlaff kamer. rwo kamer. trawt bet. vbi copulant pingues.

**T**hau est littera huius signum crucis.

**T**haurus. iunger stier. Ochse. farr. oxsen den da vrschnitt ist. et sunt pingues. et in ira multum furiosi.

**T**heatrum me. prout. ei offen stat d weltlichkeyt da man zu sichte. vbi sunt choree. ludii et sic d alijs leuitatibus. sicut nos facimus osterspiel.

**T**heca ce. latine est positio et repositio quod cum sit. quod ibi reponit aliquid. vel dicitur theca quasi tegeo eo quod aliquid ibi receptum tegat. **T**hema. i. messa dicendorum. **T**heologus. gelerter in d heiligem schryfft. **T**heologia. die geschryfft die da von got sagt.

**T**heologica virtus. gotlich tugent. scilicet fides. spes. caritas allein von got ei gegossen. non acquisite sunt humanis per consuetudines et assuetudines sicut ceterae virtutes. **T**heolomium. pent. longa. zoll.

**T**heoria. schaulichkeyt.

**T**heozemata. schaulichkeyt. geystlich gesicht zu got. schaulichkeyt. in quo spiritaliter videtur. vel gotliche ding. corde videtur et ratione cum hoc intelligitur et inter tunc delectatur.

**T**heothocus. i. sancta mater dei.



**T**hesaurizare. gut vñ schetz samlēn. zusañen samlēn.  
**T**hesaurus. schatz. reichtrum. super qđ quis cor totaliter poit  
hoc sibi est thesaurus. scz wo da ein etwas lieb ist.  
**T**esaurarius. einer der den schatz behelt vñd aufgibt.  
**T**horus. eelich beth. **T**hus. weyrach.  
**T**hurificare. reuchen mit weyrach. oder bereuchen.  
**T**ibia. schynbein. 7 ē a pte ante dicit os ad modū fistule quod  
est forte. vñd. non ī tibijs viri. i. fortitudine corpali deo est bñ  
placitum. Etiam in brachijs est tibia  
**T**ibicen media pducta. pfeffer auff der schalmeyen.  
**T**igris ē vnus defluuijs ex paradiso fluēs 7 dī sic ex appetate aial  
tigris. qz velocissimi cursus ē sicut illd aial ē velocissimi cursus  
oim aialū. Itē tigris. is. vñ idis ē serpēs velox 7 bestia varijs  
difficta maculis. virtute 7 velocitate mirabilis l' fluminis dicitur  
**T**imeo. es scheuchen. erzyttern. forchtēn. sic. quia velox.  
**T**imidus. forchtēsam. verzagter. kleinmutiger. erstbrockener.  
**T**imor seruilis. knechtlich forcht. p quo est timor sepe pomē  
Item timor nocturnus. nacht forcht.  
**T**impanum. das gethon mit der schellen. s3 ppe ein bauck.  
**T**impus nō dī latie. s3 tēpus. schlaff in capite. vei zeit.  
**T**ina. kubel. zuber. **T**inale baculus quo portat tina.  
**T**inctus. geuerbt. a tingo. is. ere.  
**T**inea nascit ī vestib. eruca ī olere. terezo ī ligno. tarinus bi  
sillabū ē in lardo. cimex ī carne putreda. tinea mottē. schaben.  
**T**innire. thonen. **T**imulus cantus. clingent gesangk.  
**T**ipus. figur. bedeutung. i. ydea. gestalt. deus est tipus et ydea.  
oim creaturarū vel in deo est tipus et ydea.  
**T**irānis idis. dī omis potestas bonoz vñ maloz g aobuc sepe  
iuenit p bō potestate. Itē tirānia vane glorie. wutēdigkeyt.  
**T**irānus est qui facit suā ppiā voluntatē et sensualiter. ita q  
operat omia que sibi occurrunt. wuterich.  
**T**irānice. wuterlich als ein wutender thut.  
**T**irsus est medius frutex oim olerum vel herbarum. vel bacu  
lus. vel ramis cum frondibz.



**T**irus. ei schlang. ex cui<sup>9</sup> carne fit thiriaca pus tñ miscet cum alijs rebz illius aialis. caro p̄nuat hoiez ad centū ānos in vita.  
**P**isana. gerstē wasser. **T**iticus ē ppriū nomē. ⁊ ultra  
**T**itubaē. etlich maß bewegt werden auf zweyffel. vt titubātes in persecutione.

**T**itul<sup>9</sup>. ein erleuchtig. vñ vberschrift. q̄ noia. dñ a tytane. i. sol der namē eins dings. mercklich ampt. vt ille est p̄uisus insigni tytulo. auff setzūg vñ gewalt. vt bñficiat<sup>9</sup> ē iste iusto tytulo.

**T**ollerare. tragē. leiden. zulassen. vñ lassen furgeen. mit zuwe ren. gedultiglich leiden. auffenthalten.

**T**ollerabilis. leydlich. vertreglich. gnadlich.

**T**ollerantia. auffenthaltig. gedultig tragig. vñ gedultig bei

**T**ollerabiliter. gedultig. tung. vñ gedultig leydung

**T**olle. nym hin. halt. thun ab. auff sich nemē. auff hebē. **T**ol

le tolle crucifige. halt yn. vñ thun vns von den augē. thun abe.

**Z**eroi<sup>9</sup> sup Amos ca. viij in pñ. sic dicit. In aduētū dñi salua

tozis iudei direrūt. auffer de fra talē crucifige crucifige. **T**ollē

aliēa ē rape cū iusticia. **T**ollite portas p̄ncipes v̄as. thūt auff

**T**onare. thonern. thonē. **T**ondēs. eier d̄ da schirt als schof

**T**ondere. bescheren. scz oues. **I**nde tonsoz. scherer.

**T**onitruū. thoner. **T**opaziū vñ topoziō ē gēma valte p̄

ciosa oīm lapidū colores in se hñs **T**opica p̄sequētia. i.

p̄babil<sup>9</sup> p̄sequētia p̄signa. **T**opica aristotil. buch d̄ rechtrē

**T**orcular. ein kalter. ⁊ erkantnis. vñ ansehig

**T**ormentum. qwale. straff. peyn. peynlichkeyt.

**T**ornare ē act<sup>9</sup> tornatoris. trewen. **T**ornator. trewer.

**T**ornatilis venter. getrewter leyp.

**T**ornatilis. kugeleter. getrewter.

**T**orneamētū. tozmirē. vñ stechē. etiam ludi includunt. vt ringē

springen. schirmen. p̄ aliquo clinodio.

**T**orpe. ablassen. faulē. treg. vñ saumlich sein. lassen lūmeln. lassē

hinfließen. lassen hinschleiffen. i bñficiēto. verdrif ban durch

dragkeyt. gut wegird nit zu werck legē. sed sinere cadere. las

sen hingeen. lassen fallen. incepta.



**Torpescentes.** die da anhebē faulh̄n tregh̄ zu sein hynfallende  
die da anheben widerumb in die sund zu fallen.

**Torpenta** quasi tepenta. lafe. faul. treg.

**Torpor.** faulekeit. tragkeyt. luterlichkeit. v̄zib̄ng zum gutten.

**Torpor** circa p̄cepta. ē q̄n̄ q̄s nō habet gaudiū in ip̄is.

**Torquere.** peynigen. **Torqueri.** gekūmert werden.

**Torques.** halfbant. ornamentū colli.

**Torere.** torren. aufgedort werden das kein feuchtrickeyt. In-  
urie aut caritatis in te manet in bono. v̄ malo.

**Torrens.** ein rawschēs gufwasser. ein schwynd gufwasser. d̄  
a torrēdo. q̄z est tpe estatis et siccitatis. **Torrens** sp̄s. cyn flie-  
bender geist. **Torrens.** ein sausens vngestym̄s v̄bflussig wasser  
q̄ videlic̄z venit sup̄ habūdant̄ sic̄ de<sup>o</sup> pfundz nos in celo gloria  
sua cū om̄i delectatione. i. torrēte voluptatis potabit eos. **Tor-**  
**rētes** lapides fuerūt beato stephano dulces. dy sausende stein

**Torridus.** i. tostus. exustus. siccus. velox.

**Torsiones.** qwale. stechende peyn.

**Torti** crimes q̄ aliter. gekrump̄t seyn. hinter sich od̄ fursich. q̄  
natura dedit. v̄ eingeflochtē in die lock. sicut mulieres faciūt.

**Tortuosus.** rauch. **Tortuosum** peccatū. grob tot fund.

**Tortuositas.** rauchickeyt. vnebenkeyt.

**Torn<sup>o</sup>** atorq̄o. i. crudelis. tribul<sup>o</sup>. q̄z sit torto vultu. inde p̄teru<sup>o</sup>  
dicit cathol<sup>o</sup>. **Ttē** tornus q̄si torti vult<sup>o</sup>. krump̄t. vt inuidia est  
semp̄ torua. q̄z ip̄a sp̄ inspicit torue et obliq̄ bona in alio. krūpt  
sich sichts an mit vngunst v̄n̄ mit v̄nwyrtschkeit. **Ttē** est tribilis  
horridus p̄ eo q̄ sit torto vultu et truculēto aspectu. vt torua  
leena vultuq̄ vinar. feror. asperimus. iratus. dir<sup>o</sup> turbulentus.

**Torne** boues. i. terribiles boues. vel vacce.

**Tornitas.** i. terribilitas.

**Totaliter.** gantz.

**Torus.** l. om̄is. vt de<sup>o</sup> tocus misericordie. aller barmhertzig

**Trabs.** balck. v̄ tram.

keit. v̄ tor<sup>o</sup>. i. indiuisus

**Tractabilitas.** bruchlichkeit.

**Tractare.** handeln. halten in eren. handeln angreyffen. **Quā-**  
tractabim<sup>o</sup> illū. anschleg habē wie wir dē handeln wollen.



Tractatus. eyn kleyns buchley n.  
Tractus. tus. tui. gesangk der zyltüg. vñ des sur gangs das dz  
kum̄ zum wercken das mā hat gelesen in d̄ epistel. läger strich  
des ertrichs. meil läck l̄ meil weit. Tractatō idē vñ vbung.  
Tratere. geben. veraten. sich vbergeben. alieni potestati. yn  
tod geben. Sic trado et traditō suo modo.  
Traditō. lere. aufsetzüg. gebüg l̄ satzüg. vt traditōes patrū.  
Tradit. wirt begriffen. ymans zu rechten.  
Trabi ad iudiciū. furnemē. an zulangē vor dem gericht. myt  
Trames. iris. m. ge. ē semita. via p̄via. in̄sueza p̄ agrū. wegk.  
Tranare mare. vber mere faren. vel vberschwimmen.  
Tranquillare. styllen.  
Tranquillari. zu stillung gebracht werden. l̄ zu der iwe.  
Tranquillus. styller. fridlicher. der da on ansechtung ist. in c̄  
cor non venit inquiet etiam si impugnet.  
Trāq̄llitas. freye rw. stillüg. rwe. fridlichkeit. stetigkeit cordis  
Itē tranquillitas cordis ē dū nō mouet exterioribz fluctibus  
Tranquille. geruiglich. mit entrust werden. et aduersie.  
Trāscēdē. vbtreffen. trāscēdit sol tā signa. steygt auff durch zc.  
Tranffer calicē hūc a me. ny m. leyt vñ mir disen kelch. surt af  
went vñ eyin zum andern. vel fure vñ leit von mir. Tranfferē  
kumpt. vñ bracht wirt von dannen. vel bynwegk gefurt.  
Tranfigere. stechen. durch befften.  
Tranfiguracio. vbernaturlicher wandel der gestalt. vstellüg.  
verclezüg. sicut in mote thabor Christus tranfiguratus est.  
Tranformare. bringen in ein ander gestalt. vstellē. ein anders  
bringen von einer gestalt in die andern. i. transmutare.  
Trāsmutari. gantz gebracht werdē. dūg l̄ gestalt gottes.  
Trāsmutari in deū. k̄mē vñ vnser form vñ gestalt in d̄e byl  
Tranffretare. vber faren. vber schyffen.  
Trāsfusiū anf gyflig dūg dz sich selbs genst i ei āde: s vt i ps  
Trāsgredi. vñ geē ei vñ gäck thū. p̄ suā graz in̄sueit se i nos  
Tranfigere dies bonos in leticia. volfuren. volbringen.  
Tranfilio. is. ire. vberspyngen.



**T**rāfire. furgen. vt cec<sup>o</sup> audiēs **T**l'm trāfire clamabat. vl̄ ē  
trāfgredi. vt si qs mediū v̄tutis trālit rē. **T**te dicentis huic mōti  
trāsi et trāsibit. dānē oder von dānē geen. **T**rāsbūt celū et t̄  
ra. vergeen in ir gestalt die sie itzunt habē. ita q̄ meliozē habes  
būt. **T**te trāfire. vbgeē. vbfazē trāsibit mūd<sup>o</sup> wirt v̄geen. **T**rā  
sitō ḡmatical̄ restrigit ad supponēdū p̄ diuersis. idō ānq̄ p̄ces  
dunt hāc tā q̄ verā. **T**ortes differt ab hoie. sic ecclesiastici. xxx  
viii. **E**st cibo cibo melioz scz spūalis corpali. **T**rāsitorū v̄gen  
ḡlich ding. **T**rāsitoria. gutt die da v̄schwanden. vl̄ geen. **T**rā  
situs ōz pasca. fursich gang. wādelūg. **T**rāslatō atē vel enoch i  
p̄adisum hinfurūg. hinnenūg. **T**rāslatō angustini stephani vl̄  
alteri<sup>o</sup> sancti. der tag als seyn ley p̄ von eyner stat zu d̄ andern  
ist bracht. vl̄ gefurt worden. **T**rāslatō alia sic hz. d̄ and̄ text  
**T**rāslatus. gebracht. gefurt. gekūmen. **T**rāslata signa  
die gebracht sein geworden zu bedeutē durch ein gleichniß.  
**T**rāsmigratō. v̄bergāg **T**rāsmutatio. v̄anderūg. t̄gēck  
**T**rāsubstāntialis. vt erit eselich. **l**ich war. delung.  
**T**rāsubstāciatō. v̄bnatlich wādelūg des w̄sens. v̄anda r̄ūg eis  
w̄sens in das and̄. **T**rāsuersa res. ei v̄berzwerch dir g. vt  
trāsuersum lignum. **T**rēmbund<sup>o</sup>. ein erschrocklicher vor  
dem man erzyttert. **T**rēmo is. ere. erzyttert. sich forchten  
erschrecken. sich betrogen. biotemen.  
**T**rēmoz. zytterūg. forcht. **T**rēmoz capitis. schlotē des haupt  
**T**rēnozū. buch der zeebern. vl̄ der trebern. buch der clage.  
**T**rēpidare. erschreckē. zytttern. forchtē. schwebē als eyner dē  
da fallē wil. **T**rēpidat loq̄ q̄ nescit p̄ timore recte loqui. kanf  
nit strackf̄ hinauf bringē die wort. **T**rēpidatō. schwebūg  
in zweiffel. sicut peccatores aliq̄ sic trēpidāt ac si desperaē velie  
nō p̄fidentes in deū qd̄ valde displicet deo. forchtsam. keyt. v̄za  
gūg. zytterūg. **T**rēpio<sup>o</sup>. v̄zagf. **T**rēs tessera decades. q̄re  
**T**ribulare. anfechtē. v̄mbtreibēt. reschen. **l** s̄ in tessera  
**T**ribulatio. zeytlich ley p̄lich anfechtung. peynlich. keyt. w̄d  
wertigkeyt. peynlich v̄bel. v̄mbtreibung. treschung. peynlich  
v̄mbtreibung. v̄bel bekūmen. m̄.



**T**ribulati. beküerten. getröschten. **T**ribulus. dyffel.  
**T**ribuo. is. ere. zu legen. **T**ribues dño bona tua. beim geben  
zu schreibē. **T**ribun<sup>9</sup>. zinkmeister **T**ribus. us. iii. geschlecht  
**T**ributū. eigen gabe. zynk. gult. rent. steuer. bede.  
**T**ricētenaria plura pcurrūt in vna missa. vil dreissig. lesung d  
mef. qñ vicz pluribz psonis petētibz sibi legi specialiter tricesi  
mū legūt tm vn<sup>9</sup> tricesimus. **T**ricliniū trinitatis est maria.  
ein rwestat eins hauf breyt mit dreien tischen. **T**ripudiare  
sich frewen. aufspringen vor freuden. auf hupfen mit schritten  
vor freuden. springē. tanzten vor freuden. **T**ripudiatio in  
terza. frolichkeit mit aufspringēder freud. leuādo pedes ⁊ ep̄  
in terzā mittēdo ⁊ int<sup>9</sup> fit. **T**ripudiū. aufspringēder freud die  
da gezelt wirt mit dem tryt. sicut qñ vn<sup>9</sup> corisat. mit dreyē sch  
ryten vel aufspringende freude. **T**risticia. kümernis. p acci  
dia sepe ponit. **T**riturare. treschen. tu p ducit. **T**riūphal<sup>z</sup>  
**T**riumphare den syg gewynnē. obligē im streyt Ayglicher.  
**T**riūphus. der syg. ⁊ dñ enā. drifeltig freud. q post victoriā et  
de victoria habet qz triūphus. i. victoria affert triplex gaudiū.  
nā rome victis hostibz tot<sup>9</sup> popul<sup>9</sup> victori obuiā dedit cū laude  
scdo romani eundē mouerūt vestibus sui dei. tercio locauerūt  
sup curū ducentes eū cū q̄tuor albis eqs i ciuitatē cū gaudio  
**T**ronus. kuniglicher stul. tron. keislicher stul d würdigkeyt.  
gotlicher stul. **S**edebitis sup thronos iudicātes. ij. trib<sup>9</sup> isrl<sup>9</sup>  
auf den richter stulē. **T**roni celi die stul des himels. **I**te troni  
die gestulten engel auf den got sitzt vn̄ rret. qz illi angeli sunt  
sedes dei. stul gottes. **T**ropheū ē victoria qñ hostes sunt spo  
liati qd spoliū olim suspēderūt in tēplo ob memoriā eius.  
**T**ropologica intelligēcia. sitlicher syn d da gut syttē an trift.  
docet virtutes flectit ad virtutes. **T**rucidare. vberbē. ertotē  
et p ducit ei. **T**runcare. abhawen  
**T**uam ipsius animā. deyn seyn sele. i. marie animā. i. deyn sele  
die da was sein. i. xpi. vl<sup>9</sup> die da recht als sein sele was. per amo  
rem. et sic ipsius. i. xpi. **A**lio mō tuā ipsius. i. tui ipsius animam  
pertransibit gladius. deyn selbs sele.



**T**uba apostolica. herborn des apostels. scz pauli. nullus em paulo similis fuit inter apostolos in poicādo et sapiencia. ergo ipe dicit tuba apostolica. **T**uba. herborn. **T**ubicen me. correpta. trummeter. **T**uguriū q̄si teguriū a tegēdo. ein hut in vinea. **T**ulit. hat hyngenomē. ysaiē. liij. vere ipe infirmitates nostras tulit. **T**um. i. p̄terea. deinde. postea. v̄l p̄t̄ B **T**umeo. es. ere. vber sich erbebē. zu schwellen sic etiā tumescē **T**umor. geschwulst. **T**umultuās t̄ba. schar die sich ungestūlich bewegt. **T**umultus nō sit in tuo incessu. i. gressu. getūmel qd̄ fit aut cū vestibz calopodijs clamore sermoīs. mit iuchzen. die v̄l nocte in ambulādo v̄l equitādo. iuchtzen v̄l ein auf lauf. ungestum. betrubūg. beweglichkeit. der laster. catholicō dicit tumultus est sedicō. p̄iuracō diuersorū garrit̄ q̄si tumor multus. **T**undo. is. ere. est p̄cuttē. vberare. p̄terē. p̄fringē. **T**unsiōes. streich. schlagūg. vt t̄nsiōes pectoris. **T**urbare. betruben. p̄turbare. gar vnd gantz betrubē. **P**ossibile aut̄ est turbari et t̄n nō p̄turbari simul et semel. **T**urbeto. wintzbraut. **T**urbo. scharē. **T**urbo v̄l turbeto. ungestūmer wint l̄ wintzbraut secū iterōū rapit curzū cū feno v̄l ē v̄tigo aut volubilitas ventoz. **T**urbidū. trube. unlauter. **T**urbulentus. betrubter. **T**urpe. schnotte ding das da nit nutz ist. schentlich dingk. **T**urpissimū. das aller. schentlichst. **T**urpitudō. schentlichkeit in bosen. worten v̄l werckē. das da eim schentlich an stet. schnodigkeit. **T**urtur. durteltaube. **T**utamen. beschirmung. **T**utamentum. entschuttūg von dem dotzen. **T**utare. beschirmmen. versichern. **T**utela. schirmung. sicherūg vel ipse tutor. **P**tē formūōūg dū quis est tutor orphanorum. **T**utor. formunder. beschirmer. **T**utus. ti. ein sicherer. q̄ rē inspicit vt eā intueat. v̄sicherter. ij. ad thimo. iij. q̄ de<sup>o</sup> illi p̄mēdauit in tuto ē. hind̄ ein sicherer. **T**utus. tus. tui. angesicht.



**V**acare. lere steen. bleiben. ansteen. vberflussig sein  
sich gar vñ gätz auff ein ding gebē. alle ander ding  
abschlagē. gar vñ gantz sich mit ei ding bekümiern  
sicut vacare deo. sich gätz gebē auff etwas mit rue  
von andern dingē mit eim ruigē gemut. sic vacam<sup>9</sup> deo et etiā  
luxurie in festis. p<sup>ro</sup> vacat deo mal<sup>9</sup> vacat vicijis. Vacare bñ  
deo. rechtlickh ordenlich mit ganzer rue des hertzes. sup vitā  
p<sup>re</sup>platiuā se daē eiciēdo curas t<sup>er</sup>reas. Itē vacat. darauff gebē  
anhangē gar vñ gätz pflegē. vñ ruen. vñ anhangē. vñ sich gebē  
ille vacat diuinis. nō q<sup>ui</sup> cor prim sit in terrenis  
Vacari audi diuine. gar vñ gantz. vñ gantzlich gegebē werdē.  
Vacatio. mußig geüß. faulckheit. Vacillatio. zweyfelung  
Vach. schem dich. gesehent seistū. pfu dich.  
Vacillare. zweyfelu. vnstet sein. wanckē. sicut volens cadere.  
Vacu<sup>9</sup>. vnnutzer. lerer. beraubē. Vacuū. i. inane lerickeit. ode  
Vagabūditas. außschweiffickheit. vt in cedēdo d<sup>omi</sup>niui medi  
Vagari. hin vñ her wādeln. außschweiffen. standis ad alia  
Vagatio. außschweiffickheit. außschweiffung. Vagiri. weynen  
Vagus. außschweiffiger bleybt nyt bey ym selbs. non manet  
diu in vno loco. ein vnsteter.  
Valde. sere. Si h<sup>ab</sup> feceris valde sine peccato es sere. gar vñ gätz  
Valere. i. vñgē. Sanū e. se. vñ posse. Alio mō valē est infirmari  
vñ p<sup>ro</sup>ire. Cathol<sup>9</sup>. Valere pl<sup>9</sup>. wurcklich sein. meer vñmogen.  
Valens. d<sup>omi</sup> da ei ding vñmag. Valentes. die wol mugenden.  
Valiosus. mechtiger. krefftiger. Validior. stercker.  
Validissimus. allermechtigster.  
Valitudo. i. infirmitas omia aduersa valitudine fugata. Alio  
modo dicit<sup>ur</sup>. macht. muglichkeit.  
Valere. vmbgeben. vmbschrencken sicherlich.  
Vallat<sup>9</sup>. vñbsichert. vñbgebē. Vallus. zaunsteck.  
Vallū. ei schuot. l<sup>ib</sup> bolwerck. mit zaunsteckē gemacht vñ auf  
Valua. laden. gefult  
Valor. werungt. vel wurcklichkeyt. vt missa est finiti valoris  
quātum ad opus operatū sacerdotis.



**Clana.** vppige ding. vppikeit. zergēgliche ding. binfellige dīg  
**Item vanū.** vppigkeit. verlesige wort. geilkeit. binfellig ist mit  
 bleiblich. verschwint slich  
**Clanū q̄i vadens in nihilū.** Inuanum. vmb sunst. vnfruchtbar  
**Clamitas.** vppikeit. betruglicheit. vnfruchtbarkeit. kein nutz  
 barkeit. zergenglicheit. et d̄ a vado qz vadit l' vanet. das da  
 verschwint. nō hz vilitatē. verschwindūg. tozheit. leichtfertīg  
 keit. weltlicheit. Est q̄libz ludus mūdi vl' gaudiū mūdi in q̄  
 eūg exercitōe. in dantzen. seiten spil. p supbia sepe ponit q̄ ni  
 hil vanū. vppikeit. d' hoffart stoltzkeit. tozlicheit. hoher mut  
**Clamiloquus.** der da vppige ding redt. schauffel.  
**Clannare.** schwingen mit der wannē. frumēta. vel mit d' wurff  
**Clannus.** ein wann. Clapoz. dunst. rauch.  
**Clariabilis.** verendert werden mogen. Clariare. verēdern.  
**Claritas.** mangerley verenderūg. wanckelmutigke it.  
**Clarie.** māgerley weg. Clarij errores. mangerley yrsal.  
**Glaria est fortuna.** wanckelmutig.  
**Glas.** ein geschyrz. kubel. zuber. Glas vasa mortis parauit. ges  
 schyrz. vel waffen. dicit dāuid. vasa dyaboli sunt mali hoies in  
 quibz dyabolus habitauit olim potenter ante incarnatiōem z  
 hodie sunt falsi xpiani. vñ zerzert. vl' significat. verzeren.  
**Glastare.** beschwerē. zerzerē. v̄erbē. sic lup⁹ vastat aīal. frist  
**Über** substātm̄. brust. vbera. die bruest. Sz vber adiectm̄ h et  
 bec. i. secundus. fertilis. fruchtbar. **Uberius.** vberflussiger.  
 reilicher. fruchtbarlicher. **Uberimus.** aller fruchtbarst.  
**Ubertas.** vberflussig reichthum. nach dem.  
**Ubi nunc.** nun furbas. vbi aut scribit. aber wo anders wo vl'  
**Uto. as. i. balneo et malefacio.** catholicō. **Ue.** das ewig we  
 dy we d' verdānyf. **Uectigal** ē tributū qd dat de vectōe sine  
 in flumine vel in terra vebatur quis.  
**Uectis.** rigel ein stang dar an man tregt. vectes fuerunt semp  
 in angulis arche. in den ringen. quibus portabatur.  
**Uegetare.** beweglicheit gebē. leblich bewegē. vegetato viuē  
 lebē i beweglicheit. videlicz i nutriēto. zunemē. vt plāta facit



**V**egetari. bewegt werdē. in crescento. cibando 7 rigēdo. vt ar-  
bores vegetāt. **V**egetacō. beweglichkeith. zunemūg. feistigk eit  
aie. starck leblich beweglichkeith der sele. settigūg der sele. **A**d  
vegetacōz. eē spūal sumit xpi corp⁹. zu bewegūg vñ zu zunē-  
ung. illius vite spūal ne deficiat vl̄ zu seiner furūg. **S**icut em̄  
vita natural vegetat suo cibo. i. fouet sic 7 spūalis. vl̄ zu sterck  
ung. suū vite spūal. **V**egetatiā aia. leblich sele dy dz lebē gibt  
vñ beweglichkeith zu wachsen. zu zunemē. **V**ebemēs. starckē  
festē. grofr. kreffrigē. beweglichē. fest beweglych. vñschwēck-  
lich grofr. **V**ebemētissimū. all̄ beweglichst. **V**ebemēt. sere fast  
fast beweglich. fest. herriglich. heftiglich. **V**ebemētius ad idē.  
vñschwēcklich. **V**ebere. vebit amore dei mētē a carāli amore  
beweget **V**ebiculū. furūg l̄ ei karch. schlit. **V**el. i. saltē. etiā.  
vt ars liberal̄ satis vl̄ vtilissima pomit i plogo biblie. **S**z ibi.  
vel rex mihi marias gr̄as agebat. i. etiā. **I**rē vel. vñleicht. vt q̄  
vel lesus deus diligē quē amant. **I**rē vel. entwer. entwersch vt  
vel timore vel dolore affligēt si caret spe rem seruādi posse.  
**V**elamē. bedeckūg. velamē. mulieris. schleyer. sturtz vl̄ mätel  
vel kap. **V**elatū. vborzē. **V**elle. wunschē. begerzē. ein willē  
zu ein ding han vñ auch nach vñmugē arbeiten dz es dē selbē  
werd. vt xpian⁹ tenet sic velle alteri salutē corpis et aie. **I**tem  
velle ē volūtas vt velle pseuerās. **V**ellus. schoff wollē schep-  
per woll. **V**elox. rescher. **V**elociter. curzere. flughs lauffen  
dz a volāto q̄i. fligents curzē sicut volucres. **V**elū. der segel  
im schyff. et sumit p cruce xpi qñ mūd⁹ p mari exp̄nit vl̄ eyn  
vmbhanck vl̄ weiel monialū q̄ tegūt dz etiā vele. **I**rē ein feel  
ob den augen. sicut iudeus hz qd̄ in baptismo sibi auferēt dz etiā  
tenebra. **V**ena. ader. ader q̄ plena ē sanguie. **V**enale expo-  
nit. auß. gelegt l̄ aufgestellt. **V**enatica avis. weid l̄ iagfogel  
q̄ alie capiunt. vt ē falck vl̄ sperber. **V**endicare. zu eigē fur  
wendē. sp suas iniurias. zu im nemē vñz fur zuwendē suā iniu-  
riā. vberkūmē. vt prudēcia inuenit fortitudo vēdicat et tēperā-  
cia possidet. **P**assioe sua rps nos sibi iure vendicat. bringt in  
sei eigēschafft od̄ eigēthū besitzet als dy sei als sei eigēschafft.



**V**enecia. cie. vñ venecie. arū. ein stat. venedig. **V**enerus est  
 patriū eius. **V**eneficiū. schedlich zauberniß. **V**eneno infecta.  
 sicut amatores seculi p artes sciūt facē cibos q̄b cogūt se reci  
 proce amare aut amari. vñ giffstgūg. **V**enenatus. ein vñ giffstgē  
**V**enenū. vergiffst. zerstorlichkeit. **V**enenose. giffstglichen.  
**V**eneo. vñ kauft werdē. **V**eneūt vno obulo. künē fur ein heller  
**V**enerari. eren. **V**eneratio. ere erbietūg. ersamkeit. **V**enera  
 tio passiva. ersamkeit der dapferkeit. sit in te.  
**V**enerādos. ersamer. erewirdiger.  
**V**enere<sup>9</sup>. a. ū. vel veneri<sup>9</sup>. a. ū. p. e. vñ i. scribit. **V**enerēa. fleisch  
 lich leiblich werck. vnkeuscheit. in oib vñ omia ad luxuriā p  
**V**enia. verzeyhūg. gnad. ablas  
 tinēcia.  
**V**eniale p̄c̄m. ablesig. vñ leicht teglich sundt. vñ glich sunde  
 sez que faciliē remittunt. **V**te mortale p̄c̄m d̄z inter d̄n veniale  
 respectu peccati in spiritū sc̄m. q̄d est irremissibile. **V**emalite  
 peccat. ableslich. **V**enire venite. kumpt her ich lad euch  
**V**enter. bauch. leyp. **V**erzukommen.  
**V**enteū molendinū det decimam. wint mule. **V**ulem luft.  
**V**entelabrū. wintloch. est ip̄e pulmo. q̄z blest d̄z hertz an mit  
**V**entilat cornib. wirft vñ stost mit den hornen als man das  
 getreyd wurft mit gabeln. weē auf dē dēnen mit d̄ wurf schau  
 fel werfen in luft. **V**entus. ti. wint. vngewiter. **V**entus sp̄s  
 sancti. der wint des heunlichen eintragens der ein an blest.  
**V**tem ventus pro aduersitate ponit.  
**V**enus. der morgē stern. d̄z etiā alio noie vesperus z̄ ē vna stel  
 la q̄ mane antecedit solem. **E**t sic d̄z lucifer. z̄ sero sequit solē z̄  
 sic vesperus d̄z. vñ hesperus. vñ de virgili<sup>9</sup>. **V**te domū satire he  
 sperus venit ite capelle. **V**enus. eris. f. g. ē dea amoris l pulch  
 ritudois vñ ip̄a pulchritudo vñ libido. v. **V**ina planeta decor fert  
 venus esse libido. gottin d̄ vnkeuscheit. nūc d̄z frau ven<sup>9</sup> bezg.  
 hmōi cellaria sic dicunt ad q̄ in quibusdam locis p̄uenerūt ma  
 res et femie mutuo luxuriā perpetrantes d̄z. vnkeusch mulier  
 frau venus. qui venerit in hunc montem peribit corpe z̄ ania  
 pel dicitur luxuria, vnkeusch.



**V**enustare. schon zierlich machen.  
**V**enustū. zyrlich. **V**enustus. mer gezyret.  
**V**enustas. zyrlichkeyt.  
**V**er. lantz. vel glantz. **V**erberare. schlagen.  
**V**erbofi sunt q̄ ml̄ta dicūt 7 pauca faciūt. kleffig.  
**V**erbositas. menge der wort.  
**V**erbum ē id qđ mēte ꝑcipit et voce exp̄mit. vnde filius de cor  
de p̄ris eruit et missus in mūdū vestitus carne apparuit. sic hō  
ꝑcipit i corde. durch ein anschlagk. alqđ qđ ꝑceptū vestit voce  
que vox notū facit verbū intrinsecus latēs. verbū in diuinis. ein  
anschlack furnemēs. ars p̄ris. verstentlich anschlagk. **E**tiam  
vox dicūt v̄bū. **I**te in ore duoz v̄l triū stat om̄e v̄bū gezeugnis  
**V**ere. warlichen.  
**V**erecūdos. schābafftigē. keusch schābafftig. vt mulier ē vere  
cūda corā viro. timet offendē in aliq̄ illicito 7 sic sp̄ honorat  
**V**erecūdia. schemūz. keusch schambafftigkeit maritum  
**V**erendus ē iustus. ist zu forchten vñ zu eren. **V**erenda oculz  
tare. verbergē die naturlichen scham. 7 sunt pudibūda corpis  
vel verba impudica 7 similes gest<sup>9</sup>. **V**ereri ē timere. forchtē  
scheuben. forchtelam sein. betrubt. geschemt werdē in ym selbs  
qđ tior icludit int̄ se ꝑfusiōez 7 ꝑbatōz. **V**ergere. geen.  
**V**eritas. warheit sine fictōe et ypocrisi. veritas in ꝑbo veritas  
vite vt nō sis ypocrita. veritas iusticie est seipm̄ corrigē 7 suspē  
dere in patibolū penitēcie sicut politicus et lex punit mala ci  
**V**erisimiliter. bewertlich. gleublich. uitatis  
**V**erisimile. das dz der warheit gleicht. gleich einē warheit.  
**V**erissimum. das aller warest.  
**V**ermescere. wurmessig werden.  
**V**ermis. wurm. vermis infernalis. funckel d̄ vernunfft. vel der  
wurm der da negt ꝑscienciam 7 cor in inferno eternaliter.  
**V**ernaculus d̄ verna qui claret 7 delectat in domo diuitis.  
**V**ernare. bliwen. delectare pulchritudine sua. amenum esse. ly  
styg machen. lustyg seyn.  
**V**ernus ventus. zeyt des glantz. idem vernale tempore.



**V**erpus ē digitus medius lōgissim⁹ q̄ podicē den hinten mit  
bewegen. iudei fluētes sanguie p̄t̄ verba dōc̄ta ab eis ī passōe  
**V**ersans. wādel hat x̄pi. Sanguis ei⁹ sūp nos ⁊ filios n̄ros.  
**V**ersari. bewegen. wandeln. lebē. herumher weltzē v̄l geen.  
**V**ersari. bewegt werdē. veriat celū circa poliū. herumher geet  
**V**ersatilis gladius ante padisum positus. dz da ist umb zuwē  
den. herūb zuwēdē. beweglich wiđ vñ fur als ein thur auff vñ  
zu geet. p̄t̄ deponi ⁊ eđ apponi. dū enoch ⁊ belias in trēi pady  
sum tūc cessit. et ecōtra repositus ē ⁊ ḡ versatilis. i. mobilis de  
**V**ersificare. etwas mit gedicht sagen. loco isto et est ignis  
**V**ersipellis. falscher betriger. qui extra apparet qualis non est  
betruglicher. sicut versutus **V**ersutus. arglistiglistiger. fest  
betruglich. vel betruglicher vol betruglichkeit. vol bofer an  
schleg. in seipso inuoluit cogitatōes quō noceat alijs.  
**V**ersucia. betruglich listigkeit. v̄borgē betruglichk̄eyt.  
**V**ersus hz sillabas determinatas. ist mit ein ledige red. sicut pla  
sund ist ein meisterlich gedicht. qđ nō pl⁹ nec mī⁹ h̄re debz in  
v̄bis ⁊ ē fino dulcis. stost sich nit ⁊ erit os als ob es gegofē sey  
**V**erter. scheytel. **V**ertigo. dourmel. schwintel.  
**V**erto. is. est reuolnere. cogitare. handeln.  
**V**erūtamen. doch da bey ist dz zumerckē. doch dar bey  
**V**escor. eris. pane tuo. niessen. brauchē. oberkūmen. essen.  
**V**escimur. wir essen vnd leben. abent.  
**V**espere et mane. an dem obent vnd frw. **V**espere. nachtz am  
**V**espertinus est lupus. vbt sich auff vesperzeyt. tunc ex silua  
currit et in die latet.  
**V**estibulū. furhoff templi. heymlich stat. sicut porticus v̄l euf  
kirche. vbi popul⁹ stat. nā choz⁹ ē ī vestibulū ⁊ altae. **J**obel. ij  
**V**estimentum est multitudo vestium.  
**V**estigū. ein meyt ferz zeichē. fußstapffen. einlichkeit imitatis.  
**V**eteranus. alter aufgeerbeiter man.  
**V**etula. alt weyp. vetula impia. ein kupplerin.  
**V**etularius. kelber artzt.  
**V**etustas. das alter.



**V**eratio. anfechtung. umbtreibung. veratōz redimē ē sine pctōz  
**V**erillū. baner. vel zeichen regis. recht des umb treibens.

**V**iator. wegfertiger **V**ia facti weg der that vel d̄ geschiecht  
on ordenūg des rechten. dū ex ppria potestate quis vim alteri  
**V**icia. cie. wicken. facit contra iusticiam

**V**iatricū. wegbrot. brot der wegfertigē. vt est sacramētū euka-  
ristie. wegfertig ding. qd̄ ptinet ad viatorē. vt ē wegfertig speis  
v̄ brot. zerūg auff dē weg. 7 poit̄ p̄ xp̄i corpe qd̄ dat̄ moriet̄is  
bus 7 ex hoc mundo transeuntibus.

**V**icinus. mein nachtbar v̄ mit burger.

**V**ibrare gladiū v̄ hastā. erschutteln vel zyttern machen. sch-  
erissen. zwitzem. gletē. wetzē. vibrauit gladiū. hat auf gezuickt  
vnd erschwūgē in 30m. ad p̄cuciedū vel occidēdū. vult occidere  
vel p̄cuttē ideo vibrauit danit pochiam

**V**icariatus. stat haltung. dū quis vicē alteri tenet dum aren-

**V**icarius. stat halt. vicaria opatōe vrutes sibi seruiūt. stat umb  
stat. eins umb d̄z and. ita q̄ vna fuit alteri 7 eō v̄wesser seyner  
stat vicaria p̄grulatō. mit freud eis gegē dē adēn 7 eō q̄ vicissū

**V**icis. cem. ce. stat. vices agebāt. vnderlibūg. neemie. iij. d̄z ye  
ein teil arbeitet dar nach d̄z and 7 postea. iij. stet v̄n zeit zu ar-  
beiten. vices tpm. in stetē d̄ zeit. d̄z ist in d̄ v̄anderūg der zeyt.

**V**iciosus qui ex p̄posito sequit̄ volūtātē et libidinem suā. Sed  
incōtinens pprie nō p̄ponit facē incōtinētā t̄m ex infirmitate l̄  
fragilitate surreptus p̄mittit incōtinētiam.

**V**iciosum. schentlich. lesterlich. brestbaffrig

**V**icissim. widerumb. vicissim chozi cantāt. wider vel gegen ein  
ander. eins umb das ander. vt psallento.

**V**icissitudinis rependē. wider vergelten. wiß vergeltūg. erzey-  
gen v̄n vicissitudo. v̄nderūg. wātelūg eins dings umb d̄z and.

**V**iciū. i. vilis casus. neigung. bof begirlichkeit. inclinātō fra-  
gilis. mēschlich krankheit. qz viciari sum⁹. i. deliberari ex pec-  
cato aze 7 virtus ecōtra firmat. Item brestbaffrigkeit. vt viciū

in arte p̄missum. schentlichkeit. schentlicher fal. laster. vnozde-  
**V**ictalicū. leyb geding. l̄lickeyt



**V**ictima. opffer des sigs vñ sigs halb. tñ oratōes vñ pcellōes  
facimus post victoriā inimicōz āt singularis psona facit victo  
aliquo malo. victima gedot opffer. opffer des oßtergangs des  
herzen. quo trāfitu iuit tē mortalitate ad imortalitatē qz victi  
ma est oblatō p victoria quā xps tñc fecit p nobis oblatus.

**V**ictoria. oblygung.

**V**ictoriosissimus. aller sigliebft.

**V**icrus tus. leibs narūg.

**V**iculus. dorßlein. weilerlein vñ gaf das da clein mawer hat.

**V**icus. clein dorßlein. weilerleit gaf

**V**icinitas. wibbelichkeit d̄ heiligē wurckūg scz opū mīe.

**V**ideo. es. ere. vide. versorg. erken. videre. fursehen ne. accidat  
tibi malū aliqd. videre interius. pñderare. erkātñf han. videre  
ne inuicē morteris dic. paulus. yr solt euch fursehen zc. credo  
videre bona dñi in terra viuēcū. ich glaub zu sehen vñ das ich  
sehen werd. videamus et nos quid boni gesserint. wir sollē an  
sehen. fur vns nemen.

vidat. videf. es wirt geurteilt.

**V**ideri. erkant werdē. geschetzt werdē. angezogē werden vt

**V**igilanter. mercklich. wecherlich.

**V**igilo. wachen.

**V**igilia. wecherlichkeit.

**V**igilie. wachūg.

**V**igilancia. wecherlichkeit. dū p cura quis nequit dormire.

**V**igere. grunen. krefftig sein.

**V**igor. sterck. krafft. grunende sterck.

**V**ileo. viluit omne opus miraculosum xpi quod fecit i passioe  
scz es ward schnod gehalten von den iuden. hoc est qd dicitur  
ps̄. xxi. **A**ruit tanq̄ testa virtus mea.

**V**ilescere. schnode. werden. klein vor nicht gehalten werden.  
klein scherzen. vilescit sibi p̄ humilis. schnod ist y me selbs z p̄

**V**ilipendē. schnod halrē. schnod wegen. **n**ullo se tenet.

**V**ilis. gering. mit kostlich. arm schnod. vnachtbar elentz ding  
leicht geschetzt wolfeil ding. vilis cibus. leicht geschetzt speif  
acker speyf. als er bef vñ linsen. vilem se estimat humilis non  
qz peccatū diligit sed p nullo tenet se ex vera cognitione sui.  
belt sich ein schnoden sunder. **I**tem vilis. nyder. vt vilia exer  
cicia scdm iudicium mundi.



**V**illicus. pfleger. schaffner. ponit sic in ewangelio.  
**V**inacia dicunt remanencia in uuis quoniam ex pimentis a uino dicitur papi.  
**V**inaria cella. cell vel keller des weins.  
**V**incibilis ignorancia quam quis possit auferre et delere.  
**V**inco cis. obligen den streiten. uerwinden. uerwerffen.  
**V**inctus. gefangen. gebunden.  
**V**incula mea dicitur dirupisti. meine bandt sezt corpus et animam  
ab inimico sepasti. weim. ut primum vindemie. Ilaye. xxxv.  
**V**indemia e. d. z. wein lesen. ablesung des weins vel der neuen  
**V**indemiare e. uina demere de uite. ablesen ym herbst. vindemiat  
vineam. zur eissen der weingart. **V**indemiat. gertnet. **V**inder. rech  
**V**inolencia. volle des weins. **V**inolentus. weinschlauch.  
**V**inum. p. sacra scriptura diuina. que inebriat suo sapore animam  
sicut uinum corpus. facit enim bonum et obliuisci omnem terram eorum.  
**V**iola. seyhel. sp. inclinat caput deus terram et significat humilitatem.  
**V**iolare. z. brechen. z. stören. violare mandatum uerbrechen.  
**V**iolentare. z. ynngen.  
**V**iolentus. mechtiger. geweltiger. garbessig. violentia dicitur  
penitendo aut alio modo. violenti rapiunt celum. d. y. vngestimmme.  
**E**xemplum e. de pulsante in nocte p. accomodatōe panum violenta  
temptatio. eyn krefftig uer die kreffft des menschen.  
**V**iolentia. macht. z. wincknyß. gewalt uer gewalt. notygunng  
durch genalt. geweltig macht.  
**V**iolenter. geweltiglich. z. wincklich. groß. krefftiglich.  
**V**iolentatores. notiger. ut puellarum stupratores.  
**V**ir non tantum p. masculo sed etiam p. quolibet uero uel muliere uigoro  
rosa in uirtutibus. quia uir dicitur a uireo. es. uel a uigore. **I**tem p. uiri  
hanc aetate et sic itez includit mulierem. arbeit. z. iam e. uirgo  
**V**irago. m. allich stark frau. quia uirum agit. d. wist ein man an der  
**V**irecta dicitur p. aptas uirida sata. prata uirencia. loca uirida.  
id est herbis et rebus uiridissimis plena. loca ubi uirgule nouelle  
et uiretes sunt. **V**irectum fructuosum. buidum. floritum sic z. uiretia  
**V**ireo. es. grunen. flözere. sele. et sunt anime.  
**V**ires inferiores. synlichkeit. syeschkeyt. ym leib kreffften der



**V**irga. ein werē rute. vñ bacul<sup>9</sup> quē viator<sup>9</sup> defert trans cāpus  
vadēs. **V**irg. ir. Itē v̄ga regni. ein cepter des rich̄ts. **T**alem  
v̄ga ferebat in egipto eī furst rucē. furstin cepē. stab des gewaltē  
sicut rectori vniuersitatis p̄fert baculus et ep̄is gladius virga  
pastoris. stabe des hyrtens. **V**irgula breuis v̄ga. v̄. **V**ir-  
gula v̄ga breuis v̄go v̄guncūla queuis. **V**irgo. ein mālich  
bild. mālich fraw. v̄go mas. iūglig ḡ da keusch ist. inde v̄gūc̄la  
**V**irgitas iūgfrawlichkeit. keuscheit. iūgfrawlich keuscheit.  
**V**iridis. ein grūnenḡ. ḡ da on sunte ist. grun **V**iriditas  
**V**irulentū. i. plenū virus sine veneno. grunbeit. die grune  
**V**iror. grunig die grune. **V**irtuosus. eī kreftiger tugēhaftig  
vol krafft tugentfamar. voltugēt. **V**irtus. krafft macht. tugent  
muglichkeit der sele. decōr aīe. krafft ḡ tugent. tugēt vñ krafft  
stercke des gemutē. w̄z einer v̄mag. fortitudo et donū spūs sc̄ti  
das wesen ḡ warheit. vñ die warheit eins. vt spēm v̄tutis ypo-  
crita h̄z s̄z v̄tutē ei<sup>9</sup> abnegat krafft der tugent die da tringt vñ  
zwingt zu den werckē. **I**tē v̄t<sup>9</sup> heiligkeyt. vt xp̄i potētia ī vir-  
tutib<sup>9</sup> ap̄loz agnosciūt. **V**irtus dei. krafft l<sup>9</sup> macht ḡ almechti-  
keit. v̄tutes dicūtur q̄si virū tuentes 7 p̄uātes a vicijis kreftige  
werck. v̄tutes celoz mouebūt die kreftē. **I**tez v̄tutes die kref-  
**V**is. krafft macht. gewalt. vt vi vim repellē licz rigen engel  
**V**is ꝓcupiscibil<sup>9</sup>. ḡ will. vis irascibil<sup>9</sup> des zornsch krafft. **V**ires  
**V**iscariū. leime. **V**iscat<sup>9</sup> sis minie mūdo. v̄leimet et 7c. **Q**re ḡ  
**V**iscera sunt interiora sc̄z cor et alia mēbra inēna in q̄bo ē vita  
ad philip̄. j. quāto cupiā vos oēs in viscerib<sup>9</sup> ihu xp̄i. i. intimo  
amore. innerlich gedirm. vñ glied der barmh̄zigkeit. innerlich  
kreften. vñ est affect<sup>9</sup> ad hoies vñ all kreften ḡ sele. **O**ye inner-  
lichen schlof marie sunt intemerata. sunt interiora q̄bo viuim<sup>9</sup>  
et capiūt ꝓ dilectis carissimis. dici<sup>9</sup> sepe viscera mie. vñ ex visce-  
rib<sup>9</sup> om̄iū fiūt corde. q̄ dū extēdunt dulcissimū dāt sonum. sic ex  
corde totis virib<sup>9</sup> misereri dēm<sup>9</sup> ꝓrio et tendē dēm<sup>9</sup>. spānē vñ  
zyhē sollē wir auff ḡz hochst. auff streckē auff barmh̄zygkeyt  
alle vnser kreften vñ das ist aller suest seytē spil. in aure dei n̄  
luz aliud cordiciniū tam libenter audit.



**Viscera** erultatō. freud die da geet durch alle glieder. P durch  
all kreffte d sele. vt faciāt aīaz grunen. et fructū ferre.

**Viscerosa deuotō.** andacht die da küpt. vñ ist auß innerlichen  
gedirnen des hert zēs. auß innerlicher lieb.

**Viscosum.** ein leymets ding das da an einand bicht.

**Vicositas vicōrū** schleim. leyme. qz p vicia carnalia hō figur

**Viscum** ci. neu. ge. mispel. vogel leyme. ad carnalitatez

**Viscus.** sch'enne. **Visibiles** hostes sunt mali homies.

**Visitare.** beschaunen. besehe. besuchen.

**Visitatō marie.** tag der beschaunung. ac si inspiceres eaz

**Visus interior** m'ieris. ein leblych gegenwertyg betrachtūg

**Visus est nobis.** geachtet. geschetzt. gesehē. geurteilt rō vns

**Vita naturalis** hoīs est vita fm aīaz. i. spm̄. i. fm nobilissimuz

in hoīe qd est rō. **Ma**z aīa est potior ps hoīs g vita scdm aīam

spūalis est naturalis. **E**t sic naturalis vita hoīs ē vita celestis.

**Vita vitas patrū** scribit in vitas patrū. i. in libro vite patrū. qz

h3 as vel e in g'io. sicut familia e. as. vt p' familias. i. p' familie

**Vitalis census.** leypgeding.

**Vitalia.** die leiblich glieder. ibi lup<sup>9</sup> inuadit aīal deuoratur<sup>9</sup>

**Vitis.** rebstock. gntur seu collumzē.

**Vitreus me.** pduc. melins dō q' breui. glesen.

**Vittra coccinea.** roter bozt od schnober. vita ē rubeū ligamē q

mitra retro pstringit cū capillis stancken. vñ die langē zypffel

vel pentel an d hauben. quibus mitra colligatur. vel ein weyf

tuchel quo crines et capillos colligunt. vñ ein nachthaube.

**Vitula** ad beb. ir. ein rote kwe.

**Vitulamē.** schusseling vnden. vñ nebē am baum. die da vnnutz

sin. verderben bald vñ man schneid sie rab.

**Vitulania spuria.** schussling der bastbart. i. filij spurij.

**Vitupare.** scheltē. ē in vitā alterius aliqd turpe pare schenden

**Vitupabile.** das da zu schelten ist. das da schentlich ist.

**Vituperium.** scheltung.

**Vituperationes.** lesterung. vernichtūg. verwerffung lesterlich

verwerffung.



**Vinere.** lebē. sicut vegetare. **Quod em̄ vinit vinit deo.** das er lebt, lebt er got. i. vinit vita q̄ est similit̄ deo. qz ē in mortalis.

**Vinificare.** leblich machen vol furen.

**Vix.** kann. gar kümmerlich. remittuntē pctā in sp̄m sc̄m. **Szui<sup>9</sup>** dicit q̄ vix int̄dū. i. mox. **Vix** schwer zu thū. l. schwer zu treffen

**Vulgar<sup>9</sup>.** heulig. sicut lupi et dyaboli expulsi ab hoibz vular̄.

**Vlva.** arme. **Symeon** recepit ihm in vlnas.

**Ultra.** druber. weit druber. ibi vlt̄ q̄s tm̄os. l. cit̄ q̄s nequid eē rectū. **Itē ultra** weit. vlt̄ fines. i. ex̄ tm̄os. **ultra solitū.** i. p̄ter p̄suetū. **ultra.** i. sup̄ ampli<sup>9</sup> vel adhuc vel illic dic̄. **papias.** **ultra** ober vel weiter. vt quidq̄o **ultra** necessitatē est parcam.

**Alteriora.** furbas ander ding.

**Ultero.** i. voluntarie.

**Ultimū** terre. das letzst ente des ertrichs. vlt̄ dz letzst teil eius vsqz ad vltimū t̄re p̄dicatē vos apl̄i. hoc ē ubiqz terraz.

**Ultimatō** p̄fectio summa dz dy letzst hochst zc̄. vt vlt̄atio virtutū. die letzst. vel hochst volkūmenheit.

**Ultrō.** ein recher. richer. straffer.

**Ulcio.** rechūz. straff. rach.

**Umbilicus.** nabel. p̄oucit ti.

sch. at der bedeutung

**Umbra** mortis dz vita n̄ra. interdūz p̄ fur. hell. **umbra legis**

**Umbra**liter inuenit̄ gaudū in mundo. als in eum schatten. vel zeichen mit in wesenlichkeit. sz in deo realiter inuenit̄.

**Unanimes.** einmutig. einbellig.

**Una** sabbatoz. auff ein tag in der wochen. auff dē nechstē tag ter wochē. vlt̄ auff dē nechsten tag qui ē post diez sabbatū. **una** res ein eynigs gut vnū si nō es cū primo. i. p̄corz in vnū habitare einutiglich bey einander wonen.

**Unanimiter.** einmutiglich. gleich mit einander.

**Unctio.** die heilig olūg. salbung p̄ spū sancto.

**Unda.** bach.

**Uniforme** nō diuidit̄ in p̄tes.

**Unde.** woher. darumb. warumb. wof dings halb da selbst her.

**Undecūqz.** allenthalbē.

**Undecennis.** i. vndecim ānoz hō.

**Undiqz** seuūt p̄ vos. vmb vn̄ vmb vmb euch allenthalben.

**Unicus.** einigk. vel ein einiger.



**Ungentū.** i. unctō. vno mō salbūg spūs scti. **Alio mō** p dūotōe  
repiē curzem<sup>9</sup> omēs i odoze vngētōz xpe. i. dignitatū et vīturū  
tuazū q̄ in te sunt. **Sz** vngētū in malo salbūg et p oībz liq̄bz  
pomē q̄bz delectatiōes corpis pficiunt q̄bz vngētis seculares  
se vngūt vt sunt balnea septimanalia. bissem et alia queqz bene  
odorantia que vestibz apponunt.

**Ungula.** buffhornen an fussen. vitulus p̄oucit cornna et vna  
gulas. klawen. **cyhornig** ist. einhorn

**Unicornis** est aīal supbissimū hñs tm̄ vnū cornu. thier das da

**Unitas.** einigkeit. demigūg. **Uniuersalis.** gemein.

**Uniuersalis.** gemeinschaft. **Uniuersalissima.** aller gemeinst

**Uniuersalitē.** in emer gemein. **uniuersalitē omia bona in deo res**  
piunt̄. **gemeinlich** al mit einand. gātz bey einand. sunk scz.

**Uniuersas virtutes.** ein iglich tugent.

**Uniuersitas.** all mēge all creatur e disez welt. dy gemein. **Item**  
bruderschaft. **vtē** sammūg d̄ meister. hobe schule. **gemein** schule

**Uniuersum.** aller bant. oder alles dz da geschaffen ist. **gemein**  
sammūg aller creatur. die gantz menge der welt.

**Uniuoca res.** ein ding eins namē qd̄ in natura est simile alteri  
sicut generatō filij dei uniuoca. **Itaz** qd̄ de p̄re dicit̄ de<sup>9</sup> miseris  
coris bon<sup>9</sup> et de filio item dicit̄. qz vni<sup>9</sup> substantie sunt.

**Uns cis.** mas. ge. i. vncia. **Uniuoce.** nach emer wesenlich  
vsach. **Unū** si nō es cū p̄rio. i. p̄coris in vnū bitare. einmū

rigklich bey einander wonē. **Vocalis.** buchstab der thonūg  
et sunt quīqz scz a e i o v. **Vocalia** sint oīa opa ei<sup>9</sup>. sollent lautē

**Vocare.** beruffen nennē. l̄ ē inuocare. anruffē. **p̄ doctrinā**  
**Vocat<sup>9</sup>** benent. beruffter. **vocat<sup>9</sup>** ad iudiciū gerugt tm̄ beklage

**Vocatio.** beruffung. **vocat<sup>9</sup>** ad officiū. beruft vn̄ auff genūmē.

**Volatile.** dz gefogeltz dz da flengt. **Volentes** dicunt̄. die  
gutwilligen. **Volitare.** fligē. vt auis. **Volubilia** sunt ip̄a

zergencklich hñt finē. **Volucres celi.** dy fogel. fogel des  
luftis vn̄ des bymels. **Voluere.** weltzē. bin vn̄ ber weltzē. v̄b

die vno geen sīten furnemen. vt tandez res intelligat̄ et mee

moriter seruetur vel tractare.



**V**olui. umbgeen. in beweglichkeit sein. weltlich sein.

**V**oluntas. i. desiderium. begirlich kraft. gutwilligkeit. Est cum racione appetitus et sic differt a cupiditate que est appetitus irrationalis prope loquendo. **V**oluntas carnis. will begird des leibs vñ voluntas mltieris. i. inferioris partis romis. Item voluntas viri similiter concupiscencia est viri. Item interdum voluntas per precepto peccati. vt **Thessal.** iij. aut iij.

**V**oluntarium. ein wellig ding. willig werch.

**V**oluptas. fleischlicher wollust. leiblich wollust. wollust vñ süßigkeit des leibs. ein lustig lebē lustlicher wollust. saugung der süßigkeit als der sye vñ botē ist. S3 natural' delectatio nō est peccatum

Item vñ vñ lebūg. Item dñ voluptas a voluendo. das einer weltzt in re immunda. qz voluit. et volutat hinc inde. Item voluptas est in quibus sensibus. vidento tagēdo. S3 delicia in esu et potu delectationes sunt et ita voluptas general' est. delicia vñ spūal' wollust

**V**oluptari. welzē in wollust des fleisches. sicut porcus in palude in pfulē. **V**oluptuosus prope dñ qui omnino sequit suam proam voluntatem in delectationibus sine omni norma qualiter vult. S3 ein faule fleischlich leben furt.

**V**oluptuosi filij tibi sunt. vol lustiger freud.

**V**oluptuosa bona. lustige ding. vñ lustige gutter.

**V**oluptuositas. vnordelicher wollust.

**V**olutabrum luti. pful. pflutz. Sus luta in volutabro luti.

**V**olutari. geweltzt werden. vñ verwickelt werden.

**V**olutare itez. vñ wulen. vt porcus in luto facit.

frasz

**V**omis l' vomer. pflug eysen. pflug schar. a vomo is. qz euomat

**V**oracitas. freßerey so eier in sich wurft. sine masticatione vt lupus

**V**orago. wirbelūg im mere d3 da die schiff vñ schluckt vñ zwin-

**V**orax. freßiger mensch.

belung

**V**ota. glubdo q̄ fecim' deo ad fruendum. vota mea reddā in p̄spec-  
tu timētium te deū. ps. xij. opffar die ich gelobt han. ip̄is fidelibus

Item dñ desiderium begird. begirlichkeit. gutwilligkeit.

**V**otum gñale fit in baptisate. S3 spūale votum dñ vñ gñitaris vñ

**V**otum. ein begirlicher.

sacerdotij. et sic de alijs



**Florus deo.** ein gelobter gotz. qui deo facit vota. eyn ūbunde-  
ner got vt deo viuat.

**Flor clamantis in deserto.** ſtym des ruffendes. ſicut preco facit.  
Itz vor. ſtym. wort.

**Urbanitas.** hoſſichkeit in ſitten. ſiue naturales boni mores in  
ciuitate aliqua dicunt urbanitas q̄ defuit ad puerſionē ad deū  
ein gemein hoſſichkeit die da zuchtig iſt. dy da mit erſamkeit  
geſchycht. dicit. urbanitas grata ſit tibi in loquēdo.

**Ugere.** zwingen. tringē. trucken. queln. peynigē. Item vrger  
puteus infernalis os ſuū ſup peccatores ober im beſchlenkt. et  
ſic manet in inferno. zuſamen zwingt.

**U. b.** innē tag vñ nacht. dic pau. meli⁹ ē nubē q̄ vri. ſic in co-  
gitatō. rebus ⁊ deſiderijs lururiſis. Itē vroz ich byn vñ wuz  
geſchnitē i corde. dixit pau. q̄s vnt ⁊ ego ſi vroz. et p̄paſſiōe ſez  
Uitatis rebo ſingimur. gewonlich ding. Sic vſitatū vicū. ge-  
Uqz quo. wie lāg. Uqz quaqz. gar vñ gätz. wölich laſter  
Uqz adhuc .i. vſqz in mortem in gemeſcit omīs creatura. als  
lang byf auff ſein letzſte zeyt.

**Uualis.** der da bruchlich iſt. vñ gebuchlich.

**Uuraria iniquitas.** wuchertlich vngerechtigkeith.

**Uurpare.** anſich bringē. zu eygē. zu legen. ei abzwingē. durch  
vngerecht an ſich zyhung. ſelbs an nemē de alio. zu geben. vn-  
gerechtiglich wollen zu eygē. vbkūmen. vt uſurpare officiū p̄-  
dicandi. mit gewalt vñ vnrecht vberkūmen. qd̄ p̄dicet.

**Uurpacio.** ein vnrecht an ſich nemung.

**Uurpariue.** vnrechtlich.

mus. vſus. nutzūg

**Uſus pius.** criſtenlicher milter nutzūg. vt da in pios vſus dici-

Et. i. poſt q̄ vel q̄ ſus. vel eben als feſt. ſicut ibi. **U.** mens pctm-

Et quid. warumb.

vt gebennā nō peccabit

**Ut cunqz.** etlicher maſ wie es muglich mag ſein.

**Ut enſile.** hauſgeſchir. et corripit ſi.

**Uterqz popul⁹ fidelis.** zwifeltig folck. vterqz. die bete.

**Uterus pro ſubſtantia.** leyp. vterus eccleſie. leyp der kirchen. ⁊  
eſt fons baptiſimalis.



Vti verbum dicitur brauchen, nutzen. Sed vti p̄uicio. i. vt. Terentius in heuontumerominon. Latio orat sibi vti nunc det illam. ibi vti. i. vt. It̄ ē in p̄ncipio canonis misse vti accepta habeat. put accepta r̄c

Utilia bona sunt bona corporis. vt fortitudo robur exteriora temporalia.

Utilitas. nutzbarbarkeyt. fruchtbarkeyt. bruchbüg.

Utilis. nutzlicher. fruchtbar. vtiliter p̄dicare est dulciter p̄ponere verbū dei cū circūstantijs et facē qđ qđ docet iā fructificat

Utinam. wolt got.

Utiq; on zweyfel. Gaudebitis utiq;. quia vado ad patrem. ye es wirt ye sem. q; gaudebitis.

Utrinq; est aduerbiū dicit catholicon.

Uua. beyne bere.

Vulgar e proverbium. gemein sprychwort. vel sprychwort der volcker. vulgaris sermo. gemein rede des volke.

Vultus. angezicht. dicitur a voluntate vel a volendo. quia voluntas animi ex vultu ostenditur. quia vultus ex varietate animi varie mutatur anclit; . vultu sis constans quasi in voluntate sis constans. vt quidquid inceperis boni illud perseverando termines.

Vultus est interior facies.

Vulua. fremlich schloß der geburd.

Uxorius affatus. vel amor. eelich begird vel liebe.

**X**ps male sic scribitur. sed sic Christus. fit autem ideo quia figura. x. apud latinos est grecū **Χ**. et **Ψ** et **Ω**. est **Θ** nostrum. et non ideo sic scribitur. quia **X** formam crucis habeat. Et fit **Χ** **R** **S**. Similit̄ ibs i. est iot̄ka in greco et manet. Et b. est e. Et c. est s. et adde tyrellum fit ihesus.

Xenia e. cleyne gabe. als oster eyer. vel aliquid pro nouo anno vt kw kalp in die knuchen. Etiam hochzeytlich tag der kirchweybung.



**Z**elare. neyd haben. schwerlych leyden in im selbs.  
sicut ibi zelam pacem peccatorū videns. i. inuidi et  
grauiter tuli. Item neydigk sein.

**Z**elauit helias legē dei. i. magnuz amo: ē ad ipsum  
habuit. vñ q: ein emfiger nachbenger vñ halter fuit legis dei  
**Z**elator. ein begiriger.

**Z**elificare. inbrunstig vñ begirlich machē. grof begiro bringē  
**Z**elosus. begirlicher mēsch. begiro zu lieb bringen

**Z**elotipus est q̄ cū angustia cordis castitatē custodit sponse vel  
vros sue. ein argwöiger. l̄ ē suspiciosus sp̄ dū videt aliquē lo  
qui cū vrozē sua putans eaz velle a sui amore auertere et ad se  
trahere. also getrawet er nyemāf. argwomiger. etiaz d̄ q̄ x̄ps  
sit zelotipus sic q̄ sibi cura ē de aiabo sibi desponsatis quas sin  
gularit̄ diligit. Item einer der da seine gemebelin also lieb hat  
sic x̄ps ecclesiā. das er nit mag leidē d̄ sie ei andern anhäng sez  
vñ abhol p̄ mala opa. Item x̄pus em̄ zelotipus d̄.

**Z**elotipa mulier. angstbaffige frau.

**Z**elotipia est talis cura. vñmessig grof lieb.

**Z**elus. grof begiro. dy recht als furig begiro. begiro. lieb. gū  
dung begirlich liebe. vt ibi. **Z**el<sup>o</sup> dom<sup>o</sup> tue p̄medit me. tue. sez  
dei p̄ris. Etiaz est fides. vt zel<sup>o</sup> ecclesie ē amor in fide recta. Item  
bruterlich lieb. grof beweglichkeit zu ein ding. vel begiro zū  
ding. grof begiro vñ gātz entzūdēt p̄ malū. gut begiro d̄z vbel  
zu straffen gute strengkeit d̄z vbel zu straffen. **Z**elus animarū  
innige begiro das heil d̄ andern zu suchen vñ zu schaffen. Item  
**Z**elus in malo. neyd. ira inordinata. boszer zorn.

**Z**una ē fermentū apud grecos. in te p̄ponit̄ azun<sup>o</sup>. i. panis sine

**Z**inciber. imber.

fermento

**Z**izania. boszer somē des vnkrentz. radē. Est omis steril̄ her  
ba inutilis q̄ inter bonū semē crescit. **Z**odiacus. dyertrager  
d̄z a zodia grece. i. aialia vñ signa latine. vñ hic zodiacus aial  
vel circul<sup>o</sup> signifer q̄ in eo sunt. xij. signa noibus aialū vocita  
ta. quia sol illa signa intrans p̄petates taliū aialū sortitur.

**Z**ona. gurtel.









Antykryśt wes Wszeliaki omijności z Heretikon  
Powstanie i wroscie.

Działo się to iŝ liata Pańskiego . 1 5 4 4 .  
David Georgius pestilentissimus hereticus, Delphis  
apud Batavos Ortus. Ten powiadał się być  
Mesiassem prawdziwym, Synem Boga Ojca najmilszym.  
Powiadał się być iŝe sziala narodzonego, alie poŝle  
z ducha Świętego. Tym się chlubił, iŝ miał dom  
Izraelski na prawicy, Synij spokojenia Lewi kapłanij,  
i przybytek Boży miał postanowić, a miał to sprawić  
nie taką śmiercią krzyżową jako Pan Kristus, alie  
miłością i duchem krzyżowym, jemu od Boga Ojca  
danym. Powiadał iŝ miał moc grzechy odpuszczacz, i  
śmierć rozwiązać. Tym się też chlubił, iŝ w dzień  
sądni, każdego ma sądzić. Wreszcie się iŝe powiadał  
nad Pana Chrystusa, temu iŝ Chrystus zmięŝasty a  
sziala się narodził. Alie jego duch Święty Bogiem  
wrodził. Wszynko pismo Mojżeszowe, Stary Zakon i  
wszynkie proroki. Także też i Naukę Pana Kry-  
stusowe Evangelia jego Chwaliebna i wszynkie  
pisma Apostolskie Męczeńskie i Doktorow Świętych



Powiadał iſus to nauka ieſt nie doſkonala, niepozyteczna  
y ku otrzymaniu zywota wiecznego, nie pewna.  
Nego nauka powiada iſus ieſt doſkonala, y ta kazde  
czlowieka koniecznie vblogostawicz ma.

A wiec ze sie tu nie wypełnia, czo Jan Swietſzy  
wſwey kanonicze powiada. 1. Johan: 2.

Fiholi nouſſima hora eſt. Synaczkowic oſt  
teczna godzina yeſt. A iakoſezie ſlijſzeli, iſus An  
ticriſt przyſzedl, y terazſzy wielis sie ſtalo An  
Skard iednak dobrze poznac mozemy, Anticriſt  
iſzcz oſtateczna godzina yeſt. A

Daniel. xij  
Et poſita fuerit abominatio in deſolatione; etc  
Ideſt, Anticriſt exhibita hoibg ad adorandu,  
Ab illo inquam tempore dies. M. cxxv. q. Faciunt  
tres annos cum dimidio et xij dies; ut patet conſide  
ranti; qz vnus annus habet ccc. lxx. dies, et ſic illud  
idē ſpaciū temporis qd prius expiſſit p. tres annos cum dimi  
dio hic exprimit p. duos dies.

Sic igitur patet q. tres anni cum dimidio p. ſeruitomis Anti  
chriſti non ſunt incipiendi ab illo tpe quo vā vrb̄ tate  
poteſtatis q. ſe exhibebit adorandu hoibg; et quo fide  
les nō audebūt in ſalam ſacrificiū altaris  
conſecr. ppter timorē ei,

qui expectat, Interfecto d. antichri  
ſti ſupra ſcriptū numerū dies q. dragmata 1 p. ſto



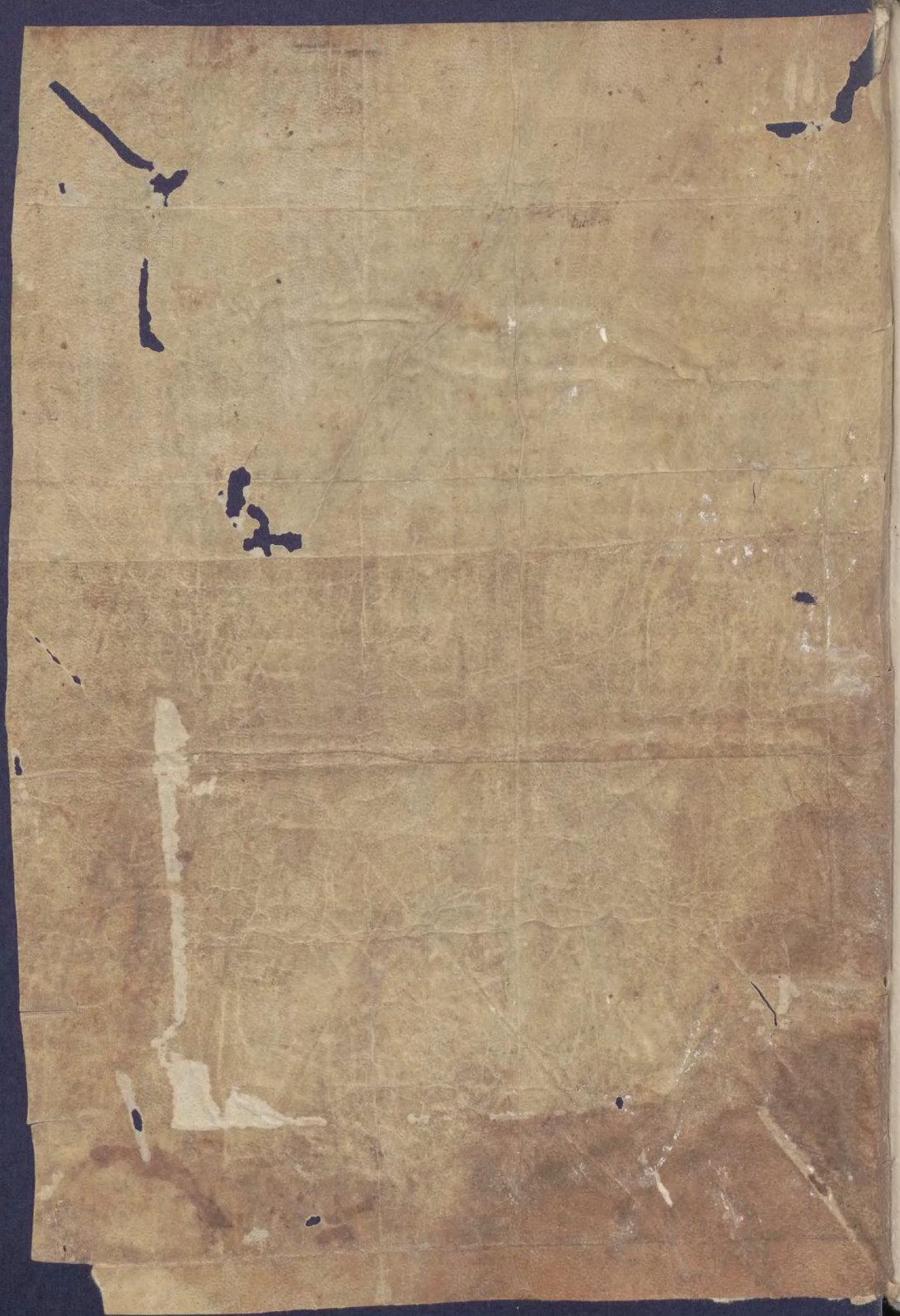
stolat post quos Dns in maiestate venturus est,  
Quare aut post mortem antichristi quadra-  
ginta dierum silentium sub, Dei scientie est:  
sed forte regni dilatio, sanctorum patientie est pba-  
tio



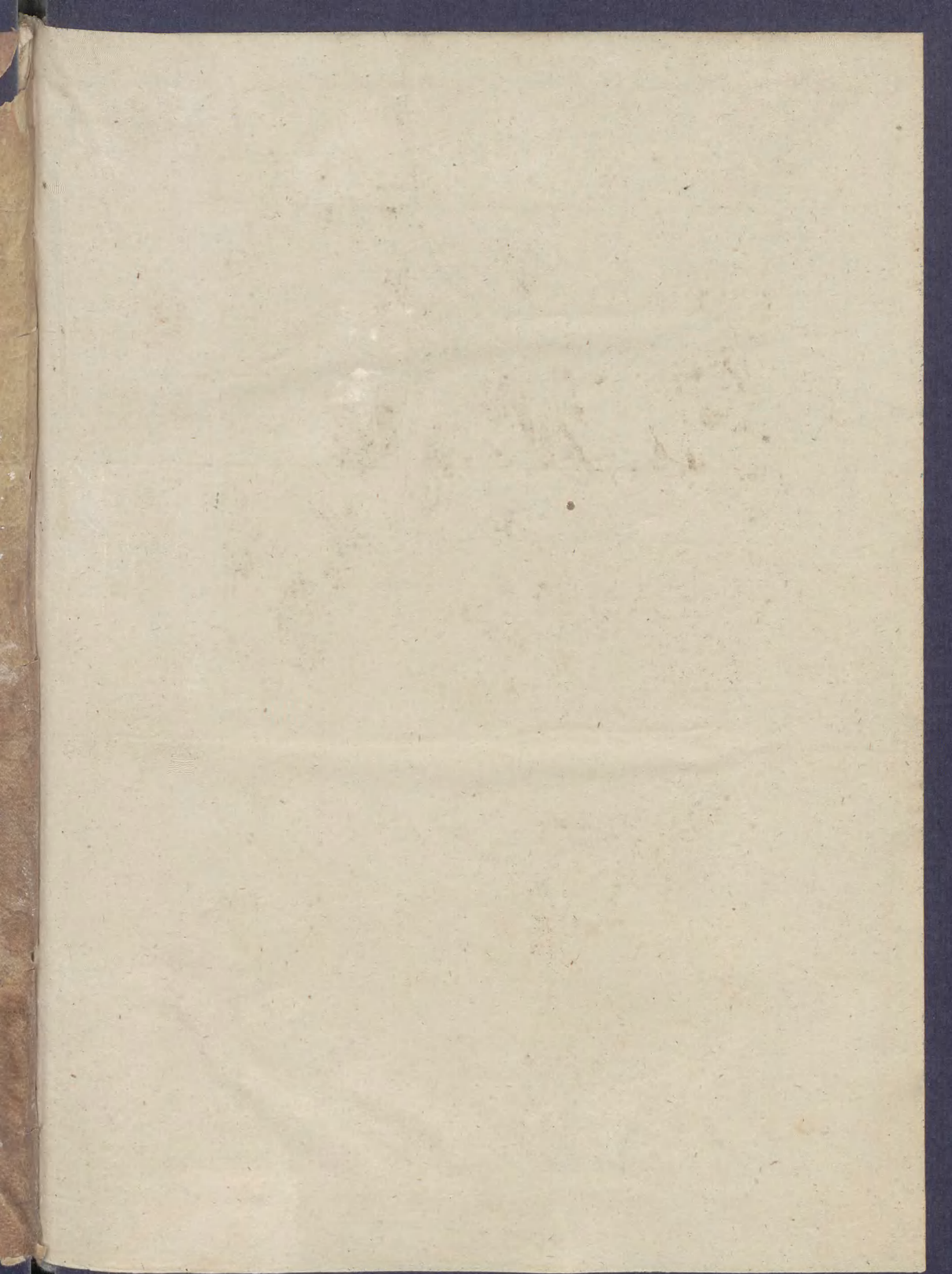
**M**agistro Sibi hinc Eberhardo zeymsford et Elizabeth conthorali sue  
 collector domus hie mare virginie ordib minor fuit in thorum deputatus  
 Sanctissim in xpo pns xpm dm Eugem dina prudentia ipe quartu In  
 mdo sempiterna dilectore vre supplicacoib9 inclinat9 vob9 auct9 ap  
 eligend9 ofessorib9 vris dilget9 auditis p quibuscuq9 peccatis quibus9 qre  
 i vita absoluc9 in vende valeat. Etia in casib9 sibi reservatis 7 penite  
 oppuun. Item q ofessor satans ut regular que duxerit eligend9 om9 p  
 do plenaria 7 missioe trespone q culpe vobis in sinceritate fidei unitate  
 success9 eis Romanos pontifici canonice intrinca pssentib9 prefara  
 alia satisfactio sine impedita illis vobis se ofessio. Vos si pmissioe  
 vos sine dicit heredes face teneam. Por eoz sup dno q si ofessioe  
 predicta remissio nullaten9 suffragetur. **Q**uod vobis concessu inde  
 cessante remittet. Et se predictis pccis feris septenario eoz no regit  
 vos alia singulari septimas eiusdem anni qua ad remmandu ut premitte  
 parte impedita lo; siue factis anno sequenti ut alias quas pmo potes  
 forsan prefatum curam in toto ut in parte quadecimq9 adimplere. Com  
 predictum in via pietatis opa proce resanre amittantur saluti depre  
 thorum quo admissio 7 missio cur mod incho qz vobis ut in ment  
 au contineat 7 quadragesimo annu

Btu  
 1600











6. 8.08



